EILANDSRAAD VAN ARUBA
Notulen 1977 No. 12

N O T U L E N

van de openbare vergadering van de Eilandsraad

op vrijdag 2 december 1977, des middags om 3.00 uur 1)

Behandelde onderwerpen

Toerisme

1) Deze vergadering werd ingevolge artikel 28 van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen aangevraagd door de raadsleden: E.J.Vos, G.P.Trinidad, C.Pieters, R.Richardson, S.A.Spanner, J.R.Frank, Th.Figaroa en J.Noguera.

VOORZITTER: F.Wernet, Wnd. Gezaghebber van het eilandgebied Aruba.

SEKRETARIS: A.J.Booi, Sekretaris van het eilandgebied Aruba.

Aanwezig zijn de leden: H.Angela, mej. G.Bareño, P.Bislip, F.H.Croes, J.Croes, J.R.Frank, P.P.Kelly, J.D. van der Linde, C.E.Odor, C.Pieters, S.A.Spanner, G.P.Trinidad, J.Noguera, C.Lacle, C.B.Boekhoudt, E.J.Vos, Th.J.Figaroa, R.V.Henriquez.
Alsmede de gedeputeerde N.O.Oduber en R.H.Laclé.

Afwezig zijn de leden: G.F.Croes, D.I.Leo (buitenland) R.R.H.Richardson.

Om 3.00 n.m. opent de Voorzitter de vergadering.

DE VOORZITTER: Ik open hierbij deze openbare vergadering en heete U alleen van harte welkom. Alvorens over te gaan tot het enige agendapunt wou ik dus mede delen dat op verzoek van verschillende leden in verband met de begrafenis van een naaste familielid, van drie leden van de Raad, in overleg met alle aanwezige raadsleden besloten werd om deze vergadering te schorsen tot maandag morgen 9.00 uur. Ik sluit hierbij deze vergadering.

Om 3.05 n.m. schorst de Voorzitter de vergadering.

Om 9.00 a.m. hervat de Voorzitter de geschorste vergadering.

DE VOORZITTER: Nos ta habri e reunion geschors y lo mi kier a pidi atencion pa e hymno di Aruba.

Hierna wordt het " Aruba dushi tera " gespeeld.

DE VOORZITTER: Prome cu nos pasa over pa e prome punto di agenda cual ta trata awe ariba un topico, e topico Turismo, lo mi kier a haci un peticion, un suplica na tur miembronan di Raad, mirando cu e topico aki nan ta un topico di suma interes y di importancia si nos por a haci posibel cu enberdad awe e reunion aki por sali cu algun sugerencianan y solucionnan bon encuanto progreso di nos duchi Isla di Aruba.
Mi kier a duna palabra na Señor Vos.
Mi kier a pidi Señor Vos si nos pora warda un rato pa e comunicacion di radio funcioná perfectamente antes nos cuminzá.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente cu pa motibonan hustificá naturalmente Bo persona a schors e reunion diabierna. Nos ta contento cu awe nos ta haya e oportunidad pa reanudá e reunion aki pa cumpli cu nos traboa como parlamentarionan. Sinembargo promé cu mi sigí ariba e tópico cu 7 otro colega cu mi persona a yama, mi tabata kier a bin cu un proposicion di orden si Bo ta permitimi. Pakiko mi ta bisa esey? Pa motibo cu ta un noticia cu a sali den courant diabierna y mi ta kere cu e ta di suma importancia pa nos tur.

E noticia ta bisa asina aki: Cu tin un supuesto acuerdo ariba delimitacion di awanan marino y submarino cu Venezuela, y e ta puntra si Venezuala, Hulanda y Antillas a yega na un acuerdo secreto.
Naturalmente e no tin nada di haci cu e punto di agenda cu nos ta trata awe, ta pesey mi ta puntra si Bo ta permitimi bin cu un proposicion di orden pa motibo cu e parti aki ta di suma importancia pa nos pa asina nos den Parlamento aki por tuma un decision pa pidi Bestuurscollege pa haci investigacion pa weita con leu esaki ta cuadra cu e realidad, of si Parlamento ta hiba di gusto traha un comision pa acerca Gobierno Central ariba e asunto aki pa motibo ora cu nos lesa cierto noticianan asina, mester por tin algo envolví, pasobra nan ta bisa, caminda cu tin huma tin candela, asina ta cu mi no ta kere cu nos por lesa e noticia aki, y laga e asunto manera e ta. Mi no sa kiko Parlamento ta bisa ariba esaki?

DE VOORZITTER: Señor Vos esaki mi no ta hayele un voorstel di orde, dus esaki ta pa pone un agenda punt adicional eventualmente, pasobra e posibilidad ta keda dus pa yama un otro reunion ariba e punto akinan. Awor si Bestuurscollege y Parlamento bay di acuerdo nos por haciele como agendapunt No. 2.

DE HEER E.J.VOS: Solamente Señor Presidente mi tabata kier a trecé, laganos bisa, mustrando e importancia y si Bestuurscollege ta bisa wel nos ta tumé over, nos no tin nodi di pone como punto di agenda.
Solamente mi kier a hala atencion di nos Gobierno ariba djele.

DE HEER C.B.BOEKHOUDT, GEDEPUTEERDE: Bestuurscollege ta tuma nota di e sugerencia di Señor Vos y nos ta bay sigi atende e asunto aki Señor Presidente.

DE HEER E.J.VOS: (Vorvolg) Masha Danki Señor Presidente mi ta contento cu Gobierno di nos isla ta tuma e sugerencia aki over, pa motibo cu pa nos e ta di suma importancia, hasta nos a bay asinaleu di bisa cu e delimitacion di lama entre Venezuela y nos isla lo mester ta un conditio sine qua non pa e worde reglá promé cu nos independencia.

Señor Presidente, kiko ta e motibo cu nos a pidi e reunion aki?

Nos tur ta convencí di e deficiencia den e maneho di e gobierno aki pa cu nos turismo, nos por a ripará colega Señor Trinidad y mi persona, por a constatele cierto deficiencia ariba tereno di deporte diasabra ey.
Nos por a lesa den courant diariamente cierto deficiencia ariba tereno di salubridad publico. Otro deficiencianan cu nos por a ripará ariba maneho di telefoon, maneho di planta di awa asina ey nos por som op cantidad di deficiencia cu nos por a contestá di e gobierno cu ta sintá na e momento aki dirigiendo nos isla na un manera cu e pueblo lo no por ta contento cuné.

Nos por papia awor aki di un estado di alerta, un noodtoestand cu nos pueblo ta den awor aki, muy en particular pa cu nos turismo.
Si nos ta bisa locual cu ta cuadra completamente cu e realidad, cu turismo na e momento aki ta prome pilar di nos economia, anto nos por bisa cu e gobierno aki ta completamente negligente pa cu e progreso di nos isla.

Awor tur hende por puntra nan mes, ta oposicion ta papia di gobierno di eficiencia? Ta politiconan ta bisa, cu gobierno su maneho pa cu turismo ta laga hopi di deseá? Nó Señor Presidente. Nos por a cuminzá nota e asunto aki di principio di e aña aki. Nos a ripará na Februari '77, con tanto e sindicato cu ta representá obreronan cu ta traha den e sector túristico. Nos por a ripará Camara di Comercio, nos por a ripará ATIA y nos por a ripará e tempo nan ey Aruba Hotel Association cu despues pa motibo mas eficiente, pa motibonan na bienestar di nos turismo a cambia nan nomber pa AHATA, esta Aruba Hotel and Tourist Association.

Ta nan ta bisa cu e Gobierno aki, no por sigi cu e maneho cu e ta hibando aki, muy en particular pa cu nos turismo. Nos a constaté, nos a haci estudio di djele y nos ta duna nan razon.
Pa motibo cu si nos ta bisa turismo ta e pilar mas fuerte di nos economia, cu nos tin na e momento aki, anto nos ta bisa cu nos gobierno lo no por kier nos isla bon, cu e gobierno aki ta laga nos turismo bay den e direccion cu e ta bayendo.

Ya caba na Februari di e aña aki ora cu e personanan ey a reuní cu 3 diputado di e gobierno e Señoresnan ey a sali for di e reunion despues, tene un conferencia di prensa y bisa cu Gobierno no ta serio den su maneho pa cu turismo. Y kiko nos ta constatá?

Den e ultimo reunion cu a tuma lugar dia 30 di November di e aña aki Señor Presidente. Nos ta ripará cu tanto Camara di Comercio, como ATIA y despues tambe AHATA, Aruba Hotel and Tourist Association, ta bisa cu e gobierno aki ainda no a demostrá cu enberdade ta realizá cu turismo ta e mayor pilar di nos economiá na e momento aki.

Y esey henter pueblo por a lesele y tendele pa motibo cu a yega asina leu cu e hendenan aki no por a tene e cos pa nan so mas, sino nan tabata kier tambe pa pueblo ta na altura di djele pa motibo cu si den nos turismo cos bay malo, considerando cu mas di 60% di nos pueblo trahandó na e momento aki ta biba di e sector túristico anto nos mester bisa cu nos ta den un estado di alerta na e momento aki. Ora cu bo ta den un estado di alerta, bo ta haci tur bo esfuerzonan, bo esfuerzonan maximo cu pueblo por weita cu enberdad bo ta reconocé cu locual cu ta tumando lugar, mester worde drechá y si e no worde drechá e lo ta funesto pa nos isla.

Pero kiko ta sosode?

Nos ta ripará cu e maneho di gobierno pa cu nos turismo ta disfrutá di un negligencia enorme. Un negligencia cu bo no por compará y mas leu ora cu den e reunion di dia 30 di November di e aña aki caminda e propio diputado di turismo tabata presente, cierto remarkenan ta worde hací kiko e diputado aki ta bisa? Señoresnan mi no ta weita kiko nos isla tin na junkets. Nos Isla no tin asina hopi entrada for di e junketsnan aki.
Cierto momento tabata tin dirigentenan di organizacion nan ey cu no por a kere nan orea. Nan a puntra nan mes si ta soña nan ta soñando of ta berdad nan ta tendiendo gobierno di Aruba na palabra.

A resulta Señor Presidente cu Gobierno no sabi mes kiko ta pasando den sector turistico, nan no sabi, pasobra ki mishi for di boca di mandatario maximo ariba tereno di turismo,representando Gobierno Insular bo por tende un expresion semehante. Naturalmente Señor Presidente............

DE HEER C.B.BOEKHOUDT, GEDEPUTEERDE: Persoonlijk Feit Señor Presidente. Mi kier trece di biaha un clarificacion ariba e punto akinan pa Señor Vos no sigi papia cos cu no ta completamente corecto.
Señor Vos, mi sa no a atende e reunionnan ey, pero mi a mustra ariba e peligernan cu por tin si nos ta concentra solamente ariba atrae junkets pa Aruba. Mi no a bisa cu Aruba no tin nada di gana cu Junkets, ma djies mustra ariba un peliger cu por tini, si Aruba keda concentra solamente ariba trecemento di Junkets pa nos turismo di Aruba.

DE HEER E.J.VOS: (Vervolg) Señor Presidente ta mescos cu mi a tende e lider di MEP bisa, cu e no a pidi dispensa den nomber di pueblo di Aruba na Corsow.Ta mescos cu bo ta tende tur cos ta worde bisá y despues e ta worde cambiá aki den nan. Mi ta kere cu e hendenan aki cu ta cu tape bo mester cana, pa cada cu nan bisa un cos, bo tape e, pa ora cu bo bin den e Parlamento aki bo pasa e tape. Mi ta bay check si encaso den e reunion ey nan por a tape e Señor Diputado.

Pero mi ta bay mas leu. Nos tur por a lesele den courant y mi ta bolbe ripiti locual cu mi a lesa den courant: " Tijdens zijn toespraak tot de handel haalde de Gedeputeerde zich noch veel opmerking op de hals, toen hij stelde dat Aruba uiteindelijk toch niet zoveel aan junkets had".
Esaki ta para den courant y esaki mi ta trece padilanti pa motibo cu despues di e reunion di I.C.T. tambe mi a tende cu Señor Diputado Leo no a acceptá e convenio. Cu e no a bisa cu Aruba ta participá den I.C.T. pero despues e mes ta contradicí su mes bisando cu Aruba ta traha su propio pakete di ICT. Señor Presidente ta e mes un cos, anto ta participacion den ICT tin.

Awor nos ta bolbe tende e asunto aki cu no ta berdad loke cu a worde papiá. Pero mi ta kere cu e personanan cu tabata presente y cu ta tendiendo na e momento aki y mi tin sigur cu den sector turistico tanto dirigentenan como empleadonan lo ta hopi interesá den e reunion aki pa motibo cu e futuro di nos isla ta depende di nos turismo na e momento aki, y si nos turismo mester haya un sla anto e ora ey nos economía ta haya un sla masha grandi. Y ta pesey nos ta tuma e reunion aki manera cu Bo mes a trece padilanti den apertura di e reunion, cu masha hopi seriedad pa motibo cu esaki pa nos ta di suma importancia pa economiá di nos isla.

Y manera mi a bisa ya ta mas cu 60 % di clase trabajador directo y indirecto ta dependé di entradanan den nos sector turistico.

Y esaki nos tur por a lesé tambe for di e relato cu a worde scirbí den courant.

Naturalmente nos no por bay reunionnan caminda nos no ta worde invitá, pero sí e relato di e reunionnan nos mester por lesé den courant y tendele na radio y television pa asina pone nos mes na altura di locual ta pasando den seno di nos isla, muy en particular den seno di nos sector turistico.

Y ta pesey ta strañami cu na e momento aki mi ta tende e remarka di parti di Gobierno, pero den courant mes ningun rectificacion Gobierno no a busca pa haci. Pa motibo si encaso cu ta worde scirbi den courant no ta berdad anto e ora ey nos tambe lo mester tuma courantnan na malo, pa motibo cu nos kier pa e berdad ser scirbi den courant. Y ta pesey si no ta berdad loke ta worde scirbí den courant aki anto nos lo kier pa Gobierno Insular rectificá loke cu ta scirbi aki y tanten cu e no worde rectificá, nos ta acceptá loke ta scirbí den courant.

Y ora cu nos ta papia di un estado di alerta, nos ta bisa cu na e momento aki nos isla locual cu ta trata e personanan cu ta haya nan entrada den sector turistico e dirigentenan di nos turismo, nan ta den un preocupacion enorme. Un preocupacion caminda nan ta weita e futuro turistico di nos isla cu semper tabata un isla cu por a bati ariba su pecho y bisa cu nos ta orgulloso di nos turismo, awe nos ta preocupá ariba e bienestar y e futuro di nos turismo. Pa motibo di un mal maneho di Gobierno.

Pero esaki naturalmente ta costa ora cu bo ta maneha un isla bo mester ta personanan cu tin un vista ariba tur locual cu ta sosodé, no solamente ariba bo isla, pero mundialmente també. Pero si nos tin un gobierno cu ta hungando un politica de avetruz, nos ta ripará pa cu deporte, pa cu awa, pa cu telefoon pa cu turismo, y mi no por bisa mas pa motibo e ora ey mi ta desviá for di e onderwerp di e reunion aki, pero na su debido tempo nos lo yama reunion ariba tur e terenonan pa splica tur e terenonan cu e gobierno aki ta sobresalí cu su defeciencia pa asina pone e pueblo na altura.

Mi tin aki den mi man un speech di Robert Crandle, caminda e ta bisa: " Consumerism covers the Caribbean". Esaki ta un speech cu e la tira pa Caribbean Hotel Association. Un personahe ariba e tereno aki ta bisa lo sigiente: " We do have to do a good job, both to function efficiently against competitros and to support the overall policy we are talking about. But something more is needed. That something more is effective Government leadership, for the Government of each island is the only instrument of policy broughten up to impact on all the components of the tourist industry, airlines, hotels, taxis, restaurants, gifshops and even individuals.
Aki bo ta ripará cu a base pa e progreso di nos turismo ta basá den e maneho di e gobierno. Pa motibo cu si e gobierno no tuma desicionnan pa cu e progreso di turismo, anto e ora ey bo ta haya cu e turismo ta keda stancá. Y e persona aki ta sigi bisa: " The successful islands are those whose governments and political leaders recognize that tourism means employment, funds for schools and social welfare programs and the generally higher standard of living. On these islands the political leadership is directly and actively involved in promoting tourism, and most importantly in setting an example for the rest of the people to follow." Esta cu ta e gobierno mester duna e ehempel pa e otro personanan tambe por sigi locual cu gobierno ta haci.

" For tourism is a people business and you can not have a trully successful tourist program, unless the island people themselves are involved in it. Understand what tourism means to their unpersonal condition in life and want to make vacationers feel welcome."

Señor Presidente aki e persona aki ta bolbe enfatisá: "again it takes strong political leadership to build this kind of environment.
Mi ta kere cu ras claro no canta un gallo. Akinan nos ta ripará cu e prome personanan cu mester duna e ehempel ariba terreno turistico, ariba indicacion pa progreso di turismo ta e gobierno.
E gobierno ta e personanan cu mester dirigí no solamente e pueblo den direccion turistico, no solamente motivá nos pueblo mas y mas segun cu nos turismo ta engrandeciendo, pero tambe dirigí e lidernan, e organizacionnan den sector túristico. Pero kiko nos ta ripará awor?

Enbez di gobierno dirigí, pone ehemplo pa e personanan aki por sigi ta resultá ta e organisacionnan aki ta e expresá nan preocupacion y ta nan ta bisando kiko gobierno ta kedando sin haci na e momento aki.
Que decir envez di gobierno dirigí nos turismo e personanan aki ta ripará cu gobierno tin un negligencia completo, negliciando nos turismo e personanan aki a haya nan obligá di nan mes tuma e iniciativa pa mustra e pueblo y e gobierno ariba e preocupacion cu ta bibando na e momento aki den e sector turistico.

Mi por corda e ex-diputado di turismo, e tempo ey mi no tabata miembro di e Parlamento aki ainda, pero cierto momento e parti aki a sali den courant y mi a cortele y mi a wardele pa motibo cu e tabata pami algo masha importante. Di con e tabata algo masha importante?
Pa motibo cu hopi biaha cu bo ta ripará ora cu un partido ta den oposicion, hopi biaha tin hendenan no ta weita ora cu gobierno ta haci algo bon.
Pero nos a ripará y ami personalmente a ripará e tempo ey, tempo cu e otro diputado, Diputado Gomez tabata diputado di Turismo mi por a lesa den courant y esey mi kier a ripitiele locual cu a sali den e courant aki.
E la sali den un courant dia 26 di Maart 1976;

Esaki ta un noticia despues di un tratamento di algo cu tabata envolví turismo den Raad y e ta bisa lo sigiente: " Encuanto di tratamento di e punto di agenda basá ariba un crédito adicionla pa aña di turismo den Eilandsraad, Señor Rudy Frank a elogiá Diputado Gomez pa e trabao excelente cu e ta haciendo pa promevé turismo.

Lider di fraccion di MEP Señor Betico Croes, tambe tabata tin elogio pa e Diputado di turismo, bisando cu ta prome biaha den hopi aña cu turismo a haya e atencion debido.

Señor Ciro Pieters di PPA tambe a duna elogio na e Diputado di turismo, e la laga sa cu ta falta di Bestuurscollege cu presupuesto no ta entregá ainda, ya cu crédito adicional a ser pidí y cu nunca un presupuesto no a ser entregá.

E miembronan di Raad, durante e tratamento di e punto aki, Frank Croes di PPA (e tempo ey, naturalmente awor aki ta independiente) Señor Reggie Henriquez, Señor Ralph Richardson tambe a mencioná palabranan di alabanza pa e diputado, kendenan a bisa ta haciendo trabao excelente pa promové turismó."

Señor Presidente esey no tabata ningun aña cu e persona aki tabata forma parti di e gobierno, sino apenas despues di algun luna cu e la worde nombrá como Diputado di turismo. Y awor aki nos ta ripará cu envez di nos tende palabranan di alabanza, palabranan di elogio den direccion di e gobierno, nos ta ripará cu den sector turistico tin un preocupacion enorme.
Un preocupacion cu nan ta dudando di e futuro di e turismo Arubano, turismo di nos isla, cu semper nos tabata orgulloso di djele, y nos kier keda orgulloso di djele. Nos no tabata conocé off-season.
Nos no tabata conocé esey. Kiko a sosodé cu e aña aki ya caba nos a sinti cu nos turismo a drop den off-season. Hasta den high-season awor aki no ta worde sperá e 100% di ocupacion cu semper nos tabata tin den tur nos hotelnan. Pero awor aki nos ta ripará cu no solamente e personanan cu ta trahando den sector turistico, pero tambe e pueblo den su totalidad tin un preocupacion pa cu e maneho di turismo manera e ta bay na e momento aki.

Y ta pesey mi kier ripití palabranan di Señor Robert Crandle, autoridad ariba e tereno aki, e ta bisa: " Again it takes strong political leadership to build this kind of environment."E persona aki ta keda enfatizá cu mester tin un maneho fuerte, un maneho agresivo, den bon sentido di e palabra pa cu nos turismo, pa e turismo por progresá.

Pero kiko ta pasa? Bestuurscollege, Gobierno di teritorio Insular di Aruba, no a planificá e turismo aki pa ora cu bo ta ripará cu cos ta bayando malo, cu bo por vang e op di un of otro manera. Nos por a ripará, den pasado, aña pasá, con actividadnan tabata tin ariba tereno turistico.

Nos por a lesa e aña aki no mas cu un paar di siman pasá, kiko un director di e organizacionnan cu ta traha den e sector turistico ta bisa. Cu letternan grandi e la sali den courant amenaza di nos turismo pa falta di planificacion. Naturalmente pa hopi persona cu ta sostené e Gobierno aki, e palabra planificacion hasta nos a tende cu hasta nan ta yamé palabra malo. Naturalmente na Hulanda nos a tende con nan mes a uzé mas cu 1000 biaha, pero na Aruba e ta palabra malo pa motibo cu RUBA, Reformistanan Unie pa Bienestar di Aruba, ta bisa cu planificacion ta e base di tur futuro.
Si bo no tin planificacion bo no tin futuro.

Y ta pesey mi kier a mustrá ariba e maneho anterior di turismo, unda e tradicion a keda di semananan Venezolana? Unda e tradicion a keda di semana Colombiana manera cu nos a tende den e Raad aki ora cu a worde votá placa pa e aña di turismo, cu tur hende a bisa cu esaki lo mester bira un tradicion. Unda nos mini-carnaval a keda? Cu lo mester tabata un tradicion pa asina den off-season nos por atraé turistanan pa bin nos isla. Nos por mencioná mil y un cos cu ta demostrá e deficiencia di e maneho di gobierno ariba e tereno aki.

Mas aun nos ta tende cu ora diputado di turismo bay Spaña cu Portugal, e ta bin bisa e noticia di mas grandi cu e la trece e noticia di mas importante, segun su concepto cu e la trece Aruba tabata " caramba boso mester sa cuanto Americano conocé nos isla?" Señor Presidente mas cu 100.000 di nan ta bin pa aña ariba nos isla. Naturalmente nan no mester conocé? Si nos cu sabi ki posicion nos isla tin ariba tereno turistico. Nos sabi cu nos isla ta reconocí mundialmente. Si e mesun mandatario di turismo no sabi, ta kende lo mester sabi esey? Pero esaki ta solamente un expresion di un mente mezquino un mente mezquino poní ariba un posicion cu ta mucho grandi pa e mente ey.

Y ta pesey nos mester realizá cu no por sigi manehá nos isla ariba un base amateur. Nos no por! Bo mester personanan agresivo den bon sentido di e palabra. Bo no mester personanan cu no por aserca un hende. Bo no mester personanan cu ta viaha solamente pa viaha, pero bin mustra nos ora cada di viaha ki beneficio nos isla tabata tin den e viaha aki.

Kiko tabata e resultadonan positivo pa nos Isla cu e viaha aki a trece pa nos? Pero esaki te awe nos no por a ripará pa motibo mas y mas envez cu bin un cooperacion entre e organizacionnan ariba nos isla p.e. Camara di Comercio, ATIA, AHATA, e ultimo ta e associacion di Hotel y turismo. Enbez di bin un coöperacion un colaboracion pa asina nos por hiba nos isla padilanti, nos ta ripará cu mas y mas ta bin un gap, un distancia, entre e gobierno y e organizacionnan aki. Pakiko Señor Presidente?

Pasobra e gobierno no ta poniendo e atencion debido ariba e progreso di nos isla. E gobierno no ta trahando, weitando padilanti. Tur loke cu nos ta riparando cu tin cierto coöperacion ta worde duná solamente na esun cu ta pertenecé na partidó. Nos por a weita tambe e otro terenonan manera mi a mustra, pero nos lo bin ariba e terenonan ey. Poco, poco durante simannan cu ta bin, lo nos yama reunionnan pa papia ariba terenonan específico, pa motibo cu nos sabi cu den e presupuesto nos no por haya amplio tempo pa papia ariba e topiconan aki, pa motibo di medidanan dictatorial cu a worde imponí door di e gobierno aki, door di limitá nos tempo di papia, ora cu nos ta papia durante presupuesto.

Pero nos no por falta pa cu nos trabao, y nos lo yama reunionnan pa nos por papia ariba cada parti di e materianan aki específicamente pa asina e pueblo ta na altura di e deficiencia di e gobierno actual.

Kiko a para cu nos folkloro?
Kiko a para cu tur locual cu a worde priminti ariba tereno turistico so?
Mi no ta papia ariba e otro terenonan, mi ta papia ariba turistico so!

Y mas aworo of na cabamento di e reunion aki nos lo bin cu mocionnan pa asina Gobierno y pueblo por ripará cu e terenonan, tur locual cu a worde primintí ariba tereno turistico so, pasobra ya mi a bisa caba cu nos lo bin tambe ariba e otro terenonan caminda Gobierno aki a sobresalí cu su deficiencia. Nos lo bin ariba e terenonan ey tambe, pero ariba e tereno turistico so nos kier papia awor aki, pa mustra e pueblo ariba e deficiencia di e gobierno aki pa cu nos turismo.

Señor Presidente nos sabi p.e. cu nos no por bringa naturaleza, aunque cu nos ta tende si for di boca di e lider di MEP nos ta tende: " si la naturaleza se opone, lucharemos contra ella, hasta que nos obedezca."
Pero nos no ta kere cu nos por bringa contra naturaleza ta pesey mi no por duna e Gobierno aki e culpa cu lama ta hibando nos beachnan awor aki.
Mi no por duna e gobierno e culpa. Pero sí, mi ta culpa e gobierno, ora cu mi ta bay, haciendo mi trabao como miembro di e Parlamento aki, poniendo mi mes na altura di locual ta pasando p.e. na e beach na Tamarijn, anto mi ta puntra e personanan cu ta traha ayá, mi ta puntra nan, pa ken boso ta ehecutando e trabao aki na e momento aki? Nan a bisami, nos ta trahando pa Tamarijn Beach Hotel. M'a puntra nan pero Gobierno mes no a pidi boso pa bin cu un solucion pa e Hotel aki no worde hiba door di lama?
Nan di, absolutamente, e trabao ey nan ta haciendo e pa e gerente di e Hotel.
Nan ta worde pagá door di e gerente di e Hotel.

Señor Presidente aki mi ta weita atrobe un falta di urgencia, falta di preocupacion pa cu nos turismo. Pakiko mi ta bisa esaki?
Mi ta bolbe ripití, cu nos no por duna gobierno e culpa cu lama ta asina bruto y cu nos beachnan ta worde hibá. Pero sí nos ta duna e gobierno e culpa, cu gobierno ta sinta man ariba otro. Naturalmente bo por yama un experto bini di afor pa haci algun estudio ariba dje. Nos ta aplaudí esey masha hopi si un experto di afor manera ing. Alersma, si mi no ta hera su nomber ta, e la bini, pa investigá e asunto, pero e persona aki mes a bisa cu e mester biba como 1 aña na Aruba, prome cu e por haci un estudio completo y profundo di e problemanan cu ta causa cu lama ta hiba nos beach. Y tambe e la bisa pa locual cu e la mira despues di 2 luna e lo trece un rapport.
Pero mientras tanto kiko ta sosodé?

Mientras tanto nos gobierno mester busca un manera pa lama no hiba nos hotelnan. Pa motibo e ta hibando e beach, mas aworo e ta hiba e hotel. Pasobra cu ora cu mi a bay eynan, pone mi mes na altura di e situacion, tabata un situacion masha peligroso pasobra lama tabata cobando yegando caba abao di e hotel ey cu tabata un situacion pa nos masha malo, supone mañan cu Dios kier mester por resulta cu cualkier cos pasa cu e Hotel ey y cualkier turista lo mester haya cualkier desgracia. Pa nos naturalmente ta reflehá masha negativo den exterior y ta pesey nos a falta for di gobierno e urgencia, pasobra manera nos a bisa nos ta den un noodtoestand.

Un noodtoestand caminda Gobierno mester haci todo por todo pa weita si nos por evita locual cu ta tumando lugar. Manera cu mi a bisa nos no ta verwacht for di gobierno pa gobierno bringa naturaleza. Naturalmente cu no. Pero sí nos ta verwacht di gobierno tur clase di medida cu por worde tuma. Pa motibo mescos cu Hotel a tuma medidanan ey, gobierno tambe mester tuma nan.
Naturalmente bo por bin un siman despues bay tuma medida, pero e daño cu a worde hací tey caba. Y ta pesey mi ta bisa cu e urgencia no a worde reflehá demostrando asina cu enberdad gobierno ta reconocé nos turismo como e prome pilar di nos economia. Kiko a sosode na Palm Beach?

Tambe ta algo cu naturaleza a trece. e yerbanan cu ta subi terra.
Aunque nos por bisa cu nos a haya informacion di diferente piscado prome cu e yerbanan ey a yega. Pasobra bo ta weita nan bin di leu. E piscadornan ya caba a weita cu aki un luna of aki 2 siman, e beach lo ta yen di yerba.
Naturalmente e momento cu bo tende e cosnan ey, mesora medidanan mester worde tumá di un manera of otro pa nan no yega te na tera. Pero sinembargo ora cu nan a yega na tera caba, anto e ora ey bo mester demostra bo urgencia, bo mester demostra e urgencia cu bo tini pa drechamento di e beach aki.
Nos por bisa si pero TAV a manda hende bay traha. Sigur Señor Presidente, mi a weita hende ta traha eynan y mi a papia cu diferente trahado di hotel tambe bisando nan boso ta weita, tin hende aki nan, pero bosc ta weita urgencia cu ta worde mustrá cu ta worde reflehá den esaki. No, ningun momento, e urgencia no ta worde reflehá. Ta mescos cu ora cu bo tin un noodtoestand, esaki ta un noodtoestand pa nos. Pa motibo si encaso nos beachnan daña, y hole stinki ta mata e turistanan aki cu nan no por baña den lama, anto pa nos, manera a worde bisá caba door di personanan di Aruba Hotel and Tourist Association, cu ya caba tabata tin grupo cu a cancela nan viaha pa Aruba pa motibo di e sushedad di lama na nos beach, cu ya caba e noticia aki a yega Merca.
Kiko ta nos deber?

Ta tanto hende nos tin ta traha, nos ta pone 2 o 300 hende ariba beach ey, haci e beach limpi den un paar di dia.

No hende pa haci limpi durante e simannan, pa motibo si enberdad nos ta reconocé cu turismo ta e prome pilar di nos economia, anto nos mester mustra e urgencia. Urgencia pa nos haci e beach aki, den un mínimo tempo limpi. Esaki mi kier mustra cu e ta reflehá pa nos un negligencia. Naturalmente mi ta bisa, mas aworo gobierno lo bay bisa, sí nos a pone hende traha eynan. Pero mi a bay check dos dia tras di otro, prome cu nos partido a duna declaracion den courant, nos a bay check e dos dia tras di otro. Dos dia nos a bay check e y nos a ripará cu tin un cierto negligencia, no tin un refleho di urgencia, pa demostra cu en berdad aki nan ta trata di un noodtoestand. Nos ta ripará tambe cu ey mes na beach aki nos ta ripará cu tin tankernan pará. E tankernan aki cuanto biaha a worde treci padilanti cu nan ta forma un amenaza pa nos beachnan.

Naturalmente ningun momento lo yega den cabez di ningun di e personanan di e tanker ey pa bay laba nan tanki den e vicindario ey. Pero que hubo di un leak? Por tin un leak den un di e tankernan ey. Si por tin cualkier leak, si cualkier cos por sosodé cu nan, dilanti di nos beach aki. Kiko lo ta e concecuancianan pa cu nos turismo?

Esaki solamente mi kier a hala atencion di gobierno ariba djele pa motibo cu nos por corda kiko a sosode na Europa, si mi no tin herá e bapor ey tabata yama " Torry Cañon" Kiko e la haci cu e beachnan na Europa? Con ta na Spañe e turismo a bay atras pa motibo di e mesun azeta aki cu a corre bay sushando tur e beachnan na Europa. Y manera cu nos ta bisa, nos turismo ta prome pilar di nos economia, nos mester actua tambe como tal, demostrá tambe cu enberdad nos ta reconocé nos turismo como e prome pilar di nos economía.

Señor Presidente tambe awe mi kier a haci algun preguntanan na e gobierno pa motibo cu mi ta considerá cu tin
algun contestanan cu mester duna algun informacion pa asina nos por sigi cu nos reunion den segundo ronde.

Señor Presidente mi ta corda den e ultimo tratamento di presupuesto bin padidilánti e Hotel administration training school, caminda a worde papia di djele cu tabata pidi un reconocimiento pa e opleiding aki y pa gobierno, duné un respaldo financieramente. Mi kier a puntra kiko gobierno ta haciendo awor aki encuanto di e school aki? Si gobierno ta yudando nan y den ki sentido gobierno ta dunando e yudanza aki?

Tambe mi kier a mustra ariba e hecho di Hotel vakschool? Awor aki nos ta tende cu Hotel Vakschool naturalmente mester worde goedgekeurd door di EOF si mi no tin hera, e bal 7.000.000 awor. Nos a lesa den begroting cu den November 77, luna cu a pasa, e desicion definitivo mester a cay, awor mi kier a puntra si e desicion ey a cay y si e desicion aki ta positivo? Pa motibo cu aki atrobe ta un muestra cu e Bestuurscollege aki no ta serio cu nos turismo. Hotel-vakschool cuanto tempo e asunto aki ta andando, cuanto biaha e sitio a worde cambia? Y te awé e no por a weita luz di dia, pa motibo cu un desicion no por a worde tumá.

Awor ey mi por a trece alabanzanan cu a worde dirigi den e elogionan cu a worde dirigí den e Parlamento aki, pa cu e ex - diputado di turismo lo mi tabata kier pa awe nos por a dirigi e mesun cos aki, e mesun elogio den direccion di e gobierno aki, den direccion di e diputado actual, pero lamentablemente no tin un ruimte caminda nos por dirigi nos mes positivamente den su direccion den e sentido aki, cu nos por elogiá pa cualkier trabao cu e la haci ariba e tereno aki.

Ta imposible pa nos y ta pesey awor aki nos ta bin cu nos criticanan constructivo, pa asina di awe padilanti tur hende cuminza lanta for di soño y ripará cu Aruba ta den peliger pa motibo cu si nos turismo ta den peliger, anto nos isla tambe ta den peliger. Pasobra no ta asina cu por neglishá, nos no por, permití nos mes neglishá e sector aki, pasobra e sector aki ta e sector cu tin nos economia awor aki andando.

Nos por a lesa den courant local expresion di un persona cu ta doño di un hotel na Aruba, cu tin tur su inversionnan aki, cu e persona aki ta exclamando e pueblo mester sa cu e hotelnan na Aruba ta sufri, cu turismo di Aruba ta sufriendo y cu nos ta yen di miedo, cu nos e kier meen nan cu ta dirigentenan den e sector turistico. Esaki ta e palabranan cu e persona aki a expresá. E pueblo mester sa cu hotelnan na Aruba ta sufri, cu turismo di Aruba ta sufriendo y cu nos ta yen di miedo. Esakinan ta palabra cu ta pone hende su curpa grima, pa motibo cu e palabranan aki sacá for di boca di dirigente turistico, un homber cu semper tabata tin expresionnan positivo den e sentido cu e tabata elogiá e manera cu turismo tabata bay, e persona aki awor a cuminza haya temor di e manera cu e vuelta nos industria turistico, a dal ariba nos isla. Y esakinan ta palabranan cu ta sali for di boca di un experto ariba tereno turistico. Nos ta amateur, ariba e tereno aki Laganos yama nos mes asina, pero ora cu bo ta haya un rapport trahá door di expertonan ariba e tereno aki, anto e rapport aki mester worde ehecutá.

Na Februari 77 ora cu Hotel Association a papia cu Gobierno Insular, e tempo ey a worde bisá cu e rapport no por worde hayá, cu e rapport a perde, cu ningun hende no ta na altura di e rapport. Sinenbargo tur diputado a haya un copia di e rapport ey. Suponé mes cu e original, bo no por a hayele, pero tur diputadonan tabata tin un rapport asina. Y hasta miembronan di Parlamento tabata tin e rapport ey. Pa motibo cu e rapport aki a worde trahá for di un otro rapport, parcialmente e tabata tin cierto ideanan di un propio rapport cu a worde trahá pa e partido di MEP. Asina ta pa evitá mal comprendimiento mi por mustra cu den e rapport ta poní als basis uitgangspunt en Working paper is het rapport de bevordering van toerisme op Aruba uitgebracht door M.S. Kuiperi en R.Estrada gebruikt. Asina ta cu no bisa cu no ta na altura di e contenido di e rapport aki, pasobra expertonan ariba turismo a traha e rapport, pero te awe e rapport aki no por a worde ehecutá.

Awor mi ta bisa ora cu nos ta tende preocupacionnan asina expresá door di personanan cu ta traha diariamente den e sector turistico, anto e ora ey pa nos, esaki ta un muestra cu nos mester, como parlamentarionan, hala atencion y hala atencion di e pueblo.

Pakiko? Pa motibo cu nos ta haya cu na e momento aki e pueblo mester worde poní na altura di e falta di gobernacion, e deficiencia cu tin na e momento aki ariba tereno turistico. Y esaki ta algo pa nos ta di suma importancia. Pa motibo cu si nos no hala atencion di e gobierno, hala e atencion di e pueblo, anto e ora ey nos ta considerá nos mes cu nos ta falta cu nos obligacion como parlamentario.

Con a para cu e premenade di San Nicolaas?
No a worde anunciá cu un promenade lo worde trahá na San Nicolaas, pa asina duna e cuidad San Nicolaas, un ambiente caminda turistanan tambe por bay shop? Nada te awe nos no a tende di d jele.

Con a para cu e modernizacion di Nassaustraat? Caminda cu a worde bisá cu diferente cosnan lo worde poní pa drecha e ambiente pa e personanan cu ta bay haci compra y muy en particular turistanan cu ta bay haci compra den e calla ey! Con a para cu e modernisacion di djele? Cu e modernisacion mi kier meen pa haci e lugar mas atractivo, pone bankinan, pone matanan mas bunita, drecha e lugar pa asina anberdad nos bisa cu e ta un winkelstraat, cu nos por pone padilanti cu sigur sigur, nos turistanan lo bay bishitele.

Señor Presidente, tambe nos por a ripará cu cierto momento a worde trecí padilanti door di mi persona mes, durante e begrotings-behandeling pa asina e persona cu tin un coleccion di monedanan cu ta Señor Mario Odor, haya un lugar pa e poné su monedanan, pa asina e por bira un atraccion extra pa nos turistanan. Te awe, prome cu october, nos no a tende nada, y despues di october te awor aki nos no a tende nada. Quiere decir cu october nada no a worde hací, despues di october nos no a tende cu nada a worde hací.

Tambe tabata tin algo cu durante principio di aña, durante di tratamento di un cierto topico cu a bin padilanti, y mi kier a haci un pregunta ariba dje. Y mi kier contesta categoricamente ariba dje. Mi ta corda cu e tempo ey a worde trecí padilanti cu firma di diputado Laclé, dipautado di Obras Publicas a worde falsificá. Mi kier a puntra si encaso e onderzoek a tuma lugar? Con leu e onderzoek den esaki ta? Y si e onderzoek a worde terminá, kiko ta e resultado di e onderzoek? Nos kier contesta categoricamente ariba dje.

Tambe nos kier puntra si e accountants- rapport ta worde trahá pa semana Venezolana? Semana Colombiano? Y aña di turismo? Si accountants-rapport ey a tuma lugar, y si e ta cla? Cu nos por a haya un copia di nan, pa motibo cu den principio di aña nos a tende, cu nada no por worde bisá pa motibo e asunto ta den onderzoek. Nos kier tende awe con leu e onderzoek ta? Y kiko ta e resultado? Pero nos kier copia di e rapportnan aki, pa asina nos pone nos mes na altura di nan.

Tambe tabata tin un peticion mandá mi ta corda cu nos a bin cu un mocion cu tabata encerrá di un persona cu ta un persona masha ligá cu nos isla, cu a pidi un tereno den e sector turistico, e sector di Malmok. Y Bestuurscollege y tambe e fraccion di MEP a trece padilanti cu e mocion aki ta worde mandá pa huishoudelijk vergadering pa asina un estudio worde hací di henter e asunto. Mi ta spera cu na e momento aki e estudio ey a worde finalizá. Nos kier haya un rapport ariba e estudio aki, con e resultado di e estudio aki ta.

Nos por a tende Señor Presidente cu un paar di siman pasá, un convencion di turismo a worde tení na Coro, Venezuela. Caminda tabata tin representantenan tambe di nos isla a tuma parti. Muy en particular nos a tende y nos a lesa den courant atrobe cu Aruba mester tene hopi cuenta cu e turismo Venezolano, pa motibo e por ta perhudicativo pa e turismo Arubano.
Mi kier a tende di e gobierno, kiko gobierno a haci di dia cu a tende e noticia aki? Naturalmente e mester a ricibí rapport di e personanan cu a atendé e convencion aki, si nos por a haya copia di e rapport aki, rapportnan di e convencion aki, y pa nos sabi tambe ariba ki terenonan di turismo, di cual partinan di e sector aki nos ta coriendo un peliger cu Venezuela lo por atrae e turistanan cu awor aki ta bishita nos isla? Pa motibo cu nos lo kier weita padilanti, manera e palabra ta bisá, gobernà kier meen weita padilanti pa asina ey nos por evitá cu nos turismo por worde perhudicá. Atrobe nos no a tende nada den prensa, tampoco na radio, ni na television.

Ningun reaccion di parti gobierno ariba e noticia aki, pero sí nos ta preocupá cu e noticia ey, pa motibo cu e noticia ey pa nos mester ta un motibo di preocupacion. Pasobra si encaso berdad ta asina, anto e ora ey nos mester busca cuesta loke cuesta, otro mercadonan pa asina ey nos por duna nos turismo derecho di existencia pa futuro.

Señor Presidente nos por a ripará p.e. e situacion cu un di e hotelnan ta den, p.e. Hotel Sheraton. Nos sabi cu den esaki tin un negligencia grandi di parti di gobierno. Naturalmente gobierno por tira culpa ariba Aruven den esaki, pero nos sabi cu tin representantenan di gobierno den e Raad van comissarissen. Asina ta cu nos ta considerá e personanan di gobierno cu ta Aruven, mester mustra e preocupacion pa cu un edificio cu ta worde traha di placa di belasting di pueblo. E edificio aki, Sheraton ta un di e edificionan cu a worde trahá cu placa di e pagadó di belasting, esunnan cu ta soda pa e placa aki. Y kiko nos ta weita awor aki? Cu Sheraton ta bayendo perdí. E edificio na e momento aki, pa locual cu nos ta lesa den courant, mester di mas cu 1 miyon y mei di florin pa drecha e edificio aki, ponele up to date, pa asina nos por conté atrobe como un hotel di luxe classe. Pero na e momento aki, considerando cu Sheraton ta un nomber mundialmente afamá, nos ta corre e risico cu cada turista cu bay hospedá den e hotel ey, cu bay back nan lugar ta duna un mal reclamo, un mal reaccion ariba e hotel aki. Pakiko? Pa motibo cu no a precupá pa e mantenemiento di e Hotel aki. E mantenimiento di e hotel no a tuma lugar, y ta pesey cu nos por a lesa den courant cu ta un Hotel caminda bo ta haya lakennan cu buraco adén, tapijt cu buraco aden, anto nos gobierno ta sintá man ariba otro, ta lesa tur e cosnan aki ta na altura di nan y toch nada ta worde hací.
Y kiko ta pasa? E balor di e placa cu nos a hinca pasobra mi tambe tin placa eyden como pagadó di belasting y delaster un obrero ariba e isla aki ta doño di e hotelnan ey. Pero kiko ta pasa? Gobierno ta neglishá e mantenimiento di e hotelnan aki y muy en particular Sheraton.

Y kiko ta e resultado? Kiko ta e consecuencia di djele? Awor aki nos ta ripará cu tambe a bin un trancamento den negosacionnan di e sindicato cu ta representá e obreronan den e Hotel ey, cu e gerente di e Hotel. Pakiko? Pa motibo cu ta worde expresá di banda di e gerente cu nan no sabi e futuro di e hotel ey mas? Nan no sabi kiko lo pasa cu e Hotel ?
Quiere decir, no solamente ariba e terreno turistico "sec" den e sentido cu nos ta bay haya critica ariba e estado di e Hotel, pero awor aki tin un amenaza di un conflicto laboral, cu ta haya su causa, su origen door di e mal estado, mal mantenimiento di e Hotel aki, pa motibo cu e venta di e Hotel ta trancando ariba e placa cu ta worde pidí pa e mantenecion.

Y esaki mi mes por a testiguele den pasado. Pero kiko nos ta ripará? Ningun desicionnan fuerte ta worde tumá!
Desicionnan cu gobierno mester tuma, bisa Sheraton kiko ta hasi, y kiko mester haci pa asina pone un fin na e problema cu ta amenazando nos turismo na e momento aki. Pero manera mi a bisa no solamente cu e ta bay duna nos un mal nomber afor, pa motibo di e mal mantenimiento di e Hotel, pero awor aki e por yega na un conflicto laboral. Pasobra nos a lesa den courant caba declaracionnan di e sindicato pa motibo cu e sindicato kier sa kiko ta e futuro di su miembronan y e no por haya un contesta correcto concreto for di e gerente, pa motibo cu e gerente na su vez tampoco no sabi kiko lo ta futuro di e Hotel aki. Ta pesey nos ta considerá cu e mal maneho di turismo di e gobierno aki ta perhudicando nos isla.

Con lo nos haci si bini un conflicto laboral net awor aki cu nos ta bay busca modo di saca algun placa, cu nos a perde durante di henter aña door di haya e turistanan dén high-season. Y si bin un conflicto laboral na e momento aki, esey pa nos lo ta funesto. E lo ta funesto pa e futuro di nos turismo y e lo ta funesto pa futuro di nos isla naturalmente considerando cu turismo ta e pilar mas importante di nos economía na e momento aki.

Con a para cu nos golf course?
Mi ta corda con cierto momento un companía di Miami, a haci cierto investigacionnan cla pa bini Aruba, cla pa presentá un plan di un golf-course na Bubali y Eaglebeach y pa e mesun motibo di e diputado cu awe ta diputado di turismo, cu e tempo ey e no tabata diputado di turismo, e personanan aki no por a bin Aruba. Pakiko? Pasobra e tabata contra y ora cu e bay contra, mayoria di Bestuurscollege ta bay cunele. Y ta pesey awe e golf- course aki mester keda warda cu nos no por disfrutá, cu nos turistanan no por disfrutá di un golf course. Atrobe ta un refleho di un mentalidad mezquino, reflehonan di personanan di mente chiquito den un posicion grandi cu nan no por cunele. Y ta pesey manera mi a bisa den principio di e aña aki no tabata ningun honor di tabata sinta hunto cu e personanan ey den e gobierno.

Pero awe nos mester hala atencion di pueblo, pasobra hopi di e cosnan aki, pueblo ta inocente di nan, pueblo no ta na altura di nan, y nos como parlamentarionan y politiconan responsabel, mester mustra e pueblo ariba e importancia di nos turismo. Y nos mester mustra pueblo tambe ariba e falta di maneho, pasobra mi no ta papia ni di mal maneho, sino falta di maneho, pasobra no tin ningun clase di maneho na e momento aki ariba tereno turistico . Ta solamente algun viahamento tin, di aki paya, te cu nos ta tende expresionnan ridiculo ora cu nan caba di viaha, cuanta cu pueblo mester sa cuanto Americano ta na altura di nos isla. Nos isla na e momento aki, nos turismo a haci nos mundialmente conoci. Anto awor nos ta tende cu nos no sa cuanto Americano conoce nos isla.

Tambe mi kier a trece padilanti con a para cu e oprichting di e proyect ontwikkelings maatschappij? Mi ta corda con a worde anunciá aki cu ningun proyecto grandi lo tuma lugar mas sin Gobierno Insular tin un parti den e proyecto ey. Anto a keda di lanta un proyect ontwikkelings maatschappij.

Awor mi kier puntra cu Playboy a haya "Greenlight" di Gobierno Insular. Gobierno Insular por splica nos kiko ta e parti cu Gobierno Insular ta tumando parti den dje, den e proyecto di Playboy?
Despues cu nos por a lesa den courant di un miembro di e propio Movimiento Electoral di Pueblo cu a expresa su preocupacion ariba e hecho cu Bestuurscollege a duna Playboy Enterprises Inc. e ultimo pida beach pa motibo cu e ta considerá Playboy Club como un exportador di sex, locual por bin afectá moralidad di e pueblo Arubano especialmente di juventud.
Y e mesun miembro aki cu ta miembro di Movimiento Electoral di Pueblo, Señor Reggie Henriquez, ta bisa ya caba tin hopi problema cu droga y pa bini aserca problema di moralidad, e tabata considerá demasiado.

Mi kier a puntra Bestuurscollege ki garantia Bestuurscollege por duna Parlamento cu esaki lo no tuma lugar? Ki garantia Bestuurscollege por duna Parlamento cu locual cu e persona aki cu ta miembro di MEP a expresá den e Parlamento aki, kiko ta e garantia cu Bestuurscollege por duna tur Parlamento tambe e pueblo di Aruba cu esaki lo no tuma lugar?

Pa motibo cu naturalmente ta corre pura pura y aceptá cierto cosnan, nos kier tende si encaso ta asina cu e garantia aki a worde duná?
Pasobra esey, tempo cu mi propio persona tabata den e partido, tabata un di e consecionnan grandi cu a worde poní. Te cu tabata tin personanan cu a viaha bay Merca pa weita e Playboy Hotelnan pa weita si encaso esaki ta cuadra cu e moralidad di nos isla.

Señor Presidente pa San Nicolaas p.e. ariba tereno turistico, nos por a tende varios biaha cu e ta worde haci atractivo aya ariba pa asina turistanan tambe por bay San Nicolaas, y pa revivá e comercio y mesora revivá e cuidad ey un poco door di lagé tambe disfrutá di parti di nos turismo.

Mi kier a puntra na prome lugar con a para cu e proyecto di piscina di San Nicolaas? Con a para cunele? Si e ta bini of e no ta bin? Y kiko lo sosode cuné? Pa motibo cu nos ta weita un wega masha grandi ta worde hungá cu e proyecto aki, y nos tin sigur cu e intencion lo ta pa hinké den laachi. Y manera nos sa cu loke cu drenta den e laachinan di Gobierno aki, no ta sali mas. Manera cu a worde bisá door di un director di un di e orgenizacionnan comercial ariba nos isla, bisa Gobierno saca e rapport for di den laachi. Mi ta kere Parlamento mester tuma un desicion, pa claba ture laachi nan di tur e diputadonan di Movimiento Electoral di Pueblo of dunanan lessenaar sin laachi. Pa motibo cu nan ta bay sinta eynan keriendo cu nan a bin pa warda cos, enbez cu nan a bin pa saca cos y traha. Saca papelnan y traha. Bosonan no a bin sinta ey riba pa warda cosnan den laachi, sina ta saca cos y traha of ta pone mesa sin laachi pa nan.

Ki intencion Bestuurscollege tin cu e golf course na San Nicolaas?
Ki dia nos lo weita e promenade na San Nicolaas?
Ki dia nos por e sanering di village y Esso Heights?
Pasobra awor nos ta tende cu Gobierno no por bin cla cu e verordening of de ruimtelijke ordening, despues di 2 aña di tempo, Gobierno kier manda bisa Hulanda laga e clausula ey oay. Quiere decir, ki Hulanda ta bay bisa cu despuesdi 2 aña ainda e no ta cla, anto ta ki clase di interes boso tin den e proyecto aki?

Y ta pesey mi ta puntra si ta wega ta worde hungá of ta seriedad tin den e asuntonan aki? Pero considerando e manera, e maneho di turismo manera mi a bisa cu ta parti di nos critica e turismo aki, lo bin hopi mas despues di awe, pero esaki ta parti di nos critica, considerando e maneho ariba e tereno aki, caminda nos a bisa no tin maneho mas, pasobra nos no kier papia di mal maneho, pasobra nos no ta ripará cu tin maneho. Nos tin miedo cu e otro proyectonan tambe lo bay fracasá pa motibo cu nada ta worde presentá.

Con a para cu e intencion cu Roger Beach a yega di bin varios biaha den e Parlamento aki, bisando cu cierto momento lo mester bay desaroyá Rogers Beach pa e turistanan por bay landa aya riba tambe.
Con a para cunele? Con leu Bestuurscollege su estudio ta di e Rogers Beach aki?

Con a para cu eventueel hotelbouw na San Nicolaas?

Con a para cu Grape field? Nos a tende tanto biaha aki den nan cu lo bay desaroyá Grapefield y lo hacié limpi y kita tur pitch for di ey riba.
Con a para cunele? Si encaso Bestuurscollege a kita tur pitch pa hacié atractivo pa e turistanan por bay bishita e beach ey tambe di otro parti di nos isla cu tambe ta forma parti di nos isla Señor Presidente.

Kiko a para cu e tweede stortplaats? Cu nos ta riparando cu Bestuurscollege ta bisa cu nos ta pone container, Bestuurscollege ta bisa nos no a dicidí ainda, pero kiko lo bay dicidí? ki dia lo bay dicidí esey?
Tur es tempo e lugar ey ta birando sushi, pa motibo cu Bestuurscollege mester tin berguenza ora Comision 2000 a worde instituí, ami como mandatario lo mester tabata tin berguenza, pa motibo cu instituimento di e Comision 2000 ta un berguenza pa Gobierno. Pa motibo cu e Gobierno aki a demostrá cu e la neglisha hasta ariba e tereno di haci nos isla limpi, coymento di sushi e la faya. Hasta ariba e tereno ey. Ta pesey particularnan ariba nos isla a dicidi di tuma e iniciativa, y haci e trabao pa Gobierno. Pa motibo cu nan ta ripará cu gobierno mes no por haci e trabao. Y kiko a sosodé? Awor aki e mesun personanan ey, nos ta tende na television cu falta di financia, siendo cu Gobierno tin placa ariba begroting pa lantamento di sushi. Y considerando cu ta nan ta haciendo e trabao cu gobierno ta supose di haci nos ta considerá cu ariba e tereno aki Gobierno a faya tambe.
Pero nos lo bin detayadamente ora cu nos trata e asunto aki ariba su mes.

Awor aki nos ta riparando hasta cu a worde expresá door di un firma local, esaki a trobe nos por a lesé den courant, caminda e ta yama e diputado di turismo y e ta pone e Diputado na altura, bisando e diputado cu nos tin un firma for di Chicago aki cu kier tene un convention. Un convention 5000 pa 6000 persona lo bishitá nos isla otro aña, aña 78. Pero e personanan aki a bisa cu si e isla keda cu e sushedad cu e tin na e momento aki, anto e ora ey e convention aki lo bay tuma lugar ariba un otro isla of un otro pais.

Señor Presidente tampoco den esaki nos a sinti diligencia di parti di Gobierno. Pa motibo cu esaki considerando atrobe cu turismo ta e prome pilar di nos economiá gobierno mester a cuminzá cu un grote schoonmaak.
No lagé solamente den man di voluntarionan manera e persona cu a insituí e Comision 2000 a haci, pa motibo cu e la haciele, pa motibo cu e tin berguenza. E la busca un comision pa haci e isla limpi, pero no ta su obligacion ningun momento, ni obligacion di ningun di nan, cu ta hunto cunele. Ta obligacion di Gobierno pa haci e isla limpi, y tené limpi.

Kiko ta e medidanan cu Gobierno awor a tuma pa mantené e lugarnan limpi cu e personanan aki ta haci limpi? Te awe nos no a weita ningun di e medidanan ey. Unda e schoonmaak campagne di banda di Gobierno a keda? Manera mi a bisa un rato pasa, hasta na television nos ta tende cu e comision tin problemanan financiero. Ariba tereno financiero nan tin problema. Ta unda e placa ta keda? Ta trabao di gobierno nan ta haciendo, asina ta cu gobierno no mester duna placa pa nan haci nos isla limpi. Aunque cu no ta nan obligacion sino ta obligacion di Gobierno. Pero gobierno no tin berguenza. Gobierno no tin berguenza den esaki e ta mustrando falta di responsabilidad.

Unda e campagne pa e krotten opruiming ariba nos isla, unda e la keda? E no a worde anunciá, unda e la keda? E campagne pa ruim op tur e krottennan ariba nos isla?

Naturalmente lo bay bisa cu nos lo bay lanza criticanan ariba e Gobierno, pero kiko mas nos por haci, Señor Presidente si no hala atencion di e Gobierno, considerando cu Gobierno na e momento aki ta neglishando su trabao completamente.

Negliciando nos isla, negliciando futuro di nos juventud.
Pa motibo cu si nos turismo mester cay, nos economia ta cay y si nos economia ta cay, nos pueblo no ta bay cu stap patras, pero nos pueblo ta cay.

Pa motibo cu esaki ta base, manera e persona aki a bisa, Señor Robert Crandle a bisa ora cu e ta mustra cu e turismo su significacion, kiko e ta pa henter e isla. E ta mustra cu esaki ta " funds for schools and social welfare programs. and a generally higher standard of living" E persona ta mustra ki turismo mester nificá pa un isla of un pais y awor aki nos ta haya cu un gobierno, ta negliciando nos turismo completamente.

Pakiko ningun persona cu ta trahando den e sector turistico por tin cierto elogio pa e maneho di turismo? Solamente critica nan tin, pa motibo cu nan ta riparando cu e gobierno no ta haciendo nada ariba asunto di turismo.
Y manera cu mi a bisa mas cu 60% di e clase trabajador, ta bibando directamente o indirectamente di nos turismo. Y kiko nos ta ripará?
Tiendanan nan venta a baha cu 35%. Cu 35% e tiendanan nan venta a baha.
Quiere decir cu no ta e waiter y e bartender etc. so ta bay perde placa.
E damanan cu e otro personanan cu ta traha den tiendanan den nos calla grandi, den nos calla comercial, nan tambe ta bay perde entrada pa motibo cu esaki ta relacioná cu otro. Si nos turismo cay nos a ripará caba, venta a cay cu 35%. Asina ta cu nos no mester staar nos blind, cu solamente ta e 2000 trahadornan cu tin ayaden nan. 2000 y pico o ta cuanto trahadornan tin.
Pero ta hopi trahador tin den e sector aki, mas cu 60% di e clase trabajador ta traha, ta gana un pan, directamente, of inderectamente di nos turismo.

Con a para cu nos Monumentonan? Un comision a worde trahá pa asina nos pone atencion ariba nos monumentonan cu ta parti di nos cultura. Pa asina nos haci nos isla mas atractivo, pa ora cu e personanan bin di afor, nos por mustra nan e casnan bieuw cu nos tin ariba nos isla cu ta parti di e cul - tura di nos pueblo. Unda e Monumenten.- commissie a keda?
E no a worde nombrá prome cu e begrotingsbehandeling, despues di e begrotings-behandeling tampoco e la worde nombrá.
Nos ta bisa cu nos tin bienestar di pueblo na pecho? No, Señor Presidente e actitud aki, ta completamente diferente for di un persona cu por tin e bienestar di nos pueblo na pecho. Pa motibo cu un persona cu tin bienestar di nos pueblo na pecho, un Gobierno cu ta weita interes di nos isla na prome lugar, no por ta degligente di es manera aki Señor Presidente.
Bisa nos awor, si e comision aki, e Monumenten- commissie a worde instalá cu e por a cuminza su trabao pa asina nos por evitá cu tanto edificio grandi cu nos tin aki riba cu ta reflehá e cultura di nos pueblo, lo worde basha abao, sin nos tin ningun clase di control ariba nan.

Señor Presidente a worde tuma den e Parlamento aki un mocion, den luna di Oktober, pa asina aserca Gobierno Central pa tuma cierto medidanan pa protegá musiconan local, cu ta traha den nos sector turistico.
Awor mi kier a puntra kiko Bestuurscollege a haci te awo, despues di tratamento di begroting kiko Bestuurscollege a haci pa nos musiconan?
Ademas di pone subsidio ariba begroting, pero un proteccion pa nos musiconan, Kiko Bestuurscollege a haci? Mi kier a tende Bestuurscollege a aserca Gobierno Central manera e mocion ta bisa, sí of nó ?

Pa motibo cu ta bunita mescos cu nos a weita, e mocion di I.C.T. pa hunga politica den e parlamento aki, pero ora cu ta bisa ta traha comision, bay papia cu Gobierno Central y pa mustra Gobierno Central cu I.C.T. no ta acceptabel pa nos, kiko e lider di e delegacion ta bisa?

A yega na un convenio cu Gobierno Central y hunto cu e Minister-presidente nan dos sintá banda di otro ta duna un conferencia di prensa Pakiko?
E la lubida tur cos cu e la papia den e Parlamento aki, anto ayanan e la acceptá I.C.T. pa nos esaki ta intolerable y inacceptable.
Y ta pesey nos kier pa bisa nos exactamente, mocionnan cu ta worde pasá akinan, kiko Bestuurscollege a haci di nan?
Pa motibo cu nos ta ripará caba cu e personanan aki no tin ningun clase di seriedad pa cu e maneho cu nos isla merecé, pasobra nos isla no merecé un gobierno di e sistema aki.

Señor Presidente mi kier a puntra con a para cu Laguna Beach proyect?
E proyecto di Laguna Beach? Poco dia mi a bay aya nan, weitando nos mudcat cu nos a paga mi no sa cuanto placa, pele , weitele den un estado cu mi tabata tin berguenza. E mudcat ey no a gana un cen ainda, e no a haci un uzo pa nos propio proyectonan Insular cu nos a manda buscele.
Pa motibo nos sabi cu e mudcat aki a worde mandá, mi kier a mustra exactamente loke cu a worde poní den un courant, cu a worde bisá, den e Raad aki: "De mudcat zou gebruikt kunnen worden, voor het uitbaggeren en schoonhouden van o.a. het lagoen in Oranjestad." Esaki ta e prome proyecto. Y hunto cu esey mi kier a tende for di Gobierno Insular di nos isla, cuanto placa nos tin bentá den e Lagoen ey caba? Cuanto placa e lagoen ey a costa nos te awe? Pa motibo cu mi tin entendí cu e santo cu a worde bashá den e Lagoen pa wanta e awa despues chiké, a resultá cu ta e trabao di mas grandi awor aki den e Lagoen pa sakele. Awor mi kier a puntra cu tur e chikamento di e Lagoen di biaha pasá, plus tur e kraannan cu mester worde uzá na e momento nan aki pa haci e Lagoen limpi, cuanto placa e Lagoen aki ta costando nos Señor Presidente? Cuanto e ta costando nos te na e momento aki? Un otro motibo tambe cu a worde bisa cu e mudcat aki por worde uza pé, ta poní: " het Spaans Lagoen te balashi, de Saliña bij de waterzuiverings instalatie te Bubali, het uitdiepen van tankis en de schoenerhaven van Oranjestad" Señor Presidente a resultá cu e mudcat aki a worde poní na un proyecto di Laguna Beach, anto e proyecto aki manera cu nos tin entendí cu Laguna Beach lo tin abogadonan cu lo bay pidi of a pidi caba su faillisement. Cu e la bati bankroet. Mi kier a tende for di Gobierno con a para cu Laguna Beach proyect? Cuanto placa Laguna a paga caba ariba e mudcat aki, Cuanto tin pagá? Pa motibo aki pueblo mester ta na altura con su placa ta worde malgastá. E persona aki a haya e previlegio aki, solamente pasobra e la corre cu potret, cu tur cos di MEP den campagne, ta pesey e la haya e privilegio aki. Pa motibo cu hasta campagne e la corre pa MEP.
Prome biaha cu mi ta weita cu un Americano a corre campaña pa un partido politico local. Prome biaha di mi vida.

<u>DE HEER R.V.HENRIQUEZ:</u> Perdon, Señor deVoorzitter, mudcat ta relacioná cu turismo?

<u>DE HEER E.J.VOS:</u> Si nos kier nos ta lagé afor, si nos kier corre pé nos ta lagé afor. Sí Bestuurscollege kier corre pé, lagé afor, pasobra no ta placa di nos, cu ta Parlamentario ta hincá den e mudcat, ta placa di pueblo ta placa di pueblo ta hincá den e mudcat.
Si Bestuurscollege kier corré y bisa Laguna Beach proyect no ta turismo, anto ta otro intencion Bestuurscollege tabata tin cu Laguna Beach proyect anto?

Pero ta falta atrobe, ora cu bo ta Parlamentario pa bo sá ora cu un hende ta papia de que se trata. Ta pesey no ta tur hende mester acceptá pa bira miembro di e Parlamentario aki.

ta asina Señor Presidente, cu mi kier tende si e placa aki a worde pagá?
Kiko ta e proyecto, con leu e proyecto aki ta?
Si ta berdad e la worde verklaard failliet? Esta e Laguna Beach N.V. aki, Compañia? Y si no ta asina, ta berdad cu su faillisement a worde pidí?
Y si e compania aki tin otro mas debe na e Gobierno tambe?
Y relaciona cu esaki mi kier a tende di Bestuurscollege di kiko ta e problema cu tabata tin cu e barges machine na Luchthaven, kiko tabata e problema cu tabata tin cu nomber di e persona envolví den e Laguna Beach proyect aki tambe a worde mencioná, si ta e persona aki a cumpra e camara aki, etc. etc. Mi kier a tende di Bestuurscollege detayadamente kiko ta e problema envolví?

DE VOORZITTER: Señor Vos e parti di e aparato di, camara, di luchthaven no tin nada de haber ni cu proyecto di Laguna Beach, pero tampoco cu e topico di Laguna Beach, pero tampoco cu e topico di e agenda mes.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente si nos luchthaven no tin nada di haber cu turismo, anto e ora ey sí mi mester cuminza duda.

DE VOORZITTER: Un momento Señor Vos, mi no ta pretendé di bisa cu luchthaven no tin nada de haber cu turismo, pero sí cu e asunto di bargesnan no tin nada que haber cu e asunto di turismo.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, e barges aki no ta pa control di nos bishitantenan e ta? Ta ariba esey mi kier relacionele, como cu e ta pa controla nos bishitantenan y mayoria di nos bishitantenan ta turista, mi kier a tende di djele. Ta mescos cu e hotelnan. E hotelnan ta pa acomoda nos turistanan y ta pesey mi kier a tende di Bestuurscollege con a para cu e asunto aki. Kiko tin den e problema aki, duna nos un splicacion detayadamente pa pueblo sa ta kiko a pasa. Pa motibo cu privilegiamento di personanan mester tuma un fin. Manera mi a bisa e mudcat aki, mi kier sa cuanto placa a worde paga caba? Y tambe mi kier sa cuanto e calculacion di e balor di e mudcat ta awor na e momento aki? Ki valor e mudcat aki tin na e momento aki pa nos isla? Pasobra manera mi a weita, den e estado cu mi a weité, nan a corre basha un verf cora ariba dje, cu bo ta weitele como un cos cu tin como 10 aña bieuw. Y con leu tambe e cobamento di e laguna aki ta, caminda e mudcat ta trahando y cuanto tempo e trabao tin pará ayanan? Mi kier a puntra cuanto tempo e trabao tin para ayanan?

Señor Presidente poco dia ey nos a lesa tambe cu un persona ariba nos isla, un amante di e deporte aquatico, persona cu ta sambuya, a worde mandá urgentemente pa Corosw, den un avioneta, den un MLD vliegtuig, pa motibo cu na nos hospital aki no tin un hogedruk tank. Awor esaki atrobe mi kier relacione cu turismo. Si nos kier promové turismo, si nos kier promové onderwatersport den e sector turistico di nos, anto nos mester tin un cierto momento cu un duiker, un sambuyador, un turista cu ta bay sambuyá y haya e maleza cu nan ta yama duikerziekte of decompressie-ziekte, cu e persona ey tambe por tin sigur cu aki e tin e tank cu e por worde cura mesora.
Cu e no tin nodo di worde mandá te na Corsow pa haya cura.
Ta pesey mi kier a relacioné cu turismo tambe pa motibo cu si nos kier promove onderwater sport nos mester tin tur cos cla, esaki ta parti di planificacion tambe. Pa tin tur cos cla pa si encaso cualkier por tuma luga.

Señor Presidente, poco dia ey mi a lesa den courant dos noticia.

Un noticia caminda cu Bestuurscollege a duna un diner na un baseballista cu un otro persona y un noticia caminda Bestuurscollege no a haya necesario pa duna un boxdó cu tabata campeon di mundo e necesario atencion.
Mi kier a puntra, como cu mi a lesa den ATIA news cu nos mester tene nos isla limpi tambe di figuranan un tiki dudoso mi kier, como ora cu mi a lesa e courant y mi a weita e dos personanan aki cu Bestuurscollege a duna un diner, mi a reconocé un di nan, como un persona cu mi a conoce mas o menos 5 aña pasa, mi kier a puntra sin menciona nomber di e persona, pasobra si mi bisa cu e no ta e beisballista, sino e otro persona, ya Bestuurscollege sabi ken mi kier meen, si Bestuurscollege tin cualquier screening di e persona aki, y si e persona aki berdad a haci peticion, pasobra mi a tende, mi a lesa den courant cu e tabata interesá den un proyecto di cas na Aruba? Mi kier a puntra si enberdad Bestuurscollege tin cualkier screening di e persona aki y si Bestuurscollege por bisa nos cu ta un persona acceptable pa nos isla den cualkier proyecto?
Si Bestuurscollege por bisa nos esey? Pasobra ta asina aki cu nos ta ripará cu net e cosnan cu Bestuurscollege mester haci e nó ta haci, ta cosnan cu e no mester haci, e ta haci. Asina ta mi kier tende esaki?
Y ta pa ki motibo p.e. den e caso aki mi ta weita cu e Señor Monzon aki cu ta un ex-campeon mundial, y ta un persona di Argentina, considerando cu e ex-diputado di turismo antes, tabata kier a habri e mercado di Argentina cu Brazil pa nos turismo y awor aki nos por a weita cu na Corsow nan a habri un oficina di turismo na Argentina, mi kier a puntra si nos lo no por a crea un goodwill formidable si encaso nos por a hoste e ex-campeon mundial di Argentina aki. Y mi kier a puntra, kiko ta e planificacion di Gobierno ariba asunto di turismo, pa cu e dos paisnan aki; Brazil cu Argentina? Pa motibo cu te awe despues cu e ex-diputado a baha, nos no a tende nada nada mas di e asunto di oficina na Brazil cu Argentina. Nos por a ripará tambe cu awor aki un off-shore company ta worde establecí na Corosw, Banco Latino Americano de Inversion. Quiere decir, no ta solamente ora cu bo haya popularidad den e paisnan ey cu ta den sector turistico so bo ta haya yudanza, pero hopi biaha nos ta ripará aki ariba otro parti di bo economia tambe bo ta haya yudanza. Asina ta cu nos ta considerá cu den esaki tambe Bestuurscollege a para keto, Bestuurscollege no a haci nada te awe cu nos sa, pa motibo cu nos no a tende nada te awe.

Nos por a lesa den courant cu un diputado a declará na fin di october, cu despues di Playboy lo no tin contruccion di hotel mas. Awor mi kier a puntra como e ta bisa cu e no ta mira Melia worde realizá, mi kier a puntra con a para cu e proyecto di Meliá?
Si Bestuurscollege, si enberdad e diputado aki cu ta diputado Laclé a papia den nomber di Bestuurscollege? Si ta berdad cu e la papia den nomber di Bestuurscollege y a base di cual rapport Bestuurscollege ta stop cu e construccion di hotel? Y con a para cu e proyecto anto cu lo bini pa Zuid di Americana, esta e proyecto cu lo a bini ariba e tereno Palm Beach Zwem Club tabata antes. Pasobra eynan tambe Bestuurscollege a anuncia un proyecto nos kier tende con a para cu e proyecto ey anto? Si esey tampoco Bestuurscollege lo no acceptá mas?

Nos a ripará cu e preocupacion di mas grandi cu e sector turistico tin ariba nos isla ta pa e off-season di otro aña. Como cu nos a ripará cu e aña aki ta prome aña cu sector turistico di Aruba a conocé off-season nos kier a puntra: Kiko Bestuurscollege ta haciendo na e momento aki, pa evitá cu otro aña den sector turistico nos no haya un klap grandi?

Pa motibo cu awor aki e ocupacion, aunque cu e no ta 100%, e tá satisfactorio, pero nos sabi cu hopi biaha ta asina aki cu bo mester busca gruponan pa yena bo hotelnan den off-season. Y si awor caba den sector turistico, gerentenan di hotelnan ta expresá nan preocupacion, anto e ora ey nos ta haya cu Gobierno mester duna un man. Y den ki clase di forma Gobierno ta duna un man pa asina ey yega na consolidá nos turismo cu otro aña nos por ta sigur, cu den sector aki, ningun hende lo no bay cas y nos entradanan lo no drop.

Nos a ripará tambe cu e Bestuurscollege aki a anunciá, no un biaha na diferente ocasion, e richtingsaanwijzernan ariba nos camindanan, esta e z.g. A.N.W.B. borden. Te awe nos no a weita nan. Kiko e Gobierno aki ta haciendo anto? Pa motibo Señor Presidente cu nada cu nan a anuncia te awe, no a worde hací, Nada!

For di diputado Señor Van Der Kuyp, durante di begrotingsbehandeling na october nos a tende cu Bestuurscollege dia 25 di October lo tin un combersacion cu Vice presidente di un compania aerea cu ta tratando di habri un ruta entre Merca cu Aruba. Mi kier a tende si e combersacion aki a tuma lugar? Y kiko tabata e resultado di e combersacion aki? Tambe mi kier a tende kiko tabata e gastonan total den turismo aña pasá? Muy en particular y esaki mi kier e apart, gasto di promocion. Y cuanto e suma di logeer-gasten belasting tabata aña pasá y e aña aki?

Señor Presidente naturalmente lo mi no kier a tuma tanto tempo di Bo, di nos Parlamento tampoco den e punto di agenda aki, pero manera cu mi a trece padilanti nos ta bibando den un noodtoestand na e momento aki pa cu nos turismo, y automaticamente pa cu e economia di nos isla, asina ta cu nos lo mester tuma un poco tempo pa asina ey nos por trece padilanti locual cu nos ta considerá di gran importancia pa nos isla.

Señor Presidente tin un pregunta aki, y m'a haciele tambe den begrotingsbehandeling den huishoudelijke vergadering, pero mi kier a tendé akinan pa asina nos pueblo tambe por tendele. Ta poní bao di bevordering toerisme den e nota van aanbieding: " de opening van het Concord Hotel zal een verhoging van de activiteiten van de promotie inhouden, teneinde een goede bezettingskracht van de hotels te handhaven"
Señor Presidente mi kier puntra aki, si Bestuurscollege ta sperando anto, cu ta Concord ta bay haci promocion pa Bestuurscollege pa yena e otro hotelnan?

Y Bestuurscollege di su mes ki clase di promocion e tin planificá pa e aña cu ta bin? Tambe tabata tin poni den e begroting aki: " de groeiende concurrentie in het Carabisch gebied, vereist een intensivering van de campagnes om samen met de luchtvaart Maatschappijen de huidige stroom bezoekers naar Aruba te handhaven c.q. te vergroten". Naturalmente lo nos kier pa e vergroot, pasobra si nos handhaaf loke cu nos a haya e aña aki, anto si nos situacion turistico lo ta deplorable otro aña.

Loke mi kier a puntra ta awor numa Bestuurscollege a haya sa cu tin un groeiende concurrentie den e sector di Caribe? Si Bestuurscollege no tabata sabi anteriormente y ta pesey Bestuurscollege no tabata kier pa e duna tanto placa den promocion aña pasá. Pa motibo cu nos sabi cu un di e problemanan grandi tabata cu e ex-diputado tabata kere den promocion y Bestuurscollege den su mayoriá no tabata kere den tanto placa pa promocion.

Si ta awor numa Bestuurscollege a haya sa cu tin un competencia tanto grandi den sector di Caribe of Bestuurscollege tabata sa esaki di aña pasá?
Y si Bestuurscollege tabata sa esaki di con Bestuurscollege a bay contra tanto placa pa promocion?

Señor Presidente durante e tratamento, aunque cu tin otro miembronan cu lo bin detayadamente ariba e asunto aki, esey ta e asunto di I.C.T. lo mi bin levemente ariba dje, pa motibo cu nos tin mas oradornan cu lo kier papia ariba djele. Mi kier a puntra, despues lo mi bin ariba dje, dia 19 di agosto 1976, Bestuurscollege a manda un carta pa Eilandsraad tocante noodgebouw ten behoeve van Ferry. Mi kier pa Bo permitimi pa mi lesa e carta aki pa asina nos por bolbe demostrá un negligencia di e Gobierno aki.

"Aan de Eilandsraad;
Ter bestudering van de problematiek betreffende de afhandeling van passagiers en vracht bij aankomst en vertrek van de Ferry-boot in de haven van Oranjestad is door ons een commissie ingesteld.
Na ampere bestudering van de daarmede samenhangende vraagstukken, is de commissie genaamd, commissie ter oprichting van een noodgebouw voor afhandeling ferry passagiers met een voorstel gekomen, waarmee bij uitvoering door Tijdelijke Arbeidersvoorziening een bedrag genoeid zal zijn van Fl. 56.700.--.
Met het oog op ons streven naar bevordering van het toerisme op Aruba, achten wij het gewenst dat zo spoedig mogelijk verbetering komt in de huidige toestand.
Wij stellen U derhalve voor een krediet te voteren van Fl. 56.700.-- voor het oprichten van een noodgebouw voor de afhandeling van ferry passagiers en de uitvoering te laten gescheiden door Tijdelijke Arbeidsvoorziening.
De desbetreffende wijziging van de begroting van de Algemene Dienst 1976, zal U te geleger tijd worden aangeboden."

Señor Presidente esaki e acceptacion di e credito aki, e votacion di e credito aki a tuma lugar despues F. 56.700.--
E carta ta bisa:" met het oog op ons streven naar bevordering van toerisme op Aruba, achten wij het gewenste, dat zo spoedig mogelijk verbetering komt in de huidige toestand.

Señor Presidente despues di 1 aña di tempo, mas cu 1 aña di tempo, mi kier a puntra Gobierno e noodgebouw aki ta traha?
Si e no ta traha, pakiko e no ta trahá, despues di un aña di tempo?
Cu esaki mi kier a demostrá unavez mas e negligencia, e negligencia cu tin cu e Gobierno aki. Pero naturalmente mi no ta bin cu tur e puntonan pa motibo cu mi a bisa, cu tin mas orador cu kier palabra y mi kier a limitá mi, na locual cu mi a trece padilanti ey. Solamente mi kier mustrá un rato cu nos ta masha mal contento, mi persona y algun otro persona mas di Parlamento ariba e manera cu e lider di delegacion, Señor Leo a trata e asunto di I.C.T.
Pero e asunto di I.C.T. ta un chapiter apart, ami personalmente no kier bay den detaye ariba dje pa motibo cu tin otro hendenan cu lo kier papia ariba djele, pero un cos si mi por bisa ta di lamentá p.e. ora cu e asunto di I.C.T. a worde trecí den huishoudelijke vergadering, cu Bestuurscollege mes no tabata na altura di e rapportnan di I.C.T. Rapportnan cu a worde mandá pa Bestuurscollege pero cu Bestuurscollege mes no tabata na altura di nan. Cu hasta e mocion cu a worde pasá den e Raad aki ta for di un miembro di oposicion, Señor Ciro Pieters mester a fiya pa multipliká pa otro miembronan di Raad haya.

Cu esaki mi kier solamente enfantizá y hasta mi kier sa cu rapport tambe a worde fiya for di Señor Ciro Pieters pa multiplicá pa otro miembronan di Parlamento haya, pa motibo cu Gobierno no sabi ni na unda e mocionnan a keda ni e Gobierno sabi na unda e rapportnan a keda.

Esaki ta di lamentá pa motibo cu esaki ta un muestra óptimo di negligencia ariba gran escala. Esaki ta corona e obra, manera nos ta bisa na papiamento. Esaki ta corona e obra, cu Bestuurscollege no sa mes unda cu mocion cu MEP a presentá aki den a keda ni unda rapport ta.

Cu esaki mi kier a terminá den prome ronde wardando asina e desaroyo di e reunion den prome y segundo ronde. Masha Danki.

DE VOORZITTER: Pa motibonan di e compromiso pa parti di Bestuurscollege desde siman pasá, mi ta schors e reunion akinan te 2.30

DE VOORZITTER: Nos ta reanudá e, reunion, y palabra ta na Señor Trinidad.

DE HEER G.P.TRINIDAD: Señor Presidente, nos a bini awe den e sala di Eilandsraad, pa nos trata turismo.

Pakiko nos a bini trata turismo awe Señor Presidente?
No ta pasobra ta bay bon, si turismo tabata bay bon, nos lo no a yama e reunion aki pa trata turismo awe tardi. Si turismo tabata bay bon lo a spera te cu nos trata presupuesto y nos lo a elogiá Bestuurscollege y e Diputado concerní pa nan bon traboa pa cu nos turismo. Pasobra mi ta kere cu un Gobierno ta traha malo, bo mester critiké, manera cu nos lo haci awe, pero ora cu un gobierno ta traha bon, bo tin cu dunele su merito y su elogio, pues si turismo tabata bay bon, nos lo a warda te ora di trata begroting, y nos lo a duna palabranan di elogio. Pero lamentablemente nos no por a haci esey Señor Presidente.

Pakiko nos a bini anto? Nos no a bini tampoco pasobra ta bay malo.
Si turismo tabata bay simplemente malo, nos lo warda tambe ora di begroting, y nos lo a bini aki den, y nos lo a criticá Bestuurscollege pasobra turismo ta bay malo y cu nos no ta contento cu e maneho. Pesey tambe si turismo tabata bay simplemente malo, nos por a warda te ora cu nos a trata e presupuesto.

Nos a bini Señor Presidente, y nos no a warda e presupuesto pasobra turismo ta bay no simplemente malo, pero alarmantemente malo.
Aruba na e momento aki pa loke ta toca turismo ta un isla hopi alarmá.
Hopi sectornan di nos comunidad, ta alarmá, pasobra di e malo ey turismo ta bay. Turismo su ruta na e momento aki, tin tur hende preocupá.

Señor Presidente no ta nos como Parlamento di oposicion a inventá cu turismo ta bay malo, pero esnan cu a ring the bell, esnan cu a trece esaki na prome lugar padilanti ta e instancianan cu ta sinti e prome golpinan ora cu turismo ta bay malo. E instancianan caminda e prome slanan ta cay.
Y mi ta referi aki na e organizacion di turismo AHATA, y mas en general, Comercio na Aruba. Esakinan ta organizacionnan y instancianan cu ta sinti e prome slanan, cu ta sinti e prome golpinan ora cu nos turismo ta bay malo.

Pesey Señor Presidente, ma keda masha sorpresá di tende con nos Diputado di Turismo por bisa, ora cu e instancianan aki trece nan critica padilanti, ora cu nan expresá nan preocupacion, cu e Diputado ta bisa cu nan ta grita como sifuera cu mundo ta bay caba.

Awor Señor Presidente si nos turismo ta sigi e rumbo cu e ta aden, si nos turismo bay malo y cay, mundo no ta caba, pero hopi cos sí lo caba na Aruba. Y mi ta referí muy en especial na e empleo cu lo caba pa un gran cantidad di hende. Mundo lo no caba, pero eseynan si lo caba, y pesey hunto cu nos tin hopi hende mas preocupá na Aruba, y hopi hende lo desaprobá e expresion aki, cu ta bisa ora cu instancianan cu sá kiko turismo ta come y bebe, ora cu e instancianan aki expresa nan preocupacion cu e Diputado ta contesta, despues di a sconde algun dia, e ta contestá cu nan ta grita como sifuera mundo ta bay caba. Nos como Parlamento ta preocupá Señor Presidente, pasobra nos ta conciente cu nos no ta bay bon den sector turistico.
Nos ta preocupá Señor Presidente, pasobra nos sabi y cu nos ta tende cu nos turismo ta bay malo. Pero nos ta mas preocupá ainda, pasobra nos gobierno no ta demostrá preocupacion. E gobierno actual no ta demostrá ningun preocupacion, pa e hecho cu turismo ta bay malo. Ta parce cu Gobierno no ta consciente di su tarea y di su responsabilidad pa e pilar di mas grandi di nos economia.

Señor Presidente maneha turismo di Aruba, cu manera mi a bisa ta e pilar di mas importante na e momento aki di nos economia, maneha turismo ey ta un responsabilidad grandi. Ora cu e ta bay bon mes, ta un responsabilidad grandi pa bo mantene na e nivel y percura pa e por sigui crece.
Pero mas grandi ainda Señor Presidente e responsabilidad aki ta, ora cu turismo ta bay malo. Ora cu poco poco nos ta mira cu e pilar principal di nos economia ta decaé. E ora ey e responsabilidad ta bira mucho mas grandi, y ora cu nos mira cu Gobierno no ta preocupa den un situacion asina, ora cu tur otro instancianan, manera cu mi a bisa, instancianan cu sá kiko turismo ta come y bebe, ora cu tur e instancianan ey duna preocupacion y gobierno keda den un actitud letárgico, anto nos ta bisa cu e ta demostrá un sentido di irresponsabilidad.

Y manera cu mi a referi awor ey nos por tende cu comercio ta pública nan preocupacion, AHATA ta publica nan preocupacion, y caminda cu nos ta spera cu e factor mas importante tras di nos turismo, nos gobierno, por sali padilanti y comparti e preocupacion, of desmentí cu no ta asina, y duna su punto di vista, nos mester tende den un noticiero cu nan tin varios dia ta buscando e diputado, pero cu e diputado no tin tempo pa comunicá cu pueblo y kita un poco e preocupacion reinante. E diputado manera cu mi a bisa mas bien ta sconde y te ora cu awa te serca di pasa hariña, e ta bini y e ta duna su punto di vista, pero dos dia despues den un confrontacion cu Comercio cu AHATA, nos ta mira practicamente nan ta kita nos diputado di Turismo sumí pa cu su maneho.

Despues di esnan cu ta sinti e golpi nan na prome instancia Señor Presidente, despues cu na a expresá nan pensamento, despues cu nan a expresá nan preocupacion, despues cu nan a bay asina leu pa publicamente expresá nan disgusto pa cu e maneho cu e gobierno aki ta hiba ariba tereno turismo, nos como Parlamentario a pidi e reunion, pa trata di lanta Bestuurscollege for di su actitud letárgico Señor Presidente. Y nos a bini pa protegá na prome lugar esnan cu lo sinti e golpinan den di dos instancia.

Pasobra manera cu mi a bisa AHATA, Hotelnan, Comercio ta e hendenan cu ta sinti e slanan na prome lugar, pero na di dos lugar, na segundo instancia, e sla aki lo worde sintí door e hopi personanan cu ta traha den e sector turistico. Y especialmente pa protehá e personanan ey, nos a yama e reunion aki pa mira kiko por remedia promer cu ta mucho laat. Mi ta referí pues Señor Presidente na e mas of menos 2500 empleadonan cu directamente ta gana nan pan den e sector turistico.
Y hunto cu nan e casi 5000 otro personanan, cu no directamente, pero indirectamente tambe ta gana nan pan den e sector turistico.
E mas of menos 7000 personanan aki, nos kier protegá, especialmente den es tempo di awe en dia, cu Bestuurscollege no a percura pa entamá ningun proyecto cu por amplia nos mercado di trabao. Caminda cu nos ta mira cu scoolnan ta sera, muchanan ta kita school, pero no tin trabao pa nan. E gobierno aki no a logra bini cu ningun proyecto nobo.
Y e cantidad di empleo cu tin, nos tin miedo pa e no bay perdí, pa no mester kita hende for di trabao, cierto momento door cu turismo a bay atras door di un maneho cu ta falta di tur sentido di responsabilidad.

Señor Presidente, un di e tareanan primordial di tur gobierno, mi ta referi aki muy en especial na e Gobierno Insular di Aruba, como esey ta tooa nos como Parlamentario di Aruba un di e tareanan primordial ta pa promové economia di nos isla. Pa obra na desaroyo di economia di nos isla y den e tarea ey muy en especial pa percurá pa tin crecimiento economico. Pasobra caminda tin crecimiento economico, nos ta mira hopi mas actividad economico, nos ta mira placa ta circula mas y locual cu ta mas importante e ta trece mas empleo pa nos hendenan.

Awor Señor Presidente, di mes stimula crecemiento economico, ta un tarea masha dificil. Si nos considerá cu nos posibilidad ta masha limitá. Nos recursonan ta limita y nos no tin materia prima. Esaki tambe ta limita nos estructura di nos economia, y e posibilidad di tin un crecemiento den nos economia. Kier meen nos mester siña for di esaki, cu siendo dificil pa pone nos economia pa pone nos industria di turismo crece, nos mester percura masha bon pa loke cu nos tín, no bay perdí, pa loke cu nos tin no bay atras, y esey ta loke e Gobierno awe en dia ta permiti sosodé cu gradualmente nos turismo ta bay atras. Esey ta nificá cu nos economia ta bay atras.

Y segun mi Señor Presidente, ta aki ta e caminda cu e Bestuurscollege aki a faya, aki ta e caminda cu e Bestuurscollege aki a fracasá, y esaki ta un di e motibonan primordial di e reunion di awe.
Pasobra Señor Presidente, laga nos bay un rato asina den historia y tira un vista atras con nos turismo a desaroyá, y kiko nos ta enfrentá awe.

Prosperidad na Aruba a cuminza tempo cu Lago a establecé su mes.
Nos a mira cu tabata tin hopi trabao na Aruba, hasta a busca hende di afor pa bin traha na Aruba, te ora cu nos a yega den e década di aña 50, caminda cu Lago pa motibo di concurencia, y pa por sigui competí mester a automatizá su produccion. Y kiko nos a mira sosodé? E 8000 empleadonan mas of menos cu tabata tin na Lago, a bay atras y e Compania ey a keda cu alrededor di 1800, 1500 empleado.
Kier meen 70% di e tempo ey den nos forza laboral, tabata empleá den e refineria, y na e momento ey futuro tabata mustra hopi scur pa Aruba. Pasobra manera mi a bisa awor ey caba, nos posibilidadnan ta masha limita ariba tereno di industria y ariba tereno economico.

Pero Señor Presidente, e tempo ey tabata tin un bon cos cu Aruba tabata tin. E tempo ey Aruba tabata tin un Gobierno stabiel, cu tabata sabi con pa traha productivo. Mi ta bisa cu infasis con pa traha productivo, pa aworo nan no bisa cu mi a bisa cu e Bestuurscollege aki no ta trahá, pasobra mi no ta kere cu e Diputadonan ta cobra nan placa sin traha, pero mi no ta mira cu nan no ta traha productivo pa e isla aki.

E tempo ey manera cu mi a bisa tabata tin un gobierno cu sá traha, no ta manera awor. E tempo ey també nos por a goza di un gobierno caminda cu tabata tin hendenan cu vision. Awor aki nos no tin hende cu vision mas den Gobierno Señor Presidente. Nos tin hendenan cu ta pretendé cu nan tin vision, pero mi ta haya cu ta mas parti halucinacion nan tin envez di vision.
Si nos mira nan movimientonan, e cosnan cu nan ta haci, mi ta kere mas bien cu nan tin halucinacion, cu nan ta demostrá di ta gobernantenan cu vision.

Pero e tempo ey gobierno a dicidí cu ta bay trahá y ta bay busca moda di fomentá turismo pa pone economia crece atrobe despues cu e cantidad di empleadonan na Lago a bay atras, y en breve, ta un historia cu tur hende aki na Aruba sa of mester sá ta cu a habri e area di Palm Beach, a habiele y a dicidí di bay explotá e poco recursonan natural cu nos tin.

A bin un boulevard, awe e gobierno aki ta hayé obligá di pone un tweede baan aserca, pasobra e asunto a desaroyá su mes, pero e tempo ey ta ún boulevard a bini. A traha e prome hotel luhoso. Awe e gobierno aki pa maneha turismo por conta cu un gran cantidad di Hotel. A trece planta di awa y electricidad, crea infrastructura pa e desaroyo industrial, y e desaroyo turistico tambe. Y awe Señor Presidente, nos ta mira cu nos planta di awa ta bay atras, pero esey no ta topico di e reunion aki, lo ta di un otro reunion. Nos ta mira cu nos no por producí suficiente awa, mientras e tempo ey sí a pone e planta ey pa cubri necesidadnan, pero e gobierno di awe en dia nos sabi con pa mantené paso di desaroyo.

E tempo nan ey a cuminza construi hotelnan, Y kiko nos ta mira cu ta sosode bao di e gobierno aki? Nos hotelnan ta bay atras.
P.e. Sheraton, nos tur sa e historia di Sheraton, enbez di traha Hotel, nos ta mira cu nos hotelnan existente ta bayendo atras.

E gobierno di e tempo ey a percura pa jumbo yet por a ateriza na Aruba, y asina Señor Presidente, a lanta un industria di turismo cu a florecé ariba e poco recursonan natural cu nos tin.

Nos beachnan, awe nos ta mira cu e gobierno aki ta laga nos beachnan bay perdí, y mi ta referí caminda cu ta worde cobá cu ta forza di naturaleza cu nan no por remediá nada directamente na dje, pero sí nos por culpa e gobierno cu nos beachnan awe en dia ta sushi, esey sí nos por culpa e gobierno di dje.
E poco recursonan natural cu nos a planta nos industria di turismo ariba dje, nos ta mira con e gobierno aki ta descuidanan.
Nos solo tambe tabata un infrustructura, ta bon cu e gobierno aki no por mishi cu solo, sino esey tambe nan lo a daña Señor Presidente.

Servicio cu nos pueblo por duna ta un di e cosnan cu nos a trece, amabilidad y hospitalidad di nos pueblo, ariba e pilarnan ey a worde fundá y construí industria mas importante cu nos tin awe en dia. Tempo a transcurí cu MEP a tuma mando, y nan a haya tur cos cla Señor Presidente.

Ariba tereno di turismo tur cos tabata cla, cama habrí pa nan por drumi.

Turismo tabata floreciendo tempo cu MEP a drenta gobierno. Y un prueba pa esey ta Señor Presidente, cu e tempo cu esey cu nan tabata den oposicion, no tabata tin nada pa atacá ariba e tereno di turismo, nan no tabata ataká, no tabata tin nada pa nan desgabá, pasobra tabata un sector floresciente. Unico cos cu nan a bisa y tabata bisa continuamente cu mester profesionalizá turismo. MEP tabata continuamente cu mester a profesionalizá turismo, pasobra nan por a mira, wel esey ta loke cu mester a bin aserca pa sigurá e desaroyo creciente di nos turismo. Esey tabata e palabra mágico cu nan tabata uza ariba turismo, unico cos cu nan por a bisa falta di profesionalismo, pero esey tabata pa futuro. Aworó nos lo mira kiko nan mes a haci ariba e materia aki. Pasobra Señor Presidente awe cu turismo ta bay atras, awor cu decadencia a cuminza, nos tin cu puntra nos mes, kiko ta e motibo? Kiko ta e motibo cu nos turismo ta bay atras?
Y muy enespecial mi kier puntra mi mes Señor Presidente, con ta posibel cu un gobierno ta yega na mando, e ta haya un turismo floreciendo, cu un base solido, siendo na e momento ey caba un di e pilarnan mas importante y mas fuerte di nos economia, con ta posibel cu awe, despues di algun aña di gobernacion, nos tin cu ripará cu cos ta bay malo, y manera cu mi a bisa no simplemente malo, pero alarmantemente malo.

Pesey mi pregunta na Bestuurscollege ta Señor Presidente, mi kier sa cu Bestuurscollege tambe ta di opinion cu nos industria turistico, ta enfrentando temponan dificil?
Mi kier sa kiko ta punto di vista di Bestuurscollege ariba e situacion actual den nos industria di turismo?
Y categoricamente mi kier pa Bestuurscollege contestami, si nan ta di opinion cu nos turismo ta bayendo atras? Y como cu esey no ta un secreto cu e ta bay atras, toch mi kier haya e contesta categóricamente, nos tur sá nos ta lesa ariba dje diariamente.
Mi kier pa Bestuurscollege bisa nos kiko ta e factornan cu Bestuurscollege ta considerá e motibonan? Kiko ta e motibonan cu Bestuurscollege por duna nos pa e atraso, e principio di decadencia, di e baymento malo di nos turismo ? Y loke ta mas importante pa mi ainda, mi kier tende di Bestuurscollege kiko ta e medidanan cu Bestuurscollege a tuma pa remedia e situacion cu nos ta enfretando? Ki medidanan Bestuurscollege ta tuma pa aliviá?

Manera cu mi a trece padilanti Señor Presidente, e partido cu awe ta na mando, unico cos cu ella bisa di turismo tá, cu mester profecionalizá.
Den oposicion nan a constatá cu mester profesionalizá nos turismo, tempo cu nan a drenta gobierno nan a contestá cu mester profesionalizá e turismo. Awor logicamente tá cu un gobierno of un partido den oposicion ta contestá un cos, ora cu e hayé den posicion di gobernà, nos lo kier sá kiko e gobierno ey a haci ariba e tereno ey? Kiko MEP a haci?
Kiko e Bestuurscollege aki a haci? Cual ta e medidanan cu nan a tuma pa profesionalizá e turismo manera cu nan tabata propagá antes.
Pasobra nos tin prueba di cosnan cu ta indicá contrario. Nos tin prueba cu e Bestuurscollege aki ta dejado den tuma medidanan pa profesionalizá e turismo. Pasobra dia 17 di maart, aña '76, e mesun Bestuurscollege a nombra un comision pa consehá gobierno encuanto di un maneho mas profesional pa cu nos turismo. Y dentro di algun luna ariba insistencia di e mesun Bestuurscollege aki, e comision cu tabata consistí di hendenan cu sá kiko ta turismo, cu sá kiko mester worde hací, cu ta mucho mas mihor cu gobierno mes, dentro di algun luna, nan tabata cla.

Cu nan conseho y nan tabata cla cu nan rapport. Mi kier sa di Bestuurscollege kiko a para di e rapport ey? Kiko a para di e tan afamado rapport, den cual tin recomendacionnan pa Bestuurscollege saca e turismo for di e organizacion cu e tabata y tá te ainda adén y dunele un base mucho mas profesional, na un sistema mas eficaz economicamente.

Pues nos kier sabi si Bestuurscollege a haci algo cu e rapport ey? Of cu e por ta den afamado laachinan cu nos por a tende di djele awe mainta? Nos kier sabi ki medida Bestuurscollege a tuma?
Pasobra Señor Presidente si Bo ta na altura di e rapport ey, anto lo Bo dunami razon ora cu mi bisa cu si Bestuurscollege a ehecutá maske ta parti di e recomendacionnan cu tin eydén, awe mi tin sigur cu nos lo no ta aki pa constatá con malo nos turismo lo ta. Nos lo por a bisa sí cu tal vez cos no ta bay tanto bon, pero e lo no ta alarmante manera cu e lo ta awe si Bestuurscollege a haci esfuerzo. Si Bestuurscollege a haci esfuerzo cu razonablemente nos por spera di un gobierno, un gobierno responsabel, si Bestuurscollege a follow up, si Bestuurscollege a tuma maske ta un parti di e medidanan cu ta worde recomendá anto awe tal vez nos por bisa wel, nos tin hopi mas concurencia tin hopi competencia ariba tereno di turismo. Otro islanan den Caribe tambe a habri porta, y nan tambe ta promové nan turismo. Pero nos lo no por a constatá si cu awe nos posicion pa competí ta hopi mas favorable cu diferente isla rond di nos. Y esey Señor Presidente ta masha di lamentá, pasobra na Aruba nos mira e area di Caribe, na Aruba ta caminda cu e turismo a crece mas rapido, na Aruba nos turismo den e 20 aña nan ey, a crece na un manera masha masha rapido. Y tempo cu turismo a bay atras, tempo cu turismo a bay atras ariba islanan den nos vecindario, y hasta nos por bisa den paisnan di nos vecindario, anto nos ta ripará cu e turismo di Aruba a keda stabiel; hasta el a sigui crece. Tabata un fénomeno.

Con por tabata posible cu na Aruba tur cos ta sigui creciendo, mientras cu completamente tur caminda rond di nos, cos a cuminza bay atras?
Awor mi no sá. si esey tin algo di haber cu e decadencia cu a bini despues cu e hecho cu e partido aki ta na mando Señor Presidente, pasobra mi ta lamentá cu e partido aki, siendo na mando, no a realizá cu na e momento ey, ora cu cos cuminza bay malo rond di bo, ta yega un momento cu e ta afectá abo mes tambe. Y esey ta e momento cu mester a tuma e medidanan cu ainda por worde tumá si e Bestuurscollege aki tin responsabilidad, un sentido di responsabilidad pa cu e pueblo en general y pa e trahadornan den e sector aki, ainda talvez no ta laat. Pero e tempo ey caba e medidanan mester a worde tumá. Pasobra ora cos sosodé rond di bo, bo tin cu sabi, siendo gobierno, cu bo tambe ta bin na beurt. Pero lamentablemente Señor Presidente, falta di saber a pone cu nan no a mira e "sign ón the wall". Nan no a mira e signo cu tin na muraya. Y awe Señor Presidente, awe cu e muraya ta pata pata di signo, y tur ta signonan desfavorable pa cu nos turismo, ainda e gobierno no ta haci nada.

Señor Presidente, si nos profundizá nos mes un tiki den e materia aki, y si nos mira consecuencianan y posible consecuencianan, anto nos tin cu bisa cu nos mester considerá locual cu ta sosodiendo cu e pueblo di Aruba ariba e asunto di turismo aki. Casi nos por consideré un crimen social. Locual na e momento aki nos no ta mira, pasobra e consecuencia no a afectá nos ainda. Pero ta simplemente un crimen social, locual ta sosodiendo cu e maneho pa cu turismo. Pasobra sabiendo cu Bestuurscollege tin un rapport den su poder. Sabiendo cu Bestuurscollege te ainda aparentemente no a realizá nada di e rapport aki.

Y mirando con nos turismo ta bay Señor Presidente anto sabiendo tambe kiko e recomendacionnan ta den e rapport aki, anto nos tin cu bisa esaki ta un falta di responsabilidad enorme pa cu pueblo di Aruba, cu ta dependé asina tanto di turismo.

Y a maneho di Bestuurscollege pa cu turismo, nos por bisa cu esaki ta kitamento di pan, for di boca di hopi trahadornan. Ainda nan no a riparé. Pasobra e slanan no a yega nan ainda, pero esnan cu ta weita e slanan cu ta bini di aleu, eseynan si ta alarmá caba Señor Presidente. Y ta yega cierto momento cu nos tin cu bisa cu maneho di Bestuurscollege den sector turistico tanto pa e empleadonan, cu directamente tin nan empleo, y esnan cu tin inderectamente tambe tin nan empleo, nos por bisa Señor Presidente ta e Bestuurscollege aki ta descuidando felicidad di hopi famia. Pasobra un maneho cu ta permiti pa nos turismo bay atras, ta un maneho cu ta permiti su mes di crea desempleo. Y tarea di un Gobierno ta, pa crea empleo. Y ora cu bo maneho ta asina dejado cu envez di crea empleo, bo ta crea desempleo, anto nos tin cu bisa, aki e gobierno aki ta hunga cu felicidad di hende, y e ta kita pan for di nan boca.

Manera cu mi a bisa Señor Presidente, hopi hende ainda no a experenciá e consecuencianan pasobra no ta consecuencia cu nos por sinti awor aki, pero tur esnan cu ta mira leu, esnan cu ariba tereno di turismo por mira patras di horizonte, nan ta mira kiko ta biniendo Señor Presidente. Y e hendenan aki manera cu mi a bisa, ta hendenan cu sá kiko turismo ta come y bebe y mirando dilanti nan ta mira e cataclismo, e catastrofe cu lo bini, si e maneho di Bestuurscollege,aki ariba tereno aki sigui manera cu e ta bay.

Un orador prome cumi a papia ampliamente ariba cosnan cu nó a ser hací y cu pór a ser hací pa mantené nos turismo sikiera un poco ariba nivel. Pasobra negociá cu algun persona cu kier bin traha un Hotel, esey no ta un maneho pa cu turismo. Especialmente ora cu e personanan aki ta tenebo lunas largo, aña largo na linea pa trece un hotel. Esey no ta maneho di turismo. Viaha pariba y pabou pasobra AIM ta habri un kantoor na Merca? Esey no ta maneho di turismo. Viaha bay Spaña bay mira con hotelnan ta aya, pasobra Meliá tin añas priminti cu nan ta bin, esey no tin nada di haber cu e maneho pa cu turismo Señor Presidente.

Pesey lo mi kier a puntra e Bestuurscollege con ta pará cu e proyecto Playboy? Pasobra algun tempo pasá despues di warda hopi nos a tende cu e compania aki ta cla, nan a presentá tur nan credencialnan si mi mag yamé asina, tur cos tabata cla. Financiamento un di e partinan semper importante tabata rond, y ora cu tur cos ta rond, ta cuminza bo ta cuminza. Y nan lo a cuminza e siman despues. Pero te awe nan no a cuminza. Mi kier tende kiko a para di e preoyecto ey Señor Presidente?

Tambe e proyecto di Meliá? Tambe ta un caso similar, cu cada vez cu e opcion ta serca di caducá, nos ta haya un conferencia di prensa of un coctail y ta pidi pa alargué. Pero hotel no ta bini.

Y mas importante cu eseynan mi kier sá kiko ta maneho di e Bestuurscollege aki pa cu trahamento di Hotel nobo? Pasobra un di e factornan, un di e cosnan cu nos ta ripara awor aki cu hotelnan ta alarmá. Si awor cu ta asina, a bin un, dos, tres hotel nobo, anto nos lo no a compartí e sentido alarmante cu e hotelnan ta trece, pasobra nos lo a bisa, wel e turismo a keda mescos, e ta bay dilanti, pero mester parti e turistanan ariba mas tanto hotel.

Pero no a bin un Hotel nobo Señor Presidente, turismo ta bay atras y tin un nobo di 500 kamber ta bay habri.

Y nos por a tende awe mainta, cu den enfrentamiento cu sector comercial y sector di hotel e Diputado a bisa diferente cos e.o. cu Junkets no ta favorecé nos turismo. Pero awe mainta el a duna, el a contradecí mas of menos cu el a bisa esey. Ta jammer sí cu e ta warda te ora cu den Eilandsraad worde bisá, e no ta hacié directamente kier meen cu ora nos lesé den courant nos ta kere. Y te ainda mi ta kere, pasobra e no a satisface mi cu loke el a contradecí. Loke cu mi a cay mas ariba dje, den henter e enfrentacion ey ta e hecho cu e Diputado cierto momento aparentemente mi no tabata tey a bisa cu e empresanan di construccion ta forza Bestuurscollege pa construi Hotel. Pesey mi ta puntra kiko ta maneho di trahamento di hotel nobo? Pasobra si un diputado di Turismo bisa cu empresanan di construccion ta pone preción y ta pesey Bestuurscollege ta traha hotel nobo, anto mi ta bisa Señor Presidente, awor si mi no sa mas unda mi ta para. "Dat gaat m'n pet te boven" Si esey ta definí maneho di Bestuurscollege pa cu trahamento di Hotel, anto Señor Presidente mi ta kere cu nos ta ariba un rumbo ariba un ruta cu Dios sa unda nos lo bay sali. Y si nos no ta asina mi kier pa e diputado contradecimi, pasobra e diputado a bisa cu companianan di construccion ta forza Bestuurscollege pa bini cu Hotel nobo.

<u>DE HEER C.B.BOEKHOUDT, GEDEPUTEERDE</u>: Señor Presidente, permitimi un rato pa mi rectificá esaki tambe. Señor Trinidad no ta asina cu mi a bisa cu e firmanan di construccion ta pone presion ariba Gobierno pa traha mas hotel, pero bo ta haya cu e firma di construccion a asercá Bestuurscollege encuanto di e asunto akinan, pa e trahadornan cu ta traha den e ramo di construccion, cu nán tin e problema cu si no bin mas construccion, nan no ta haya empleo, nan no ta haya trabao, anto esaki mi a bisa cu di un banda e ta bin di cierto presion, pa traha mas hotel pa crea mas trabao, di otro banda bo ta haya un otro presion, un otro feeling pa no traha mas hotel pa e no crea mas competencia, nos lo no tin suficiente hende entrená pa e hotelnan, asina ta cu ta un diferencia di opinion mi a expresá na e reunion ey.

<u>DE HEER G.P.TRINIDAD</u>: Ta exactamente esey mi tabata kier meen Señor Presidente. E dos factornan cu e diputado a pone banda di otro aki, ta cos cu no ta pertenecé banda di otro. Un factor ta valido, cu bo mester tene cuanta pa no bini mucho hotel, pasobra bo ta daña bo turismo. Pero e otro factor cu mester pone toch hotel pa crea empleo, ta daña bo ta daña bo turismo si bo no tin otro motibonan pa bini cu Hotel Señor Presidente.

Y con cu e diputado a bisele, pami e ta claro cu e diputado den su pensamento, talvez den pensamento di Bestuurscollege, ta un factor importante cu e empresanan ta pone poco presion pa bin construccion, pues pa bini hotel nobo. Pasobra e empresa ey ta mira den nan sector, caminda cu mester bin empleo nobo, pero si e Diputado laga esey ta un factor pa difini maske ta lo minimo nan maneho ariba hotel nobo, anto mi ta bisa cu nos ta ariba un caminda robez, pasobra si e mesun razonamiento aki worde aplicá ariba otro sectornan di gobernacion, anto nos ta haya nos cu un isla total loss Señor Presidente.

Locual cu Bestuurscollege aki te ainda aparentemente ainda no a realizá, ta cu turismo cierto momento a cuminza pasobra den sector comercial nos a bay atras pero nan no ta realizá cu e turismo a crece, crece subi cabez di cualkier gobierno.

Gobierno na e momento aki no ta capaz y no tin e instrumento pa maneha e industria di turismo cu nos tin awe en dia. Y esey ta un cos cu e gobierno aki mester realizá. Cu si é mes keda cu e maneho di nos turismo den su man, e no por haci ningun bon trabao pasobra nan no tin e saber y na di dos lugar nan no ta equipá pa haciele. Un cos ta cuminza chiquito pero cu a crece bira grandi Señor Presidente y e gobierno aki no por manehele mas.
E gobierno aki a trece, of e gobierno anteriornan, esunnan cu tabata tin vision manera cu mi a bisa, a planta e semilla di turismo, el a crece bira grandi pero no tabata tin empleado di gobierno ta traha den sector turistico. Ta esnan cu ta traha den Hotelnan, esnan cu ta traha den aviacion, esnan cu ta traha den otro sectornan turistico, e personanan ey cu ta experenciá e trabao tur dia, e personanan cu di acerca ta mira kiko ta sosodé den un industria caminda cos ta cambia y caminda di un dia pa otro tin factornan determinante é personanan ey por huzgá y nan por manehá. Y nan a traha un rapport pa Gobierno no a haci nada cuné.Y mi ta ripití tanten cu e Gobierno aki kere cu e saber cu gobierno tin, un saber cu ta neglisha tur conseho di expertonan, cu e saber cu nan tin,

cu e actitud cunan tin y cu e aparato cu nan tin, hamas nan por guiá e turismo den un caminda cu ta poné florecé atrobe. Y mientras tanto cu e gobierno aki no realizá esey, nos turismo lo sigui bay atras Señor Presidente.

Y mi no por cansa di enfatizá cu na e momento aki den e economia limita cu nos tin ta dos pilar tin, te ainda esun di e refineria Lago, y e otro, cu a bira hopi mas importante, empleando mucho mas hende, ta e sector di turismo. Y ora cu bo economia ta basá ariba dos pilar, y bo descuidá un di e pilarnan ey, y si e pilar ey cay den otro Señor Presidente, ta tur cos ta cay den otro. Un no ta turismo so ta cay, ta henter e economia ta cay Señor Presidente. Pesey nos a bini awe, pa mira cu nos por move Bestuurscollege pa nos por influenciá Bestuurscollege pa tuma un rumbo cu lo por evitá un cataclismo, cu lo por evita un catastrofe.

Nos no ta mirele, hopi hende no ta mirele ainda, podiser Bestuurscollege tambe y e Diputado concerní ta un di esnan cu no ta mirele pero e ta bini. E ta bini poco poco Señor Presidente y e ta amenazando, e ta amenazando nos stabilidad economico, cu lo tin consecuencianan fatal y lo amenazá of lo e tin consecuencianan fatal cu lo trece un disturbio den nos stabilidad social. Hasta mi por bisa den nos stabilidad politico, pasobra e Bestuurscollege aki ta traha tambe, ta dedica hopi tempo, mucho tempo na mi parecer ariba e asunto di independencia, pasobra nan ta neglisha otro sectornan. Pero Señor Presidente, si bo no tin stabilidad, si bo no tin un independencia social-economico, bo no por planta nunca un independencia politico ariba djele, pasobra bo ta bay peor. Envez di bay dilanti bo ta bay atras Señor Presidente, pasobra si bo bira estatalmente, politicamente independiente anto bo mester bay bira dependiente economicamente, atras bo a bay Señor Presidente, bo a bay atras, y bo por cay den garra di e organizacionnan of personanan cu tin hopi miyones pa hinca den bo isla.
Bo ta bira dependiente economicamente. Y esey ta un peliger cu no ta ami a trece padilanti, el a worde señala e la worde publicamente trecí padilanti, pa nos tene bon cuidao pa nos haya un independencia politica, pa nos no bira dependiente economicamente y cay den garra di organizacionnan of personanan cu nos lo desea di tene hopi leu for di nos isla.

Cuba a habri porta atrobe pa turismo Señor Presidente.

Mi no sabi si e Diputado a bay of esnan cu a bay a conté, pero e la habri porta atrobé. Na Santo Domingo tin un infrastructura tremendo, cu por igualá loke cu nos tin aki. Tur islanan den Caribe, ta promociendo barbaramente. Na Aruba so Señor Presidente, cu nos tabata tin un industria floresciento, eynan nos ta ripará un actitud letargico, manera cu mi a yamele, y nos ta mira cu nos turismo ta bay atras.

Y ora cu e personanan cu ta mira awe loke cu ta bay sosode otro siman, p.e. e diputado no sá awor aki cu hotelnan sá caba con e situacion lo ta otro aña. Pasobra na e momentonan aki caba nan ta haya reservacion, nan por midi, nan tin statisticas, nan tin datos cu nan por huzga for di awor pa aki un aña. Diputado no tiné, e no tin e aparato. E personanan ey a lanta nan voz, pa mustra nos comunidad cu e situacion ta alarmante. Anto e diputado ta bisa nan cu nan ta grita como sifuera ta mundo ta bay caba. Pa e empresanan ey ta mundo a caba berdad si e cos bay malo. E trahadornan tambe por bisa cu mundo a caba, pasobra nan ta sin trabao si cos bay malo. E diputado mester huzga bon promé cu e habri su boca y lanza e gritonan emocionalnan ey.

Señor Presidente, mi por sigi papia hopi largo, mi por papia hopi largo ariba cantidad di cosnan cu ta relacioná cu nos turismo. Mi por papia di nos beachnan manera mi a bisa, nos beachnan ta un recurso natural. Bestuurscollege no tin nada di haber cu nan, pero sí nos por culpa Bestuurscollege cu e ta laganan bira sushi y haci nos beachnan menos atractivo.

Mi por papia orasnan largo di Hotel vakschool, cu cada dia ta bira mas caro y mi ta kere cu na e momento cu e mester bini no tin mester di dje mas. Ta lap-werk Bestuurscollege ta haci aki den hospitaal bieu, siñando poco mucha pero un opleiding un school adecuado nos no tin. Mi no ta puntra e diputado tampoco kiko a para di dje, pasobra esey no ta interesami na e momento aki.

Planificacion di construccion di Hotel, esey si mi a puntra e Diputado ta ki rumbo e Bestuurscollege aki ta encaminá?

Nos por papia di taxi vergunning, tarifanan di taxi, tur ta cosnan cu ta relacioná cu nos turismo cu na e momento aki no ta bayendo bon.

Transporte público cu tambe ta fuertemente relacioná cu nos turismo. Atrobe Bestuurscollege tin un rapport cu nos no sa kiko nan a haci cuné, lo e ta den un di e hopi laachi nan cu nan tin.

Expansion na Vliegveld, caminda cu nos a vota placa aki den pa nan drecha e acomodacion. Hopi luna pasa e la bini urgente aki den Raad, nos a vota placa pé. Te awe ningun clabo nan no a saca pa trece e situacion cu e mester bay bira.

Limpieza di nos isla, Gracias na Dios, cu tin un organizacion cu di su buena voluntad algun hende a sera cabez y trata na remedia e situacion mas peor. Pero limpieza di nos isla cu vista ariba industria turistica cu ta un tarea di nos gobierno, nada nan no ta haci na dje, Señor Presidente.

Carreteranan turistico cu mester hibanan caminda cu nos tin algo, e poco cu nos tin di brinda e turistanan, mester mira e camindanan pa bay e lugarnan ey.

Natural Bridge, nos por a lesa di dje algun tempo pasá, ki desaster tin aya banda. Kiko e Bestuurscollege aki ta nenga of pa falta di interes no ta laga haci.

Holó malonan cu tin banda di e hotelnan Señor Presidente, tur esakinan ta deelgebieden partinan cu na nan manera ta importante pa nos turismo.

Situacion di Sheraton cu ta bay atras.

Situacion di Aruven mes cu mester manehá nos hotelnan.

Distraccion pe turistanan. E golf-course cu tin añas largo ta papia ariba dje den Raad, ainda Bestuurscollege no por tuma ni sikiera e desicion cu e no ta bini mas, te pa nan bay dicidí cu e ta bini y na unda e ta bini.

Pero esakinan tur Señor Presidente, mirando e reunion awe ta di menos importancia.

Proyecto na Palm Beach na Eagle Beach caminda cu tin un verkaveling cu un caminda nobo, caminda cu lo a bini sauna-baden, diferente hotel y restaurant luhoso. Te awe e ta warda su desaroyo, mi a baha como diputado laga cantidad di peticion aden, di hende cu kier invertí placa pa Aruba por tin algo mas di brinda e turistanan, nada no a ser haci Señor Presidente.

Awe nos ta preócupa pa off-season cu mester bini, anteriormente no tabata tin cuenta di off-season, ningun hende no tabata conoce off-season. Ta un ocupacion trankil, stabiel tabata tin. Awe nos ta preocupa pa off-season Señor Presidente, esey so ta un solo cos cu mester demostrá nos con atras nos a bay. No solamente pasobra a habri hotel nobo, ma pasobra e ta bay atras. Si a habri dos o tres hotel nobo nos ta bisa wel, e situacion a keda mescos, pero e bolo mester worde partí den mas hotel. No ta esey ta e caso Señor Presidente, awe nos ta preocupa pa off-season. Aruba a bay atras, Aruba no tabata conoce off -season ultimo añanan.

Pero manera mi a bisa Señor Presidente eseynan ta partinan di nos turismo na e momento aki di menos importancia y cu te hasta mi no kier papia ariba dje. Nos a bini awe pa papia ariba e raïs di e problema Señor Presidente. Y e raïs di e problema ta e maneho cu e gobierno aki ta hiba. E maneho cu e gobierno aki ta hiba, y e maneho cu nos industria di turismo ta exigí. Y cu nos no ta mira. Nos kier papia ariba medidanan cu mester ser tumá urgentemente pa wanta e desastre cu ta bin Señor Presidente. Nos kier papia encuanto di e rapport cu ta stipulá kiko mester sosodé pa reorganizacion di e maneho den turismo. Un rapport pidí door di Bestuurscollege trahá den un tempo sumamente cortico, cu recomendacionnan di experto, y cu resultado cu Bestuurscollege no a haci nada cuné. Ariba esey nos kier papia Señor Presidente.

Y manera cu mi a bisa, Señor Presidente, Bestuurscollege nó por haci nada si nan no cambia nan maneho completo, reorganizá, profecionalizá y comercializá e industria di turismo. Pasobra ta e maneho ta e raïs di nos turismo. E maneho ta e raïs di nos turismo Señor Presidente, Nos ta mira cu Bestuurscollege aki e no sá con pa manehá ningun empresa. Nan a haya WEB, Water en Energie-bedrijf, nan no por run e bedrijf.

Awor turismo nan no ta mirele, pasobra e no ta hincá den un edificio, pero ta un industria e ta, di 120 mas miyon florin. Un Bestuurscollege cu no por maneha un empresa asina, no por manehá un industria tampoco.

Y Señor Presidente manera mi a bisa, ami ta compara turismo cu un mata . Y nos por bini awe y bisa, e mata aki e blaadchi aki ta cay , pero eseynan no ta resolve e problema Señor Presidente, si nos constatá tur e fallonan cu tin ariba, e raîs ta importante. E raîs ta hopi importante Señor Presidente e maneho di turismo ta e raîs di e mata Señor Presidente.
Y ora cu nos mira cu e raîs ta malo, nada bon por crece ariba e raîs ey.

Pesey mescos cu ora un mata ta malo, tin biaha bo no por laba e blaachi spuit é e no ta yuda, tin biaha bo tin cu saca e mata for di den tera, cu e tá y hinké den un otro tera, mas productivo.
Asina nos mester saca turismo for di den man di Bestuurscollege y hinké den man di un organizacion mas fructifero cu por manehá mucho mas mehor Señor Presidente. Saca e turismo for di den man di Bestuurscollege, for di den man di un departamento gubernamental Señor Presidente, cu tur su burocracia, nos mester saquele. Anto nos mester planté caminda cu e por crece na un manera mas sano, nos mester prefesionalizé y comercializé Señor Presidente. Pasobra gobierno, manera cu mi a bisa, no por maneha e industria di turismo cu nos tin awe en dia. Gobierno mester duna e maneho den man di hendenan cu na e momento aki ta prepará, apto y capaz pa por haciele y motivá pa haciele. Tur esaki pa evita cu e turismo pa nos isla na e momento aki economicamente ta di vital importancia pé no bay atras.

Señor Presidente mi kier limita mi mes aki den primera ronde, den tweede ronde lo mi papia mas extenso y mas diep ariba e rapport cu a worde trahá, pasobra manera cu mi a bisa e rapport ey ta papia tur cos.

Ta un crimen social cu Bestuurscollege aki no a haci nada cu e recomendacionnan den rapport ey. Y tur consecuencia nos por trece back ariba e hendenan cu na momento cu nan mester tuma desicion, a neglisha pa tuma dicision, pa e motibo ey cos ta bay malo Señor Presidente.
Na momento cu nan ehecutá e rapport aki asina leu cu por, y por hopi leu, hasta ami cu ta un laiko ta mira cu por, ora cu nan ehecutá anto cos bay malo nos ta bisa nan a haci loke razonablemente nos por spera di nan. Pero tanten cu nan ta dejado na haci esey, tur consecuencia, tur e hendenan cu perde nan trabao mañan, tur negocio cu mester sera of kita hende, ta falta di e maneho di e Gobierno aki.

Te asina leu den eerste ronde Señor Presidente.

<u>DE VOORZITTER</u>: Palabra ta na Señor Ciro Pieters.

<u>DE HEER C. PIETERS</u>: Señor Presidente ami tambe kier dedicá algun palabra ariba e topico di awe, cu ta nos turismo pero tambe mi kier a haci uzo na Bo persona cu na cumizamento di e reunion aki Bo a informá pa motibo di importancia y seriedad di e topico aki, pa nos lo por mantene nos tambe di un forma di critica, pero tambe di un forma cu lo por trece mehoranza den e tereno aki. Lo mi haci mi posibel como esey tambe ta mi intencion pa mantenemi na e nivel ey.

Ta conoci Señor Presidente, manera un orador prome cu mi a mencioná, cu ora nos isla tabata tin solamente su industria di oro preto, y mester a bini mas posibilidadesnan pa empleo, cu e gobierno di e tempo ey a dedicá su atencion y muy en particular, y tambe mi por bisa cu Abo tambe ta un di e

personanan cu sá di kiko nos ta papia ora cu nos menciona esey ariba nos turismo. Satisfaccion di esey tabata Señor Presidente, cu e turismo a trece empleo pa nos comunidad y pa nos hendenan den varios ramo.
Nos por a mira hopi di nos personanan local na e momento aki nos por miranan den management y nos por miranan profesional den cushina y bartendernan profesional, croupiers y tur esakinan ta personanan den nos comunidad cu tereno nobo ariba empleo a habri pa nan ora cu efectividad den nos turismo a worde entamá pa un Bestuurscollege cu tabata tin e asunto aki na serio.

Nos por a mira cu di un hotel a bin mas hotel, di Aruba Caribean Hotel nos a mira cu a para, y awe nos tin 11 hotel turistico ariba Aruba.
E razon cu mi kier trece esaki padilanti Señor Presidente, ta mas bien pa por buta enfasis ariba e prueba di e bon maneho cu nos tabata tin e tempo ey pa cu nos turismo. E orador prome cu mi a menciona e asunto di nos boulevard. Y ta berdad cu bo no por keda sin relacioná e asunto ey cu nos planta di awa. Como cu tur hende tabata sa e tempo ey caba, mas o menos 20 aña pasá, cu e preocupacion di e Bestuurscollege ey pa su industrie turistica tabata, prome cu eseynan bini, esta prome cu e hotel y e industria turistica por tuma su lugar, e planta di awa mester a worde modernizá y e mester a worde esanchá, locual tambe a tuma lugar. Awe conhuntamente nan dos ta den decadencia.

Y tur e hotelnan aki cu mi a mencioná a bini Señor Presidente pa motibo di e progreso turistico y un progreso pa mehorá nos economia. Kiko tabata e progreso turistica cu nos por a ofrece e tempo ey? Nos por a ofresé un bon clima, nos por a ofrece un bunita playa, un Aruba Limpi, un Aruba trankil, hendenan servicial, y un servicio cordial. Awe e preocupacion ariba tur e materianan aki, tin atencion di nos comunidad y di nos comercio.

For di e tempo ey Señor Presidente, nos turismo a keda progresá ariba un nivel gobernamental, te ora cu nos a tende cu nos mester a profesionalizé. Mi ta totalmente di acuerdo tambe cu nos mester a profesionalizá nos turismo. Pa e simpel razon Señor Presidente, cu nos turismo a bay hopi dilanti mientras cu e oficina guvernamental, cu tabata atendé e asuntonan turistico, no a crece hunto cu e industria aki.

Un señal cu nos por a nota cu nos turismo mester a worde profesionalizá, tabata caba ora cu Aruba Hotel Associatìon a cambia su nomber pa Aruba Hotel and Tourist Association. Eynan caba nos mester a compronde y nos mester a buta e atencion necesario cu di parti di Gobierno e pasonan mester a worde tuma tambe pa nan por a cuminza profecionalizá nos turismo.
Y si nos mester corda bon nos mester tabata orgulloso pa motibo cu Aruba, aki den islanan Antillano, no tabata tin competencia tampoco ariba tereno turistico. Nos tur sabi masha bon, cu Bonairo no tabata tin turista, y nos tur por corda cu Corsow su turismo no tabata di comparacion cu esun di Aruba.

For di 20 di Juni e gobierno aki tabata tin den su poder un rapport traha pa Señor Kuiperi y Señor Estrada encuanto di e asunto turistico, y con e asunto turistico aki mester worde profesionalizá y con e mester a worde encaminá. E estudionan cu semper nos ta bisa cu ta recomendabel pa haci ariba e mercadonan cu ta serca aki banda, tabata worde tumá pa palabra, pero nada a worde haci encuanto di esaki Señor Presidente.

Nos por corda cu na varios ocasion nos a recomendá e Bestuurscollege pa tuma contacto cu Elkintours y conhuntamente mira kiko ta e posibilidad cu e Bestuurscollege y e Elkintours, e empresa aki por a haci pa mehorá y pa ensanchá e posibilidad di turistanan Canadiense. Aki bo tabata tin un empresa, e Elkintours, sumamente profesionalizá, un di esunnan mas reconosí pero nos a permití pa e personanan aki djies haci e necesidadesnan pa nos, sin nos mes a saca man y mustranan cu nos kier ta participante den loke cu nan ta haciendo pa nos, y loke cu nan ta treciendo ariba nos isla. Aki tabata trece 280 turista pa siman na nos isla, y den season 485 pa siman Señor Presidente.

Pero nunca e Bestuurscollege aki a mira e necesidad pa profundizá nan mes, y mira kiko ta e posibilidadnan cu den Bestuurscollege y Elkin por a bini cu un sistema mucho mas practico y un marketing mucho mas profundo ariba esaki.

Mi por a tende hopi di e oradornan, of e dos oradornan promer cumi papia di Sur America ainda nos por corda cu 1 di e personanan den managemant di Holiday Inn a haci hunto cu e Diputado anterior, contractonan inportante na Brazil y na Venezuela y Argentina pa nos. Nos por a haci bon uzo tambe di e persona aki di Holiday Inn. Un persona femenina, hopi dinámico ariba tereno di marketing. Un persona hopi dinámico den haci esfuerzonan pa cu asuntonan turistico di nos isla. Pero nos no a duna tampoco e esfuerzo y e apoyo y e yudanza necesario cu Bestuurscollege of e Gobierno aki mester a duna pa nos por a encaminá e turistanan di e lugarnan aki pa nan por a bini nos isla. Mi ta spera cu te ainda no ta laat, cu nos por tuma contacto ainda, pasobra mi ta convenci cu un bon entendimiento entre Holiday Inn, y especialmente Holiday Inn Señor Presidente, y e gobierno aki e asunto di turista di turismo y industria turistica aki, lo por cuminza eynan atrobe pa yega na un nivel caminda cu nos por mira e cambionan necesario cu nos ta deseá.

Si nos por sigi ariba e pasonan di e Señorita aki cu ta traha na Holiday Inn, awe no Corsow, pero kisas Aruba lo tabata tin su Oficina di Turista, no solamente na Argentina, pero tambe na Brasil. Lo mi tin gana di sabi Señor Presidente, kiko ta e estudionan cu ta worde hací encuanto di e asuntonan di turismo for di Puerto Rico. Kende ta bishita e lugar aki na e momento aki? Un lugar caminda Aruba tabata tin un oficina. Kiko a para cu e pensamento ey?

Nos mester corda Señor Presidente cu nos mester hací tur e esfuerzonan aki. Pasobra for di tempo cu nos a introducí y nos a planta nos industria turistica, nos a planta nos industria turistica ariba un nivel halto, es decir di turista luhoso. Y pa turista luho, Bo mester tin mucho tanto esfuerzonan tambe. Y ta pesey mi kier puntra tur e asuntonan aki.

Y esaki lo mester tabata nos planning. Nos planning mester encerrá nos infrastructura, manera e orador prome cumi a mencioná. Nos Aeropuerto luho bon. Lo mi kier mira Señor Presidente, lo mi no critica so, pero lo mi kier trece sugerencianan tambe, y mi no ta bisa cu mester acceptá nan, pero sí lo mi kier bisa cu ta importante kizas pa tuma nan den consideracion.

Lo mi kier puntra cual ta e ultimo folder di Aruba, cu a worde sacá?

Lo mi kier puntra si no ta recomendabel pa nos pone un cahita, caminda e foldernan aki por ta den transito hall. E paseheronan cu ta bini Aruba, eseynan lo conocé Aruba.

Pero e pasaheronan cu ta pasa di transito, cu ta keda den transito-hall, of cu nos lo por buta un hostess eyden, cu por parti e foldernan aki pa e pasaheronan en transito, cu asina ey, nan tambe lo por bay cu algo di Aruba y esey por trece den nan e deseo pa bishita nos isla. Mi ta kere cu esey lo ta un bon atencion cu nos ta paga na e turistanan cu ta pasa aki di transito.

Encuanto di nos waaf y e asunto di ferry tur dos orador prome cu mi a trece padilanti caba. Mi ta kere ta di lamentá cu esey ainda no a tuma lugar. Mi ta kere cu ta di lamentá ora cu nos mester tende tambe cu e asunto aki no por bini pasobra e hall aki ta den contenido di un package cu ta worde trahá pa waaf. Nos mester compronde cu esaki si ta posibel mes, nos mester saké for di e paquete ey. Pasobra e paquete cu e ferry haal ta pertenecé aden ta e paquete turistica. Y den e paquete turistica pa esey e ferry-haal mester tawata trahá caba.

Ainda Señor Presidente,nada no por worde hací cu e forti cu nos tin aki nan, mientras cu e suma pa e forti aki ta vota caba den e Raad aki. Si tabata tin mester di lugar pa buta e monedanan di e persona, mi ta kere cu akinan ta su lugar. Pero mi ta kere anto cu mester di e esfuerzonan necesario pa bini cla tambe cu e forti ey. Y su drechamento lo por ta un di e atraccionnan turistico pa nos isla.

Un otro factor Señor Presidente ta nos Hotel-vakschool. Mi ta masha interesa pa sa, kiko Bestuurscollege por informa nos encuanto di esaki? Pero pami ta masha importante tambe pa sá si Bestuurscollege a trata di bini en contacto cu cualkier empresa cu e por a haya informacion, cooperacion of un sistema di traha conhuntamente encuanto di e Hotel-vakschool aki.

Atrobe mi kier menciona cu na Aruba aki nos tin Holiday Inn, cu tin 400 kamber. Nos sá cu tin Holiday Inn ariba tur e islanan den Caribe. Nos sa cu tin Holiday Inn na tur paisnan den Sur-America. Pero nos sa tambe cu Holiday Inn na Menphis tin un di e Hotel-vakschool di mas renombrá cu tin. Kiko lo tabata dificil pa por a asercá Holiday Inn y puntra Holiday Inn cu conhuntamente cu nos gobierno nan lo no por a introducí of yuda nos cuminza cu e Hotel-vakschool aki na e Hospitaal bieuw ey, unda nan tambe por entrená tur nan empleadonan di e regio aki eynan. Eseynan mi ta kere cu ta e esfuerzonan cu mi ta convencí cu aki e personanan aki lo duna nos mucho mas idea di loke simplemente ami lo por trece padilanti. Pero mi ta kere cu e contactonan aki Señor Presidente, lo tabata e contactonan di importancia pa nos, y asina ey duna e isla tambe e reconosimiento cu aki riba nos tin un Hotel-vakschool cu ta di un nivel compará cu e Hotel-vakschool di Holiday Inn na Memphis. Mi ta convencí di esaki, pasobra na varios ocasion mi a tende gerentenan di Holiday Inn nan bisa cu nan tabata dispuesto na yuda e isla aki den hopi di e asuntonan turistico cu e isla ta kere cu e tin necesidad di dje.

Ainda nos ta warda Señor Presidente, ariba e bordjinan di indicacion. E bordjinan cu por hiba nos na e lugarnan turistica.

Nos mester tin leynan huridico pa cu asuntonan di nos turista. Si mi no ta equibocá, un di e leynan ey tabata proposicion si mi no tabata equibocá di Señor Clive Laclé, cu a bini cuné encuanto di e asuntonan di marítima. Pero te ainda tampoco di esey nos no ta tende absolutamente nada.

Cuanto interés Bestuurscollege ta paga na motivacion di un industria turistica pa e personal cu ta traha den e industria aki? Nada di esey ainda nos por a tende di djé.

Kiko ta e planning cu Bestuurscollege tin encuanto di e asunto turistico? Y ora cu mi papia di planning Señor Presidente, mi ta papia di recreacion, mi ta papia di nightclub, mi ta papia di show floklórico, mi ta papia di transportacion, di nos naturaleza, di nos cultura, di nos guianan turistico pa cu e industria turistica. Mi ta papia tambe e ora ey di golfcourse. Tur orador ta papiando di golfcourse. Mi kier a duna e sugerencia Señor Presidente cu awor cu e carreteranan ariba Ariba ta asina facil, Señor Presidente, cu lo tabata importante pa nos lo por a invertí placa den e golfcourse cu nos tin actual na San Nicolaas.
Esey lo por trece tambe cuné un mehoranza pa e parti ey di nos isla.
Pero nos kier forza mucho traha tur cos na e banda di Oranjestad, y esey ta buta cu te awe e golfcourse no por haya un destino. Kiko lo tabata e posibilidad? Y kiko lo no tabata mas mihor pa e golfcourse actual nos invertí den djele? Kizas nos por buta bungalows eynan, kizas nos por combersa cu e hotelnan y bisa cu e transportacion di e turistanan mester bay en combinacion, esnan cu kier hunga golf mester bay den combinacion. Kizas nos por convencenan pa cumpra un bus grandi y transportá e hendenan aki ariba cierto ora, cu e bus aki ta sali di Oranjestad, di e hotelnan pa e golfcourse y back. Un bon restaurant ey riba camindanan por tin nan breakfast, nan lunch. Mi ta kere cu esey lo ta mucho mas facil y lo e ensanchá e trabao tambe den e asunto di golfcourse.

Nos por a tende hopi critica di Aruba Hotel Assocaicion di e lugarnan di nos naturaleza, di nos natural Bridge. Mi kier a puntra Bestuurscollege si e tuma atencion di eseynan cu por a trece un limpieza general?
Mi kier a puntra Bestuurscollege Señor Presidente, kiko e ta haci ariba e estudio di e mercado turistica? Pasobra na mi manera di pensa Señor Presidente e estudio di mercado turistica na e momento aki ta solamente den man di e hotelnan cu tin ariba Aruba. Ta loke cu nan haci y ta loke cu nan trece ta bon pa nos isla. Pero nos mes no ta haci e esfuerzonan pa por trece mas bunita pa por haya e posibilidadnan di por trece turista.

No ta mentira Señor Presidente, cu na e momento aki Santo Domingo ta floreciendo pa cu su industria turistica.
Haïti ta bayendo y floreciendo den su industria turistica. Mi no ta kere cu nos por competí mas cu Barbedos, cu Guadeloupe, tur e lugarnan aki Señor Presidente, na e momento aki ta haciendo tur e esfuerzonan maximo encuanto di e asuntonan turistica. Y tur e aspectonan aki mester ta en cooperacion di nos gobierno di hotelnan, di comercio di sindicato, di taxistanan y di institutonan recreacional y cultural. Mester tin un sistema cu e órganonan aki ta topa otro pa por prepará nan mes pa e industria aki. Y ta pesey nos ta lamentá cu un rapport trahá na maart '76, te awe no tin atencion di Bestuurscollege.

Nos por a tende Señor Presidente cu personal di e Departamento di Turista ta bayendo. Nos kier sá si esaki por ta berdad? Y kiko ta e razon cu nan ta despedí?

Nos ta convencí cu e departamento aki of nos industria turistico mester di un toque profesional. Nos ta criticá cu esaki a worde lagá un banda.
Nos ta lamentá cu e Gobierno aki na tabata tin atencion necesario pa nos industria turistica. Pasobra for di Februari caba e hotelnan y tur cu ta relacioná cu nos industria turistica a cuminza ta mustra nan preocupacion. Y nos mester bisa cu e hotelnan aki no sá di kiko nan ta papia of cu nan ta alarmá.

Pero nan sá debidamente di kiko nan ta papia, pasobra eseynan tambe ta nan tereno, y esey ta loke nán y e partinan di nos hendenan ta biba for di dje.

Y tabata facil pa e comision na maart por a traha su rapport. Tabata facil pa e comision na Maart a traha su rapport den 3 luna, pasobra nan a uza e mesun rapport cu nan a duna 1 aña anterior caba como punto di salida. Y ta pesey e tabata facil dus tanto Bestuurscollege como e comision tabata haciendo dobbel trabao.

Nos ta corda tambe cu nos por a tende cu e rapport a pegá. Bestuurscollege ta colegial, pero e rapport a pega y cada diputado tin su trabao. Ariba esey mi kier puntra Señor Presidente Bestuurscollege aki ancuanto di e rapport el a haci pregunta na e comision a base di e rapport aki? El a studia y hasi su preguntanan na e comision?

Awor nos mester bisa cu Bestuurscollege aki mester por traha bon. Pasobra nos a tende tambe cu tabata tin un persona den e colegio aki cu tabata strobanan di traha, ma awor e personanan no tey mas. Ma ta awor ta e dificultadnan ta sali. Ta awor henter e comunidad ta mustra su preocupacion di e pasonan of di e caymento di lomba pasobra nos no por yama esaki dal paso atras. Esaki ta cay cu lomba encuanto di nos industria turistica. Pasobra ora cu esaki bay malo, anto ta un parti grandi di Aruba ta sin empleo.

Y no ta e Raad aki so ta puntra pa e rapport. Ta tur e sectornan den nos comunidad ta puntra pa e rapport. Ta tur e sectornan den nos comunidad ta puntra kiko mester worde hací pa cu nos industria turistica?

Un caminda mi ta totalmente di acuerdo cu e Diputado ora cu e ta bisa, cu e asunto turistica no ta un asunto di teritorio Insular di Aruba so. Esey ta berdad. Pero e iniciativa pa haciele un interes di tur e sectornan tá di e Gobierno Insular. Y e iniciativa ey ta loke a desapuntá tur hende. Y ta e iniciativa ey ta demostrá e negligencia di e Bestuurscollege aki.

Nos por a lesa y nos por a scucha Señor Presidente, di e charter cu a yega Bonaire diasabra. Y cu aya tanto e hendenan cu a tuma e iniciativa pa trece e charter como e Compania ALM a ricibi di e pueblo Bonariano un plaquet como recordatorio. Lo mi a deseá masha di a mira esey sosode aki tambe.

Especialmente ora cu nos sabi cu Holiday Inn Señor Franking ta trece 240 di e charternan aki pa Aruba entrante Januari. Mi ta kere cu nos tambe mester tin e cierto iniciativanan ey y mustra e cierto interesnan ey na e persona aki, ora cu di su mes esfuerzo, e ta trece e charter nan ey pa Aruba. Y no charter cu e ta trece pa Holiday Inn solamente, pero charter cu e ta trece cu por bay na cualkier di e hotelnan ariba nos isla cu e turista ta desea.

Nos por mira Señor Presidente, con Corsow a habri un Oficina di Turista na Argentina, mientras cu e mesun personanan aki cu tabata na Corsow tabata aki tambe. Mi kier trece esaki padilanti como prueba cu nos a dine y winenan, pero nos no a busca e interes principal pa Aruba por a mehora su industria turistica pa cu exterior.

Mi kier duna Bestuurscollege tambe e recomendacion pa den nan proximo combersacion cu AHATA, pa nan compara tambe e tarifanan entre e hotelnan di Aruba cu e hotelnan den nos regio.

Eseynan ta puntonan di importancia pa Bestuurscollege. Eseynan ta puntonan di importancia pa ora cu Bestuurscollege kier entamá y encourashá package-tours. Esey ta un di e puntonan di importancia cu ta stroba nos isla na varios ocasion di por traha package- toursnan atractivo.

Si nos mira cu p.e. awor aki Freddy Lacker Compani for di Inglaterra ta hiba un pasajero New York pa $ 236.— Esey tambe ta e prijs cu bo ta pagando y mas pa bo bula New York - Aruba.

Na e momento aki den season un turista ta paga $ 80.— pa un kamber. Kiko e turista aki lo paga si e bay Jamaica? Kiko lo e paga si e bay Puerto Rico? Kiko lo e paga si e bay Barbedos? Kiko lo e paga si e bay Santo Domingo y Haïti? Eseynan ta e puntonan caminda Bestuurscollege mester sinta y combersá cu Aruba Hotel Associacion. Pasobra si bo tin cu paga $80.- pa un kamber y bo bini akinan y bo keda 10 dia, anto bo ta bay Mallorca. Bo ta bay cualkier otro lugar tambe den e regio aki den Caribe. Esakinan ta puntonan cu por trece mehoranza den djele, di tur dos banda. Pasobra esakinan tambe por mata nos turismo.

Señor Presidente, ta asina cu turismo na e momento aki ta alarmante. Turismo ta asina alarmante cu despues cu Aruba Hotel and Tourist Associacion a duna su preocupacion, tur e sectornan den nos comunidad a cuminza analizá y pensa y studia e caso aki. Y ta pesey mi ta kere cu e Bestuurscollege tambe mester tuma e asunto aki mucho mas serio cu nan ta haciendo actualmente.

Nos ta biba y un parti grandi di nos comunidad ta biba di turista y di e industria turistica. Un parti hopi grandi directamente y un otro indirectamente tin influencia y tin contacto cu e industria aki. Y ta pesey nos mester dunele nos atencion. Nos mester sá cu nos mester tin un gobierno cu por tin hopi deseo, hopi pensamento pero gobernacion di e isla bo no por tapele y e no por warda te ora cu bó deseonan worde cumplí pa e continuá. Pasobra e ora ey bo tin absolutamente nada.

Mi ta kere Señor Presidente, cu te aki den e prome tanda ta suficiente pami y lo mi trata na scucha e contestanan di Bestuurscollege encuanto di nos asunto turistico, pa asina cy don di dos vuelta nos lo por mira kiko ta e tópico cu Bestuurscollege lo por bini cuné.

Nos a trata na mantene nos critica di un sistema cu e por ta pa mehoranza di nos turismo. Nos a trata na trece nos critica na un sistema cu por duna Bestuurscollege di compronde cu nos tin nos preocupacionnan tambe pa cu e industria aki. Y nos kier mira di Bestuurscollege su banda awor kiko ta su pensamentonan? Pasobra mi ta contento di por a tende cu ta courant a scirbi cos robez encuanto di loke e Diputado a bisa, cu nos no ta gana nada di Junkets. Pasobra Señor Presidente, si nos tuma na cuenta cu e 240 charter nan cu lo bini otro aña, cu ta carga 200 pasajero pa charter, lo ta masha importante pa nos sá cu ta alrededor di $ 38.000.000 esaki lo laga ariba nos isla. Y ta pesey mi ta contento cu ta courant a scirbi cu nos no ta gana nada cu charter. Masha Danki.

<u>DE HEER S.A.SPANNER</u>: Señor Presidente, e reunion aki a worde yamá door di oposicion pa papia ariba nos turismo, cu durante varios añas tabata luci bon, pero awor ta drentando un época peligroso.

Tratamento di e punto aki Señor Presidente, ta mas debí na e criticanan cu a bini aden tocante e politica di turismo, politica di Bestuurscollege encuanto turismo y e falta di eficiencia.

Manera ta conoci Señor Presidente, ocupacion den Hotelnan a baha drasticamente durante e aña aki, y manera mi a compronde y segun diferente investigacionnan esaki ta debí na falta di union y algun otro factornan, p.e. esun mas primordial Señor Presidente, es ta falta di promocion. Manera cu nos sá tambe tin varios otro paisnan cu ta gasta mas placa pa promocion cu nos, y nan representantenan tambe ta haci un mihor trabao compará cu esnan cu nos tin ta representá Aruba.

Nos mester promove turismo Señor Presidente, p.e. na Canada, Brasil, Costa Rica Argentina y esaki hopi biaha caba a worde trecé padilanti. E Bestuurscollege sinceramente nan lo a traha den e direccion aki, asina pa habri canalnan di intrecambio di cultura y comercio y hendenan cu lo por trece un relacion berdaderamente positivo y di beneficio pa tanto Aruba como pa e paisnan cu ta bishita nos isla.

Mi ta corda Señor Presidente, con antes nos banconan local no tabata acepta e cruzeiro brasileño. Pero awor sí despues di hopi esfuerzonan esaki sí ta posibel, asina habriendo e posibilidad cu e turistanan brazileño p.e. si nan bini Aruba, si nan bishita nos isla, cu nan tambe por gasta nan placa ariba nos isla manera ta e caso p.e. cu otro bishitantenan. Mi ta menciona esaki Señor Presidente, pasobra mi ta haya cu nos no mester concentrá ariba un mercado so, pasobra deversificácion di mercado tin como resultado cu ora e situacion cambia den esun mercado cu bo ta dependé di dje, esey no mester tin consecuencianan desastroso pa bo economia.

Pues nos mester amplia e mercado di nos economia y haci p.e. manera Corsow a haci poco dia pasá, caminda nan sí tabata sa pa habri un oficina di turismo na Argentina.

Poco dia pasa Señor Presidente, Bestuurscollege a pone un advertencia den nos diarionan local, caminda cu nan tabata busca un promotor pa e Oficina di Turismo na Caracas, pasobra e hefe di tal oficina ta bandona servicio. Como exigencia Señor Presidente, Bestuurscollege a stipulá cu e persona aki mester ta un MAVO-kracht y di 24 aña di edad. Ora mi a lesa e advertantie aki Señor Presidente, mi a haya cu Bestuurscollege mester a pone mas exigencianan. Pasobra un promotor pa nos turismo den exterior, mester tin public relations. E mester ta un persona responsàbel cu por traha zelfstandig.

Bestuurscollege a dunami e imprension Señor Presidente, cu tal vez nan no ta consciente di e valor di promocion di nos turismo den exterior. Y esey tin mi preocupacion Señor Presidente.

Mas aleu un investigacion ta demostrá cu tin falta di un infrastructura di lugarnan di recreacion mientras cu otro paisnan ta ofrese programanan di diversion pa turistanan. Esaki tambe Señor Presidente, Bestuurscollege mester duna su debido atencion. Mi no ta mira pakiko p.e. no tin un bowling-alley, of golfcourse caminda por tin cierto recreacion pa nos turistanan.

Hopi ta worde papiá di un golfcourse Señor Presidente, y berdaderamente mi ta lamentá cu ni sikiera esfuerzonan ta worde hací pa pone e golfcourse cu nos tin na San Nicolaas den condicion cu nos bishitantenan por haci uzo di dje.

E golfcourse na San Nicolaas Señor Presidente, mi sa cu e no ta 100% profesional, pero e cos aki a worde trahá door di un experto y e tin hopi facilidadnan. Ademas e por worde ampliá te na un p.e. un 18 hole course, sin tin mester di gasta tanto placa ariba dje, y mi kier sá si Bestuurscollege ta di mesun opinion, esta cu e proyecto aki mester worde realizá na San Nicolaas? Y ki tempo lo cuminza cu e labornan?

Mi sá tambe Señor Presidente, cu tin cierto instancia cu ta contra un golfcourse na San Nicolaas, pasobra esaki lo nificá competencia pa nan.
Y nan posiblemente tin miedo di competencia. Pero esey no mester ta estorbo pa realizá e proyecto aki. Mi kier a puntra Bestuurscollege si e hecho cu tin cierto instancianan cu ta contra e realizacion di e proyecto aki na San Nicolaas si esaki por tin cierto influencia ariba nos Bestuurscollege. Mi ta haya cu nos Bestuurscollege mester huzga kiko ta mas importante y kiko mester haya prioridad pa cu e desaroyo sano di nos isla. Pasobra nos mester tene cuenta cu explotacion di nos turismo ariba un base mas amplio Señor Presidente. Nos no mester concentrá ariba un parti di nos isla só, pasobra fuera di e proyecto aki lo ta mas barata si esaki worde realizá na San Nicolaas, esaki tambe sin duda lo yuda aliviá un gran parti di nos desempleo.

Un otro aspecto Señor Presidente, cu mi kier a trece padilanti ta e aumento di prijsnan di kamber di nos hotelnan. E topico del dia, Y pa motibo di esaki Señor Presidente, mi kier a puntra Bestuurscollege cu si nan ta na altura pakiko e kambernan di hotel a subi? Bestuurscollege p.e. por bisa nos cuanto e hotelnan ta paga pa aña pa gas, awa y electricidad for di e tempo cu e ultimo aumento a drenta na vigor?

Durante tratamento di aumentonan di nos utilidades, Diputado Laclé a bisa cu e aumentonan aki ta p prome fase y cu tin un segundo fase di aumento, pero e diputado no a bisa nos cuanto e prijsnan aki lo bolbe subi. Considerando cu e prijsnan aki lo bolbe subi Señor Presidente, mi kier a puntra Bestuurscollege si nan ta tene cuenta cu nos turismo pa considerá pa duna hotelnan un tarifa especial?

Hopi critica a worde treci padilanti pa cu e aumento di prijsnan di kamber di nos hotelnan. Y mi ta haya cu pa bo critica un situacion, bo mester ta na altura, kiko ta biba den e sector turistico y aki mi kier a trece padilanti of mi kier a trece na conocemento di Bestuurscollege si talvez nan no sá cu e factor importante cu a hunga un rol den aumento di e kambernan di nos hotelnan ta e ultimo aumento di awa y electricidad y gas cu a drenta na vigor. Y como cu tin solucion pa tur problema Señor Presidente, mi ta haya cu Bestuurscollege mester aserca AHATA y mira di ki manera conhuntamente por salba e situacion, prome cu nos"price nos mes out of the market."

Bestuurscollege Señor Presidente, mester tuma e iniciativa aki pasobra e responsabilidad primordial pa nos turismo, e politica pa nos turismo Señor Presidente, ta sinta den man di Gobierno Insular. Pa motibo cu ningun otro hende no tin nada di bisa den maneho di Bestuurscollege.

Pues Señor Presidente, for di cierto investigacion mi a nota masha cla cu tin falta di interes pa cu nos turismo y hasta papiando cu varios trahadó y otro dirigentenan cu tin contacto directo cu nos turismo, nan tur ta lamentá cu no tin suficiente entusiasmo pa cu nos turismo.

Hasta hopi trahadó di Oficina di Turismo tanto na Aruba como Venezuela ta kita for di trabao. Y naturalmente e pregunta ta surgi kiko lo resta di nos Oficina di Turismo? Relaciona cu esaki Señor Presidente, mi kier sá for di Bestuurscollege pakiko tanto hende ta kita for di Toeristenbureau?

Un otro aspecto Señor Presidente, cu tin mi preocupacion ta e hecho cu mientras cu nos turismo ta bayendo atras, Bestuurscollege ta duna vergunning pa construccion di hotelnan, Esaki a worde trecí padilanti poco rato pasá y mi kier a bolbe pone enfasis ariba dje Señor Presidente pasobra mi kier pa Bestuurscollege bisa nos categoricamente kiko ta nan beleid pa cu construccion di mas hotelnan. Es ta hotelnan nobo?

Mi sá p.e. cu Diputado Boekhoudt tabata totalmente contra construccion di Hotel Meliá. El a hasta expresá cu nan no ta serio pero despues di su viaha pa Spaña, Señor Presidente Señor Boekhoudt a bolbe cu hopi entusiasmo y mi kier sá kiko a pone Diputado Boekhoudt cambia di opinion?

Señor Presidente mi kier sá kiko Bestuurscollege, tin pensá di haci pa promové turismo local tambe, es decir pa stimula hendenan local pa conocé nan isla mihor, manera cu un gran parti di paisnan den mundo ta haci?

Kiko Bestuurscollege ta bay of a haci caba pa establece enseñanza di turismo na schoolnan? Aña pasá e organizacion Servicing Hotels in the Caribbean Comunity a haci cierto recomendacionnan na Bestuurscollege, mi kier sá ki follow up tawata tin pa parti di Bestuurscollege pa cu e recomendacionnan aki Señor Presidente?

Basta tempo pasá Señor Presidente, Bestuurscollege a priminti pa bini cu un sistema regular di transportacion publico pa e.o. facilitá esnan trahando den e sector turistico.

Tambe mi por corda con Bestuurscollege tin un reunion di un sindicato, comercio y ATIA, caminda a worde priminti pa regla tanto vergunning pa car rentals como transporte publico den 2 siman. Pero te awe nada ariba e tereno aki no a worde realizá. Tambe tin un rapport traha door di Ing. Monzon cu a costa nos gobierno Fls. 147.000. Señor Presidente un rapport pa cu un sistema di transportacion y mi kier sa di Bestuurscollege kiko a para di e rapport ey cu a costa nos asina hopi placa?

Señor Presidente mi kier pa Bestuurscollege informá con a para cu e construccion di e hotel vakschool? Un Hotel vakschool pa entrená personal local, pa ocupá cierto funcionnan importante den nos hotelnan, p.e. manera cooks, pastry-man, food end beverage controllers etc.
Mi kier sá na unda e school aki lo bini al fin y al cabo?

Pues Señor Presidente, asina nos por ripará cu nos turismo falta di motivacion, y lesando e rapport trahá door di e comision instalá segun e Eilandsbesluit d.d. 17 di Maart 1976. Sí cu turismo falta di motivacion, y mi ta di acuerdo cu e comision cu a worde instalá, cu nos turismo mester worde profecionalizá. Vooral pasobra door di e ambtenarij e actividadnan di e Oficina di Turismo di Aruba ta hopi limitá.

Mi ta compartí opinion di e comision aki pasobra ta berdad cu mester cambia e imagen di nos Toeristen-bureau y mester saka e promocion di turismo for di man di Gobierno.

E rapport aki Señor Presidente pidí pa Bestuurscollege entregá segun mi informacion, den apenas 3 luna di tempo, sinembargo te awe Bestuurscollege no a haci nada pa asina ehecutá algun di e sugerencianan cu a worde trecí padilanti of hací den tal rapport.

Pues Señor Presidente manera semper tabata e deseo di e fraccion di MEP pa weita un reorganizacion den e Departamento di Turismo, of mas bien pa haci e departamento aki un stichting of un N.V. E comision instalá manera cu mi a mencioná awor ey, a haci cierto remarkanan y recomendacionnan pa profesionalizá nos turismo y cu mucho gusto lo mi kier a cita algun di e remarka y e recomendacionnan aki y mi ta spera y desea cu Bestuurscollege lo tuma bon nota di esakinan, pasobra manera mi a trece padilanti awor ey caba, nos turismo ta drentando un época masha peligroso y prome cu nos "prijs nos mes out of the market", lo ta bon pa nos pone man na obra pa mira di ki forma ainda por salba e situacion.

Na prome lugar Señor Presidente, manera tabata e deseo of tá e deseo di e fraccion di e partido MEP y e Bestuurscollege, e comision cu a worde instalá a trece padilanti of a proponé un forma di un stichting caminda cu nan ta bisa cu door di"e ambtenarij zijn de activiteiten van de toeristenbureau zeer gelimiteerd."

Mas aleu nan ta bisa, cu " de bevoegdheden van de Hoofd Toeristenbureau zijn gelimiteerd en bovendien is het personeel niet voldoende gemotiveerd". " Hetgeen gedaan kan worden, om dit beeld te veranderen is n.l. de bevorderingen van het toerisme uit de overheidsfeer te halen."
Mas aleu nan ta recomendá un " on the job training voor staf funcionarissen, p.c. activiteiten zowel in de luchthaven als in de haven" cu ta hopi limitá y oneficient.

Mas aleu Señor Presidente, e comision ta trece padilanti cu " de leiding ziet er niet op toe dat deze activiteiten gedaan worden. Er is weinig of geen begrip voor de belangrijkheid ervan. Er is niemand aanwezig om transito-pasagiers op te vangen, inlichtingen te verschaffen en om folders uit te reiken" " Hierdoor wordt een goede kans gemist om transito-passagiers die waarschijnlijk nooit op Aruba geweest zijn vanuit Venezuela, Colombia, Puerto Rico, Ecuador, Ver. Staten, Canada en Europa, enigszins te beinvloeden. Op zijn minst zou een aantrekkelijk folder-rek in de transito-vertrekhal geplaats kunnen worden"
Esakinan Señor Presidente, ta poco di e sugerencianan y recomendacionnan hací y remarcanan treci padilanti pa e comision Señor Presidente, cu mi ta haya cu ta sano, y ta lastima cu te na e momento aki Bestuurscollege no a tene cuenta cu nan.

E comision mas aleu ta bisa Señor Presidente, cu " een oplossing moet verzocht worden in het meer eficient aanwenden van het huidige bestand. Eenheid van doelstelling is wel degelijk mogelijk en realiseerbaar.
In feite moet er een integraal ontwikkelingsplan ten behoeve van het toeristiche beleid aanwezig zijn, zodat iedereen weet naar welk doel gestreefd moet worden. Op het ogenblik weken de verschillende sectoren van ons toerisme te veel langs elkaar heen. Er is praktisch geen controle op de groei en ontwikkeling van het toerisme, waardoor de begeleiding van het toerisme thans meer een aangelegenheid voor trouble schooting is.

Aanbevelingen: Meer iniciatief moet er komen en ook moet er leiding gegeven worden aan de toeristen-industrie, wat in feit één van de belangrijkste taken moet zijn van de toeristen-organisatie.
Een niet voldòende actief zijnde toeristen-organisatie, staat een gezamelijke aanpakt in de weg. Het is voor de commissie eveneens onbegrijpelijk dat het Bestuurscollege niet meer gelden uittrekt voor toeristische activiteiten."

Y mas aleu Señor Presidente e comision ta recomendá cu " een stichting is bij uitstek geschikt om het volk meer " tourism minded" te maken en de overheid minder omdat de overheid nu eenmaal een politieke instelling is en helaas minder geloofwaardig is bij sommigen."
For di e rapport aki Señor Presidente, cu ta un rapport extenso, por a nota cla cu nos turismo falta di promocion, coordinacion, motivacion locual sigur por salba e situacion. Como e rapport aki Señor Presidente, cu a worde trahá pa expertonan bon conocí ariba nos isla, a worde entregá na Bestuurscollege y cu te na e momento aki Bestuurscollege no a haci nada sikiera, laga sá si nan ta aprobá of desaprobá di e recomendacionnan hací den tal rapport.
Mi kier sá categoricamente for di Bestuurscollege. Kiko ta nan punto di vista pa cu e rapport aki Señor Presidente? Mi kier sá kiko ta e punto di vista di e Bestuurscollege pa cu nos turismo cu ta bayendo atras.

Manera Señor Trinidad a trece padilanti awor ey Señor Presidente, cu berdad door cu nos turismo ta bay atras cu esaki por tin consecuencia cuné cu cierto personanan den sector hotelero of personanan cu tin cu ta ganando un pida pan direct of indirecto for di nos turismo, di un of otro manera ta worde perhudicá.

Y en vista di esaki Señor Presidente, mi kier a haci un apelacion serio na e Bestuurscollege pa pone man na obra pa tuma e iniciativa serca y envolvé tur esnan cu tin di haber cu tin di haber cu nos turismo pa ainda yuda salba e situacion. No tin uitstel van executie mas Señor Presidente. Pasobra mañan ta laat, y bij deze terminando Señor Presidente, mi kier laga palabra na Bestuurscollege pa asina eleminá e dudanan y demostrá cu nan ta dispuesto pa traha na bienestar di e pilar di nos economia.
Te asina leu den di prome ronde Señor Presidente.

DE HEER J.R.FRANK: Señor Presidente, nos tabata tin awe mainta y awe tardi ya varios orador mi tá kere cu hopi di e yerba a worde cortá for di mi pianan. Es decir cu a worde elaborá asina tanto ariba turismo cu indudablemente Señor Presidente, como cu esaki ta un preocupacion grandi pa nos pueblo, mi ta kere cu verdad awe ta e momento pa Bestuurscollege coy curpa y tende bon, scucha bon pa asina mañan tuma e medidanan necesario pa nos comunidad.
Y ta duel mi Señor Presidente, di mira awe ta ki atencion Bestuurscollege ta dunando na turismo. Si bo tira un bista banda di e mesa di Bestuurscollege, bo ta ripará aunque cu tin 6 diputado cu ta carga responsabilidad, pero ta dos ta sintá y ta tumando nota. Es decir Señor Presidente, cu e restonan di Bestuurscollege no tin ni sikiera atencion y pa demostrá preocupacion pa un algo cu ta preocupá nos mes sumamente na e momento aki. Esaki ta algo Señor Presidente di yora.

Señor Presidente, turismo na e momento aki y locual mi ta bisa awor ta sacá for di un rapport entregá door di expertonan, no ta cifrasnan cu ami mes lo a compilá; pero ta cifrasnan sacá for di rapport.
Y mi ta kere cu ta bon pa nos mencionánan pa asina nos haya un idea ta kiko turismo ta nificá pa nos isla.

E entrada anual pa Aruba door di turismo na e momento aki Señor Presidente, ta mas o menos Fl. 170.000.000.
Es decir door di cantidad di personanan for di Estados Unidos, for di Canada, for di Venezuela nan ta laga atras un suma fabuloso di casi
Fl. 170.000.000 pa aña.

Na e mes un banda Señor Presidente, nos ta ripará cu locual cu Gobierno ta dedicá na promocion di turismo ta menos cu 1% di e entrada aki.
Ta pará tambe cu 50% di tur e famianan aki na Aruba ta haya nan entrada di turismo. Y no solamente esnan cu ta traha den e sector hotelero, es ta den Hotel como waiter, croupier etc., pero tambe taxistanan, esnan cu ta traha den pacus, esnan cu ta traha cu nan taxi y tambe hopi otro restaurant etc., caminda e entrada principal no ta entrada di e poblacion di Aruba mes, pero di e cantidad di turista cu ta bishita e isla aki.

Es decir Señor Presidente, cu na e momento aki nos por bisa cu 50% di e poblacion obreril gracias cu tin hotel aki nan, gracias cu turismo por a florecé den es añanan anterior, ta hayando nan pan for di es fuente aki.
Y directamente Señor Presidente nos por bisa cu na e momento aki tin casi 2500 empleado den hotelnan y ora cu Concord habri lo surpasá 3000 trahadór den hotel. Pasobra nos sa Señor Presidente, cu directamente cada kamber ta empleá 1 persona y mey, e hotel di Concord ta mas of menos 500 kamber vez 1½ ta casi 800 persona mas cu lo por haya un pida pan den e hotel aki.

Señor Presidente, na e momento aki nos por bisa tambe cu casi Fl. 30.000.000 ta worde pagá anualmente na sueldonan cu ta sali for di fuente di e entrada di e hotelnan. Pero lastimamente Señor Presidente cu na e momentonan aki no ta locual cu e tabata den e añanan anterior. Locual cu tabata un orgullo den pasado Señor Presidente, awe nos por bisa, si nos no tuma curpa, si nos no prevení, mañan por pasa locual un persona un artista Curazaoleño a bisá, cu e hotelnan aki lo ta bashí, y envez di mira turistanan ta cana den e lobbynan kizas cabritu y carné ta pasando eyden nan, pasobra turista of turismo ta algo mashá fragil. Si bo no traté bon, e por drop bó. Y mi ta spera cu turismo y turistanan lo sigi bishita e isla aki, pasobra ya nos fuente di entrada no ta e compania petroleronan mas, pero nos fuente di entrada ta loke e hotelnan ta producí pa nos. A worde bisá pa nos percurá pa nos no " price nos mes out of the market", manera cu ta pará den rapport tambe, pesey trata di tene e prijsnan un poco aboa. Naturalmente no ta tur cos por worde excluí for di e prijsnan Señor Presidente inflacion tambe tin biaha ta hunga un rol basta importante den e politica di prijsnan, pero tin hopi cos sí cu e Gobierno aki por haci y pa asina trata di tene e prijsnan na un nivel cu nan por ta competibel, cu nan por competi cuné den exterior.

Mi ta corda Señor Presidente, mas o menos un aña y mei pasá, tempo cu Bestuurscollege tabata intencion di bay hiza prijs di awa aki na Aruba, con AHATA a pidi un reunion cu algun politiconan for di den seno di e collegio aki. A asistí na e reunion ey Señor Presidente, Señor Guillermo Trinidad, Señor Ralph Richardson y mi persona. Y mi ta corda con nan a duna cifras y nan a mustra nan preocupacion cu door di e hizamento di e prijs di awa y electricidad cu 30%, y tambe e tarifanan di telefoon, cu lo bay subi, pa nan esakinan lo tin consecuencianan grave, como cu nan no por excluinan for di nan prijs. Nan prijsnan tin di bira mas cara y esey ta nificá cu pa nan por competí den exterior e batalla ta bira poco mas duro.

Señor Presidente, ta duel mi awe di bisa cu aunque cu esaki a worde trecí padilanti tempo cu e asunto di awa a worde reglá aki den nan, pero Bestuurscollege a laga e palabra ey drenta den un orea, y sali pa e otro, y awe e consecuencia ta cu ni sikiera esaki por a worde mirá como algo cu por ta desastroso pa desaroyo di nos turismo aki na Aruba.
Y e consecuencianan a cuminza bini e aña aki, prijsnan a cuminza bira mas halto y naturalmente si bo ta un turista y si bo haya un package menos costoso na e otro islanan bo no ta keda sin bay na e otro islanan y lo bo no bay paga mas pa bishita un isla cu ta di Aruba. Esaki atrobe ta di lamentá cu Bestuurscollege no por a coy curpa e tempo y asina trata di drecha algo y laga e pilar di nos economia aki engrandecé su mes, y e consecuencianan ta grave awe.

Señor Presidente, te asina cu den e region aki y pa esnan cu ta bini di exterior pa bishita nos isla nos tin di competí den nos mes region.
Tin hopi isla aki bandanan caminda e clima te e mesun clima cu esun di Aruba, caminda cu e playanan ta mas bunita cu esun di Aruba, y caminda tambe e poblacion ta mes hospitalario cu esun di Aruba. Aki ta yega e caminda cu bo tin di trata di competí, y asina trata di busca e turistanan pa bin bishita bo isla.

Pero esaki tambe ta un fallo grandisimo di e Bestuurscollege aki. Pasobra locual cu a worde predica tempo cu e partido aki tabata den oposicion Señor Presidente locual cu a worde predicá cu nan lo bay haci, awe ni e minimo di locual cu nan a predicá no a worde hací.

E comienzo tabata bon, despues cu e Diputado anterior a laga e puesto aki nada mas por a bini padilanti cu por tabata un desaroyo di industria di turismo aki pa Aruba. Door di un maneho zwak Señor Presidente, awe ta dificil pa Aruba por competí cu e otro islanan. Y si bo waak bo tira un vista ariba dos isla di Antillas, Señor Presidente cu den pasado nan bezettingsgraad, nan ocupacionnan na hotel tabata hopi menos cu esun di Aruba, awe nan ta bayendo den un direccion, nan ta recuperando hasta nan ta habriendo oficinanan na e punto mas Sur di Sur America pa asina trata tambe di busca turista for di e paísnan ey.

Pero kiko Bestuurscollege mes a haci? Kiko e Bestuurscollege aki cu tin custumber di sinta man cruzá y laga tur cos bin na djele, mescos cu Mohamed a pensa, laga e cerro bini serca Mohamed, envez di Mohamed bay serca e cerro, e Bestuurscollege aki ta aplica e mesun politica aki.
E maneho ta fragil Señor Presidente ta feable, mashá zwak, casi por bisa cu no tin un maneho mes den asunto di turismo.

Locual cu e pueblo aki a spera cu por a sali for di seno di un partido asina hoben cu a lanta pa drecha y trece cambionan necesario, cambionan drastico den nos comunidad, awe nos ta ripara cu esakinan tabata palabranan fófó, palabranan sin ningun nificacion pasobra locual cu nan a predica den oposicion, tabata solamente palabranan. Biento a hiba e palabranan, Señor Presidente, y nan no ta waak atras mas locual cu nan a bisa.

Pero nos por a ripara Señor Presidente aunque cu tin biento ta hiba bo palabranan, pero nos tin algun tape ta draai den nos sala di reunion.
Tapenan cu ta poniendo henter un discurso di cada miembro pa wardele pa añanan largo, y ora cu yega e momento pa draai e back y por bisa, esaki a worde trecí padilanti door di esnan e tempo ey cu kier a drecha e situacion pero ta juist e personanan aki cu a bini cu asina tanto plannan den un pasado mashá sercano,

juist nan cu a haya tur e oportunidad, juist e partido aki a haya un mayoria absoluto Señor Presidente, kier meen cu ta menos trabao pa nan pa trece cierto cambionan den nos comunidad, ta nan a faya barbaramente.

Pasobra den pasado Señor Presidente, aunque cu bo tabata tin coalicion di partidonan, es decir pa bo yega na un decision den Bestuurscollege, tabata costabo mas energia y tabata costa bo mas tempo, pa convence bo otro partner di bo coalicion. Pero aunque cu tabata tin e barrera ey nos por bisa cu e pifianan aki no a worde cometí. Juist e partido Señor Presidente, cu a haya un mayoria absoluto, e partido cu por a goberna su só, treciendo e cambionan necesario, e pertido aki a pone un banda locual cu e la predica den oposicion, locual cu nan a trata di trece pa un bienestar di nos comunidad, nan a poné un banda y nan a bay den un direccion desastroso pa e isla aki.

Señor Presidente, casualmente nos a haya e notulen di un reunion yamá pa Movimiento Electoral di Pueblo, fecha 20 di September 1975, den cual un di e puntonan di e reunion tabata " turismo ". Awe tambe Señor Presidente pa casualidad nos ta deliberando y papiando ariba e mesun topico aki.
Y lo ta gracioso Señor Presidente, pa kizas pa refrescá e memoria di esnan cu tabata forma parti di tal fraccion e tempo ey, Señor Presidente, den oposicion kizas lo ta bon pa nan habri e orea un biaha mas pa nos inculca den nan locual hopi di nan a trece padilanti durante di tal reunion.

E tempo ey Señor Presidente, e maneho di turismo a worde criticá na un manera cu no tabata laga duda, aunque cu e tempo ey nos por a bisa cu turismo tabata bayendo den su top. No tabata tin ningun preocupacion pa cu e bishita di turista aki na Aruba, pero e tempo ey caba e partido a mira e necesidad, e partido Movimiento Electoral di Pueblo a mira e necesidad di trece cierto asuntonan padilanti

Corda bon Señor Presidente, esaki ta " voorzienigheid " nan ta bisa.
Nan ta mira padilanti, nan a mira padilanti den un tempo cu no tabata tin problema pa cu e trahadornan den nos hotelnan. Nan a mira padilanti den un tempo Señor Presidente, cu no tabata tin un preocupacion grandi pa cu e mas cu 8000 trahadornan cu ta traha directamente y inderectamente den e industria di turismo. Nan a mira padilanti Señor Presidente, cu den tempo cu no tabata tin ningun problema di sea " receptieve taak" , "professionele taak" of " ontwikkelingstaak ", manera asina bunita e la worde trecí padilanti door di e lider di fraccion di e partido mayoritario na e momento aki Señor Presidente.

Y awe na e momento cu den nos curazon ta reina un preocupacion grandi pa cu e comunidad Arubano. Na e momento aki cu nos sabi cu 50% di e pueblo obreril ta haya su trabao door di turismo, awe e " voorzienigheid " cu e tempo ey, 4 aña pasá, tabata dilanti di nan mente awe e " voorzieningheid " a desaparecé completamente. Juist na e momento cu e " voorzienigheid " aki mester a bira realidad caba.

Y Señor Presidente mi ta sigur cu e palabranan bunita cu a sali for di e lider di e fraccion aki, nan no a sali for di su inteligencia personal, pero nan a sali for di un rapport trahá pé door di expertonan ariba turismo. E persona aki a kere cu quizas door di un cambio den politica, door di un cambionan di persona, quizas prosperidad lo bira hopi mas grandi pa nos isla.

Señor Presidente e rapport aki despues, e palabranan cu a worde expresá den e reunion, fecha 20 di September aña 1973, a bira realidad despues. Ora cu e partido aki den su gloria pa gana un eleccion na '75, na e momento cu nan a tuma over e rienda di gobernacion Insular nan a nombra 2 persona pa asina entregá na e partijraad di e partido aki locual cu nan ta mira necesario pa asina nos sigi desaroyá turismo optimalmente, pa asina hacié algo cu lo keda aki pa semper. Hacié algo caminda cu bo por bisa cu bo tin un entrada fihó for di e industria aki,

Despues Señor Presidente, pa haciele un poco mas oficial Bestuurscollege e tempo, no partijraad, pero e Bestuurscollege a asercá un cantidad di personanan, y lagami menciona nombernan p.e. A worde asercá expertonan ariba e asunto di turismo Señor Kuiperi, cu tabata pa hopi tempo hefe di nos Toeristenbureau, y cu a haci un trabao sumamente importante y sumamente bon pa e desaroyo di nos turismo aki na Aruba, a worde asercá adepassSeñor Presidente Señor O.V.Arends a worde asercá Señor Mando Muyale, Drs. Anugus Señor de Ruyter, Señor Lichtenstein, Señor Bareño, Señor Richardson y tambe Señor Malmberg y Señor Estrada. E personanan aki no solamente cu nan a traha duro ariba un rapport, pero esakinan a traha duro ariba e rapport aki, pasobra Bestuurscollege a pidi encarecidamente, pa nan pone man na obra, pa nan sacrificá nan tempo liber, pa asina Bestuurscollege por a haya un working-paper, es ta un rapport cual nan por bay ehecutá.

Pero cuanto aña a pasa Señor Presidente? Cuanto lunanan a pasa?
Na dado momento a worde bisá door di Bestuurscollege aki, cu e rapport a worde perdí. Pero mi ta haya como sifuera cu Bestuurscollege ta coy hendenan grandi den nos comunidad, hendenan cu tin otro trabaonan den nan cabez, duna nan un opdracht pa terminá e rapport aki den e tempo mas cortico cu ta posibel.

Y si mi no ta equibocá den 1 luna di tempo nan a bin cla cuné, y despues nan ta bisa di e rapport aki: Mijne Heren, mashá danki, bosonan a trahele, awor e ta bay den laachi caminda e lo haya e bishita di e stofnan acostumbrado"

Señor Presidente awor Bestuurscollege a tuma poco hende grandi den nos comunidad, hendenan cu a dedicá nan tempo liber na algo pa bienestar di Aruba, y Bestuurscollege di " wel, muchanan, mashá danki cu boso trabao, nos lo trata boso manera poco mucha chiquito. Pasobra aunque cuanto rapport boso traha pa hinca e henter e maneho di turismo den un stichting of un N.V. pero Bestuurscollege cu a sinta awe, e Bestuurscollege cu lo kier mas tanto poder pa echerce. E Bestuurscollege aki no tin ningun intencion di laga slek poder, pasobra e momento cu bo delegá poder, ta menos bo tin di bisa como mandatario.

Cu e consecuencia cu awe nan tur ta man na cabez, casi nan por yora di berguenza, Señor Presidente, pasobra nan a faya barbaramente.
Y casi por bisa cu mas cu 2/3 parti di nan tabata tin miedo di sinta awe den Raad, of nan a sconde den koffie-kamer, pero ta un só casi a sinta tuma nota, pasobra e ta e persona mas serca di e maneho di nos turismo aki na Aruba. Pero no ta e só tin falta Señor Presidente, pasobra cada decision den seno di Bestuurscollege mester carga e mayoria di 6 hende, y casi por bisa e mester carga e mayoria, no solamente di 6 hende pero tambe di e consejero general cu awe ta disfrutando di un vacacion hopi largo na e madre patria.

Señor Presidente, nos por bisa cu esaki ta un berguenza. Mi kier a lesa algo Señor Presidente, cu a worde bisá na aña '73 door di e lider di e fraccion Movimiento Electoral di Pueblo, tempo cu nan a trece e punto aki, como punto cu a worde discutí den seno di Eilandsraad.

E ta bisa cu naturalmente un Hotel ta yuda hopi tata di famia haya trabao, e ta contribui na nos economia, di otro banda nos ta di opinion cu si nos p.e. pa entre Palmbeach y Sheraton Hotel bay over pa reservá e tereno ey pa nos publico local, te na e momento aki, Señor Presidente nada a worde hací ariba e asunto aki.

Señor Presidente aki ta worde bisá tambe, pero si acaso mes cu awe no tabata tin un otro persona sumamente capaz, mi ta kere cu turismo aki na Aruba, (esaki ta palabra di Señor Betico Croes) mi ta kere cu turismo aki na Aruba a avanza asina tanto, cu nos por bisa cu e la ontgroei e amateuristische status, y cu awe considerando e importancia di turismo den nos economia, cu awe e mester di mas di un comerciele aanpak.
Awor e commerciele aanpak aki Señor Presidente, y despues e ta papia di un aanpak profesional, tur esaki nos ta haya den e rapport. Un rapport cu no kier worde ehecutá pasobra Bestuurscollege no kier laga slek un poco poder, delegá poder, na un institucion of na un N.V. of na un stichting, caminda profesionalnan mester a bay traha. Y asina hiba un maneho hopi mas fructífuró pa nos comunidad.

E ta bisa tambe, nos pa parti di e fraccion di MEP lo tabata desea pa weita un reorganizacion den tal departamento. Nos ta mira den varios paísnan den exterior con tal departamento ya caba a worde di un of otro manera institucionalizá. Sea cu nan a haci di tal departamento un stichting, of un N.V. den cual e personanan sumamente capaz experto ta participá, pero ademas, Señor Croes ta sigi bisa, pero ademas tambe pa representá gobierno y comercio.

Señor Presidente den e rapport aki tambe tur e asunto aki cu Señor Croes den su "voorzienigheid " a mira pa cu e turismo di Aruba, tambe ta worde trecí padilanti.
Nos lo tabatadeseá, asina Señor Croes ta sigi bisa na aña '73 di weita e tarea di tal institucion repartí den 3 parti. E ta contene un tarea promocional, een promotionele taak. Un tarea receptivo, of receptieve taak e ta sigi bisa, y un tarea desaroyista, of ontwikkelingstaak.

Señor Presidente e Bestuurscollege aki a pasa, a kere, cu door di pone un fontein na entrada di nos aeropuerto banda di cas di cultura, cu esey tabata solamente e unico tarea cu ta cay boa di e receptieve taak di turismo, y despues pone uno banda di nan mes, pa mainta no turista nan goza di un fontein, pero nan mes ora nan bay trabao pa nan mira un fontein dilanti di nan kantoor, aunque cu e no a bin ainda. Pero esey ta e unico cu a worde hací ariba e tereno, e tarea receptivo pa cu turismo, Nada mas a bin despues.

Señor Presidente e ta sigi bisa, e ta sigi papia, e ta criticá e kantoor cu ta worde manehá door de Hank Meyer Ass, caminda e ta bisa cu bo bishita e kantoor ey ta solamente nomber di Hank Meyer bo ta mira, pero e nomber di Aruba, no ta pará ariba e gevel di e edificio aki.

Mi kier a puntra Bestuurscollege si despues di 4 aña despues cu nan a tuma rienda di e gobernacion aki, ta ki nomber ta poní ariba e kantoor ey? Esta si ta solamente nomber di Hank Meyer's of cu Aruba Tourist Office, tambe a worde poní aserca?

E ta sigi bisa, Señor Presidente mi kier cuminza cu e tarea profesional di tal institucion. Un institucion cu mester planificá e tempo caba Señor Presidente, den su " voorzienigheid " e tabata conosé e palabra " planificá" mashá bunita, ela usele. Un institucion cu lo mester planificá, regulá y coördiná turismo en general. Despues cu e partido " RUBA " a usa e palabra aki "planificá", e partido aki kier meen, cu e palabra ey ta un palabra malo, nan no ta bay planificá mas den turismo. Nan a laga esaki tambe cay afor.

Y si nos tuma e tarea promocional, Señor Presidente, Señor Croes ta sigi bisa na '73. Nos ta yega na loke ta trata di promocion di turismo en general, y esaki no ta solamente promocion di turismo local, pero promocion di turismo tambe den exterior.

Y kiko a worde hací Señor Presidente?
Awe e bezettingsgraad di e hotelnan aki na Aruba ta algo pa yora. Pa añanan largo nos no tabata conoce un " off- season". " Off-season " a bolbe drenta. A bolbe bira popular den e hotelnan aki na Aruba.

Señor Presidente awe mainta a worde bisá cu Bestuurscollege a haya un rapport. Ela hinké den un laachi y mi colega Señor Vos a bisa, e tin gana di entregá un martiew na e Bestuurscollege pa nan claba e lachinan. Pero esaki tambe ta rekeri un werkorder, y hasta werkordernan no por worde ehecutá door di e Bestuurscollege aki. Ta pesey mi ta kere cu mihor nos no bay di acuerdo pa cumpra clabo cu martiew, pasobra ta bin asunto di werkorder mi ta kere ta mihor pa entrega un mocion pa nan cumpra lesseñaarnan sin laachi.

Señor Presidente asina nos por sigi bisa y sigi cita locual a worde bisá, bunita door di lider di fraccion y ta duel mi, cu awe e no ta presente den seno di Raad aki, pa e por scucha un biaha mas e mes palabranan dedicá na turismo, 4 aña pasá.

Señor Presidente, asina si bo tira un bista den e notulennan aki, nos por riparà p.e. ta worde bisá door di Señor Croes: " Kehonan ta bin aden tambe tocante e playanan cu ta sushi. Y si Bestuurscollege, aunque cu ta planes cu ta bay hopi lento, pa yega ta cumpra un beach cleaner",esaki a worde bisá na aña '73 Señor Presidente. Y mi ta corda cu e Bestuurscollege e tempo ey, a mira e tempo e necesidad di un bech cleaner e la worde cumprá y e Bestuurscollege aki a haya tur oportunidad di traha cu e beach cleaner aki pa esnan di Werkverschaffing tene e beachnan aki bunita. Pero awe aunque cu nan tin beach cleaner, e uso ta mashá poco di djele, y e beachnan ta duna un holor mashá desagradabel, no solamente pa populacion local, pero tambe pa e populacion di hotelnan.

Señor Presidente esaki tabata un bloemlezing chikito den locual cu a worde trecí asina bunita padilanti den un reunion cu oposicion, cu tawata MEP e tempo ey, a yama pa asina hala atencion di Bestuurscollege e tempo ey ariba turismo. E tempo ey turismo tabata floreciendo.
Pero un biaha mas esaki tabata " voorzienigheid " di e lider di fraccion, y despues cu su partido a tuma rienda y unbez cu nan tuma algo na man, Señor Presidente, ta malo só e ta bay.

No solamente den turismo pero den tur cos ta bayendo malo cu e Bestuurscollega aki. Ta tur cos cu nan lenga toca ariba djele ta mescos cu ta plegá e ta worde plegá. Pasobra no tin otro palabra pa usa, Señor Presidente. Bo no por hiba turismo cu ta florecé y hinké awor aki den un algo cu ta bira desastroso pa e isla aki.

Nan no ta compronde cu ta casi 8000 tata di famia ta haya trabao den e sector aki. Pasobra lagami bisa boso, Señor Presidente, es ta miembronan di Raad, no kere cu ta solamente 8000 hende ta bay cas sin trabao, pero tambe no tin placa pa paga ambtenaar, si e hotelnan aki serra y nos bira e isla cu e tabata tempo promé cu Lago tabata den su boom akinan. Pasobra lago no ta den su boom mas, e no ta empleá 8 a 10 mil hende, ta solamente un 1.400 hende.

Señor Presidente, nos tin un Hotel akinan, Sheraton, den un mal estado.
E ta worde ripitī un biaha mas door di mi persona kizas, ora cu bo ripiti algo kizas e por drenta den un orea y keda eynan, e por worde inculcá.
Pero ta bira tempo pa Bestuurscollege pone man na obra. Waak kiko ta fout aki nan. Si e placa aki tin di sali for di Aruven, e Aruven ta un propiedad di Gobierno aki, no di Gobierno, pero propiedad di e pueblo Arubiano, mi ta kere cu akinan Raad tambe mester por duna su bedicion pa vota e creditonan necesario pa cuminza cu un mantencion, un opknapbeurt, cu por haci e hotel aki un biaha mas, un hotel cu ta cay den e categoria di primera clase. Y no haciele un hotel cu ta cay momentariamente den e clase segundo.

Señor Presidente aki poco dia, si mi no ta equibocá e siman aki caba, Concorde lo habri inoficialmente, nan lo cuminza trece bishitantenan di afor pa ocupá nan hotelnan kamberman

Mi ta bay indudablemente Señor Presidente, ariba e problema di un hotelvakschool. Cuanto trabao no a worde hací den pasado?
EOF e tempo a manda Señor Henry di Francia, un experto ariba e tereno di Hotel, tur cos a worde reglá, Señor Presidente, e localidad nos lo a cuminza prome den e hospitaal bieuw, pero esaki lo tabata pa un temporada mashá chikito, y tur lo posible lo worde hací pa asina construi un hotelvakschool banda di Manchebonan ey. Despues nos a tende cu Bestuurscollege a cambia e sitio, mi kier a sa di Bestuurscollege pakiko e sitio a worde cambiá? Pasobra unabez cu bo cambia e sitio, ta un otro plan bo tin di entrega na EOF y mas tanto ta dura prome cu bo haya e fondonan necesario pa cuminza cu construccion di e hotel aki.

Señor Presidente mi kier a haya sabi di Bestuurscollege cuanto personal Concorde mester na e momento cu e habri? Ami a duna un splicacion di 500 x $1\frac{1}{2}$= 750 hende, cu lo por haya trabao, mi kier a haya sa di Bestuurscollege si e cursonan cu ta andando na e momento aki pa trece waiters y kamer juffrouwen koki etc. cuanto tin disponibel na e momento y kiko Bestuurscollege ta haciendo pa asina nan por cumpli cu e demanda di e hotel aki? Pasobra si bo no tin hendenan pa traha den e hotelnan aki, Señor Presidente bo no por duna un servicio optimo. Y na e momento cu bo faya den bo servicio optimo e turista ta bisa"mi ta keda cas ", pasobra na cas e gastonan ta sali menos y e servicio por ta hopi mas agradabel cu den un hotel caminda e ta paga hopi placa y no tin servicio.

Señor Presidente, a worde papiá tambe di un golfcourse, enfin e sitio a worde cambiá di Arashi pa Bubali, despues un sugerencia a bin padilanti pa trahé na San Nicolaas, no ta importá nos na unda e golfcourse aki worde trahá, hasta cu e bini.

Como ehempel na Sint Maarten caminda e Mullet Bay Hotel nan a traha nan golfcourse; y Gobierno a duna tur e ayudo necesario pasobra nan sa cu hopi di e Americanonan aki kier pasa un vacacion agradabel den compania di nan golfsticks.

Señor Presidente mi kier a haya sa cuanto di e toeristenbureaunan tin na Caracas y na Mercá, mi kier a haya sa di Bestuurscollege cuanto hende tin trahando na Caracas na e momento aki? Y si berdad cu e persona cu ta encargá cu tal oficina pa via di e maneho politica cu ta worde hungá door di Bestuurscollege e tambe lo a decidí di tuma ontslag y laga e Gobierno di Aruba.

Señor Presidente mi kier a puntra mi mes cu tur e awa portable schaars cu tin na e momento aki, pasobra maske cuanto Diputado nenga, maske cuanto e bisa e producion ta normal, maske cuanto e bisa cu e planta di awa ta trahando manera e tabata trahando semper, nos tur sa cu tin un scarsedad, no solamente cu e awa ta sushi, pero tin un scarsedad enorme di awa na e momento aki. Si bo habri bo kraanchi Señor Presidente, bo ta ripara cu ora, prome mi a kere cu esaki no tabata berdad, pero ma cambia mi pipanan di cas pa koper, esaki kier meen cu lo no por tin frustiamento mas den e pipanan aki. Mi a kere cu ta door di pipanan bieuw cu tabata frustriá paden, e awa no por a pasa den hopi cantidad, pero na e momento aki, Señor Presidente, ora cu bo habri un kraanchi den cushina bo no por duna e matanan awa. Ora cu bo duna e matanan awa, ta mashá poco awa ta basha for di den e kraanchi den cushina. Awor mi kier a puntra mi mes, Señor Presidente, ta con nos ta bay haci ora cu e hotel aki habri? Y e cuminza cumpra e awa for di e planta aki? Mi kier a haya sa di Bestuurscollege cu si tin bastante awa na e momento aki pa duna Concorde loque e mester pa un servicio? Y si encaso cu no tin suficiente awa na e momento aki, Señor Presidente cu kizas door di un desviacion di e direccion di e awa, esaki ta nifica cu e presion pa e barrionan caminda e populacion di Aruba ta, lo bira menos? Pa asina hasi e presion bira mas cu ta bay den e direcion di Concorde. Mi kier a haya sa, Señor Presidente, ta kiko ta e motibo?

Tambe un cos Señor Presidente, kisas bo por bisa esey no ta cay bouw di turismo, pero e tá, pasobra un turista ta bin aki nan, e ta usa awa, e tin di baña, e tin di bebe. Mi a kere cu kizas door di e calor cu tabata tin ultimamente na Aruba ta pesey e awa ta cayente continuamente, sea bo habrié den dia of anochi. Pero awor cu e calor a pasa cu hasta bo tin e frialdad cu un poco awa a cay, pero mainta trempan ora cu bo habri e kraanchi e ta cayente ainda. Kier meen cu esaki ta nifica cu no tin un reserve den e tankinan. Esaki ta nifica cu manera e awa ta worde producí e ta sali for di e unitnan, y e ta bay pa e consumidornan. Y esaki lo no ta algo agradabel si un turista tin cu bin aki nan, e tin cu kima su curpa cu awa cayente aki na Aruba.

Señor Presidente, ta worde bisá sí tin biaha ta cosnan di hari, pero bo tin di bisa algo pa hari pa nan comprende, pasobra maske cuanto bo bisanan, bo bisanan na seriedad, kisas e ta pasa den un orea bay den e otro, bo tin di haci un joke cunele, pa nan corda e joke y nan pensa ariba realidad.

Señor Presidente, e casino-rechten nan? Nos sa cu casinorechten ta trece mas o menos 1½ á 2 miyon florin pa aña. Si Aruba por a dispone di e casinorechten aki, mi ta kere cu un gran parti por a worde usá pa e "promotionele taak", cu a worde primintí na nos door di e lider maximó di Movimiento Electoral di Pueblo.

Hasta den Staten e trabaonan necesario a worde hací pa bini cu e decentralizacion ariba e tereno aki. Hasta nos por a mira y por a lesa den courant con cierto mandatarionan di e Gobierno Central a sclama Bestuurscollege pa nan tuma cierto pasonan pa nan por haci transpaso di e casinorechten aki, Pero te na e momento aki, si mi no ta equibocá Señor Presidente, ainda e casinorechten ta bay pa Gobierno Central, y Bestuurscollege cu tabata tin tur e medionan na su alcance pa asina haci e casinorechten algo cu lo bay pertenecé 100% na e isla aki, a faya completamente. Pasobra hasta nan ta floho pa haci algo pa haya mas placa pa e Gobierno aki por traha cunele. Y corda bon Señor Presidente, 1½ á 2 miyon pa aña mas cu ta sali for di turista. Señor Presidente cu ta sali for di esnan cu ta bin hunga placa den e casinonan, mi no ta kere cu un suma asina grandi di 1½ á 2 miyon, anto e Bestuurscollege aki ta sigi bisa Gobierno Central keda cuné numá, pasobra nos no tin gana di djele. Señor Presidente mi kier a haya for di Bestuurscollege, for di e Diputado, cu ta encargá cu Wetgeving en Constitutie. For di diputado cu ta engargá cu turismo of quien sea basta un di nan contestami. Pakiko no a worde trahá ariba e asunto aki di casinorechten? Pa Bestuurscollege por dispone di 2.000.000 florin mas pa aña. Ta kiko nan ta spera? Pasobra a pasa varios lunanan aki caba, y un parti grandi di e 2 miyon aki ya a bay perdí y nos tur sa cu e 2 miyon aki, por a worde usá pa asina haci e trabao cu Señor Betico Croes y e otro personanan di su partido a mira den nan "voorzienigheid" pa cu turismo, tempo cu e tabata bayendo bon.

Señor Presidente, papiando di junkets, cual ta un topico cu a worde trecí padilanti door di varios persona, y nan a criticá e Diputado severamente cu a bisa cu Junkets no ta trece nada pa e isla aki, awor nos no por tuma e Diputado aki na malo, pasobra tin biaha bo ta bisa, mi conoce un disco RCA victor, anto su tras ta pará His Master voice, pero precisamente locual cu Señor Betico Croes a bisa na '73 cu junkets no ta trece nada pa Aruba.

Pero nos sa sí Señor Presidente , cu si King Casino, tin 240 vuelo di charters pa trece pa bin hunga placa den e casino, nos sa Señor Presidente, cu 240 vuelo, den cada vuelo ta bay mas o menos 200 persona.
Cuanto placa no ta keda na Antillas y Aruba na ladingsgelden só, Señor Presidente?

Di 240 x 200 persona den un season, 240 x 200 hende Señor Presidente ta 48.000 persona lo a bishita Aruba si e charternan aki sigi cu e rumbo cu nan kier desea. Pero na ora cu un Diputado ta bisa: Sjonnan, mihor e junketsnan aki keda na Merca, pasobra nos no kier nan den nos hotel, pasobra nan no ta trece cen den laachi. E 48.000 personanan aki, Señor Presidente, 240 vuelo, 240 x 200 persona ta paga solamente na airport tax Señor Presidente, ora cu nan sali Fl. 6.— pa persona, figurabo 48.000 x Fl. 6.— ta cuanto esaki ta bira como entrada di e isla aki?
Y no solamente esey Señor Presidente, 48.000 persona cada 1 of cada 2 si e ta un pareha nan ta keda den un kamber di un hotel y nan ta paga nan logeergasten-belasting cu segun mi na e momento aki ta 5%.
Cuanto nan ta laga den casino Señor Presidente?
Pasobra den casino ta maske cuanto sistema bo studia, maske cuanto matematica bo usa, pero semper e partner cu ta gana placa ta e banco, den e casonan aki ta e hotelnan ta e banco, kier meen mayoria di e placanan cu nan ta bin hunga akinan ta keda aki na Aruba, y nan ta bin back den parti como casinorechten.

Cuanto di nan Señor Presidente, e juncketsnan aki no ta bin cu nan Señoranan y cu otros amigonan aki banda nan.
Y tur e señoranan aki, mi no ta kere cu nan lo keda scondí 2 siman largo of 1 siman largo den nan kamber, pero nan lo bishita hopi di e tiendanan aki den Nassaustraat. Hopi di e tiendanan y pacusnan cu ta bende cosnan luhoso y caminda nos poblacion un parti di djele ta haya trabao.

Señor Presidente, kizas si e Diputado reflehá un poco mas, pensa un poco mas aleu, e por a ripará cu junkets con cu bo yama nan, sea nan ta bin gasta hopi placa of nó, pero en todo caso nan ta trece entrada pa Aruba.
Y no bisa cu nan no ta nifica nada. Awor aki mi kier a touch tambe algo cu a indigna Raad den su totalidad den e ultimo simannan cu a pasa .

Señor Presidente, ta asina cu Bestuurscollege, no solamente Bestuurscollege pero tambe Raad completo a keda mashá indigná na e momento cu Gobierno Central a bay over pa institui cu un persona na Corsow, e International Caribbean Tourism N.V. pa transportá turistanan for di Europa, Hulanda, Alemania etc. trece nan Corsow, un vuelo pa Bonairo y despues hiba nan Costa Rica y bin back pa Corsow atrobe. Raad a keda mashá indigná pasobra aki placa di e pueblo di Antillas, y nos tur sa cu e entrada di Gobierno Central ta bini no solamente di Corsow, pero pa un parti grandi di Aruba. E placa aki a worde usá, cu Aruba ta entregá na belasting etc. pa lanta un compania pa asina bin favorecé e turismo na Corsow. Nan a laga Aruba afor completamente, y Gracias a Dios cu te ainda nan no a mete la pata den maneho turistico di Aruba. Aki den Raad a reuní dia 27 di Oktober, pa trata e asunto aki, cual asunto a worde trecí padilanti den e reunion di Begroting door di mi colega Señor Ralph Richardson. Nos a bin aki den nan, Señor Presidente nos a forma un comision, un comision pa bay papia cu Gobierno Central y pa trece e preocupacion di Aruba padilanti. E delegacion aki Señor Presidente a haya como e puntonan principal, e puntonan di principio,cu awor cu Corsow ta worde facilitá cu placa di belasting cu ta sali for di Aruba tambe, cu ta toca Aruba tambe, pa e haya un Arubaanse Charter Maatschappij, den cual e por goza di un meerderheidspositie den e aandelen kapitaal. Y nos tur aki den nan, Señor Presidente a bisa claramente cu ICT no por existi pa Aruba, pasobra esaki ta nifica cu unavez bo dunanan algo di bisa e poder aki por sigi crece, y hasta Gobierno Central por cuminza cu un centralizacion di e turismo aki na Antillas. Y tambe Señor Presidente, a worde bisá claramente cu Bestuurscollege, esta cu e delegacion lo bay exigí di Gobierno Central tambe un suma pa lanta e Arubaanse Charter Maatschappij aki.
Pero kiko a pasa? Despues cu e delegacion aki a haya e mandato, nan a bay Corosw y un otro storia a worde contá. Pero mi tin di bisa di antemano, cu aki dennan a worde exigi di e lider di Movimiento Electoral di Pueblo, cu e delegacion mester ta bao di guia di e Diputado di Tourismo y si encaso e no tey, bao di su plaatsvervanger. Y cu tambe e guia di e delegacion aki mester ta bao di resto di e miembronan di Raad, cu ta pertenecé na su partido.

Despues di e combersacion Señor Presidente, ata bo ta mira e Waarnemend Gedeputeerde di Turismo ta bisa na television, cu e la sali hopi satisfecho y cu Aruba tambe lo por bay participá den I.C.T. cu su mes pakket.
Señor Presidente, esaki ta algo incomprendible pa nos tur.
Ta con Raad ta duna un mandato, cada persona den e Raad aki a sali for di principio cu I.C.T. no por existi pa Aruba, y despues bo ta cambia bo punto di vista sin tende Raad un biaha mas, bo ta bay Corsow, y bo ta bay den e trampa cu e personanan di e gabinete Rozendal, a pone pa nan.

Señor Presidente anto mi ta pensa ta ki bal e voznan feroz, cu hopi biaha ta zona aki dennan, ta rezona aki den nan? Voznan cu por rechaza cu tur cos cu ta trata di Gobierno Central, cu nan haci, y ora cu nan haya e chens pa trece un punto padilanti cu ta na bienestar di e isla aki nan no ta guli y manda aden, locual cu ta worde ofrecí di nan door di e minister-president. Y lastima Señor Presidente, cu e Diputado cu a comete e pifia aki, no ta presente den e Raad aki pa e tende e berdad. Pasobra mi ta sigur, no solamente mi persona ta rabia ariba e asunto aki, pero e resto tambe cu ta pertenecé como miembro di e Parlamento aki. Pasobra 1 persona cu cada biaha ta resona un voz feroz aki den nan, anto ta con un persona aki bay y ta haci algo cu tin consecuencia cu Gobierno Central. Pasobra si e momento yega cu bo aceptá algo cu ta combiní nan, nan por usa esaki despues pa bisa cu ta bosonan mes a proponele y cu esaki kier meen cu nan tambe lo trata di cambia e maneho di turismo ariba e isla aki.

Ta pesey Señor Presidente, mi por bisa cu un mocion ariba e asunto aki lo worde presentá y lo mi spera cu Raad lo bay de acuerdo cunele y asina nos pone na su lugar locual cu a worde hací malo. Y tambe Señor Presidente, no solamente e Diputado cu na e momento aki no ta aki nan, tin culpa den esaki pero si nos lesa e palabranan cu a worde usá textualmente door di Señor Casper Boekhoudt, den e huishoudelijke vergadering aki, cu e tambe tabata compartí e opinion di Raad den su totalidad, cu ICT no por éxisti pa Aruba, ta incomprendible pa mi cu e persona aki ta bay television y ta defende e pifianan cometí na Corsow.

Señor Presidente mi kier a haya sa tambe di e diputado ta con e por a cambia di opinion asina rapidamente y canta un otro cantica cu ela canta den seno di un huishoudelijke vergadering. Mi kier a haya extenso su defensa aki riba pa nos sa ta kiko a impulsá e persona aki pa bay defende pífianan cometí na Corsow.

Señor Presidente te asina leu den de eerste ronde, si ta necesario den tweede ronde lo mi bay lesa locual a worde bisá aki den nan den e reunion domestico ariba e asunto di ICT. Kiko tabata e opinion di e fractieleider di Movimiento Electoral di Pueblo? Kiko tabata e palabranan di Diputado Leo ariba e asunto aki?
Y kiko tambe tabata e palabranan di Diputado Casper Boekhoudt ariba e mesun asunto di ICT? Pasobra unavez bo comete pifiá, mi ta kere cu bo tin cu admití cu pifianan a worde cometí, y trata di drecha locual cu bo a haci malo. Y no haci algo malo y sconde su tras y bisa cu ta bon nos a haci, ta pesey dependiente di e contesta di e Diputado, lo mi bay over despues y cita locual cu a worde bisá aki den nan. Pasobra ta un berguenza Señor Presidente, pa un partido cu cada biaha cu nan bin aki den nan, nan ta lanza voznan feroz, nan ta zundra cualkier persona cu bisa algo ariba Aruba y cu ta un barera pa e futuro estructura di Aruba y na e momento cu nan bay Corsow nan ta bira poco lamchi manso cu a perde lengua y nan no sa kiko nan ta bisa. Señor Presidente, mashá danki. Te den tweede ronde.

<u>DE HEER P.BISLIP:</u> Señor Presidente, manera cu Bo persona a trece na cuminzamento di e reunion aki cu e punto di turismo ta un punto hopi serio, y cu nos tin cu traté cu tur seriedad, lo mi atene mi mes na Bo suplica, y traté cu tur seriedad. Y tambe cu lo mi ta corto den mi discurso.

Preocupacion a ser trecí padilanti pa miembronan di oposicion, tambe di instancianan den sector turistica, cu nos turismo ta bayendo atras.

Señor Presidente si turismo ta bayendo atras e ta un preocupacion di nos tur. Na nos tur ta regardá e industria turistica, y nos tur ta responsabel pa e industria aki. Y den esaki Señor Presidente, mi kier a usa palabranan di un gran homber, e Presidente di Merca caminda cu ela bisa:"Don't ask what your country can do for you, but ask what you can do for your country." Den e situacion cu nos ta awor aki, Señor Presidente nos ta puntra nos mes. Kiko nos por haci pa nos país?

Señor Presidente si e industria turistica ta bayendo atras, nos mester cuminza pa touch e factornan cu a conducí cu e industria aki ta bayendo atras. Nos mester haci un analisis ariba djé. Nos mester waak na unda e turismo a bay atras? Na cual partinan di mundo cu nos ta disfrutá di e turismo, esey a bay atras? Y kiko nos mester haci pa bolbe trecé ariba e nivel cu a tabata of pa mehorele?

Señor Presidente den esaki mi kier a puntra Bestuurscollege, si nan a haya sugerencia di parti di instancianan cu a criticá Bestuurscollege entorno di e situacion di e asunto aki. Lo mi kier bisa Señor Presidente, cu pa nos industria mester haci un pronostico estadistica ariba djé pa weita con, kiko ta nos doel y con nos por reach nos doel.

Te awor aki Señor Presidente, nos ta weita si nos lesa den courantnan nos ta haya cifrasnan cu tin den añanan anterior, y nos ta compará cu e cifrasnan di e aña aki, y ora cu bo saca afor, si bo turismo a bay atras of ela florecé, ela bay padilanti. Pero Señor Presidente, lo ta bon pa nos tin un doel cu nos ta planié, kiko nos ta spera e añanan venidero, y kiko nos a haya?

Claro teniendo un margen pa bisa wel bo ta satisfecho toch di loke bo a haya Y lo ta bon awor ya cu manera a worde trecí padilanti cu nos ta den e situacion aki, pa nos haci e pronostico estadistica aki y weita kiko ta nos doel pa den futuro y con nos lo por yega na djé mas mihor posibel.
Manera mi a trece padilanti nos mester puntra nos mes cual ta e factornan cu por a conducí na cu nos turismo a bay atras? Nos mester a bisa cu un di e factornan ta, e competencia cu nos tin actualmente.
Nos tin competencia di paísnan cu financieramente nan ta mucho mas mihor cu nos, pesey nos tin cu evalua e factornan aki bon, weita kiko nos por haci den e tereno aki. Manera nos sa Señor Presidente, e pilarnan di nos economia ta industria petrolera y nos turismo, comercio, off-shore Co 's, y tambe yudanza financiero, Ontwikkelingshulp cu nos ta haya for di Hulanda. Nos mester purba desaroyá tur esakinan pero esun cu ta bon desaroyá nos mester trata na mantenele den e nivel cu e ta.

Nos por weita cu den turismo Gobierno Insular pa loke ta trata, mi por yamé infood financiero, e tin un steigende lijn, manera cu nan ta bisa, kier meen cu Gobierno aña pa aña ta benta mas placa den turismo, mas placa pa promocion di turismo. Y den esaki lo ta bon pa nos bin cu cifrasnan y mustra tambe cu Gobierno ta invertí mas placa den turismo.
p.e. si nos coy e cifrasnan tocante turismo en general, mi kier a coy 2 aña pa nos compara nan cu otro, cu ta aña '75 y aña '78. Nos ta weita pa promocion di turismo en general na aña '75 Gobierno a invertí Fl. 252.078 eseynan ta segun cifrasnan di voorlopig rekening di Eilandgebied.
Y pa aña '78, es ta e presupuesto di otro aña, eyden tin pará Fl. 293.000 kier meen cu ora cu bo haci comparacion bo ta weita un aumento di Fl.40.922

Pa promocion di turismo pa North America, nos por ripara cu na aña '75 Gobierno a invertí Fl. 201.170 segun e voorlopige rekening, y na aña '78 segun e begroting lo bay invertí Fl. 725,000. Loko ta un aumento di Fl.523. 830.

Pa promocion di turismo na Sur America nos ta weita pa aña '75, segun e voorlopige rekening nos ta haya Fl. 67.272 , y pa begroting '78 Fl. 242.600 cu ta un aumento di Fl. 175.328.

Pa promocion di turismo na Canada pa aña '75 segun e voorlopig rekening tabata tin invertí Fl. 42.674 y segun e presupuesto '78 Fl. 75.000, kier meen un aumento di Fl. 32.326

Pa e area di Caribe na aña '75 un suma di Fl. 2.802 y na aña '78 segun e begroting Fl. 30.000, kier meen un aumento di Fl. 27.198.

Pa promocion di turismo na Europa, nos por a ripará segun e voorlopige rekening '75 un suma di Fl. 7.030, y pa e presupuesto '78 un suma di Fl. 30.000 loke ta un aumento di Fl. 22.970

Y pa research and marketing no tabata tin cifras ariba voorlopige rekening na '75 , y pa begroting '78 Fl. 10.000 loke ta un aumento di Fl. 10.000

Si nos coy tur e cifrasnan aki hunto Señor Presidente, nos ta weita sin comparacion cu '75 cu na aña '78 tin un aumento di Fl. 832.574.
Y tambe e total cu tin pa '78 pa promocion di turismo, esey ta Fl.1.204.430.

Kier meen manera cu mi a trece padilanti cu den e parti financiero, bo ta weita un steigende lijn cu Gobierno ta invertiendo pa promove turismo aki na Aruba.

Señor Presidente un topico cu mi kier a djies mentele ta e asunto di ICT pero lo mi no ta bay papia ariba djé, djies menta mi ta mentele. Pa motibo cu nos sa con e asunto aki a desaroyá y despues con nos a yama un reunion interno, delegacion a worde formá.

Como cu e lider di e delegacion ta den exterior actualmente, lo mi kier a warda pa ora cu é bin Aruba, y pa nos deliberá y debatí ariba e asunto aki si ta necesario. Pa motibo cu mi no ta haya ta ética Parlamentario awor aki, pa mi bay ariba e asunto aki, siendo cu e persona aki ta den exterior.

Y mi a priminti den e huishoudelijke vergadering cu nos a tene pa forma e delegacion pa ora cu e bay deliberá na Corsow, es ta e delegacion cu bini, nos lo yama un otro huishoudelijke vergadering.

Asina ta mi ta atene mi na esey, y lo mi no papia ariba e topico, pero lo mi yama un huishoudelijke vergadering ora cu e Diputado concerní bin Aruba y nos lo papia ariba e asunto ey den Huishoudelijke Vergadering.

Mi tin algun pregunta Señor Presidente ta tocante di oplegging di Logeersgasten-belasting. Mi kier a haya sa for di Bestuurscollege e cifrasnan di opleiding di '73 te cu '77 specificá pa cada hotel aki na Aruba?
Y tambe con e control ta ariba e hotelnan pa garantizá cu e hotelnan aki ta cumpli debidamente?

Pasobra manera cu e ta awor Señor Presidente, e oplegging di aanslagen nan ta tura lugar, a base di informacion cu e hotelnan ta duna.
Si encaso cu Gobierno a sigi sugerencia di Rekenkamer ariba e forma di busca informacion encuanto logeergasten belasting.

Tambe Señor Presidente si tin tardanza den pagamento? kiko Bestuurscollege tin pensá di haci a corto plazo si tin tardanza?

Tambe Señor Presidente lo mi kier a haya sa cual ta e debenan cu e hotelnan tin na Gobierno actualmente? Esey ta pa logeergasten-belasting, awa, telefoon, gebruiksbelasting, grondbelasting, erfpacht y tambe winstbelasting.

Señor Presidente, tabata tin miembro aki den cu a trece e asunto di Sheraton Hotel, encuanto di e mantenecion di e hotel aki. Y enberdad nos por a ripará cu mashá poco of pa no bisa nada ta worde hací cu e mantenecion di e hotel aki. Mi kier a sa kiko ta obligacion di e gerencia pa mantencion di e hotel aki. Si acaso ta den e contract Gobierno a comete pifia of bo por bisa Aruven a comete e pifia, y laga e hendenan aki paga un clausula, caminda cu tin e posibilidad cu nan ta deja cu mantencion, asina cu e hotel bo ta weite cu e ta bay atras y toch nada ta worde hací ariba djé.

Tin algun punto cu mi kier a papia ariba djé Señor Presidente, tin diferente pregunta cu e otro miembronan a haci, pesey lo mi no kier a bin den ripiticion ariba djé. A base di e contesta cu Bestuurscollege duna lo mi weita si mi tin pregunta o remarke den tweede ronde. Te aki nan, Señor Presidente.

<u>DE HEER J.D. VAN DER LINDE:</u> Señor Presidente, e punto di agenda di awe, turismo, nos por a scucha hopi critica pa parti di oposicion.
Criticanan a ser lanza directamente na Bestuurscollege, comosifuera e cambio ultimamente cu turismo ta reduci, cu ta Bestuurscollege a causé.

Señor Presidente, manera ela ser yama un noodtoestand, un sitio di emergencia cual ta existi actualmente. E personanan aki, e miembronan di Raad aki, kier oculta e berdad o e motibonan pakiko e turismo a cay un poco ultimamente. Ta berdad, Señor Presidente cu den luna di augustus e turismo a mengua, pero esey no ta e Bestuurscollege a causé.
Pasobra loke a pasa durante e luna ey e accion cu a ser tumá, no a haci cu e turista a keda sin bin. Pero mas bien e enemigonan di e Bestuurscollege aki, p.e. na Venezuela, p.e. na unda cu propagandanan a ser hací contra nos isla di Aruba. Na unda cu noticianan tendencioso, noticianan cu tabata leu di ta berdad, a ser publicá aya den courant pa simannan largo, na unda cu turistanan Venezolano cu ta bin aki, cu tin custumber di bin, ta puntrami, kiko a pasa aki? Cu bosota lesa tanto cos den courantnan aya como si fuera tabata un revolucion tin aki. Mi ta bisa nan:" Señores, aki nan no a pasa nada. Tabata tin un paro, berdad, pero esey ta un cos normal den cualkier país democratico" Y mas ainda ora un pueblo ta para pa su derecho y pa su libertad.

Aki no ta cuestion cu ta esey a causa e turista di no a bin. Pasobra e berdad ta esey mal propaganda cu a ser hací den exterior contra Aruba.
P.e. dos agencia di avion, cu inmediatamente na e momento ey a bisa nan oficinanan na Estados Unidos di Norte America, pa nan no manda mas turista pa Aruba pa motibo cu aki ta un peliger.

Cos a bira asina malo cu eseynan a causa cu turista no a bin e luna ey, Señor Presidente, no e Bestuurscollege aki.

Y tin hopi otro factornan tambe cu a causa cu e turismo no a reduci un poco. Pero e no ta asina tanto y e no ta asina alarmante Señor Presidente, pasobra si nos compara p.e. Cuba, Puerto Rico, Nassau, St. Croix e lugar nan ey, na unda cu e turistanan a huy, pa motibo cu e pueblo mes cual tabata demostrá nan mes contra turistanan Americano, nan ta cu lemanan " Yankee, go home", o cosnan asina, na unda St. Croix p.e. un cuidadano americano a ser matá. Na Puerto Rico propagandanan contra Americano pa motibo di politica nan di e pueblo; na Cuba, pa e motibo ey e turista a aumenta hopi na Aruba durante e ultimo añanan ey. E aumento di turismo no a ser alabá, ningun hende a ser alabá e tempo ey, cu e turismo tabata creciendo, cu e turismo a aumenta ariba Aruba. Ningun hende a ser alabá, pasobra ningun no por a ser alabá tampoco. Pasobra ta circumstancianan a trece esey. Y awe circumstancia a cambia p.e. cu Cuba a bolbe habri su porta pa turismo atrobe, anto hopi turista Americano ta bay pa Cuba, Puerto Rico, Nassau y e otro islanan den Caribe. Mexico p.e. tambe a perde hopi turista, pero ultimamente nan a bolbe haci cambionan necesario, y nan ta gastando hopi placa pa nan atrae turismo atrobe.

Y esey Señor Presidente, ta varios di e motibonan pakiko awe hopi turista no ta bin Aruba. E turista no ta keda sin bin Aruba pa motibo cu nan no ta gusta e Bestuurscollege aki. Tin otro motibonan cu nan no ta bin, pero nan lo sigi bin pasobra si nos mira e stadistica ultimamente, ta berdad cu ela cay un poco den luna di augustus, september, e la cuminza aumentá, october, november, e luna aki hotelnan ta yen atrobe Señor Presidente.
Acaso tur e avionnan cu ta bin yen, ta kiko nan ta trece: duendes?
O ta turista nan ta? O ta spiritu nan ta trece? Claro pa haci politica, pa criticá ta facil.

A ser bisá cu mester critica eseynan pa e pueblo sá pa e pueblo ta na altura. E pueblo ta bon na altura, ora cu un persona, ora cu un politico, un mienbro di Parlamento papia berdad, tambe ora cu e ta criticá no mas pa criticá e Bestuurscollege actual.

Pasobra si nos ripará, manera Señor Bislip a trece, encuanto di e financiamento pa atraccion turistica, nos ta mira ta con ela aumentá.
Claramente lo tin exigencia pa parti di esnan cu awe tin cu paga belasting, cu den ultimo aña nan a goza di tax-holiday. Cu awe nan tin cu paga belasting nan lo kier pa e gobierno aki paga e turista pa e bin, esey no ta e idea, Señor Presidente. Claramente cu e Gobierno mester haci tur su esfuerzo pa atrae turismo, pero conhuntamente cu tur e otronan cu tin di haci cu turismo. Pasobra hopi motibo nan por a duna, pero hopi motibonan cu no ta coïncidi cu e berdad. Pasobra ami, como cualkier cu ta biba ariba e isla aki lo haci tur posibel, pa mas turista posibel por bini aki riba. Pasobra mayoria di e hendenan actualmente ta depende di turista.

Nos por a tende tambe comercio, p.e. a haya un atraso di 35%. Pero esey no ta debí cu e turista no a bin. E turistanan a bin, pero dependé ki clase di turista ta bin, no?Pasobra junkets p.e. ta hendenan cu ta bin pa hunga den Casino, nan ta hunga henter anochi, anto drumi den dia.
Eseynan comercio no ta miranan; nan no ta gastá ningun cen den comercio, eseynan no ta bay ningun parti, nan ta bin especialmente pa hunga den casino.

Claramente di otro banda nan ta duna bida, pasobra nan ta mantene e Casino habri, nan ta mantene e hendenan cu ta traha den Casino, nan ta paga tur sorto di rechten, tur e cosnan ey, salida nan tin cu paga tambe, e ta algo, pero pa comercio e ta cay pisá. Pa motibo cu e hendenan ey no ta cumpra un donder.

Di e package- group tambe ta e mesun sistema, es ta e hendenan cu ta ser trecí. Tin bez cu ta bin aki, cu ta " viaha awe, paga despues ".
Hendenan cu ta djies pasobra nan ta haya ocasion pa bin, pero nan no tin nada, nan ta keda lastra ariba beach, wak cabey boto canto di caminda, cumpra pan cu keeshi na mercadonan aki, pasa cumpra un botter plat na Noord aya, na un lugar ey, bay den nan Hotel, bay drumi. Nan no ta cumpra un donder. Eseynan ta e turistanan cu nos tin, pero e turista di antes no tey mas, Señor Presidente. Esey ta varios factornan pakiko comercio a cay, Señor Presidente. Pero realmente si nos papia di turista p.e. e turista Venezolano, cual sí ta gasta placa den casino, pero cu tambe ta yega e tiendanan, cumpra. Eseynan ta berdad e mehor turista nan cu nos tin actualmente Señor Presidente. Ta claramente cu nos por bisa e turista ta bin den package groups.

Pero ta un grupo cu kier djadja, cu kier djódjó na e custia di e turistanan, y ora cu e no ta bon pa nan, nan ta grita. Pero ora cu e trahadó o otro persona cu tambe ta depende di turismo ta grita, ningun hende no ta bin criticá ningun hende, nan no ta bin critica ningun parti, e ora ey sí tur ta sera nan boca. Pero ora cu e grandinan ta sinti algo, e ora ey sí nan ta grita. Pero ora cu e chiquito trahadornan, ta reclama nan derecho, cu nan kier un aumento di salario, e ora ey sí ningun hende no ta grita, ningun hende no ta criticá.

Ora cu turista ta ser trecí cu package-deal, cu un grupo chiquito combiná cu hotelnan a base di transportacion. Ta tuma tur e transportacion cu e taxistanan ta grita, ken ta esun cu ta criticá e ora? Ken ta sali na nan vanguardia e ora ey? Ningun hende. Pero nan ta criticá sí cu mester mas rental car, pasobra nan ta den e negoshi, ora cu nan ta haya algo bao di mesa, pero pa e pober trahadó sí, nunca bo no ta tende nan ta grita.
Nan no ta criticá cu e prijsnan di hotelnan ta halto, manera cu ta aki, si nos tuma un comparacion di aña 71 pa awor. Ningun hende no ta bisa cu esey ta un motibo cu turista no ta bin, pasobra e prijs di hotel ta halto, nó.

Tampoco ta ser bisa cu mester bin un control pa casinonan pa sa cuanto nan ta gana y cuanto belasting nan mester paga. Esey nunca ta ser bisá pasobra ta e grandinan. Pero otro cosnan sí ta tira culpa. Tira culpa ariba e gobierno actual.

Señor Presidente, mi a combersa cu un persona cu realmente ta traha den promocion di turismo, y e la bisami personalmente; jioe, ami ta laga politica pa politiconan, mi no tin nada pa criticá, mi deber ta pa atrae turismo. Ela haciá den pasado y na e momento aki e ta hacié. Berdad cu e ta trece junkets, pero awor aki ela incorpora ALM cu e sistema ey, di cual ALM ta transportandonan. Ela bisami e ta laga politica pa politiconan, Gobierno ta haci su trabao, ami ta haci dimí y ta loke cu e ta haciendo.

Pero e hotelnan cu tabata tey, awor ta mira otro hotelnan ta bin aserca, nan ta cuminza grita berdad. Nan tin miedo pa cu ta bay tin competencia.
Pero no ta e Bestuurscollege aki mester bay trece e turista o paga pa e turista bin; nó?

Conhuntamente mester ser trahá pa nos promové turista ariba e lugar aki. Pero cu criticá Bestuurscollege nos no ta yega ningun leuw. Cada un mester duna su aporte y demostrá loke e por haci, pero cu critica nos no ta yega ningun leuw. Ta conhuntamente mester traha pasobra ta facil pa critica y mas ainda esnan cu no ta gusta mira e personanan aki sintá aki den e Gobierno ey, lo critica mas tanto cu nan por, ora cu nan haya ocasion p.e. na e momento aki.

Ta claramente, ta deber di Bestuurscollege pa haci tur loke cu ta na su alcanse, pa promové e turista sea di unda cu ta. Pero den pasado tambe a demostrá p.e. cu avionnan, otro lineanan p.e. di Brasil, di Europa, pero ningun no por haya landingsrecht pa baha aki, pa motibo cu tin un Gobierno Central cu semper a stroba e turista of pa duna e otro avionnan di otro compania baha aki pasobra nan kier protehá loke cu ta di nan.
Cual nos por bisa cu di un otro banda e ta perhudicioso pa e isla di Aruba tambe. Pasobra a base di exigencia y tur eseynan e ta un estorbo tambe pa e isla di Aruba.

Nos por a scucha algun tempo pasá, esaki ta hopi tempo prome cu e accion a ser tumá, pasobra e hendenan aki tabata sa, e hendenan aki ta traha den turismo y nan sa adelantá cu e cambionan lo bin, pasobra nan sa e situacion di turismo den Caribe aki lo cambia. Y ta pesey cu claramente nos tin cu esnan cu ta traha den turismo mester haci tur posibel pa atrae e turista aki.

Den pasado Señor Presidente, a bin hopi turista. Awe ta ser papiá cu mester di un golfcourse of un 18 holes golfcourse, mester un bowlingalley. Tur eseynan ta bon, pero esey no ta e motibo cu a haci cu e turista a keda sin bin, pasobra no tin golfcourse, of cu no tin bowlingalley. Esey ta bon tambe, pero por bisa esey tambe, eseynan no ta bin pasobra no tin tal cosnan ey. Esey no ta e motibo. Ta bon pa traha e cosnan ey, ta bon pa tin nan, pero mester sa tambe con nan ta bin, kiko e exigencianan ta den nan, manera exigencianan a ser poní caba. Nos por a tende di un Señor cu ta traha den directiva di Aruba Hotel Association hopi tempo caba, manera cu mi a bisa, ela bisa cu e presupuesto Insular no ta suficiente pa atraccion turistica.

Nos a tende awor ey Señor Bislip cu esey ta aumentando gradualmente na aña '78, tin un bon suma, mi no ta kere cu ainda nan ta sigi bisa esey.
Mester un reorganizacion di turismo na Aruba. Si esey ta e caso, Señor Presidente, mi ta kere cu Bestuurscollege lo no nenga di haci reorganizacion di oficina di Turismo cual ta mashá ventahoso pa e turismo actual, ta di importancia pa e turismo na unda cu contactonan mester ser haci, tanto cu e personanan local, cu personanan den exterior pa atrae mas turista pa Aruba. Tambe ta ser bisá di tardanza di decisionnan cu mester ser tumá. Mi kier sabi sí kiko tin di berdad den e cos ey, pasobra mi no ta kere cu un Bestuurscollege manera esaki cu ta haci tur su empeño pa atrae turista y pa mantene e turista cu ta bin ariba nos isla, lo ta negligente den esey.

Lo mi kier a haya un contesta ariba esey pa mi tin sigur si tin negligencia ariba esey. Pero e eventonan di mas grandi ta e construccion di mas hotelnan. Awor aki nan por duna diferente cifras y por duna hopi cos, pero si nos mira un hotel p.e. cu ta tin 200 kamber, 200 aña pasá, e tabata ser mantení yen. Si e tin 400 den e aña aki e mester tin dobbel cantidad cu e ta yen.

Encuanto Hotel Concorde mi a combersa cu e personanan encargá, e doñonan, nan a bisa mi pa nan lo no ta problema, y nan no ta papia nada di Bestuurscollege. Nan a bisa cu nan por yena e hotel, pasobra nan tin coneccionnan mundialmente. Nan por trece hende di Japon, di Europa di varios parti di mundo pa tene nan hotel yen. Ta loke e persona ey a bisami. Mi ta spera cu nan lo haciele, pa e no keda den palabra só, pasobra ta berdad cu e personanan aki tin contacto, internacional y cu nan por hacié. Cu nan tambe lo no bin grita despues y culpa Bestuurscollege pa cu nan hotel no ta yen.

Señor Presidente ta pesey nos ta mira cu e critica awe ariba e Bestuurscollege no tabata na su lugar, pasobra tabata tin varios otro motibonan tambe cu e turista a mengua. Pero Gracias na Dios, nos ta mira e aumento ultimamente. Y mi tin sigur cu e lo sigi aumentá. Pasobra si esnan, p.e. un compania di avion, cu e mes ta taha e hendenan cu e mester trece Aruba, pa no bini Aruba, pasobra ta peliger aki, anto nos ta haya ta ridiculo. Pasobra nan ta haci propaganda contra di nos isla. Nos por lagé p.e. na Corsow, politiconan Curacaoleño, manera cu nan a haci malamente, nan a haci propaganda na Venezuela contra e isla di Aruba. Pero apesar di tur e cosnan ey, Señor Presidente, apesar di tur eseynan, nos isla lo vence e dificultadnan ey. Pasobra e turista a cuminza aumentá y e lo sigi aumenta.

No tin otro motibo pa e turista di keda sin bin Aruba. Te ainda nos tin un pueblo generoso, un pueblo cu sabi con ta trata e turista. Y ta pesey mes den e area di Caribe awor nan a mira, nan ta tuma e ehempel di Aruba cu nan tambe otro partinan kier haci mescos. Pasobra akinan nos tin hende cu sabi di aprecia y duna servicio na e hendenan aki cu ta bin bishita nos isla.

Ta berdad sí Señor Presidente, un otro punto p.e. e yerba, e seaweed, cu ultimamente a yena e playanan parti pabao, a causa un malcontento entre turistanan, y entre e poblacion, y entre e gobernantenan tambe, pasobra ta algo cu nan no por a controlé. Esaki ta loke cu naturaleza ta trece. Despues di tanto añanan e ta bolbe, pero e ta desastroso, sí. E ta algo cu ta stroba e turista. Pasobra mi mes a papiá cu turista cu a bini di Norte America, cu a bisa mi cu su ruman tabata aki den e dianan ey. Su ruman a bisá, bo por wel tene bo Aruba pa bo, pasobra ami no ta bay mas ey pa motibo cu e lugar ta sushi, e beach ta sushi y e ta hole stinki. Anto e di: cumi, e la bisé si cu ta un cos cu nunca a pasa, y esaki no ta culpa di ningun hende, ta lama a trece nan. Pasobra dia cu ela bini, ela puntrami con e beach ta? Mi di nan ta limpiando e beach e ta birando limpi atrobe, esey ta un cos di dos dia e ta. Ela bisami cu e ta bay scirbié, y ela scirbi su prima tambe cual mester a bin e siman aki, ela scirbi nan cu nan no tin nada di preocupá, esey tabata un cos di dos dia, y tur cos ta normal atrobe. Y ta loke e ta tambe Señor Presidente.

Encuanto Tamarijn Beach Hotel, esey tambe ta algo cu ta preocupa tur hende. No solamente Bestuurscollege pero henter e poblacion, politiconan, miembronan di e Parlamento aki, tur ta preocupá pa esey, pasobra esey ta algo cu bo no por haci nada contra djé,ora cu naturaleza, manera den e circumstancia aki, ta laba e beach, bay cuné. Y esaki ta asina Señor Presidente, loke lama trece, e ta bolbe hiba depues.

Na principio di construccion di e Hotel aki, Señor Presidente, mi a yega di haci e pregunta, pakiko mester traha e Hotel aki ariba un lugar peligroso asina?

Un punta brabo, lugar di mas peligroso cu nos tin aki parti pabao. Ademas e Hotel aki a ser trahá cu asina un empeño, nan a trahé sin cu nan tabata tin vergunning. E tempo ey Señor Max Croes tabata diputado. Ela bisami cu expertonan a bisé cu sí, cu no tin ningun peligro ey, cu e Hotel por ser trahá na e lugar ey. Y kiko nos ta mira awe? E sitio ey ta peligroso pa e Hotel ey. Encuanto di vergunning, es ta cu nan a trahé sin vergunning, e la bisami cu nan a haya un voorlopige vergunning. Ki ridiculez, Señor Presidente!

Bueno nos ta spera cu tur cos lo por ser reglá atrobe. Hopi di e beach a bay, nos a ripará pabao di "Tamarijn" hopi di dje á bay.
Nos tabata tin un bunita beach ey, grandi, amplio, a keda algo ainda.
Nos ta spera cu lama lo bolbe trece e beach pa nos atrobe, pa duna e turistanan lugar, cu na unda nan por baña y pasa ariba beach.

Señor Presidente tambe nos a tende elogio na cierto persona den pasado, ex-diputado, ta berdad cu nos no por nenga cu e Diputado ey a haci hopi cos, e la haci hopi esfuerzo den ramo di turismo, pero si mester duna elogio, nos mester duna elogio na e circumstancianan cu tabata presente. Pasobra awor aki tambe nos tin un circumstancia, cu ta adverso na e tempo.
Y ya mi por agregá, cu ora tin yobida tur tera ta producí, pero ora cu no tin yobida e ora mester traha duro pa haya algo di cualkier tera.

Señor Presidente mi a bisa caba di comercio cu a cay cu 35%, esey ta debí na e clase di turista cu ta bin, lo mi bin cu algo den segundo ronde, Señor Presidente. Te aki, Señor Presidente.

DE HEER C.F. LACLE: Señor Presidente cu hopi atencion mi a sinta casi henter dia scucha coleganan di Raad, expresa nan mes tocante e asunto di turismo. Inquietud, mehor dicho, expresa pa e asunto di turismo.
Señor Presidente e ta un aspecto hopi valioso. E ta un pilar, mi por bisa, e ta un di nos aortanan di nos economia, parti di nos curazon, pa nos existencia aki Señor Presidente. Mi lo no tuma mucho tempo pa elaborá ariba e diferente aspecto cu ta relacioná cu turismo, pasobra e ta grandi y bo por papia berdad hopi- hopi ariba tur e side line nan di turismo. Pero lo mi bay mashá corto y haci algun pregunta na Bestuurscollege y tambe trece un sugerencia di mi banda pa Bestuurscollege.

Señor Presidente e tan afamado ICT esey diferente miembro dilanti cu mi a menciona e aspecto aki y ami lo bisa asina, mi no ta mucho contento cu e resultado cu mi por a haya informacion of tende via comunicacion, es ta radio, television y lesa den courantnan. Den mi primera vuelta mi no ta mucho contento cu e resultado logrado. Pero wel sí, Señor Presidente, lo mi warda poco dia mas pa mira e ora cu nos tur aki den por yega sinta atrobe unda cu nos por haya for di boca di e comision, formá door di nos, pa haya tende oficialmente e resultadonan cu nan por a haya for di Corsow, na unda cu nan a papia cu e minister tur cosnan cu mi ta tende for di otro personanan. Señor Presidente pa mi, mi no ta tumanan na serio.
Aki den mi ta tendenan y aki den nos ta forma nos opinion. Asina ta lo mi warda e aspecto aki pa mas despues. Loke sí ta worry mi hopi, y mi ta puntra mi mes pakiko Bestuurscollege no ta reaccioná ariba expresionnan duná door di e cuidadanonan cu tin responsabilidad pa cu nos economia. Es ta turismo.

Señor Presidente, ora cu mi scucha palabranan di un director cu tin autorizacion di su, laga nos bisa asina e AHATA, pa expresá y duna cifras, porcientos di e bezettingsgraad di e Hotelnan, unda cu e a mencioná 35% o ta 40%.
Señor Presidente, mes ora tin un refleccion den mi ta puntra, ta pakiko Bestuurscollege no ta pone nos na haltura di algo semehante?
Pakiko p.e. bo mester tendé di un cuidadano?
Un cuidadano cu ta un director di un compania cu directamente ta envolvi den e asunto turistico.

Señor Presidente, libertad di exprecion ta pa nos tur. Pasobra nos ta biba den un país democratico. Pero Señor Presidente, si e mester bin for di e banda comercial, anto mi ta puntra mi mes e cifra aki ta hustificá?
e cifra aki lo ta corecto Señor Presidente?
Como representante di pueblo mi ta puntra Bestuurscollege, mi kier sabi e bezettingsgraad di e kamersnan pa turismo aki na Aruba?
Mi kier sabi mi kier hayele schriftelijk, si ta posibel mas pronto posibel, door di Bestuurscollege, manda informa nos si e cos aki ta alarmante of nó?

Pasobra Señor Presidente, den lunanan pasado den Juli, augustus parcemi mi tambe a worde informá door di prensa continuamente, cu ta lesa den prensa, prensa ta menciona cu 60% di e bezettingsgraad, despues e ta baha na 55,50, 45, te na 30%: vraagtekennan ????? Esey ta debí na e famoso strike cu e turismo lo no bin mas?

Pero despues di poco siman Bo ta mira cu Bo mes vista, bo ta mira actividad turistica Bo ta bolbe mira e turistanan ta bolbe bin, bo ta bolbe mira e avion nan ta bolbe baha, bo ta mira e taxinan ta corre pariba y pabao, bo ta mira e turistanan ta corre bromfiets y bo ta puntra bo mes e ora ta cuanto e bezettingsgraad ta awor?

Pero Señor Presidente, bo no ta lesé mas. Bo no ta lesé mas, Señor Presidente, bo no ta haya e percentage di e bezettingsgraad? Bo ta puntra, pero ningun hende no sá.

Señor Presidente, aki nos ta contestá cu ora cu cos ta bay bon pa Aruba, algun hende ta bati man, algun hende ta gaba nan trabao Señor Presidente.
Pero ora cu cos ta bay poco fregá pa Aruven, Señor Presidente, delaster un courant aki cu nos ta haya aki na nos suela, ta critica Aruba, ta zundra, ta baha abao, cu nan percentahe, ta dunabo e informacion, podiser mi no sabi corecto of nó, informacionnan cu ta pone bo spanta, Señor Presidente.

Mas aleu informacionnan cu no ta keda local, pero e ta bay internacional tambe Señor Presidente, informacionnan p.e. duná door di un director di AHATA, ta algo duná pa e mercado internacional. Y ora cu nos ta tende awe, Señor Presidente, cu nos ta competí den e regio, pasobra ta berdad algun isla por tin algo pa brinda cu nos no por brinda, pero nos por brinda nos naturaleza, nos trankilidad y hospitalidad di e pueblo Arubano, Señor Presidente.
Y esey ta un cos cu ningun hende no por kitele for di nos te ainda.
Esey ta e puntonan cu ta atrae e turismo. Ora cu e asuntonan aki ta worde mandá den aether, of mandá internacional bisando cu turismo ta bay mashá malo cu e isla, e tan afamado isla di Aruba, Señor Presidente berdad ta cu hopi hende di afor cu tabata tin of tin intencion pa bini bishita nos isla pa nan haya un vacacion, nan lo pensa nan 2 o 3 vez. Y esakinan ta e partinan negativo cu ta worde aportá door di diferente medionan pa kraak nos turismo, ta kraak nos economia.

Pesey Señor Presidente, e pregunta hací na Bestuurscollege. Mi kier sa e bezettingsgraad di e hotelnan? Pasobra Señor Presidente, despues di informacion paki-paya, mi a worde informá cu hotelnan aki na Aruba ta volgeboekt te na maart otro aña 78. Awor mi ta bolbe puntra Bestuurscollege por confirmá of afirmá mi informacionnan? Si ta berdad e bezettingsgraad lo por ta completo te na maart '78? Esey ta e segunda pregunta na Bestuurscollege.

Un funcionario ta bisa 35 of ta 40%, cos ta bay malo. E cos aki ta bay internacionalmente, pero e otro banda bo ta haya e informacion internocu ta bisa cu tin di e hotelnan ta volgeboekt, nan ta full geboekt te na Maart '78.

No lubida Señor Presidente nos tin carnaval tambe ta bini, cu ta otro aña. Aruba ta conocí pa su evenemento carnavalesco, y esey pa mi tambe ta un sorto di ijkmiddel, un sorto di barometer, es ta e bezettingsgraad, esta ora cu bo tin evenementonan e mester ta 100%. E momento cu e hendenan no ta bini na februari pa Carnaval, Señor Presidente anto sí mi ta kere cu nos mester papia hopi serio cu un y tur. Pero laga nos mira Bestuurscollege lo duna nos mas pronto posibel e bezettingsgraadnan.

Señor Presidente, otro mas inquietud cu mi tin di mi banda ta esaki Señor Presidente. Ora cu Hoofd van Dienst, es ta van dienst Hoofd Toeristenbureau ta duna informacion na prensa cu mi a lesa, factsnan cu ta pertenecé na nos prome pa mira kiko mester worde hací. Pesey mi ta puntra Bestuurscollege si Bestuurscollege ta den posicion di un rapport of laga nos bisá den su bevindingsnan di e Hoofd van Dienst, tocante loke a worde publicá den courant. Pasobra si Bestuurscollege duna un press-release, nos tin pa bisa Bestuurscollege verantwoordnan y ey nos por duna y tuma y bati palo, aceptá o no aceptá, vota placa o no vota placa y critica beleid of bati man pa un beleid. Pero ya e ta bay asina leuw den esfera cu un Hoofd van Dienst es ta di Toeristenbureau ta señala hopi cos malo, ta berdad Señor Presidente, nos tur ta haya e impresion cu cos ta bay malo. Pesey Señor Presidente mi kier sa di Bestuurscollege si tin bevindingsnan of rapport di Hoofd van Dienst, y si nos por haya si acaso e ta afirmativo, e ta bevestigend, nos por haya e rapport ter inzage of su bevindingnan?

Señor Presidente mi mes a bisa cu e cos aki, e aspecto aki ta algo importante. E ta rekeri un asunto primordial un asunto mashá serio cu nos no por hunga cunele. Ta un bida di nos Señor Presidente.

Señor Presidente, tambe mi kier a trece un voorstel dilanti e Raad na e momento aki, haciendo uzo di e oportunidad pa Bestuurscollege entregá Raad den su totalidad, mi por bisa mas pronto cu ta posibel of bisa cu entre prome cu 30 dia, un trabao, laga nos bisa asina, mi por bisé na hulandes, un sorto di"critische beschouwingen" di e toeristische ontwikkeling, dus e desaroyo turistico di nos isla Aruba, Eilandgebied Aruba.
Dus pa Bestuurscollege duna nos binnen 30 dagen un rapport of un geschrift ariba e topico, e onderwerp, e mester ta e "critische beschouwing di e Toeristische ontwikkeling van het Eilandgebied Aruba".
Pakiko, Señor Presidente, mi ta bin cu voorstel aki? Bestuurscollege tin su departamento. Bestuurscollege mes ta bisa nos tur ora bay cu nan contesta e Raadsledennan nan por dué zo voor de vuistweg. Kier meen cu Bestuurscollege mester ta bon documentá, bon informá ariba e desaroyo turistico. Ademas Bestuurscollege por bay den franjes p.e. den statistiek e cosnan ey, e por bay su departamento, ademas mi ta kere cu e Hoofd van Dienst a duna e pueblo Arubano tantisimo informacion, cu Bestuurscollege por compila informacion pa e Raadsledennan.

Tambe p.e. e bezettingsgraad si e por bin mas pronto cu ta posibel den e forma aki pasobra mi ta kere cu si Bestuurscollege bin cu e trabao aki, e critischebeschouwing, pa bisa nos esaki ta e plan corto, esaki ta e plazo largo, e contactonan cu mi tin cu p.e. compañia di aviacion, cu vapornan, cruise-ship, en breve, corto, Señor Presidente con e Bestuurscollege ta mira e cos ey criticamente? Kritisch, e por haciele, nan tin e aparato, Señor Presidente.

No ta mi intencion Señor Presidente, pa sigi manera cu mi a bisa, bay mas leuw, of pa elaborá mas den profundo, pasobra diferente miembro a toca e puntonan cardinal. Algo sí Señor Presidente mi kier toca un rato asiña pa mi termina e asunto di e santo blanco, e beachnan cu den temporada aki mi lo por bisa mal tempo, ta tempestad ta azotá nos beachnan.
Ta cada aña Señor Presidente, no di awor nos sa esey cu ta yega temporada p.e. di e yerbanan cu ta susha nos beach, unda tin un putrificacion enorme, bo ta sink ora cu bo cana banda di e beach den e yerbanan un tiki mas afor, asina ta e lama e awa ta completamente desagradabel, ta hole malo, pero esey ta un di e factornan di nos naturaleza cu cada aña nos ta ricibiele, y nos mester acepté. Hopi biaha e aspecto aki a bin den Raad, mi por corda na '73 o na '72, Raadsleden nan ta papia di cuenta di busca beachcleaner, pa hark, pa uza haladó di palo pa ranca e yerbanan, pa pone Werkverschaffing, tin mashá hopi plan, tur aña ta worde papiá ariba djé, pero ta un proceso di naturaleza.

Dos o tres siman mas e ta desaparecé por completo, e awa ta bira cla-cla, tur cos ta bolbe pasa atrobe, pero ta un proceso di naturaleza.
Naturalmente mi ta kere, ami mes lo no bay haci politica ariba djele, pero wel nos mester señala aki den e cosnan cu ta desagradá nos bishitantenan turista. Berdad ta cu Bestuurscollege por a pensa di haci un apelacion ariba e departamento di TAV pa stop tur e actividadnan di TAV na e momentonan ey pa usa henter e bateria di TAV p.e. pa limpia e yerbanan cu ta azotá nos beach, si nos mira hotelnan tambe ta hacié ariba nan mes iniciativa.
Esey mi ta haya cu Bestuurscollege mester ta mas diligente cunele. Por ta podiser e departamentonan, e keymannan, e cabezantenan di TAV no tin mucho contacto directo cu su Diputado of Bestuurscollege of nan no ta señalé mas ora, bisa Bestuurscollege, un golf di yerba trobe a azoteá nos beach, ban haci un chequeo, ban haci un sistema. Asina nos mester hacié, pasobra si bo mira, nada no ta worde hací for di banda di Bestuurscollege pa e limpieza.

Tocante e santo Blanco, Señor Presidente ta asina cu hopi di nos miembro aki den a bay haci un chequeo y nan a pone nan mes na haltura y preguntanan a worde hací na diferente hende cu ta trahando.
Pero Señor Presidente, nos a papia esey den huishoudelijke vergadering, mi mes a haci diferente preguntas, pero loke cu ta strañami cu bo ta haya informacionnan, Bestuurscollege ta duna informacionnan mas liher na otro instancia, cu e ta duna nos. Pero den casonan asina, mi ta haya, di peliger, ora cu tin peliger, tin necesidad Bestuurscollege por yama nos mashá liher, bisa nos tal y tal cos ta pasa. Pasobra si Bestuurscollege sabi e asunto di e santo blanco na Punta Brava cu ta azotá e hotel e tin peliger pa e hotel, e por a yama nos. Pero mi no ta haya nechi di Bestuurscollege pa duna informacion prome na medionan di comunicacion, despues nos mes mester lesé for di den courant. Esey mi ta haya un cos urgente, Bestuurscollege mester pone nos prome na haltura pa mira kiko nos ta bay haci, mas liher y nos por duna, nos por otorgá Bestuurscollege mes ora e machtiging pa busca, pa haci e cos.

No cu Bestuurscollege ta laga e cos aki pasa, anto despues nunca nos no ta tende y aki den nos ta haci preguntanan. Mi ta kere cu Bestuurscollege mester draai e tarea, informá nos promé, anto depues ora cu bo ta cla cuminza actuá. No actuá prome, pasobra ami a tende cu un lifter ta bay, un barge ta worde gesink y tambe mi a puntra y pa mi e ta un poco dudoso ariba nos naturaleza ey banda.

E beach, e santo blanco no tin beach tampoco, pasobra ta un kademuur tin trahá, pero esey ta un cos manera cu mi a bisa no ta directamente envolví pa e aspecto di turismo ta un di e side linenan cu mi no kier bay ariba djé, mucho den detaye ariba djé, Señor Presidente.

Y por ultimo Señor Presidente, mi ta spera cu Bestuurscollege lo pone hopi bon atencion ariba nos sugerencianan, si Bestuurscollege tambe tin sugerencia, trecé pa nos, nos lo papia ariba dje, pasobra nos tin hopi hende, tatanan di famia, hopi obrero cu ta trahando den e sector hotelero.
Y si cos bay malo e seccion hotelero, e ta bay malo pa e obreronan, Señor Presidente, e problema aki ta bin cay back den nos scootchi.

Asina ta nos mester conservá e pilar obreril, y conservá e pilar di nos turismo. Y mi ta kere e otro aspecto, e aspecto general, nos tambe tiné na vista, pasobra bo mester defendé e hotelnan, bo mester defende e turistanan bo mester defende e obreronan, bo mester defende e comercio, bo mester defende henter pueblo en totalidad, es ta e pueblo Arubano. Y e aspecto ey principal awor ey, Señor Presidente, e pan di cada dia di obreronan, nos mester wak pa nos duna nos e siguranza pa hopi aña mas, ta pesey nos ta aki den pa cumpli cu e demandanan cu e pueblo ta pidi pa haci Señor Presidente.

Señor Presidente, te den un otro ronde. Si acaso ta necesario mi lo bini cu mas remarkas o preguntas. Masha Danki.

<u>DE HEER R.V.HENRIQUEZ</u>: Señor Presidente, e reunion cu a worde yama pa turismo, hopi a worde papiá a bin hunga politiek cuné pero mi ta kere cu e la fracasá. Idea propio nan ningun a trece. Lesa un buki, nan a lesé 10 biaha, pero eigen inbreng mi por a nota cu no tabata tin.

Ariba Tamarijn Beach mi kier a haya for di Bestuurscollege tempo cu nan a bay traha e hotel, kiko ta e recomendacionnan cu nan tabata tin for di e varios dienst ariba e localidad cu Tamarijn Beach tá? Si no tabata tin ningun advies contra, pasobra eynan ta conocí semper yamá punta brabo.

Tocante di e beach cu a susha Señor Presidente pa esnan cu sá bay lama cu frecuencia no ta e prome aña. Pa esnan cu nó sa bay lama talvez ta prome aña. E beach ey sa susha cada temporada di cada 6 aña, e ta susha na cantidad ta bin yerba. Esaki no ta prome biaha y no ta e ultimo. Mas o menos 6 a 7 aña pasa, e lama a coba te casi na caminda pasa ariba boulevard caminda cu POVA ta, bay yena. E tempo ey tampoco Tamarijn no tabata tey y e la yena casi na e tereno di eagle. No ta e aña aki ta prome biaha cu e beach a worde cobá ni cu yerba a bin ariba strand. Pero si por ta e motibo pa critica e trahadornan di TAV bisa cu nan ta traha sin urgencia ta masha facil.

E pober trahadornan semper ta haya e culpa,
pasobra segun cu mi a comprende nan a pone 36 pa 40 trahador hala yerba plus 2 bulldozer pasobra mi mes no tabata na Aruba e siman eynan.

Manera cu mi a bisa nan no a traha cu urgencia, asina nan ta insinua cu e trahadornan di TAV no ta traha cu urgencia. Y asina desbaratá nos trahadornan y e hendenan di TAV. A bin asina leuw aki den, te hasta den turismo politica di avetruz, telefoondienst y WEB.
Cu telefoondienst tur hende a caba di haya un begroting pé, su tempo ta yega pa nos papiele. Pero nan ta bin hunga un politiek di yamá avestruz.

Señor Presidente aki den mi a tende tanker para pafor ta peliger e por tin un leak, comprendebo Señor Presidente e por tin un leak, nan ta papia di tanker para pafor. Si nos bay coy e peliger ey Señor Presidente, e por tin un leak si e explotá e por tin peliger. Pero si nos bay e época di awe en dia, Señor Presidente ta peliger cu Venezuela exportá azeta, semper nan ta pasa pariba di Aruba, pazuid di Aruba, pabouw di Aruba, tur caminda nan ta pasa, nan tur por explotá. Tin cu stop Venezuela di exportá azeta, ta un peliger Señor Voorzitter, nos tin cu stop Lago di rafiná.
Tankernan ta bin for di Arabië cu azeta cargá, nan tambe por explotá pazuid di Aruba aki nan, tambe ta un peliger. Nos tin cu stop Corsow di rafiná azeta Señor de Voorzitter. Tankernan ta pasa pa Noord di Aruba bay Corsow, tambe por haya un leak. Esey ta loke e miembronan di Raad nan ta trece Señor de Voorzitter. Tankernan para pabouw di Aruba por haya un leak.
Y segun nan ta puntra ta masha interesante. Nan por a sigi mas leu, stop Lago di rafiná stop Venezuela di producí, stop Shell di rafiná na Corsow anto ora cu no tin azeta of por bin un explotacion. Tur esey ta keda peliger Señor Voorzitter. Manera cu mi a bisa hopi a worde papiá, manera cu nan ta bisa, papia pa papia, pa busca moda pa critica.

Nos ta sintá awe cu un Diputado cu tin 6 luna mas o menos 7 luna diputado, na Maart e aña aki e la bira diputado. No tami pa defende e diputado, sino e mes lo defende su curpa. Pero mi no ta kere cu un hende den 7 luna por haci milager. Pesey mi kier puntra e Diputado kiko e la haya di e beleid over planificá black and white, un sistema di turismo for di su opvolger y tambe di e gobierno anterior. Señor Presidente pasobra den 6 o 7 luna mi ta kere cu e diputado ey so por corre tur scual. Mi por ta di acuerdo pa bisa, cu nos mester habri wowo awor aki tanto Bestuurscollege tanto nos aki den Eilandsraad ta nos deber conhuntamente di sinta y di bin cu nos mes un ideanan, purba trece algo dilanti concreto ariba turismo, pasobra turismo ta habriendo tur caminda y no ta Aruba so ta hiba golpi, pero tin di trata di defendé nos isla, esey ta e prome lugar.

Señor Presidente aki den a worde pidí pa toerismo, un punto di toerismo, rapport estudio pa un hende masha conocí na Aruba traha un cas na Arashi. Señor Presidente no ta ocasion no, pero e persona ey ta masha conocí na Aruba, mi ta sigur cu su amor pa Aruba cu no ta condicion pa Aruba pa e traha un cas na Arashi, Mi conocé e persona ey, mi kier sa su mentalidad, mi ta sigur cu ta nivel mas halto cu esey. Mi ta sigur cu e no a haci nada pa Aruba cu condicion pa e traha un cas na Arashi. Mas sigur mi tabata cu tabata tin un persona cu a primintié un cas na Arashi. Y Señor Presidente ariba e rapport ey di estudio, mi a yega di bisé den Raad aki nan caba. Tempo cu nos a papia e persona ey pa traha un cas na Arashi, inocentemente e tempo ey mi no tabata sa cu e persona ey a worde primintí ni cu e la pidi un cas. Tanto Señor Kelly, Señor Bislip, Señor Croes no ta aki, mi persona y e defensor enorme di e persona ey a bay hunto na Arashi, y eynan nos a pidi pa bin cu un motie den Eilandsraad, pa nos cambia pa no tin mas cas na Arashi pa wanta e lugar ey pa publico. E defensor na e momento ey no a habri su boca bisa cu e tin un peticion aden ni cu e tin promesa hací.

E motie a bin den Eilandsraad a worde trahá, ma yega di splica caba na cas di Señor Ralph Richardson entre Señor Kelly, Señor Bislip y mi persona. Y ta di inocente nos a traha e motie, pasobra nos no tabata sa cu tabata tin un cas primintí na e persona ey, ni cu tabata tin un peticion aden pa e persona ey tambe. Asina ta duel mi hopi y mi ta sigur Señor Presidente cu e persona ey tambe y su famia ta duele cu cada biaha aki den ta un cierto hende ta busca hunga politiek cuné pasobra su amor pa Aruba ta mucho mas grandi cu un pida cas na Arashi. Y mi no ta kere pasobra nan a haya un cas na Arashi lo e dejá pa haci propaganda pa Aruba, esey mi ta sigur Señor Presidente cu no ta e caso. Asina nos a bini e tempo ey cu un mocion den Eilandsraad pa no traha mas cas aya nan, y e persona cu tabata hunto cu nos e dia ey geen rep en roer. Y nos a traha e mocion di inocente. Lo culpabel tabata si ami tabata sa algo y mi no a habri mi boca papia. Lo mi no a laga mi coleganan haci un cos y despues mi ta bin culpa aki den, pasobra e coleganan no tabata sa cu ta tin tal cos y cu mi a keda keto, mi mester a notificá nan. Pasobra si ami tabata notificá o mi por tabata na altura cu tabata tin un peticion por a bin cu e mocion despues, y ainda e persona ey por haya su cas. Segun mí por bisé tambe e tabata met opzet, laga nan bin cu e mocion anto mi ta bisa nan di ken e ta anto pa ami defendé.

Aki den nos ta tende tanto ariba e mocion y rapport di Kuiperi Y Estrada. Señor Voorzitter mi ta admití, 2 hende cu tin saber di turismo, y mi tin cu bisa cu nos tin cu tuma notas y traha. Pero Señor Voorzitter Bestuurscollege tin mas rapport cu a pidi pa e diferente opinionesnan di diferente expertos. Un materia manera turismo bo no ta corre tuma opinion di uno so, anto di varios compila. Esaki mi ta bisele no cu mi ta contra y mi ta underestimate ni Kuiperi ni Estrada, pasobra nan tin tur mi respet den e asunto aki, y mi por bisa, gustosamente mi ta bisa cu ami personalmente mi ta gusta pidinan advies tambe, nan ta bon cualificá.
Pero den asunto grandi bo mester mas hende y tambe pa nabo advies.

Aki den nos a tende criterio Señor Presidente nada di haci cu turismo. Kiko nan a bin critica? Un mudcat na Laguna Beach, y pakiko nan a criticé? Pasobra nan ta bisa e la bay cu un sticker di MEP pesey nan ta criticé. Nan no a critica Laguna Beach, pasobra e homber a corre cu un sticker di MEP. Ey nos ta tende ora cu nan ta papia di mentalidad mesquiño di diputado. Ami lo bisa ta un mentalidad trocí den e sentido aki Señor Voorzitter. Cu un Laguna Beach lo a bay door cu e por a logra, lo ta un winst pa Aruba ta definitivamente. Cu e no a logra of e persona a pidi faillesement Señor Voorzitter no ta e prome negoshi. Un otro cos ta bisa Señor Voorzitter tin 4 firma di Aruba cu ta interesando y ta studiando e plan di Laguna Beach pa nan mes ehecutá.

Nos a tende hopi criterio, manera tarifa di Taxi, Gracias na Dios tabata tin 2 miembro tambe a puntra pa tarifa di Hotel, pasobra atrobe prome nan ta bin cuné tarrief di Taxi. E pober homber cu tin di traha 24 hora pa dia pa e paga su auto y mantene su famia. Pero manera cu mi a bisa tabata tin otro miembro tambe cu a bin ariba tarifa di hotel. Pasobra mi por bisa casi e prome oradornan a busca un moda di defende comercio y Hotel. Pasobra nan no a papia nada ariba tarifa di Hotel. [illegible]
[illegible]
Un peliger cu tin Señor Voorzitter tin un miembro a pidi comercisá turismo, hinké den man pa comercisé, ta un peliger Señor Voorzitter. Tin un peliger den esey, mi no ta completamente di acuerdo cuné.

Y tambe ora cu nan ta bisa cu venta a cay cu 35%, venta no cay e aña aki cu 35% Señor Voorzitter. Un no ta e aña aki venta a cay cu 35%, nada mas ta incorrecto cu e statement ey. Venta a cay di basta aña caba y e plan di turismo kapitaal a cambia na Aruba, e tempo ey e venta a cuminza cay. Awor esey si ta un motibo pa bisa pa nos por trece atrobe.

Di ICT hopi a worde atacá Señor Presidente mi a forma parti di e comision eynan cu a bay. A bay 2 advisor Señor Presidente un ta nada menos cu Señor Mikel Kuiperi y e director di Holiday Inn. Ta 2 cu nan a alabá henter ora ariba dje, y ta 2 hende cu a pidi pa cambia stategia, pa weita e cos aki parti comercial. Ta dos hende cu nan a hinca henter dia awe den nan rapportnan cu esaki y esaya. E dosnan ey a bay como consehero di Gobierno, y tampoco no ta berdad completamente cu e lider di delegacion a bisa zomaar cu e ta satisfecho.Tabatin hopi palabra duro a cay eyden nan durante e reunion, y ningun momento e delegacion a sali completamente satisfecho.

Señor Presidente cu turismo mester worde aangepakt, pasobra nos ta weita plannesnan cu tin eynan banda di dje, cu otro caminda nan ta habri nan porta nos tur sa. Lo ta bon pa nos yega aki den conhuntamente cu Bestuurscollege pa traha hunto y pa Bestuurscollege tuma tambe notas di e preocupacionnan cu tin. Señor Presidente manera awe cu MEP no tin turismo na pecho, manera awe nos por tende varios hende ta bisa na augustus a causa cu turismo a cay, e accionnan di augustus. Señor Presidente tur esnan cu ta uza eseynan pasobra nan ta contra di Aruba su libertad. Nan ta contra di e lucha di Aruba, pesey nan ta keda purba pin e ariba augustus, ariba augustus, e lucha, quien a manda boso lucha? Ata tur turista a bay. Y esey bo ta haya den tur courant di Corsow cu ta contra di e pueblo aki y contra e pueblo su lucha. Pasobra na augustus no tabata tin tiroteo na Aruba aki, un no tabata tin matamento, no tabata tin nada. Si tabata tin esturbio chiquito, bo kier bisami cu na Merca un pais tanto grandi nan no conosé desturbio?
Bo ke bisami un pais manera Venezuela no conocé disturbio? Bo kier bisami un pais manera Venezuela no conocé disturbio? Bo kier bisami un pais manera Colombia no conocé desturbio? Y ayanan ta desturbio cu matamento Señor Voorzitter. Aki na Aruba un desturbio cu tabata tin pacificamente di parti di Bestuurscollege agresivamente cu arma mal poní ariba pecho di pueblo, pa via di Gobierno Central cu a marcheer henter e calla grandi, anto eseynan ta spanta turismo. Ningun accion di augustus, esey nan ta spanta turismo.
Pa ora cu nan ta marcheer den calla, e bijstandstroepennan, armá, eseynan por a spanta turismo. E accion cu tabata tin di e partido di PPA eseynan por a spanta turismo. No di un pueblo para dilanti di e Bestuurscollege aki nan, protestá no ta sp ta ningun turismo. Señor Presidente mi tambe cu ora mi mira accion di un protesta mi ta para wak kiko e ta. Ta ora cu mi a mira arma mi por alehá mi djey. Y e arma a worde poní na Aruba door di Gobierno Central, ey arma a worde poní, eseynan por a pone turismo aleha.
Cu Aruba a hiba nomber por ta ora cu Minister a bisa mi ta habri vliegveld ora cu mi kier, y tene mas cu un siman por nada, pa turismo no bin Aruba, y asina perhudica nomber di Aruba, no augustus.
Pesey mi ta bisa delaster uno cu uza e palabra di luna di augustus a perhudica turismo ta esunnan cu ta contra e deseo di e lucha di e pueblo, esunnan cu ta contra pa nan tin un algo di bisa ariba Aruba aki mes, Masha Danki.

<u>DE HEER TH. J. FIGAROA</u>: Señor Presidente, nos a yama e reunion aki pa papia tocante e tópico di turismo e prome pilar di economia di Aruba.
Nos por corda cu na principio di aña 50 nan ora cu desempleo tabata menaza Aruba, e prome Gobierno Insular a cuminza traha den direccion di turismo.

Y pa aña 53 nan instituí e departamento di turismo. Nos a cuminza masha chiquito. E prome gobierno a traha e plannan di infrastructura nan a traha e boulevard y nos a haya e prome hotel aya Basiruti. E industria aki a sigi crece, y e pueblo Arubiano cu antes no tabata gusta e trabaonan di servicio den hotelnan a adaptá nan mes na e trabaonan aki. Y nan a adaptá nan asina bon cu nan ta probablemente e mihor nan di henter e aerea aki di Caribe y Sur America. E industria a sigi crece, nos a haya Aruba Caribbean Hotel, nos a haya Sheraton, Divi-Divi, Holiday te cu awor aki e industria aki ta e dunandó di trabao di mas grandi pa nos isla. Tur partido y tur gobierno a coopera pa engrandecé e industria aki, henter e pueblo di Aruba a coopera y e la sigi florece manera nan a bisa, e circumstancianan tabata favorabel y e circunstancianan a ser probeché. Den tur es temponan ey tambe nos a haya varios otro hendenan cu a bin cu proyecto y ultimamente aki nos tin 3 pendiente cu mi kier a haya algun informacion tocante di nan.

Esey ta con ta pará cu e proyecto di Playboy? E la haya e terenonan di erfpacht caba? Y cuanto tereno e la haya?

Lo mi kier sabi di parti di Meliá cu ya esey ta bay pa di 8 aña caba, si e tin e opcion ainda? Cu e ta pensa di traha cuälkier tempo?

Y tambe lo mi kier sabi con ta pará cu Laguna Beach? No tanto asina pa via di e mudcat, pero lo mi kier sabi cuanto tereno e tin na opcion, y cuanto tereno e la haya na erfpacht caba, y si por si acaso e tin opcion ariba tereno pabao di e boulevard? Y tambe lo mi kier sabi ki pasonan e Bestuurscollege aki a tuma pa e rosamento di e vegetacion pabao di e boulevard door di e empresa aki? No por sigi nènga cu e Bestuurscollege no sabi ta kende a laga roza esey sin permiso. Pero sigiendo mas ariba desaroyo di turismo, lastimamente awor aki ta parce cu ta bin un decadencia.

Un di e motibonan manera cu ta señala ta cu e sistema cu a cuminza na aña 53 di nos toeristenbureau ta anticuá. Loke tabata bon na aña '53 pa via di e desaroyo di turismo mundial ya no ta bon mas. Temponan a cambia y nos mester cambia e sistema di nos industria turistico den man di gobierno. Manera cu nos ta weita aki tin un rapport hací door di expertonan na unda cu nan ta consehá pa traha e industria aki den un fundacion den cual expertonan lo traha y gobierno lo tin un comisario. Nos ta aplaudí e idea aki, ya e rapport aki ta bieuw e ta bira tempo pa e ser implimentá.
Pero tambe e tin un otro motibo pa di e decadencia di nos turismo.

Esun cu a bisa cu e disturbio di augustus no tabata tin e consecuencianan malo pa nos turismo, ta hunga papel di politico di avestruz.
Pasobra seguramente un turista cu bay na un lugar y na unda awa, coriente y telefoon e ultilidadnan aki ta worde kita for di nan cu aprobacion di gobierno, y cu den nan Parlamento ta worde gritá cu ley lo ser kibrá, nan no ta sinti nan sigur mas pa bini Aruba. Con intenso e daño aki ta haci ta solamente tempo lo mustra. Pero e daño ta hací loke cu nos mester haci ta dreché.

E responsabilidad primordial ta di e Bestuurscollege di e partido cu ta na mando y henter e Parlamento aki. Pesey mi ta consehá e Bestuurscollege aki di eleminá tur loke cu ta malo den nos estructura di industria di turismo, eleminá tur loke ta mediocre y tene loke ta bon pa di asina nos traha un base nobo, firme na unda no solamente cu e Bestuurscollege aki, pasobra si nos industria di turismo fracasá, no ta e Bestuurscollege aki so ta fracasá, no ta MEP so ta fracasá ta henter Aruba ta fracasá pesey mi ta proponé pa ban cuminza cu un base nobo na unda nos tur aki di Parlamento y

motivando e pueblo di Aruba nos por bolbe pone nos industria di turismo ariba pia locual cu ta na bienestar di henter nos isla di Aruba. Masha Danki.

DE HEER C.E.ODOR: Señor Presidente mi ta lamenta di por tende e critica lanzá contra e trahadornan di TAV, den nos parlamento.
E señoresnan aki dia cu nos a haya e informacion cu beach of e orilla di lamá di nos beachnana sushi cu yerba tabata dia 3 di november. Al instante e departamento di TAV a pone man na obra y a cuminza traha. Nos a ripará, e departamento a ripará cu dia pa dia mas yerba tabata bini na orilla y dia 5 nos a mobilisá 41 persona, dos payloader, 8 truck, e tan afamado beach-cleaner di cual Señor Rudy Frank ta gaba tanto, mi ta bin aki un rato ariba dje, pa cuminza e trabao.
Señor Presidente tabata tristo en realidad di por a weita e yerbanan cu tabata biniendo y e holor gromodora cu nan tabata duna. Y en realidad ta manera cu un Parlamentario a bisa e lider di fraccion di MEP sa usa e palabra aki den nos Parlamento. Si la naturaleza se opone lucharemos contra ella. Ta palabra di e gran libertador Sur-Americano Simon Bolivar. Esaki no ta nifica cu Señor Betico ta Simon Bolivar, leuw di ta. Pero e sa usa e frase aki Señor Presidente.

Pero ora cu nos ta lucha contra la naturaleza Señor Presidente, nos tin di lucha pa mantene, protehá y conserva loke nos tin, pero esaki no ta nifica cu nos ta bay bringa naturaleza, pero mas bien nos ta lucha pa mantené, conserva y protehá loke nos tin. Mi ta kere cu ta esey Señor Betico su meen ta.

Señores Pieters, Trinidad y Rudy Frank ta reclama cu beach ta sushi.
Mi ta desea di sa ki dia ta e ultimo biaha cu e señoresnan aki a bishita beach pa bisami cu e beach ta sushí? Señor Rudy Frank ta habri braza ta bisami henter beach ta sushi. Un no ta beach Señor Rudy Frank, ta e orilla di e beach ta sushi, un no ta e beach ta sushi e beach ta henter e playa, ta e orilla caminda e lama ta bini ta esey ta sushi, aki e orilla ta suchi, un ta e beach aki. Señor Rudy Frank talvez no sa con expresa esey. Bolbiendo ariba loke Señor Rudy Frank ta gaba awor ey.

DE HEER J.R.FRANK: Punt van orde. Kiko ta nificá strand, kiko ta nifica orilla?

DE HEER C.E.ODOR: Playa ta beach, Señor Rudy Frank mi no por discuti cu bo, pasobra bo ta maestro di school.

Señor Presidente Señor Rudy Frank awor ey tabata elogia su gobiermo, e gobierno cu e tabata den pero cu pueblo a corre cu nan, tin un beach cleaner. Tin un beach cleaner e ta bisa asina, pero e la lubida di bisa cu e aparato ey costa Fl. 16.000. Cu e tabata tin 2 aña para na DOW pasobra e no ta sirbi, pasobra e no ta comercial, e no ta un beach cleaner comercial, sino un beach cleaner domestico e ta. Y ta continuamente e aparato ey ta kibra, até para na DOW si no ta waya ta kibra ta un bolsa ta bula afor, pasobra e no ta trahá pa haci trabao pisá, pa haci un beach limpi.

Señor Presidente mi tambe a forma parti di e comision di ICT.
Enfasis a worde poní, aki Señor Pieters si mi no ta papia berdad por lanta coregimi, enfasis a worde poní mescos cu Corsow cu Boneiro, Aruba tambe ta pidi Fl. 200.000 pa funda nos mes compañia di charter.

Asina mi ta kere cu ora Señor Daniel Leo bini, lo e elaborá mucho mas ariba esaki.

Cu turismo a cay na augustus, mi no ta kere cu ta falta di nos Bestuurscollege asina tanto. Nos tin di recorda Señor Presidente exprecionnan hací pa Señor Voges, ora cu Gobierno di teritorio Insular di Aruba a habri nos aeropuerto, Señor Voges a mantene cerrá.

No tabata tin comunicacion cu exterior, esaki ta e concecuencianan cu e turistanan a nenga di bini Aruba, pasobra nan no tabata sa kiko ta pasando. Tabata tin Venezolano aki na Aruba, Señor Presidente cu kier a bay Venezuela nan no por a bay. Nan no por a cumùnicá cu nan famianan aya. Y aki problema a cuminsa, nan a stop te hasta e ferry di bini Aruba no culpa nos diputadonan y nos gobernantenan. Laga nos busca e origen for di unda e la cuminsa. Y no mas Señor Presidente nos tin di recorda cu ainda nos tin e potret di e Riot-commando na Hotel con nan tabata saca e hendenan cu scopet.
Señor Presidente e hendenan aki ora cu nan yega nan lugar nan a duna e mala propaganda aki, no ta Bestuurscollege a manda e riot commandonan bay hasaca e turistanan for di hotel, y esaki ta e mala propaganda cu a worde hací.

Y mientras cu for di exterior ta bin comunicacion pa Aruba, kiko e telefonista na e isla di Corsow ta contesta nan, e ta blokeá y e ta keda blokeá. Esakinan ta e problemanan cu a surgi cu aki den oposicion no ta risca bisa.

Señor Figaroa ta pidi pa elèmina tur loke cu ta malo den turismo, mi ta completamente di acuerdo cu Señor Figaroa, y mi ta pidié pa e bin cu sugerencia ta kiko ta e malonan pa nos por eleminá nan. Te asina leuw Señor Presidente.

<u>DE VOORZITTER:</u> Considerando cu no tin mas orador mi ta suspende e reunion aki te mañan atardi 5 or.

De vergadering wordt geschorst tot 3 December 1977 om 5 uur s'middags.

De geschorste vergadering wordt hervat.

<u>DE VOORZITTER:</u> Nos ta reanuda e reunion y palabra ta na Bestuurscollege, Diputado Casper Boekhoudt.

<u>DE HEER C.B.BOEKHOUDT, GEDEPUTEERDE:</u> Señor Presidente, durante di e tratamento di e punto di agenda ariba turismo nos a tende varios miembro di e Parlamento aki expresa nan preocupacion pa nos turismo. Algun miembro a bay asina leu di papia ariba un noodtoestand.
E miembronan aki a haci hopi atakenan fuerte ariba Bestuurscollege como si fuera turismo a bay atras na Aruba pa motibo di Bestuurscollege.
Esaki Señor Presidente ta leuw di ta berdad. Si nos compara e cifranan di e ultimo 5 añanan, nos ta haya cu turismo no a bay atras, alcontrario e cifranan ta mustra cu tabata tin un crecemento, loke sí a pasa cu tabata tin lunanan cu a drop y otro lunanan cu a subi, e schommeling tabata inregular.

Sigientemente Señor Presidente lo mi kier duna algun comparacion di e cantidadnan di personanan cu a bishita Aruba desde 1973 te 1977.

Haciendo tambe un comparacion di e prome 10 lunanan di cada aña, tambe lo mi haci e mesun comparacion cu e cantidad di anochinan di cada persona cu a pasa na Aruba.

Na aña 1973 cantidad di personanan ta 76.739
Na aña 1974 cantidad di personanan ta 86.417
Na aña 1975 cantidad di personanan ta 104.260
Na aña 1976 cantidad di personanan ta 121.119
Na aña 1977 cantidad di personanan ta 124.560

E cantidad di anochinan cu e turistanan pasa na Aruba a aumenta for di aña
1973 - 616.081
1974 - 643.976
1975 - 825.292
1976 - 843.176
Na aña 1977 e cantidad di anochinan cu e turistanan a pasa a subi pa 905.781.
Mi kier mustra mas Señor Presidente ariba estatisticonan, pasobra hopi ta papia di statisco, pero tin hopi stastistico tambe y mi kier mustra p.e. aki nan e total nights spend di e turistanan con e la sigi desaroyá, y mi kier duna Señor Presidente un comparacion di ´75 y ´77.
Januari ´75 - 95.600. ´77 - 102.300. Na ´75 - 92.682. Na ´77 - 99.112
Na maart 107.768 y e la baha 99.151 na ´77
Na april 78.031 e la subi 106.315
Na mei 75.564 e la subi na ´77 - 88.441
Na juni ´75 - 56.254 e la subi pa 65.267
Na juli ´75 - 81.629 na ´77 e la subi 90.760
Na augustus 106.898 y e la baha pa 88.122
Na September ´75 - 72.150 e la aumentá pa 83.088 den ´77
Na october ´75 - 58.676 e la subi pa 83.147

Y asina Señor Presidente nos tin cifras pa cubri full aña di 1970 te aña 1977, y nos por mira di e cifrasnan aki nan cu e anochinan pasá aki na Aruba a aumentá considerablemente durante di e curso di e añanan.

Y mescos Señor Presidente nos ripará e statisticonan di incoming passengers nan di airport, bo ta haya tambe un aumento drastico for di Januari ´75 full aumento te september ´77. Eynan tambe bo ta haya un otro statistico cu ta mustra crecemento di nos turismo y no completamente rebaho di nos turismo. Manera mi a bisa caba cu e cifranan aki ta mustra e cantidad di personanan cu a bini nos isla, a subi tambe, y tambe e cantidad di anochi nan a bira mas hopi. Loke a pasa tambe cu nos mester a nota cu miembronan di Parlamento sabi cu desde 1973 a bin aserca 200 kamber di Holiday Inn, 200 kamber di Americana Hotel, 150 kamber di Tamarijn Beach Hotel, 133 kamber di Aruba Beach Hotel, total dus a bin aserca 683 kamber desde 1973.
E cantidad di personanan cu mester a bini Aruba no a crece na e razon di cantidad di kamber cu a bin aserca durante e periodo ey.
Dus cu otro palabra e cantidad aki mester a worde partí den mas kambernan di e hotelnan na Aruba. Di e manera aki e percentahe cu ta worde usá na convenencia tin biaha esey ta mustra cu esey a baha, mester bini mi ta sigur di esaki, nos miembronan tambe ta di acuerdo promocion mas agresivo, pa por yena e kambernan cu nos a percura pa bini adicional.

Esaki Gobierno tin cu haci su tarea pa e yena e kame - cu a bini den adicion, mescos tambe e hotelnan, hotel association, e doño di hotelnan tambe mester aumentá nan promocion pa percurá pa e kambernan aki worde yená.

Esaki mester sosode tambe conhuntamente, nos ta sinti cu tin biaha e hotelnan aki ta competí cu otro. Tin biaha nos ta puntra si nan por bundel e placanan cu nan ta gasta pa promocion, cu nan por haci promocion mas efectivo pa e isla di Aruba.

Un otro aspecto cu nos tin di tene cuenta cunele cu hopi di e hotelnan aki ta cadena nan internacional y nan ta usa e promocion cu nan ta bisa ta e promocion pa Aruba, hopi di nan ta promocion pa promové conhuntamente e cadena di e hotelnan cu nan ta pertenecé na djele.

Esakinan ta algun puntonan encuanto di promocion unda cu nos ta papia di tin mester di mas promocion, pero no solamente di parti di Gobierno pero partinan tambe di instancianan mas aserca di e mundo hotelero.
Pa haci un promocion conhuntamente tin idea, esaki tambe ta un idea cu a sali for di personanan di den comercio, pa reviva e Aruba convention bureau, den cual lo tin participacion di comercio, assosacion di hotelnan y Gobierno.

Den pasado Señor Presidente e Aruba convention bureau aki a haci un bon trabao pa promocion di Aruba, pa trece mas turista pa Aruba, y awor nan ta haya e bureau aki bolbe revivá y conhuntamente crea e ambiente y trece mas promocion conhuntamente. Y e Gobierno seguramente lo duna e cooperacion unda cu por. Un bureau asina lo por traha mas autonómo, y lo tin mas flexibilidad den su operacion. Y asina e por logra haya un cooperacion mas amplio di e comercio y di e hoteleronan. Di e manera aki nos Gobierno tambe kier coopera y kier duna impuhe mas grandi den promocion di nos isla, na su debido tempo Bestuurscollege lo asercá Parlamento ariba e asunto aki, y asina tambe duna un splicacion amplio di e opzet di e Aruba convention bureau, cu lo sosode conhuntamente cu comercio y hotel association.

Otro plannan cu Gobierno tin pa promocion di nos isla ta cu pronto lo bini na nos oficina di Merca, un promotor pa e area di New York.
Y tambe pa e area di Mid-west. E intencion na su debido tempo pa habri tambe un oficina filiaal na Chicago, pa asina cubri e parti di Merca ey y cubri e area di Canada mas efectivo, y asina duna empuhe grandi na e mercado aki cu actualmente di cual Aruba ta hayando hopi turista.

Den presupuesto '78 Señor Presidente cu miembronan di Parlamento tin caba den nan poder, nos a tene cuenta cu un promocion mas amplio.
Nos a duna nos agencia di advertising na Merca tambe intruccion pa bini cu ideanan nobo pa promove Aruba mas agresivo.

Weliswaar nos por bisa den pasado placa pa promocion no a crece den e manera cu e mester a crece, pero esaki tambe no ta falta di e Gobierno aki, tambe ta faltanan di e gobierno nan anterior.

E presupuesto '78 a mustra caba un aumento basta grandi, y cu esaki lo bolbe subi den e proximo presupuestonan, y asina gradualmente aumentá e sumanan cu nos por usa pa promocion mas adecuado, mas di acuerdo cu e necesidadnan actual.

Algun miembro di Parlamento Señor Presidente a puntra, kiko nos ta haciendo ariba mercado di Brasil y Argentina? Por worde bisá cu e mercado aki ta di Argentina especiál ta un bon mercado, pa via cu den e tempo cu nan tin invierno, pa Merca e ta verano, y asina nos por haci bon uso di nan, e hendenan aki turistanan di caliber asina durante e periodo di off season na Aruba.

Tambe nos ta bisa si e plannan cu Varig a papia di djele cu Bestuurscollege si esakinan por ser realizá Aruba tambe por probechá e mercado di Brazil. Un di e problemanan cu tin aki, ta e asunto di haya permit pa baha na Aruba, esaki ta algo cu ainda ta den man di Gobierno Central.

Di Argentina mi kier bisa si cu e aspectonan ta mustra mas favorable, actualmente tin combersacionnan ta andando cu Aeros Linea di Argentina, pa asina nos por mira conhuntamente nos por forma un campagne y kizas na un termino no mucho largo bini tambe cu un oficina na Argentina pa Aruba y pa promové turismo di Argentina pa Aruba.

Tambe tin e intencion cu conhuntamente cu linea Argentina pa trece un serie di propaganda den e diarionan na Argentina.

Finalmente lo bishita tambe un grupo di e agentenan di viaha cu lo bini Aruba pa haci un bishita na nos isla serra conoci cu nos isla y asina yuda haci promocion pa Aruba na Argentina, cu e intencion tambe cu kizas lo bay un delegacion di Aruba pa sigi deliberacion encuanto di e posibilidadnan pa habri un oficina na Argentina.

Varios miembro tambe Señor Presidente a haci e pregunta ariba e mercado di Puerto Rico? Aki mi kier bisa cu e no ta un mercado fuerte pa Aruba. Ta pa e mesun motibo aki den pasado a sera e oficina na Puerto Rico. E promocion a tuma lugar for di un oficina di Aruba, y unda e empleadonan tabata haci bishita regular na Puerto Rico, bishita regularnan na e agentenan di viahe na Puerto Rico. Combinacion tambe cu linea aereo di e tempo nan ey cu tabata Eastern y tambe ALM cu tabata bula entre Puerto Rico y Aruba.

Actulamente tin un promocion andando ainda conhuntamente cu ALM na television y den prensa pa promové Aruba na Puerto Rico. Gobierno di Aruba di acuerdo cu sugerencia di cierto miembronan di Parlamento lo sigi mira e mercado aki cuidadosamente pa por bolbe mira si e ta atractivo suficiente, pa bay over na pone un óficina na Puerto Rico y pa trece mas promocion.

Promocion na Venezuela tambe Señor Presidente segun e ta worde reflehá den e presupuesto ´78, lo worde intesificá. Especialmente awor cu e hendenan a aumentá, nós mester di un promocion mas intenso, mas efectivo pa e bishitantenan di Venezuela cu ta creciendo.

Encuanto e competencianan cu varios miembronan a mustra nan preocupacion, nos kier bisa nos ta baytin den e añanan venidero a worde bisá Aruba ta bay haya competencianan y mas competencianan ariba tur e paísnan den Caribe. Manera hopi miembronan a comentá e competencia aki ta birando mas severo pa Aruba. Hopi di e paísnan aki nan ta competí fuertemente cu Aruba. Y nos tin cu bisa cu nan ta hincando mashá hopi placa den promocion, mashá hopi placa den advertencia y e ta bira un competencia severo pa Aruba.

Awor nos ta haya nos enfrentá cu e situacion mashá dificil, y door di esey nos mester bay aumentá tambe mas placa pa e promocion.

Mi ta bolbe bisa si den pasado esaki a sosodé gradualmente cu crecemento di kambernan cu miras padilanti, awe nos lo ta mas mihor pará cu e suma di placa pa promocion pa competí cu e otro paísnan den nos vecindario.

No solamente e paísnan den vecindario ta crea un competencia pa Aruba pero for di Europa tambe nos ta haya nos confrontá cu competencianan severo.
E destinacionnan na Europa ta goza actualmente di tarifanan mashá abao di e linea aereo for di Merca. Nan ta probecha tambe cu e package dealnan mas barata. Pa es mes motibo cu e pasashi nan tambe a bira barata y nan ta bende y ta atrae hopi turismo for di Europa pa Merca.

Aruba ta gozando actualmente di un package cu ALM y American Airlines, y ta bende Merca cu e free-spree package. Aña pasá Aruba a contrubui na e free-spree package aki, cu $ 35.000. Y pa aña '78 ya caba nos a aumenté pa $ 60.000 pa asina yuda duna empuhe grandi na e promocion y na e package akinan pa Aruba.

Señor Presidente Señor Vos a puntra con a para cu e tradicion di Semana Colombiana y Semana Venezolana y di Mini Carnaval?
Nos sabi di e consecuencianan, experencianan cu nos tabata tin.
Y enberdad ta asina Señor Presidente, cu e no tabata un tradicion, Aruba no conocé un tradicion di Semana Colombiana y Semana Venezolano. Ela worde hací pa e ocasion ey, pa Aña di Turismo. Si na dado momento Bestuurscollege hayé awor aki nan, evenementonan asina lo continuá y lo bini na Raad pa aprobacion.

Señor Vos ta laga pasa cu tin un gap grandi entre Gobierno y Hotel Association. Esaki mi kier desmentí, Señor Presidente, comunicacion di Bestuurscollege cu AHATA semper ta habrí, semper nos ta contact otro, nos tin areglo especial pa reuní un biaha pa luna, tur luna. E comunicacionnan aki mester continuá. Tin varios motibo ya cu varios biaha cu e reunionnan aki no por a continuá sea pa otro reunionnan cu tin, sea pa otro asuntonan cu Bestuurscollege ta atendé cuné, cu e reunion aki no a continuá. Esey no ta kita cu comunicacion cu Hotel Association y tambe cu comercio ta malo. Semper e comunicacion aki ta bon.

E mesun persona Señor Presidente a puntra ariba e asunto di Convencion di Turismo cu tabata tin na Coro, manera cu a worde bisá caba e convencion aki e tabata un convencion mas tanto di e personanan y instancianan cu tin di haci cu e planeamento di turismo pa Venezuela. Durante e convencion aki varios plannan a worde presentá. Mayoria di nan ta pa amplia e escasez di kamber na Venezuela mes. Si tur e plannan aki cu e gobierno Venezolano kier realizá cual lo ta dificil pa e sosode na termino corto, Aruba tambe por conta cu un competencia fuerte for di Venezuela. Pesey Gobierno lo haci tambe tur su empeño pa intensivá nos promocion na Venezuela, pa asina Aruba keda den demanda.

Señor Vos a puntra tambe y mas miembro a puntra ariba e gastonan di promocion durante e añanan '76, '77, '78, mi kier a bay na trece e cifranan aki.
Bevordering di toerismo en general na '76, Fl. 362.600; aki nan mi kier agrega sí aserca cu e suma aki ta inclui tambe un Fl. 147.000 pa aña di turismo '76. Na '77 Fl. 223.000; na '78 Fl. 293.000
Noord America Fl. 520.000 na '76; Fl. 550.000 na '77; na Fl. 725.000 na '78
Sur America '76 Fl. 181.000; na '77 Fl. 211.100; '78 Fl. 242.000
Canada Fl. 65.000 na '76; '77 Fl. 65.000 nos a hisé pa '77, Fl. 75.000 den '78.
Den aerea di Caribe Fl. 20.000 na '76, Fl.20.000 na '77, nos a aumenté pa Fl. 30.000 pa '78.

Europa Fl. 15.000 na '76, Fl. 17.000 na '77, nos a aumenté pa Fl.30.000 na '78. Na tur nos a aumentá for di aña '76 Fl. 1.163.600 en totalidad, pa aumentá pa Fl. 1.395.600 na '78.
Encuanto di e opbrengst di logeergastenbelasting esaki tabata pa aña '76 Fl. 700.000; pa '77 Fl. 900.000 y ariba '78 Fl. 1.000.000.

A worde puntrá tambe si a pone placa ariba presupuestó pa promocion combiná cu lineanan di aviacion, si ta awor e la sosodé? E biaha aki nan só?
E contesta ta cu den pasado tambe semper esaki a tuma lugar, pero e aña aki-nan ta prome biaha cu nos a splits esaki y ela worde menciona apart den e presupuesto.

A worde puntrá pa Señor Ciro Pieters ariba e ultimo folder cu Gobierno a traha. Esaki tabata e folder cu tabata tin e Señorita Eldrid Oduber ariba djele, 200.000 di e folder nan aki a worde trahá aña pasá. E aña aki nos mester a herdruk como un 200.000 di e folder nan aki atrobe, y ademas tambe nos mester a druk e mesun foldernan akinan den texto Spaño di cual nos a druk caba 50.000 di djele, nos mester sigi bini cu e folder aki nan, pa motibo di e demanda cu e folder aki tini, tur caminda e ta worde gustá y nos mester sigi bini cu mas foldernan ey pa cubri e agentenan suficiente material di promocion. Tin tambe planeá pa awor aki nan pa bini cu posternan nobo, e oficina di nos na New York a haya instruccion caba pa prepará e posternan pa Aruba, pa asina nos tin material pa sigi promové Aruba.

Nos mester concentra tambe ariba e idioma Españo ariba nos literaturanan especialmente pa ariba mercado Latino America, cu ta aumenta considerabel e ultimo temponan aki.

E sugerencia di Señor Pieters pa pone un rekki na e vertrekhal na aeropuerto Bestuurscollege ta tuma esaki na debido consideracion, pa mira con liher nos por efectuele, y asina nos kier bisa tambe, cu nos tin un oficina na aeropuerto y e oficina aki tin e materialnan disponibel, pa e clientenan pa e pasaheronan.

Ta e intencion di Bestuurscollege pa cuminza cu e servicio ey na aeropuerto full time, unda nos por cubri tur e vuelonan cu ta baha na vliegveld.

Tocante di e pregunta cu a worde hací ki estudio lo worde hací ariba e mercado cu mester worde explorá, Gobierno conhuntamente cu AHATA, mi kier bisa esaki ta question di e surveynan, laga haci un survey door di un firma Americano pa analizá e asunto akinan, pa prepará nos mes pa e analizá e mercadonan. Mientras tanto a cuminza traha tambe ariba e materia aki, dentro di poco luna nos ta spera resultado di e survey aki, y cu nos por forma cierto conclusionnan di e mercado, cu nos ta ricibí y di e mercado cu nos mester concetrá mas ariba djele.
Entre tanto tambe tin un survey ta andando di e Caribbean Tourist Research Centre, cu ya caba a hasi e survey den off season, na principio di '78 nan lo bay over na haci e otro parti di e survey pa cubri high season, por worde verwacht tambe e resultadonan di e survey akinan di CTRC.
Na su debido tempo Bestuurscollege lo informa Parlamento ariba e diverso estudionan aki, y diverso resultado di e survey nan asina.

Señor Spanner den su descurso a trece padilanti cu otro islanan ta haciendo mas promocion cu Aruba, y tambe asina nan por haci un bon trabao.

Esaki enberdad ta e caso, nos ta admiti cu, manera cu mi a bisa caba, nos ta hayando hopi competencia, hopi di e otro islanan aki ta competi fuertemente cu Aruba, nan ta stort placa den promocion, nan ta haciendo hopi pa competí cu Aruba. Pero tambe nos kier bisa cu esaki nos ta percurando pa aumentá e suma aki di nos presupuestonan, pero den pasado esaki a keda di laga di deseá.

A worde puntrá tambe tocante e empleadonan di Toeristenbureau cu a kita for di trabao, ta asina cu actualmente dos empleado di e departamento akinan tin e intencion di sigi estudio na Hulanda, uno di nan kier a continua su estudio den ramo di computer, y e otro kier bay sigi estudio avansa den Hotelvakschool na Hulanda.

E director di e oficina na Caracas tambe a tuma su retiro, esaki a worde bisá caba den tratamento di presupuesto anteriormente, pero no pa via di ningun sorto di malcomprendimento entre e departamento, pero ela haya un hopi bon oferta for di AIM y ela bay traha cu AIM na Venezuela.
Cu manera hopi di nos sabi, e persona aki a traha anteriormente den e linea di aviacion. Y awor aki nan ela haya un bon oferta y a desea di bay back den e ramo di e empleo ey. Mientras cu Señor Granadillo ta cubri e oficina di Caracas pa Gobierno.

Manera cu Señor Spanner a menciona tambe padilanti tocante di e promotor, segun e anuncio cu a sali, nos a pone cierto exigencianan.
Esey ta berdad ta asina, cu varios di e peticionnan a drenta, hendenan cu a solicitá pa e trabao eynan, a bini diferente cantidatonan, un di e canditatonan tin HAVO, opleiding HBS y e recomendacion a worde mandá caba na Bestuurscollege. Bestuurscollege tin di tuma un desicion pronto ariba kende nos ta manda pa ocupá e funccion di un promotor na Caracas.

Señor Rudy Frank a haci e mencion di e oficina di New York, cu aparentemente ainda ta carga nomber di Hank Meyer, mi kier bisa ariba su porta, pero mi kier bisa tambe cu esey no ta e caso, pero basta tempo caba e ta carga e nomber di Aruba Information Centre.

Encuanto di e cantidad di persona cu ta trahando na Concord a worde bisá cu actualmente tin 321 empleado na Concorde, mester di un total di alrededor di 500, depende di e experiencia cu nan tin y si ta cuestion di no experiencia nan por bay te na 575 persona en total.

A worde puntrá tambe cuanto persona tin ta traha na Caracas? Tin 3 persona cu ta trahando na e oficina di Caracas, es ta un director, un promotor y un secretaresse, di cual nos sabi cu e promotor a tuma su retiro, nos tin cu reemplazá esey.

Na oficina di New York tin 1 director y 1 secretaresse, ademas tin un persona cu ta yuda nan a base di part-time. Manera cu mi a bisa caba, na principio di '78, nos lo tuma 2 promotor di Aruba pa yuda agregá na e oficina di Merca, pa asina atendé e asunto di promocion pa Aruba na Merca y Canada.

Señor Clive Laclé a puntra si tin un rapport di diferente causanan cu por a haci cu turismo a bay atras? Manera a worde comentá na Television door di Hefe di Turismo, esaki locual cu a sosode ta cu e la mencioná algun hechonan cu a sosodé cu otro païsnan, cu a causa cu e turismo a baha,

e.o. Mexico cu nos sabi con e razon pakiko ela sosode e tempo ey, ela worde mustrá con e turismo ta bay atras na diferente lugar y e motibonan cu e turismo a bay atras na e lugarnan ey. Esaki ta solamente un forma di spierta nos, spierta e comunidad di e problemanan cu por tini, y cierto causanan cu por hiba e turismo atras.

Hopi hende, hopi miembro di Parlamento a comentá hopi rato ariba e asunto di reorganizacion di e Toeristenbureau. Relacioná cu esaki mi kier bisa cu akinan enberdad ta asina cu esaki ta un materia cu Bestuurscollege no a yega ainda na finalizá su desicion den su totalidad. Bestuurscollege manera a worde mencioná aki den nan, cu hopi hende sa di djele, a laga traha diferente rapport ariba e thema akinan. Bestuurscollege a tuma diferente conseho ariba e rapportnan aki nan, den e forma tambe, pero tin hopi di nan cu tin diferente di opinionnan. Tin hopi problemanan cu ta trece, problemanan p.e. den structura, den forma di e organizacion, presionnan di ley, consecuencianan pa trahadornan di Gobierno, consecuencianan pa Gobierno, consecuencianan general pa e pueblo. Esakinan ta algun causa pakiko ainda Bestuurscollege no a yega na tuma un disicion encuanto ki dia, ki forma, den ki manera ta bay over na reorganizá e departamento aki. Pero como cu nos Bestuurscollege ta realizá y semper e realizá esey(pasobra ta nos mes a laga traha e rapportnan aki nan, hasta prome cu nos a drenta den Gobierno) nos ta haya cu esaki e departamento aki mester worde reorganizá.
Bestuurscollege mester awor akinan mas pronto cu ta posibel yega na concretizá e decicion aki. Si ta un N.V. e mester bira, ento nos tin cu hacié un N.V. Si ta stichting ta e mehor manera, cu nos por yega na un mehor acuerdo ariba djele, stichting nos lo haciele, pero mi ta spera cu dentro di poco mi por yega asina leuw, di ki forma, di ki manera nos ta bay reorganizá e departamento akinan. Si nos ta bay hacié interno, ki forma nos ta bay hacié? Ki sorto di divisionnan nos ta bay trece den e reorganizacion aki?
Un problema cu tin of un asunto cu nos mester tene cuenta cunele, kende ta e personanan cu nos ta bay empleá pa atendé e diferente partinan di e bureau akinan, si e keda den man di Gobierno, of si e bay den man di particulier tambe, cual ta e hendenan cu nos lo busca pa encabezá e diferente departamentonan akinan, sea ta departamento di administrativo, sea ta departamento di marketing, sea ta departamento di promocion, nos mestér pone hendenan cualificá, adecuado pa yuda nos cu un bon set-up di e departamento akinan.

Y mi ta bisa atrobe, no acusá e Bestuurscollege cu esaki no a sosode ainda, un di e razonnan pakiko e no a sosode, pa via cu nos ta falta di cierto kadernan, nunca esaki a worde prepará e no a sosode, pa via cu nos ta falta di cierto kadernan, nunca esaki a worde prepará debidamente den pasado, e beurzen beleid di pasado no a hibé den e direccion cu awe nos por tin e personanan aki cualificá pa tuma cuelkier di e ramo nan aki den e departamento nobo aki nan. Bestuurscollege ta busy awor aki nan, pa trece reorganizacion akinan, nos tin tur e pakket pa analizá pa mira con nos mas pronto cu ta posibel por realizá e reorganizacion akinan den un forma mas optimo cu ta posibel, nos mester pone hendenan concreto pa yuda concretizá henter e tarea di e departamento aki. Manera mi a bisa caba ta nos Bestuurscollege a percurá pa e rapportnan aki a worde trahá, nos a busca expertonan rond di nos akinan pa conseha nos.

Na maart p.e. di e comision cu nos Bestuurscollege a instalá cu Eilandsbesluit di 17 di maart '76 pa traha un rapport, nos ta considerá un rapport valioso, pa e reorganizacion di e departamento aki, e rapport akinan ta un di esnan principal cu lo sirbi como un guia pa Bestuurscollege tuma un decision encuanto di e reorganizacion di e departamento aki.

Bestuurscollege aki ta al tanto di e problema, nos ta na haltura di e situacion, y nos lo percura tambe pa bini cu un solucion ariba esaki.
Nos no ta aki den nan pa haci politiek cu e asunto akinan, mi no kier bay mas ariba e topico . akinan, pero nos a opta for di principio pa reorganizacion di e bureau aki. Nos a opta for di principio, cu nos mester hiba nos Departamento di Turismo den un forma mas optimo, mas profesionalizá.
Nos a opta ariba e principio di mantene nos turismo luhoso, pa asina nos por logra haya optimo entrada pa nos pueblo. Pa nos por haya optimo desaroyo economico pa nos isla, teniendo na cuenta e asunto di e facilidadnan disponibel cu Aruba tini, e cantidad di empleo cu nos por furni, manteniendo tambe asina un flexibilidad pa nos por fomenta nos economia, y pa nos no depende solamente ariba un solo industria, pero amplia nos economia y asina trece mas industria pa Aruba. Pero tambe pone énfasis ariba e industria, pero amplia nos economia y asina trece mas industria pa Aruba.
Pero tambe pone enfasis ariba e industria importante akinan di turismo.
E preparacion of e planning den cantidad y calidad pa nos industria di turismo ta di tal magnitud cu nos mester reorganizá nos aparato. Nos ta di firme conviccion cu esaki mester tuma lugar den un forma mas rapido, pasobra nos tin cu sigi crece cu e mundo di turismo. Bestuurscollege ta tene debidamente cuenta cu e consehonan cu a worde duná den e rapportnan akinan, especial di e comision mencioná. Bestuurscollege den varios instancia a tuma medidanan, a traha ariba cierto di e consehonan cu a worde presentá y a worde duná door di e comision aki na Bestuurscollege. Manera mi a mencioná p.e. e inventarisacion di nos mercadonan, Bestuurscollege a cuminza caba. Ta nos Bestuurscollege a bini pa yuda pa trece expertonan pa acumulá e cifrasnan, pa bini cu analizacion di nos mercadonan, duna nos e datonan, di unda e turistanan ta bini, ki tipo di turista, ki edad, tur e detaya akinan, pa awor akinan nos ta haci nan Señor Presidente.
E cosnan aki mester a crece cu nos turismo, hopi tempo pasá nos mester a cuminza acumulá nan, awe nos lo tabata tin nan clá. Ta nosBestuurscollege ta trahando ariba esaki.

Manera cu mi a mencioná nos tin caba e cooperacion tambe, y esaki mi ta bolbe bisa, den cooperacion, pasobra den nos Bestuurscollege ta traha den contacto cu e otro assosacionnan, den cooperacion cu Hotel Association, nos tin e compania di Robinson, di Merca ta haciendo e survey akinan, pa duna nos e datonan necesario, pa asina nos por guia nos turismo, pa asina nos sabi den ki ramo nos ta pone nos advertencia, pa unda cu nos sabi nos ta pone nos promocion Señor Presidente nos ta haciendo esaki caba.
Mescos cu e survey cu mi a mencioná di CTRC, tambe ta datonan cu hopi tempo caba nan mester a worde percurá pa nan tey, y no bisa awe, sinta den oposicion pa critica e Bestuurscollege akinan manera cu ta e Bestuurscollege ta culpa pa tur loke a sosode y tur falta cu tin den e ramo di turismo aki.

Mehoracion di nos infrastructura, sugerencianan cu a worde trecí padilanti door di e comision, e Bestuurscollege ta traha dinamicamente ariba e tereno akinan. Ta nos ta percurá pa trece nos infrastructura, nos a percura pa drecha e camindanan awor akinan pa nos pueblo principalmente y tambe pa nos turistanan. Tristu tabata anteriormente pa bo waak e camindanan cu ta hiba e turistanan na e diferente localidadnan turistico na Aruba, awe unda cu bo pasa na Aruba, camindanan tin recappingnan adecuado, ta un smaak pa corre ariba e camindanan aki, ta nos Gobierno a percura pa esey, y no trece criticanan cu no ta sirbi den e sala di e Parlamento aki.

Mescos Señor Presidente nos Bestuurscollege cu un rapidez enorme ta prepará awor akinan pa drecha nos comunicacion, cu ta importante pa nos industria di turismo, proyecto di telefoon, nos Bestuurscollege ta encaminá pa prepará un proyecto, presentá na Parlamento akinan pa nos por haya aprobacionnan mas rapido cu ta posibel, mehorá e situacion aki, cu pa añanan largo a worde neglishá.

Naturalmente tin cosnan cu nos mester sigi consentrá ariba djé Señor Presidente. Nos ta al tanto, nos ta sinti e necesidad pa mas recreacion ariba nos isla, un problema, un critica cu nos ta haya continuamente, e bendita golfcourse aki. Nos tambe ta sinti cu un golfcourse por yuda e comunidad aki, especialmente nos industria di turismo, pero atrobe no laga esaki den man di Gobierno só, tur otro instancianan cu ta probechá, cu ta nganá, cu ta haya cosecha di e industria di turismo, tambe por contribui, tambe mester por contribuí pa un proyecto asina. Nos mester analizá e proyecto aki bon, y mi ta sigur cu dentro di poco nos por bini cu un proyecto di golfcourse aki na Aruba, atrobe ta algo cu nos Gobierno lo percura pa esaki.

Mescos cu e plannan cu a worde mencioná pa termino largo, tambe Bestuurscollege a percurá pa nos a instalá un comision pa traha ariba e Integrale Ontwikkelingsplan pa Aruba. Esakinan ta e personanan cu nos a designá encargá pa yuda nos pa traha e plannan di termino largo aki, y nan ta busy cu esaki. Y mi ta spera cu nan por concluí nan rapport pa Bestuurscollege por haya e direccion den termino largo di unda nos por hiba nos turismo tambe.

Manera ma mencioná recomendacionnan a worde haci ancuanto di mihor kantoornan pa promocion den exterior. Mi a mencioné tambe caba cu nos ta busy ta actuando ariba esaki, mehorando nos kantoornan den exterior.
Nos ta bini cu nos promotornan local, pa yuda promove Aruba den aerea di New York, promove Aruba den aerea di Mid-West, bini cu idea pa bini cu oficina na Argentina, posiblemente na Brasil, dependiendo di e mercado di Brasil. Nos ta trahando ariba e sugerencianan ey, Señor Presidente.

Ariba e presupuesto e miembronan por a mira, a worde mencioná algun cifras caba, tin mas cu nos por menta con nos a aumenta nos cifrasnan di promocion ariba tur caminda ariba tur mercado pa trece mihor promocion pa nos isla. Na '76 Fl. 1.4000.000 total; Na '77 Fl. 1.4000.000; Na '78 Fl. 1.7000.000; gradualmente nos ta aumentele den un forma adecuado, nos no ta menciona mes e cifranan anterior, e ta totalmente inadecuado.

Ma haci comparacion caba for di algun di e cifrasnan for di e presupuesto pa mira con nos ta aumentá e sumanan di nos promocionnan na diferente partinan di Merca, contestacion di un pregunta di Señor Vos. Mi kier duna e ehempel tambe cu ta prome biaha ariba presupuesto bo ta haya un suma di Fl. 10.000 poní pa Research y Marketing, locual cu mester a sosode hopi-hopi tempo pasá caba, e no ta optima, nos mester traha mas den e direccion di research den nos aerea di turismo pero esey ta un comienzo.

Señor Presidente mi ta bay un rato ariba loke varios miembro a trata di critica fuertemente ariba djé ariba expresionnan cu por a sali door di prensa unda cu ami por a bisa cu Aruba no tin nada di gana cu Junkets. Manera cu mi a contesta caba como un persoonlijk feit, Señor Presidente, cu mi no a bisé den e forma asina. Pero mi a mustra, y mi ta bolbe bisa, ma mustra ariba e peliger cu nos ta corre cuné, si nos concentra demasiado ariba e trecemento di junkets pa Aruba.

Junkets, Señor Presidente den mi opinion no ta e tipo di turismo cu Aruba mester promové extensivamente, esey ta loke cu mi kier a stress e dia ey, y mi ta bolbe stress é awe. Mi kier splica esaki tambe pa nos miembronan di Parlamento, pa prensa, pa e pueblo tambe, e principio basicamente di junkets Señor Presidente ta pa generá casino-business. Mi ta ripitié Señor Presidente basicamente principio di junkets ta pa generá e business pa casino, nada otro. Den e buki di Don Fleetman, mi a trece akinan pa miembronan di Parlamento haya un chens di repasa sikiera e capitulo 9 akinan, unda ta papia solamente di junkets, unda cu Fleetman un experto ariba di turismo ta papia di kiko ta un junkets.
Fleetman ta un profesor tambe den universidad di Nevada na Las Vegas.
E ta scirbi; " the sole purpose of junkets is to generate casino-business, the junket cannot produce any hotelrevenue, since every-thing is count" cu "count" e kier meen "complimentary".
Hotelnan Señor Presidente cu ta atendé primeramente junkets ta haci e calculacionnan di nan gastonan y nan ta calcula cu nan por obtene mas entrada for di den casino cu e junketsnan aki ta laga atras for di e hotelnan, nan mester haya suficiente entrada for di e junketsnan aki nan, ariba e drop cu nan ta laga atras den casino, pa nan cubri e gastonan di e hotel.
E clientenan aki berdad, Señor Presidente ta clientenan plakiá, hopi plaka nan ta haya pa nan atendé cu un junkets asina, pasashinan gratis, hotel y estadia gratis, tur loke cu ta worde sperá di nan, pa nan bin hunga placa den e casino, esey ta loke cu nos ta jama " junkets "

Mi kier sigi mas, Señor Presidente, programanan di junkets na varios hotelnan a resulta na perdida financiero serio, no solamente e gastonan no ta worde debidamente controlá, pero tambe pasobra e invitadonan pa e junkets no ta worde debidamente gescreen. Esaki loke mi kier bisa ta un peliger cu junkets ta trece cunele. Tin clientenan aki, Señor Presidente, cu ta aceptá junkets, pero cu no tin intencion di gamble, den e lenguage di casino nan ta yamanan "riders", e ridersnan aki ta probecha di e viahanan aki, haya tur cos pagá pa tira un viaha di placer un otro caminda sin cu nan ta contribui na e economia di e lugar. Otro ta probecha pa bini cu e junkets aki nan cu tur e gastonan cubrí pa nan por haci negoshi den e aerea di destinacion di unda nan ta bula. Tin di e junketsnan aki, Señor Presidente cu nan ta yama "table-hoppers", e junketsnan aki ta bula di mesa pa mesa, pa asina no mustra cuanto nan ta gasta hungando den e casino, pa asina nan no ta contribui na e drop necesario pa cubri e gastonan cu nan mester yuda cubri den e gastonan di hotel.

Tin mas problema Señor Presidente, junkets ta worde escogí door di e hendenan cu nan ta considerá den lenguahe di casino atrobe "junkets-masters", esaki ta personanan tipo di agentenan, " bookie" nan ta yamanan den cierto cuidadnan, cu ta percura pa busca e tipo di clientenan cu tin e tipo di placa akinan, cu ta dispuesto pa sinta gamble henter anochi, nan ta percura pa e clientenan aki bin den e hotelnan akinan pa nan por sinta gamble den nos hotelnan. Hopi biaha nan mes ta crea cierto problemanan cu e principal, pasobra nan ta trece cierto problemanan especialmente encuanto di e credit-collection, hopi biaha e junkets mastersnan aki ta konkel cu e clientenan mes pa asina mantené e gastonan abao.

Tin caso, Señor Presidente, di junkets aki cu ta combina esfuerzo, nan ta probecha di e biaha pornada cu nan ta haya, bini, hunga den e casinonan, sinta un cada banda di e mesa hunga placa den e forma nan, un ta perde, un ta gana pa finalmente nan ta balanza nan cuenta y nan no a gasta nada den e Casino.

Señor Presidente tin tambe e junketsnan cu nan ta yama, "back to back junkets", esakinan ta e junketsnan cu ta bini cu un avion, y e mesun avion ta hiba un set di junkets back. Di avion pa casino, di casino pa avion, y back pa nan lugar, junkets Señor Presidente.
Enberdad tin caminda cu nan ta laga cierto entrada atras pa Aruba, pero nos mester tin cuidao, cu tur loke mi ta spierta e miembronan di Parlamento mi kier spierta nos comunidad, tin peliger tambe ey tras di henter affaire di junkets akinan. Nos kier concentrá Aruba como e turismo luhoso, nos kier mantene nos nivel di nos clientela,nos mester percura tambe pa nos no consentrá completamente ariba junkets, nos no mester permiti pa junketsnan ta cubri tanto kamber di nos hotelnan, cu ta disponibel akinan, stroba otro clientenan, cu ta clientenan individual, cu sí ta bin gasta akinan na Aruba y tur caminda den comercio tur caminda, y nan no ta haya kamber pa via cu e kambernan ta reservá pa junketsnan Señor Presidente.
Esey ta loke cu mi kier a haci recht, Señor Presidente, pa mustra ariba e peliger ey, nos mester sabi di balotá cu ta ariba e direccion ey nos kier hiba nos turismo. Nos mester analizá loke e pueblo ta contribui na turismo di Aruba, na promocion, na hotelnan, na infrastructura, si nos ta saca suficiente di nos inversionnan pa e industria di turismo, pesey nos ta bisa, nos mester tene cuenta cu tipo di comercionan asina.

Tini logeergastenbelasting, berdad cu nos ta haya un entrada di djé, manera cu mi a mencioná Fl. 1.000.000, nos ta gasta solamente pa promocion ariba Fl.100.000.

Landingsgeld, belasting pa salida, enberdad nos ta haya cierto entradanan, pero tin e peliger, manera cu mi a mencioná. Nos mester tin cuidao pa no cubri demasiado kamber cu e tipo di junketsnan asina. Nos mester sigi trata di no stroba e desaroyo sano di nos turismo, pa no sigi stroba e desaroyo di turismo individual. Pasobra esakinan ta esunnan cu ta contrubuí mas en su totalidad pa cu nos economia. Esaki Señor Presidente, te ey mi kier a yega awe cu e asunto cu mi a worde criticá hopi, encuanto junkets.

Tambe Señor Presidente, un miembro di Parlamento a pidi especificamente, akinan mi ta papia di Señor Watty Vos cu a pidi un splicacion completo ariba e asunto di cumpramento di un palaroid camara na aereopuerto.
Diputado Leo ta bin back, si tin mas cos e tambe lo clarificá, pero mi kier bisa lo sigiente, cu na september '76, ora cu Señor King a tuma over e departamento di aereopuerto, ela haya un quotation fechá 21 di Juli '76, for di un compania "Valve Internacional" di merca, pa e camara, e carta tabata indicá enberdad un tal Señor Blackwell como agente.
Cu e correspendencia aki e Luchthavenmeester a bolbe scirbi un carta na Valvo Intenacional cu carta fechá 20 september '76, na unda e ta pidi pa Valvo Internacional, revisá y update e quotation aki encuanto e informacionnan cu ela obtené. Un copia di e carta a bay pa Señor Blackwell.
Mientras tanto e quotation nobo a drenta aden for di Valvo Internacional, directamente for di e compania na Merca, nan carta ta fechá 1 di November 76 y cu e carta di Februari '77 despues cu Bestuurscollege a duna aprobacion na Luchthavenmeester, a place e order directamente na e compania di Valvo Internacional, Señor King no tabata sabi cu nan tabata deal cu un persona cu en realidad no tabata e agente autorizá di Antillas, y nan a hacié completamente di buena fé, e agente di Antillas parce ta establecé na Corsow.
Despues nan a descubrí cu El Globo ta representá e agente aki na Aruba.

Luchthavenmeester, Señor Presidente tin masha bon contacto y ta mantené mashá bon relacion cu e firma El Globo, y mi a comprondó cu nan a yega na completamente di acuerdo cu otro, El Globo no ta tuma ningun responsabilidad pa e declaracionnan cu por a sali publicá, y ariba esaki nan a yega na completamente un bon entendimiento cu e departamento ey.
Pa casualidad ayera mes a bin e agente mes di Polaroid di Antillas, cu ta biba na Corsow, bishita aereopuerto, y tur cos a keda debidamente reglá, y nan lo percura tambe pa e partsnan, si yega na dado momento cu mester di parts pa cubri e aparato aki.

Ariba e asunto di yerbanan ariba nos beach mi no ta bay mucho den detayes, mas miembro di nos Bestuurscollege lo bin den detayes ariba e asunto akinan, solamente mi kier bisa cu aki nan, manera tur hende sabi ta un acto di Dios, e Gobierno no por carga pa loke cu a sosode, nos a haci tur loke ta na nos alcanse pa trece mehoracion, nos a percura pa e limpieza tuma lugar, mas rapido cu tabataposibel, nos a atende e asunto akinan debidamente, ta gobierno a pone hende traha ariba e beachnan pa tene e lugar limpi, gobierno a percurá pa paga equiponan pa haci e tereno den bon forma, laga nos no criticá, solamente pa criticá y haci politiek barata cu e cosnan asina.

Tocante e tanqueronan Señor Presidente Bestuurscollege no ta na haltura di e problema di e situacion cu tin tanquero pará na e aerea di Aruba akinan, cu por crea cierto peliger pa nos beachnan. Mi kier a bisa cu e asunto di awa ey, en realidad ainda ta toca Gobierno Central, pero Bestuurscollege ta laga haci un estudio ariba esaki pa mira kiko nos por haci, sea pa move e vapornan na millanan mas aleu for di Aruba, o mira si enberdad e ta trece cunele cierto peligernan. Cunhuntamente nos tin cu asercá Gobierno Central pa yuda trece mehoranza ariba e tereno aki.

Señor Presidente tin varios di e preguntanan cu mi ta salta, pa motibo cu e otro Diputadonan lo bini y contestá nan. E asunto di comision di turismo di Coro, mi a mencioné caba.

Un asunto cu mi kier a bisa un rato ariba djele, ta e asunto di Sheraton. Encuanto di e asunto aki, Señor Presidente hopi biaha mi a trecé caba den e Sala aki di e Parlamento cu tur tratamento cu bini aden, algo di haci cu hotelnan, algo di haci cu turismo, easunto aki ta bolbe bini padilanti. Mi a splica e problema varios biaha caba, enberdad e ta asina Señor Presidente. cu e lugar aki, Sheraton Hotel, ta den un mal estado.
E compania Sheraton Hotel Internacional, ta parce cu no tin interes pa e hotel aki. Nan no ta interesá, nan ta solamente interesá di bende nan shares di e compania local y posiblemente sali for di e negoshi aki for di Aruba. Aruven ta trahando duro pa drecha e situacion, pa mira kiko por haci pa pone nan cumpli cu nan obligacion pa mantené e hotel akinan como un Hotel luhoso. Pero hopi biaha nan ta neglishá nan obligacion, nan ta neglishá e compañia Aruven den su totalidad tambe. Loke cu nan a pone ariba presupuesto pa rehabilitation di e hotel, no ta ningun momento suficiente, no ta adecuado, pa rehabilitá e hotel di e forma cu nan a lague bay perdí. Raad di Comisarissen di Aruven ta al tanto di e situacion, hopi biaha nos a papia ariba dje, nos a reuní ariba e asunto akinan pa mehorá e situacion di Sheraton y ultimamente a tuma desicion tambe pa pone pia abao y pa exigí di Sheraton International pa cumpli cu nan obligacion y haci e Hotel akinan un hotel luhoso di primera clase, manera semper e ta, y manera cu nan obligacion ta mustra.

Y si nan no por yega na haci esaki na un termino rapido, nan tin cu decidí sea cu nan ta keda of nan tin cu laga tumba, pero no por laga e hotel sigui bay di malo en peor. Pesey Aruven tin e asunto aki debidamente ta trahando ariba dje awor akinan, y si acaso lo no por move rapido pa pone e hotel eynan den e situacion cu e mester tá, si mester bay lanta un caso contra Sheraton International, pa nan cumpli cu nan obligacion, mester haci esey, y si nan no ta cumpli, tambe ta haci un moda pa deskitá di nan, pa no stroba e desaroyo di nos industria di turismo ey.

Miembronan tin hopi razon, e hotel ta den mal estado, Aruven ta na haltura di esaki, y Aruven a pone esaki varios biaha caba na conosemento di Sheraton International, nan ta trata di yega na un solucion, pero esey no ta e caso ainda.

Pero Señor Vos a puntra tambe encuanto di e proyect-ontwikkelingsmaatschappij. Ariba esaki mi kier bisa cu Bestuurscollege tabata tin un idea pa un biaha forma un sorto di proyect ontwikkelingsmaatschappij, unda cu Gobierno por participá den cierto proyectonan den ramo di turismo, especialmente den ramo di recreacion, unda cu gobierno mes cu un compania asina cu nos por yama un proyect-ontwikkelingsmaatschappij, por desaroyá cierto di e proyectonan aki, y kizas den joint venture cu otro compañia pa realizá un of otro proyecto ariba tereno di recreacion.
A laga hasi un estudio di esey, a bin recomendacionnan, pero despues cu Bestuurscollege a haya e consehonan ariba e proyect-ontwikkelingsmaatschappij, nos a houd 'e aan, nos no a tuma ningun desicion mas pa sigi traha ariba djele, e recomendacionnan no tabata mucho favorable pa continua na e momento ey. Bestuurscollege tin cu evaluá e asunto akinan poco mas cuidadoso.

Ariba e preguntanan Playboy, Meliá y e Palmbeach, diputado Laclé lo bini mas den extenso ariba nan.

Un pregunta cu a worde hací, cu si Concorde ta bay haci promocion pa Gobierno Señor Presidente? Un pregunta poco raro, pero esey no ta e caso, Concorde no por haci promocion pa Gobierno. Si concorde haci promocion, ta pa su mes bienestar. Y e promocion cu Gobierno por haci pa en general, no pa ningun hotel en particular.

Y tambe tocante di ponemento di placa ariba presupuesto pa cubri e sector di Caribe pa e concurencia cu tini, pa varios aña caba tin placa poní ariba e presupuesto pa e haci promocion den e aerea di Caribe. Tur aña e ta bin voor ariba e presupuesto.

Ariba e preguntanan cu a worde hací encuanto ICT? No tabata tin pregunta especificamente cu mi por a nota. Mi a compronde cu ta bin un mocion ariba e asunto di ICT, awor e Diputado Leo tambe ta akinan, e mes lo defende e críticanan cu nan a tira ariba su direccion.

Señor Presidente Señor Guillermo Trinidad a cuminza su discurso dunando elogio na e gobierno anterior, pa su trabao ariba industria di turismo.
Mi kier a bisa Señor Presidente ta un verguenza cu awe bo ta tende Señor Trinidad ta defendé e nomber di PPA den e Parlamento akinan.
Unda cu Señor Trinidad ta papia di vision, vision den e gobierno anterior. Pa motibo di e vision aki Señor Presidente awe nos ta asina atraza den nos desaroyo di industria di turismo.

Hopi di e problemanan cu nos ta confrontá awe, ta falta di e preparacionnan cu no a tuma lugar anteriormente. Nan no a planeá pa futuro, nan no a percura pa tin reserve, nan no a percura pa tabata tin suficiente training, pa tabata tin personanan cualificá pa tuma e funcionnan necesario cu nos ta confrontá cu nan awe. Especialmente nan no a percura pa motivacion tambe den e aerea di industria di turismo. Prepará nos mes hendenan pa e industria di turismo akinan cu ta crece rapidamente, anto awe ta papia di vision di gobierno anterior, vision Señor Presidente vision ta "zoek"

Ariba Señor Presidente, e maneho di Bestuurscollege e trahamento di hotelnan mi kier bisa, esaki ta un cos cu e tin Bestuurscollege tambe su preocupacion, Bestuurscollege mester tene cuenta cunele debidamente.
Manera e statistiek mes ta mustra cu nos no por permiti pa sigi aumentá kambernan di e Hotelnan na Aruba pa via cu bo tin di tene cuenta cu e candidadnan di turistanan cu ta drenta, bo tin cu tene cuenta cu e infrastructura necesario, bo tin di tene cuenta cu e cantidad di empleonan cu mester worde creá pa cubri e kambernan adicionalnan aki. Bestuurscollege en principio caba a tuma un desicion pa pone un moratorium, pa construccion adicional di mas kamber na Aruba.

Bestuurscollege tin cierto areglonan, den combersacionnan cu un ppaar di hotelnan manera Meliá y Playboy, cu ainda mester worde definí con y ki dia esakinan por worde construí, pero Bestuurscollege ta di opinion cu nos mester controlá crecemento di e kambernan adicional aki. Nos no por sigui aumentá e kambernan, sin tene cuenta cu e otro aspectonan cu a worde mencioná. Bestuurscollege ta mas dispuesto pa aumentá y pa traha ariba diversificacion di nos economia amplia nos base economico, trece mas industria p.e. manera cu nos ta haciendo awor akinan, Bestuurscollege ta haciendo pa traha fuertemente e desaroyo di zona liber, esaki ta un forma unda nos por amplia nos base pa crea mas trabao, crea mas construccion y no solamente concentra ariba crecemento di hotel.

Di otro banda, Señor Presidente mi ta bisa cu gradualmente nos mester studiá con ta bay cu e crecemento di e hotel aki. No ta asina cu nos a yega na nos punto optimal, ainda nos mester evaluá con e crecemento akinan mester crece gradualmente den termino largo.

Esakinan ta cosnan cu ta rekeri estudionan pa nos por balotá y cu nos ta sigi traha cu hotel y ki tipo di hotel nos mester concentrá ariba djele. Pero por lo pronto, mi ta bisa por lo pronto, akinan nos tin un sorto di moratorium ariba e kamber adicional y e hotelnan adicional, nos mester tene debidamente cuenta cunele.

Un otro aspecto cu ta bin cu e tratamento di e Hotelnan aki cu kamber adicional, ta e aspecto cu nos gobierno tin 3 hotel, y nos ta bisa relativamente chiquito akinan, cu ta e hotelnan di Aruven, cu ta hotelnan di 200 kamber pa hotel, cu ta trata individualmente y mi ta bisa cu esaki nan ta cosnan mester paga atencion ariba dje, cu si nos permití mas kamber bini aserca, anto nos p.e. duna preferencia na e hotelnan di Aruven akinan, unda cu nan por generá mas entrada pa Aruven, directamente pa Gobierno, pa e pueblo. Pa via door cu e hotelnan ta chiquito, nan no ta generá suficiente trafico pa e casino por gana suficiente placa tambe, pa yuda contribui na e entrada total di e hotelnan aki. Pesey mi ta bisa cu Bestuurscollege mester tene cuenta cu esaki pa duna preferencia si ta bin mas extension di kambernan na Aruba, duna preferencia si ta posiblemente na e hotelnan di Aruven unda nan por competí cu e gigantenan den cantidad di kamber.

Señor Presidente Señor Pieters den un forma digno di e Parlamento aki a haci cierto sugerencianan cu mi ta bisa ta sugerencianan bon pa e asunto di turismo aki y no a criticá manera e otro miembronan a djies sinta criticá, y haci politiek barata, pero el ta bin cu algun sugerencia nan y algun criticanan constructivo.

E.o. e intencion pa tuma mas contacto cu e tour-operatornan aki, Bestuurscollege lo tuma e sugerencia nan aki over, y sigui traha pa trece un elace mas asercá cu tour-operatorsnan p.e. manera esunnan cu el a mencioná di Elkintours.

Y tambe encuanto di e sugerencia cu el a trece encuanto mas promocion pa e aerea di Sur America, mas contacto cu un persona dinamico femenina, den un di e hotelnan aki na Aruba, mi kier bisa cu esaki Bestuurscollege ta tene cuenta cunele. Den pasado nos a yega di haci uzo caba di e servicio di e dama aki, nos tin tur respet pele, y nos ta sigui tene contactonan estrecho cu e persona aki cu ta haci un bon trabao pa promocion di turismo den e aerea di Sur America.

Otro cosnan cu a worde mencioná den e aerea di Puerto Rico tambe a worde contestá caba Señor Presidente.

Ariba e recomendacion cu el a haci pa pone un rekki na airport pa e foldersnan pa e turistanan den transito, tambe Bestuurscollege ta bay tuma e sugerencia aki, y weita con rapido nos por apliqué.

Un aspecto cu el a concentra ariba dje tambe cu ta un aspecto cu nos mester tene debidamente cuenta cunele Señor Presidente ta e asunto di motivacion. E Bestuurscollege aki tambe ta di opinion cu motivacion pa henter nos comunidad ta sumamente importante nos mester sigui motivá especialmente esnan cu ta traha directamente cu hotel. Nos turismo ta crece nos mester sigui brindanan e servicionan cu nan ta deseá, especialmente ora cu nos ta trata di mantené e turismo den e nivel di turista luhoso, cu nos mester duna e servicio mas optimo tambe, y pa tàl razon motivacion, training na e hotelnan tambe door di Gobierno, ta sumamente necesario, y nos mester sigui motivá henter nos comunidad henter nos pueblo pa no.'susha tur caminda, tene Aruba limpi.

Nos mester duna y yuda e taxistanan tambe, nan mes ta hacié caba, Gobierno mester duna un man cu esaki, pa nan por sigui trece e motivacion aki na un nivel mas halto, pa nos mantene nos nivel di turismo na un nivel cu e mester ta.

E asunto di haci limpieza na Natural bridge, Bestuurscollege ta tuma debidamente atencion di esaki, nos varios biaha caba Bestuurscollege a laga haci e lugar ey limpi, haciendo uso di e hendenan di TAV y e ta bolbe susha atrobe, lama ta bolbe trece sushedad eyden nan, pero nos mester sigui mantenele, pasobra e ta un lugar adecuado cu turistanan ta bishita regularmente, nos ta sigui traha ariba esey.

Ariba cooperacion cu e instancianan aki na Aruba, manera cu mi a mencioná caba, nos ta traha estrechamente cu tur e instancianan na Aruba, nos mester sigui engrandecé e lazonan aki, tene mihor comunicasion. Ariba esaki Señor Presidente,mi ta fuerte di opinion cu nos mester haci cierto cosnan, cierto problemanan cu ta surgi sea ariba turismo of ariba cualkier otro departamento, ta bon pa bini conhuntamente y quizas den un encuentro asina, discuti e problema, ý yega na sugerencianan, solucioná cierto problemanan.

Y nos ta contra di e forma di sali ariba calla, criticá abiertamente un of otro instancia pasobra esaki no ta drecha e situacion. Al contrario, ora cu bo ta sali critica e gobierno , criticá con e turismo ta bay atras, bo ta haya un afecto negativo, otro instancianan rond di nos cu ta competí cu nos ta tuma e mesun informacionnan akinan cu ta worde publicá, y ta uzé contra nos, loke cu nos ta trata di prevení Señor Presidente. Cu mihor comunicasion estrecho cu otro nos por solucioná hopi di e problemanan aki.

Tocante di e asunto di un persona cu ta trece hopi charter pa Aruba, mi kier bisa cu Bestuurscollege ta tuma e sugerencia tambe akinan, nos tiné caba den tratamento pa mira si nos por bay duna e persona akinan un reconocimiento.

Un aspecto cu Señor Pieters a trece padilanti tambe cu ta preocupá e Bestuurscollege no solamente Bestuurscollege pero e otro instancianan rond di nos Señor Presidente, ta e asunto di e aumento di prijsnan di nos kambernan, el a menciona esaki especialmente en vista cu e por prevení trahamento di package dealnan mas ventahoso pa Aruba. Enberdad Señor Presidente, ta asina cu ora cu bo ripará e cifranan di e crecemento di prijsnan, tambe bo ta mira un aumento radical ariba crecemento di e prijsnan di hotel. Enberdad nos tin di tene cuenta cu e factornan, factornan importante manera inflacion, pero nos mester huzga, balotá, calculá pa mira si e aumento di e prijsnan di nos kambernan di hotelnan ta cuadra cu e aumento di e inflacionnan aki. Pasobra nos hotelnan awor aki ta casi outprice nan mes. Esaki ta un preocupacion no solamente di banda di Gobierno e ta sali, pero e ultimo reunion cu nos tabata tin conhuntamente cu Hotel Association, di banda di Comercio tambe nan a haci e remarquenan aki, como cu nos mester tene debidamente cuenta pa nos no outprice nos mes.

Diferente pregunta di nos colega Señor Spanner Señor Presidente, mi a contestanan ora cu mi a contestá en general.

Un di nan cu e la bolbe mencioná akinan, ta e sugenrencianan y e recomendacionnan cu a worde hací pa e organizacion di Chart, e.o. p.e. e bouwstop, cu na unda mi a menciona caba tambe cu Bestuurscollege a tuma un decision pa un moratorium pa un cierto periodo, nos mester waak tambe e asunto di prijsnan di hotel, esakinan Bestuurscollege tiné debidamente controlá, no controlá,bao atencion, pa mira pa yuda controlá cu e prijsnan no crece barbaramente. Pero atrobe nos ta bisa, e prijscontrole tambe ta un tarea di Gobierno Central, pero hopi di e sugerencianan di Chart akinan, Bestuurscollege a tuma debidamente cuenta cu nan caba. Ultimamente aki conhuntamente cu Hotel Association tambe a laga haci un otro seminair di Chart aki na Aruba, pa motivacion di nos hendenan den industria di turismo.

Diputado van der Kuyp lo bin extenso ariba e question di hotelvakschool.

Ariba e rapport di turismo mi a papia largo caba ariba dje Señor Presidente.

Señor Rudy Frank Señor Presidente, mas bien a mustra su preocupacionnan pa e industria di turismo,e ta mustra cu e problemanan cu ta surgiendo ta crea mal ambiente pa nos mundo di turismo, esey generalmente tabata su charla, e ta criticá Bestuurscollege pa e maneho, y algun di e preguntanan mi a contestánan caba cu el a hací.

Esun di Hank Meyer tambe mi a contesta caba Señor Presidente.

Señor Pedro Bislip Señor Presidente, a puntra ariba algun sugerencianan cu a worde hací di otro instancianan. Esaki tabata na un di e ultimo reunionnan cu Bestuurscollege a tendé. Manera cu mi a bisa caba ta un di e sugerencianan cu nan a bin cuné padilanti ta informacion di Aruba Convention Bureau, pa asina conhuntamente yega na promové e turismo di Aruba, hunto cu un sugerencia tambe cu nan a expresá, pa bini mas contacto estrecho entre gobierno y instancianan privá.

Y tambe nan a bini cu mas sugerencia pa concentrá ariba e research, pa asina obtene e datosnan necesario pa por prepará e plannan si industria di turismo.

Señor Pedro Bislip a pidi tambe un lista specificá pa hotelnan, ariba e oplegging di logeergastenbelasting di '73 te '77, specificá pa cada hotel, tambe el a puntra ariba e debenan di cada hotel? Mi a trece cumi e lista akinan Señor Presidente, mi a poné pa e sekretario, mi kier a invita e miembronan di e Parlamento si nan ta desea di repasá e cifrasnan ey, e ta disponibel ter inzage pa repasá tur e cifrasnan ey.

Na Señor van der Linde Señor Presidente, mi kier a gradicié pa e palabranan di elogio cu el a tira na direccion di Bestuurscollege. El a haci bon remarkanan, bon observacionnan, el a mencioná tambe e asunto di prijsnan di hotel, el a menciona tambe ariba e mal informacionnan cu tin biaha ta worde distribui den exterior y cu ta perhudicá nos turismo.

Señor van der Linde tin hopi razon ariba e tereno aki. Nos mester preveni pa creá y duné mal informacion. Preveni e tipo di critica cu ta perhudica nos isla cu por worde gegrap pa e otro islanan den vecindario akinan, y uzele contra di nos mes.

Tocante e derecho pa aterizá ariba Aruba, cu ta den man di Gobierno Central ainda, esaki tambe ta un di e problemanan cu nos ta confrontá, cu tin biaha especialmente ariba cu tin cierto periodo cu bo no por haya asiento ariba e aviònnan. Y otro banda bo ta haya casonan cu nos a haya informacion cu e avionnan cu ta pá Aruba, ora cu bo acercá nan na Miami of na Venezuela ta worde bisá cu bo no por haya reservacion pa Aruba, siendo cu si bo pidi reservacion pa Corsow, eynan si bo ta haya di biaha reservacion. E tipo di e problemanan aki bo ta haya cu e lineanan di aviacion.

Den caso cu tin tardanza pa tuma un desicion, e ta puntra cu si esey ta berdad? Tin negligencia den esey? Mi kier bisa Señor van der Linde cu enberdad den e burocratie di gobernacion, tin casonan cu bo ta haya cierto tardanzanan den desicionnan cu mester worde tumá. Manera cu mi a mencioná caba un di e tardanzanan cu ta tumando hopi tempo ta esun di e desicion cu mester cay ariba forma, ki tipo di manera cu nos ta bay reorganizá e departamento di Toeristenbureau.

Señor Clive Lacle Señor Presidente a haci un peticion na Bestuurscollege pa bini cu un voorstel si mi a compronde, pa entrega na Raad, dentro di 30 dia un critische beschouwing di toeristische ontwikkeling pa Aruba. Esaki nos no por cumpli cuné den e periodo cu nos tin akinan, pasobra no ta facil pa compilá e datonan asina. Pero manera cu mi a bisa caba, nos tin e hendenan den e integrale ontwikkelingsplan ta traha pa Aruba, e plan di termino largo.

Y ademas nos tin di mencioná, cu Bestuurscollege a laga busca den kader di technische bijstand asistente, sea cu nos por hayé di Hulanda, of for di United Nations, pa asina nos por haya e hende pa yuda nos den e preparacion di e planeamento di nos industria di Turismo.

E ta pidi Bestuurscollege mas diligencia encuanto di e promocion. E ta sugeri Bestuurscollege den caso cu mester aserca Raad pa bini cu peticion pa mas placa pamocion pero manera cu mi ta bisa e presupuesto lo ta un refleho di nos intencionnan pa '78, y tambe cu esey no ta, podiser ta bin mas plannan aserca of Raadnan mes ta desea di mas plannan mas progresivo encuanto di promocion, e ora Bestuurscollege lo asercá Parlamento pa e fondo adicional.

Señor Reggie Henriquez a bin cu e cuestion di e Tamarijn Beach Hotel, esaki Diputado Roland Lacle lo bini mas aworo ariba djele.

Señor Reggie Henriquez a puntra, kiko nos a haya planificá di e Diputado anterior of di e Gobierno anterior, black on white?
Mi kier bisa cu mi no ta al tanto, mi no tin ningun informacion black on white encuanto ningun sorto di planificacion, ni di e Diputado anterior, ni di e Gobierno anterior.

Señor Figaroa a bin cu mas pregunta ancuanto Laguna proyect y tambe di sushedad di Lama. El a menciona tambe ariba e disturbionan di augustus. Y el a bin cu algun sugerencia tambe, pa nos eleminá loke ta malo y bini cu mas motivacion pa e pueblo. E ta menciona cu si nos fracasá, si Gobierno fracasá, ta henter e pueblo a fracasá den e sentido ey cu naturalmente si Bestuurscollege. akinan mester fracasá, henter e pueblo ta sufri e consecuencia. Pero manera cu mi a mencioná caba Señor Presidente Bestuurscollege akinan ta traha dinamicamente ariba e tereno, y cu esey e por conta sigur cu lo no bini ningun mas consecuencia negativo pa e pueblo.

Por ultimo Señor Presidente mi kier a haci un apelacion ariba nos miembronan cu si despues bini mas proposicionnan pa mehoracionnan di nos industria di nos turismo, cu nos por conta cu e apoyo di e miembronan di Parlamento, pa nos por sigui, drecha, y sigui cu sugerencianan cu ta valioso pa e industria di turismo aki.

Señor Presidente te aki mi a yega cu e contestacionnan di e preguntanan cu a worde hací, y si tin mas, gustosamente lo mi bay ariba nan tambe den segunda ronde.

<u>DE HEER J. VAN DER KUYP, GEDEPUTEERDE</u>: Señor Presidente ora mi ta tende miembronan di Parlamento, especial un cu ta gaba Gobierno anterior, y ta papia di maneho di turismo, ta hari so mi por hari Señor Presidente.
Pasobra e persona ta bisa cu 20 aña pasá tabata tin un persona cu a pensa pa traha un hotel na nos beach. Mi tin cu bisa enberdad esey tabata algo pa aplaudí, esey tabata un bon idea, y e persona ey sigur sigur tabata tin vision. Pero Señor Presidente, bo no por keda biba 20 aña ariba e mesun vision ey. Despues di esey, kiko a sosode? Kiko a worde hací pa nos turismo? Den e sentido di maneho di turismo? Anto nos tin cu bisa cu den 20 aña ey, masha poco Señor Presidente masha poco a worde hací. Pasobra no e cuestion di promocion di turismo só ta maneho di turismo, e parti di promocion ta un parti masha chiquito di e maneho total di turismo.

E problema cu awor aki tin, cu nos por bisa cu Dios Gracias cu nos turismo no a cay, manera Señor Boekhoudt a splica awor ey, cu e cifrasnan, nos no por bisa cu nos turismo a cay, pero e aña ki ainda nos por bisa cu tabata tin mas overnachtingen y tabata tin mas turista cu a bini Aruba.
Pero si bo ta haci bo mes e pregunta, ki tipo di turismo nos mester promové? Nos tin cu bay ariba comercial tourism, nos tin cu bay ariba turismo di luho, of nos tin cu bay ariba e middle clase tourism.
Señor Presidente tur e preguntanan ey por worde hací, pero no tin contesta ariba nan. Nos tin cu bay traha hotelnan cu tin hopi lugar, hopi kamber, manera cu tin na Puerto Rico y miami of nos tin cu keda cu tipo di Hotel cu ta menos grandi. No tin contesta ariba esey, pasobra nunca e preguntanan aki a worde studiá. E parti di research Señor Presidente, e parti cu tá hopi importante pa bo por maneha bo turismo, nunca a worde hací den 20 aña.

Y awor nan ta bin gaba cu nan sí sá kiko maneho di turismo kier meen, y nan sí tabata tin vision. Wel Señor Presidente, e vision di nan ta un vision masha pober mes.

Un otro punto Señor Presidente con bo por regla bo turismo? Ki instrumento bo tin pa regla bo turismo? Tur caminda cu bo waak cu tin turismo, paisnan cu tin hopi turismo, bo ta waak cu tin ley ariba turismo. Hasta Venezuela cu no tin, cu no por worde yamá un pais cu ta dependé ariba turismo, y cu ta promové turismo manera nos kier promové, aunque cu nan a cuminza si na cierto islanan di Venezuela, manera cu na Margarita tin plānnan masha grandi, eynan bo ta mira Señor Presidente, cu nan tin un ley di turismo.
Y nos cu 20 aña largo nos ta lucha cu turismo y nos ta purba di maneha nos turismo, nos no tin ningun sorto di ley, ningun sorto di reglas, pa nos por controlá nos turismo.

Ora cu bo ta bay bisa bò ta controla bo turismo, anto con bo ta controlé? Esey Señor Presidente ta un otro parti di e maneho di turismo cu e Gobierno - nan anterior a lubida ariba nan.

Un otro parti ta e parti di recreacion. Ora bo ta controla bo turismo, of ora cu bo ta campaña bò turismo, bo ta mira si bo ta crea mas hotel cu bo mester crea tambe recreacion. Esey Señor Presidente, aworde lagá un banda. Ningun momento e Gobiernonan anterior a zorg pa tabata tin suficiente recreacion pa nos turistanan. Y un di e kehanan cu bo ta tende awor aki, ta poco tempo pasá nos a papia cu algun operators, nan ta bisa " sí, e hendenan ta gusta Aruba, e beachnan ta masha bunita, hotelnan ta bon, e servicio ta bon, pero toch nos ta falta e posibilidadnan di recreacion."
Awor e Gobierno aki Señor Presidente, ta trahando full speed, pa nos por bin cu algun proyecto ariba e tereno di recreacion, algo cu a worde lagá un banda 20 aña largo door di e partido cu Señor Trinidad ta gaba tanto ariba dje.

Un otro problema Señor Presidente ta e problema di transporte.
Nos sabi cu tur pais cu ta depende ariba turismo mester zorg pa tin suficiente transporte, pa e turistanan por yega Aruba. Señor Presidente, akinan tambe nosta mira cu esey no ta culpa completo di e Gobierno Insular anterior, pasobra esaki ta un asunto cu ta den man di Gobierno Central.

Si mi ta corda bon e mesun partido tambe tabata sintá den Gobierno Central, dus nan por a haci algo ariba e tereno aki Señor Presidente.

Nan no a percurá pa tin suficiente tranporte pa Aruba.

Un di e kehonan cu bo ta tende awor aki di hotelnan ta cu hopi e turistanan no por bini Aruba hopi biaha, pasobra tur e aeroplanonan, especialmente e temponan aki, ta uitverkocht. Y si tabata tin mas transporte Señor Presidente, sigur sigur mas turista por a bini Aruba.
No solamente di Merca, pero tambe mi ta papia di Venezuela. Y esey ta un otro asunto cu nos ta traha duro ariba dje.

A worde puntrá door di Señor Vos con a para cu e contacto cu e Vice-president di un compañia aereo? Pasobra mi a mencioná biaha pasá cu e persona aki lo bin Aruba pa papia cu nos. Señor Presidente, mi kier bisa cu nos a papia cu e persona aki, un comision consistiendo di Señor Betico Croes, Señor Rudy Wever y mi persona, tabata na Miami luna pasá y eynan nos tabata tin un contact masha fructifiro cu e persona aki, e Vice- President. E persona a bisa nos bon cla cu su compañia cu ta un di e compañia mas grandi na Merca, ta interesá pa bini Aruba. E ta interesá pa bini Aruba, bulando no for di New York, pero for di Miami. Pero el a puntra nos tambe con nos por yudele pa su compañia por haya sin mucho problema e necesario derechonan di aterizahe.
Señor Presidente eynan nos ta yega na problema, pasobra e hendenan aki sa masha bon cu e asunto aki ta den man di Gobierno Central. Y den esaki mi ta kere cu nos tin di bay bringa pa decentralizacion, pa ora cu e ta toca Aruba, cu Aruba mester por decidí of en todo caso mester tin un voz masha importante, ya caba awor aki pa nos por haya e compañianan interesá bin Aruba. Señor Presidente nos ta spera cu muy pronto nos por traha ariba e asunto aki y purba haya e compañia aki for di America.

E persona a bisa nos Señor Presidente, cu den su pensamento tin suficiente trafico for di Miami pa Aruba. Y el a mustra nos tambe cu un compania Americano cu ta bin Aruba, mi ta menciona su nomber American Airlines, ta publica masha hopi Aruba den e diferente courantnan. Asina el a mustra con un compañia grandi por promové Aruba door di haci propaganda pa su trafico pa Aruba. Y bo ta mira enberdad Señor Presidente, den tur e courantnan, especialmente esunnan cu ta sali na New York, bo ta mira advertencianan grandi di American Airlines cu ta bula pa Aruba, y asina nan ta promové Aruba. E mesun cos e persona aki a bisa nos, cu nan ta dispuesto pa haci pa nos, ora cu nan haya e derecho pa bula for di Miami pa Aruba. Dus promové Aruba.

Nos sá cu tin vuelo for di Miami pa Aruba, pero e vuelosnan aki Señor Presidente, ta yen y nan ta mucho poco, y nan ta haci ningun sorto di promocion di Aruba na Merca. Dus cu otro palabra tin hopi personanan no sá cu tin e vuelo di Miami pa Aruba, pasobra e promocion no ta worde hací.

Esey ta mustra con importante un compañia por ta pa Aruba den e caso aki. Nos ta spera cu nos por duna e personanan aki tur e yudanza cu nan mester y nos ta dispuesto pa bay papiá y exigí cu e politica cu ta worde hibá awor aki lo bira mas liberal cu nos por. Asina Señor Presidente percura pa e turistanan por yega Aruba mas facil y mas liber y mas mihor.

Tocante un otro punto di e maneho cu e gobiernonan anterior a lubida completamente ariba dje, ta e punto di pa percura cu tin suficiente educacion pa e ramo di turismo na nos schoolnan.

Y nos ta waak e situacion manera cu e ta awor aki Señor Presidente. Ta asina cu na nos school no tin nada ariba turismo ta worde siñá na e muchanan. Ta e aña aki nos a cuminza na ETAO y Huishoudschool, specialmente e huishoudschool, pa cuminza cu loke nos ta yama un kopklas, esey ta un Klas apart, cu ta prepará e mucha muhernan di huishoudschool pa e trabao hotelero.

Ta prome biaha despues di 20 aña di turismo Señor Presidente, cu nos por bisa cu e asunto di hotelnan e educacion pa bay traha den hotelnan a drenta den nos sistema di nos educacion. Naturalmente ta asina, cu tabata tin waiterscursussen, den pasado, pero esey no ta suficiente, y e waiterscursussennan aki, no tabata suficiente pa por a percura cu tabata tin suficiente personanan prepará pa traha den hotelnan.
Pesey Señor Presidente nos a bay mas aleuw, y nos a cuminza cu e waiterscursus na San Nicolaas, unda cu nos a mira cu tin interes masha grandi, y un potencial masha grandi pa personanan por haya trabao den hotel. Señor Presidente pesey e proyecto di e hotelvakschool ta asina importante. Y mi por bisa cu e proyecto aki ta ya caba na Brussel, unda el a worde aprobá y awor aki nos a yega den e periodo cu nos tin cu bay prepará e proyecto aki pa nan por cuminza cu e bouw.

Ta asina cu e Gobierno Insular di Aruba a tuma desicion pa e hotel aki ta bin zuid- oost di Hotel Tamarijn. Eynan nos ta bay traha e praktijkhotel, y e hotelschool.

Manera mi a bisa caba, den reunionnan anterior, e praktijkhotel lo tin un capacidad di 50 kamber, y e hotelschool lo tin un capacidad pa 250 estudiantenan. Awor Señor Presidente, a worde puntrá aki den pakiko 3 biaha a cambia di lokalidad pa e hotel? Prome nos a cambiele, pasobra e hotel tabata bin un hotel di 24 kamber mas o menos, y el a worde hisá door di e sugerencia di Señor Hery, cu a worde mencioná akinan, pa traha un hotel di 50 kamber. E ora nos mester a haci un cambio. Ora cu nos a haci esey, di banda di EEG esey tabata na Punta Bravo, di banda di EEG a bin e remarke cu e proyecto manera cu el a worde pintá door di e architecto no ta pas eynan, dus e ora ey nos mester busca un otro lugar pé, y esey nos a haya awor aki, zuid-oost di Tamarijn, eynan nos a haya un lugar na unda e proyecto manera cu e architecto a pintele, por pas bon na e lugar ey.

Pesey Señor Presidente awor aki nos ta sigi cu e proyecto aki, y mi tin cu bisa cu nos ta negociando cu 2 instancianan pa por yuda nos cu e proyecto. Pasobra tin 2 problema grandi cu e proyecto aki; problema uno ta e problema di management. Ora cu bo tin un praktijkhotel, di 50 kamber, kende ta bay manehá e hotel aki? Kende ta bay tuma e management ariba djé? Nos, den nos sistema di educacion, nos no tin e hende prepará pa haci esey. Nos lerarennan, nos maestronan di school no por haci e trabao ey, pasobra nan no a worde educá pa esey.
Dus kier meen cu no por saca e directornan di e school aki, for di maestronan di school. Kier meen, cu nos a cuminza cu diferente Universidad na Merca pa pidi nan oferta pa nan por zorg cu bin e necesario directornan y maestronan pa duna les na e hotelschool.
Tambe nos a pidi oferta di otro grúponan y pronto nos lo spera cu nos por tuma un desicion, cual di nan lo haya e contracto pa nan por traha e curiculum pa e hotelschool y tambe pa tuma e management di e praktijkhotel ariba nan.

Naturalmente Señor Presidente, nos ta purba di haya mas tanto posibel maestronan na e school aki cu ta Rubiano, cu a studia pa e tipo di trabao aki, pero manera cu mi a bisa ya caba nos sa cu nos no tin súficiente, y sigur sigur nos lo no haya, nos no por haya awor aki directo personanan capacitá pa bira e directeur di e hotelschool. Pesey nos ta dependé di gruponan y organizacionnan cu tin mas experencia den e ramonan aki y nos ta spera cu muy pronto nos por mencioná cual grupo lo haya e contracto pa dirigi e hotel y dirigí e hotelschool.

Señor Presidente a worde puntra tocante e verkavelingsplan Eagle-beach? Mi tin cu bisa cu tin masha peticion pa e verkavelingsplan aki pa haya un pida tereno eynan pero hopi di e peticionnan nos mester a nenganan pasobra e personanan kier traha algo cu nos ta haya cu no ta pas den e verkavelingsplan Eagle-beach. Dus nan kier bin p.e. cu un tipo di restaurant manera un hamburger-restaurant, of algo asina cu nos ta haya cu nos no mester uzá e tereno ey na Eagle-beach pa e tipo di restaurantnan. Pesey te ainda nos tin 2 proyecto di restaurant luhoso y grandi cu lo cuminza muy pronto cu e bouw na e verkavelingsplan Eagle-beach. Y e dos proyectonan ta 2 proyecto manera cu mi a bisa di restaurant, 1 ta un restaurant tipo Europeo y e otro ta un restaurant Japones. Tambe tin un di 3 peticion pa un restaurant, si mi no ta equibocá y e personanan cu a haci e peticionnan ey a haya optie, ariba e tereno y awor aki a pidi nos pa verlenging di e optie, loke nos ta studiando.

Tambe a bin un plan pa traha un night-club na verkavelingsplan Eagle-beach y nos ta spera cu enberdad e plan aki por sigui, pasobra mi no ta kere cu nos mester bay uza e terenonan na eagle-beach pa traha restaurant só. Mi ta kere cu nos mester zorg pa un cierto balanza cu tin restaurant, pero cu tin tambe nightclub y otro tipo di recreacion pa bo tin eynan algo completo. Manera mi a bisa, hopi interes pero financiamento aparentemente ta e problema grandi.

Papiando ariba e golfcourse Señor Presidente, ta asina cu nos Gobierno a dicidí pa aserca e compañia na Merca cu ta specialisá den trahamento di golfcourse. E carta ya caba a sali pa e personanan aki, y nos ta spera cu pronto nos lo haya contesta di nan positivo pa cu e trahamento di un golfcourse aki na Aruba. Manera tur hende sabi, e problema di e golfcourse manera cu e ta awor aki, prome cifras cu nos tin, ta cifrasnan cu ya caba ta outdated, ta uno. Di dos, e estudio cu a worde hací den pasado, no tabata un estudio completo, especialmente e parti technico, no tabata completo, of pa gran parti di estudio tabata un estudio economico. For di cifrasnan cu a sali for di estudio anterior ta cu e golfcourse lo tin un perdida bastante grandi.

Awor Señor Presidente, tin personanan cu tabata interesá e tempo ey, pa traha e golfcourse, pero basta nan por haya permit pa bin cu algun jackpot na aeropuerto. Nos ta duda Señor Presidente, si esey ta un bon idea. Pa duna permit pa traha un golfcourse, y alavez permit pa pone algun jackpot na aeropuerto, pa cubri e perdida di e golfcourse. Nos ta kere Señor Presidente, cu nos mester busca otro manera pa si e golfcourse lo tin un perdida, pa cubri e perdida di e golfcourse. Si ta Gobierno mester carga un parti di dje, y e Hotel-Association lo carga un parti di dje, nos no sabi pero e prome stap cu nos tin cu haci awor aki pa duna e proyecto aki seriedad, ta pidi e experto ariba e tereno aki, pa bin cu algo ariba papel pa nos, algo technica tambe, pa nos sá precies con bo mester traha e golfcourse na Aruba.

Señor Presidente trahamento di Golfcourse no ta algo facil, p.e. na Santo Domingo un experto ariba golfcourse a keda 2 aña eynan, pa studiá con e lo traha e golfcourse. Mi a haya e nomber di e persona aki Señor Presidente, pa haya mas informacion di dje. E persona aki tin contacto cu un persona aki na Aruba, cu ta hopi envolví den turismo, pero mi ta duna e ehempel aki solamente pa mustra cu trahamento di golfcourse, especialmente na lugarnan manera Aruba, y otro lugarnan cu tin cierto problemanan cu e cuestion di yerba y e otro problemanan, problemanan di awa, no ta algo facil.Esey no kier meen cu e ta algo imposibel tampoco, e tá posibel.
Pero Señor Presidente, e ta tuma tempo y e prome cos cu nos mester haci awor aki, ta busca hende cu sá di trahamento di golfcourse, cu tin experencia den esey, busca nan trece nan Aruba laganan traha un plan pa nos cu nos por ehecutá y si tin perdida nos lo mester mira ta con nos lo bay carga e perdida di tal golfcourse.

Señor Presidente, mi ta kere cu den e parti di DECO, esaki tabata tur e preguntanan.

DE HEER N.O.ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente lo mi kier bay over na contesta cierto preguntanan, relacioná cu turismo, pero cu ta consernî departamentonan cu ta bao mi maneho.

p.e. tabata tin critica cu Gobierno no a demostra deligencia cu e asunto di e zeewier cu tin awor aki na nos beachnan. Ta asina, Señor Presidente, cu e problema di naturaleza aki a presenta su mes, nos a pone equipo y hende pa yuda alivia e situacion, pero manera e miembronan di Raad mes a bisa, contra naturaleza no tin forza.
Gobierno ya caba tin mas cu Fl. 50.000 gastá na huurmento di equipo, y na hende cu ta traha akinan, na material gastá, y tambe nos a busca alternativa pa waak con por combatí e asunto aki. Pero te ainda envano.
Antayera e situacion a mehorá un poco, pero anochi e problema ta bolbe presentá su mes, y keto bay e beach ta keda azotá door di e zeewier.
Pero Gobierno ta haciendo tur percuracion pa haci e beachnan limpi, di e moda ey cu nos beach por duna un vista mas atractivo, y cu e holo desagradabel por bay for di eynan.

Tambe tabata tin pregunta tocante e persona cu tin un coin-collection.
Ta asina cu e asunto aki ta reglá caba ya for di basta dia Bestuurscollege a tuma disicion, unda cu nos a zorg pa e persona aki haya huisvesting pa su coin-colection. Solamente mester bini un cambio, ya cu den pasado Bestuurscollege a designá e edificio cu tabata di Arbeidszaken como archeologisch museum y awor DOW mester haci un cambio pa parti e edificio aki di e forma cu e persona di e coin-collection tambe por uza un parti.
E sitio ta ideal, tin placa ariba presupuesto, ta solamente cierto cambionan technico lo mester tuma lugar. Kier meen e asunto aki ta reglá, e persona aki a haya carta caba y cu prontó nos ta spera cu ora cu Bestuurscollege sinta cu e partidonan consernî, e persona di archeologisch museum y Señor Odor y e architecto di DOW pa haci e cambionan necesario.

Tocante di e asunto di sanering Village y Esso heights, e asunto aki a worde trecí padilanti atrobe relacioná cu turismo aunque cu mi no ta miré directamente pero por ta cu sanering di Village, tin algo di haber den e sentido cu si saneer Village lo ta mihor vista. Pero en todo caso ta asina cu ultimamente e Minister di Welvaartzorg tabata na Aruba.

Bestuurscollege a splikele kiko ta e problema cu no por bini cu e ruimtelijke ordening. El a bisa cu e mesun problema aki e isla di Corsow tambe tin y e otro islanan pero el ta haya un carta di Bestuurscollege di Aruba, unda cu nos a spliké kiko ta e problemanan. Mi kier referi solamente na e planschade cu mester bin, si e isla di Aruba por carga e daño p.e. e schadevergoeding cu a destiná tereno di hende cu bo mester pagué un schadevergoeding pele, si Aruba por carga esaki. Cu hulanda kier duna nos un miyon y mei pa cumpra tereno, bin cu un exigencia pa haya bini cu un ruimtelijke ordening. Bestuurscollege a haci caba tur deligencia pa bin cu e ruimtelijk ordening aki, pero tin hopi facetnan. P.e. e parti huridico, tambe otro partinan technico cu tin cu e ruimtelijke ordening, na Hulanda mes, un pais desaroyá, cu tanto experto, a dura mas cu 10 aña, prome cu nan a bini cu un ruimtelijke ordening. Akinan nos no por bini cuné, ta pesey tempo cu a haci e toezegging na Hulanda, mester a waak promé si Aruba por cumpli cuné. Y ami ta ultimo pa bisa cu Aruba no por cumpli cuné, por lo pronto. Sí nos ta di acuerdo pa bini cu un ruimtelijke ordening, pa cierto partinan di Aruba, pero no den totalidad y ni den e contexto manera cu Gobierno Central kier regla ruimtelijke ordening. Kier meen di ariba imponí pabao na unda cu Gobierno Central lo por decidí kiko por pasa, kiko Aruba lo haci turismo so, Corsow lo keda cu industria, nos ta contra e principio ey. Si bini ruimtelijke ordening mester ta algo completamente Insular.

Tocante e remarka 2 aña caba e ruimtelijke ordening no ta cla, tur miembro di Raad tin e previlegio di bin cu un initiatief voorstel, cu un ruimtelijk ordening. Lo Bestuurscollege juich e toe, cu ni expertonan cu nos tin, no por. Te hasta nos a manda pidi ultimamente yudanza di e Rijksplaneologische Dienst di Hulanda, cu nos tin contacto cuné, pa yuda e Bestuurscollege cu experto pa haci cierto preparacionnan.

Otro asunto tawata, e asunto unda cu un contacto cu Bestuurscollege tabata tin cu un conosido beisballista cu a bini Aruba cu un otro persona y pakiko Bestuurscollege a honrá e personanan aki, y no un boxdó conocí?
Señor Presidente, esakinan casualidad unda cu un deportista a bin pone Bestuurscollege na haltura cu tin un beisball- lista famoso na Aruba cu tawata kier cierto informacionnan.

<u>DE HEER E.J.VOS</u>: Un punt van orde, pa mi rectificá e pregunta cu a worde haci, cu no ta manera cu Diputado Oduber a bisele.
E pregunta tabata: Pakiko na prome lugar, e Bestuurscollege no a busca derecho pa sa, kende e otro persona ta cu ta hunta cu e beisball-lista?
Cu a duna e beiball-lista e diner, nos ta completamente di acuerdo, y nos ta contento cu esey a tuma lugar, pero esey tabata e prome pregunta.

<u>DE HEER N.O.ODUBER, GEDEPUTEERDE:</u> Señor Presidente, aki nan no tin ningun punto di orde, mi ta bayendo na contestacion di e pregunta. Ta asina cu e otro persona cu tabata cu e beisball-lista, pa mi no ta di importancia, pasobra e afspraak cu a worde hací, tabata mi a hacié como reemplazante di Diputado di Deporte cu é beisball-lista.

E tabata cu un otro persona Señor Presidente, ética no por bisami cu nan dos ta hunto, cu mi por bisa e otro persona, no mi no ta papia cu bo pasobra mi no ta conosébo. Y ta asina cu e persona nan aki tabata kier solamente, principalmente e beisball-lista, cierto informacionnan tocante e posibilidadesnan cu tin na Aruba. Claro kende cu kier bini, bo ta papia cu nan pero nada concreto den e sentido di toezegging, nos a bisa nan pone locual cu boso kier ariba papel y nos por studié.

Tocante antecedentenan di e persona ey, logicamente kende cu kier bini cu ta di afor, semper Bestuurscollege a haci esaki, pa screen kende e persona aki ta. Pero ta asina cu mi no tin informacion, nos tampoco di e persona aki pero no tinanada tampoco concreto ni te awe Bestuurscollege a ricibí di e persona aki.

Tocante e asunto en general cu reunion a worde yamá, pe " turismo ", Señor Presidente, mi a sinta scucha bon, loke diferente Parlamento a trece padilanti. Y kiko ta e problemanan, pakiko turismo ta bay malo? Segun cierto instancianan, segun cierto Parlamentonan, cu diripiente turismo ta bay malo. Turismo di Aruba a desaroyá su mes, segun tur datosnan cu mi por a haya y cu mi a studiá, ta e mentalidad di e pueblo, e mentalidad positivo. Aruba semper tabata conocí como un isla di hospitalidad, unda turistanan ta bini. Awor kiko ta pasa? Cu luna di augustus, desde e tempo ey, segun comentario di AHATA, ta un di e factornan desde e tempo ey, turismo no ta bay di e bon ey na Aruba. Pero ta lubida di bisa aserca cu tabata tin un convencion na Haiti, di tur e islanan di Caribe, unda cu nos tur por a lesa den courant, un no ta un problema cu Aruba so a wordo azotá cuné, cu tabata tin un drop di binimento di turista.
Ta tur islanan den Caribe. Esakinan a worde publicá di personanan cu a bay cu e convencion aki, Aruba no a participá. Pero e otro islanan cu a participá, unda cu ta algo tin den Caribe actualmente, e drop back di turistanan. Ta inlogico pa criticá manera cierto Parlamentarionan, te hasta bay asina leu di bisa cu e diputado tin un mentalidad mesquino, e no ta sirbi pa e puesto responsabel cu e tin.
Señor Presidente un diputado cu tin 6 luna cu e cartera di Turismo, mi no ta kere cu ta husto pa bisa un persona tin mentalidad mesquino pa cu nos turismo. Nos tur kier pa nos turismo bay bon, pa motibo cu nos tur sabi y ta conciente cuanto hende ta gana pan cu turismo. Y cu turismo directo y indirecto ta e dunadó di trabao mas grandi cu tin na Aruba. Preocupacion di nos tur e tin.

Pero tin casualidadesnan cu a pasa, cu tabata tin cambio di Diputado y mi no ta kere cu ta husto ora cu no ta bini positivamente, ora cu bo ta criticá, bo tin di bisa kiko ta malo di e maneho di e Bestuurscollege conserniendo turismo y con abo ta mira cu bo por contribui pa e ta mihor. Pero no bini akiden anto criticá pa motibo cu e reunion aki nan ta scuché na Corsow, otro islanan y hari nan ta hari nos con nos mes ta kibra nos turismo. Nos mes ta bisa cu e ta bay malo, te ainda mi kier worde convencí cu e turismo na Aruba ta bay malo. Pa motibo cu e cifrasnan cu mi a mira, ta cifrasnan cu ainda mester worde bon estudiá. Pasobra ta diferente categoria di turista ta bin aki na Aruba. E cifrasnan cu tin divulgá, ta cifrasnan den totalidad. Y tambe conserniendo solamente cierto luna.

Pero kiko tur hende ta haya ta bon? Gobierno mester worde criticá. Mester di un zondebok, ta pa via di Gobierno turismo ta bay malo. Casualmente Señor Presidente, mi tin poco courant aki cumi, unda courantnan di November, principio di November, unda cu AHATA a invitá comerciantenan den Nassuastraat, y unda cu nan a discutí e bahamento den e binimento di turistanan na Aruba, y unda cu mi por cita pero mihor mi lesé, un courant Hulandes na papiamento, unda cu comercio ta bisa AHATA nos no tabata sabi cu ta sina trabahoso pa uza e palabra, traduciá manera e ta, den un moeilijke toestand, un situacion asina dificil, nos turismo ta.

Esey a pasa na luna di principio di November, y tambe na unda cu AHATA a bin cu un proposicion, pa planea pa e aña cu ta bini, un "free-spree". Kiko a pasa? Mi ta lesa, den un otro courant cu camara di comercio tambe ta preocupá pero ta declará cu te awe, e courant ta di 1 di december, AHATA no a pasa serca nan pa e bijdrage, cu nan a priminti pa e bijdrage, cu nan a priminti pa e free spree, Gobierno di su parti ya si mi no ta kiboká a redobla e suma pa participa den free spree. Kier meen un no ta Gobierno so, gobierno pa nos e tin e trabao, un coordinerende taak, den turismo pa motibo cu Gobierno mester bini cu iniciativanan, pero hotelnan tambe mester bin cu iniciativa. Nos mester haya otro na caminda, pasobra e hotelnan ey nos mester zorg pa nan ta yen, pasobra si nan ta yen Aruba ta bay bon, trece empleo, y nos economia ta bay bon. Pero kiko nos ta mira, no ta Gobierno so mester worde critica pa apenas segun informacionnan cu a sali publicá, dos luna cu tin un draw-back den nos turismo. Mientras cu mi a bisa awor ey cu tabata tin un convencion na Haiti unda cu esaki ta worde splicá cu ta un problema di e islanan di Caribe. E problema cu nos ta enfrenta di turismo nos mirele den su totalidad. Pa motibo cu na Hulanda a sali recien publicá den un prome numero di e Kabinet di e Minister Plenipotenciario, unda cu ta worde publicá na Hulanda, cu nos promocion di turismo pa Antillas, mester worde central. aangepast, kier meen Gobierno Central a cuminza caba pa centralizá nos turismo.

Pesey mi kier a tende di Señor Pieters cu su partido den Gobierno Central, ki opinion e tin tocante e asunto aki, ora cu e Gevolmachtigde Minister ta saca un blad, e ta yamele Antillen actueel na Hulanda, unda cu e ta bisa;"de nieuwe kabinet van de Nederlandse Antillen, pakt een aantal zaken met voorrang aan, daartoe behoort onder meerdere de bevordere van de turisme, Europese toerisme. Lange tijd zorgde elk eiland voor zijn eigen toeristische promotie materiaal. Gedurende de laatste jaren hebben alle eilanden onopvallend doch niet minder doelgericht meegewerkt aan de bundeling van de Europese promotie" Pero kiko nan ta bay haci awor? Kabinet tin Fl. 182.000 pa promove turismo, pero central. Kier meen nos ta mira e tendencia, no e tendencia so, nos ta mira cu daadwerkelijk tambe Gobierno Central kier centralizá turismo.
Esaki ta un problema cu nos mester mira aki na Aruba, y lanta contra dje. Esaki ta un algo cu mester bini un mocion ariba djele, unda Parlamento di Aruba ta expresa su mes cu turismo ta algo di teritorio Insular y nos no kier pa Gobierno Central, centralizá turismo.

Nos ta bayendo pa nos Independencia, awor PPA den Gobierno Central kiko bo ta mira? Nan kier centralizá turismo. Esakinan ta peliger pa nos turismo, peligernan grandi.

Tambe Señor Presidente tabata tin cierto remarkanan e pregunta tambe ainda, tocante Señor Rudy Frank ta puntra, ki tempo casino-wezen ta bin pa teritorio Insular y cu si ta placa Eilandgebied no kier; cu ainda nos no a zorg pa decentralisatie. Ta asina cu pa 1 di Januari '78, Casinowezen ta di Eilandgebied, esaki a worde hací via un convenio cu e Minister ayera, kier meen. Casinorechten tur e asuntonan ey desde 1 di Januari 1978 ta di Teritorio Insular di Aruba.

Tambe Señor Presidente Señor Rudy Frank den su afan pa critica y chercha, tabata bisa e Bestuurscollege aki kiko nan ta fukiá. Kiko cu nan a mete nan man cuné, nan a kibré, of nan a dañé.

Señor Presidente Señor Rudy Frank e tabata den PPA. PPA tabata tin 7, el a laga nan cu 1, e tabata den AVP, nan tabata tin 1, nan a keda cu ningun. Kende ta mas fukiá? keto bay nos ta 6 diputado Señor Presidente, nan nó. Cual partido cu el a drenta el a caba cuné, y mi ta spera cu eleccion cu ta bini, nos por papia atrobe kende ta fukiá.

Tambe Señor Presidente, tocante en general nos turismo unda cu nos mester ta franco cu otro, y stop di critica Gobierno, manera p.e. critica ta bon, ora cu critica ta constructivo, mustrami kiko ta fout, y mustrami cu abo lo a hacié mihor. Anto e ora nos lo por papia di un critica constructivo, cu bo tin turismo na pecho.Bo kier mira Aruba su turismo desaroyá su mes bay den bon caminda. Pesey mi ta kere cu nos mester ta franco cu nos mes, y admiti cu cierto hotelnan cu ta miembro di AHATA, a cuminza grita pa motibo cu Concorde Hotel ta bay habri. Nan no por bisa cu ta Concorde directamente ta e peliger, kende ta haya e culpa?
Gobierno ta pa via di Gobierno turismo ta bay malo. Nó, pero laga nos bin cu iniciativanan, manera p.e. investmentnan cu ta worde haci door di cierto hotelnan cu confianza den Aruba.

P.e. un hotel manera Holiday Inn, cu den aña '77 a inverteer den e hotel $ 600.000.= Y awe a anuncia cu nan lo bay inverteer pa aña '78 den drechamento di 150 kamber, y tambe nan airco, nan lo bay inverteer $ 800.000 pa aña '78. Pa aña '79, 200 kamber lo worde drecha mas, y tambe e kambernan lo haya television di color, kier meen den 3 aña di tempo un hotel na Aruba, ta inverteer $ 2.000.000 den su hotel. Un hotel existente, esaki nos por mustra prueba y di tin confianza den Aruba, no den Aruba solamente mentalidad di pueblo cu nos turismo lo keda bay bon.

Pesey iniciativa mester bini, Gobierno bini cu iniciativa, comercio participá, hotelnan participá y nos turismo lo bay bon. Cu mentalidad positivo nos ta yega leuw, pero no critica, unda cu Gobierno mester bira pispaaltje. Ta bira tempo pa nos tur bisa otro la verdad, kiko ta e peligernan, kiko ta e alternativa, y con abo ta mirele cu abo por hacie mihor. Te asina leuw, Señor Presidente.

DE HEER R.H.LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente encuanto e preocupacion cu ta reina ariba e situacion si turismo, ta bon pa nos trece asuntonan claramente padilanti. E prome cu a trece padilanti cu e situacion ta critico of cu ta bayendo malo pa turismo ta Hotel Association pa medio di su Presidente. Y den su declaracion el a critica Bestuurscollege y Comercio.

Despues Comercio a tene un reunion, y a schuif tur e critica pa Bestuurscollege. Lagami trece padilanti cu enberdad ta facil pa critica Bestuurscollege pero tambe ta bon pa nan haci autocritica, pa e director di Aruba Hotel And Tourist Association, check prome unda nan a faya tambe, y comercio tambe check unda nan a faya. Y mi ta kere cu nan mester a analiza cualnan ta e motibonan, y nos a tende hopi biaha cierto criticanan, p.e. cu e prijsnan ta halto. Nunca nos no a tende reaccion di pa banda di Aruba Hotel And Tourist Association. Ora cu mi ta tende cu ta elogia e diputado anterior di Turismo, cu el a haci bon trabao pa promocion. Bo ta puntra bo mes aña pasá tabata Aña di Turismo, e aña aki situacion ta malo, tabata tin efecto positivo di henter 1 aña di promocion?

Of e no a yuda na nada, mester bay analizá balor tabata tin, henter 1 aña di promocion pa turismo, loke cu a worde gastá, a worde inverti e aña ey si enberdad e ta reflehá e aña aki.

Facil pa critica Gobierno, Gobierno no ta haci nada pa turismo, e budget ariba begroting pa turismo ta poco, pero no solamente locual ta worde gastá door di Oficina di Turismo. Gobierno tin un tarea mas amplio cu esey, y hopi cu ta worde hací door di Gobierno, ariba tereno infrastructural tabata na bienestar di Turismo tambe. Y esaki tambe mester agregá aserca, y no coy solamente cu ta 1.000.000 of ta 1.4 miyon ta gasta ariba e post di Toeristenbureau. Locual cu ta worde gastá aserca y cu no ta worde contá tampoco.

Manera nan ta bisa, e carreteranan ta malo, Señor Presidente, carreteranan a worde neglishá pa 20 aña largo. Bo no por exigi un gobierno den 1 of 2 aña drecha tur e carreteranan, y a bisa claramente cu ta un proyecto di 5 aña cu ta bay costa Fl. 10.000.000. Y enberdad, hopi carreteranan a worde drecha, ta bisa cu Natural Bridge, cu ta e punto principal pa turistanan bay waak, atraccionnan maximo. Henter e carretera te Natural Bridge a worde drechá, y ta un di e promé nan cu a worde drechá.

E luznan na e wandelpad banda di e hotelnan nan a worde instalá. Ta un inversion di Fl. 25.000 a worde hincá den turismo.

Ora cu ta papia cu mester duna mas servicio, Sigur, telefoon ta un parti di nan, mi no ta bay den detayes di esaki. Mi ta lagé completamente pa e proximo reunion, unda cu lo worde discutí e proyecto di telefoon.

Y ningun hotel por reclamá cu tabata tin scarsedad di awa, manera cu ta worde insinuá. No tabata tin scarsedad di awa.

Fuera di esey cuento empeño, cuanto ta worde gastá pa e embellesementonan di Aruba? Den nos callanan, e ambiente di tempo di Pasco aki, cuanto ta worde gasta? Actualmente hopi otro lugarnan cu anteriormente no tabata worde iluminá, a worde iluminá. Tur esakinan mester hinca nan hunto anto mira cuanto a worde hací, pero tambe mester nota kehonan cu ta bini di turistanan, no kehonan solamente contra e hotelnan. Cosnan chiquito, cu tin biaha ta haci hopi efecto.

P.e. bo ta tende cu Aruba ta haya hopi repeat tourism. Un persona ta bin Aruba, e kier bay tour, cada biaha ta e mesun tour. Trece variacion den e tournan, esey ta un keho cu e hendenan ta bisa, si pero nos kier mira mas cos, nan tin cu busca un V-auto, pero e tour-busnan no ta duna un otro tour.

P.e. Aruba nan ta bisa, ta unicamente steelband Aruba tin? No tin gruponan folklorico? no tin canticanan di e pueblo aki? E folkloro di Aruba mester worde promoví. Mi ta kere cu un turista enberdad e kier tende bon musica, pero e kier sabi kiko e pais aki tin, kiko Aruba tin pa ofrecé di su propio musica di su propio cultura?

Tambe splicacion ariba e historia di Aruba, e balornan di cierto edificio nan, ora cu ta bay den tour, mester tin mas informacion ariba historia di Aruba. Kiko ta nificá cierto edificionan. Esaki tambe ta mustra cu ta pober, nos mester tin e tourist-guidenan mester ta mucho mas mihor prepará.

Esaki ta algun critica, no cos grandi, ta cosnan chikito cu por yuda hopi.

Awor e parti di promocion di e Bestuurscollege aki, encuanto di construccion di e hotelnan. Ta asina cu actualmente Playboy Hotel a entregá su plannan, el a entrega esun pa e fundatie provisional, e mester entregá e definitivo ainda y tin otro problemanan technico cu mester worde discutí. A keda combini cu e director y cu e architecto y e persona cu a keda encarga cu e construccion di beton, lo a bin Aruba un di e dianan aki, y nos ta sperando ariba dje pa discuti e problemanan aki.

Encuanto Hotel Meliá, mester mas claridad con lo bay financiá y tambe nos ta sperando ariba contesta ariba esaki.

Laguna Beach hotel, ta asina cu den e compañia a bin un problema interno, y e compañia a split for di otro. Pero si mi kier trece padilanti cu tin un grupo local cu ta interesá den un proyecto similar, na e mesun sitio, kier meen cu ainda e posibilidad pa crea algo turistico den e saliña ta existi.

Encuanto e golfcourse, Bestuurscollege a tuma desicion cu golfcourse ta bin. Awor mester traha e preparacionnan na e sitio na unda lo e por bay. Y naturalmente nos a aserca un compañia pa bin haci e preparacionnan y supervision den e construccion y e ora tambe evaluá e gastonan envolvi den e golfcourse. Y nos sá, Y esaki ta algo cu no ta di awor, ta for di principio cu a cuminza golfcourse, sa cu ta bay tin un saldo negativo den su explotacion. Awor con ta bay cubrié, esey ta e punto unda cu mester yega, con ta bay cubrié? No bin cu oplossing poné, duna nos permiso pa pone gamblemashine na Vliegveld, of ban traha un casino pegá cu e golfcourse. Esakinan ta solucionnan cu mi ta kere cu no ta satisfactorio pa e mentalidad di nos pueblo.

Tabata tin un proyecto cu un bowling-alley. Mi ta corda claramente cu a haci e peticion pa construccion ariba un tereno y e peticion pa optie ariba un otro tereno. E ora nos ta bisa, nó señores ban tuma un desicion, e plano aki ta cuadra cu e tereno aya, ban pone nan hunto pa facilitá. Pero djey tambe e cos a muri, e personanan no ta interesá mas.

E asunto di verkavelingsplan Eagle beach, ya caba Señor Van De Kuyp a trece padilanti y mi por bisa cu tin bouwvergunning pa 2 restaurant eynan, uno ta manera un steakhouse, y e otro ta pa un restaurant Japones. Y mi ta kere cu den principio di aña e construccion nan lo cuminza eynan.

Encuanto di Aruba Palmbeach Club, e intencion tawata ta, pa bin cu 2 toren di tipo di condominium, esey Bestuurscollege no tabata di acuerdo cuné, y esunnan cu a tuma e iniciativa a bay cambia e estructura di e hotel, nan a bin cu un apart hotel, y unda nan kier a busca un compañia renombrá pa run e como un hotel pa nan.

Te asina leu locual cu ta e parti di e construccionnan di varios proyectonan ariba e tereno turistico.

Awor ariba e preguntanan, mi kier trece padilanti, segun nan a worde treci padilanti tambe pa diferente miembros.

P.e. e asunto di Tamarijn Beach Hotel. Mi por trece claramente padilanti cu consehonan a worde traha pa diferente departamento di Gobierno, no tabata favorable pa Tamarijn worde trahá eynan. Tur e departamentonan tabata mustra ariba e peliger di lama bruto. P.e. " wel dient Tamarijn Beach Hotel op de hoogte te worden gesteld dat mogelijk een gedeeltelijk van terrein bij hoge zeegolf onder water kan lopen " Esey ta uno, esey ta Domijnbeheer, e ta na Januari '74. Departamento di obra publicas, " Het strand dient vrij gehouden te worden daar het strand af- en aanspoelt, en dienen de fundering behoorlijk diep te worden aangelegd, en inverband met hoge zeegang overstroming moet de vloerpijl behoorlijk hoog worden gehouden."
Esey ta Openbare Werken.

Y den e carta cu a worde mandá pa e director di e compañia di e hotel, a trece claramente padilanti, " bij het bepalen van de vloerpijl en bij het ontwerpen van de fundering dient ernstig rekening te worden gehouden, met de mogelijk ondermijnende werking door hoge zeegang" Esaki ta algun conseho cu a worde duná. Awor ta facil pa bisa e Bestuurscollege aki no a haci nada.

Señor Presidente na juni nos tabata mirando e problema cu e strand entre Tamarijn cu Divi Divi dia pa dia tawata birando mas smal.
Bestuurscollege a manda busca pa medio di ayudo technico un persona for di Hulanda. Pakiko for di Hulanda? Pasobra Hulanda ta un pais cu ta siglos tin problema cu lamá, kier meen nan lo tin un experiencia ariba e tereno aki. Nos no a tende nada, na september ora cu ainda nos ta mira cu mas y mas e strand ta worde comí, cu banda di Divi Divi, unda cu tabata tin e strand, unda cu tabata tin e parasolnan, ya caba lama a bay cu e strand, e ora mi a manda un telegram di emergencia pa Gobierno Central y tambe pa Kabinet Antilliaanse Zaken y na November a bin Señor Ing. Aldersma di Water bouwkundig laboratoruim di Hulanda. Pero kiko a sosode? Algun siman despues of 2 siman despues, e lama ora cu nos a haya luna yen, e lama a bira bruto, y el a cuminza afectá Tamarijn Beach Hotel. Pero kiko tabata e peliger? Mi ta bay detaya completamente ariba e asunto aki, pasobra mi ta tende Señor Vos ta bisa, cu Bestuurscollege no a mustra ningun interes y cu hasta tin hende eynan a bisé, mi kier sa ta ken a bisé? Pasobra ta facil bisa cu un hende a bisé, mi persona diariamente tabata eynan, nos a combersa hopi rato cu Señor Bosch cu tabata haciendo trabao eynan, pero tambe cu e director di e Hotel , di Tamarijn Beach Hotel. Pesey no bin trece mentira aki den, no bin insinua cierto cosnan, pasobra mi persona tabata completamente na haltura kiko tabata pasando, y hasta kiko tabata e problema na Tamarijn.

Ora cu na Tamarijn nan a mira e peliger caba cu poco poco, lama ta comiendo e beach cu tabata tin na Tamarijn, nan a busca un persona di Miami, cu a bisa nan, boso sa kiko ta e oplossing? Pone un damwand, di aluminium, den e strand y e ora e lama no ta yega na e hotel mas.
Nan a busca pa defende e hotel pa lama, pa ora e subi no yega na e hotel.

Pero kiko a sosode? Como e ta un damwand straight abouw, e lama ta dal na e wand y el a come e santo cu tabata tin contra e damwand, esey tabata un fayo cu a worde hací. Di dos manera cu e damwand a worde poní a corta e coriente, cu el a bay afecta e beach, entre Tamarijn cu DIVI DIVI, y e strand na Divi Divi. Esey tabata loke a sosodé. Awor a bin e lama bruto el a corta net despues di e damwand, e la cuminza come bay aden, y e lama tabata dal e damwand, e no tabata tin mas defensa na e pia, cu e la scheur e muraya na halto.

Tur. esakinan tabata sosodiendo den e dianan ey y solucion cu tabat tin na e momento ey, tabata purba wanta e damwand cu piedranan, y ta locual cu a worde hací. E ora nos a sigui mira kiko otro por haci, nos lo bay traha un damwand bay den lama? ki consecuencia e por tin ariba e coriente, con e por afecta henter Divi Divi beach Hotel?
Nos no tabata sa exactamente y den descusion a bin cu e proposicion pa pone algo temporal, algo cu bo por pone, y si e consecuencia ta negativo bo por hale un banda, y esey tabata e bargesnan.
Tabata tin un barge, e mester a worde cambia su sistema, el a worde cambiá, a trecé y a sinké eynan. Awor tin un problema cu Gobierno huridicamente no kier a mara su mes, ariba consecuencia di sinkmento di e bargesnan ey, pa cu Tamarijn ni Divi Divi, y a reuní cu e compañia di aseguro tambe, y nan tambe a bisa, dal bay numa y ariba orde di Tamarijn e barges a worde gesink pero e recibo lo worde presentá na Gobierno. Esaki nos a hacié pa motibo cu e strand entre Tamarijn y Divi Divi ta esun cu a sufri mas hopi cu tur. Mas of menos 25 meter di strand a bay completamente eynan, y esey nos kier pa crece back. Cierto momento olanan tabata yega te unda cu e voetpad tabata, y si sigui asina ta tin e peliger cu e por afecta e Boulevard.
Esey ta en extenso e asunto di Tamarijn.

No trece algo completamente pa loco akiden, bin " cu un hende a bisami" Señor Presidente, informá promé y trece critica e ora paden, no trece critica pa loco. Fuera di esey nos tin contacto caba cu un Universidad na Utrecht, na unda lo tin e posibilidad cu lo bin estudiantenan, pa motibo cu e cambio den e strand, den e beach aki na Aruba ta varia, y bo mester bay haci e midimentonan exacto di crecemento di e beachnan, y tambe di e coriente, di e forza di coriente, e golfslag, cuanto seconde e ta tarda den un golfslag pa otro, anto pa bo por bisa kiko bo mester haci exactamente. Y esey ta un estudio basta largo, y cu tin un Universidad na Hulanda cu lo ta interesa pa haci e estudio aki, pa esnan cu ta studiando pa geofisica.

Tambe unda a keda e wandelpromenade na San Nicolaas, kiko a para di Nassaustraat? Señor Presidente, ta facil pa bisa, sera San Nicolaas, serra e callanan. Serra Nassaustraat, esey ora cu Bestuurscollege kier a hacié, comercio a protestá. Awor con bo ta bay solucioná e problema? Door di ambellecé e callanan. Fuera di esey tabata tin combersacionnan caba cu Elmar, pa kita e palo di luznan cu tin, cu ta mahos, nos ta bisa nan no ta dunabo un ambiente agradabel den un calla di comercio, pero mester haci e trabaonan ey hunto cu riolering, telefoon y WEB. Mester combiná den un pakete, haci tur e trabaonan ey conhuntamente y esey ta locual cu nos ta papiando ariba dje, pa yega den un trabao completo, no cu cada biaha mester bolbe kibra e caya principal. Y nos a mustra caba door di pone matanan den Nassaustraat, cu e intencion ta pa nebellezé e callanan. Nos ta mira den temporada di carnaval ta drecha e cayanan, awor den temporada di Pasco, tambe ta drecha e cayanan, pero e tin diferente opinion p.e. bo por hancha e trotoirnan bo ta laga un band só pa auto pasá, tin otro ta bisá: nó bo no tin nodi di haci esey, sera un parti di Nassaustraat só y e otro ta bisa:Nó den e cruzadanan, hacha unicamente eynan, e trotoirnan y hacié mas bunita e parti cu ta sali na e cruzada manera a worde hací na Miami. Esaki ta e ideanan cu nan ta papia ariba djé. Y a purba ariba e idea aki y nos por a miré tambe den e cruzada van Leuwenhoekstraat- Emanstraat tambe den e cruzada Wilhelminastraat-Adriaan Laclé Boulevard e sistema aki ya a worde poní caba. Van Leuwenhoekstraat-Emanstraat y e otro ta poní den e cruzada di Wilhelminastraat Adriaan Laclé Boulevard.

Encuanto e Laguna Beach Hotel no tin optie, optie a caducá y mi a splica caba kiko tabata e problema Encuanto di e Mud cat, Señor Presidente en berdad a trece claramente padilanti cu e Mud cat lo worde usá pa tene e lagoen limpi, pero kiko tabata tin como problema na principio, cu e mud-cat ta pa saca lodo, bo no por saca tire cu ta bentá den lagoen afó, tabatin bisicleta, cama bieu, stoof, tur plamá ey den nan cu mester a usa un clampshaff ey den nan, pa saca nan y esey ta loke a sosode. Anto despues cu a saca e parti grandinan aki, e mudcat lo saca e lodo cu tin, esey ta e intencion. Actualmente tin mas o menos 70 mil florin gastá ariba e lagoen y cu e mudcat lo worde usá otro lugar siguramente ta e intencion, p.e. esnan cu a mira begroting di '78 ta haya cu tin un suma di 100 mil florin aden pa coba e saliñanan pariba di e hotel enbista cu e hotelnan ta haya keho di e stof e santo fini den saliña ta bula; principalmente Aruba Caribean Hotel ta haya hopi molester di esaki y ta custumber cu ora cu e seca ta pone un pomp y yené cu awa, e ora ta bini otro problema hotelnan ta bisa tin hopi sangura y aki nan tambe ya cu e intencion ta pa coba e saliña y bo ta haya molester di sangura e ora pa pidi pa haci un estudio di biologonan kiko nan por segurá pa caba cu e sangura, pero sin caba cu e faunanan, pasobra e parti banda di waterzuiverings instalatie ta un bellesa, esnan cu tin mainta tempran ta bay mira e pajaranan cu tin ey nan, te hasta ta tende sonido di un naturalesa puro, wel esey ta e intencion cu e saliña cu ta seco tambe pa crea e mesun ambiente ey nan pero no pa usa insecticida pa caba cu e fauna y daña e piscanan cu ta cuminda pa e pajaronan y tin un sorto di pisca' cu ta come e larvanan di sangura y esey ta "pilapia" y esey lo worde poní den e saliñanan ey pa asina kita e problema di sangura.

Mi por trece padilanti ya cu a papia encuanto di e saliña na Malmok y ma splika varios biaha cu e intencion di Bestuurscollege tabata ta pa prepara e infractura completamente di e saliña ey, hacié atractivo ya cu e parti di beach pa hotel ta birando menos, pa haci algo otro diferente, atractivo, cu un lagoen paden y cu un hotel bungalow rond di djé, esey tabata mas o menos e idea. Y nos a presentá e idea aki pa e Ministro di asuntonan di Antiyas Profesor de Gaay Fortman y ela bisa; nó, esaki bosonan mes tin cu hacié y hacié for di boso propio presupuesto of busca ken otro kier financié. Y e ora cu a presentá e proyecto di Laguna Beach nos a pone e mudcat disponibel na un prijs razonable y tambe nan a cubri e gastonan, kier meen un infrastructura di gobierno cu ta worde pagá door di un otro persona. Cu lo e ta den mal estado mi ta trece padilanti y mi a spliké caba durante tratamento di presupuesto cu na e sitio ey nan cierto momento nan a topa cu calcó y esey a kibra di e molina nan abao algun di e dientonan y nan ta pa reparacion. Pero manera cu mi a bisa cu tin problema den e compañia particular, nan a stop nan trabao y gobierno a tuma un inventario di tur e materialnan cu tin ey nan, tur e parti nan di e mudcat y tambe locual no tabata presentá, cual tabata dañá y e mudcat lo worde transportá pa haya un chequeo completo.

Ora cu mi a tende cu ami lo a bisa cu Hotel Meliá no ta bin mas, mi no sa ta ken a bisa e cos aki, pero for di mi persona esaki no por a sali. Loke mi a bisa claramente y mi ta corda ainda na e conferencia di prensa cu na e momento aki mi ta mira Play boy cuminzá, Meliá mi no ta miré pa cuminza ainda, esey mi a bisa.

Un otro punto cu ta worde trecí padilanti ta e asunto di nood-gebouw di Ferry.

Señor Presidente loke ta tristo y perdemento di tempo ta cu e mesun pregunta aki a worde hací dos luna pasá den e Sala di reunion aki durante tratamento di presupuesto y si mi ta exacto mi tiné notá, un pregunta haci pa Señor Ciro Pieters, unda e ta haci e pregunta oon a para cu e Nood-gebouw di e ferry. Awor mi sa tambe y mi tiné notá den e reunion cu a trata e asunto di edificio of e noodgebouw di ferry, ela mustra su preocupacion pasobra ta bin cu noodgebouw. Awor e noodgebouw no a bini, pakiko e no a bin!
Má contesté caba dos luna pasá y mi tiné notá ainda, pa motivo cu nos a haya un congestionamento di container den Waf di Playa e comision di expertonan y cu a traha riba e edificio aki tambe a pidi pa no trahé al momento, en bista di e trafico di container y e congestionamento di container cu tin den waf. Esaki ta pa mustra con miembronan mester ta mas productivo y tene nota di locual bo ta puntra y contesta cu bo ta haya, no cada biaha bin cu e mesun preguntanan.

Señor Presidente loke ta haci su mes ridiculo ora cu Señor Trinidad ta bisa cu turismo a bay atras pa motibo cu e careteranan ta den mal estado, esaki ta motivonan cu e ta duna. Señor Presidente mi a splica caba cu locual su partido of mihor bisá su partido anterior, pero mi no sa mas ta con, pasobra e hunto cu Señor Ciro Pieters a firma un papel, awor mi no sa si e ta pertenece na e partido si of no. Ta su partido a laga e careteranan bay atras, ta awor nos ta drechandonan, cuanto esfuerzo ta worde hací pa drecha e careteranan y mi a splika caba cuanto a worde drechá den e ultimo presupuesto y den e tratamento di e expresupuesto lo mi bin mas extenso ariba djé.

Señor Presidente Señor Spanner ta puntra, sí aumento di prijs di awa, .. .
Señor Presidente mi no a bisa aumento di prijs di awa, mi ta menciona cuanto ta costa pa producí un tonelada di awa y entregá na cas cerca e pueblo. Dia 1 di Januari 1976 a tabata 2.40, a base di aumento di crudo e ta actualmente alrededor di 2,60 esaki mi ta duna como cifrasnan di Kost prijs berekening, un cálculo di precio di costo, mi kier trece padilanti cu a worde tení cuenta cu e proyecto di Aqua nova, si nos laga e proyecto di Aqua nova un banda, lo e ta mas halto. Pero esaki durante tratamento di presupuesto lo mi bay splika detayadamente pa cada miembro comprondé y ora tá pidi tarifa especial, pa turismo, mi ta pidi tarifa especial pa e pueblo, esey tambe.

Loke a remarcami di Señor Rudi Frank cu henter su discurso tabata basá ariba locual lider di MEP a bisa na aña 1973, pero den e mesun notulennan ey Señor Rudi Frank mester a lesa kiko é a bisa, anto awe nos lo papia otro cos. Mi kier lesé pa pueblo tende ora cu e ta den gobierno e ta bisa un cos, ora e ta den oposicion, critica gobierno y awor pueblo tin cu puntrá, kiko bo a haci tempo cu bo tabata den gobierno? Na promer lugar e krediet di Werkverschaving a worde overschreden, pero esaki no tabata e motibo primordial como cu semper Bestuurscollege tin e bevoegdheid di acerca Raad pa pidi aanvullend krediet. E di dos motibo tabata ta cu berdad durante luna di April Bestuurscollege ariba peticion di varios instancia, ariba peticion di varios hendenan y tambe a peticion di esnan cu tin diariamente contacto pa duna e isla aki un ambiente mas bunita como principalmente den Playa caminda turistanan ta pasa continuamente tabata tin varios vuilnisbeltnan grandi, cu tabata criá di djaca y otro ongedierte, pa e motibo aki e Bestuurscollege e Bestuurscollege cu Señor Rudy Frank tabata forma parti di djé a tuma entre April, na cuminsamento di april un trinta, cuarenta hende mas den Werkverschaving.

Señor Presidente kier meen e tempo ey ela bisa cu Aruba ta sushi, cu mester a tuma trinta, cuarenta hende na Werkverschaving pa hacié limpi, Señor Presidente sa cu despues di dos aña Aruba a bira mas sushi ainda, kier meen cu e trinta, cuarenta hendenan cu ela nombra e tempo na Werkverschaving tampoco no a haci Aruba limpi. Awor ta yega, ta critica Bestuurscollege aki y awor mi ta bay spliké pakiko e sí a faya . Ta facil; bo ta tuma trinta, cuanrenta hende, bisa nan; boso bay haci Aruba limpi; na unda, con, kiko bo mester, e no sa esey. E Bestuurscollege aki e intencion tabata serio pa haci Aruba limpi. Ora cu ta duna e Hefe di Reinigingsdienst opdracht traha un rapport, un inventarisacion y recomendacionnan pa Bestuurscollege pa haci Aruba limpi, e rapport a tarda nuebe luna promer cu ela bin clá. Mi ta corda cu ainda mi mester a presentá dilanti Heuz; mi ta bisa; Señor Huez, esaki no ta completo, mi kier e mapa di Aruba, mustra mi na unda, cua ta e sitionan cu tin cu sushidad na Aruba. En berdad despues di tres siman a bini un mapa di Aruba mustrando unda e sushidadnan ta. Ma bolbe bin den Bestuurscollege, mi a bisa: Señores nos tin inventario awor akinan, nos tin cierto recomendacionnan, awor ban ehecutá.

Nos ta bisa Hefe di Reinigingsdienst; abo ta worde encargá pa traha un plan di campaña, awor nos ta bay haci Aruba limpi, kiko bo mester? Exactamente, mi ta corda ainda ey den tabata poní 1.500 truck di sushi, e cifrasnan mi no kier bay den detalles ariba e cifrasnan, pasobra nan no tabata cuadra, pero lagé, nos tabata sa cu lo ela sali mucho mas, pero laga e cifrasnan un banda. Kiko a sosodé, e persona a baha na awa, ela baha na awa, kier meen e no ta hacié y mi tin tur elogio pa "Comision 2000", pero tin cierto personanan cu tabata nan deber tambe ta hincá den "Comision 2000" y esey mi ta criticá, mi no ta criticá "comision 2000", mi ta elogianan pa nan trabao, pero tin cierto persona cu a córre pa nan responsabilidad, anto awe ta sintá den e comision y ta pronk.

Y " Comision 2000 " a haya tur apoyo di Bestuurscollege y nan no por bin bisa cu tin problema financiero. Eilandsraad den huishoudelijk vergadering a dicidí pa duna nan tur apoyo, tur loke nan tin mester, tur loke nan a pidi nan a haya y si mester mas financiamento nan por pidié, nan ta hayé també. Ora ta trece cuenta di un dump mas na San Nicolaas, Señor Presidente aki tambe nos tin cu pensa, un dump na San Nicolaas. Bo tin cu pensa bo ta tira sushi, unda bo tin cu tiré, con e biento ta supla, con lo e bay afectá esakinan y pa evitá e problemanan ey nos tin pensá e idea di container pa hibanan na un solo caminda. Pero nos sa tambe cu e actual dump no ta adecuado mas, pasobra e ta afectuendo e flora cu tin canto di lamá, kier meen nos mester busca un solucion. A busca contacto cu e sistema di spreiding cu e diverso sorto di sushi, pero e cantidad di huisvuil cu tin aki na Aruba ta mucho poco pa un inversion asina grandi, pero nos ta sigi busca un solucion, pero mester tene cuenta cu e problemanan cu ta surgi.

Ora cu ta bisa no ta haci uso di e beach cleaner Señor Presidente, e problema di e beach cleaner ta despues cu e Bestuurscollege aki a tuma over nos a bin mustra kiko tabata e fayo di e beach cleaner, cu nan tabata pone mucho hopi velocidad ariba djé, cu mester bay poco poco. Fuera di esey e beach cleaner aki bo no por usé pa e yerbanan cu ta bin den lama pasobra ta klompi grandinan y nan ta pega mesora den beach cleaner pesey no por usé mester busca otro solucion pa e yerbanan ey, y mi por bisa padilanti, e yerba aki ta un tipo di mos cu ta mará completamente den otro.

Mi ta kere cu Señor Frank e no sa de bez en cuando kiko e ta papia, ora e ta mete su mes ariba un tereno técnico ariba tereno di Planta di Awa. Señor Presidente ta asina cu tur dia bo no tin e mesun producion na Planta di Awa. Con esey por ta posibel? Pasobra por tin un planta a worde bahá pa mantenecion, bo tin bo reserva cu bo ta usa for di dje; segun bo ta mentene bo plantanan y despues e reserve ta aumentá. Tambe bo por haya un leak den e sistema di vacuum, bo por haya scaling den e heaters, bo por haya fayo den e stage-nan y den diferente verso. Pero Señor Presidente den e tratamento di presupuesto lo mi bin detayadamente ariba Water Energie Bedrijf, mi ta bin spliké tempo cu é hunto cu PPA tabata den Bestuurscollege con tabata tin diputado nan cu no sa kiko tabata pasa na WEB y tabata bay na amen di cierto hefe y eynan tin biaha fayonan a worde cometí, pero lo mi bin detayadamente ariba djé, pasobra dia cu e actual hefe di WEB a tuma over e tabata sá kiko e tabata bay heredá y cu tur trahadornan, tur a duné coöperacion pa por a mentene e Planta di Awa nan tur!

Mi por trece padilanti cu dia cu tabata worde papiá cu cierto partido, e trahadornan na WEB nan a bisa, cu cada criticá cu ta worde hací riba WEB, ta un criticá ariba nos y esey nan a bolbe pasa rond cu firma y nan a para tras di e hefe di WEB atrobe, akinan pa mustra cu loke tin na WEB aya, e trahadornan sa e balor y tin cierto miembronan di Eilandsraad cu no sa kiko nan ta papia. Esey mes ora cu ta trece cierto expresionnan pa hinca temor den e pueblo, pronto Planta por explotá,tabata tin un explocion den e Planta di Awa. Esey ta daña nos turismo, esey ta daña e clima di inversion, pero explosion di kiko, kende a yega di tende cu awa di lamá sa explotá. Solamente pa cria panico den e pueblo, mi ta trece e cosnan aki padilanti pa mustra con rídiculo un miembro di Eilandsraad cu ta kere cu e ta mas sabi cu tur hende aki den, ta haci su mes.

Ora cu mi ta tende cu den un courant ta publicá cu a mira den Planta di Awa numero cinco huma preto sali, Señor Presidente no tin nada di huma sali di un Planta di Awa, esakinan ta cosnan ridiculo, hendenan cu no sa kiko nan ta papia te pa nan criticá.

Y ora mi ta tende Señor Trinidad ta bisa cu e Bestuurscollege aki ni run e no por run WEB Señor Presidente, mi ta kere cu mi por sinta un debata cu kende di nan cu ta ariba e Planta di Awa y lo mi por splicanan tambe kiko ta e fayonan y tambe lo mi bini ariba e detaye ey, pasobra Señor Rudy Frank tambe a trece e cos ey padilanti.

Señor Presidente mi a splica varios biaha caba loke ta worde trecí padilanti cuenta di awa sushi; na unda e tabata exactamente, unda a cambia tubo, esey ta prome. Di dos; tin tubonan ariba mercado tubonan calvanisá cu no ta di calidad bon y nan ta crea un casca di sushedad den nan y esey ta pone e awa susha; fuera di esey mi a trece tambe padilanti nos sistema aki nan, cu bo tin coriente e aarde ta riba bo tubo di awa, bo tin dos tipo di material zink of galvanisá of hero y koper na unda cu bo tin un material cu ta mas edel cu otro, bo ta haya e galvanisele werking, electrolise y cu bo ta haya cu esun ta come e otro y ta esey ta e problema nan y ma spliké, pasobra awor aki nos ta cambiando gradualmente mas y mas e tubonan pa koper.

Y mas ridiculo ora cu mi a tende Señor Rudi Frank ta trece padilanti cu ela cambia na su cas e tubo galvanisá ela pone koper y awa a bira caliente, Señor Presidente.

DE HEER J.R. FRANK: Señor Presidente, persoonlijk feit. Señor Roland Laclé den su afan pa defendé su fayonan di e departamento aki ta trata di haci tur e miembronan di Raad ridiculo: ningun momento mi a bisa cu e kopernan aki a haci awa caliente. E awa tabata caliente mashá hopi tempo caba, Señor Presidente. Ora ela bira diputado, cos a faya na WEB.

DE HEER R.H.LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, lagami trece padilanti e temperatura cu awa ta sali for di WEB ta 30 grado celcuis, y no ta di awor, ta semper ela sali cu e mesun temperatura, Awor tin esaki cu e tubería cu ta pasa bao di tera, door cu solo ta kima e ta kienta e tera e por kienta e awa of e tuberia cu ta corre rond di bo cas, si solo dal riba djé e ta kienté, e awa ta bira cayente. Awor nos sa tubo di koper ta pasa caliente mas lihé cu tubo galvanisá, pero kisas, mi nosa, kisas bao di cas di Señor Rudy Frank lo tin un candela, lo tin un fierno, mi no sa kiko lo por tin eynan cu ta keinta e awa. Pero manera muchanan di school di; kisas ela bira friù.

Señor Presidente loke cu mi ta haya cu den un Parlamento serio cu esaki mester ta, unda cu enberdad critica por worde lansá, nos no mester bin cu cierto asuntonan cu no ta pertenece, ora cu nos ta tende Señor Vos ta bisa: diputado di un mentalidad meskino, cu no por carga e posicion.

Ora cu mi ta tende Señor Guillermo Trinidad ta papia di halucinaciones, esaki nan ta cosnan cu ta mustra como si fuera ta hendenan mentalmente enfermo ta sintá aki nan. Mi ta kere cu si bo no tin argumento anto no papia; no trece cosnan asina pa degenerá personanan, pasobra cu e mesun degeneracion cu ta worde trecí padilanti nos tambe por bin cu un degeneracion.

Señor Watty Vos nos tur sa, pero mi no kier trece padilanti cu e ta sufri di un compleho di inferioridad. Mi no ke trecé.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente. Un persoonlijk feit. Un persoonlijk feit, mi ta comprende cu mentalidad di Señor Lacle ta completamente trocí y su mentalidad ta reflehá door cu tur hende ta hariendo, e ta refleha un hilaridad, cu no ta permitiele ni ser un politico volwaardig, ban mira un diputado volwaardig.

DE HEER R.H.LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, persoonlijk feit, mi ta kere Señor Vos ta sufri di parancia.

DE VOORZITTER: Señores, ayera prome cu nos a cuminza e reunion, mi a haci un suplica na tur miembronan di e Parlamento aki, mi no a husga cu lo ta necesario pa ripiti esaki awe atrobe, pero lo mi haciele y pidi laga nos trata e tópico ariba e agenda aki nan di turismo, cu ami ta considerá algo di suma interes pa nos lugar y tambe un punto asina cu nos lo por yega na caminda haya otro cu solucionnan pa mehoransa di nos turismo, cu manera tur hende ta bisa aki den, mi ta kere cu ta seriamente nan ta bisele, mi no ta pretendé di ta e pilar un di e pilarnan di mas grandi pa nos economia aki na Aruba y cu e suplica aki mi kier a cuminza cu e segunda tanda y mi kier a duna palabra na Señor Vos.

DE HEER J.R.FRANK: Vraagpunt. Ma puntra especialmente e diputado Laclé cu ora cu Concorde bin clá si tin suficiente awa pa entregá e hotel aki, como cu a bin mas o menos 500 kamber y cu un cantidad grandi di awa lo worde usá. Tambe mi a puntré cuanto mas o menos ton pa dia nan lo bay usa na e hotel aki.

DE HEER R.H.LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, ta asina cu nos por entregá Concord awa, nos ta entregando e caba e cantidad cu nan ta bay usá ta un ton pa kamber loke ta worde calculá cuanto lo e ta exactamente nos no sa pero normalmente un hotel ta usa un ton pa cada kamber.

DE VOORZITTER: Señor Vos.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente di e parti cómico aki nos ta bolbe na e seriedad cu nos a cuminsá cunele. Naturalmente Señor Presidente nos por cuminza cu nos vraagpunten y e reunion aki kisas lo no ta bin clá den e tempo cu bo ta spera cu elo bin clá. Nos no ta haci esey sino nos ta bin back riba algun di e preguntanan aki pa asina nos por haya contesta concreto. Si nos bay evaluá e contestanan, cu nos a haya ariba nos preguntanan anto bo por deducí for di nan cu nada no ta pasando na e momento aki riba tereno turistico, sino tanto Camara di Comercio como ATIA y Aruba and Tourism Association, e personanan aki ta coy loco nan ta papia. Pakiko Señor Presidente? Pa motibo cu si nos a tende e reaccion di parti Bestuurscollege anto nos mester deducí cu e personanan aki en berdad manera cu den sector comercial nan a bisa, nan no sabi kiko ta e lugar di turismo den nos comunidad.

Señor Presidente, naturalmente nos por bolbe comenta ariba locual cu e diputadonan a trece padilanti pero esey lo bira un perdemento di tempo y tambe e lo kibra e efectividad cu nos kier duna e reunion aki. Nos a tende for di e promer diputado cu tabata tin un crecemento di turismo, Señor Presidente. Naturalmente nos sabi cu tin un crecemento di turismo, nos sabi esey Señor Presidente, si bo trece p.e. cifrasnan di ´75 y compará cu ´77 tin un crecemento, pero lamentablemente e diputado no a trece padilanti e cifrasnan cu a worde duná riba peticion di e Departamento di Voorlichting di Gobierno Insular, cual cifrasnan a bini directamente door di Aruba Hotel and Tourism Association. Si bo analisá e cifrasnan aki anto e ora ey bo mester compará aña pasá cu e aña aki, bo no por bay compara ´75 cu 77, Señor Presidente. Naturalmente e turismo ta subi cada aña, pero e aña aki compara cu aña pasá turismo a drop.

Awor ta worde trecí padilanti cu no tabata tradicion e intencion di bini cu Semana Venezolana, Semana Colombiana, un Mini Carnaval. Cuanto nos a tende aña pasá, Señor Presidente, cu como e resultadonan tabata asina positivo, cu lo e bira un tradicion pa futuro, pa asina durante di off-season nos isla lo tin atraccionnan cu por yena nos hotelnan y ta esey ta e contesta ariba e pregunta Señor Presidente, cu awor aki nos analisá e situacion anto nos turismo compará cu aña pasá a drop y esey nos por a lesele den courant y ta poní den courant tambe " op verzoek van de Voorlichtingsdienst heeft de AHATA aan het Bestuurscollege een overzicht doen toekomen van de bezettings percentages in de diverse toeristen-hotels over de periode januari 1976 tot en met oktober 1977, zoals dit opgegeven werd door de verschillende hotel Managers" y ta pesey Señor Presidente, mi ta lamentá e actitud di Bestuurscollege den esaki, pa motibo, considerando cu ta riba peticion di gobierno mes Hotel Association a duna e schedule aki Señor Presidente y toch Bestuurscollege den e Parlamento aki ta busca moda di gaña e pueblo y no bin cu e berdad padilanti y esaki ta di lamentá, pa motibo cu e cifrasnan aki ta e último cifrasnan Señor Presidente y ta for di e hotelnan mes e cifrasnan aki a worde duná na Bestuurscollege y e cifrasnan aki a worde publicá, mi ta bolbe bisa, ta ariba peticion di e mesun departamento di gobierno insular ela worde hací.

Y ora bo analisá e cifrasnan aki, Señor Presidente, bo ta weita cu berdad e turismo a drop.

Mi ta sigi lesa e parti aki, esaki ta pa informacion: Zoals uit onderstaande cijfers overduidelijk blijkt vertoont de hotelbezetting na Mei ´77 in vergelijking met ´76 een aanzienlijke daling, waarover de hotels zich bijzònder ongerust maken: deze daling bedraagt over de laatste drie maanden dus augustus,september, oktober ´77 zelf circa 26 %, naar het zich laat aanzien zullen de hotels in het komende seizoen redelijk goed bezet zijn, wel minder dan in vorige jaren, maar zeer pessimistisch zijn de hoteliers over de bezettings in het laagseizoen van 1976.

Señor Presidente esaki ta e preocupacion di mas grandi cu nos a trece padilanti den e reunion aki, e preocupacion di e off-season di aña ´78. Señor Presidente y aki nan tin un cifra, esun di ´76, eacy kier meen e mester ta ´78, pa motibo cu loke nan kier meen aki: " maar zeer pessimistisch zijn de hoteliers over de bezetting in het laagseizoen, e mester ta " van 1978, Señor Presidente.

Akinan tin un druk-fout, pero esaki ta locual cu nos a trece padilanti, Nos a trece padilanti cu e preocupacion di mas grandi cu ta existí na e momento aki den e seno di e sector turistico ta pa e laagseizoen di otro aña, pasobra loke cu a worde reflehá caba e aña aki ta mustra cu otro aña e lo ta hopi mas abao y ta esey ta e preocupacion cu nos a trece padilanti, keriendo, Señor Presidente, cu nos preocupacion a haya un klankbord, pero nos ta kere mas bien Bestuurscollege a rechasá loke cu nos kier a trece awe den e reunion di turismo aki padilanti.

Señor Presidente si nos ta mustra nos preocupacion pa cu turismo, ta pasobra cu nos ta stima e pida baranca aki, ta pasobra cu nos kier pa e Bestuurscollege drecha su maneho riba e tópico aki di turismo, e materia aki nos por bisa un diputado cu a sinta seis luna, Señor Presidente. Mi kier cu nos ta conta malo, pa motibo cu nos sabi cu e diputado aki a cuminsa e maneho di turismo aki, Señor Presidente, casi henter e aña aki, esaki tur hende sabi, casi henter e aña aki di e principio di e aña aki ta e diputado aki a hiba e maneho di turismo y ta pesey nos ta bisa cu e manera cu ela hibele nos no por a ripará ningun clase di impresion cu ela haci pa asina mustra un contribucion pa e bienestar y e progreso di e turismo ariba nos isla, esey no a sosodé y ta pesey nos ta comparele cu e diputado anterior, Señor Presidente.

Y nos ta comparé tambe loke cu a sosodé e aña aki, e dropmento, cu e aña anterior, pa motibo e sistema di promocion, e ta hopi facil cu a aumentá e placa, pero nos por bisa tambe bo mester comparé, pasobra cu bo por bisa mi ta aumenta di cinco florin pa dies florin, pero depende kiko bo ta haci cu e dies florin, con bo ta investeer e, e promocion, ki clase di promocion bo ta haci, si e promocion ta efectivo of nó, Nos por a ripara un clase di promocion aña pasá Señor Presidente, con efectivo e promocion tabata ta. Naturalmente e promocion ey mester keda, mester sigi, mester tin continuidad, si bo no tin continuidad lo no tin efecto. Bo no por promové un aña, bo tin bon bezetting, anto spera cu vanzelf otro aña e bezetting lo bira mescos, nó, bo mester cuminza na atrae e personanan, laga nan bin aki.

Pero kiko nos ta tende Señor Presidente? Nos ta tende awor di e mesun diputado cu junketsnan aki ta afectá nos turismo.

E junketnan aki, Señor Presidente, segun e diputado lo por tin un refleho negativo riba nos turismo y el a mustra ariba e buki cu Bo mes sa di djé tambe Señor Presidente, di Bill friedman, ta mashá hopi persona a haya e buki aki cu nan por a haya un vistaso den djele; ta un buki cu naturalmente tin hopi di turismo den djele, Señor Presidente. Pero awor mi ta puntra mi mes, ta for di ken ela haya e buki aki, Señor Presidente, no ta e mesun personanan cu ora cu ela bisa cu e no ta weita e beneficio di junkets pa nos turismo Señor Presidente? No ta e mesun personanan cu a reacciońa riba djele bisando é, cu nan no por compronde kiko nan orea ta tende, Señor Presidente, ta e mesun personanan aki........

DE HEER C.B.BOEKHOUDT, GEDEPUTEERDE: Persoonlijk feit, Señor Presidente. Esaki ta completamente mentira, e no ta papia di e personanan ey.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente mi ta corda cu King casino, Aruba Real Estate a organisá un biaha pa Memphis, caminda Bo Persona tambe a tuma parti y caminda Señor Diputado tambe a tuma parti, anto eynan splicacion nan a worde duná locual cu nos a tende for di boso despues, Señor Presidente, kiko ta pasa ariba tereno turistico y pa e personanan ey tambe a obsequiá e buki aki na e personanan cu a tuma parti den e delagacion ey y nan a obsequiá mas hende tambe cu e bukinan aki pa e hendenan aki por tin un vistaso, por haya un experiencia of informacionnan locual cu nan ta deseá pa e personanan muy en particular cu tin relacion cu turismo riba nos isla, pa nan por tin un idea amplio ariba locual cu ta pasando riba tereno turistico. Y ta pesey ta strañami, Señor Presidente, cu e mesun personanan aki cu ta organisá e junketsnan aki por bisa bo, of por laga reflehá cu e junketsnan aki lo por tin un efecto negativo.

Awor naturalmente, naturalmente Señor Presidente, por tin no solamente junkets, turismo en general, por tin un refleho negativo riba bo poblacion ariba bo isla, pero naturalmente esey ta parti di planificacion pa bo motivá bo pueblo y asina evitá mas tanto cu e refleho negativo por pasa over riba e pueblo.

Pero mi ta puntra mi mes, Señor Presidente, si encaso cu e diputado ta papia, bisa cu junkets tin un refleho tan negativo riba nos turismo, ta con e por permiti anto, Señor Presidente, pasobra nos tur por a lesa den courant con e dirigente di King casino, Holiday Inn a firma un convenio cu ALM pa mas o menos 240 vuelo di 200 persona, Señor Presidente, cu ta bay sali na tur mas o menos 48 mil persona cu lo bin cu e buelonan ey, ta di con cu esey a worde firmá nos no a tende ningun reaccion for di Gobierno Insular di Aruba, kiere decir si en caso gobierno ta bao di e impresion cu esaki ta negativo pa cu nos turismo, anto di con gobierno a aceptá anto cu e persona aki por trece 240 vuelo otro aña cu 200 persona pa nos isla, Señor Presidente?

Esaki si mi ta kere cu ta cuadra cu otro , cu si gobierno ta pensa algo cu e ta contra djé y toch gobierno ta aceptá. Nos ta kere Señor Presidente, cu gobierno tin su tarea den e sector turistico y gobierno mester percurá pa no tin refleho of pa e refleho negativo mester worde minimalisá riba nos pueblo. Y ta pesey nos ta considera cu tur loke nos a tende di boca di e miembronan di Bestuurscollege, Señor Presidente. Tur pa nos ningun di nan no ta suficiente argumentá pa nos aceptánan como contesta.
Y mi a caba di duna un ehempel awor ey, mi a caba di duna un ehempel caminda e diputado ta bisa algo y e actitud di gobierno ta net contrario di locual e ta bisa.

Awor nos por sigi Señor Presidente e mes ta bisa: Sí pero di otro banda nos ta haya landings-geld, nos ta haya belasting pa salida y nos ta haya logeergasten belasting. Kiere decir un banda e ta bisa ta negativo y otro banda e ta elogiá pa motibo cu nos tin cierto entradanan for di esey.

Naturalmente Señor Presidente, esaki ta falta di un planificacion, meskos cu a worde expresá door di e personanan cu ta traha den sector turistico, pa motibo cu tur e problemanan aki Señor Presidente, gobierno lo mester trata tur manera pa evitanan, si en caso en berdad e junketsnan aki por tin un refleho negativo ariba nos turismo, anto e ora ey gobierno mester cuminza na tuma paso y no sinta keto anto laga tur cos tuma lugar, asina aprobando tur locual cu ta tumando lugar.

Nos naturalmente, manera cu mi a trece padialnti, tin un otro opinion ariba esaki, Señor Presidente, manera cu nos a trece padilanti tambe den e prome ron di e reunion aki. Naturalmente Señor Presidente, nos a tende cu tin cantidad di planes, planes pa golf-course planes pa hotel vakschool, etc, etc. Pero nos a bin akinan pa nos tende e cosnan concreto Señor Presidente. Nos ta papia di golf-course, awor aki nos ta tende cu contacto a worde hací pa haya un persona cu tin experiencia ariba e tereno aki.

Señor Presidente, mi ta kere cu Bo mes tambe ta un persona cu tin hopi experiencia ariba e tereno aki, conocé p.e. e compania van Heck Devling Inc, cu su vice-presidente cu ta Señor Lipton, tabatin contacto cu e gobierno aki, cu advies a worde duná caba ariba e asunto di golf-course di e principio di e aña aki. cu hasta mi por lesa e advies, mi por lesa e advies ey aki, pero mi no ta hacié como cu e ta algo interno, pasobra mi a haya un copia di djele.

Pero kiko a resultá despues, a resultá cu pa motivo manera mi a bisa den prome tanda y esaki mi ta bolbe ripitié, Señor Presidente, pa motibo di e mentalidad di e diputado aki e personanan envolvi no por a bin Aruba, no a haya e oportunidad pa duna gobierno nan opinion tocante di e proyecto aki, pa asina ey awe kisas ya caba e golf-course tabata den construccion.
Y esaki tur miembro di Bestuurscollege sa, Señor Presidente. Y tin personanan tambe cu ta traha den gobierno sabi esey, pa motibo cu ta mi persona mes den un reunion di Bestuurscollege a trece padilanti pa nos laga e persona aki bini, pero pa motibo di, atrobe mi ta bisa e mentalidad di e diputado aki e persona ey no por a bini pa asina duna nos su opinion y su ideanan ariba e proyecto aki. Y e firma aki ta un firma mundialmente conocí ariba e tereno aki. Asina ta no tin cuenta di bay busca niun experto, ningun caminda pa motibo cu expertonan tey, nan tey, pero solamente Bestuurscollege no kier a aceptá eyudo di e experto ey.

Y ora mi a tende cu e mesun diputado ta bisa cu pa motibo cu e consehonan riba e oprichting di e proyect-ontwikkelings maatschappij no tabata positivo, ta pesey gobierno a hou 'e aan.

Señor Presidente, mi tin aki den mi man un conseho cu a worde trahá door di DECO ariba e asunto aki y e conseho aki a worde trahá dia 5 di Januari '77 y e conseho hasta a bini hunto cu e concept-statuten pa lanta e compañia aki y e Bestuurscollege a tempo ey e persona aki, e diputado aki, Señor Presidente, cu tambe tabata diputado di DECO a expresá cu di awor padilanti Gobierno Insular lo tuma parti den tur proyecto ariba tereno turistico riba nos isla.

Asina atrobe Señor Presidente, mi kier demostrá cu prueba cu locual cu Bestuurscollege kier pa pueblo kere, e Parlamento kere, ta net contrario cu e realidad Señor Presidente, y ta pesey ami na e momento aki, Señor Presidente, no por bisa otro cos cu duda, duda riba e seriedad di gobierno encuanto di nos turismo, pa motibo cu mi no ta kere cu e diputado tabata tin ningun motibo pa nenga y pa gaña e Parlamento y pa asina gaña pueblo Señor Presidente, pasobra ta henter e pueblo ta tende esaki.

DE HEER C.B.BOEKHOUDT, GEDEPUTEERDE: Persoonlijk feit Señor Presidente. Señor Vos actualmente ta trata di insinuá cu mi ta gaña e pueblo encuanto e proyecto ontwikkelings-maatschappij. Señor Vos no tin tur e concepto nan, e no ta na haltura di tur e concepto nan, despues cu Bestuurscollege a haya e consehonan aki di DECO, unda cu e tempo ey mi tabata diputado di DECO, nos a pidi consehonan adicional y particularmente consehonan juridico y ta a base di esey nos a hou aan e asunto di proyect-ontwikkelingmaatschappij.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, naturalmente nos a compronde cu ela haya un seña pa e duna otro motibonan pakiko e compañia aki no a worde formá pero naturalmente ta gara nos a garé akinan den un mentira, Señor Presidente pa motibo cu mi a bin cu pruebanan locual cu e ta papia no ta cuadra cu e berdad. Y asina ey Señor Presidente, nos por mustra riba diferente otro cosnan cu a worde trecí padilanti cu no ta cuadra cu e realidad. Awor nos ta puntra nos mes manera Bestuurscollege ta haci aki, Señor Presidente, tira culpa back ariba e organisacionnan, es ta cu Bestuurscollege no tin ningun clase di culpa den esaki, pasobra Bestuurscollege por mustra cu statística cu crecemento di turismo a tuma lugar. Señor Presidente mi a bolbe mustrele cu ehempelnan aki cu crecemento di nos turismo e aña aki no a tuma lugar sino nos turismo e aña aki compará cu aña pasá a bay atras, kiere decir aki ta dos cos caba, Señor Presidente, cu mi ta trece padilanti cu prueba cu e Bestuurscollege aki no a papia e berdad durante e reunion, naturalmente a worde hungá un payasada, pa asina kita e seriedad di e reunion aki, pa pueblo no weita e realidad locual cu nos ta trece padilanti.

Señor Presidente nos a puntra tambe kiko tabata e medidanan cu Bestuurscollege a tuma, kiko ta recomendacionnan cu a worde hací encuanto e convenio cu a tuma lugar na Coro, Venezuela. Naturalmente nos tur sabi, Señor Presidente cu e convenio aki ta pa bienestar di turismo Venezolano e ta, e no por ta na bienestar di turismo Arubiano, di nos turismo, pero nos a puntra ta kiko ta e intencion di gobierno, con gobierno lo bay contrarestá locual cu a worde publicá den courant cu e resultado di e convenio di Venezuela ta un peliger pa e turismo di nos isla, ta pesey nos kier a hala atencion di gobierno riba djele, pa asina gobierno por bin cu un contrarestacion di esaki, pa ora cu nos tende e turismo di nos lo mester bay sufri pa motibo di e turismo Venezolano, Señor Presidente, pa nos bisa e ora cu Venezuela a haci cosnan cu ta perhudica nos, nos no por verwacht pa nan bay promové pa nos, ta nos mester promové Señor Presidente, pa asina haya nos hotelnan yen,

Awor nos ta tende Señor Presidente, cu Bestuurscollege a haya diferente rapport y Bestuurscollege pa motibonan huridico te awor aki no a ehecutá e rapport cu a worde trahá ultimamente. Awor nos ta puntra Señor Presidente, cu despues di un aña di tempo ainda e problemanan hurídico aki no por worde resolví, despues di un aña di tempo e estudio aki no por caba, no por worde terminá pa asina e rapport aki por worde ehecutá, anto Señor Presidente nos mester bolbe aceptá y confirmá cu e gobierno aki no sabi e posicion cu turismo mester tin den nos comunidad.

Awor Señor Presidente,naturalmente manera nos a bisa nos lo bini cu mocion tocante di e parti ey tambe, pa motibo cu pa nos e ta suma inportancia pa e worde ponî den ehecucion pa asina e gobierno aki por tuma un paso cu ta na bienestar di nos turismo.

Nos ta tende di Bestuurscollege cu awor Bestuurscollege ta bay weita kiko lo haci cu e bapornan cu ta ancrá na Palm-beach. Naturalmente tur locual cu nos a tende awe di contesta for di Bestuurscollege " nos ta bay weita", " nos ta bay check", " nos ta bay studia", Señor Presidente nos no a tende nada cu " nos a haci". Tur loke cu nos a tende ta "pakiko nos nó a haci", pero ningun di e argumentonan no por carga e decisionnan ey, pa motibo cu ehecucion di proyectonan ariba tereno turistico no por warda.

Hotelvakschool, Señor Presidente pakiko ela tarda? Ela tarda pa motibo di Bestuurscollege, ta pesey awe nos no tin Hotelvakschool. Naturalmente ela worde aprobá awor, pasobra por bin un aumento Señor Presidente, pero e no a worde ehecutá pa motibo cu mester a cambia como tres biaha e sitio y despues Bestuurscollege mester a pidi aumento di e crédito ey. E diputado concerní, Señor Presidente, como presidente commissaris di Aruven mester carga e culpa cu awe Sheraton ta den un mal estado, pasobra cu nos no por bay culpa ningun otro personanan cu no por tuma decision ehecutivo Señor Presidente Beleids-beslissingen y ta pesey nos mester culpa e diputado cu ta presidente commissaris di Aruven awe cu Sheraton no ta cumpliendo cu su debernan.

E diputado ta trece padilanti cu Sheraton Internacional a worde acercá, Señor Presidente, pero te awe no tin ningun solucion, pero awor ta bay weita atrobe si por bin cu medidanan hurídico, Anto kiko ta warda, Señor Presidente, nos ta warda te ora cu Sheraton cay den otro, cu pueblo perde su placa, te ora ey nos ta bay tuma medidanan hurídico? Ya caba na e momentonan aki e costa mas cu 1 miyon y mei florin pa pone Sheraton up to date pa asina ey e por ta un Hotel cu por competí atrobe. Ya caba e ta costa un mei millon florin, awor ta kiko nos ta bay warda awor? Kiko nos ta bay warda atrobe pa nos tuma medidanan pa yega na un solucion? Esaki atrobe ta demostrá un negligencia den e gobierno aki, Señor Presidente, y nos ta considerá cu e president- commissaris cu ta e persona político, esun cu ta carga e reponsabilidad político pa Aruven, Señor Presidente, nos mester considerá culpable den e asunto aki.

Señor Presidente, naturalmente nos tur por bisa cu nos ta tira culpa ariba gobiernonan anterior cu esaki un pasa, cu esey un pasa, anto kiko nos a haci anto, Señor Presidente, Ta pakiko a cambia gobiernonan anto? Pa esakinan haci meskos? Anto sí mi no ta compronde e gobierno aki!

Mi ta corda Señor Presidente, pasobra mi tambe tabata forma parti di e partido ey, den oposicion e tempo ey nos a trece tur clase di argumento padilanti pa mustra riba cierto fayonan y awor nu nos ta tende cu nos ta ripará cu e gobierno aki ta cometiendo mas fayo, Señor Presidente, awor e gobierno aki kier sconde tras di gobiernonan anterior. Awor ta ki clase di gobierno esaki ta anto, cu no kier carga e reponsabilidad riba su mes, pero e kier pa gobiernonan anterior cargelé? Nó, pueblo a vota pa bo carga e responsabilidad, bo mester carga e responsabilidad cu bo a haya y no sconde tras di ningun gobierno anterior Señor Presidente.

Nos a tende tambe cu naturalmente ma papia ariba e asunto di golf course Señor Presidente.

Cifrasnan ta out-dated; naturalmente si bo warda cu un proyecto aña den aña afó, anto e ora ey bo mester cambia tur e cifrasnan despues, esey ta logicó. Pero loke cu nos kier awor Señor Presidente, pa e worde ehecutá, nos no ke tende cu tin cierto problemanan, pero nos kier tende kiko Bestuurscollege a haci pa resolvé cierto problemanan. Nos a bini padilanti, Señor Presidente, cu diferente sugerencia, p.e. awor mi ta bolbe bin cuné atrobe; Bestuurscollege tuma contacto si ta posibel awe nochi mes cu e personanan cu tabata willing pa duna nan adviesnan, consehonan pa traha e proyecto di golf aki, pa nos tende kiko Bestuurscollege a haci despues. E ideanan di SHACC, e ideanan cu SHACC a bini cunele, Señor Wiberg, Señor Jack Gold, tur e personanan ey mi ta corda cu nan a bin cu ideanan padilanti tanto Señor John Bell, Señor Adrew Wiberg, Señor Jack Gold tur a bin cu ideanan. Señor Jack Gold di Carribean Hotel Association y e otro dosnan ta di e mesun ramo pero nan ta di SHACC Servicing Hotels And Carribean Community. E personanan aki a trece hopi ideanan padilanti Señor Presidente, pero awor en bez di nos tende kiko Bestuurscollege a haci cu e ideanan aki si Bestuurscollege a ehecutanan, awor nos ta tende di Bestuurscollege e ideanan cu e personanan aki a trece, kiere decir un ripiticion di loke cu e personanan aki a bisa mas o menos un aña pasá, esaki nos no ke tende, nos ke tende kiko Bestuurscollege a haci cu e ideanan aki, cu e consehonan aki ora cu Bestuurscollege a hañanan, ta esey nos kier tende di Bestuurscollege, no un ripiticion di kiko e personanan ey a bisa, esey nos tur sá, ta pesey nos ta spera awor aki ehecucion di Bestuurscollege di e ideanan aki si e ideanan aki si Bestuurscollege no a ehecutánan, pakiko Bestuurscollege no a ehecuta nan?

Señor Presidente, tambe nos a tende di e asunto di mesun cu ma puntra ariba djele, pa e persona cu ta colectá moneda, pero ta algo cu nos kier a tende, concreto, Señor Presidente, pero ta awor nos ta tende cu ta bay scot un pida lugar pa e persona aki haya. Ta un aña pasá e persona aki a pidiele, no ta di awor, ta un aña pasá, pero awor Bestuurscollege ta bay scot un lugar pa weita cu e persona aki por haya pida lugar pa e pone su museum. Señor Presidente aki atrobe nos ta weita un negligencia di e gobierno aki.

Awor pa scapa curpa nos ta tende for di gobierno cu un miembro di Eilandsraad tambe por bini cu un initiatief-voorstel tocante ruimtelijk ordening, pa motivo cu saneering di Village cu Esso Heights mester tin como condicion a worde duná na Hulanda, Señor Presidente, e verordening op de ruimtelijke ordering, pero no ta ayera Hulanda a pone e condicion ey, Hulanda a pone e condicion ey di aña pasá, tin mas cu un aña Señor Presidente. Ata e diputado mes ta bisa dos aña.

DE HEER N.O.ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Persoonlijk Feit. Señor Vos no sa conta. Ela duna e toezegging na September '76 tempo cu ela bishita Hulanda sin consultá ki problema e ruimtelijke ordening tá, ela bisa si nos lo por trahé promé cu December 1976 y ela keda diputado si mi no ta herá te Februari y e no a zorg pa e ruimtelijke verordening worde trahá, pasobra e no tabata sa kiko ta e problemanan, awor nos ta bezig cuné y nos ta encontrá hopi problema, pesey nos ta bisa e exigencia di Hulanda mester por cay pa duna un millon y mei florin.

DE HEER E.J.VOS: Mi ta contento di tende Señor Presidente, locual cu e diputado a trece padilanti.

Na September 1976 ora cu mi persona tabata na Hulanda hunto cu un delegacion di gobierno, Señor Presidente, ma bisa Minister de Gaay Fortman pasobra cu mi sá cu e asunto aki ta urgente, Señor Presidente, pasobra mas nos tarda, mas balor di e tereno nan aki ta subi, e ora e un millon y pico cu nos ta bay haya ey no ta yega, e ora ey ma duné toezegging, mi di cuné: Señor de Gaay fortman , ora cu bo bini Aruba na November anto e ley aki mester ta clá, pa e ora nos haya e placa. Kiko a pasá Señor Presidente? Na e momento cu mi a yega Aruba a yama Señor Diputado Oduber, si e ta corda y mi a yama un hurista, mi a pidiele pa yama un hurista di Juridische Zaken y nos a sinta, conferenciá y mi a mustranan riba e importancia di e ley y mi a trece padilanti tambe, Señor Presidente cu bo ta traha e ley y despues bo ta duné mas inhoud, pero basta cu bo por mustra cu e ley aki ta clá, despues bo ta duné e inhoud cu e mester, p.e. e ora ey un uitvloeisel di djele lo ta verkavelings plan, cu nos ta yama of cu segun e ley ey mester worde yamá bestemmings plannan, tur eseynan ta uitvloeisel di e ley ey pero eseynan bo por werknan bij despues, pero basta bo por bin na e momentonan ey cu e geraamte di e wet, despues bo ta duna e inhoud, basta cu bo por tin algo cu bo por presentá y esey mi a splica nan tambe, Señor Presidente, e tempo ey, lamentablemente e no a cay bao di mi departamento e tempo ey y ta pesey mi mester a yama e diputado concerní y pidiele pa haci urgencia cunele.

Y kiko nos ta tende awe, Señor Presidente, despues di un aña? Despues di un aña y cuatro luna nos ta tende cu tin hopi problema pa traha e ley aki, siendo cu di e tempo ey caba si a haci un estudio, anto nos por a tende unda e problemanan ta, Hulanda a duna nos e tempo ey toezegging Señor Presidente pa delaster un consehero cu nos kier riba ki tereno si nos ke buska nan e tempo ey, si Gobierno Insular cu mi tabata forma parti di djele e tempo ey, Señor Presidente, kier busca e expertonan aki di otro paísnan, Señor Presidente, anto Gobierno Hulandes lo paga e gastonan aki tambe. Y ta pesey mi no ta compronde cu despues di un aña y cuatro luna gobierno ta bin bisa cu nan no por bin clá cu e ley, Señor Presidente, si Hulanda a ofrece bo experto, anto pakiko bo no ta laga e experto di Hulanda bin trahé pa bo anto, pakiko bo no ta haciele, anto despues di un aña y cuatro luna bo ta bisa: Sorry, nos a encontrá hopi problema nos no por traha e ley, laga nos pidi Hulanda laga e condicion aki cay.

Señor Presidente e condicion por cay, e por cay, pero e wet op de ruimtelijke ordening ta un conditio sine qua non, pa futuro di bo planificacion, ta un base di planificacion e ta Señor Presidente y ta pesey mi kier pa e Bestuurscollege saca e structuur plan cu ta pagá den huishoudelijk vergadering, sakele, traté pa motibo cu esey tambe ta un base cu mester worde tratá y verordening op de ruimtelijkeordening, e nomber mes ta papia pa su mes, Señor Presidente, cu bo mester reglamentá e uso y destinacion di Bo terenonan muy en particular, Señor Presidente, muy en particular e parti ey ta suma importancia pa nos y despues pa bo bestemmings plannan haya un base legal un " juridische basis ", cu mañan cu Dios ke cu bo traha bestemmings plan anto cu bo ta traha uncas aki, mañan ningun hende no por cambia e bestemming di e otro kavelnan cu tin ey nan cu por bisa; wel, dilanti bo cas bo ta haya un garage di auto etc. etc. cu por disminuí e balor di bo cas. Ta pesey Señor Presidente no ta cuenta di laga e condicion ey cay, ta e planificacion ta e futuro di e isla di nos aki, Señor Presidente. Mester bin un verordening op de ruimtelijke ordening, no ta cuenta cu ta bolbe hinké den laachi, claba e laachi, lagé ey riba anto.

Caba cuné, Señor Presidente caba cunele, mester caba cuné! Pa motibo cu si no caba cuné Señor Presidente, e ora ey nos no tin e base pa sigi traha ariba djele. Pero atrobe nos mester tende y ta esaki ta mustra nos cu Bestuurscollege no por ta serio den su maneho, pa motibo cu e hecho só cu Bestuurscollege en bez di buska un experto, despues di si bo no tin hende pa traha e ley, anto bo ta busca experto pa trahele, anto bo ta djies busca, bo ta cohe " de weg van de minste weerstand " y bisa laga e condicion aki cay, anto ta balor di e wet op de ruimtelijke ordening mes Bestuurscollege no sá, Señor Presidente.

Tin un parti masha importante cu a worde trecí padilanti, Señor Presidente, cu mi ta duna e diputado tur razon caminda e ta bisele, Señor Presidente. Diputado ta bisa cu Gobierno Central kier centralizá turismo, mi ta duné tur razon pa motibo cu nos a bin aki dennan, nos a bin den Parlamento aki pa bringa e centralizacion ey, nos a bin den Parlamento pa tuma un mocion, Señor Presidente, pa un comision bay papia cu Gobierno Central y mustra Gobierno Central cu nos no ta aceptá locual cu nan ta haci, mete nan mes den asuntonan insular, door di decentralisá turismo, entre otro nos a condená e formamento di e compañia ICT, pero kiko a sosodé despues Señor Presidente?

Nos ta tende di un miembro di e partido cu tambe a forma parti di e delegacion, ela bisa cu pa motibonan comercial e hefe di delegacion aki a hayé obligá di cambia estrategia y ta pesey e lider di e delegacion a aceptá pa tuma parti den ICT Señor Presidente esaki nos mester condená, mi ta contento cu e diputado a trecé padilanti, nos mester condená e hecho cu e lider di delegacion cu ta miembro di Bestuurscollege a aceptá participacion den ICT, aceptando asina tambe pa Gobierno Central mete su mes den asuntonan insular y muy en particualr nos turismo,Señor Presidente.
Esaki ta e erornan cu ta worde cometí ora cu un persona ta haya un mandato di e Parlamento aki, cu ta e instancia mas halto ariba nos isla anto e persona aki ta bisa gewoon mi ta pone e mandato e Parlamento un banda pa motibonan comercial. Señor Presidente den esaki e motibonan comercial no por hunga ningun rol riba motibonan di principio y e motibonan di principio di nos ta, cu Gobierno Central no por mete su mes den asuntonan insular y ta pesey nos ta condená e hecho cu e lider di e delegacion a aceptá participácion den ICT, pasobra aceptando esey Señor Presidente, nos tur ta corda e tempo ey con nos a bisa den e Parlamento aki cu ya caba nan kier bay duna ICT shete cien mil florin mas, pasobra tin dos ciento y pico mil florin duná na ICT, anto di banda di parti di Movimiento Electoral di Pueblo a worde trecí padilanti cu nos mester ta na ora pa e shete cien mil florin aki no worde duná na ICT. Y kiko a sosodé Señor Presidente?

Contrario na locual cu Parlamento a decidí lider di delegacion ta yega Corsow y e ta bisa: nos ta aceptá participacion den ICT, basta nos mes traha nos pakete. Anto ta con nos por evitá pa Gobierno Central duna ICT e shete cien mil florin aki cu awor nos mes ta apoyá ICT.

Señor Presidente, esaki ta e cosnan cu e gobierno aki mi ta kere cu e diputado ora cu ela expresá e asunto di centralisacion aki, e no a corda cu nan mes a apoya e centralisacion aki, nan mes a apoyé y nos ta condená cu nan a apoyé, Señor Presidente. Y ta pesey nos lo bini mas laat tambe cu algo riba djele.

Mi ta di acuerdo tambe cu e diputado, Señor Presidente, caminda e ta bisa cu gobierno mester tuma e iniciativa y tur e hotelnan mester participá pa asina nos turismo bay adilanti, ta asina mester ta tambe, Señor Presidente.

Asina mester ta, mester bin un coöperacion continuo den tur e sectornan ariba nos turismo progresá. Pero na promé lugar e mes ta bisa, gobierno mester tuma iniciativa, awor mi ta puntra mi mes, si gobierno no ta tuma decision, Señor Presidente, p.e. loke nos a ripará cu nos a tende awe di e diputado concerní e diputado di Turismo mes cu ta tuma parti den Aruven cu ta presidente-comisario di Aruven, e mes ta bisa cu e situacion di Sheraton ta deplorable y ta bayendo atras dia pa dia y un decision no por cay den esey Señor Presidente, ningun decision no por cay, ta con e otro sector nan por sigi follow up, si gobierno, cu mester tuma iniciativa, manera gobierno mes ta bisa, no por tuma un desicion. Pesey pa nos ta di lamentá Señor Presidente, cu den e contestanan di gobierno nos no a haya un refleho di e seriedad di e material aki.

Si nos bin cu criticá den e Parlamento aki ta criticá nan fundá manera mi a trece padilanti. Mi a trece pruebanan, mi a trece argumentonan mustrando e mal maneho di e gobierno aki, muy en particular awe nos ta mustrando riba e parti di turismo, despues di awe nos lo mustra ariba e fayo di maneho den otro sectornan tambe, Señor Presidente, unda e mal maneho di e gobierno aki ta sintá. Y cu e otro organisacionnan riba nos isla por faya den nan trabao cu nan ta haci, Señor Presidente.
Nos por criticá nan, pero si nos criticá e gobierno cu ta duna su mal maneho, pasobra nos ta parlamentarionan y gobierno mester duna nos cuenta di su maneho y si gobierno ta manehá malo, nos mester yama gobierno y bisa gobierno pa duna cuenta di su mal maneho. Nos no por yama hendenan den sector privá bisa nan duna nos cuenta di su mal maneho, nos por hala nan atencion sí, pero'nos no por roep nan op het matje, manera cu nos por yama e gobierno sí op het matje. Loke cu mi ta haya mashá lamentable tá esaki, nos lo bini cu un reunion especialmente ariba djele pero toch mi kier tough e punta aki.

Nos ta tende p.e. cu ningun hotel no por reclamá cu tin un scarsedad di awa, Señor Presidente, esaki sí ta un colmo de los colmos. Awe tardo, Señor Presidente! Awe tardi pa mas o menos tres'or mi ta papiando cu un miembro di Aruven y e persona aki ta bisa mi cu durante e ultimó dianan aki tin mas o menos tres piso di un hotel local cu no ta hayando awa. Tres piso di un hotel cu no ta hayando awa, Señor Presidente y den e hotelnan tambe nos a haya e keho aki cu no tin awa, Señor Presidente, cu no tin suficiente awa. Awor laga nos puntra e pueblo mes, laga nos puntra nos mes, Señor Presidente, si na cas nos ta hayando suficiente awa? Si no ta berdad, pakiko nos mester sconde; si tin problemanan, mustra pueblo ariba e problemanan, pasobra ora cu e problemanan escalá, kisas e ora ey lo ta laat pa nos, asina ta cu si tin problema mi ta pidi e gobierno aki, mustra pueblo ariba e problemanan cu tin pa pueblo por ta prepará ariba nan, pasobra si pueblo no ta prepará ariba problema Señor Presidente, anto e por bira funesto pa nos.

<u>DE HEER R.H.LACLE, GEDEPUTEERDE:</u> Señor Presidente, mi por a haya persoonlijk feit un rato? Ma bisa claramente cu ningun hotel por reclamá cu tin scarsedad di awa y tampoco e pueblo por reclamá esaki, pasobra e produccion ta mas cu suficiente pa locual e demanda ta, pero mi kier trece padilanti locual cu ta sosodé na Hotel cu nan mester percurá pasobra den e besluit ta claramente poní cu WEB no ta percurá pa entrega awa na e edificionan cu mas cu tres piso, cu nan mester percura pa un propio sistema, pa tin suficiente awa den tur e pisonan mas halto y esaki ta claramente cu ki ora cu hotel worde construí bisá na nan tambe.

Kier meen, esaki pa mi clarificá cosnan y si kier tira culpa ariba WEB mihor nan check bon bao ki condicion nan ta haya awa.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, mi ta contento di tende e remarca aki, mi ta mashá contento di tende cu ta e hotelnan mes, ta awor mi ta tende anto, cu hotelnan mes mester busca pomp pa pomp awa anto na tercer piso. Kiere decir cu aki mi ta duna gobierno culpa, Señor Presidente, pa motibo cu mi ta papia aki di un hotel cu ta pertenece na gobierno, kiere decir si e no tin pomp di awa anto gobierno no mester percurá pa e tin pomp, pasobra ta doño di e hotel aki, anto ta gobierno tin e culpa anto cu no tin pomp, esaki mi kier pa ta claramente poní aki, Señor Presidente, e hotel aki ta di gobierno mes e ta. Di Gobierno e ta, asina ta gobierno mester percurá pa e haya un pomp pa pomp e awa pa nos turistanan no bisa mañan cu nan no por haya awa ariba derde verdieping.

DE HEER R.H.LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, mi ta kere cu aki nan kisas despues cu e hotel ta den funcion e compania cu ta run e hotel ta responsabel pa ekiponan cu tin ey nan y mi ta kere cu nan lo mester tin e responsabilidad ey tambe pa percurá cu nan lo funcioná perfectamente.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, aki no tin e asunto di " mi ta kere" aki nan ta asunto di" tá ". Pasobra si na mi cas mi mester un pomp anto ta ami mester cumpré, Señor Presidente. E hotel ta di gobierno y e hotel mester un pomp, ta gobierno mester cumprele. Mi ta contento di tende e remarca ey, ata un otro deficiencia atrobe Señor Presidente kiere decir cu pa motibo di gobierno nos turistanan no por haya awa den tercer piso.

Mi ta contento cu ela keda aclareá asina ey. Señor Presidente, naturalmente nos no kier bini den ripiticion di nada, pero sí ta duel nos di tende p.e. cu atrobe palabranan ta worde cambiá, palabranan cu a worde bisá door di mesun miembronan, a worde cambiá bisando cu nan no a bisa cierto cos.

Mi a puntra gobierno a base di kiko un di e miembronan di e gobierno aki a declará cu despues di e construccion di e Play-boy lo no bin mas hotel y mi ta tende cu no ta asina a worde bisá Señor Presidente, ta courant a bolbe scirbi algo cu no ta cuadra cu e realidad. Pero ta asina ta Señor Presidente, manera cu mi a bisa den e promer ronde, e personanan aki ta cu un tape recorder bo mester camna nan tras pa ora nan papia algo, pa bo tape e pa despues nan no hala nan palabra atras mas.

Nos no a tende claramente bisa cu Laguna Beach a fracasá, nos a tende cu e optie a caducá, optie no ta worde renobá mas, e partnernan a split for di otro, kiere decir e proyecto di Laguna Beach a fracasá y mi a puntra si Laguna Beach a paga gobierno pa e compromisonan cu e tin cu gobierno. Esey mi a puntra Señor Presidente, si ela worde pagá, es ta si e debenan cu e tin na gobierno a worde pagá pa motibo cu aki nos ta bolbe weita cu tin un otro solucion pa e problema, tin algun hendenan local cu ta interesá den e mesun proyectonan aki. Pero loke cu nos a constatá awor, anto esey mi kier a poné bon clá, cu e proyecto di Laguna Beach cu tanto fanfare Bestuurscollege a trece padilanti mustrando keto bay cu locual cu e mudcat a haci ta trabaonan cu ta na bienestar di pueblo, Señor Presidente. A resulta' cu segun nos opinion cu ta un fabor na Laguna Beach hotel e tabata ta, ta pesey a worde cobrá asina abao pa locual cu e mudcat ta haci.

Pero tampoco nos a tende Señor Presidente manera a worde trecí padilanti den courant cu Meliá ta bay door of e no ta bay door. Nos no a tende nada concreto cu Meliá ta sigi of meliá no ta sigi.
Playboy nos ta tende ta pendiente ainda Señor Presidente nos a tende di promer cu muy probable otro siman Playboy lo cuminza construí, despues nos ta tende otro luna, awor nos ta tende cu e ta pendiente atrobe, cu tin algun cosnan cu mester worde reglá.

Kiere decir te awor aki, Señor Presidente den tur e contestanan cu nos a haya di Bestuurscollege nos no a haya nada concreto cu nos por tene na djele y bisa; wel esaki nos tin mañan of esaki nos tin otro mañan.

Tambe nos a tende di e condominium proyect di Palm Beach, tambe cu no ta bay door mas, pero esakinan nos no ta tende nan Señor Presidente ta awor nos mester bini, nos mester bini den Parlamento pa nos tendé, pero esaki nan no ta worde publicá. Mester publicá, ora cu ta bisa tal proyecto ta bin ta publiké, ora cu tal proyecto no ta bin mester publiké tambe, pa motibo cu tur hende mester ta na altura, e pueblo mester ta na altura kiko e tin di spera y kiko e no tin di spera, pa motibo cu ora bo ta anunciá un proyecto e pueblo ta den espera, bo ta hinka e pueblo den un espera manera cu den e caso di Aqua nova cu nos lo bini den un otro reunion cuné, cu ainda e pueblo ta den espera.

Señor Presidente Tamarijn Beach Hotel nos a tende, manera cu mi a bisa, un payasada riba e asunto aki, pero nos no a tende kiko daad werkelijk gobierno a haci ey nan. Nos a tende cu despues cu a barge a worde gezink e gastonan gobierno lo paga nan, pero nos no a tende kiko gobierno a haci.
A worde bisa;sí, pero tur e consehonan e recomendacionnan di tur e departamento nan tabata negativo, Señor Presidente, nos mester laga e hotel aki zink anto. E hotel tey, ela contribuí na economia di nos isla, ela contribuí na nos turismo, e hotel ta ey nan, e hotel ey ta inversion di personanan particular, no ta inversion di gobierno, si nan kier core risico cu nan inversion, ta nan asunto, Señor Presidente, pero si tin un caminda cu gobierno por yuda, anto gobierno mester saca un man yuda pa motibo si e hotel aki mañan lamá bay cunele, si e hotel aki mañan lamá bay cunele, Señor Presidente, ta nos ta sufri. Nos tin e proverbio cu ta bisa Señor Presidente, " si lama saca mañan verguenza ta pa Dios " , si cualkier cos pasa cu e hotelnan ey, verguenza ta pa nos. Verguenza no ta pa e hendenan di e hotel, e berguenza ta pa nos. Nos cu ta bisa y a constantá cu mas di 60% di nos trahadornan ta hayando directo of indirecto un pan for di e sector turistico. Y ta pesey si cualkier cos pasa e hotel mañan, berguenza ta pa nos, nos no por bisa pueblo mañan si tur e recomendacionnan tabata negativo y toch nan a construí e hotel.Ta cuanto biaha bo ta haya Señor Presidente, e recomendacionnan negativo p.e. pa traha cas pero toch desicion ta worde tumá pa traha e cas? Cuanto biaha bo ta tende recomendacion negativo pa diferente cos, pero ta pesey bo tin mandatario, bo tin bo ambtenarennan pa duna bo conseho, pero ta abo mester por dicidí.

Awor Señor Presidente nos ta tende cu e hotelvakschool lo bini tambe mei mei di e banda di DIVI DIVI Hotel ey. Awor si encaso nos ta tende di gobierno cu e parti di e isla eynan ta paligroso pa edificionan, anto nos ta puntra gobierno ki clase di medidanan lo worde tumá pa motiva cu Hotelvakschool si lo ta placa di nos Señor Presidente e por wel ta duné door di Europeesche Ontwikkelings Fonds pero ta nos placa e ta, nos placa, ta nos ta di pueblo e ta.

Asina ta mi kier tende kiko Bestuurscollege pasobra na e momento cu e edificio worde traha Señor Presidente ta un edificio di nos e ta y si e bay perdí ta nos ta perde. Awor mi kier puntra si den e caso aki gobierno ta haya recomendable pa trahé eynan. Pa motibo cu mi ta spera cu e estudionan a worde hací caba cu e por cuminza traha mañan mes pa motibo cu esaki ta un muestra di deficiencia di e gobierno aki cu tres cuatro biaha a cambia e lugar di hotelvakschool despues di a tuma desicion ariba djele cu awor el a bira mas caro y te awe nos no a mira ningun muestra di djele pa cuminza. Pero toch nos kier a tende di gobierno kiko ta e estudionan cu a worde hací pa e lugar ey pa cu construccion di hotelvakschool.

Señor Presidente, ora cu nos ta papia di promenade, nos ta papia di promenade San Nicolaas, nos no a papia di promenade Oranjestad. Nos a papia di modernisacion di Nassaustraat. Awor nos ta tende di gobierno con Nassaustraat lo worde modernisá Señor Presidente, e mesun informacion aki nos a haya lunas pasá caba. Nos tur por a lesé den courant, e mesun informacionnan ey cu ta bay verf e acera, cu por pone un otro laag p,e. riba e caminda pone un otro color, haciele mas atractivo, pone bankinan, nos a tende esey mil y un biaha. Pero haci, haci, pero nos kier pa e worde hací, nos no kier tende con e ta worde hací, nos a tende mil biaha con e ta bay worde hací, pero al fin y al cabo haciele. Y ta esaki ta e falta di e gobierno aki Señor Presidente; ehecucion. No ta ehecutá nada. Desicionnan no ta worde ehecutá of nan no ta worde tumá.

Nos a tende Señor Presidente, p.e. di den e lagoen, nos a tende mil biaha cu tabata tin bisicleta bieuw, nos a tende mil biaha cu tabata tin cama bieuw den dje, Señor Presidente. Tur cos nos a tende cu tabata tin den e lagoen. Awor a hacié limpi, cuminza drechá e lugar. cuminza drechele.
Nos no kier tende kiko a saca for djele, cuanto cama, cuanto bisicleta, nos kier weita e lugar drechá. Nos kier weita e lugar drechá pasobra y caba tin dos aña ta bay cu e lugar aki no ta worde drechá, dos aña tin ta traha riba djele Señor Presidente. Y ta strañami cu ta 70 mil heldu so a worde gastá den e lagoen aki te awor aki, aunke cu e ta un bedrag hopi halto Señor Presidente 70 mil heldu y ainda bo no a weita nada, Ta cuanto e lo costa cu e bin clá, pero naturalmente loke cu nos ke haciele, hacié pa asina ey pa nos weita pa e lugar bin clá.

Nos a bolbe tende cu e dientenan di e molina dje mudcat ta daña Señor Presidente. Atrobe nos a tende, mandé bay drecha, sakele di aya dreché Señor Presidente. Ainda e mudcat ta pará ayanan pegá banda di Malmok y ningun hende no ta worry cunele Señor Presidente. Trecé, dreché pa weita kiko ta haci cu e lagoen.

Señor Presidente ora cu Bestuurscollege a bini padilanti cu e proyecto di e nood gebouw pa ferry nos tur a keda contento Señor Presidente. Nos tur pa motibo cu nos ta ripará cu mester bini un gebouw pa Ferry. Awor nos ta tende, " pero e pregunta aki a worde hací caba". Señor Presidente nos ta keda haci e pregunta aki te ora e nood gebouw bin, awor aki nos no por yamé nood gebouw mas, nos por a yamé nood gebouw un aña pasá, awor aki nos mester papia di gebouw. Kiere decir cu ya caba Bestuurscollege mester a bin cu schets, plannan nobo pa tin un gebouw. Pasobra si nos a bisa na augustus aña pasá e tabata ta un noodgebouw, despues di un aña y mei e mester bira un gebouw. Awor nos ta tende Señor Presidente, cu pa motivo di congestionamento di container den e waf di Oranjestad ta pesey e noodgebouw no por a bini.

Señor Presidente akinan atrobe nos ta weita un deficiencia di e gobierno. Un deficiencia nos ta mira aki dennan. Pa motivo cu si tin congestionamiento mester evitá pa tin congestonamiento aki Señor Presidente. Mester evitá. Kiere decir mester busca otro solucion pa no tinele.
Si tin e problema di container mester buska un manera pa aliviá e problema di container, resolvé e problema di container, buska otro lugar pa pone container, maske ta temporario. Pero e noodgebouw di ferry cu awor aki mi ta bisa cu e mester ta un gebouw, mester bini, ta un voorziening pa nos turismo. Esaki atrobe ta proba Señor Presidente, cu e gobierno aki no a caminda, e posicion di nos turismo den nos comunidad, e gobierno aki no sabi sino nos no ta bay bisa pa motivo di container no por traha e gebouw pa ferry. Esaki ta un alivio pa e turistanan Señor Presidente, pero naturalmente atrobe esaki ta prueba di deficiencia.

Nos a tende anuncio atrobe Señor Presidente, cu pa produci un ton di awa ta 2.40 y awor ela bira 2.60 y si aqua nova no tey lo e bira peor.
Señor Presidente den un otro reunion nos lo bin cu esey, pero ta di lamentá awe cu tur loke cu nos tin eynan ainda nos pueblo mester bebe awa sushi, cu bo no por laba un camisa blanco pasobra e ta bira geel of ta esey lo ta e intencion.

Señor Presidente, atrobe nos ta tende tocante di e asunto di dump cu ta container y cu lugar di dump aki no ta sirbi pasobra e ta afectando e flora cu e fauna, nos a tendó mil y un biaha Señor Presidente, mil y un biaha nos a tendele. Bin cu un solucion pele, bin cu un solucion. Ta esey nos kier pa e gobierno aki bin cu desicionnan. Si gobierno mester gobierná, e mester tuma desicion, no por gobierná sin tuma desicion, si bo no tuma desicion bo no por gobierná.

Y nos ta tende redicules cu awa salu no p0r explotá Señor Presidente, abo cu ta un persona cu experiencia riba e tereno aki bo sabi kiko un explosion por causa si en caso e mester tuma lugar. Pa motivo cu si algo mester rementá Señor Presidente, un boiler of cualkier di e cosnan ey anto e ora ey mi tin miedo di e consecuensianan. Mi ta spera y mi ta reza pidi Dios pa esey no tuma lugar Señor Presidente. Pero sin explosion mes un persona a perde su bida den WEB e aña aki Señor Presidente, si nos ta papia, pero kiko a pasa, pa falta di mantenimiento e tabata ta, falta di mantenimiento. Y te awe Señor Presidente ainda nada no a worde reglá. Nos ta tende cu den Parlamento aki cu cosnan a worde reglá pero te awe nada un worde reglá pa e personanan ey Señor Presidente.

Y asina ta cu atrobe nos ta tende rediculesnan ta worde contá door di e gobierno, pero ora cu bo weita Señor Presidente, e realidad, si e gobierno aki a tuma desicion, si e gobierno aki a ehecutá algo, te awe nos no a tende nos a haci pregunta p.e. e falsificacion di e firma di e diputado di Obras Publicas Señor Presidente, cu el a bisa cu su firma a worde falsificá. Nos a puntra con a para cu e rapport di onderzoek di djele, si e rapport a clá, si e onderzoek a tuma lugar, kiko ta e resultado. Nos a puntra di e acoutant rapport di e semana Venezolana, semana Colombiana, di aña di turismo, nada nos no a haya Señor Presidente. Naturalmente Bestuurscollege no por trece nada padilanti pa motivo cu Bestuurscollege mes ta aceptá cu nada nan no a haci riba e tereno ey, riba locual cu nos ta pidi. Y esey ta di lamentá Señor Presidente.

Tin diferente preguntanan cu nos a trece padilanti pero lo mi bay over awor na trece un resumen di tur e deficiencia ariba e tereno aki so di e gobierno aki.

Nos a lesa p.e. Hotel Association, pele ta incomprendibel e poco interes di gobierno cu gobierno tin den turismo, Awor nos a tende for di gobierno un cantidad di pregunta pero nos no a tende nada concreto caminda manera mi a bisa un rato pasá cu bo por tene, nada concreto cu bo por tene cu bo por bisa esaki ta clá.

Nos a papia di noodgebouw, noodgebouw ta clá? Nó, despues di un aña y mei e no ta clá y awor aki nos ta spera cu e lo bira un gebouw Señor Presidente cu e no ta keda un noodgebouw.

Nos a tende p.e. loke cu a worde trecí cu tanto afan den e Parlamento aki door di poco miembro di MEP mes, caminda ta pidi facilidadnan na nos beachnan pa e publico local te awe nada no a worde hací.

Nos a tende di e problema di transporte di turismo, Señor Presidente, te awe nada no a worde hací. Nos a tende di problema di transporte di e trahadornan den e sector turistico, te awe nada un worde hací. Con a para cu e rapport cu a worde traha Señor Presidente, pa reorganisá Touristenbureau Aruba? Te awe nada a ser hací.

Con a para cu e structuur plan? Te awe e ta den diep freeze Señor Presidente.

Nos a tende awor ey, nos a papia ariba ruimtelijk ordening, nada no a worde hací Señor Presidente. Despues di un aña y mei nos ta tende cu awor ta pidi Gobierno Hulandes pa laga e condicion aki cay en bez di busca experto Señor Presidente, si ta experto mester pa traha ariba e ley ey pa asina nos por haya e base jurídico, a base legal pa nos bestemmings-plannan etc. den futuro, pa e futuro planificacion di nos isla.

Con a para cu actividadnan di recreacion? Cu Bestuurscollege lo a bin cu un plan pa turismo. Nada Señor Presidente.

Con a para cu e proyect-ontwikkelings Maatschappij? Nos a tende cu pa motivo juridiconan e no a worde ehecutá. A bin cierto consehonan negativo Señor Presidente, mi a demostrá cu e conseho cu a worde hayá ariba dje januari, principio di januari tabata positivo y hasta a bin concept statuten pero nunca esaki no a mira luz di claridad.

Con a para cu e consehonan cu a worde duná door di Shak, door di Señores John Bell y Adre Wyberg? Nos a tende atrobe un repiticion di e consehonan aki, pero nada di ehecucion Señor Presidente.

Con a para cu e consehonan di Jack Gold di CHA? Tampoco e consehonan aki a worde ehecutá Señor Presidente. Con a para cu e stichting cu lo bay giet henter e turismo den djele? Tampoco a weita lus di claridad Señor Presidente.

Asina ey nos por mencioná un cantidad di deficiencia Señor Presidente, caminda e Bestuurscollege aki a faya y ta pesey tur loke mi por bisa ta cu ta di lamentá cu nos isla mester sigui worde gobemá door di un gobierno cu ta mustrando poco atencion ariba e pilar, cu ta e pilar di mas grandi di nos economiá, e pilar mas importante di nos economía cu ta nos turismo, awor aki nos turismo ta bay decayendo pa motivo di mal maneho di e gobierno.

Gobierno por tira culpa riba tur organisacionnan, e por tira culpa ariba tur organisacion pero e culpa aki gobierno mester a tirele ora cu durante di un reunion cu e diputado a worde invitá, eynan e diputado mester a bisanan, boso tin e culpa. No aki den nan, dilanti di nan bisa nan boso tin e culpa pa tal y tal motivo pa nos por a tende e ora ey con e personanan aki lo por a defendé nan curpa. Pero naturalmente aki nan ta facil pa bisa cu e personanan ey tin e culpa, pero nos Señor Presidente, nos ta bisa cu e Gobierno aki tin e culpa, pa motivo e gobierno aki a sobresalí den e mal maneho riba diferente materia, riba diferente tereno. Awe nos ta papiando ariba turismo Señor Presidente, pero lo nos bin back en detayes ariba mucho mas cos Señor Presidente, pa motivo cu ta riba hopi tereno mas e gobierno aki ta mustra un deficiencia. Y nos no por keda sin mustra e gobierno ariba esaki, pa motivo cu si nos keda sin mustra gobierno ariba esaki Señor Presidente, anto e ora ey nos ta falta cu nos trabao como representantenan di pueblo responsabel.

Ta pesey manera cu mi a anunciá Señor Presidente, nos lo bini cu mocionnan mas oró. Mescos cu nos a puntra tambe Señor Presidente, tocante di Rogers-beach con a para cunele, te awe nos no a tende nada.

Nos a papia di e zwembad di San Nicolaas ta parce cu Bestuurscollege su wowo ta será completamente pa San Nicolaas Señor Presidente, pe banda di Grape-field p.e. nos a puntra con a para cu e pitch cu ta bentá ey nan cu Bestuurscollege a priminti tanto cu ta hacié limpi pa asina haci e lugar mas atractivo cu turistanan por usa e lugarnan ey tambe. Tampoco nos no a tende nada di djele.

Nos a puntra con a para cu e capaña di opruiming di krotten na San Nicolaas Señor Presidente. Nada no a worde haci, Bestuurscollege no por bisa nada di djele.

Asina ey nos por mencioná un cantidad di cos cu nos a trece padilanti Señor Presidente, naturalmente Bestuurscollege no por contesta nada positivo ariba esaki nan Señor Presidente, pa motivo e la core pa nan. Y locual mes cu nos a haya contesta ariba djele tabata cu nos ta weita, nos ta bay wak, podiser, aparentemente, pero nada concreto Señor Presidente. Ta di lamenta cu for di e reunion aki cu nos a kere cu nos por a sacudí e Bestuurscollege aki, lanté for di soño pa e ripara cu nos turismo ta decayendo, nos a ripará net lo contrario Señor Presidente, cu e Bestuurscollege ta preferá di keda drumi. Te asina leuw den segundo ronde.

<u>DE VOORZITTER</u>: Señor Trinidad.

<u>DE HEER G.P.TRINIDAD</u>: Señor Presidente, nos a scucha despues di e eerste ronde caminda criticánan fuerte y fundá a ser trecí padilanti pa cu e maneho di nos turismo. Nos por a scucha e diferente diputadonan cu a bini pa defendé e maneho di Bestuurscollege ariba e tereno aki.

Diputado Boekhoudt Señor Presidente, a trata di maniobra Raad cu su cifrasnan di aña 1973 pa aña 1977, mustrando cu tabata tin crecemiento den turismo, muy en especial crecemiento den e cantidad di turistanan cu tabata bishitá nos isla. Esaki Señor Presidente, ta indicá pa mi cu e diputado no a comprondé e origen di e reunion aki, pasobra ningun momento nos a desmentí cu for di aña '73 pa aña '77 lo tabat tin un aumento den e cantidad di personanan cu a bishitá nos isla.

Locual nos a trece padilanti ta nos preocupacion pa cu e cantidad di turistanan actual cu a cuminzá ta bay atras caba y cu nos tin temor cu e crecemiento di nos turismo lo no sigui tuma lugar y cu mirando e cantidad di hotelnan cu tin awor, relativamente nos turismo ta bay atras.

E forma den cual e diputado a contestá a splica nos Señor Presidente, cu e diputado no ta di acuerdo of en todo caso no ta na altura di e situacion criticá manera cu el a ser yamá pa cu turismo, e diputado no a duna e impresion di ta representante na promer lugar, diputado di turismo den un gobierno cu ta preocupá pa cu tur e expresionnan alarmante pa cu futuro y bienestar di turismo na Aruba.

Señor Boekhoudt a trece padilanti cu a bini mas hotel acerca y cu pesey e cantidad di turistanan pa hotel a baha. Awor, den prome ronde mi a trece padilanti Señor Presidente, cu si un gobierno ta trahando eficazmente riba e tereno aki, e ta duna permiso pa construí hotelnan nobo y cierto momento nos por ripará cu e bezetting di e hotelnan ta bay un tiki atras pasobra a bini hotelnan nobo acerca ainda lo tabata algo completamente aceptabel. Pero Señor Presidente, si nos nota y si nos ta na altura di e esfuerzonan cu e gobierno aki ta haci ariba tereno di promocion anto nos no por acceptá cu na e momento aki tal bez Bestuurscollege no ta miré, tal bez e diputado no ta miré, pero awor aki caba e sector turistico ta preocupá pa cu off-season di otro aña. Mientras cu e diputado a bay den cifrasnan di pasado caminda e por haya cifrasnan concreto, nos a basa nos mes riba cifrasnan cu ta duna un indicacion kiko ta bay sosodé den futuro cercano. Y aparentemente e diputado no tin e cifrasnan ey y si e tin nan mi tin cu concluí cu e no tin ningun preocupacion pa loke e cifrasnan ey ta indica.

Manera cu mi a bisa den promer ronde Señor Presidente, anteriormente algun aña pasá nos no tabata papia mes ariba off-season, awor nos tin temor pa loke ta bay sosodé den off-season cu ta bini, mientras nos industria di turismo no tabata conocé off-season ultimo añanan of e tabata asina poco remarcable cu e no tabata motibo pa ningun preocupacion.
Y awor aki Señor Presidente, no solamente nos, cu a yama e reunion, pero henter e mundo turistico di Aruba ta preocupá cu e desaroyo cu ta nos dilanti. Y ora cu nos papia di un desaroyo ta un cos ta mira cu lo sigui bay den e direccion ey si e Bestuurscollege no cambia su maneho of no introducí un maneho pa cu e turismo di awendia cu nos conocé.

E diputado a bisa nos cu hotelnan mester haci promocion pa Aru ba, hotelnan mester haci promocion pa Aruba y mi tin casi sigur Señor Presidente, cu bo sá kiko ta un cicieul cirkel, pero loke e diputado a conta nos awe a trece na claridad loke mi ke yama un vicieuze driehoek, pasobra nos a tende cu AHATA cierto momento ta culpa Comercio cu nan ta haci poco pa promocion di turismo, despues nos ta tende con comercio ta acusá gobierno riba nan maneho pa cu turismo y awor nos a tende con gobierno ta acusá e hotelnan pues AHATA pa cu nan promocion ariba turismo. Y den e trainhulo aki nos ta keda draai rond sin nada no sosode.

Mi no ta di acuerdo cu e diputado ora cu e bisa cu hotelnan mester haci promocion pa Aruba, nos ta kere sí cu hotelnan mester cooperá den promocion pa Aruba, hotelnan, riba nan tereno y na nan manera pa nan empresa, mester haci algo pa promocion, pero gobierno na prome lugar ta esun cu mester sali adilanti y coordiná tur e actividadnan promocional di nos turismo, tanto di gobierno mes como ci e sector privá.

Gobierno mester zorg pa un coordinacion y gobierno no mester sinta bisa, hotelnan mester haci algo pa promocion.

Ademas lo mi kier mira Señor Presidente, cifrasnan di loke gobierno ta invertí den promocion y di loke hotelnan ta invertí den promocion. E cifrasnan ey lo mi kier mira banda di otro. Mi kier puntra diputado Boekhoudt si e por duna Raad cifra di promocion, gastonan di promocion na e diferente aereanan turistica cu nos ta mik ariba dje tanto di Gobierno como di e sector privá. Anto e ora ey nos por mira ki balor e palabra di e diputado tin ora cu e bisa cu hotelnan mester percurá pa promocion di turismo.

Tambe nos kier pa e diputado splika nos con e promocion aki ta tuma lugar pa parti di gobierno y con e ta tuma lugar pa parti expertonan cu e hotelnan tin pa haci nan promocion.

Y no solamente e ta bisa cu hotelnan mester haci promocion, e ta bisa acerca cu gobierno lo duna cooperacion. Esaki ta tipificá e mentalidad di e gobierno aki y di e diputado cu ta solamente cooperacion e ta duna y esey ta loke nos ta lamentá Señor Presidente. Gobierno no mester duna cooperacion, gobierno mester duna guiá, gobierno mester duna guiá na promocion di turismo y no simplemente duna cooperacion. Gobierno mester ta esun cu ta sali padilanti planea con pa haciele,anto incorporá e actividadnan di e sector privá muy en especial di e hotelnan den gobierno su programa, den gobierno su actividadnan. Anto asina nos por yega na un promocion cu ta eficas, un promocion cu por trece fruto pa e turismo aki na Aruba.

E diputado ta bisa tambe Señor Presidente, cu e begroting cu e presupuesto 1978 tin un promocion mas amplio y cu nan lo bay efectuá un promocion mas agresivo. Pero Señor Presidente, mas laat lo mi mustra cu mi no tin pakiko, mi no tin ningun tiki confianza ni den e suma cu Bestuurscollege a aumentá un tiki, ni den e promesa cu Bestuurscollege lo bay aplicá un promocion mas agresivo. Pero mas aleuw den mi discurso lo mi motivá pakiko mi no tin ningun confianza den esey.

Tambe nos por a scucha cu e diputado a trece padilanti cu e promocion of e fondonan promocional no a crece y e ta tira falta riba gobiernonan anterior. Lo ta bon tambe Señor Presidente, si e diputado por duna nos un lista di e sumanan cu a worde invertí den ultimo añanan, e sumanan cu gobiernonan ta invertí den promocion e ultimo añanan y e cantidad di turistanan cu den e añanan ey a bini Aruba, di manera cu nos por atrobe relativá loke cu e diputado ta bisa y compara pa nos mira cu meskos cu gradualmente e sumanan ey a subi, asina tambe gradualmente e cantidad di turistanan cu ta bishitá Aruba a aumentá te na e momento aki, cu awor caba nos por mira padilanti y bisa, cu e aña aki lo e ta menos y cu otro aña lo e ta menos atrobe Señor Presidente.

Pasobra e hotelnan cu ta traha ariba un base profesional, nan por calculá di awor caba cu otro aña nan lo tin menos cantidad di hende cu ta bishita nan hotel. Nan sá kiko nan tin awor aki caba na reservacion y cu cifrasnan di experiencia nan lo por calculá caba kiko e bezetting lo ta otro aña. Tambe mi ta calculá cu e diputado kier trece esey padilanti como un di e motivonan pakiko tin un tendencia di decadencia den nos turismo. E ta bisa cu compentencia den e paísnan den Caribe ta birando severamente pa Aruba y den e mesun aliento e diputado ta bisa nos cu e paísnan ey ta invertí masha hopi placa mes den promocion.

Pues kiko nos ta mira Señor Presidente? E competencia mester tin algo di haber cu e cantidad di fondonan cu e paisnan ey ta hinca den nan turismo y nos ta mira toch cu ariba begroting di 1978 e diputado ta bisa cu el a aumentá, pero e diputado sá masha bon mescos cu nos tambe sa pa e promové turismo efectivamente, awendia mester di hopi placa Señor Presidente.

Y mi kier referí atrobe na e rapport cu lo mi papia mas amplio ariba dje caminda ta worde bisá, kiko gobierno lo mester invertí mas of menos pa tene curso di nos turismo den e rumbo cu nos ta desea pa e bay.
Y aparte di esey Señor Presidente, ora cu e diputado bisa cu e paisnan aki den Caribe cu nan ta invertí masha masha hopi placa, anto lo mi kier puntra e diputado si e ta na altura tambe di e makinaria, si e ta na altura di e organonan cu e gobiernonan ey den e paisnan ey ta usa pa promové nan turismo. E maneho di turismo den e paisnan ey cu ta invertí masha masha hopi placa, si e diputado sá mas of menos ki forma di organisacion nan tin. Pasobra no ta solamente un cuestion di placa Señor Presidente, pero ta tambe un cuestion di con ta manehá e asunto di turismo.

Kier meen no bisa nos solamente cu nan ta invertí masha hopi placa pero mi kier pa e diputado, si e sá, si e por duna nos un bista di kiko ta e maneho den e paísnan ey, cua ta e organisacion cu ta trece e promocion den turismo. Pasobra mi no ta kere tampoco cu si nos aki na Aruba bisa nos ta bay redoblá e cantidad di fondonan cu nos ta hinca den promocion di Turismo cu lo e tin e efecto cu nos ta spera di dje. Redoblá e cantidad di fondo no ta nificá cu automáticamente e cantidad di hendenan cu bini cu nos ta spera lo bini, pasobra maske cu bo hinka mas placa, si bo no tin un organisacion efeciente pa traha na un manera cu ta trece e placa ey y convertiele den un rendimiento, anto mihor bo keda sin invertí e placa ey pasobra gran parti di esun cu bo pone acerca lo ta placa bentá afó.

Manera cu mi a bisa caba awor ey Señor Presidente, e diputado ta bisa cu hotelnan mester haci tal, hotelnan ta bisa comercio mester haci tal, comercio ta bisa cu ta gobierno mester cambia su maneho, anto e diputado ta bisa nos Señor Presidente, cu comunicacion cu AHATA ta bon, canalnan di comunicacion cu AHATA ta habrí. Mi no ta kere Señor Presidente, pasobra tur sonido cu nos a tende di parti di AHATA ta indicá lo contrario. Tur sonido cu nos a tende pa parti di e organisacion ey ta mustra cu e comunicacion cu e gobierno aki ta un comunicacion masha dificil, casi nunca cu nan pidi reunion nan no por haya. Y e ta straña nos cu e diputado ta bisa cu tin reunionnan stipulá mensualmente caminda e dos organisacionnan aki cu ta gobierno y AHATA por papia cu otro. Y diferente biaha nos a tende keho, cu ora cu ta busca gobierno pa reuní cuné no ta posibel, hasta e diputado di turismo no ta tur ora den alcance di e organisacion aki. Pesey mi ta duda masha ora cu diputado bisa nos cu comunicacion cu AHATA ta habrí.

Y un prueba mas cu mi tin Señor Presidente, cu e asunto no ta manera cu e mester ta, ta e rapport di cual a worde tanto papiá y nos lo sigui papia ariba dje den e reunion aki, pasobra den e rapport ey tambe ta worde bisá cu e comunicacion entre e diputado y gobierno y e sector privá turistico ta pésimo Señor Presidente. Esey ta un di e fayonan grandi den nos turismo cu no solamente tin falta di coordinacion, pero tin falta di comunicacion tambe entre diferente instancianan cu mester manehá nos turismo, di cual gobierno ta un di esnan mas importante. Un otro ehempel Señor Presidente cu ta tipificá e maneho.

E maneho mancaron cu e gobierno aki ta hiba pa cu turismo. Ta ora cu e diputado ta splika eilandsraad cu Aruba por spera fuerte competencia di Venezuela. Aruba por spera fuerte competencia di Venezuela pasobra algun tempo pasá, mi no sá si e diputado mes a bay, pero en todo caso e hefe di nos Toeristenbureau si a bay un conferencia aki serca di Aruba, na Paraguaná y eynan nan por a tende ariba e planificacion cu e institutonan turistico na Venezuela tin y for di eynan nos por deducí cu nos por spera fuerte competencia for di Venezuela riba e tereno turistico.

Y kiko nos ta tende di e diputado como reaccion ariba esaki?
Nos a tende cu gobierno lo bay haci tur su empeño pa promové turismo for di Venezuela. Pero esaki ta loke nos ta yama, loke nos por cualificá como "holle frazen". Esakinan ta un ehemplo di loke nan ta jama na Hulandes "holle frazen", pasobra esaki no ta bisa nos nada. Gobierno lo bay haci tur su empeño pa promové turismo for di Venezuela: algo masha vago, nada concreto, nos no ta ripará ningun plan su tras. Nos kier pa e diputado bisa nos kiko e gobierno ta bay haci den e caso aki. No solamente cu e ta bay haci tur empeño, pasobra aki seis luna atrobe e diputado por bin bisa nos, cu gobierno a haci tur su empeño y na e momento ainda nos no sabi kiko gobierno a haci.

Nos kier, mirando cu e diputado mes ta expresá su preocupacion cu nos por spera fuerte competencia for di Venezuela, nos kier pa e diputado bisa nos kiko e empeño cu gobierno lo bay haci. Kiko esey ta encerá pa promové turismi for di Venezuela? Kiko e empeño ey lo encerá? Kiko ta e cosnan concreto cu Bestuurscollege tin idea di haci pa promové e turismo for di Venezuela den e lus y hecho cu Venezuela mes ta den full swing promoviendo turismo pa nan propio país.

Señor Presidente, mi no a bini cu vraag-punten, pero mi a nota sí cu den contestacion di e diputado tin algun pregunta, sigur sigur pami di suma importancia cu e diputado no a contestá. Di akinan mi por saca dos conclusion Señor Presidente, of e diputado no ta duna importancia ni na e pregunta ni na e constestanan of e diputado no sá e constestanan. Mi ta ripitinan Señor Presidente, pasobra ami sí ta haya nan importante.

Mi kier pa Bestuurscollege bisa nos pasobra den e discurso di e diputado cu mi por a considerá un contesta ariba nos preguntanan, maske cu e no a contesta ningun pregunta categóricamente cu mi a hacié den su discurso, lo mi por a deducí toch algun contesta. Pero mi no a haya chance di haci esey pasobra e diputado no a dunami di conocé cu e ta di opinion cu nos industria turistico ta enfrentando temponan dificil y mi a hacié e pregunta ey. Mi kier sá kiko ta e opinion di Bestuurscollege ariba esey. Si Bestuurscollege ta di opinion cu nos industría di turismo ta enfrentando temponan dificil sí of nó? Si Bestuurscollege ta comparti e opinion ey sí of nó. Mas bien mi a compronde cu Bestuurscollege no ta compartí e opinion ey y esey ta loke mi kier pa e diputado bisami claramente si Bestuurscollege ta comparti e opinion ey cu riba e tereno aki nos ta enfrantando temponan dificil. Pasobra si nos hunto cu Bestuurscollege yega na e conclusion ey, anto nos por sigui pensa ariba e mesun frecuencia. Pero si Bestuurscollege tin un otro opinion, anto nos ta bay dos ruta completamente distinto Señor Presidente. Pesey mi ta exigi atrobe di e diputado un contesta ariba e pregunta ey. Kiko Bestuurscollege su opinion ta den e caso aki? Si Bestuurscollege su contesta ta afirmativo, anto lo mi kier contesta ariba e sigiente pregunta. Kiko Bestuurscollege ta considerá e motibonan?

Mi a tende e diputado papia cu islanan ta forma fuerte competencia, nan ta invertí placa. Mi kier sá si ta esey so ta e unico origennan cu Bestuurscollege por duna di e hecho cu nos turismo ta bayendo atras. Mi kier sá kiko Bestuurscollege ta considerá motivonan cu awe na Aruba turismo no ta bay den e rumbo cu nos kier, pasobra riba esey no tin duda. Unico hende cu aparentemente cu no ta comparti e opinion ey, ta diputado di turismo, pero di tur otro sector di nos comunidad nos por tende y scucha sonidonan cu ta indicá cu cos no ta bay bon y cu e ta birando peor, si no bini cambio den maneho di gobierno ariba turismo. Pues mi kier sá kiko Bestuurscollege ta considerá e motibonan.

Y na di tres lugar mi a puntra y mi no a haya contesta, kiko ta e medidanan cu Bestuurscollege a tuma pa remediá e situacion. Mi ta bolbe ripiti e preguntanan, mi ta spera cu den segundo ronde lo mi tin e honor di ricibí algo cu por parce un contesta ariba e preguntanan aki.

Un pregunta cu sí e diputado a contesta Señor Presidente, ta ora cu mi a puntrele con ta pará cu e afamado rapport encuanto reorganisacion di turismo. Señor Presidente e diputado a contesta textualmente, Bestuurscollege no a yega na finalisá su desicion den su totalidad. Bestuurscollege no a yega na finalisá cu desicion den su totalidad. Mi ta compronde anto Señor Presidente, cu Bestuurscollege sikiera a studia e materia aki, cu Bestuurscollege ta formulando un desicion. Mi ke pa e diputado duna nos e desicion cu no ta finalisá ey, pasobra e decision ta practicamente clá, pero e no ta finalisá. Mi kier sá kiko Bestuurscollege a dicidí caba encuanto e rapport aki. Laga e finalisacion pa despues, bisa nos kiko ta e cosnan cu Bestuurscollege sí a dicidí caba, pasobra atrobe mi ta kere cu esaki ta un doodoener. Esaki ta pa no laga mustra cu Bestuurscollege no a haci nada completamente cu e rapport aki. Mi kier pa Bestuurscollege splika nos kiko Bestuurscollege a haci caba encuanto e rapport aki. Diputado ta bisa cu Bestuurscollege a laga traha hopi rapport, esey nos sa, e Bestuurscollege aki ta doño di laga traha rapport y e Bestuurscollege aki ta doño di no haci nada cu e rapportnan aki. Bestuurscollege aki a laga traha masha hopi rapport, e Bestuurscollege no ta haci nada cu nan y ora cu nos pidinan como miembro di Raad, nos no ta haya nan, ni sikiera e cortesiá di bisa cu nan ta ter inzage.

Nos a pidi rapport ariba openbaar vervoer, un rapport cu a costa hopi placa cu Bestuurscollege a laga traha, nos no a mira nada cristalisá cu Bestuurscollege por bisa, a base di e rapport ey nos a tuma tal desicion.
Asina hopi di e rapportnan cu Bestuurscollege a laga traha, nada ta worde hací cu nan.

E diputado ta papia di consecuencia pa trahadornan ora cu nan si nan ke introducí of si nan kier ehecutá e recomendacionnan cu tin na e rapport. Consecuencia pa e trahadornan. Awor mi lo kier puntra e Bestuurscollege kiko ta consecuencia pa nos industria di turismo si Bestuurscollege no ehecutá e recomendacionnan ey. Pasobra e consecuencia pa e trahadornan, mi no ta mirele grandi Señor Presidente. E rapport ta bisa cu tin un dies hende ta traha na turisten bureau y mi ta kere cu facilmente si e hendenan aki no ke keda traha den un organisacion nobo, por haya empleo pa nan den otro sector di Gobierno. E dies, diesun trahadornan aki facilmente por haya overplaatsing den un otro departamento di gobierno si nan no kier worde envolví den organisacion di un sistema nobo. Kier meen mi no ta mira ningun consecuencia pa e trahadornan aki. Si esey ta e unico motibo pakiko Bestuurscollege no a ehecutá of no por tuma un desicion, anto mi ta kere cu esey ta un motibo mínimo.

Diputado a bisa nos pues cu Bestuurscollege mester yaga na concretisá su desicion encuanto esaki. Atrobe mi kier ripiti mi pregunta, si e desicionnan ta concretisá bisa nos kiko tin clá di djé, bisa nos con leuw e ta formalisá Señor Presidente. Pasobra manera cu e diputado ta papia riba e materia aki, e ta dunami impresion cu Bestuurscollege no por tuma un desicion. Diputado ta bisa si ta un N.V. e mesterbira lague bira un N.V. si ta un stichting e mester bira, anto mester bira un stichting. Pero ta hustamente esey ta e desicion cu mester cay. Kiko e ta bira. Nos sa cu e mester bira algo pero Bestuurscollege no por yega na e desicion kiko e mester bira, e Bestuurscollege aki no por dicidí y no solamente ariba e asunto aki, riba hopisimo asunto nos sá cu e Bestuurscollege aki no por yega na tuma desicion Pesey mi no por comprondé con e diputado ta sclama y bisa no acusá Bestuurscollege, nos no a bini aki pa acusá Bestuurscollege, nos a bini aki pa mira kiko Bestuurscollege ta haciendo riba un tereno cu ta di sumo importancia pa e isla aki y ora Bestuurscollege bisa nos cu nan falta di kader, anto lo mi kier puntra e Bestuurscollege unda e kader cu Bestuurscollege a core cuné tá. Pasobra Bestuurscollege tabata tin kader riba e tereno aki, Bestuurscollege tabata tin bon hende ta traha cunele, Bestuurscollege tabata tin un persona cu Bestuurscollege mes ta considerá como experto pa traha ariba asunto di turismo, e tabata un consehero. Nó, no consehero general, consehero especial pasobra consehero general ta un só nos tin. E tabata un consehero especial riba asunto di turismo y kiko nos a mira?
El a bay Señor Presidente, el a bay awor Bestuurscollege por bisa, ya el a haya un miho job manera e diputado a bisa di un otro hende awor ey, el a haya un miho job, el a bay. Pero nos ta na altura, Señor Presidente, cu ta frustracion cu e personanan aki no ta mira caminda pa nan por traha, nan no ta mira un tereno cu nan por desaroyá nan experdise. Bao di e gobierno aki ta imposibel. Psey mi ta bisa cu Bestuurscollege aki ta core cu kader. Anto e Bestuurscollege aki no tin e derecho di bisa cu falta di kader ta pone cu nan no por ehecutá cierto plannan.

E diputado ta bisa beurzen-beleid no tabata adecuado, mi kier mira con mas adecuado e beurzen-beleid di e Bestuurscollege aki ta riba e tereno aki. Pues mi ta pidi e diputado si e por duna e cantidad di becanan cu a worde ortogá laga nos cuminzá na aña 1970, e cantidad di becanan cu a worde duná pa un estudio den ramo di turismo durante aña '70 te cu awor na aña 1977, pa nos mira con e buerzen-beleid tabata tá. Y pa nos saca afó y por proba cu e Bestuurscollege aki en bez di sinta sclama cu nan falta kader, mester reconocé cu nan ta corre cu kader. Dus mi ta ripiti mi pregunta Señor Presidente, foi aña 1970 te '77 cuanto beca a worde duná den ramo turistico. Un estudio cu por favorece cu por traha den industría di turismo y no esnan cu a bay studia pa kapster. Turismo, eseynan mi kier tende.

E diputado ta splica nos cu Bestuurscollege no a yeya na finalisá un desicion, e Bestuurscollege no concretisá un desicion, pero e ta bisa Bestuurscollege a tene cuenta cu e rapport. Con por ta posibel cu bo ta tene cuenta cu un rapport y bo no por dicidí ariba dje? Ora Bestuurscollege bisa cu nan a tene cuenta cu e rapport, nos lo ke sá di e diputado kiko e ke expresá cu esey, na unda nan a tene cuenta. Bisa nos algo concreto of cosnan concreto caminda Bestuurscollege a proba na Raad cu nan a tene cuenta cu e rapport aki.

A worde papia hopi ariba golf course Señor Presidente. E diputado mes ta bisa cu e ta sinti e necesidad di mas recreo riba nos isla y cu lo ta bon pa bini un golf course, pero e asunto di golf course, e ta bisa mester analisá e asunto aki promer.

Un asunto cu ta andando for di aña '70 y pico Señor Presidente. Awor aki e Bestuurscollege ta asina leuw cu mester analisá e asunto aki y e diputado ta bisa cu mester bin un golf course pasobra tin necesidad di recreo. Tin necesidad di recereo, lo ta bon pa bin un golf course, tin plan hopi tempo caba ariba papel, pero e diputado mester analisá e asunto aki, Señor Presidente, esakinan ta cosnan cu por comprondé y mi kier tende di e diputado ora cu e expresá, pasobra eynan nos por haya un otro, ora cu e expresá cu e ta sinti e necesidad pa mas recreo ariba nos isla, mi kier pa e splika nos kiko nos por spera ariba e tereno ey y kiko e Bestuurscollege aki tin planea pa trece pa cubri e necesidad cu e ta sinti. Si tin plan di empresa privá cu por yuda ariba e tereno di falta di recreo y si gobierno mes tambe tin algo cu por yuda ariba e tereno aki fuera di e golf course.

Straño mi ta haya, Señor Presidente, cu diputado di turismo ta expresá cu ta un berguenza, ta un berguenza cu mi a defendé gobierno di PPA.
Mi no ta comprondé e diputado, mi a trece padilanti con nos industriá di turismo a lanta, pakiko el a lanta. No ta mi falta cu e tempo ey ta un gobierno di PPA tabata tin y cuá gobierno cu e ta mi ta defendé, mi ta elogié cu na e momento ey cu e necesidad a presenta su mes, cu tabata tin un gobierno cu por a mira padilanti y ehecutá e infrastuctura pa trece loke nos tin awe. Ta esey mi a trece padilanti Señor Presidente, y mi no ta mira pakiko esey lo mester ta un berguenza, e por ta te hasta gobierno di MEP, si ela traha bon pa Aruba mi ta elogié, pakiko no elogiá e gobierno ey e tempo, cu pa casualidad tabata un gobierno di PPA. cu a planta e semilla y trece loke tin awe. E gobierno ey a trece hotel cu e Bestuurscollege awe por laga yega na decadencia manera cu ta sosodé cu Sheraton Hotel. Pasobra semper nos a tende cu Aruven ta un instrumento di gobierno e mester tá. Asina ta Señor Presidente, mi no ta compronde pakiko e diputado ta bisa cu mi a defende gobierno di PPA, mi ta defendé tur gobernacion cu ta bon. Lamentable cu mi no por defende y elogiá e gobierno aki. Specialmente ariba e tereno aki no Señor Presidente.

Y e diputado ta bisa, pasobra mi a bisa cu e tempo ey tin gobernantenan cu vision, e diputado ta bisa cu vision ta zoek. Ami kier bisa na mi turno Señor Presidente, loke ta zoek ta maneho di turismo ta zoek.
Maneho di turismo ta zoek y nos a bini aki den un reunion pa nos buskele pero ni cu zoek licht bo no por hayele, pasobra e discurso cu e diputado a tene no ta refleha un maneho di turismo, nos a buské cu vergroot-glas nos no por hayele Señor Presidente. Maneho di turismo, esey ta zoek Señor Presidente.

Y mi por bisa cu e diputado anterior, Señor Delwin Gomez, mi no ta completamente di acuerdo cu su maneho pero e tempo ey sikiera bo tabata sá cu tin un diputado di turismo, awendia bo no sá cu bo tin un diputado di turismo. Tempo Delwyn Gomez tabata diputado, mi ta bolbe bisa mi no ta completamente eens cu su maneho, pero bo tabata sa sí, pueblo di Aruba tabata sá y tabata consiente cu tabata tin un diputado di turismo, awendia nos no sá Señor Presidente. Y ora cu mester di un diputado di turismo e ta corre sconde. Ora cu organisacionnan den sector privá ta duna nan opinion y desacreditá e maneho di e Bestuurscollege aki, e diputado no tey pa respondé. Manera cu mi a bisa ta te ora cu awa subi hariña e ta bini dilanti television, pero ora cu nan ta buské e no tey.

Diputado van der kuyp Señor Presidente, a papia ariba e asunto di turismo y el a yuda defendé e maneho.

Pero mi no sa exactamente kiko el a papia, el a papia di comercial turism, turismo di luho, el a papia ariba recreacion. El a bisa cu e gobierno aki ta trahando full-speed ariba tereno di recreacion. Y aki atrobe mi kier puntra, kiko gobierno ta haciendo? Si e gobierno aki ta trahando full-speed ariba tereno di recreacion, mi kier sá kiko e ta haciendo. Nos a yega den un era cu nos no ta guli y acceptá e frasenan aki sin mas. Nos kier sa kiko gobierno ta haciendo, unda gobierno ta bay full-speed riba e tereno aki. Splika nos esey. Kiko gobierno ta haciendo?

Diputado Odubar Señor Presidente, ta pidi pa nos no criticá pa criticá y cu a yega e momento pa bisa otro e berdad. Ela pidi pa nos trece padilanti kiko ta malo, pa nos bisa con nos ta miré y con nos lo haciele. E actitud di e diputado Nel Oduber Señor Presidente mi por cualificá como un actitud positivo pasobra mi a ripara cu e ta accepta critica. Diputado Oduber ta accepta critica y e kier tende sugerencia con pa remendiá e asuntonan cu nos ta critica cu ta malo. E no ta haci manera diputado Boekhoudt cu ta bisa no critica gobierno, no critica Bestuurscollege bao di e pretexto cu si critica Bestuurscollege, otro islanan ta tende criticá y nan ta usele contra nos. Kier meen cu nos mester mira cu nos gobierno riba un cierto tereno ta bay malo, pero pa miedo cu un otro islanan por usa e criticanan bon fundá, anto nos mester keda boca keto, laga gobierno drumi numa te ora cu otro organisacionnan sí ta critica gobierno y nos mes como miembro di Parlamente cu tin e tarea y e deber di critica gobierno ora cu e ta dejado, nos mes mester keda keto pasobra tin miedo cu otro isla nan por usa e critica Señor Presidente. Mi no ta kere cu tin un parlamentario cu lo acceptä e súplica aki di diputado Boekhoudt.

Awor diputado Oduber ta puntra, nos ta critica, pero kiko nos ta trece como sugerencia. Señor Presidente ariba e tereno aki nos como parlamentario tampoco no ta experto. Kier meen nos como parlamentario no por bisa Bestuurscollege con si pa hiba e maneho riba tereno di turismo, pero loke nos sa sí cu tin experto, of tin hende ariba e tereno aki cu por duna conseho, por duna sugerencia y nan a haciele Señor Presidente. Nan a haciele y Bestuurscollege tiné den su poder y Bestuurscollege no ta haci caso y nan no ta ehecuté. Pesey mi ta bay elaborá un poco ariba esey Señor Presidente, pa splika diputado Oduber ta kiko ta e cosnan cu mester worde hací.

Señor Presidente manera cu mi a trece diferente biaha padilanti no ta un cuestion di placa y mas placa, ta un cuestion di organisacion y forma di maneho, Nos sá Bestuurscollege cierto momento a nombra un comision. Bestuurscollege a nombra un comision y den e comision aki, mi no tin mester di mencioná e nombernan, pero tur e personanan aki ta persona cu nos por bisa cu ta pertenece y ta bon escohí como cu riba nan tereno nan por conhuntamente duna gobierno recomendacionnan de que se trata den nos mundo turistico y kiko mester sosodé. Nos por considera e personanan aki experto riba e tereno di industria turística na Aruba.

Bestuurscollege a nombra e comision aki y e comision a pone pa su mes como meta pa mira si e aparato cu cua gobierno ta maneha su turismo, si e por funcioná eficientemente y si e por funcioná eficas pa den futuro por sigurá Aruba un turismo floreciente. Mas ainda ta pena nos Señor Presidente, ora cu nos sa cu e comision aki, den e comision aki tabata tin algun persona cu a yega di traha un conseho caba no pa gobierno pero pa e partido cu ta den gobierno awor aki.

Tempo cu e partido aki no tabata den gobierno ainda ya e tabata tin den su poder recomendacionnan ariba asunto di turismo y naturalmente el a nombra e personanan aki den comision y base di e estudio aki tabat cos cu MEP tabata tin den su poder.

E comision Señor Presidente, a traha y pa yega na e rapport nan a tene conbersacionnan cu toeristencureau e organo cu gobierno ta usa pa maneha turismo y nan a tene combersacionnan cu expertonan di nos industria di turismo. Promer cu e comision a bini cu su rapport, e comision a papia cu Bestuurscollege y e comision a busca moda di saca afor si berdaderamente e gobierno aki kier a trece cambio den e maneho y den e aparato cu cual e ta maneha turismo na Aruba y Bestuurscollege a duna di conocé cu Bestuurscollege kier reorganisá. Pues Bestuurscollege a duna e intencion cu nan kier trece un cambio den e maneho y Bestuurscollege mes a mustra ariba urgencia di e reorganisacion aki. Bestuurscollege a pidi y primintí cu nan lo bini cu un maneho nobo a corto plazo y Bestuurscollege a pidi un rapport mas pronto posibel. Y dentro di algun luna e rapport aki tabat den poder di Bestuurscollege.

Den e rapport aki e comision a pone conclusionnan di un estudio y investigacion, nan a pone recomendacionnan, e recomendacionnan aki nan a motivanan, nan a bisa pakiko nan ta recomendá e asuntonan aki manera cu nan ta recomendé, nan a duna principio di un structura nobo y un organisacion y hasta di financiamento nan a duna. Pues no ta manera hopi biaha Bestuurscollege ta haya su mes cu un planificacion cu un plan ta worde hinká den su man cu cosnan bunita pa realisá pero cu gobierno tin e ora ey e problema unda mi ta saca placa pa ehecuté, pero hasta esey a worde sugerí na Bestuurscollege con pa yega na fondonan necesario pa ehecutá e recomendacionnan aki.

Nos mester trece padilanti tambe cu tabata tin un interes enorme pa cu e estudio aki pasobra mi ta kere cu henter tur e sector privá cu tambe ta envolví den e bienestar di turismo na Aruba tabata contento cu porfin hendenan cu sá de que se trata den turismo a haña chance di recomendá gobierno kiko pa haci pa turismo sigui bay bon na Aruba. Y di e manera ey tambe tabata tin masha hopi cooperacion pa yega na realisacion di e estudio aki.

Señor Presidente, e comision a investigá profundamente e organisacion actual di nos turismo y e comision a trece padilanti tur cos cu gobierno mester ta na altura di dje pa por hiba un maneho nobo riba turismo. E comision a trece tur e asuntonan cu actualmente un diputado di turismo ta manehá y mester ocupá cuné, e comision a analisá Toeristen bureau completamente y el a yega na e conclusion cu e organisacion cu mester desplegá e maneho cu no tin, pasobra e gobierno no tabata tin un maneho ariba turismo ainda, cu e organisacion ey no ta cuadra cu e realidad turístico na Aruba awor aki, cu e organisacion ey ta mucho chikito, cu naturalmente e hendenan cu ta traha aden ta hende cu door di experiencia a siñá e trabao y ta traha hasi nan best, pero pa un organisacion manera e mester tá cu ne momento aki e no ta adecuado Señor Presidente.

Nan a trece padilanti tambe, y esaki ta importante pa e diputado di turismo sá ora cu e ta trece padilanti cu cos un no ta bay malo y pakiko e ta kere cu nos turismo ta bay atras, cu hopi actividadnan cu mester worde hací, no ta worde hací.

Tur esakinan ta cos cu a worde poní pa Bestuurscollege Señor Presidente,
E otro paísnan cu e diputado ta papia di dje, caminda cu nan ta forma competencia pa Aruba, caminda cu nan ta invertí hopi placa den turismo, e diputado mester sá cu aparentemente den e país nan ey si tin hopi actividadnan cu ta tuma lugar riba tereno di turismo cu na Aruba aki no ta tuma lugar,

Señor Presidente, e rapport ta elabora ampliamente riba e balor economico di nos industria di turismo pero esey ta un cos cu nos tur sá, auke cu nos no sá concretamente ki gran balor e turismo tin pa nos isla economicamente, pero al mismo tiempo nan ta trece padilanti e fayonan cu nan a contestá den nos turismo Señor Presidente, falta di coordinacion entre gobierno y e otro instancianan envolví den turismo, falta di coordinacion ariba tereno di benta di nos producto turistico, falta di e medionan pa mehorá e productp turistico cu nos kier bende.

E comision a trece padilanti asuntonan cu ta forma un estorbo pa desarollo di nos turismo. Nos por trece un ehempel Señor Presidente, locual comision 2000 ta haci awor aki, na promer lugar naturalmente ta pa nos mes ambiente y pa nos mes salubridad, pero cu e bista turístico e sushedad cu tin na Aruba ta un estorbo. Y akinan nos ta mira cu gobierno mes no a haci nada. Ta ora un instancia particular a bini cu nan iniciativa, manera semper gobierno ta bisa, nos ta cooperá, pero tuma iniciativa y desplegá e trabao, esey no ta sucede Señor Presidente, Y asina tin mas cosnan cu ta forma un estorbo pa desaroyo di turismo y cu gobierno aki no ta ocupá su mes cuné.

Falta di un actitud camercial den maneho di nos turismo, tur esakinan ta fayó cu a ser constatá y trecí na conecementó di Bestuurscollege.
Un di e fayonan di mas importante cu ami ta conocé of cu ami a tende di dje, mi ta considera un di e fayonan di mas importante, esey ta cu aparentemente organisacionnan di turismo na nos isla no tin confianza den e gobierno y no tin confianza den maneho di e gobierno, esey mi ta considerá e fayo di mas principal Señor Presidente. Cu organisacionnan den sector privá cu tambe ta traha den turismo, no tin confianza den maneho di e gobierno. Mi ta kere cu esey ta e promer cos cu mester worde remediá. Y si e diputado Nel Oduber ta bisa bini su sugerencia, esey ta mi promer sugerencia. Buska moda di restablecé e confianza di tur banda entre gobierno y e sector privá cu ta obra riba tereno di turismo. Eynan nos mester cuminza pa e hendenan aki haya poco mas confianza den gobierno, pero pa nan haya confianza den gobierno, gobierno mester tuma medida y gobierno no a tuma ningun medida ainda. Pasobra diputado a bisa nos cu ainda nan falta e finishing tough, pero mi no ta kere cu tin nada pa pone e finishing tough na dje, mi ta kere esey ta gewoon un holle frase, pero gobierno mester cuminza tuma medida concreto pa restablecé di e sector comercial, pa asina bo por yega na un coordinacion cu por yuda nos bay padilanti ariba e tereno aki Señor Presidente.
Y caminda cu no tin confianza Señor Presidente, e confianza entre comercio, turismo y gobierno no ta existí, cos mester bay malo. Y ora nos trece critica padilanti no ta solamente pa criticá Bestuurscollege pero pa alertá Bestuurscollege cu cos ta bay malo cu e tin consecuencia, podiser pa Bestuurscollege no directamente, pasobra ningun di e diputadonan lo no perde nan trabao. E diputado di turismo tampoco lo no perde nan trabao. Pero ora cu otro aña hotelnan no ta yen, nan ta sintí nan obligá di lay off algun hende Señor Presidente y cierto pacus cu no tin e benta di costumber lo manda un mucha muher cas Señor Presidente. Y esey ta consecuencia nan chikito di un of dos hende pero e por sosode na gran escala Señor Presidente.

Y esey nos kier alertá Bestuurscollege pé.

Den e documento ey tá worde enfatisá e importancia di turismo pa Aruba, ta worde mustrá cu 50% di famianan na Aruba ta dependé di entrada relacioná cu turismo. Cu 50% di nos forza laboral ta haya empleo den turismo, cu turismo ta e pilar di mas importante di nos economía Señor Presidente. Y ta worde mustrá tambe cu nos kier consechá sí pero cu nos no kier invertí, caminda ta worde trecí padilanti cuento placa ta drenta pa medio di turismo y cuanto nos ta invertí y con ariba un base comercial bo tin cu invertí hopi mas pa e suma cu ta drenta di turismo aki Señor Presidente.

E comision cu a haci un bon trabao Señor Presidente, a trece tur e exigencianan padilanti na cua un organisacion pa promové turismo mester respondé.
E comision a bini cu diferente alternativa, el a duna e tareanan di un organisacion nobo, el a duna caracter di e actividadnan y el a stipulá tur cos.
E unico cos cu Bestuurscollege cu gobierno mester a haci ta ehecutá.
E comision a haci un trabao estupendo y nan a duna gobierno pan den cas. Unico cos cu Bestuurscollege mester haci ta tuma un desicion y ehecutá e asunto aki Señor Presidente, Y hasta esey nan a cuminza haci pa Bestuurscollege. Tur cos ta clá. Pesey nos no ta comprondé con durante tur e tempo, awe e diputado ta bisa nos cu nan no por yega na un desicion riba e asunto aki.
Y e unico motivo cu el a bisa ta, cu e tin consecuencia cu algun empleado.
Mi a bisa caba Señor Presidente, empleadonan cu tin na Toeristen bureau por haya empleo den cualkier departamento di gobierno Señor Presidente.

Pero si Bestuurscollege berdaderamente kier haci algo, anto nan mester awor aki locual ta worde recomendá na nan, anto mi por segurá Bestuurscollege, sugerencia diputado Oduber tabata kier, mi por sugeri Bestuurscollege cu nan por haya hende, pasobra e diputado ta bisanan cu falta kader. Mi kier sa di e diputado cuanto hende Bestuurscollege a acercá cu ta experto ariba tereno di turismo pa traha pa gobierno den un fundacion nobo. Cuanto Bestuurscollege a acercá y kiko tabata nan contesta?

Falta di kader e diputado ta bisa, cuanto hende, ki empeño Bestuurscollege a haci pa haya hende cu por haci e trabao pa traha pa gobierno. Manera mi a bisa den un fundacion manera ta worde recomendá, no pa bin traha pa gobierno pasobra poco dia ey tabata tin un consehero ta traha ariba asunto di turismo, gobierno mester a duné toelage pa e yega na un salario aceptable.
Pero den e forma aki cu no ta den e rangonan di gobierno, bo por paga hende pa haci un bon trabao pabo. Kiko Bestuurscollege a haci ariba e tereno aki?

Y relacioná cu e fondo nan necesario pa ehecutá un plan asina, mi kier puntra Bestuurscollege con a para cu e asunto di overdrag di casino-wezen?

Señor Presidente, manera mi a bisa unico cos cu Bestuurscollege mester haci positivamente, cu nos ta sugerí Bestuurscollege, ta ehecutá locual e tin.
Pero mirando importancia di e rapport aki, mirando cuanto tempo Bestuurscollege a drag-on cuné sin por llega na un desicion, nos lo bini cu un mocion pa yuda Bestuurscollege tuma un desicion ariba e asunto aki.
Te asina leuw den tweede ronde.

DE VOORZITTER: Señor Pieters.

DE HEER C. PIETERS: Señor Presidente den mi prome cuelta mi a puntra Bestuurscollege encuanto di e rapport, si Bestuurscollege a haci observacion na e condicion encuanto di e pregunta ariba e rapport y si nan por a haya contesta encuanto di e preguntanan hací ariba e rapport di e comision. Si esey a tuma lugar sí of nó, mi no a haya contesta ariba e pregunta ey.

Señor Presidente, mi por a sigui e argumentacionnan di e diputado concerní especialmente ora cu e lo trece su asuntonan di statistiek padilanti y cu e lo duna e cifranan di 1970 te 1977. Pero mi ta kere Señor Presidente, cu no ta esey ta e preocupacion cardenal di e sectornan di nos comunidad na e momento aki. E cifrasnan di 1970 pa 1977, mi ta kere cu eseynan ta cifrasnan cu e sector den e comunidad aki cu tin e asunto di turismo, cu ta sigui y vigilá e desaroyo turistico, mi ta kere cu nan tiné. Pero loke cu ta preocupa nan mas bien ta cu nan tin tambe den nan poder e posibilidad di por tin e cifrasnan pa e añanan venidero. E hotelnan, cu nan sistema di booking, por mira delantá e dificultad cu e industria turistica a base di e turistanan por confrontá su mes cuné. Y mi ta kere cu esey ta loke e diputado mester buta atencion, no na e cifranan cu a pasa caba, pero si e ta bisa cu e tin asina bon contacto cu e sector industrial y turistica, mi ta kere cu esey ta e punto caminda cu e mester buska e atencion ariba djele, pa asina ey por mira cu con e situacion ey ta. No e situacion cu a pasa of e situacion actual, pero den turismo ta asina, cu e situacion cu bo ta bay confrontá ta e situacion cu ta duna bo e problema di sá con e season cu ta entrando lo ta e situacion cu bo ta bay haya.

Señor Presidente mi ta kere cu Señor Trinidad a elaborá profundamente caba riba e rapport y mi no ta kere cu ta necesario pa drenta den detaye encuanto di esey. Pero sí ta di importancia pa nos yega un momento na ehecutacion di e rapport aki of yega na e momento cu e rapport aki ta bira un parti di un agenda pa Raad, pa nos mira con y kiko mester worde hací den e situacion aki.

Nos no mester bisa cu e criticanan cu ta worde trecí awe, ta criticanan cu ta infundá of criticanan cu nos ta bini cuné solamente pa hunga politicá, pero ta den tur sector e asunto turistico na e momento aki ta hala atencion. Pues mester tin algo anto den djele cu mester por duna e gobierno aki di comprondé cu nos mester paga e atenciannan necesario pa su continuacion of su mehoranza.

Un di e factor importante den esaki mester ta e puntonan cu nos a trece padilanti manera e researching, e marketing, e motivacion nan y recreacion. Mi ta kere cu nos mester buta tencion riba e recreacion. Mi ta kere cu nos ta papia mucho di e golf course sin cu nos ta haci nada pa e por haña su curso di realisacion.

Promocion na New York, Mid West, Chicago y Canada ta di importancia. Pero nos a tendele awe, e mester bira tambe algo cu nos por mira su realisacion. Ta berdad cu ta na varios ocasion nos ta tende e asuntonan aki, pero cu nunca nos ta mira con nan ta worde ehecutá.

Di mi banda Señor Presidente, mi mester bisa cu mi no ta kere cu ta asina dificil pa si Varig kier aterisá aki nan pa e no por a aterizá.

Lo ta masha recomendable pa e diputado por trata na paga atencion na Puerto-Rico.

Mi no por kere cu e mercado di Puerto-Rico no ta interesá of no ta atractico pa nos. Pero mi ta kere mas bien cu aki tambe nos ta faya den un bon marketing-research y cu ta pesey kisas y despues cu nos no tin oficina turistico mas na Puerto Rico cu nos turista for di e sector aki a baha hopi.

Nos mester tene na bista Señor Presidente, cu awendia e turista ta mas cu un " island hopper " cu e ta manera e turistanan di antes cu ta bay un caminda y eynan nan ta dedicá henter nan vacantie. Awendia e turista ta preferá si e tin tres siman di vacantie di island-hop cu bay solamente na un lugar. Eseynan ta e puntonan cu nos mester consentrá nos mes ariba djele tambe y mira unda e trek-pleister ta, anto mira cu for di eynan nos por haci nos isla tambe atractivo den un " island hopping"asina.

Ora nos bisa Señor Presidente, cu e competencia turistico ta fuerte pa Aruba, mi ta kere cu e ta fuerte y como cu e ta fuerte tambe semper nos mester anticipá e dificultadnan. Semper nos mester ta su dilanti.
Esey ta e dificultad di e industria aki riba su mes, Bo mester semper sá con pa bo ta pasonan dilanti di e industria aki. E ta un industria hopi flexible, e ta un industria hopi debil, E ta exigí demasiado di bo pa bo por mantené e nivel cu bo ta desea di dje, especialmente ora cu nos ta desea turistanan di luho.

Si ta asina ey manera e diputado ta bisa cu tanto como AHATA ta haciendo survey di e mercadonan di aki banda, gustosamente na su debido tiempo lo nos kier a haya informacion, finalisacionnan di e rapportnan aki pa nos tambe lo por duna nos comentarionan riba dje.

Encuanto di e ferry-hall, ta berdad Señor Presidente, cu mi a puntra con ta pará cu e ferry-haal. Pero mi ta kere cu e diputado ta lubidá cu mi a recomendá pa saca e ferry-hall for di e planning cu tin. Pasobra mi ta kere cu pa motivo cu e ta den e planning e ta stroba di por construí e noodlokaal aki. Si mi tabata berdad na e cuminzamento contra di e noodlokaal. Esey tambe ta berdad, tabata contra pasobra nan kier a traha un noodlokaal. Mi tabata voorstande pa traha un lokaal directamente y no un noodlokaal. Y esey tabata e diferencianan cu e diputado no a trece padilanti y na e momento aki atrobe mi ta recomendá pa sakele for di dje e planning di containers etc. Mi no ta kere cu e mester ta un parti di djele, pasobra door di ta un parti di djele, esey tambe ta trece e retrasonan necesario riba e tereno turistico.
Te asina leuw den e buelta aki Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Señor Spanner.

DE HEER S.A.SPANNER: Señor Presidente den e segunda tanda aki lo mi no bay den repeticion como cu mi coleganan anteriormente a cubri hopi di e tereno caba. Sinembargo mi kier trece cierto remarcanan.

Mi a tuma bon nota di e contestacionnan duná door di Bestuurscollege y naturalmente tin di e contestacionnan cu mi no ta di acuerdo cu nan Señor Presidente. Bestuurscollege a priminti cu cierto aspectonan lo worde studiá, Bestuurscollege lo haci tur su esfuerzonan pa e weita kiko por worde hací den cierto ramo, pero Señor Presidente segun experiencia ci mi tin ta, cu e promesanan aki ta keda na palabra só.

Varios sugerencia a worde trecí padilanti y mi ta puntra mi mes si Bestuurscollege lo bay follow-up riba nan. Aworde trecí padilanti, considerando e importancia di turismo pa nos economia Señor Presidente, cu nos por bisa cu nos turismo ta e industria di mas grandi di nos isla y ta bira tempo pa nos trata di profesionalisa esaki. Mi ta kere Señor Presidente, cu nos a sali for di e stadium di amateur y cu nos turismo mester di un comerciële aanpak.

Tambe Señor Presidente, mi a trece cierto sugerencia y remarcanan padilanti hací door di e comision cu a worde instalá 17 di Maart di 1976 pa cu reorganisacion di nos turismo. Y natiralmente mi no a haya e apoyo di Bestuurscollege den tal sugerencia. Despues di a ricibi e contestacionnan Señor Presidente, mas aun mi ta convencí cu awor mas cu nunca nos mester haci tur nos esfuerzonan pa mehora nos ramo turistico aki pa yega na un estudio di reorganisacion di nos turismo.

P.e. Señor Presidente, si nos mira e contestacionnan di e Bestuurscollege riba loke oposicion a trece padilanti, anto lo mi ke sugerí cu si no ta posibel pa bolbe dedicá e próximo aña, esta aña 1978, pa promocion di nos turismo caminda tur esfuerzo lo worde hací na bienestar di e pilar di nos economiá.

Den e ramo di nos turismo Señor Presidente, meskos cu e comision cu a traha e rapport a trece padilanti, mi ta sugerí pa tuma un comerciële aanpak di nos Oficina di Turismo. Pues pa bini cu un reorganisacion p.e. pa haci di e departamento aki un stichting manera a worde recomendá den rapport unda cu comercio ta participá, gobierno ta participá y expertonan ariba e tereno turistico aki tambe Señor Presidente, pa despues di algun tempo nos tur na Aruba por bisa cu awor sí nos turismo ta run di un manera eficiente.

Den promer ronde Señor Presidente, mi a trece padilanti con un tempo Bestuurscollege tabata entusiasma pa cu e proyecto di golf course na San Nicolaas y mi ta corda cu Señor Ralph Richardson tabata pertenecé na e fraccion di MEP y tempo cu Señor Gomez tabata diputado di turismo, con e colegio aki tabat tin tanto entusiasmo pa cu e proyecto aki. Y parce cu diripiente e entusiasmo aki no tey mas. Poco rato pasá Señor Lacle a trece padilanti cu tin un proyecto pa un golf course den estudio y mi ke sá kiko a para di e plannan pa méhora e golf course na San Nicolaas y si esaki no ta bay tuma lugar mas, mi ke sá kiko ta e motibo.

Tocante e promotor pa e Oficina di Turismo na Caracas, Señor Presidente, tambe mi a puntra si Bestuurscollege lo duna un persona cu public relation y experiencia na un persona cu ta responsabel cu por traha self standing, prioridad ariba cualkier otro candidato. Y Señor diputado Boekhoudt ta contesta cu nan a haya diferente solicitantenan, aplicacionnan, pero e no a mustra importancia ariba e exigencianan cu mi a mencioná pa asina demostrá cu un persona, como promotor, mester ta un persona di tal importancia. Encuanto cu cuanto e prijs di awa y electricidad lo bolbe subi Señor Presidente, tampoco e diputado no a duna ningun contesta Señor Presidente.

Tambe mi a puntra kiko a pone diputado Boekhoudt cambia di opinion pa cu e construccion di hotel Meliá y e diputado no a mencioná nada tampoco tocante di esaki Señor Presidente.

Tocante e construccion di Hotelvakschool Señor Presidente,mi a ripará cu Señores diputado van der kuyp y lacle a contradeci otro y tampoco mi no comprondé con no por haya un directeur pa e school aki. Un school cu ta di tanto importancia pa entrená nos hendenan lokal. Mi ta kere cu nos facil-mente mester por haya un directeur pa e school aki y hasta un managment staff completo. Y si bini iniciativanan di Bestuurscollege atrobe mi ta sigur cu tin diferencia, of a lo menos un instancia, ariba nos isla akiSeñor Presiden-te, cu lo ta dispuesto pa duna Bestuurscollege tur clase di cooperacion.

Tambe mi a puntra tocante di e trabao traha door di ingeniero Monzon pa cu nos transporte público cu a costa gobierno 147 mil florin y tampoco mi no a haya ningun contesta ariba e pregunta aki.

Kiko Bestuurscollege tin pensá di haci pa promové türismo local, tampoco mi no a haya contesta ariba dje Señor Presidente.

Y kiko Bestuurscollege ta bay of a haci caba pa establece enseñanza di turismo na schoolnan, tampoco no a worde contestá.

Y te asina leuw den segunda tanda Señor Presidente.

DE HEER J.R.FRANK: Señor Presidente nos por a scucha Bestuurscollege, defen-diendo nan beleid awe nochi, mustrando cu cifras cuanto turista a bishita e isla na aña '75 y e aña aki. Y si mi no ta ekiboá Señor Presidente, nos tur por a haya un impresion erroneo como si fuera cu e reunion aki lo worde yamá pa un topico cu no tin mag di tin nos atencion den dianan aki. Pasobra si nos por a scucha e palabranan di e diputado nada malo ta pasando den tu-rismo y cu Aruba ta progresando dia pa dia den asunto aki cu ta un di e pi-larnan di nos economía.

Señor Presidente mi ta kere cu aki na Aruba un y tur ta firmamente convencí cu algo ta malo den e industria aki y maske cuento cifras worde duná door di Bestuurscollege, maske cuanto palabra bunita worde usá pa tapa locual ta fout, mi no ta kere cu e impresion cu a worde crea aki den pueblo aki caba Señor Presidente, cu turista ta malo por worde kitá for di nos.

Ta asina Señor Presidente, cu algo malo ta pasando den e industria aki y mi ta kere cu ta un deber agrado di Bestuurscollege pa admiti cu tin cier-to problemanan grandi y cu e problemanan aki merece un aproach hopi mas mihor, hopi mas eficas cu locual a worde duná awe nochi.

A worde contestá door di Bestuurscollege levemente riba e preguntanan cu a worde hací. A worde sugerí cu ta oposicion lo a bini awe den e sala aki pa lansa criticanan inmerecí. A worde sugerí cu ta personanan den comercio y den AHATA cu ta tratando di bruha tera y lo ta dunando informacionnan ero-neo. Señor Presidente mi ta kere cu Bestuurscollege a perde for di bista locual un y tur ya sá na e isla aki, na Aruba, cu a pasa hopi cos den e tem-porada aki cu nunca nos a spera cu lo pasa cu Aruba.

Señor Presidente, nos por cualificá e gobierno aki como un gobierno cu den pasado den oposicion semper a trata den nan disertacionnan di pone e plan-nan mas bunita padilanti, pero e mesun gobierno aki Señor Presidente, na e momento cu nan a haya tur e opotunidad pa gobermá, na e momento cu nan a haya tur e oportunidad pa ehecutá locual tabata nan creencia nan a faya completamente.

No ta pa nada Señor Presidente, mi a haci mencion y mi a sita algo for di notulennan di e reunion di cuater aña pasá, pasobra locual mi a duna tabata solamente un bloem-lezing di e palabranan bunita, un bloemlezing di e plannan asina bunita cu e partido aki cu e tempo ey tabata tin e esperansa di bin gobermá e isla aki, a trece padilanti.

Señor Presidente a worde bisá hopi biaha den e sala aki cu lo bini oficianan di turismo na chicago y na Canada, esaki a worde bisá durante di e tratamento di begroting di '76 y ya a pasa hopi tempo caba, mas cu un aña a pasa y te ainda e mesun palabranan bunita a worde tendí den Raad aki cu lo bini oficina na Chicago y na Canada. Esaki a worde bisá na '73, e la worde bisá na '74 door di oposicion cu tabata MEP e tempo aki, esaki a worde bisá na fin di '76 tempo cu a worde tratá e begroting di e aña ey y a worde bisá algun luna pasá, algun siman pasá ora cu nos a trata e begroting di e aña aki. Semper bay ta worde bisá lo bin esaki, lo bin esaya, esaki ta den estudio, pero tempo ta pasando y nos no ta mira ningun ehecusion di ningun oficina. Y tur locual cu a worde primintí ta bay den e laachi for di cual e no ta sali mas. Nan ta keda den estudio, nan ta keda den plan y nan ta implimentá nan no ta ehecutá locual nan mes ta predicá.

Señor Presidente nos ke haya un contesta categórico di e diputado ta ki dia e oficina aki lo worde habrí oficialmente na Chicago. Pa asina trata di haya e region ey tambe pa bishita e isla aki. Nos kier sá tambe Señor Presidente, ta ki dia e plannan pa Canada lo worde ehecutá lo bira realidad pasobra un ta cada bez cu bo bin aki den nan, cada bes bo ta trata un begroting y cada bes cu nan duna bo e mesun contesta, pero ora ta trece realidad padilanti e ta bira solamente plannan plannan cu ta andando pa añas. Nos ké sa categóricamente Señor Presidente, ki dia e diputado lo bolbe biaha pa asina habri e oficina na Chicago y na Canada.

Señor Presidente ta worde bisá p.e. door di diputado cu e mercado di Brasil y Argentina cu Aruba lo por haci bon uso di e mercado aki. Pero e uso no ta worde hací Señor Presidente, Ki bal bo ta bisa cada biaha cu e mercado di Brasil ta potente, e mercado di Argentina ta potente pa e industria Hotelera aki na Aruba pero cada biaha e uso aki no ta worde hací. Nos kier a haya sá di diputado ta ki dia nos por mira un apertura di un oficina meskos cu Corsow a haci na Argentina. Nos kier haya sá ki dia lo cuminzá cu e bon uso di e mercado aki ta ki dia lo cuminzá cu e promocion di e turismo pa Aruba na e dos paisnan aki. Nos no ke tende un biaha mas cu Aruba lo por haci bon uso di e paisnan aki, nos kier tende di Bestuurscollege ki dia nan ta bay ehecutá e plannan cu nan tin pa cu e dos paisnan.

Ta worde bisá cu Argentina ta mustra favorabel pa Aruba. Ta ariba kiko Bestuurscollege ta warda anto promé cu e mercado aki worde habrí pa nos hotelnan aki na Aruba, si ta asina favorable e tá? Pasobra esaki tambe ta worde bisá pa añasnan largo, dos aña y mei casi ta e mesun storia bo ta tende cu e promocion lo bay alcansá asia na Argentina.

Señor Presidente, y awor colmo de los colmos ta worde bisá cu Bestuurscollege a laga traha otro rapportnan con ta bay maneha turismo aki na Aruba. Con ta bay reorganisá e Toeristen bureau. Y cu e desicion pa reorganisatie di Toeristen bureau mester cay un di e dianan aki, Esaki a worde bisá hopi biaha caba pero cada biaha e mesun contesta, hasta nos por bisa Señores traha untape anto cada bez cu bo haya bo beurt pa contesta como Bestuurscollege anto keda sinta na mesa draai bo tape, ya nos ta bolbe scucha locual a worde bisá den e reunionnan anterior.

Bestuurscollege ainda ta luchando cu e rapport aki. Tin falta di kader, pesey no por bay pa ehecutá e rapport. Señor Presidente, indudablemente bo mester kader pa traha den e industria di turismo. Indudablemente bo mester hendenan capasnan pa bin run e oficina aki. Pero mas nos warda, ta mas desventaha esaki lo tin pa e turismo di Aruba. Y si mi no ta dudá Señor Presidente, mi tà kere cu den nos còmunidad aki mester tin bastabte kader y tin kader cu por hiba e maneho na un manera hopi mas eficas, na un manera cu esaki por beneficiá isla di Aruba.

Señor Presidente riba e asunto di junkets tambe a worde papia, cu junketsnan ta malo. Mi ta kere cu si nan tabata asina malo anto awe hotel Holiday-Inn di Aruba lo tabata falliet hopi tempo caba y cu nan lo no a bay over pa traha 200 kamber extra algun aña pasá y pa asina acumulá 400 kamber. Pasobra si ta asina malo un junkets ta si nan ta " table- hopers " of nan ta " back to back junkets " cu ta bini solamente den hotelnan aki pá no'- gasta placa mi ta kere cu e hotel aki Holiday Inn, lo tabat falliet hopi tempo pasá caba.

Señor Presidente ta worde bisá cu Sheraton ta den mal estado. A worde bisá tambe cu Sheraton Internacional no tin interes pa bin cuminza cu mantenecion di e hotel aki y cu AruVen ta papiando hopi tempo caba cu e compania pa nan cumpli cu nan deber. Y cu Raad van Comissarissen ta haciendo tur sù posibel pa obligá Sheraton Internacional pa nan cumpli cu nan deber, esta pa mantené e hotel aki. Señor Presidente enberdad e mesun contesta y ta Señor diputado Boekhoudt mes a recordá nos ariba esaki, cu él a splika un biaha caba kiko ta pasando cu Sheraton. Esaki ta mas cu un aña y mei pasá. El a splika e tempo ey tambe cu Raad van Commissarissen lo trata di tuma e medidanan legal pa obligá Sheraton Internacional pa nan cuminsa mantene e hotel aki manera contract ta stipulá. A pasa un aña y mei caba Señor Presidente, cu e storia aki a worde bisá. Mi no ta kere cu Raad van Commissarissen prome cu nan tuma un paso legal, pa bay hues of bay unda cu ta pa asina haya Sheraton Internacional pa cumpli cabalmente cu e contract cu esaki mester dura un aña y mei.

Señor Presidente, mi ta puntra mi mes si Bestuurscollege kier obligá p.e. eilandsraad pa bin cu mocion pa asina duna un machtiging of pa obligá Bestuurscollege, como cu e president commissaris ta miembro di e colegio aki y como cu gobierno di Aruba tin e mayoria di shares den e Aruven, mi ta kere cu si ta esey Bestuurscollege ta warda pa nos bini cu un mocion nan dal bay y cuminza cu pasonan legal contra di e compania aki, anto si ta asina Señor Presidente, mi ta kere cu Raad lo no tin nada contra entregá un voorstel, pa asina Bestuurscollege entreguele na Raad van Commissarissen pa nan cuminza cu e pasonan legal y pa obligá Sheraton Internacional pa cuminza drecha e lugar aki cu ta den mal estado. Ta pesey Señor Presidente mi kier a haya sá categoricamente di e diputado ki dia nos por mira e pasonan legal cu e Raad van commissarissen lo bay tuma pa asina obligá Sheraton Internacional pa cumpli cu nan deber manera stipulá den e contracto. Pasobra, ta duel mi di bisa, pero pa tuma un paso legal esaki no por dura aña y mei. Un aña y mei caba raad van commissarissen ta pensando di tuma cierto pasonan pa asina Sheraton cumpli cu su deber.

Señor Presidente, tambe Señor van der kuyp a elaborá un tiki riba e asunto di turismo. E ta bisa cu e no tin contesta si mester bay prome é turismo comercial of e turismo di middel klas of e turismo di luho.

E diputado aki ta bisa cu Bestuurscollege te na e momento aki no sá riba kiko nan promocion ta basá, sea cu nan ta trata di atrae e turismo di luho, sea cu nan ta trata di promové e turismo pa e middel-klas hotelnan, of turismo comercial, Señor Presidente. Mi ta kere cu esaki ta un berguenza cu nos por tende esaki for di boca di un Bestuurscollege. Ta con ta posibel, ta con nan no sá.

DE HEER J. VAN DER KUYP, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, mi no a bisa cu e Bestuurscollege aki no tin e contesta, mi a bisa cu binti aña largo ningun sorto di research a worde hací riba e asunto di ki rumbo e turismo mester bay, esey ta un otro cos cu manera Señor Frank ta bisando awor, pasobra e Bestuurscollege aki sí ta studiando e materia ey.

DE HEER J.R.FRANK: Señor Presidente, Señor van der Kuyp ta gusta cambia su palabranan. E la bisa textualmente e no tin contesta riba e pregunta si mester bay promové e turismo comercial, e turismo di middel-klas of e turista hasta di luhe en bez di luho.

DE HEER J. VAN DER KUYP, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente Señor Frank a scucha bon, e mester a comprondé cu esey mi kier meen cu nos no a haya ningun estudio den e gobiernonan di binti aña pasá tocante e materianan aki. Naturalmente esey kier meen cu nos sí ta studiando e asunto aki, pero bo no por kere cu nos por haci den dos aña, loke otro a faya di haci den binti aña. Mi ta kere cu esaki ta masha logisch.

DE HEER J.R.FRANK: Señor Presidente, den e caso ey como cu Señor van der kuyp no sá ki estudio a worde hací den pasado, anto mi ta consehele como cu e ta diputado encargá cu e desaroyo economico di e isla aki pa bay lesa e rapport cu profesor de Leo a traha pa Bestuurscollege na aña '74. Pasobra den e rapport aki ta pará precisamente ta ki clase di truismo Bestuurscollege mester bay promove y na unda nan tin di trata di buska pa e turistanan bini for di Merca, sea den parti di Oeste of e parti Oriental. Señor Presidente, anto mi ta kere cu ta un minpunt atrobe pa e diputado aki cu e no sa cu den pasado caba cierto researchnan a worde hací y hasta tur e hotelnan cu a worde trahá den pasado tuma un ehempel Aruba Carribean Hotel na Sheraton Hotel e Hotel di Americana, Holiday Inn, nan tur tabata hotelnan cu mester bay trata di promové e turismo di luho. Naturalmente den off-season bo ta trata di atrae otro personanan, pero e main aun semper tabata e ons e high season den cual bo ta trata di buska akinan e turistanan cu tin basta placa pa bin gasta aki nan. E contesta cu e no sa ta cua turismo Bestuurscollege ta bay promové sea comercial o sea turismo di middel-klas of di luho, mi ta kere cu esaki ta un otro min-punt pa e Bestuurscollege aki. Nan no sá riba kiko nan maneho ta basá.

Bestuurscollege ta trahando full speed riba recreacion pa turismo. Es decir cu e diputado ta bisa cu mester bin mas recreacion pa e turistanan aki nan. Mi kier a haya sá di e Bestuurscollege aki ta ki accederacion e full-speed aki tini? Y ta kiko ta e plannan pa recreacion di turismo aki na Aruba.

Training di hotel personeel Señor Presidente, tin un kop-klas na e huishoudscholennan. E diputado aki a caba di bisa cu gracias na e esfuerzonan di Bestuurscollege aki ala fin nan a cuminza tambe pa envolví e huishoudschollennan aki na Aruba pa nan tambe cuminsá training di hotel personal.

Señor Presidente, e iniciatief aki no a sali di Bestuurscollege y tampoco di e diputado. E iniciatief aki a sali for di e huishoudscholen nan mes y ta dos school di huishoudschool aki na Aruba esta Paso Sigur y Confidencia na San Nicolaas en conexion en cooperacion cu cierto hotelnan aki na Aruba mirando cu lo tin un escases grandi di Hotel-personeel aki na Aruba ora cu Concord ta bay habri. Ta pesey gracias na iniciatief di cierto personanan awe tin e kopklassennan na e huishoudscholennan aki. Pero esaki no ta gracias na un iniciatief cu a worde tumá pa parti di Bestuurscollege of pa parti di e diputado cu ta encargá cu e cartera aki.

Tocante e proyecto di e hotelvakschool, Señor van der Kuyp ta bisa ta mashá importante cu e plannan ta na Brussel e momento aki.
Señor Presidente e plannan pa Hotelvakschool tabata un proyecto cu lo a worde financiá door di EEG. E zetel di EEG ta na Brussel. E plannan aki tin varios aña caba na Brussel, no ta na e momento aki nan ta na Brussel, nan a worde entregá pa financiamento basta tempo pasá caba, un no ta awor nan a yega Brussel. Señor Presidente, pero sí mi tin cu bisa cu door cu e Bestuurscollege aki ta asina instabiel riba nan maneho, awe e ta worde traha banda di Manchebo, despues e ta bira banda di Tamarijn y despues e ta bay otro lugar, cu tur e factornan aki ta haci cu ta bini un staknamento den e proyecto aki.

Y tambe algo incomprendibel Señor Presidente. Nos por a tende con e lama ta brabo den e punta aki, nos por a tende di e diputado con e consehonan di cierto instancianan di gobierno tabata contra pa traha Tamarijn na e lugar aki y nos a tende awor aki di e diputado aunke cu e lugar ta peligroso, aunke cu tabata tin hasta peliger pa e boulevard kibra y toch Bestuurscollege a decidí di bay traha e hotelvakschool aki banda di Tamarijn.
Es decir Señor Presidente, na un banda bo ta mira un diputado carga cu DOW ta mira peligro pa traha mas hotel na e sitio aki y na di dos lugar bo ta haya un diputado ta bisa cu e hotelvakschool lo worde trahá na e sitio aki caminda e lama ta brabo y caminda hasta 25 meter di e playa ya a worde destruí caba. Esaki ta nificá cu no tin team-work den e Bestuurscollege aki, pasobra locual un diputado ta bisa e otro ta deshací.
Loke un diputado ta mira ta peligroso e otro ta mira menos peligroso.
Es decir cu mañan e hotelvakschool aki worde traha cu placa di EEG, por pasa anto cu lama bolbe bira brabo y asina destruí locual e paísnan Europeo a caba di paga pa nos. Señor Presidente, mi kier haya un contesta categórico di Bestuurscollege unda precies e hotelvakschool aki ta worde trahá.
Pasobra a worde bisá cu e ta worde traha banda di Tamarijn y mi kier a haya sá cu ainda e lugar aki ta un lugar peligroso pa e Boulevard ey bandanan.
Pasobra mi no ta kere cu e lama aki ta solamente peligroso caminda cu Tamarijn ta pará, pero e ta peligroso pa henter e sitio ey cu ta core banda di Manchebo bay ariba DIVI DIVI, Tamarijn. Mi kier a haya un contesta di e diputado sea cu bo tin un cierto di, laga mi bisa, un team-work cu no ta cuadra cu otro y cu e proyecto aki lo worde boicotiá di e instancianan gubernamental di Obras Públicas. Pasobra na e momento cu un bisa cu e lo worde trahá banda di Tamarijn, e diputado di DOW por bisa, sorry Meneer e legur aki ta peligroso y mihó bo buska un otro sitio.

Tambe Señor Presidente, a worde papiá di problemanan di managment pa e hotel aki cu no tin. No tin personanan adecuado pa bay run e hotel aki na e momento cu e bin clá. Mi kier a puntra Bestuurscollege kiko tabata resultado di e combersacion cu tabata tin cu Cornel University.

Tambe mi kier a puntra Bestuurscollege kiko tabata e resultado cu e mesun diputado den su deliberacion cu un compania na Miami cu tabata interesá pa bin manehá e hotelvakschool aki. Y tambe Señor Presidente, mi kier a pone na conocemento di Bestuurscollege cu Aruba na e momento aki ta disponé di dos persona cu a siña den e ramo hotelero na Cornel University y cu ta emplea actualmente den e hotelnan aki na Aruba y mi ta kere cu e personanan aki lo ta basta capacitá pa nan tambe por bin ocupá un puesto den e Hotel-vakschool aki. Y ademas di esey Señor Presidente, mi ta kere cu tin mas Arubiano cu tambe a haya un estudio na Europa den e sector hotelero y cu nan tambe por haya un empleo den e hotel aki, pasobra nan sá kiko por spera di nan y nan tin un cierto di competencia cu nan, cu otronan no tin.

Señor Presidente, a worde insinuá awe nochi door di diputado Laclé cu Comercio y AHATA a faya den nan promocion di Hotel. A worde insinuá cu tour-operatornan tur biaha e mesun tour nan ta ofrecé na e turistanan. Cu tur e hendenan aki a faya pa promové turismo aki na Aruba. Señor Presidente, awor un tour cu ta worde hací aki na Aruba naturalmente cu si ta un hende local tin cu haci e tour ey tur dia, bo ta fada tur dia bo bay mira natural-bridge, despues e misa di Nord etc., bo por fada, pero mi no ta kere un turista cu bin aki nan ta un biaha den tanto aña ta bin aki banda nan, anto un biaha so e ta haya side-seeing tour, ya e ta bisa tur biaha e tour operatornan ta mustra e mesun cos. Señor Presidente, algo ridiculo!
Pasobra mi no ta kere cu un turista Americano aunke cu e bishita e isla aki varios biaha pa aña e lo bay den e tour aki. Esaki ta un brain-wave di diputado Laclé atrobe, un "brain storming idea" cu a sali na e otro banda Señor Presidente, pasobra ta con ta posibel cu e turistanan por bay fada nan mes den e tournan cu ta worde brindá aki? Ta locura Señor Presidente, pasobra un turista ta bin for di Merca e ta bini for di Venezuela, for di Canada ta un biaha den su bida e ta bishita e islanan aki y loke e mira e no a mira den pasado. Mi kier a haya un explicacion mas extenso di e diputado aki, mi kier a haya sá si tin turista Americano cu ta bini aki nan tur season y cu si tur biaha nan ta bay den e sight seeing tour aki.

Señor Presidente a worde papiá tambe hopi ariba e planta di awa. Awor e diputado ta haci como si fuera cu no tin nada malo na e planta aki,
E ta keda insisti cu e planta aki ta mes bon cu e tabata antes y awe por a scucha caba cu e ta trata di tira culpa riba e otro diputadonan di pasado. Hasta el a bisa cu e ta e promer diputado cu tin saber di e parti técnico pasobra den pasado e no ta kere cu tabata tin diputadonan cu tabata HTS 'ers nan tabata mas personanan cu tabata traha den otro ramo.
Pero un cos nos por bisa cu den pasado, aunke cu e diputado ey no tabata personanan técnico, pero locual ta pasando awe ta pasando gracias cu nos tin un diputado cu ta HTS 'er, cu ta técnico, e ta HTS 'er werktuigbouwkunde y gracias na su esfuerzonan e planta aki ta trahando dia pa dia mas malo. Solamente Señor Presidente, no ta mi persona so ta hayandó awa sushi na cas, awa bruin, pero ta hopi hende aki na Aruba. Y hasta e turistanan a cuminza keha caba ariba e awa cu ta worde entregá na e hotelnan aki na Aruba. Pero aunke cuanto e diputado aki keda insistí no tin nada malo na WEB, Señor Presidente, mi ta kere cu mi no ta spera cu e dia ey yega pero si algo pasa, anto tur responsabilidad mester cay riba su schoudernan.
Pasobra e planta di awa, bao di e maneho di e diputado aki, no ta e planta di awa cu tabata tin antes. Y aunke cu mi no ta un persona técnico Señor Presidente, mi sá sí cu ora e awa ta bruin y ki ora e awa ta blanco. Y mi sa tambe ora cu e awa ta caliente hasta cu e ta cushiná y ora cu e awa ta frieuw.

Pasobra ta imposibel Señor Presidente, ora cu no habri e kramchi di awa mainta 7 or anto cu e awa por ta caliente ainda, pasobra solo no ta kima den anochi Señor Presidente, y e solo cu tin awe na Aruba ta un solo cu semper nos a conocé. Y antes e awa no tabata bin cayente den bo pipa.

Tambe Señor Presidente, den e eerste ronde ma haci preguntasnan cu no a worde contestá, mi no kier a fastidiabo cu vraag-punten, lo mi ripitinan un biaha mas den e ronde aki.

Mi a puntra encuanto e decentralisatie di e casino rechtennan.
Mi a puntra pakiko Bestuurscollege ta bay wanta tanto pa wanta tur e entradanan extra cu por bini for di e casino rechtennan cu por acumulá un miyon y mei y dos pa aña, pakiko nan ta wardando. Pakiko nan kier pa Gobierno Central..........

DE HEER N.O.ODUBER, GEDEPUTEERDE: Persoonlijk feit. Señor Rudi Frank ta haci pregunta y e no ta sinta scucha contesta. Mi a duna debidamente contesta con leuw eilandgebied ta y cu promer di Januari aña '78 Casinowezen ta di eilandgebied.

DE HEER J.R.FRANK: Señor Presidente, e contesta ey cu Señor diputado Oduber a duna tabata un contesta mi ta kere cu kisas un mucha di school e por a satisfacé cunele, pero e contesta aki ta masha masha vago, e no tin nada den dje Señor Presidente. Nos tin lunasnan caba ta wardando ariba casinorechtennan aki, nos a perde lunasnan caba di entrada y te ainda, aunke cuanto biaha ta worde scibí y ta worde apelá riba e asunto aki, te na e momento aki Bestuurscollege a faya pa entregá e papelnan pa asina bay over bay desentralisatie y pa asina cuminzá cobra e placa. Esaki ta un lástima Señor Presidente, pasobra mas nos warda mas placa nos ta perde.

Señor Presidente, manera a worde bisá caba, lo bini mocionnan despues di tweede ronde, Bestuurscollege a haci como si fuera cu no tin problema cu turismo, cifrasnan a worde duná como si fuera cu oposicionnan a bini aki den nan pa algo cu no ta existí. A worde papia como si fuera cu AHATA lo ta treciendo calumnianan padilanti, a worde trecí padilanti como sea cu Comercio ta tratando di bruha tera Señor Presidente, y cu e Bestuurscollege aki ta trahando den un caminda cu ta brillante pa nos turismo aki na Aruba. Esaki ta leuw for di berdad. Laga nos tur componde Señor Presidente, cu tin algo malo y mihó nos pone cabes hunto y trata di saca raísnan malo cu ta e momento aki den nos turismo.

Laga nos trata p.e. pa nos ehecutá locual e lider di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo a primintí nos na 1973, dia cu el a yama un reunion riba e tópico aki. Ya mi a lesa parti di su notulennan caba, e ta para aki bandanan Señor Presidente, y mi ta spera hasta mi a spera cu e por a haya un chens den e eerste ronde mi a spera cu e reunion por a worde ban bisa, si e schorsing por a bira un poco mas largo pa e persona aki tambe haya un posibilidad pa hiba palabra den primera buelta y pa asina trata di defendé locual e kier a brinda algun aña pasa. Y locual el a nenga di ehecuta na e momento cu el a haya rienda di e Gobernacion aki. Pero naturalmente tabata tin e posibilidad ora cu mocionnan worde entregá, kizas eynan un splicacion por worde duná pakiko te ainda e no a bini cu su promotionele taak cu su receptieve taak y su ontwikkelingstaak den nos turismo.
Nos ta sperando anciosamente riba e contestanan aki.

Y anciosamente nos ta spera tambe ariba e momento cu Bestuurscollege coy curpa y cu e 21 miembronan tambe comprondé cu nan Bestuurscollege ta haciendo cosnan malo, cu ta detrimental pa nos industria di turismo y pa nan tambe pone man na obra y pa asina drecha locual a worde hací malo door di e maneho mancaron di e Bestuurscollege aki. Masha Danki.

DE HEER P.BISLIP: Señor Presidente, den prome buelta nos por a ripara cu hopi critica a bin den direccion di Bestuurscollege pa e decadencia den turismo y den tweede ronde nos a ripara cu e preocupacion mas tanto tabata e decadencia cu lo bay bini den off season pa cu nos turismo.

Kier meen cu nos por bisa cu si sector Hotelero, e sectornan cu tambe tin di haber cu turismo y cu Bestuurscollege en cooperacion, analiza ta na unda turismo lo ta bay atras otro aña, mi ta kere cu lo tin chance ainda pa weita y si ta asina pa scapa e turismo di bay atras.

Por ta, Señor Presidente, e ora ey analisis por worde hací y por ta, mi ta djies trece un ehempel, por ta cu ta turismo di Noord-America ta bay atras y e ora di biaha nos ta pensa, cu ya, por ta pasobra Cuba ta habri su portanan otro aña, e ora ey bo ta haya e flow pa Cuba e no ta bin akinan.

Tocante ICT tambe, Señor Presidente, hopi miembro a trece crítica padilanti, ami lo no papia ariba e punto aki y mi kier a participa e miembronan cu Dialuna awor lo tin un Huishoudelijke Vergadering pa nos papia ariba e asunto di ICT.

Tambe tabata ton miembro cu a papia ariba e rapport cu expertonan a traha ariba turismo especialmente Señor Trinidad a elaborá hopi largo ariba dje. Mi a ripara cu e tin e rapport den su poder y varios miembro mas. Mi kier a puntra Bestuurscollege si nos tambe por a haya un examplar di e rapport eynan. Como cu Señor Trinidad a bisa cu lo e bin cu mocion encuanto e rapport eynan.

Señor Trinidad a trece bon clá padilanti Señor Presidente, cu turismo un ta cuestion cu Bestuurscollege mester cooperá, pero Bestuurscollege mes ter guía e turismo. Kier meen, mi por a saca afó for di Señor Trinidad cu e no ta weité den un forma di N.V., ni den un stichting pero pa e keda den man di gobierno insular. Mi kier a pidi Bestuurscollege si nos tambe esunnan cu no tin e rapport den nan poder ainda si nan por a hayé pronto den nan poder. Te aki nan Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Señor van der Linde.

DE HEER J. VAN DER LINDE: Señor Presidente e personanan cu a yama e reunion aki no a bin cu nada nobo mas y solamente a sigui persistí cu ta Bestuurscollege ta e causante cu e turismo a bay atras.

Señor Presidente mi ta di acuerdo cu oposicion ta bini cu preguntanan y cu ta trece sugerencianan den direcion di Bestuurscollege pa haci cambionan pa trece mehoranza pa sigui aumentá industria turística pa Aruba. Pero mi no ta di acuerdo manera cu mi a bisa den primera tanda, cu mester bisa cu ta Bestuurscollege ta e responsabel o culpabel pa motibo cu e industria turistica ta bayendo atras. Pasobra manera cu mi a bisa den primera tanda, tabata tin hopi factornan cu por haci cu e turismo a cay of cu e turista por mengua di bin nos isla.

P.e. na Margarita tin hotel nobo cu a habri y hopi turista Venezolano ta bay aya. Cuba ta bolbe habri su portanan pa e turista Americana, Puerto Rico, Nassau, entre otro Mejico p.e. e turistanan ta bolbe bay pa e lugarnan ey na unda cu cierto periodonan no tabata bay pa motivonan bien conoci pa nos un y tur. Pesey mi a bisa cu mi no ta di acuerdo si e industria turistica por a bay atras na Aruba tabata tin hopi otro motibos mas cu por a causa esey.

Awor si instancianan cu bo tin cu traha conhuntamente pa e industria turística ta mira e peliger cu den futuro esey por ta e caso manera cu Bestuurscollege a contestá, ningun momento Bestuurscollege lo neglishá pa duna cooperacion na e otro instancianan y pa asina conhuntamente por traha na interes di e industria turística cual ta na interes general di esnan tur cu ta depende di industría turística

Pasobra cifrasnan a ser duná akiden pa parti di Bestuurscollege y tambe parlamentarionan di oposicion a trece cifrasnan. Pero ora cu ta papia di procentage di ocupancia di un hotel, si un hotel p.e. su porsentahe ta cay, no ta nifica cu e turista a mengua. Mester hiba cuenta cu a bini mas Hotelnan aserca. P.e. si nos pone Hotel Holiday Inn, si su ocupacion a cay 20% y di un Hotel nobo p.e. Beach Hotel a bin acerca, nos por bisa cu el a tuma e 20% cu Hotel Holiday Inn a perde. Esey ta nifica si e cantidad di turista keda meskos o aumentá mas, si bini mas hotel acerca, por sosode cu un of otro hotel ey nan su ocupacia ta cay na porcentahe.

Esey no ta nifica cu e turista a mengua, esey ta algo cu nos por basé ariba cifrasnan cu por ser duná na diferente manera. Porcentahe o e cantidad, ta pesey mi kier pidi Bestuurscollege cu si ta di berdad, pasobra te ainda mi no ta di acuerdo cu e cantidad di turista a mengua ariba nos isla, cu si di berdad el a mengua e aña aki compará cu añanan anterior? Pasobra si ta esey ta e caso mi ta kere tur medionan mester ser hací pa trata na aumenta e cantidad di turistanan cu mester por bishita nos isla.

Pasobra mi no ta kere cu esaki ta solamente cu mester bin pa haci política, pa criticá Bestuurscollege pasobra hopi bes nos por ripara den pasado di personanan cu ta traha den seccion turística, hopi bes nos por tende p.e. personanan cu semper di nan bida a fracasá, cierto persona cu un tempo a yega di grita cu e tarifa di taxi ta halto y ta spanta turistanan, turistanan no ta bini Aruba mas. Awor kiko lo nos bisa cu e prijsnan di hotelnan actualmente cu ta asina halto? Esey tambe lo no ta un motibo cu turista por nenga di bini Aruba? Esey tambe ta un di e motibonan cu por stroba e turista di bin Aruba. Awor si nos pone tur e factornan ey, tur e motivonan pa stroba e turistanan di bin hunto y si conhuntamente tur esnan cu ta relacioná cu turista cu mester traha anto si bay solamente pa criticá ya si nan mes no ta haci nada y si nan mes no ta busca un manera pa bin conhuntamente pa traha na interes di esey, anto mi no ta kere cu nos lo bay, cu nos lo yega mas leuw tampoco, pasobra cu criticá só den un direccion y mientras cu ta laga otronan cu tambe por a causa esey un banda anto mi no ta kere cu nos ta yega mucho leuw tampoco.

Y ademas Señor Presidente, esaki mi ta kere ta un aviso na direcion di Bestuurscollege, pa percurá pa den futuro ariba e isla aki por tin otro industrianan tambe, sea industrianan chikito o industrianan mediano, na unda cu nos pueblo no por depende solamente di loke nos ta jama e pilar di e economía di nos isla, loke ta e turismo.

E ta bon, mester ser tratá pa mantene esey y pa aumentá e hendenan cu ta bini Aruba, pero a yega e momento pa mira mas aleuw pasobra no ta di pan so hende ta biba, mester busca un otro cos pa come tambe. Mester busca mas industria aki riba pa nos pueblo no tin cu depende di un turista cual nos mi mes a yega di bisa den pasado, bo no por depende di dje pasobra un ora pa otro e por mengua, e por cay di golpi tambe manera a sosode den otro paisnan den Caribe caba. Cu awor aki nan tin di paga e turista pa e bolbe na nan lugar na nan isla. Aruba no tin ningun motivo pa paga e turista pa e bin pasobra aki no tabata tin motibo pa e turista hui di aki na unda cu nos tabata tin un pueblo asina generoso, un pueblo cu seno asina hospitalitario cu tabat sá di a trata estranhero ora cu e yega aki. Estranhero cu a bishita nos isla semper a haya nan bon sirbí y no tabata existi ningun motivo pa nan corre di aki bay cu miedo di aki, no tabata existi ningun motivo. Si nan no ta bin nos isla ta nan buena gana, pero ni Bestuurscollege ni e pueblo aki nunca a comete nada cu nos por bisa cu e turista por a hui di aki. Pero mi ta spera cu tur esfuerzonan por ser hací pa esnan cu ta grita y ta criticá conhuntamente cu Bestuurscollege por yega hunto y traha na interes di e pueblo aki. Pasobra si esnan cu tin interes di e pueblo aki, si nan tin interes, berdaderamente interes anto nan ta percurá pa haci algo, pa busca di haci algo y bin cu nan ideanan pa haci algo y no criticá solamente cu nada ta ser hayá di e manera ey.

Señor Presidente, manera cu mi a haci mencion caba, percuracion mester ser hací pa Aruba tin otro industrianan tambe, pa no por depende di turista solamente. Pasobra actualmente manera nos ta mira y tin cierto grupo-nan cu ta bini hunto y conhuntamente cu"personanan del bajo mundo" manera cu nan ta yamanan, un grupo chikito cu ta squeeze e turista y ta nan ora nan no por squeez é na e manera cu nan kier nan grita. Pero tin otro momentonan cu nan mester yuda grita pa aumentá sueldo di obrero manera p.e. awor aki mes combersacionnan pa e Sheraton cu sindicato ta tranca, nan ta tira culpa cu e hotel ta den mal estado etc. tur e cosnan ey. Ey hende ta mira cu e grandinan cualkier golpi chikito ta spanta nan haci nan grita, pero ora cu e chikito berdad e trahadó ta sufri, ningun hende ta grita pa nan, pero bo ta haya hopi ta sali na defensa di e grandinan Señor Presidente.

Laga nos tur trata na interes general di pueblo aki y no trata na defende e grandinan so, laga nos trata na defende e chikitonan cual ta e pueblo di Aruba en general. Pasobra tin motibonan tambe cu ora políticonan ta grita na defensa di e grandinan.

Señor Presidente, esaki ta tur pa awor.

<u>DE VOORZITTER:</u> Señor Clive Lacle.

<u>DE HEER C.F. LACLE:</u> Señor Presidente, cu hopi atencion mi a scucha e miembronan di parlamento aki den segunda ronde. Tambe mi a haci algun nota, especialmente ariba e preguntanan expresá pa Bestuurscollege unda cu diferente diputado a contesta miembronan. Señor Presidente, mi kier gradici Bestuurscollege naturalmente pa e contestacionnan, pero toch Señor Presidente, mi pregunta cardinal no a worde contestá. Esey ta ora cu mi a elaborá ariba charla di un director di AHATA y cierto percentage a worde mencioná y mi a puntra Bestuurscollege e confirmacion di e percentage di e bezettings graad, mi pregunta a bay pa Bestuurscollege mi ke sa foi boca di Bestuurscollege e bezettingsgraad di nos turismo.

Pasobra mi a bisa cu un cuidadano a expresá cifras y ora cu personanan asina expresá cifras ta duna un temor den nos pueblo, ta perhudica nomber di nos lugar, especialmente ora cu e cay den e frase internacional, pesey mi kier sá di Bestuurscollege confirmacion di e bezettingsgraad, e porcentage cu mi a mencioná caba.

Y tambe Señor Presidente, den e mes rosea aki, mi por bisa mi no a haya contestacion ariba mi pregunta tocante si e hotelnan ta volgeboekt te na maart '78. Si ta berdad mi informacion ta corecto cu Hotelnan ta volgeboekt te na '78. Mi no a haya ningun confirmacion ariba mi informacion adkerí.

Esey ta e dos preguntanan cu mi tin pa Bestuurscollege den e segunda tanda. Voor de rest mi a tende bastante, mi tin mi mes opinion ariba tur e actividadnan cu ta tumando lugar. Danki Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Señor Henriquez.

DE HEER R.V.HENRIQUEZ: Señor Presidente, den di dos ronde mi no tin nada particular, manera nan ta bisa: lama a lembe na costa di Aruba, oposicion a lebe den promer ronde. Di dos ronde lama a stop di lebe na costa, oposicion tambe a stop di lebe. Ariba e pregunta pakiko Bestuurscollege a haya riba preto cu blanco, un maneho stipulá, un plan stipulá di e Bestuurscollege anteriormente, contesta tabata negativo. Kiere decir anto cu tanto Señor Trinidad a papia cu gran vision nan a traha ariba turismo, mi no sa ki vision nan a traha, pasobra awe Bestuurscollege ta contesta cu no tabata tin nada positievo ariba papel. Con Bestuurscollege por a sigui traha of aumentá of mira kiko a worde hací.

Pa tin vision y grita aki den den eilandsraad, cu nan tabata tin vision ta un palabra cu no tin balor. Pasobra ora bo tin vision ariba turismo, ariba kiko e ta, bo ta poné ariba papel, e Bestuurscollege cambiado of siguibo por haya un planificacion di con pa traha, kiko pa traha, kiko tin palneá.

Asina nos ta weita cu e fayo ey no ta na e Bestuurscollege aki nan, sino cu e Bestuurscollege aki a tuma over e gobierno sin weita un parti di e vision di Señor Trinidad concreto.

Ta hopi facil pa criticá. Den tweede ronde, manera cu mi a bisa, Señor Presidente, oposicion no a bini totalmente cu nada, asina ta cu pa mi no tin mucho cos mas di comentá ariba dje y lo mi spera ki e mocion cu e oposicion lo bini cuné ta. Masha Danki.

DE VOORZITTER: Señor Figaroa. Señor Figaroa no ta presente, Señor Odor.

DE HEER C.E.ODOR: Señor Presidente, lo mi ser masha cortico den e ronde aki. Mi ta haci un sugerencia na Bestuurscollege pa haci un analisacion minucioso of un investigacion pa averguá origen di decadencia di nos turismo, si esaki ta berdad. Tambe lo ta bon pa nos gobernantenan, tur esaki ta sugerencia Señor Presidente, contra cu directiva o algun miembro di directiva o representante di e sector hotelero a menos un biaha pa luna pa asina tin miho comunicacion entre e sector ey y nos gobernantenan. Lo ta bon tambe pa nan invitá representantenan di sindicato of di tal sector, pa asina por tin miho comunicacion den nos sector hotelero mihor dicho, cu sindicato cu gobierno.

Señor Presidente, hopi no a worde bisá den segundo ronde, pero nos tur sá manera e otro parlamentario promer cumi a expresá, cu tanto e republica di Argentina y Brasil ta un mercado potente pa turismo.
En realidad Señor Presidente, ta asina, pero kiko ta e consecuencianan funesto pa nos isla? Promer cu e avionnan aki por yega Aruba nos tin cu pidi permiso na Gobierno Central y ya esaki a yega di sosode caba cu un compania di aviacion Europeo cu kier a bula directamente pa Aruba cu turista, pero ta fresco den nos memoria con presion a worde poní cu nan mester bula ariba un otro isla tambe y esaki ta e motibo cu nan a cancelá e proposicion cu nan tabata tin. Esaki ta e temor cu ami personalmente tin Señor Presidente relacioná cu türista di Argentina y Brazil cu kisas otro entidad ta imponé cu e turistanan di e dos paisnan ey mester pasa otro isla of kisas nan lo bay keda un anochi na otro isla, impidinan di bini Aruba. Tambe Señor Presidente, mi ta anunciá cu pa parti di nos fraccion nos tambe tin algun mocion. Masha Danki Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Prome cu mi bay over na schors e reunion, mi a pidi pa e bode parti un blachi pa cada miembro presente awe nochi, mi no a parti esaki promé pasobra cu mi no kier a influenciá ningun miembro den su presentacion awe nochi, pero solamente mi kier a dedicá esaki pa manera cu nos ta bisa: "food for thought". Kier meen riba e blachi aki nos por mira simplemente tení no tur cos, pero con complicá e tereno di turismo por ta, no solamente pa e hendenan directamente envolví den dje, sino pa gobierno y relacioná cu henter e comunidad di un manera of otro.
Mi ta spera cu ora cu e blachi aki por contribuí algo pa duna algo di pensa cu mi ta kere cu mester buska diferente factornan ariba e tereno akinan y studia e factornan caminda cu nos por haya kisas algun puntonan di debilidad, algun puntonan fuerte caminda cu nos por balansa nan y cu turismo por sigui desaroya su mes den un sentido positivo.

Riba e papel akinan e no ta pone e responsabilidad directo di ningun persona of di ningun instancia pasobra esaki manera a worde bisá caba aki den ta un responsabilidad conhunto di tur esnan cu ta envolví. Ohalá cu esaki por ta un estimulo pa trece tur partidonan hunto pa un desarollo saludable di nos turismo na Aruba.

Mirando cu diahuebs awor, mañan actividadesnan di Bestuurscollege, diaheubs ta intencion di sigui cu e huishoudelijke vergadering y dialuna tambe, mi ta schors es reunion aki anto te cu diamars mainta 9 'or.

DE VOORZITTER: Nos ta reanudá e reunion aki y palabra ta na Bestuurscollege, Señor diputado Boekhoudt.

DE HEER C.B.BOEKHOUDT, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente den e segunda tanda nos por a tende hopi reacionnan y comentariosnan di parti di e miembronan di parlamento. Ta parce cu nan no por a bini cu argumentonan pa por a contra arrestá e contestacionnan cu e Bestuurscollege a duna, constestacionnan cu tur e diputadonan a duna na miembro nan di parlamento. Hopi observacion a worde hací y algun acusacionnan baho personal y algun acusacion como si fuera Bestuurscollege y gobierno no ta na haltura di e importancia di turismo.

Manera ya a worde trecí padilanti turismo ta un pilar importante di nos economía.

Mas cu mitar di nos poblacion ta haya su fuente di bida di turismo, sea directo o indirecto. Lagando e entrada di casino un banda, nos por bisa cu mas o menos 100 mil dollar ta worde generá door di turismo anual y e placa aki hotelnan, comercio, gobierno y otro instancianan ta haya netrada di dje. Ta pasobra turismo ta un fuente di bida importante pa Aruba, ta pesey nos gobierno ta mustra tur atencion na e departamento di turismo, na industria di turismo en general. Luego mi ta bolbe ripiti cu esaki lo ta reflehá den e presupuesto di '78, como cu atrobe Bestuurscollege a percurá pa e aumentá e placanan di promocion, especialmente na verhouding di esnan di anteriormente di aña pasá.

E aumento ta relativamente grandi pero ainda e no ta na e nivel cu e mester tá, nos mester sigui traha pa aumentá esaki di acuerdo cu plannan cu nos tin prepará. Y si den pasado gobierno anterior a mustra mas atencion ariba e cuestion di promocion aki, anto awe nos turismo lo ta sigur lo ta mas mihor pará. Ademas di e aumento di e presupuesto manera cu a worde trecí padilanti intencion di gobierno ta pa bay mas agresivo den enventadonan di Mid west. Ta intencion di habri oficina na Chicago pa cubri e mercado aki y esun di Canada. Ta worde calculá cu cuminsamento di aña '78 dos promotor lo worde poní na New York pa cuminsa traha y alavez pa cuminsa haci e preparacionnan necesario pa habri e oficina na Chicago. Tambe naturalmente e mercadonan di Sur America, mercado di Venezuela particularmente, aki tambe gobierno ta prepará pa nombra un promotor pa asina yuda aumenta nos contactnan cu e agentenan di biaha, aumentá tambe nos cantidadnan di promocion na Venezuela pa asina sigui trece mas turista di Venezuela pa Aruba.

Manera a worde trecí padilanti caba den primera tanda, Argentina tambe ta un mercado interesante pa Aruba y conhuntamente cu Aerolinea Argentina, nos lo cuminza cu un compania pa promové Aruba. Habrimento di oficina na Argentina ta algo cu mester worde studiá bon, como cu e lo ta mira si ta bale la pena pa habri un oficina na e Argentina, especialmente teniendo cuenta cu e comunicacionnan cu tin entre Argentina cu Aruba. Ta asina cu ainda nan mester aterisá na Venezuela na Caracas pa nan coy otro linea pa Aruba y esaki tin biaha ta hacié dificil como cu no tin cupo pa e bini Aruba.

Tambe un remarca a worde hací pa varios miembrosnan di parlamento ariba e preocupacion cu bahamento di e ocupacion di e hotelnan. Tambe e reunion di parlamento a puntra kiko ta e motivo cu por a causa e porsentahe di e ocupacion a baha. Mi a splica esaki ampliamente den primera tanda y mi ta bolbe bisa akinan cu nos mester bisa cu e cantidad di kambernan a subi y e cantidad di anochinan no a subi na razon cu e kambernan a crece y di e forma aki nan bo ta haya cu e holo mester worde parti den mas kambernan. Mi ta bolbe ripiti esaki pa e miembronan comprонde bon, cu e motivo principal cu e ocupacion a baha, y esaki ta un feit, ta e motivo tambe cu a bini bisa for di '73 doscien kamber mas pa Holiday, doscien kamber pa Americana Hotel, 150 Kamber pa Tamarijn Beach Hotel, 133 kamber mas acerca pa Aruba Beach Hotel y awor nos ta bay cu e 500 kamber adicional di Concord. Naturalmente cu aumento asina drástico den kamber, e occupancy rate ta baha. Manera cu mi a bisa e bolo ta worde parti den mas kamber y e slice ta bira mas chikito y esaki enberdad nos no ta gaña nos pueblo, aki no tin cuestion di gaña, ta cifras ta papia y mi a trece claramente padilanti con e cifrasnan ta mustra, aunke cu nos turistanan a sigui crece den e añanan anterior, turistanan a sigui bini mas pa Aruba, keda sigui crece luna pa luna nan a sigui crece compará cu añanan anterior, pero toch e occupancy rate a baha.

Pero no por bisa cu nos ta gaña pueblo cu e cifrasnan aki pasobra esey no ta e caso, nos tin tur e cifrasnan aki pa tur e miembronan di parlamento por pasa mira nan, nan ta disponibel pa tur hende mira.

Un otro factor cu no solamente e hotelnan ta competí cu otro, pero nos ta haya tambe cu a bini mas guest-housenan acerca, esaki tambe ta ranca cierto clientenan for di e hotelnan grandinan. Tambe tabata tin varios di e guest nan aki cu a gusta Aruba tambe, cu hopi di nan a traha nan mes un cas aki na Aruba, tambe ta yuda reducí e cantidad di hendenan asina. Ta e personanan aki nos kier meen pero no ta tanto pa nos comentá mucho ariba djele, pero tambe ta mustra cu un otro tipo di interes tipo di kambernan adicional cu a bini acerca na Aruba. Pero mi tin cu bolbe ripiti y esaki ta pa tur miembro di parlamentonan cu e punto mas principal den e bahamento di occupancy rate akinan nos mester contribui na e cantidad di kambernan cu a bini acerca.

Y mi tin cu akinan agregá acerca cu e mesun fenomeno aki a tuma lugar na aña '75. E tempo ey e kambernan a crece compará cu '74 cu 400 y pico kamber. E promedio di ocupashon a baha di 81% pa 71%, 72% pa aña. Cu esaki mi kier bisa cu ta algo cu no a sucede awor pero ta basta dia caba, basta tempo caba e ta andando y e problema cu nos ta sinti, especialmente e hotelnan ta sinti cu awor cu Concord ta bay habri su portanan, nan ta hayanan confrontá cu competencia severo, nan ta hayanan confrontá, nan ta sinti cu e occupancy rate especialmente na hotelnan lo baha y esey ta loke ta preocupá e hotelnan principalmente y mi ta bisa, no solamente e hotelnan tambe, pero gobierno tambe mester tene bon cuenta cu esaki, pa via cu e ta un mal tendencia. Nos no por permiti traha mas hotel na Aruba den e sentido cu e occupancy rate ta baha cu no ta hacié economicamente pa run e hotelnan mes. Nos ta parti e cantidad di turistanan cu ta bishita Aruba den e hotelnan y nos mes ta permiti pa e hotelnan aumenta demasiado rápido compará cu e cantidad di turistanan cu ta bini adicional tur aña. Y esaki ta loke ta trece cierto dificultadnan cu nos gobierno tiné bon na cuenta, nos ta na altura di djele y nos mester sigui prepará planea pa prevení e tipo di asuntonan aki. Nos por aumentá nos cantidad di kambernan pero tambe percura pa e cantidad di turista tambe aumenta di tal forma, cu e por cubri te e kambernan adicional.

Nos no kier tira culpa ariba ningun organisacion, no ta intencion di Bestuurscollege pa tira culpa ariba ningun organisacion y nos kier tambe pa ningun hende tambe ta sinta tira culpa innesesariamente ariba gobierno. Door di critica negativo nos no ta jega na ningun soluccion. Semper partidonan na Aruba a yega di haya otro especialmente den temponan dificil. Y awor cu e competencia ta mas fuerte, mi ta kere cu nos mester get together tambe y trata di resolvé cierto di e incoveniencianan cu ta lanta.
E trabao di gobierno tambe mester ta y sigui ta di coordiná nos turismo. No ta nada straño como cu esaki Bestuurscollege ta haciendo e caba.

Nos ta tuma p.e. diferente familiarisation tripnan cu nos ta organisá tur aña. Nos departamento ta coordiná esaki.

Tambe nos ta coordiná y participa tambe cu e free spree package.

E seminario cu a tuma lugar pa agentenan di biahe di Merca tambe a worde coordiná door di nos Departamento di Turismo.

Bishita na e lineanan di vapor cu ta tuma lugar tur aña ta worde coordiná door di oficina di gobierno y mi ta bisa cu akinan tambe encuanto relacion di linea di vapor tambe nos ta bay haci un tiki mas informacion fuerte pa mira si nos por obtené mas lineanan pa bini bishita Aruba; nos ta bay tambe over na e aña '78 akinan pa den conhunto y di acuerdo cu e lineanan di vapor, pa nos por presenta abordo di vapornan cu un grupo folklorico di Aruba y cu nan por duna show abordo di e vapornan pa e turistanan cu ta bishita Aruba y cu ta di e lineanan cu ta bishita Aruba regularmente.

Manera mi a trece padilanti varios biaha caba e cooperacion entre gobierno y e otro organisacionnan cu ta ligá cu nos turismo, nos ta considerá nan bon y nos tin mashá bon entendimento cu otro y mi ta kere cu esaki lo no ta un problema tampoco pa futuro cercano. Tambe a worde trecí pa diferente miembro di e Parlamento tocante e medio, Señor Pieters especialmente a stress esakim cu ta e miedo mas tanto di e off-season, e off-season venidero, como cu e planificacionnan no ta mustra favorable. Aunke cu mi ta bisa tin biaha ta dificil pa bo pronostica adelantá cu e off-season ta malo sí of nó, un cos sí ta cierto cu nos mester ban traha conhuntamente pa mehorá e situacion, especialmente e off-season cu nos ta bay drenta awor pa motibo di e kambernan adicional cu ta bini di Concorde, con ta cu e occupancy rate ta drop y ta sigi drop y esey ta un mal inclinacion. Pa e mesun motibo aki gobierno a dicidi manera mi a mencioná caba y a stress den e turmo anterior, cu nos mester sigi aumentá nos promocion, nos mester sigi haci advertencianan mas fuerte, especialmente na unda cu nos por atrae mas turista y ta pesey nos ta bisa cu e research cu nos ta haciendo ta di suma importante pa yuda nos y guia nos den e advertencianan aki, den e propaganda cu nos ta haci den cual mercado nos ta trata di haya pa Aruba. Nos ta sigi contribuí pa e programa di free spree package y nos ta dispuesto pa coopera tur ora cu e Hotel Association pa mehorá e packagenan aki. Ta di spera tambe cu no solamente e Hotel Association pero comercionan tambe lo weita e importancia di haci e package aki atractivo y cu nan lo contribuí tambe pa haci e package akinan mas agradabel, mas actractivo.

E aña venidero atrobe lo bay bini seminarionan di agentenan di biahe di diferente cuidad nan di Merca, e aña aki caba nos a bishita hopi cuidad, aña 78 tambe tin planeá pa sigi bishita mas di e cuidadnan, asina tene mas contacto cu e agentenan di biahe especialmente esunnan di Merca y tambe esunnan di Sur America pa asina mustranan kiko Aruba tin di brinda na e turistanan, di e forma ey nan ta mas prepará ora cu bishitantenan ta yega serca nan y cu por dunanan sugerencia y bisa y papia algo di Aruba, nos tin cu sigi traha pa trece mas di e agente di biahe akinan pa yuda contribui pa aumentá nos turismo. Naturalmente den tur e bishitanan aki nos por sigi push e programa di free-spree package.

Señor Vos a bolbe mustra su preocupacion encuanto e convencion cu tabata tin na Coro y a bolbe puntra kiko Gobierno tin intencion di haci cu e mercado aki. Esaki ta un cos cu nos tur sabi cu actualmente nos lo haya mas competencia di Venezuela, pero manera cu mi a trece padilanti plannan aki di Venezuela no ta cosnan cu lo worde realisá a corto plazo, e ta bay tuma tempo, pero tambe nos mester prepará di awor caba pa combatí esaki na dado momento, cu e sigi crece y cu por afectá nos. Ta pa e mesun tal motibo aki nos Bestuurscollege ta bay over na aumentá nos promocion di turismo na Venezuela, ta e mesun razón aki nos ta cooperá p.e. cu organisacionnan di Miss Teenage Intercontinental cu a haci un mashá bon propaganda pa Aruba pa den Venezuela y den areanan serca di Venezuela.

Ta pa e mesun razon akinan nos ta drecha tambe y yuda mehorá y reenforzá nos departamento di Caracas pa yuda mehorá e turismo cu nos ta trece for di Venezuela y pa asina nos trece mas promocion den e area di Venezuela.

Señor Vos a bolbe trece tambe e asunto di Semana Venezolana padilanti y manera cu mi a trece den primera tanda e asunto ey a worde hací especialmente a peticion pa e Aña di Turismo. Señor Vos ta di opinion cu nos mester bolbe trece semananan aki na vigor, Semana Venezolana, Colombiana etc. Nos ta di opinion, cu esakinan, e actividadnan especialmente esnan den exterior, lo beneficiá Aruba mucho mas. Un Semana Venezolana na Aruba no ta di tanto importancia ey pa Aruba, solamente e grupo di hende cu nos por trece especialmente, loke cu a pasa den pasado, cu tur cos di nan ta worde cubrí, pasachi, cuminda y tur cos di nan ta worde pagá, trecí pa Aruba, pero ta un grupo limitá di hende nos a trece eynan, siendo cu si nos bay cu un "Semana" asina, Semana Venezolana of Semana Colombiana na e país ey mes, ey nan bo por acapará un gran parti di e mercado, un grupo grandi di e poblacion bo por cubrí, especialmente e hendenan cu por tin interes di bishitá Aruba.

Esun parti di unda cu bo ta trece grupo di hendenan akinan, especialmente e artistanan pa Aruba, e por tin su balor, e intercambio akinan tin su balor, pero mas bien riba un base cultural y no un base promocional, especialmente en bista di e asunto di turismo.

Recorrido si, mi ta bisa, pafor di país, e recorridonan di e otro paísnan rond di nos akinan, na nos opinion eseynan ta mas na beneficio di Aruba. Loke sí nos ta pone stress aki, nos ta duné e atencion mas principal ta e tresemento di e gruponan di agentenan di biahe pa Aruba, pasobra esaki nan ta e hendenan cu por bende e isla, esakinan ta e hendenan unda cu e turistanan ta yega na promer instante. Más di e agentenan di biahe aki a bishitá Aruba, mas di nan ta den posicion cu nan por brinda informacion cu nan por anima e turistanan pa bishita Aruba, mira kiko Aruba tin pa ofrece tambe y ariba esakinan nos tin cu sigi traha mas cuidadoso y aumentá nos trabao den e direccion ey.

E aña cu ta bini aki tambe lo nos sigi stress esaki, nos lo bini cu mas gruponan di familiarization trips pa Aruba y conhunto mi ta spera cu di parti di Hotel Association nan lo por trece mas di e hendenan aki, especialmente durante e off-season. Nos lo trata di trece tambe e gruponan di agente di biaha riba mercado di Brazil. Di Argentina ya nos tin contacto cu cierto lineanan di aviacion y tambe lo nos bay weita con pronto na cuminsamento di aña lo nos trece un grupo di agentenan di biahe di Argetina pa Aruba. Na e ocasion di e apertura di e Oficina di Chicago, tin e plan tambe pa nos tene un siman mas o menos di actividad aya, cu asina nos por haya miho contact cu e agentenan di biaha den e area ey, cu nos por duna nan informacionnan y duna nan tur sorto di cooperacion tambe pa asina nan por sigi traha pa trece turista di e area ey pa Aruba.

Señor Trinidad den su discurso a bolbe trece padilanti cu turismo a bay atras. Nos turismo no a bay atras. Mi kier bolbe enfatisá cu esaki no ta cuadra totalmente cu realidad. Manera cu mi a trece padilanti mi a demostrá claramente cu cifras con e cantidad di personanan cu a bishita Aruba den cantidad y tambe den e anuncionan cu nan a pasa na Aruba, a aumentá y a subi continuamente.

For di aña '73. '74, '75, '76, '77, tambe mi a admití y mi ta sigui admití cu e occupancy rate sí a baha, especialmente durante aña '77 e ultimo parti di aña '77 tambe, e off-season rate a baha y esaki ta mustra claramente e razon pakiko e occupancy rate a baha, pero esey no ta nificá cu nos a mengua den cantidad di turista cu ta bishita Aruba, cu nos a mengua den cantidad di anochinan cu turistanan ta bishita Aruba.
Esaki mi ta kere cu mi ta bastante claro ariba djele y mi tin tur e cifrasnan estadistica cuni, mi tin nan di cada hotel apart, no solamente den cantidad di cifras pero tambe den percentahenan, asina ta miembronan cu kier tuma un bista riba djé con ela crece durante ultimo añanan, por pasa libramente tira un bista ariba tur e estadísticanan aki.

Señor Trinidad a haci un pregunta categóricamente cu si Gobierno di Aruba sa cu Aruba lo bay enfrentá un periodo dificil. Seguramente ta bay enfrentá un periodo dificil especialmente entre e aña venidero, en bista di e occupancy rate, mi ta bolbe bisa e bista di e occupancy rate.
E hotelnan especialmente ta bay pasa un periodo dificil en bista tambe cu Concorde ta bay habri su portanan, e ta e hotel mas nobo na Aruba, e ta un di e hotelnan kisas mas luhoso tambe na Aruba y cu ta bay atrae hopi turista pa e hotel eynan, door di esey e ta haya cu e otro hotel nan ta bay sufri e consecuencia, esaki mi ta bisa ta e parti dificil cu nos ta bay enfrentá nos cunele. Pero atrobe pa e mesun razon cu e cantidad di kambernan a aumentá demasiadamente rápido, den un relativo corto plazo di tempo. Nos ta enfrenta tambe especialmente competencianan di nos mes region, competencianan for di Europa, cu ta bini Aruba. Esakinan ta cosnan cu ta bay haci e asunto di Aruba poco mas dificil.
Otro asunto cu nos no mester laga di stress ariba djele ta e asunto di posibel peliger cu tini den e decentralisacion di turismo, si Gobierno Central sigi cu e mesun actitud akinan cu turismo ta algo cu mester worde centralisá, Aruba ta core un peliger grandi y esaki ta un punto cu ta dificil pa Aruba y aki ta unda cu manera p.e. un hende manera Señor Ciro Pieters por sali na vanguardia un poco di Aruba tambe pa prevení cu nan sigi centralisá turismo na Gobierno Central, laga e turista keda algo di e Teritorio Insular di Aruba, semper nos a percurá pa esey, laga nos sigi mantene esey, Gobierno Central no mete la pata den e asunto aki.

Mi kier a agregá acerca sí cu di otro banda Aruba tá un top-destination ainda y nos ta mira, segun e cifrasnan ta indicá tambe, cu Aruba ló sigi crece, ló sigi haya mas turista pa bishitá e isla aki y esaki tur e cifrasnan ta indica den e direcion eynan. Nos tin henter e mercado di mundo pa haya e cantidad di turistanan cu Aruba lo tin mester, nos tin henter e mundo pa saca e cantidad di turistanan cu nos por acomodá, cu nos ta dispuesto pa acomodá tambe, esey ta cos cu nos tin cu tene cuenta cunele, nos ta un isla chikito, nos tin cierto cantidad di kambernan, cierto cantidad di turista nos por acomodá durante cierto periodo di aña pero nos tin henter e mercado di mundo pa saca e cantidad di turista nan aki.
Nos mester sigi traha pa informá e comonidadnan aki di e posibilidad nan cu tin na Aruba di loke Aruba tin pa brinda, pa di tal forma nos sigi atrae e cantidad di turistanan cu nos tin mester aki na Aruba, pa nos por yena e cantidad di kambernan cu ta disponibel. Nos tin sigur cu nos lo traha duro tambe pa obtene e goal ey, ta tur e intencion di gobierno pa sigi traha den e direccion ey " where there is a will, there is a way " y nos ta sigur cu nos por logra esaki.

Señor Spanner, y Señor Clive Laclé a puntra si en berdad e hotelnan ta volgeboekt pa e season te cu Maart '78, mi por bisa aki cu pa banda di e highseason no tin motibo actualmente pa preocupacion, segur nos informacionnan e season ta tur bon, loke ta preocupá e hotelnan ta e off-season, pero awor aki sí off-season ta completamente geboekt y esey no ta problema segun e informacionnan. Ta imposibel casi pa bo por haya un kamber hasta pa e periodo di Februari, periodo di Carnaval, bo no por haya un kamber mas na Aruba, pa season no tin ningun problema, off-season manera cu mi a mencioná tin tur e razonnan pakiko tin cierto preocupacion.

Encuanto e asunto di Junkets mi ta kere cu nos a papia extensivamente ariba djele, tur hende a keda satisfecho cu e explicacion cu mi a duna. Ta solamente Señor Vos a bolbe trata di splica e pueblo ta di unda mi a haya e buki di cual cu mi a saca e informacionnan " The Casino Management " Tambe e kier a elaborá riba su tema favorito di planificacion; e ta desea tambe pa e gobierno e sigi planea pa e preveni e efecto negativo di Junketsnan. Seguramente ta e intencion di e Bestuurscollege pa trata di preveni e aspectonan negativo di e junketsnan asina. Manera mi a bisa caba tambe e a haci e remarca encuanto e convenio cu a permiti ALM di a sera Casino, pa 240 vuelo adicional, e ta mencioná di con mi no a reclamá esey.
Señor Presidente mi no ta mira ningun razón pa reclama ni e hende di Casino y ni ALM den casonan asina, tur dos ta traha pa nan interes y tambe pa interes di Aruba, bo ta mira na, especialmente Holiday Inn, con nan ta invertí sumanan grandi cu semper ta bonbini aki na Aruba. No ta razon pa criticanan tampoco, pero mi ta bolbe stress Señor Presidente, esta e peliger cu tini den concentrá totalmente ariba e aspecto di junkets, e no ta e tipo di turismo cu nos mester promové den su totalidad, nos ta limitá den e cantidadnan di hotelnan cu nos tini, cu den nos pensamento nos no por bira, nos no por compara nos mes cu e paísnan grandi den cantidad, pero nos mester conventrá ariba e first class tourist, e turistanan luhoso y ariba esey mi ta bisa cu e individual turist ta esunnan cu mas ta contribuí generalmente na nos economía.

Señor Vos a papia tambe tocante di e asunto di SHACC, cu Señor Adres Wiberg a trece padilanti, su recomendacion nan mi ta bisa cu aki mas bien ta Caribbean Hotel Association Señor Wiberg a representá durante e seminair di SHACC y akinan ta unda cu ela bini cu cierto recomendacionnan, di cual esun principal tabata e controlamente di nos a crecemento den e cantidad di kambernan di hotel. Bestuurscollege tin e asunto akinan debidamente den concediracion y nos ta cuidao cunele, pasobra nos no por sigi di aumentá e kambernan, especialmente cu e experiencia cu nos ta haya den ultimo temponan aki nan, cu e occupancy rate ta baha y e hecho cu esaki ta baha ta door di e cantidad di kambernan cu ta bini acerca. Nos tin cu tene debidamente cuenta cu e recomendacion aki di Señor Wiberg durante e SHACC seminair.

E otro aspectonan cu ela trece padilanti ta aspectonan di e airliftnan, e posibilidad nan pa mas avion baha na Aruba, tambe ela papia riba e asunto di mas servicio na nos aeropuerto pa nos sigi mantene nos servicio, sigi mantene y yuda mantene e mentalidad di nos pueblo, locual ta algo valioso segun Señor Wiberg pa e comunidad di Aruba, especialmente pa industria di turismo y tambe ela enfocá e importancia di gobierno pa tene cuenta cu e asunto di utilidad, esta e awa, telefoon y corriente, aunke cu tur miembro di Parlamento sa cu Bestuurscollege ta trahando fuertemente ariba e asuntonan aki, especialmente esun di telefoon cu ta bay bin den Sala di Parlamento den e dianan aki.

No ta cosnan cu a sosodé awor akinan, ta cosnan cu poco poco, gradualmente nan a empeora te cu na e momento aki nos gibierno a haya nos confrontá cu nos tin cu trece mehoransa den esakinan, tur dos tanto e parti di e áwa y tambe parti di e telefoon. E problema cu durante e SHACC seminair a worde trecí padilanti tambe, tabata e parti di importancia di prepará nos hendenan pa duna e turistanan mihor servicio den nos ramonan hotelero.
Y esaki tambe ta algo cu Bestuurscollege a tuma recomendacion aki, Bestuurscollege a traha riba djele, nos ta bezig cu e hotelvakschool, manera cu mi a menciona caba, cu poder di Dios nan por cuminza traha ariba e edificio pa fin di '78, ademas nos a tuma e medidanan caba provisorio pa traha, pa cuminza traha y prepará nos hendenan den San Pedro Hospital, nos a cuminza prepará nos instructornan tambe door di manda cierto hendenan caba na Universidad na Merca, pa asina nos hendenan mes por tuma over e hotelvakschool den un termino largo.

Señor Vos a bolbe stress ariba e pregunta cu ela haci tocante di e Accountings rapport ariba e Semana Colombiana y Semana Venezolana. Aki nan mi tin cu admití cu e rapport no ta clá e Accountings dienst su mannan ta completamente yen cu trabaonan cu nos ta considerá mas importante, trabao nan di mas prioridad, Accountingsdienst ta trahando fuerte tambe ariba e administracion di Obras Publicas, tambe Accountingsdienst ta trahando ariba Eilands-ontvanger, unda cu tambe nos administracion mester worde mehorá y eynan ta e cosnan cu nos ta pone prioridad ariba djele y e rapport ta wanta por lo pronto.

Señor Trinidad a papia mas en general atrobe Señor Presidente.
E ta mustra cu e no tin mucho confianza den e maneho di Bestuurscollege, especialmente encuanto turismo y tambe ela menciona e competencia cu nos ta confrontá den aerea di Caribe. Un di su pregunta specificamente tabata si nos tabata na haltura di e organisacionnan di e paísnan den nos area aki, esey nan ta administracionnan cu ta atende cu e maneho di turismo y mi kier bisa cu Bestuurscollege tá na altura di esaki, nos a obtene lista di tur e paísnan den nos area aki nan, nos a laga traha y buska e organisation-charts di tur e lugarnan mas importante den area di turismo rond di nos aki, pa nos sa ki forma di organisacionnan nan tin, ki tipo di organisacion structure e diferente departamento nan cu ta atende e asunto di turismo tini y si Señor Trinidad ta hiba di gusto naturalmente e por pasa bin tira un bista ariba e organisacion-chartsnan aki

Señor Trinidad tambe a comentá extensivamente ariba e competencia manera cu mi a mencioná caba y tambe mi a contestá debidamente con nos a trata di reducí y combatí e competencia cu nos ta sinti y cu por afectá Aruba den e aña venidero, especialmente.

Si Bestuurscollege tambe trata di contact hendenan nobo, pa tin hendenan acerca pa yuda traha cu e organisacion nobo, es ta den un forma di un fundacion of stichting, N.V., Kiko Bestuurscollege a haci den esey?
Tambe Bestuurscollege a cuminza tene cierto contactonan caba, cuminza contact hendenan na Hulanda pa yuda nos den kader di technische bijstand, tambe den Naciones Uni pa nos por mira si nos por haya e hendenan cu por yuda cu e set-up di e organisacion aki.

Señor Ciro Pieters a comentá mas bien y a trata di contra-arrestá e cifranan cu mi a usa den mi charla, pero mi ta bolbe bisele cu e cifrasnan aki tabata datos cu nos tini, no solamente en general, pero di cada hotel.

Tur e cifrasnan akinan ta disponibel pa Señor Ciro Pieters mira, cu e turistanan a crece for di aña '70 te cu aña '77, tambe con e cantidad di anochinan cu turistanan a pasa na Aruba a aumentá gradualmente y den un bon forma durante tur e periodo ey. Mi a admiti tambe y mi ta sigi admiti cu e occupancy rate sí a baha, especialmente durante e periodo di ultimo mitar di aña '77 pa diferente razonnan cu ya a worde spliká debidamente.

Señor Pieters tambe a papia di sigi traha ariba e posibilidad di trece "Varig" pa Aruba, esaki Bestuurscollege lo sigi entamá e contacto cu nos tini pa mira con nos ta trece encurasha " Varig " pa buska su permit necesario pa por aterisá na Aruba.

Señor Pieters ta desea tambe di haya e rapport di e survey nan cu nos ta haciendo. Nos ta bay wak di ki forma nos por complace cu esaki y duné e informacionnan cu e ta desea.

Señor Spanner tambe a bin cu e mesun recomendacion y sugerencia cu Señor Vos tambe a trece padilanti pa sigi traha ariba e asunto di Semana Colombiana, Semana Venezolana, y manera mi a soliká caba kiko ta opinion di Bestuurscollege ariba esey maske cu nos ta sigi concentrá ariba e actividadnan aki na un par di paísnan cercano y nos ta wak si asina nos por contact un público mas grandi.

Señor Spanner tambe a bolbe puntra pakiko diputado a cambia di opinion encuanto Meliá, esaki mi no ta compronde e pregunta aki, den ki sentido mi por a cambia di opinion encuanto di Meliá.

Señor Spanner tambe a puntra tocante kiko Bestuurscollege ta haci pa promocion di turismo local, mi no tabata sigur kiko lo e tabata meen cu esey, despues di a conversá cuné ariba e tema akinan, mi a haya comprondemento cu loke e ta deseá di sa tá cu Bestuurscollege ta sigi trata di motivá nos pueblo, loke cu nos a trata di spliké den varios ocasion caba, cu Bestuurscollege tin full intencion di sigi motivá nos pueblo pa mustra nan riba importancia di turismo pa nos comunidad y pa sigi mustra nos pueblo ariba e importancia pa nos ta tratabel, pa nos ta servicial na e turistanan, pa asina e hendenan aki nan keda cu e impresion cu nan tini, especialmente di nos pueblo, e mentalidad di nos pueblo ta un di e assetnan mas grandi di Aruba y nos mester sigi mantené den e forma ey y pa e mesun razon ey tambe e importancia ta bini pa nos aumentá nos kambernan demasiadamente, cu nos mes no por yega na ocupá e puestonan cu ta bin vacant den e hotelnan nobo akinan, pa tal razon di e formanan ey nos por sigi mantene e hotelnan aki yen cu nos mes hendenan, hendenan prepará pa duna servicionan necesario y locual nos ta trahando ariba djele.

Señor Rudy Frank a papia riba e mes un cos cu ela mencioná caba especialmente ariba e cuenta di oficina di Chicago, esey mi a bisé caba cu ki dia nos ta bay habri e oficina, nos no por duné e contesta especificamente ki dia nos ta bay habriele, pero manera cu mi a mencioná caba cu nos ta cuminza cu nos promotor aki den principio di '78, esta aki nos lo haya un evaluacion di e mercado y nan lo consehanos tambe den ki forma, ki dia nos lo bay over na habri e oficina di Chicago pa nos mira pa nos cubri area rond di Chicago y tambe cubri e area di Canada.

Oficina di Canada tambe ki dia elo habri, no tin intencion di habri oficina na Canada por lo pronto, esaki ta un cos cu mester worde studiá debidamente, pa nos sa p.e. e trafico cu tini especialmente e posibilidadnan di haña lineanan di aviacion pa baha na Aruba.

E comunicacion di Canada pa Aruba ta mashá importante, pero lo nos sigi e promocionnan necesario pa sigi trece e turismo, cu nos por logra di obtene for di area di Canada. Tambe ta puntra ki dia nos ta mira oficina na Brazil y Argentina aki atrobe ta e mesun contestacion, cu nos no por core habri un oficina no na Argentina, ni na Brasil, mester mira con e tráfico ta di e area akinan, nos a bisa caba cu nos ta bay over na haci mas promocion ampliamente ariba especialmente e area di Argentina, pa cuminzá nos ta sigi funda tera ariba e area di Brasil y na dado momento cu nos ta mira ta importante pa habri oficina na cualkier di e dos paísnan aki, nos ta bay over na haci esey.

Señor Pedro Bislip a pidi pa e haya e rapport es ta e rapport di reorganisacion di Toeristen-bureau y esaki gustosamente Bestuurscollege lo regla esey y nos lo percura pa Señor Bislip haya su copia cu e ta deseá.

Señor Clive Lacle a comentá ariba e charla di e director di AHATA, mi ta kere cu esaki a bini den publicidad bastante ariba djé y mi ta kere cu ela comprondé esaki tambe y ami a admiti den varios ocasion cu en berdad nos ta di acuerdo cu e cifrasnan cu ta mustra cu e bezettingsgraad a baha, especialmente durante e ultimo parti di aña '77, pero mi ta bolbe bisa tambe cu di otro banda e cifrasnan ta indicá cu nos turismo a crece especialmente e calidad di turistanan cu a bishita nos, a bishita Aruba durante tur e periodo di aña cu mi a mencioná y tambe e cantidad di anochinan.
Y loke e ta bisa ta importante cu e manera cu ela worde presentá, esey a crea un cierto duda den e pueblo, e ta crea un cierto temor y ta e manera ey Bestuurscollege ta protesta contra djé y mi a contesté den diferente instancia y mi a papia cu nan mes ariba djele, cu ta e manera nos no por aprecia pasobra e ta crea cierto preocupacion den e pueblo cu e cosnan cu internamente nos por sinta na mesa y discutínan y papia over di nan y no trece nan den e sorto di publicidad aki y cu despues ta worde tirá den arena politico.

Má contesta Señor Clive Lacle caba ariba e asunto cu Hotel no ta full. geboekt te cu maart '78 y cu esaki Señor Presidente, ma yega na termina cu e contestacionnan di mi segunda buelta. Masha danki.

DE VOORZITTER: Señor van der Kuyp.

DE HEER J.VAN DER KUYP, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Señor Rudy Frank a papia mi ta kere cu ela ekiboca su mes keriendo cu e ta para dilanti un klas lokaal na school papiando di pluspunten en minpunten.
Nos sa Señor Presidente cu Señor Rudy Frank ta un maestro di school pero mi ta kere cu e tin cu comprondе cu akinan nos ta den parlamento y pluspunten en minpunten nos ta laga na school.
Pero fuera di su pluspunten en minpunten, ela papia tambe di un tal rapport de Leo cu biaha pasá mi no tabata tiné cumi, pero awor sí mi tiné mi dilanti. Y segun Señor Frank e rapport aki por worde usá pa guia e gobierno aki den su maneho di turismo. Aki nan Señor Presidente, mi tin cu bisa cu ami ta kere cu esaki ta un minpunt pa Señor Frank pasobra si bo ta lesa e rapport aki e no ta suficiente pisá y e no ta suficiente uitgebreid pa e por ta un guia pa e gobierno aki den su maneho pa turismo.
E ta un rapport simpel cu no ta pretende tampoco pa duna contestanan ariba e preguntanan cu e gobierno aki ke. Manera mi a bisa biaha pasá si nos tin cu sigi cu turismo di luho of commercial turism, si nos tin cu bay edificio nan cu hopi verdieping dus hopi halto of otro tipo di edificionan,

con nos tin cu mira of con e comparacionnan ta entre nos turismo, desaroyo di nos turismo y e turismo den Caribe y hopi otro preguntanan cu nos tin.

Kiko e rapport aki ta bisa? Mi por lesa un momento e recomendacionnan cu e rapport aki ta haci y asina nos ta mira cu e rapport aki su intencion no ta pa duna contesta ariba tur e preguntanan. Nan ta bisa:
1. Como recomendacion, pa haci un cambio den e price-construction.
2. nan ta bisa zorg pa tin mas posibilidad pa recreacion
3. zorg pa bo bin cu un programa di motivacion
Esey ta e recomendacionnan di e rapport aki, cos Señor Presidente, cu nos sa, cu ningun hende no ta duda mas ariba djé, cu mester mas recreacion, cu un programa di motivacion lo ta na su lugar, pero Señor Presidente esey ta tur tambe. Pesey e gobierno aki no por usa e rapport aki pa su maneho den turismo, mester bin hopi mas research mester bin hopi mas cifras, datas, statisticum, Señor Presidente, e rapport aki no tin ningun statistick, mester bin cooperacion den con e turismo ta den e area di Caribe y mester bin hopi mas gegevens.

Señor Presidente nos gobierno ta trahando ariba e establecimiento di un grupo experto den e ramo di turismo cu por haci e trabao di research y por duna tur e informacionnan necesario. Mi por bisa como diputado di DECO cu ya caba nos a dicidí di aceptá un persona cu por haya un beca di e gobierno aki pa studia turismo na Hulanda y cu a caba su estudio pa aceptá tal persona den servicio pa bin traha na DECO especialmente pa cuminsa traha riba e parti di e research. E persona aki no a bini ainda pa via cu tabata tin un problema cu e persona aki, cu ta un Señora, ela casa pues na Hulanda cu un Hulandes, cu tambe a haci e mesun estudio pero naturalmente pa e por bini, su casa tambe mester haya un trabao aki nan y nos a logra di haya un trabao pa su casa y asina mi ta kere cu nos pronto lo cuminza cu e parti di e research.

Asina mi ta spera cu e gobierno aki ta prueba cu nos no solamente ta duna beca, pero ora e personanan a caba cu nan estudio, cu nos kier pa nan bin back cu nos ta haci tur nos esfuerzo pa tumanan den servicio y nos lo purba di haci esey cu mas personanan cu ta studiando den e ramo di turismo.

E beurzenbeleid di e gobierno aki ta pa percurá cu den futuro lo bin un behoeften-schema, ya caba mi por bisa cu e ontwerp-verordering cu mester a haci un cambio den nos beurzenverordening ta clá y a worde mandá pa p.e. SIMAR a worde mandá pa e diferente schoolbesturen pa haya nan reaccion y nos a haya reaccion caba di SIMAR p.e. pa bin cu un behoeften-shema den cual nos ta bay analisá con grandi e necesidad ta den tur e ramonan di nos economia. Y esey tambe naturalmente e parti di turismo lo haya suficiente atencion, pa nos haci un análisis ariba e necesidad den e ramo di turismo, con grandi e necesidad ta pa nos bin cu hende bon prepará pa yuda nos guia nos turismo. T· asina leuw. Danki.

<u>DE VOORZITTER</u>: Señor Oduber.

<u>DE HEER N.O.ODUBER, GEDEPUTEERDE</u>: Señor Presidente, ningun pregunta specifico a bini padilanti, solamente e asunto di e overdracht di casino-controleurs, unda cu Señor Frank ta bisa cu contesta a worde duná manera cu contesta di mucha di school, pero e asunto ta lo sigiente, mi no sa si Señor Frank kier hinca nos den school of ta nos tiné den school, pero lo mi kier duna un explicacion mas den extenso.

Ta asina cu promer tabata tin un diferencia di opinion si eiland-gebied por a tuma e asunto aki sin traha e leynan nobo a base di overgangs-weg, tuma e leynan existente, pero eynan a existi un diferencia di opinion cu e Ministro di Structura Estatal y pesey Eiland-gebied ora cu nos a ripara cu e overdracht no ta tuma lugar, nos a traha tur e leynan cu ta rekerí pa Eilandgebied haya e casino wezen y porfin siman pasá un reunion a tuma lugar cu e Minister di Husticia como reemplasante di e Minister di Structura Estatal, unda cu a keda combini cu promer di Januari di aña '78 henter e asunto di casino lo keda pasá pa Teritorio Insular di Aruba.

Sí nos a bolbe duna di conocé cu e intencion di Teritorio Insular di Aruba ta pa reorganisá henter e casino wezen pa motivo cu e trabao aki ta un trabao di hopi responsabilidad y manera cu e ta awor aki e personanan, cu tur respet pa nan, no ta nan culpa, ta un sorto di veredeld portier nan ta y si bo mira e responsabilidad cu e trabao tin, di parti di Eilandgebied ya nos a tuma contacto cu cierto personanan pa bini den un sorto di werk-groep, mi no kier papia comision, mas chikito cu ta posibel, pa duna Teritorio Insular sugerencia pa cierto cambionan cu mester tuma lugar, pa duna trabao mas inhoud di e forma cu e personanan aki por ocupá un puesto cu tin e responsabilidad cu ta exigí for di nan. No lubidá cu casino ta algo cu ta un fuente di entrada grandi e lo bay bira pa aña '78 pa Teritorio Insular di Aruba y pesey nos lo mester zorg pa tin un controle debidamente ariba casino.

Algo mas cu a worde trecí padilanti ta e asunto di pitch cu tini, ta asina cu informeel contacto a yega di worde tumá cu Lago pa papia tocante e asunto aki y locual cu nos a worde informá ta cu Lago no ta tirando pitch mas, ta kita nan ta kita loke cu tin ey riba, pero mi ta kere cu ya awor cu tur biaha e asunto aki ta bin padilanti, gobierno mester tuma contacto cu Lago pa waak kiko ta haci cu e tereno ey. Pero mi kier bisa cu tur frankesa mi no ta mira pa e promer trinta añanan algo lo pasa den e sentido cu ya e naturalesa ey nan a worde daña completamente. Te asina leuw Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Señor Laclé.

DE HEER R.H.LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, den e segunda buelta nos por a ripará cu tin varios miembros di oposicion cu no a compronde e explicacion cu a worde duná manera den e caso di e problema cu ta bin na e beach entre Tamarijn y Divi Divi.

Ta asina manera cu mi a trece padilanti cu nos a ripará cu tabata tin un lamá basta fuerte y e tabata te na e muraya di hero cu a worde poní cu a trece claramente padilanti cu esaki ta un di e foutnan cu a ocasioná pabao di Tamarijn cu e beach a worde comí y hasta cu e tabata yegando e wandel pad cu a worde poní ultimamente. Pa parti di Bestuurscollege nos a haci tur locual por a haci e momento ey y tambe como e materia aki no ta un materia cu bo por bisa di antemano kiko bo mester haci, ta ariba cierto suposiciones bo por a tuma medida y nos a pone un persona di Departamento di Obras Públicas cu ta na haltura di asuntonan di lamá pa aconsehá hunto cu e firma cu ta traha eynan, cu tabata trahando eynan, pa mira e solucion pa e momento ey y e solucion tabata ta pa zink e tres bargenan.

Pakiko a usa e bargenan? Pa motibo cu eynan si e tin efectonan na e otro parti di e beach p.e. banda di Divi Divi bo por saca e awa, pomp awa afor di e barge y bo por halé djey di biaha, kier meen no a dicidí di traha un dam mesora.

Esaki ta mustra cu nos a haci tur loke cu tabata por e momento ey y fuera di esey cu ta pa parti di Bestuurscollege a pidi Señor Allersma pa bin haci e estudio y ela mira cierto cambionan den estructura di e beachnan a base di lucht-fotos, pero mi tin entendí cu su rapport ta clá, ela worde netregá na Gobierno Hulandes, kier meen un di e dianan aki e rapport lo mester yega Aruba pero tambe nos tin entendí cu lo mester haci midimentonan continuo pa un periodo hopi largo na e beachnan pa mira ki cambio nan tin, ki influencia cierto temporadanan tin ariba e stroom den lamá.

Ta asina cu e parti peligroso cu mi a trece padilanti ta e parti di Tamarijn pa Divi Divi y manera cu mi a bisa caba door cu nan a pone un muraya recht cu a corta e stroom y a dirigié entre Divi Divi cu Tamarijn ela come e strand ey bandanan.

Pa cu e Hotelvakschool esey ta mas pariba unda cu bo por tin cambionan di biento cu lo e por bay supla, ban bisa, e olanan por bay derecho ariba e costa ey banda nan, pero e stroom mes no ta bay afectá e beach ey bandanan. Pero en todo caso ta worde tení cuenta cu cualkier posibilidad y lo mester haci algo pa evitá den casonan di emergencia. Kier meen e asunto di Hotelvakschool, e lugar cu e ta bin no ta di e peligroso ey pero mester tene cuenta sí cu cualkier lamá bruto cu por bin.

Manera cu mi a bisa den promer buelta ta asina cu den e lagoen mester a saca e sushedad pisá grandi cu tabata tin adén y despues lo por sigi saca e parti di lodo cu e mud cat. Te awor akinan nos a bin clá te na e brug banda di CDMA, cu e parti grandi y nos por a mira cu den e ultimo siman a iluminá e lagoen y e ta algo mashá atractivo y nos ta spera cu otro aña lo iluminá e otro parti, esta e parti pa nord. E mud cat na e momentonan aki ta cabando cu e inventarisacion di e materialnan di reserva y e materialnan y e siman aki lo worde sacá for di Malmok y elo haya un Chequeo completo pa asina nos tiné den condicion pa usé pa e lagoen.

Di e edificio pa e Ferry ma splika cu claramente e intencion tabata pa traha un nood-gebouw, pero despues cu expertonan a conseñá pa no trahé ainda, pero warda ariba e plan total. Pakiko nan a bisa warda ariba esey ta pasobra e plan total tambe ta bin cuné un reorganisacion di waf, unda cu nos ta bay pone, seccionnan pa vapor di turista pa e parti di turismo, pa e parti di carga y container, kier meen tene nan separá for di otro. Esaki ta locual cu ta worde recomendá y actualmente tin e comision di gobierno cu tabata tin reunion cu particularnan y tambe cu e sindicato di trahadornan di waf ariba henter e sistema di reorganisacion di waf y nos ta spera cu pa fin di aña, kisas por bin ún of dos siman di retraso, pero nos ta kere cu e ora e proyecto den su totalidad lo ta clá y nos sa con waf lo bay ta den futuro y e ora nos a dicidi, wel, e seccion aki ta unda e ferry ta bay mara, esaki ta e seccion di turismo, ya nos por tene cuenta di ante mano cuné y e ora pa motibo cu nos sa cu Gobierno Hulandes lo no bay financiá completamente e plan, cu tin para aki nan cu Gobierno Insular lo mester financiá.

Esnan cu por a ripará den e presupuesto a mira cu ya caba nos a pone e markthalenan den e presupuesto pa bay over pa otro aña ehecutá esaki y esaki ta un parti cu nos mes ta bay financiá. Awor e edificio di Ferry tin dos idea; un pa traha un edificio nobo, tin un idea pakiko no ta pidi Gobierno Central pa pasa e loods nobo cu tin banda di pariba, anto cambia esey pa un edeficio pa handle e pasaheronan di e Ferry.

Esaki ta un proposicion cu a bin awor aki padilanti. En todo caso ora cu e rapport bin clá completamente e proyecto ta clá, e ora nos lo divulgá tambe na Eilandsraad kiko e proyecto ta den su totalidad y nos lo pidi Hulanda pa financié y manera cu nan a bisa caba nan ta dispuesto pa dinanciá esaki parcialmente.

Cu mester a evitá congestionamento, ta asina cu, na e momento cu e Bestuurscollege aki a tuma over, no tabata tin ningun plan, no tabata tin nada-nada pa asunto di container. Ta nos a principiá henteramente e asunto pa containerhaven y mi ta bisa cu nos ta yegando asina leu awor aki nan nos por bisa cu e proyecto ta biniendo clá, e financiamento mester pa terminá, kier meen ta falta di e gobiernonan anterior cu no a mira den futuro cu tabata cu tabata mira cu container lo a bay tuma over e sistema di carga, ela tuma over hopi rápido y pesey den e situacion cu waf actualmente bo tin e congestionamento.

Mi kier trece padilanti cu den promer buelta ma haci cierto remarcanan unda cu tin turista ta bisa cu pakiko no ta varia e tournan.
Di mes Aruba tin poco recreacion, awor si e unico tour cu tin mesun ta pasa cada biaha, bo ta haya cu un turista no ta bay dos tour, mester tin dos diferente of tres diferente tour cu cada biaha nan por haci un tour.
fuera di esey nos sa cu nos turismo ta un repeat-tourism, kier meen hende cu a bin un biaha ta keda bin frecuentemente Aruba; pa nan tambe lo por tin e posibilidad ey y mi ta contento cu locual cu mi a trece den promer buelta ta asunto di e promocion folklore y e historia di Aruba cu ta esey ta loke e turistanan ta interesá, mi por a tende den e forum cu tambe esaki ta un punto positivo cu ta worde mirá door di e panelistanan. Mi ta kere cu nos tin cu mustra e turista Aruba su balor, kiko Aruba ta y e ora nan ta siña apreciá Aruba mucho mas.

Cierto momento mi a haya Señor Rudi Frank mashá straño, ora cu e ta bin husga e cualidadnan, mi ta kere cu Señor Rudi Frank no ta e persona pa husga. Si nos mira cu e tabata dos aña Minister di Enseñansa, e no a haci nada den dos añanan ey, e tabata cuatro aña diputado, tampoco e no a haci nada. Awor mi no ta mira con e por bin husga mi persona..........

DE HEER J.R.FRANK: Persoonlijk feit, mi no tabata minister dos aña, mi a keda algun luna..........

DE HEER R.H.LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, cu AVP a corre cuné esey ta peor. Pesey Señor Presidente mi no ta kere cu husgamento di Rudi Frank lo no tin ningun balor den e pueblo pasobra pueblo sí a husgé y a hayé hopi-hopi lihé. Te asina leu den segunda buelta Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Nos tin vraagpunten?

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, nos tin hopi vraag-punten, pero considerando cu e reunion ta birando hopi largo pa motivo di e schorsing di un siman, e ora ey nos ta haya nos cu e reunion ey ta perde su efecto y ta pesey nos no kier bin back ariba e vraag-punten, pasobra contesta mes nos no a haya.

DE HEER C.F.LACLE: Tabatin diferente contestacionnan di e diputado y nos no ta satisfecho cu tur e contestacionnan.

DE VOORZITTER: Segun mi a compronde a worde anuncià cu lo tin mocionnan? Señor Frank?

DE HEER J.R.FRANK: Señor Presidente, mi kier a lesa e mocion aki un rato, e ta worde presenta door di mi persona, Señor Trinidad, Señor Vos, Señor Figaroa, Señor Noguera y Señor Spanner.

De Eilandsraad van Aruba, heden 13 December 1977, in vergadering bijeen,

Overwegende:

- dat de oprichting van de International Caribbean Tourism N.V., ICT, met gelden van de Centrale overheid aanleiding is geweest voor alle in de eilandsraad van Aruba zitting hebbende leden om hun bezorgheid uit te spreken ten aanzien van eventuele consequenties, voortvloeiende uit de oprichting van bovengenoemde Maatschappij en die van negatieve invloed zouden kunnen zijn op de juiste belangbehartiging van het toerisme op Aruba,

- dat teneinde deze bezorgdheid op de juiste wijze te kunnan uiten op 12 Oktober 1977 tijdens de behandeling van de begroting voor het dienstjaar 1977 een motie met algemene stemmen werd aangenomen, waarvan het dictum luidde:

1. " het beleid van de regering van de Nederlandse Antillen t.a.v. de oprichte International Caribbean Tourism N.V. en de daarop betrekking hebbende toeristische aktiviteiten, waarbij het eilandgebied Aruba niet werd betrokken ten strengste te veroordelen."

11. " Wederom bij de regering van de Nederlandse Antillen op aan te dringen de oprichting van een Arubaanse Charter Maatschappij te stimuleren en te bekostigen, waarin het eilandgebied Aruba een meerderheidspositie bekleedt in het aandelenpakket."

- dat teneinde op doelmatige wijze uitvoerig te kunnen geven aan deze motie een huishoudelijke vergadering bijeengeroepen werd op 27 oktober 1977, om een delegatie samen te stellen, die de belangen van Aruba ten overstaan van de regering van de Nederlandse Antillen zou moeten verdedigen.

- dat tijdens deze huishoudelijke vergadering eenstemmingheid van mening heerste omtrent de volgende principiële punten.

a. de ICT mag niet blijven voortbestaan op de wijze zoals deze is opgericht, d.w.z. gefinancieerd met gelden van de Centrale regering, doch dat de oprichtingskosten gedragen moeten worden door het eilandgebied Curacao, aangezien de ICT het toeristentransport vanuit Europa naar Curacao verzorgt. Wat Bonaire betreft had men geen enkel bezwaar tegen een eventuele dekking van de kosten door de Centrale overheid voor dit eilandgebied.

b. indien de centrale regering niet zou willen afwijken van haar eerder ingenomen standpunt, dan zou de delegatie een zelfde bedrag van de Centrale overheid moeten bedingen teneinde de mogelijkheid te scheppen dat voor Aruba een Arubaanse Charter Maatschappij opgericht worde, waarin Aruba zou kunnen participeren met een meerderheidspositie in het aandelenpakket.

c. Aruba zou nooit en ternimmer participeren in het reispakket van de ICT, aangezien dit tot centralisatie van het toerisme zou kunnen leiden.

- dat het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba tijdens deze huishoudelijke vergadering de volledige mening van de Arubaanse raad deelde, welke mening duidelijk vertolkt werd door de gedeputeerde voor toerisme, de heer C.Boekhoudt en diens plaatsvervanger, gedeputeerde D.Leo.

- dat de aandringen van de fractie-leider van de MEP de delegatie onder leiding zou staan van de gedeputeerde voor Toerisme of diens plaatsvervanger bij afwezigheid van eerstgenoemde en enkele leden van de MEP-fractie.

Kennisgenomen hebbende van de verklaring van de delegatie-leider, gedeputeerde D.Leo, na afloop van de besprekkingen met de Raad van Ministers van de Nederlandse Antillen op 4 november 1977, dat hij voldaan naar Aruba kon terugkeren,aangezien de besprekkingen met de centrale Overheid een zeer gunstig verloop voor Aruba hadden gehad en dat Aruba alsnog zou mogen participeren in de ICT met een eigen reispakket,

BESLUIT:

1. Te verklaren, dat de gedeputeerde in kwestie zich niet gehouden heeft aan de opdracht zoals aan hem verstrekt door de eilandsraadleden van Aruba en derhalve weinig eerbeid heeft betoond voor dit College.

11. De handelwijze van de betreffende gedeputeerde ten strengste te veroordelen.

111. De landsregering te berichten dat het eilandgebied Aruba niet akkoord gaat met de voor gestelde regeling, zoals overeengekomen door de Minister President van de Nederlandse Antillen en gedeputeerde D.Leo.

En gaat over tot de orde van de dag.

Señor Presidente. lo mi entrega bo e mocion aki un rato.

<u>DE HEER C.B.BOEKHOUDT, GEDEPUTEERDE</u>: Señor Presidente, mi ta pidi Bo pa Bo schors e reunion aki un rato pa nos haya copia di e mocionnan y pa nos studia e asunto.

<u>DE VOORZITTER</u>: Ariba peticion di Bestuurscollege lo mi schors e reunion aki dunando tempo na Bestuurscollege pa studia e mocion largo aki.

[illegible]

<u>DE VOORZITTER</u>: Nos ta continuá cu e reunion. Awor aki nan mi kier a pone como punto pa ser tratá e mocion entregá pa Señores Frank, Trinidad, Vos, Noguera, Spanner y Figaroa, manera cu ela worde lesá pa Señor Rudy Frank. Mi kier a indicá cu e lista di oradornan ta clá pa worde firmá, Palabra ta na Señor Rudy Frank.

<u>DE HEER J.R.FRANK</u>: Señor Presidente, e mocion cu a worde entregá awe mainta ta pa indicá cu tin un indignacion hopi grandi reinante den seno di Eilandsraad.

Pasobra nos tur sabi cu na dos ocasion den e Parlamento aki henter e Raad por a expresá nan mal contento di e manera cu Gobierno Central a bay over pa institui un compania di charter, yamá ICT y Raad aki a expresá su inquietud. Esaki por nificá cu gobierno por bay over pa centralisá turismo aki na Antiyas. Y ta pesey mes e overweging ta bisa: " dat de oprichting van de International Caribbean Tourism N.V. ICT met gelden van de Centrale Overheid aanleiding is geweest voor alle in de Eilandsraad van Aruba zitting hebbende leden om hun bezorgdheid uit te spreken ten aanzien van eventuele consequenties voortvloeiende uit de oprichting van bovengenoemde Maatschappij en die van negatieve invloed zouden kunnen zijn op de juiste belangenbehartiging van het toerisme op Aruba".

E manera cu Raad a expresá su inquietud, su malcontento tabata e moemnto cu nan a entregá atrobe ariba e fecha di 12 di October 1977 un mocion y e mocion aki a ser entregá pa e propio partido cu awe tin e reinado di nos gobierno aki na Aruba, esta e partido MEP.

E mocion ey a worde aceptá cu votonan unánime y e dictum di e mocion ey ta bisa pa condená e maneho di Gobierno Central encuanto e lantamento di ICT y relacioná cu esaki e actividadnan turistico caminda e isla di Aruba no a worde bijbetrokken.

Y tambe e dictum di e mocion aki, presentá dia 12 di Oktober 1977 tabata bisa: pa bo protesta cerca Gobierno Antiyano y pa pidi un suma pa asina Aruba mes por lanta su Aruba Charter Maatschappij den cual Aruba lo tin un posicion mayoritario den e aandelen pakket.

Señor Presidente mi ta corda cu den e reunion pa trata begroting aki, dia cu e mocion aki a worde entregá a peticion di Raad a worde decidí cu nos lo bini hunto despues den un reunion doméstico pa asina splika y determiná e tarea di un eventual delegacion cu lo mester bay Corosw pa protesta fuertemente contra e maneho di Gobierno Central y pa bay exigi e mesun suma pa asina posibilitá cu Aruba tambe por lanta su propio Charter Maatschappij.

Señor Presidente mi ta corda cu den e reunion aki, es ta e reunion doméstico y mi kier a cita p.e. loke e locual Señor Boekhoudt como diputado a bisa e tempo ey. Señor Boekhoudt a bisa: " Señores manera boso sa e caso ICT ta uno cu nos a paié ratonan largo den e Sala di reunion aki, den reunion público" Ela sigi bisa: " Señor Ralph Richardson en particular a desaroyá extensivamente ariba e tópico di ICT aki nan, for di esey a resultá un mocion unda cu nos a mustra nos afkeur ariba e organisacion di Internacional Carribean Tourism N.V. y nos ta pidi pa bini cu un oprichting di Arubaansche Charter Maatschappij pa stimulá y tambe pa nan cubri e gastonan, es ta Gobierno Central, na unda Aruba ta haya un posicion mayoritario den un compania asina. Den e mesun reunion aki, Señor Presidente, a hiba palabra diferente di miembronan esta e reunion di Raad y mi ta corda p.e. locual Señor Joe van der Linde a bisa den e reunion doméstico aki, fechá 27 di Oktober '77.

Señor Joe van der Linde a bisa pasobra aki den a ser bisá cu Aruba mester bay protestá, pero una ves cu Aruba tin representacion den Gobierno Central, tin tres minister alla nan ta laga algo asina pasa por alto, no mas asina. Pakiko nan tey anto, nan tey pa traha na interes di Aruba of nan tey como simple marioneta di un Gobierno Central? Den e caso aki nan ta, respet di palabra, pa pompa Aruba continuamente.

Señor Presidente, Señor Betico Croes. lider di fraccion den e reunion aki a bisa p.e. nos ta di opinion cu e ta detrimental, sinembargo mi ta kere ta bira tempo pa nos pak aan e cos aki mas amplio tambe.
1. pa protestá contra ICT pa mustra cu sea e ta bay bira un eilands zaak pa Corsow y Boneiro, es ta cu Gobierno Central no tin mag di paga e 200 mil florin, pero cu e gastonan aki mester worde cargá door di Gobierno di Corsow. Pa parti di gobierno laga Gobierno Central yuda, pa parti di Corsow laga Eilandgebied yuda of laga nan duna nos un suma pa nos tambe bay funda un compania di Aruba locual Aruba tin e mayoria pa nos bay promové tal turismo.

Despues Señor G.F.Croes a bolbe tuma palabra y el a bisa: " Señor Presidente como cu e ta mi proposicion mi kier a licht e nader toe. Nos ta vóór of nos ta tegen ICT. Nos tin mocion caminda cu nos ta expresá cu nos ta contra. Awor nos kier pa un comision bay Gobierno Central, si ta posibel mañan mes, pa despues Gobierno Central no bisa cu nos a bini mucho laat cu e reclamo. Nos ta sugerí pa forma e comision awe y pa mañan mes si ta posibel bay Gobierno Central, pasobra manera Señor Pieters ta bini cu su conbersacion aki, conociendo weganan, conociendo PPA, formando comision pa studia, ta pa e rapport dura kisas dos of tres siman y cuidao cu den algun dia di tempo decision no ta bay cay aya den Gobierno Central.
Ta pesey nos ta contra ICT" Señor Croes a sigi bisa: " Raad a spreek su mes uit cada persona cu haya e rapport ta studia e materia, pero e delegacion ta bay bao di leiding di e diputado, si ta posibel bay Gobierno Central mañan mes."

Señor G.F.Croes a sigi bisa despues Señor Presidente pero una vez cu Gobierno Central a pesar di tur protesta, no a stoor su mes nanos protesta a base di principio, es decir ICT no por mag existí pa Aruba, nan a bay over na funda e ICT aki.

Nos kier bin back anto cu nan mester pone fondo disponibel pa nos por yega na realisá un propio Charter Maatschappij di gobierno Insular di Aruba. Anto pa finalmente pa nos protestá con a base di mal-informacion nan a excluí Aruba sin mas den e ultimo actividadnan. Aunke cu e ta sona poco contraditorio cu e promer, nos kier keda pues principieel contra, pa motibo cu turismo ta di eilands, pa Gobierno Central pone fondo disponibel pa teritorio insular pa jega na funda nos propio compania di Charter"
Y ora cu mi ta kere cu nos mester cuminzá di awor caba"

Señor Croes a bisa despues;" keda prencipieel y pasobra e cuestion manera cu nan ta buska aki ta pa cuminza na centralisá turismo, cuminza na wijs e asunto aki principieel af pa motibo cu nos ta haya cu Gobierno Central ta mete su mes den asuntonan di Gobierno Insular y laga nan verwijs e asunto y rapportnan na Eilandgebieden y laga e Eilandgebiedennan get together cu otro, esaki a val mi op" ela bisa.

Despues Señor Presidente, Bestuurscollege tabata completamente di acuerdo cu e opinion locual Raad a expresá den e reunion domesticó aki y mi ta corda cu Señor Diputado Leo a tuma palabra y ela bisa: " Mi ta contento cu for di e miembronan di parlamento Bestuurscollege por a tende e mesun opinion cu Bestuurscollege tin, como.kiera cu Bestuurscollege na promer instancia den e reunion público di Eilandsraad, ora cu el a worde trecí padilanti, cu nos a deliberá esaki, nos a haya cu ela worde trecí den reunion público di Parlamento durante di tratamento di presupuesto y e tabata na e momento bon trecí, comokiera cu nos di nos banda conhuntamente cu Raad of Parlamento lo kier a protestá y esey a sosodé.

Parlamento lo kier a protestá y esey a sosodé. Y awor ta forma un delegacion pa bay mi ta kere cu a worde trecí awe tardi pa e miembronan di Parlamento, mi por bisa cu cada un cu a trece algo padilanti tabata contra ICT. ICT no tin mag di existí, esey tambe :a opinion di Bestuurscollege di Aruba y cu Aruba lo mester, es ta e delegacion su tarea ta pa trece na Gobierno Central cu cada isla of teritorio Insular ariba su mes lo mester keda cu turismo den su man, es ta cu Gobierno Central no bay mete cu asunto di turismo ariba cada isla. Si ta placa di Gobierno Central kier hinca of ta e placa di e isla di Antiyas nan ta hinka den e compania aki, Aruba tambe di su parti a trece padilanti cu e lo kier mira un compania di Charter pa Aruba, cu lo trece pasaheronan kisas for di Europa, of otro caminda di Sur-America of di Merca, Canada of otro parti di mundo.

Pesey mi ta kere cu si ta dialuna e miembronan di delegaciòn , Señor Leo ta sigi bisa, y manera cu Señor Presidente a trece padilanti " la yama un reunion doméstico di urgencia si nos haya telegram cu ta diamars of diarazon. Gobierno Central ta ricibi e delegacion cu mester bay, pero di parti di Bestuurscollege tambe nos lo kier pa e miembronan di delegacion cu ta bay, cu nan sinti tambe hunto fuera di e reunion doméstico pa asina nos tur palabrá conhuntamente con nos ta trece padilanti pa nos no door di papiamento of door di tension por ta tin algo, of door di tension por ta tin algun palabra podiser cu ta cay y eynan nan ta cogele, nan ta bini ariba algo cunele, purba hinka nos den un "pijnbank".

Señor Presidente, awor especialmente e palabranan aki, "pijnbank" aki, locual Señor Leo a advertí nos pele, ta locual cu mi ta kere cu lo a pasa na Corosw, pasobra eynan lo tabata un "pijnbank" pa e persona cu a defende e asunto di Aruba den un eventual ICT.

Señor Presidente, despues cu e delegacion aki a bay Corsow, nos a haya un verslag di e reunion di delegacion, cual a worde presidiá pa diputado Leo y den cual delegacion pa parti di Minister raad tabata tin e Minister- president Señor Rozendaal, e Minister van Arbeidszaken tabata tin e Minister van Verkeer en Vervoer Señor P. Winklaar e Minister van Justitie Señor Chance e Minister van Economiche Zaken Señor Larmonie.

E verslag aki ta bisa cu berdad Señor Leo a cuminza papia ariba cu Aruba ta indigná cu nan ta exigi e mesun suma pa lanta un Charter Maatschappij, despues a bini algun remarcas di e ministernan y na final ora cu Minister Leo Chance a bisa cu si ta posibel Aruba por tuma parti mañan mes den ICT, e reunion a caba, cu consecuencia cu e diputado a bay di acuerdo cu locual Minister Chance y e otro ministernan a proponé na Mesa di Conferencia na Corsow.

Señor Presidente ta pa esaki mi ta bisa cu nos ta indigná pasobra den e Raad aki ainda ayera nos por a scucha den reunion doméstico con Señor Joe van der Linde tabata hopi indigná cu e asunto a bay di tal manera. Raad a duna e delegacion cu a peticion di e lider di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo mester a worde presidiá pa e Diputado di Turismo kende cu no por a bay pa via di un estadía den exterior a worde reemplazá pa Señor Leo y cu aki nos ta bisa tabatá un sorpresa grandísimo despues di e reunion bo ta tende e Diputado ta bisa, Diputado Leo ta bisa, e ta mashá contento y satisfecho cu e reunion hibá na Corsow y cu Aruba por participá den ICT.

Pero ta esaki ta e problema, Señor Presidente, akinan a worde expresá claramente cu pa nos e ta un punto di principio, nos no kier tuma parti den ningun ICT, cu ta worde manehá pa Gobierno Central.
Nos a bisa cu Aruba mester haya mesun fondo pa e lanta su mes Charter Maatschappij pasobra e ta un punto di principio pasobra una vez bo aceptá di tuma parti den e ICT aki, kier meen bo ta duna man na Gobierno Central pa nan bay hinka nan mes den e maneho di turismo aki na Antiyas, es decir cu nan lo bay trata di cambia hasta e beleid encuanto e turismo aki na Aruba y ta pesey Raad a keda principieel riba e punto aki, es ta cu nos Aruba lo no participá den ningun ICT pero cu e delegacion mester exigí e mesun fondo di Gobierno Central pa asina nos tambe lanta nos propio Charter Maatschappij.

Esaki tabata e comprendimiento cu tabat reina entre e delegacion cu mester a hiba palabra na Corsow. Pero diripiente Señor Presidente, sin cu e otro miembronan di delegacion a worde poní na altura, e delegatie leider a cambia e strategía di negociacion cu e consecuencia cu awe nos ta haya nos mará cu ICT y cu por tin consecuencianan grave pa e turismo di Aruba.

Nos kier ta principieel, Señor Presidente. Nos kier pa declará den e mocion aki cu e diputado en cuestion no a tene su mes na e opdracht cu a worde duná door di e Raad den su totalidad na su persona y tambe nos kier condená e manera di actua di e Diputado y tambe nos kier pa manda un carta pa Gobierno Central den cual ta bisanan cu nos lo no cumpli cu e acuerdo cu a worde alcansá entre e Minister-presidente di Antiyas y Señor Leo.
Te asina leu den eerste ronde Señor Presidente.

<u>DE VOORZITTER:</u> Señor Trinidad.

<u>DE HEER G.P.TRINIDAD:</u> Señor Presidente, mi por ta relativamente corto riba e mocion aki siendo parti di e delagacion cu a bay atende e asunto di ICT, mirando e notulennan cu nos a ricibi, considerando cu ayera nos a tene un reunion aki interno ariba e asunto aki caminda nos a papia ampliamente, mi ta kere cu e impresion cu a worde creá den e deliberacionnan na Corsow no ta cuadra totalmente cu e sintimentonan y e punto di bistanan cu tabata reina aki den Eilandsraad, dia cu nos a condená e maneho di Gobierno Central pa cu ICT, caminda cu claramente ta keda mustrá cu nan cu ta mete cu turismo cu ta toca na e isla nan.

Mi no sa ainda kiko ta bira precies e carta cu Bestuurscollege ta bay manda pa Gobierno Central, manera e diputado a splika nos ayera, pero mi ta haya parti positivo di e mocion aki ta pa Eilandsraad expresá su mes. Pakiko Señor Presidente? Pasobra den e deliberacionnan nos por a tende cu e Ministro Presidente a bisa cu e por papia cu e delegacion cu a bini na nomber di Eilandsraad, pero cu eingelijk e no tin nada di haber directamente cuné, cu e ta atende di gobierno pa gobierno. Awor lo ta bon pa Eilandsraad un bez mas, apropando e mocion aki, expresá pa tanto Bestuurscollege, mi ta kere cu Bestuurscollege ta necesario pa poné na altura di esaki, pero especialmente pa Gobierno Central comprondé cu epunto di principio cu nos no ta permití pa den e temponan aki " draai de klok terug" y pa Gobierno Central cuminzá entamá proyectonan cu ta mustra cu nan ta nete den asuntonan cu ta toca exclusivamente na e islanan y ademas tambe pa no worde kerí, pa nan no kere cu e hecho cu a bay di acuerdo pa traha un package, caminda Aruba tambe ta participá adén, cu esey lo kita mínimo di e claim cu nos tin pa haci uso di e mesun suma cu Gobierno Central kier hinca den e compania aki, cu ta promové turismo pa algun isla só di Antiyas.

Pesey Señor Presidente pa e dos motibonan ey mi ta firma e mocion aki y mi ta vota pé, pasobra mi ke pa nan comprondemi cu si nan a gasta 200 mil florin caba, cu nos ta claim mes tanto pa si nos kier nos lanta un compania akinan, un charter, ademas nos tin e derecho manehando nos mes turismo pa usa e suma ey pa cualkier otro forma di promocion y tambe si bin volstorting despues cu nan ke gasta mas placa ariba e compania aki, cu nos tambe ta haci uso y loke haci uso di e mesun sumanan y keda ariba e punto di principio, pasobra e ta cuminza cu turismo, nos no sa ariba ki tereno mas nan lo bini cu cierto asuntonan asina aki.

Nos sa cu p.e. awor aki mes tin un proyecto andando encuanto di e Algemene Ontwikkelings Brigade cu tambe ta hole den e direccion ey, caminda nos ta mira decentralisacion di cierto cosnan cu ta toca na e islanan, sorto di Werkverschaffing op Lands-niveau.

Nos kier keda principieel di bisa, nó. Nos ta contra cu nan ta traha ariba un tereno cu ta toca na e islanan, promocion di turismo semper tabata toca na cada isla apart. Y pa enfatisá irrespecto di loke Bestuurscollege lo manda bisa Gobierno Central, pasobra nan a state ayanan mashá clá, cu nan ta traha di gobierno pa gobierno, lo ta bon pa Eilandsraad trece esaki padilanti pa nan sa cu Eilandsraad di Aruba no ta aceptá metemento den asunto di turismo y lo claim e mesun sumanan cu gobierno kier gasta pa promocion di turismo caminda Aruba no ta participã aden. Te asina leuw den eerste ronde.

<u>DE HEER E.J.VOS</u>: Señor Presidente, mi tambe lo ta relativamente corto den tratamento di e mocion aki, pa motibo cu ya nos colega Señor Rudy Frank a trece detayadamente padilanti tur e basenan, e consideracionnan y ela argumentánan, a base di cual e mocion aki ta sinta.

Colega Trinidad tambe a trece algun punto padilanti, Señor Presidente, pesey lo mi no kier bay den ripiticion, Solamente mi kier a enfatisá locual cu e aceptacion di participacion den ICT ta nifica pa nos turismo Señor Presidente,

Nos a ripara cu den dos mocion anterior, es ta na aña '76 y na aña '77 a worde trecí padilanti den Parlamento enfáticamento cu nos Parlamento no ta di acuerdo pa tin ningun clase di participacion den ICT, pa motibo cu nos ta rechasá y condená formacion di e compania aki den su totalidad.
Mas aleu ainda nos a dicidi cu e comision cu bay Corsow mester enfatisá esaki serca Gobierno Central pasobra cu esey ta e motibo pa cual e comision a bay Corsow, es ta en bez di nos manda simplemente un copia di e mosion aki pa Gobierno Central, pa bay aya personalmente y enfatisá locual cu ta poní den e mocion aki.

Naturalmente, Señor Presidente, cu ta asina aki cu ora cu nos a trata e asunto den huishoudelijk vergadering dos biaha a worde trecí padilanti muy en particular door di e presidente di Huishoudelijk vergadering, Señor Bislip, algun peligro cu ta sintá den tardamento di ehecusion di e mocion. Y ela bisa entre otro Señor Presidente, pasobra si mi no ta herá tin un voorstel awor aki na Staten pa Krediet, mi no sa si ta berdad, asina ta pa nos no tarda, pasobra e ora ta mostar na de maaltijd.

Despues un biaha mas ela bolbe enfatisá y ela bisa, pasobra solamente mi a trece padilanti tin voorstel na Staten pa e Krediet, ela enfatisá e credito aki.

Awor kiko nos ta weita como e peligro?

Señor Presidente nos por a tende colega Trinidad cu Gobierno Central a pone mas o menos 200 y pico mil florin disponibel pa forma e compania ICT aki. Durante tratamento di e mocion aki den huishoudelijk vergadering a bini padilanti cu Gobierno Central tin idea di invertí 700 mil florin mas den ICT y nos tabata kier ta na ora cu nos protesta pa asina Gobierno Central no bay over na duna e crédito adicional aki.

Pero kiko ta resultá, door di expresion entre otro di e lider di e delegacion aki, Señor Presidente, pa motibo cu nos manera e oradornan prome cumi a trece padilanti, cu e asunto aki no ta un asunto político sino asunto principieel, pasobra mi no ta kere cu tin un hende den e Parlamento aki cu ta di acuerdo cu participacion den ICT, pero a resultá lamentablemente cu door di conversacionnan na Corsow, a resultá cu e lider di delegacion a bay asina leu di acceptá participacion di Gobierno Insular den ICT y tambe tabata tin otro miembro di e delegacion di e mesun partido cu ela bisa cu e ta di acuerdo pa aceptá participacion den ICT pero a base de igualdad.

Señor Presidente, ni a base di igualdad, ni si nos tin mayoriá di accionnan den e compania aki mi no ta kere cu e ta consehable pa aceptá participacion, pa motibo cu e peliger di mas grandi aki tras ta ora cu nos ta sinti cu nos turismo ta worde centralisá y aceptando un participacion den ICT nos ta aceptá tambe cu Gobierno Central ta mete su mes den asuntonan insular, cu un otro palabra den e caso concreto aki den asuntonan di nos turismo cu ta e promer pilar di nos economiá.

Naturalmente cu a worde trecí padilanti door di un miembro di Parlamento, di MEP cu nan a cambia estratégia, e desicion cu Parlamento a tuma nan a cambiele pa motibonan comercial. Señor Presidente ora cu bo ta papia di motibonan di principio, naturalmente motibonan comercial lo no por tuma mesun lugar cu motibonan di principio, sino bo ta bende bo principio.
Bo ta bendé, pa motibo e ora ey bo tin algun ganashi ey banda, pero ningun hende no a ripara e ora ey cu e consecuencianan lo ta funesto pa nos turismo.

Señor Presidente y esaki nos kier enfatisá cu pa nos e punto aki no ta un punto politico, pasobra meskos nos por a keda sin bin cuné, Señor Presidente, pero e ora ey kiko lo sosodé. Nos consenchi lo remordé nos pa motibo cu Gobierno Central e ora ey ta aceptá, e ta keda bao di e impresion cu e Parlamento aki ta di acuerdo cu locual cu e diputado a bisanan aya, locual cu ta leu di berdad, Señor Presidente.

Den mas cu un ocasion e Parlamento aki a bisa cu nos no ta di acuerdo cu participacion den ICT pa motibo cu participacion den ICT ta nificá centralisacion di turismo, e ora ey bo ta bay di acuerdo pa centralisá e turismo.

Mi ta corda hasta den e huishoudelijke vergadering colega Frank Croes a trece padilanti, mi por lesé un rato, ora cu ela trece padilanti, Señor Presidente,ela bisa Señor Presidente mi ta kere como den e caso aki toch e Diputado ta uitlandig, mi ta kere cu Señor Bislip ta presidente di Huishoudelijk vergadering, lo ta mas mehor e ora pa Señor Presidente (esta Señor Bislip) tuma parti den tal delegacion como hefe di delegacion.

Mi no sa si e momento cu Señor Frank Croes a trece e punto ey padilanti lo e por ta tin cualkier indicacion Señor Presidente cu e asunto aki lo no bay bon na Corsow cu ela stel voor na e momento ey pa e presidente di Huishoudelijk vergadering dirigí e delegacion aki.

Pero naturalmente pa nos di importancia ta Señor Presidente, pa ora cu Gobierno Central haya e noticia di locual cu e Parlamento aki a dicidí pa nan sá aya cu e Parlamento aki ta condená y rechasá e formacion di ICT aki, pa motibo cu nos ta considerele como un metemento den asuntonan insular y tambe, Señor Presidente, tin errornan p.e. cu hende por cometé como mandatario, bo ta aceptá e errornan aki cierto momento pasobra bo por coregí nan, pero ora cu bo ta comete error den bo principionan, error den principionan Señor Presidente, pasobra aki no ta principio polItico, aki ta principio di un pueblo, anto e ora ey sí mi ta kere cu e errornan aki ta inperdonable. Mi ta kere cu ni e partido cu bo ta forma parti di dje no por permití pa bo comete e errornan ey, ta pesey nos ta lamentá esey, Señor Presidente, pesey mi ta spera tambe cu miembronan di Parlamento lo considerá e importancia di e mosion aki, pasobra e importancia ta cu nos ta kita tur duda for di den Gobierno Central como si fuera cu nos por aceptá un eventual centralisacion. Nos ta rechasá y condená por completo e aceptacion di participacion aki, Señor Presidente. Te asina leuw.

DE VOORZITTER: Señor Bislip.

DE HEER P.BISLIP: Señor Presidente nos ta tratando un mocion cu a worde presentá door di oposicion encuanto e delegacion cu a bay Corsow pa deliberá ariba e asunto di ICT cu Gobierno Central.

E delegacion ey tabata consisti Señor Presidente di Señor Leo, Señor Cay Odor, Señor Reggie Henriquez, Señor Frank Croes, Señor Pieters, Señor Guillermo Trinidad y Señor Ralph Richardson. Mi kier a cuminsá pa trece un caminda aki den caminda Señor Ralph den un courant...........

DE HEER E.J.VOS: Punt van orde, sí Señor Presidente ta permitimi, pa motibo cu Señor Ralph Richardson a duna di conocé e tempo ey cu e dia e no por a bay pa motibo cu eta tin un caso pa atende na St. Maarten, Isla Ariba, pendiente y door di esey e no por a forma parti di e delegacion, pesey e no a forma parti di e delagacion aki.

DE HEER P.BISLIP: Mi a kier a cuminsa Señor Presidente, na unda Señor Richardson a declará den " extra " di diasabra 8 di october 1977 ta para: Ralph Richardson ta considerá ICT amenasa serio pa turismo di Aruba. Despues di esey Señor Presidente nos a trata e asunto aki cu tur seriedad. Señor Vos ta bisa berdad awor aki cu Señor Ralph Richardson tabata tin otro quehaceres, mi persona e no a participá y den e reunion interno ey nos a deliberá, nos a papia formacion di e comision. Te awe Señor Richardson no a participa mi e seriedad pakiko ela laga di bay Corsow y bay otro caminda. Esey mi kier a trece djies pa claridad.

Señor Presidente mi kier a bay over Señor Presidente riba declaracion cu a sali di e Premiér, caminda ta pará den " extra " di 8 di November lo deliberá pakete separá pa Aruba den ICT. Ey den ta pará, siman pasá un delegacion di Eilandsraad di Aruba a bini Corsow pa hiba conversacionesnan cu Gobierno Central relacioná cu e hecho cu Aruba lo no ta incluí den e pakete di ICT. Durante e conversacion cu Premiér Rozendal nan, kier meen e delegacion, a trece padilanti un hecho cu Aruba a ser excluí for di e pakete, lo por perhudicá turismo pa Aruba. E ta sigi bisa, esey Premier Rozendaal a sp.ika e delegacion di Conseho Insular di Aruba, esta e delegacion, cu e intencion di ICT ta pa tur isla worde incluí den e pakete, Aruba tambe.

Esey a kita e mayor preocupacion di e delegacion, Mi kier a enfatisá Señor Presidente di e delagacion segun e Premier.

Manera mi a bisa caba mi a menta e nomebrnan di e personanan cu a bay den e delegacion y e mocion aki, mi ta weita entre otro cu e ta firma pa Señore Guillermo Trinidad. Awor ey mi a tende un otro tono.
Señor Guillermo Trinidad a trece padilanti deliberacion no ta cuadra cu sentimentonan den Raad. Bestuurscollege tabata un di e personanan cu a forma parti di e delegacion, si acaso cualkier miembro na e momento ey por ta desvia, ta bo obligacion di trecé, na lugar y mustra cu ta esaki ta e opdracht cu nos a haya di Eilandsraad, no bay aya nan, né Ministerraad papia, keda keto, mihor bisá, laga otro hiba palabra, anto despues bo ta bin cu mocion aki den nan pa condená un Diputado.

Mi ta trece padilanti Señor Presidente, e diputado no a haya ningun opdracht e delegacion a haya opdracht. Y si nos ta bay asina leu nos mester bisa tambe, si ta asina; "wie zwijgt, stemt toe".
Tur loke otro a trece, bo a aceptá anto kier meen cu bo ta medeplichtig, tur loke pasa bo tambe ta medeplichtig, esey mi ta trece bon clá padilanti Señor Presidente. Y lo tabata bunita e ora ey pa e besluit di e mosion bisa asina aki: " te verklaren dat de delegatie inkwestie zich niet gehouden heeft aan de opdracht aan haar verstrekt". Si ta asina, laga nos poné " delegacion ", tur ta carga culpa e ora ey, no pa tira culpa ariba ningun awor aki pasobra bo ta keda keto den nan, anto aki sí bo ta bin firma un mocion cu bo ta condená e diputado kiko ela bisa.

Esaki no ta cuadra Señor Presidente, ora cu nos ta pone hende den delegacion ta hende serio, nos tur ta bay semper tin un delegatie-leider, nos tur ta bay pa nos deliberá y nos sa e punto di bista cu nos ta bay cuné, ami lo ta trece padilanti tambe e ora ey, pero no keda keto si allanan, anto despues bin akinan bin firma mocion. Te akinan Señor Presidente.

<u>DE VOORZITTER</u>: Señor Frank Croes.

<u>DE HEER F.H.CROES</u>: Señor Presidente, en torno di e mocion aki, ayera den e reunion doméstico mi a trece bon clá mi punto di bista padilanti, encuanto di e delegacion cu a bay papia na Ministerraad tocante di ICT.

Señor Presidente mi kier bisa manera ayera mi a participá aki den cu e preparacion, a pesar cu a ser bisá cu ta algo urgente, a tuma basta dia promer cu a dicidí pa e delegacion bay toch Corsow.

Na di dos lugar e reunion cu ta ser yamá pa prepará pa tal delegacion hiba deliberacion na Corsow, ta ser poní diahuebs anochi y ta diahuebs merdia ta ser yamá e miembronan pa pidi nan bin tal reunion. Pa tal motibo tambe mi a avisá cu mi no por ta presente pa motibo di otro compromisonan, mi no por ta presente na tal reunion di preparacion.
Sinembargo Señor Presidente mainta baymento pa Corsow pa deliberá cu Ministerraad, mi a bisa cu mi ta bay teniendo den mente e mocion cu e propio partido MEP a trece aki den, es ta pa pidi Gobierno Central pa duna e mes-un suma pa Aruba por lanta su propio Charter Maatschappij.

Cu tal idea ey y pa bringa tal punto mi a aceptá pa diabierne mainta bay toch Corsow.

Sinenbargo pa mi asombro ora di yega unda tabata tin un Vóór vergadering na Hotel Plaza, mi mester a ripara cu tur esaki a cambia y cu lo bay papia pa participa den ICT. Awor mi por tende aki den colega ta bisa cu si esun cu no tabata di acuerdo cu tal politica y kier a defendé e punto di bista manera cu Eilandsraad a duna e opdracht, mi ta kere cu e ta sali gran ekibocá, Señor Presidente, como ci lo tabata mucho mas mahos si den Ministerraad ora discutiendo e asunto aki cu den e propio seno di e delegacion lo mester tabatin pleito e momento ey y desunion.

Pa tal motibo mi a limitá mi mes solamente na tende locual a ser trecí padilanti di parti di e delegatie leider y tambe di parti di otro miembronan di tal delegacion.

Naturalmente mi por a lanta ey den protestá y mustrando cu nos mester tene nos na e mocion cu e propio partido MEP a trece aki den, pero si mi haci esey lo ela sali mashá ridiculo y kiko prensa lo a bisa mañan di delegacion di Eilandsraad, di e Parlamento Arubamo, cu ta e órgano di mas halto, lo a haci e ora ey na Corsow, esey lo tabata mucho mas mahos y dañino pa Aruba.

Pero en todo caso mi punto di bista ta keda cu mi no por concordá cu e manera, cu e politica cu a ser stipulá aki den door di Parlamento, a ser cambia durante di reunionnan di preparacion y tambe sin pone na conocemento di e otro miembronan cu tambe ta forma parti di tal delegacion. Como cu mi ta kere cu esnan cu a bay den tal delegacion varios di e propio partido MEP tabata contra e sistema aki di participacion den ICT, pero mi ta kere cu nan tambe pa motibo di no trece den bista pafor, pleito y desunion den un propio delegacion di Raad, a dicidí na keda keto. Y pa tal motibo Señor Presidente, mi no por ta di acuerdo cu e colega Señor Bislip caminda cu e ta bisa cu mester a lanta protestá.

Señor Presidente ta sali bon clá unda cu a ser poní enfasis door di, laga mi bisa, e delegatie.leider y otro miembro cu a sostené den tal cambio di e politica en torno di ICT ora cu nos por a tende caminda cu e propio Ministro di Husticia ta reaccioná bisando cu Aruba por participá awor mes den ICT, cu solamente nan kier sa kende nan mester acercá na Aruba pa por haya sa e package etc. pa nan tambe, pa Aruba pues tambe por tin un deal den ICT y hasta na ultimo caminda cu ta ser papiá di e perticipacion den ICT tambe, es ta cuanto hende Aruba lo haya den.

Tur esaki ta mustra claramente cu e politica a ser totalmente cambiá y no a bay segun a ser votá aki den riba e propio mocion di e partido MEP.

Mi ta kere Señor Presidente, enberdad colega Bislip tin razon ora e bisa, cu un delegacion di Eilandsraad mester ta un delegacion serio.
Y pa tal motibo Señor Presidente, tumando en seriedad ey na cuenta mi a aceptá a pesar cu e reunion di preparacion tabata riba man, cu mi no por tabta ey pa otro compromiso, mi a acepta toch di bay den e delagacion Corsow pa deleberá cu Ministerraad, pero pa mi duele mi mester a ripará cu ta eynan e seriedad a caba tambe. Si mi tabata sa di antemano cu e seriedad no tabata tey y cu e politica di Parlamento Arubano a ser cambiá, lo ni sikiera lo mi bay Corsow, Señor Presidente, Danki.

<u>DE VOORZITTER:</u> Señor Clive Lacle.

DE HEER C.F.LACLE: Señor Presidente, cu hopi atencion na studia e mocion entregá door e shete miembronan.

Señor Presidente mi kier haci un aclaracion ariba e duda di algun, ora cu partido MEP ta bisa, e mocion a worde entregá door di oposicion, ela pidi bo atencion.

Señor Presidente laga mi duna un introducion, despues mi ta bay over pa e overweging.

Señor Presidente, ta berdad nos ta forma parti di oposicion, MEP tin full responsabilidad pa e destino di nos isla di Aruba Señor Presidente. Pero nos tambe den oposicion tin e responsabilidad pa controlá y regulá e actividad di Bestuurscollege. Den e caso aki, Señor Presidente, a bini asina leuw cu e shete miembronan mencioná, Señor Ciro Pieters, Señor Figaroa Señor Trinidad, Señor Juan Noguera, Señor Spanner, Señor Watty Vos, Señor Rudi Frank a pidi un reunion público, es ta e reunion aki, cu nos ta papiando ariba djele, cu autorisacion di Señor Pieters tambe ta un di e firmantenan como miembro di oposicion, pero e no ta un di e firmantenan di e oposicion. Mi ta rectificá, mi ta mira ci no ta asina. Señor Presidente mi por papia di mi mes y di Señor Frank Croes cu nos no ta forma parti di oposicion, nos ta completamente independiente y berdad ta cu nos no a firma, mihor dicho awor e aclaracion ta bin, pa no firma e reunion aki cu ta tumando lugar, aunke cu nos ta participá nos criticanan den e reunion yamá dos siman pasá, pueblo por a tende nos Señor Presidente, y actualmente tambe.

Señor Presidente, mi ta papia pa mi mes. Ora cu nos a kibra cu PPA, pa principio Señor Presidente, nos a bira independiente. E momento cu ora haci apelacion pa forma of firma un reunion yamá door di oposicion encuenta e beleid di turismo, Señor Presidente, mi a bisa y mi ta bisa esaki publicamente, mi no ta firma ningun sorto di reunion ora cu ami ta sinta hunto na mesa cu PPA ta bepaal un beleid, mi ta nenga redondamente, Señor Presidente. PPA no ta un partida cu mi kier sinta na mesa cuné ni su exponente, ni su representantenan. A pesar cu otro miembronan kier sinta na mesa cu PPA ta nan asunto, pero mi responsabilidad ta cu mi pueblo Señor Presidente, mi a kibra cu PPA y loke mi a gumentá mi no ta traha back. Esey ta mashá claro pa un y tur. Awor esunnan cu kier hunga política bao di capa di PPA, nan ta sigi Señor Presidente. Pero ami tanton cu mi ta akiden mi no ta sinta na mesa cu PPA, pa bepaal ningun sorto di beleid, pasobra PPA no tey pa bienestar general, Señor Presidente. Si bo ta sinta of bo ta forma parti di un comision cu PPA, ta fariseo bo ta, Señor Presidente pasobra PPA ta gobermá na Gobierno Central.

Señor Presidente asina ta, asina leu. E bienestar general pa mi ta primordial.

Mi ta bay un tiki mas leu, Señor Presidente. Tempo cu nos no por yega na un acuerdo cu diferente miembro ora cu e miembronan e tempo aki den ta representá PPA awor nan mes ta..........

DE VOORZITTER: Señor Laclé, mi ta kere cu bo a modificá bo firmamento tanto di e reunion cu di e mocion suficientemente caba y awor akinan ta ariba e mocion nos ta papiando......

DE HEER C.F.LACLE: Mi ta bay over na e overwegingnan. Y cu Bo permiso mi ta bisabo esey, mi tabata tin mi introducion y lo mi bin ariba djé poco-poco Señor Presidente.

Ta cosnan cu nos a expresá nos mes, nos ta contra e decentralisacion di turismo. Nos ta contra e predicato ICT, nos sabi tambe ken a crea ICT, pero den e Sala aki bo no ta tende e creador di ICT cu ta PPA, cu antes tambe a yuda crea e monster aki cuné. Señor Presidente, nos ta boga berdad pa e oprichting Arubaansche charter Maatschappij, nos a elaborá basta hopi den reunion doméstico y al fin al cabo e comision a worde formá. Berdad ta cu mi tambe a worde sorpresá di tende na television Minister President y tambe e Diputado cu mi a puntra mi mes, unda nos ta bay di e forma aki.

Semper mi ta papia aki den y mi ta bisa asina cu Bestuurscollege tin derecho pa informa nos promer, despues su medidanan, pero Bestuurscollege a bolbe corre informá via e medio cu e tin pa e pueblo en general y tambe indirectamente na nos. Pasobra preguntanan ta worde lansá y creá den nos cabes cu ningun no por contestanan na e momento ey. Gracias a Dios den Huishoudelijk vergadering nos a papia hopi, a bin aclariacion di parti di e Diputado.

Tambe mi ta lamentá, Señor Presidente, e miembronan cu no a tuma parti den e conbersacion mi por bisa ningun sorto di protesta al momento. Señor Frank Croes a splica su parti, su parti of su punto di bista, pakiko e no por protestá al momento si acaso cos ta bay den mal direccion, esta ora cu e Diputado concerní lo por a desviá di su tarea. Den Huishoudelijk vergadering ela haci su mes claro unda cu ela splika nos su punto di bista. Tambe reunion anterior nan ma bisa, pa bepaal mi standpunt mi kier haya hopi informacion di e diputado den su splicacion na nos den huishoudelijk vergadering.

Señor Presidente, e forma di e mocion aki mi ta constatá cu nos, bo ta sinti e sabor cu no tin un eensgezindheid entre e parlamentarionan, entre e Arubianonan, laga mi bisá asina, pasobra Aruba a bay na isla di Corsow pa bay protestá, protestá ariba e asunto di centralisacion di nan banda y e comision a haya un tarea specifica pa bay busca of pa busca e posibilidad pa crea un Charter Maatschappij pa Aruba. Pesey mi ta haya e actitud di algun miembro poco straño, cu ta tuma responsabilidad di Raad ariba nan mes curpa y ora bay aya den nan no ta pidi p.e. pa e caso aki, pa pidi un schorsing, si acaso ora cu bo ta constata cu tin desciamento, si acaso, pasobra ami te ainda ningun hende no por convencemi cu e wega a worde hungá door di PPA via su representante den Eilandsraad pa trece disturbio den nos pueblo Arubano Señor Presidente.

Mi ta bisa un biaha mas enfaticamente Señor Ciro Pieters ta un miembro respetouso di Eilandsraad, cu a haci su huramento pero, politicamente Señor Presidente nos dos no por pensa meskos, politicamente e ta mi enemigo, pero personalmente e ta mi amigo, personalmente nos no tin nada cu otro, pero politicamente e mester sigi doctrina di su partido y su partido ta den Gobierno Central y e ta un verlengstuk mi por bisa, di su partido.
E partido ey nunca por haci bon, e momento cu PPA ta den nos comision pa representá Aruba, Señor Presidente, mi ta kere cu e Arubianonan mester hala cabez, wak bon pa no mira un partido bin bisa nos, of hinka nos den un rumbo cu ta cogiendo mal direccion.

Tambe Señor Presidente, den e besluit ta protesta naturalmente e handelwijze di e Diputado, pero mi no ta mira di otro banda kiko nos mester pone aden esta den e besluit, si Eilandsraad lo sigi papia cu Gobierno Central, no ta pará aden, kiko ta e pasonan cu nos lo tuma, tampoco no ta pará aden, Señor Presidente y mi tin cu bisa cu ta un hilaridad den cimunidad Antiyano e mocion aki lo trece, pa mustra nos con e Arubianonan nan debilidad un cu otro ta. Cu tin fout a cay, esey mi ta lagé completamente pa mi tende, pero mi no por bay di acuerdo cu e strekking di e mocion aki.
Te asina leuw Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Señor Henriquez.

DE HEER R.V.HENRIQUEZ: Señor Presidente, hopi miembro a comentá ariba e motie aki cu mi ta haya proforma. Ningun momento mi comentario ta, e delegacion a bay pa buska un acercamiento serca ICT. Y manera mi a bisa ayera, cu e verslag, bao di e omstandigheden cu ela worde traha, mi ta culpa e persona, e ambtenaar cu a haci nan trabao, pero e ta hopi incompleto.

Señor Presidente manera cu mi a bisa ayera tambe mi no ta satisfecho y mi ta bin cuné mas despues. E verslag caminda p.e. pakiko nos no por aceptá, ta ora cu Minister Larmonie ta bisa: experto di ICT a haya Aruba caro, Americanized etc. No ta mi prueba cu Aruba ta cara. Mi ta bisa e palabranan letterlijk manera mi a scibiele, Hotel y ICT tabata tin problema, eynan mes tabata tin woordwisseling y tambe cu e Minister President mester a bula pa e scapé afó.

Ningun momento a bay cu e intencion di cambia e idea y join ICT.
Ora cu a bin, cu ALM ta e cariere, ora a bin cu tin nobenta lugar habrí, nos a mustra cu ICT, su propaganda ta un flop cu pasobra tin lugar habrí. E ora nos a mustra cu Aruba kier tin su mesun oficina di turismonan separá for di ICT. Y pa cuminza trece turismo Aruba, nos a bisa cu e carrier cu ta trece ICT nos ke igual lugar pa Aruba den dje. Te cu e minister a drei contesta, por trece un scheve verhouding cu un lo carga mas cu e otro. Nos a draai bisa cu nos no ta interesá den turista di seis dollar. Mi ta splica esey den eerste ronde, diputado Leo lo sigui splica mas.

Awe tin hopi papiamento aki den nan Señor Presidente, y mi ta bisa awor mi no ta satisfecho cu e asunto cu a bay, pasobra pami e momento cu tabata tin algun miembro cu a weita minister Chance cana drenta e vergaderzaal, ta meskos cu bina a tende e tiro. Si e porta ta será, nan a core sali, pesey nan no a papia nada. Masha Danki.

DE VOORZITTER: Señor Betico Croes.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, durante di e suspension di e reunion aki, nos a tuma profundamente nota di e mocion y nos a yega na e conclusion cu den e caso aki ningun momento por worde papiá cu un diputado a faya. Y ta pesey ningun momento nos por bay di acuerdo pa aprobá tal mocion. Mas aun pa motibo cu e delegacion aki a consistí di varios otro miembro y si acaso nan a worde nombrá door di Eilandsraad, aunke cu ta bao di hefe di delegacion a fungí un diputado, tur miembro por tabata capas y no degradá nan mes como onvolwaardige leden pa nan por defendé e causa di Aruba na Corsow den reunion.

Y ta pesey Señor Presidente nos ta desea di sá di e diputado cu tabata hefe di e delegacion si entretanto no tin un carta a sali pa pone definidamento e punto di bista no solamente di Bestuurscollege pero di Eilandsraad tambe. Mi ta sugerí Señor Presidente, pa e diputado por duna pa e contenido di un carta cu ya nos ta na haltura di dje, pa despues nos por bay over na duna aprobacion di e carta aki, pa asina e reflehá na Gobierno Central cu e no ta solamente e punto di bista di Bestuurscollege, pero cu e ta worde respaldá tambe pa e Conseho Legislativo di Aruba.

Y ta pesey Señor Presidente, nos lo sugerí na esnan cu ta purba saca probecho político partidario, pa enbez di bruha tera forma un bloke cu nos pa nos bay lucha contra e intervension di gobierno central den asuntonan insular. Nos ta pone nos mes ariba e punto di bista cu ICT mester a worde financiá pa Gobierno Insular di Corsow, turismo semper tabata algo di gobiernonan insular, pero ya cu gobierno central a invertá tanto placa y cu ta mas bien na e probecho di e isla di Corsow, nos ta exigí cu tal fondonan ta worde poní disponibel tambe pa Aruba, pa asina nos por promové atraccion di turismo for di Europa pero na nos sistema, no manera cu ICT ta haciendo, pasobra envez cu nan ta haciendo un propaganda positivo pa e turismo di e isla di Corsow y como cu na e momento aki ainda nos ta participá den Antiyas, nos tambe ta worde afectá aden, nos ta preferá na un sistema mas positivo y eficiente, pa asina nos por yega na diversificacion di mercado di nos turismo. Masha Danki.

DE VOORZITTER: Señor Figaroa.

DE HEER TH. J. FIGAROA: Señor Presidente, aki nos tin un mocion nos dilanti pa desaprobá y condená e actitud di diputado Leo como Presidente di e comision cu a bay pa trata e caso di ICT na Corsow.

Eilandsraad mas cu un biaha a declará nan mes cu ICT notin derecho di existí y e comision a haya pa su encargo pa duna di conocemento esey na gobierno di Corsow y alavez di trata di haya e mesun capital cu nan a invertí den ICT pa Corsow, pa Aruba lanta su mes compania di charter.

Pero kiko nos ta mira sosodé? E comision ta tene un reunion cu otro advisornan y nan ta cambia e decision di Eilandsraad y esey ta probá aki. Pero no ta e caso aki só ta yenami cu temor. Cuento otro biaha cu nan ta bisa cu nan ta bay pa defendé Aruba y ora cu e leonnan akiden cu ta rona, aya ta bira lamchi. Pasobra esey ta loke a sosodé. Aki den tanto grito nos no kier tende nada di ICT y aya ora di yega na Corsow sí nos ta reconocé ICT. Y tin e declaracion aki den y lo mi kier weita nan desmentí.

De Heer R.Henriquez: MEP toch tabata tey, voor deelnaming in de ICT is onder voorwaarde van iqual partnerschip. Tambe lo mi kier mira palabra di desmentí cu Señor diputado Leo ta informá cuanto representante e isla di Aruba lo haya den ICT. Door di esaki ta probá cu nan tabata dispuesto pa participá den ICT den flagrante contradiccion cu e encargo cu Raad a dunanan. E ta probá aki y lo mi kier weita si nan ta bay desmintiele. Na e momento cu nan no por desmintiele e mosion aki ta na su lugar, pasobra ta deber di Raad pa condená tal accion door di cualkier comision cu a bay. Pasobra no ta bon pa aki den ta rona manera Leon y ta desacredita tur loke ta ICT y ora ta yega aya dilanti e mandatarionan di Corsow ta bira lamchi, ta dobla rabo y ta bisa, lo nos tuma parti den ICT.

Ningun momento aki den un hende a mencioná tumamento den parti den ICT. Pero ora cu a yega na Corsow, mi no sabi si ta pa interes personal, manera cu mi a tende den e raad aki, ta pa motibonan comercial e encargo di Raad a worde cambiá. Awor lo mi kier sabi tambe ta cual interesnan comercial ta mas halto cu un desicion di e Raad aki.

Pesey Señor Presidente, ami ta pará full tras di e mocion aki tanten cu nan no por desmentí cu nan a bay di acuerdo pa tuma parti in principe den ICT. Mashá danki.

DE VOORZITTER: Señor Spanner.

DE HEER S.A.SPANNER: Señor Presidente, tocante di e mocion aki, mi tambe kier a bisa cu ayera den un reunion interno nos a discutí e asunto aki caminda diputado Leo a priminti cu Bestuurscollege lo manda un carta pa Gobierno Central, diarazon, pa informa nan cu Bestuurscollege of mihor dicho cu pa e Bestuurscollege di Aruba cu e compania ICT no ta existi mas.

Durante un reunion interno di dia 27 di Oktober di 1977 Eilandsraad den su totalidad contra establecimiento di e compania ICT aki Señor Presidente, pasobra na promer lugar nos ta di opinion cu esaki lo centralisá nos turismo.

Durante e mesun reunion interno aki Señor Presidente, manera a worde trecí padilanti caba, un comision di Raad a worde formá pa bay Corsow y protestá na Gobierno Central contra di oprichting di e compania aki y na e mesun momento participá na Gobierno Central cu Aruba kier un suma pa fonda su propio charter Maatschappij pasobra Aruba kier promové su propio turismo y na di dos lugar cu nos ta di opinion cu cada isla lo mester keda cu turismo den su man pasobra cu nos turismo no mester worde centralisá.

Señor Presidente cu otro palabra e tarea di e comision tabata pa splika Gobierno Central cu Raad no kier pa nan mete cu asunto di turismo di Aruba. Pero kiko a sosode Señor Presidente? E comision den su totalidad a desviá totalmente for di e desicion aki y sin informá Raad kiko tabata e motibonan kiko pues a pone nan cambia di opinion. Y aki mi kier a bisa cu no obstante ken tabata forma parti di e comision, forma parti di e delegacion, e comision aki Señor Presidente, mi ta condená e hecho aki. Y pesey mi a firma e mocion aki.

Naturalmente Señor Presidente, como cu Señor Leo ta diputado y hefe y e tabata hefe di e delegacion y e Señor aki por defendé e maneho di su Bestuurscollege, e peso maximo a cay ariba dje. Pesey pues Señor Presidente, mi tambe ta keda principieel den e asunto aki y mi ta di opinion, mi ta keda di opinion cu nos turismo no mester worde centralisá y pesey mi ta encerá mi mes cu e mocion aki. Te asina leuw.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Señor Diputado Boekhoudt.

DE HEER C.B.BOEKHOUDT, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente encuanto e mocion aki, presentá y relacioná cu e asunto ICT mi kier cuminsa na bisa den nomber di Bestuurscollege cu nos ta completamente contra e mocion aki. Nos no por acceptá ningun momento pa condená e handelswijze aki diputado Leo den su maneho aki e caso akinan di ICT. Bestuurscollege ta rechasá e mocion aki den su totalidad.

ICT Señor Presidente a worde papiá ampliamente den e Parlamento akinan, varios biaha den reunionnan interno tur miembro di parlamento sabi cu Bestuurscollege tambe ta pensa di henter e caso di ICT akinan. Ningun momento nos ta aprobá pa Gobierno Central mete cu asuntonan cu ta toca teritorio Insular di Aruba. Turismo ta e pilar principal di nos economiá y pa tal razon nos no ta aceptá ningun momento pa Gobierno Central ta mete den turismo. Pa e mes razon nos a bini aki den sala di Parlamento pa discutí y trece tur eproblemanan akinan pa miembronan di Parlamento tambe ta na haltura di e situacion pa nan contribuí tambe. Y aki ta unda cu a sali cu un delegacion.

Miembronan di parlamento mes a dicidí ken nan ta bira miembro di e delegacion aki pa bay protestá na Gobierno Central. Nos tur sabi cu ICT ta un compania trahá principalmente pa yuda e isla di Corsow y esaki nos di Aruba no mester tolerá y esaki a worde trecí debidamente padilanti.

Señor Diputado Leo den e tarea cu el a haya como leider di delegacion a demostrá y esaki tambe ta claramente padilanti den e notulennan cu el a bay y el a trece padilanti e punto di bista di e parlamento aki na e reunion na Corsow. Mi ta haya lamentable sí cu awe ta haya mes miembronan di delegacion cu awe sintá den e parlamento akinan, ta firma pa condená e beleid di e comision, pasobra aki mi no ta bisa cu el a condena e beleid solamente di e diputado, pero ta condená e beleid di henter e delegacion y tambe mes ta toca parti e miembro manera Señor Trinidad.

Señor Presidente bo ta parti di e delegacion, bo ta bay na Corsow bo tin derecho di papia o parti di e delegacion y no sinta keto aya anto awor bini criticá pa su maneho y su beleid durante e reunion ey nan.

E mocion aki Señor Presidente, den nos opinion no tin ningun seriedad cuné. Un biaha mas e miembronan cu a firma e mocion aki ta solamente bin cunele pa haci politiek, trata di desmeritá un di nos diputadonan y mi ta haya cu esey no ta necesario. Esaki ta locual cu ta daña e ambiente di turistica aki na Aruba. Nada concreto a bini afor door di e mocion aki, nada di sugerencia pa mehorá, pa drecha e situacion a bini padilanti, nada concreto solamente critica diputado Leo.

Cu e delegacion a cambia e desicion di parlamente, ningun momento Señor Presidente e delegacion aki nan no ta autorizá pa tuma desicion, e por cambia ningunsorto di desicion di Parlamento di Bestuurscollege, nan a atende e asunto akinan y diputado Leo despues di e reunion aki a bolbe yama tur parlamento den e sala di reunion aki nan, pa splika con e reunion a bay, a percura pa tur miembro di parlamento keda na haña e notulennan pa nan lesa y sa debidamente con el a worde descutí na Corsow.

Miembronan di parlamento ta debidamente informa, no bin haci politiek barata cu e asunto akinan den sala di parlamento.

Cu esaki mi ta bolbe bisa Señor Presidente, cu Bestuurscollege, diputado Leo hunto cu nos ta di acuerdo cu e desicion di parlamento, ta di acuerdo cu nos no mester permiti Gobierno Central di centralisá turismo y bo ta mirele tambe den varios caso unda ta trece padilanti segun e notulen cu e ta trece padilanti na e ministernan presente cu Gobierno di Aruba no ta aceptá con Gobierno Central ta atende cu e asunto di ICT aki, e ta bisa meskos cu e mocion a duné autorizacion cu e ta desea pa tambe bin cu e oprichting di e Arubaanse Charter Maatschappij pa stimulá esaki.

Diputado Leo tambe cu a trece e caso padilanti unda cu e ta bisa con tristo ta cu Aruba ta worde excluí for di henter e package di ICT. Esaki un ta parti di e notulennan tambe Señor Presidente.

Señor Ciro Pieters tambe den un caso aki nan ta mencioná cu henter e opzet di e asunto di ICT akinan ta solamente pa facilitá e isla di Corsow. Ora cu nos ta condená tambe henter e asunto aki Señor Presidente, mi ta haya lamentable cu miembronan di Parlamento akinan cu a firma e mocion akinan tambe ta condená e hecho cu AHATA tambe ta participá den e comision akinan unda cu nan ta presentá padilanti nan punto di bista unda cu nan ta bisa cu nan no a worde informá ariba e caso di ICT y cu nan tambe ta demostrando malcontento cu henter e oprichting di ICT.

Den su conclusion Señor Presidente, durante e reunion eynan, diputado Leo debidamente a trece padilanti cu e ta lamentá con Aruba ta worde excluí door di te cu Juli '78 Aruba ta keda poco di e reis.paketnan aki y e ta presentá padilanti cu Aruba mester haya un compensacion pa locual a worde hací akinan, con Aruba a worde perhudicá. Esaki ta parti tambe di con diputado Leo a trata di defende e caso di Aruba durante e reunion ey.

Enberdad ta asina e parti di e mocion aki ta mencioná cu ICT no mester existí. Tur miembro di parlamento ta di acuerdo cu esey, Bestuurscollege tambe, diputado Leo meskos. Y e mes ta bin defendé esey mas oró. Bestuurscollege a tuma e desicion tambe cu di acuerdo cu e deseo di e parlamento cu nos ta bay sigi protestá ariba e cos di ICT akinan, nos ta bay desaprobá e henter e asunto di ICT akinan y mi ta supone aki nan tambe nos ta bay haya cooperacion di Hotel Accosiation pa termina cu e asunto di ICT akinan y pa unda cu nos ta demostrá cu nos no kier permití Gobierno Central pa centralizá turismo. Laga e turismo pa e teritorio Insularnan. Si Gobierno Central ke contrubuí na engrandesé turismo, anto laga e contribuí na cada isla, pa cada isla por haci uso di e fondo ey pa e por promové su turismo manera e isla ta desea. Mi ta empeña Señor Presidente, na bolbe bisa cu Bestuurscollege ta desaprobá e mocion akinan, Bestuurscollege ta di acuerdo cu mester mantené e desicion di miembronan di parlamento cu ICT nos ta keda contra di djle, especialmente despues cu Bestuurscollege a haya informacionnan cu e prome tour cu 'a bini pa Antiyas por worde considerá como un fracaso, Y esaki lo mester mustra gobierno Central tambe cu e direccion cu nan ta hiba, no ta e direccion adecuado, cu e ICT aki no ta cuadra cu realidad y meskos cu nan manejo den diferente otro aspectonan, nan maneho tambe den asunto di turismo akinan ta un fracaso total. Masha Danki Señor Presidente.

<u>DE VOORZITTER</u>: Señor diputado Leo.

<u>DE HEER D.I. LEO, GEDEPUTEERDE</u>: Señor Presidente, awe e parlamento aki nos ta haya nos cu un mocion, un mocion cu, laga nos bisa, ta overbodig pasobra ayera den e reunion doméstico nos a deliberá ariba e punto aki di ICT y den e reunion di ayera Bestuurscollege a duna di conocé cu nos ta bay manda un carta pa Gobierno Central mañan. Un carta cu mi ke sá Señor Presidente, e ta bay sali mas lihe cu mayan pasobra di ayera caba, ayera tardi caba nos a traha ariba djele despues di e reunion cu nos a sali di aki den nos a bay traha ariba djele, e carta a worde traha y ela worde pasá caba ariba un beslissingsblad asina ta cu e carta aki ta clá pa bay Gobierno Central. Manera cu nos a priminti ayera, nos ta hacié Señor Presidente, pasobra ta traha nos ta traha nos no ta sinta warda te otro dia.

Señor Presidente, awe mi por a scucha aki den miembronan di parlamento cu ta condená, condená diputado, cu e diputado no a haci bon, otro miembro di partido parce a papia algo, nan a tende algo y nan ta acusele cu parce aki lo tabata tin bedemente. Esakinan Señor Presidente, ta cosnan cu nos ta custumá di cierto miembro di parlamento pasobra hende cu ta custumá den e cos nan ey ta kere cu tur hende ta meskos y esey nos no ta den pasobra nos partido no conocé e cosnan aki Señor Presidente. Nos no ta worry, nos ta traha, si nos tin un cas nos ta contento, si nos tin algo pa cria nos famia nos ta contento. Nos no ta den cuanta di bay bende pa haya placa pa traha cas na cantidad pa show, nos no tin nada di show pasobra nos ta hendenan Señor Presidente di pueblo, nos kier biba mescos cu e pueblo, nos no kier bin cu nada extra cu nada di e cosnan ey Señor Presidente, cuatro cinco cas cu podiser despues, casnan grandi, dos piso, nos no ta den e cosnan ey no nada di e cosnan ey Señor Presidente. Nos ta traha pa nos pueblo, nos ta contento si nos por logra pa nos pueblo, cu nos hendenan, cu nos trahadornan por haya un trabao, si nos por haya den direccion pa yuda cu turismo por engrandesé pa nos pone mas turismo aki riba Señor Presidente, sigur lo nos haciele. Y aki no tin cuenta di bay papia cu compania di aviacion pa haya placa, nada di e cos nan ey pasobra no ta interesá nos. Ta interesá cu e pueblo ta haya placa, cu e pueblo ta haya trabao, cu mas hende ta bin aki riba Señor Presidente, tur esunnan cu ta traha den tereno di turismo cu nan por haya pan of un miho pida pan. Asina ta cu e cosnan ey nos no ta gusta bin riba nan pasobra ta cosnan di caya y nos no ta gusta cos di caya, coy hanchi, nan tin un nomber ta Corsow cuenta di hanchi, e coi hanchinan ey no ta di nos, nos ta straight nos ta bay cu e pueblo, nos unta cos di bin aki den papia e cosnan ey pasobra e parlamento di awor ta muchó néchi, Señor Presidente, pa nos papia e cosnan ey aden. Mi ta sigi awor Señor Presidente manera mi compañe diputado Señor Oduber su palabra ta, nos ta bay lamá.

Señor Presidente nan a bini, kiko nan a tende, kiko nan a lesa, pero e parti na unda cu nos a trece padilanti na ultimo pagína di e notulen, página sheto ariba, na unda cu e momento cu mi a haci e pregunta, ta ken cu bosonan, es ta Gobierno Central ya a prepará pa Corsow haya turista pa Costa-Rica, pa Bonaire nos ta contento pero basta nos kier sá kiko lo sosodé tras di cortina. Nan a laga nos sa cu ta te Juni, Juli '78 caba e paket ta trahá. E momento ey mi a trece padilanti cu nos kier compensacion, es ta e parti financiero cu nan a gasta, cu nos Aruba lo kier a haya e placa aki pa nos gasté y nos promové nos turismo. Mi ta corda cu mi a trece padilanti cu mi a haya masha straño cu nan ta bin cu un paket di seis dollar pa anochi, dobbel room $ 12.-- cu dos cuminda cu mi a bisanan ta imposibel pasobra ni pa desayuno e no ta yega.Y cu Aruba ya a prepará algo, nan sa cu $ 22.50 ta mínimo pa un persona cu awor por ofrecé $ 22.50 esta $ 45.- pa dobbel room. Esey nos a papiele cu Señor de Ruyter y nan tabata tin $22.50 mínimo pa kamber, nos a bisanan cu nos kier papia mes di e asunto di $6.- , nos no kier tende cu nan ta traha package pa Aruba, Aruba lo kier haya su parti pa Aruba traha su package. Esey nos kier, Y nos ta trahé aki na Aruba hunto cu Hotel Association, es ta e departamento di turismo, y tambe cu otro instancianan cu nos por traha algo pa ofrece e turista cu nos ta kere cu nos ta bay busca na Europa, esun cu ta koopkrachtig y kapitaalkrachtig. Pa nos no bini cu hendenan aki cu a haya un posibilidad awor como cu e pasashi y hotelnan ta sali nan asina poco, cu nan ta bin, pero cu no ta hendenan cu ta bin haci compras akinan y cu ta bin gasta extra na nos pueblo.

Nos ta kere cu na Europa por tin, es ta Europa occidental nos ta kere cu tin pa aña ta sali bastante personas turista, nos ta kere cu den nan si nos por haya algun mil di nan cu ta hendenan cu por paga un bon trip pa aki banda, paga e hotel locual cu nos ta e traha hunto cu Hotel Association es ta cu hendenan cu ta bini pa gasta akinan y pa nos trahadonan por haya mas trabao of keda gana un salario bon.

Asina ta cu ningun momento nos a bisanan dal bay, ICT ta clá, pasobra mi ta corda cu minister Chance a trece padilanti, pasobra akinan ta poní despues cu mi a caba di bisa esey el a " regeert hierop met de mededeling dat Aruba nu reeds kan participeren". Pero no ta esey nos a papia, nos a papia di compensacion cu nos kier e placa esta e parti financiero pa nos gastele y pa nos weita ki sorto di turista nos ta trece Aruba y asina yuda promové e turista for di Europa pa Aruba na nos sistema y manera nos ta kere cu e ta bon pa nos pueblo.Asina ta ningun momento nos a bisanan, dal bay ICT ta clá, laga ICT bin Aruba. Tur e cosnan aki ta redo y peor ta Señor Presidente, cu tin miembro di delegacion cu a sinti nan, awor bo ta tende cu nan no por a lanta ey den bisa tal cos, kiko tin di lanta bisa cu gobierno di Aruba keda e instancia pa laga gobierno Central sa cua ta e instancia aki na Aruba cu mester worde benaderd acerca.

No ta bisa cu mester acercá pa ICT. Nos a keda responsabel ora cu gobierno di Aruba ta bay manda e carta, nan ta warda riba e carta, nan ta bay hayele, e carta ta clá pasobra ayera nos a priminti aki den cu lo bay un carta diarazon, pero mi ta kere cu te awe tardi caba e carta ta sali pasobra nos a traha ariba dje ayera tardi di biaha y e carta aki ta mustra Gobierno Central cu Gobierno Insular di Aruba no ta di acuerdo cu locual e ICT ta y tambe cu Gobierno di Aruba ta mustra cu e carta aki ta sali awor despues cu e prome cuelo a tuma lugar y na Europa nos a haya sá kiko e vuelo tabata tá.

Señor Presidente, un vuelo cu a sali nan a pasa diferente aereopuerto, Canario, ata nan pegá na Mexico, ata nan mester bula Merca cada bez pa busca contacto cual compania por transportanan, y hayanan den problema. Asina ta cu ICT su vuelo e resultá un fracaso y na Europa nan ta tratando awor aki pa dreché pasobra nan a ripará cu e package ta mal trahá.

Anto ey den nos lo bay? Nos a splikanan na Europa cu nos ta interesá pa nos lanta nos oficina na Europa occidental pa nos hende persona of mas cu un persona cu ta bay mové, pone hende cu por move y pa bende Aruba na Europa Occidental na un sistema cu nos ta kere cu ta bentahoso pa nos pueblo. Asina ta cu aki ta keda clá cu Gobierno di Aruba no ta acceptá e package di ICT tampoco.

Asina ta cu laga nos cuminza comprondé, saca cos for di den cabez, pasobra ora cu nan haya e carta aki, nan por comprondе cu Gobierno di Aruba no ta acceptá ICT ni tampoco Gobierno di Aruba ta acceptá un package manera nan ta traha. Nos mes ta bay traha nos package hunto cu AHATA y si tin mas instancia cu mester yuda nos, nan lo yuda nos pasobra nos ta kere cu nan tin hendenan cu ta traha ariba djele pasobra di parti di gobierno no tin experiencia di e tereno aki pa bisa con nos ta bay calculá kamber cu kiko, nos tin nos hendenan cu ta yuda nos, nos yamanan nos advisor y ta pesey mi kier a defende dos advisornan awor aki cu no ta miembro di parlamento. E advisornan aki, pasobra ora cu e besluit ta bay cu tur e verklaringnan cu gediputeerde manera Señor Bislip a trece padilanti cu ta delegacion nan kier condená anto e dos personanan aki miembro di e delegacion cu ta advisor ta condena na un di cámara di comercio.

Un di e hotel association ta worde atacá, nan a duna brevet van onvermogen, aki den Señor Presidente, algun miembro pasobra nan kier meen cu e personanan aki lo aceptá cu ami lo a overrulenan, lo tami lo a bisa nan cu ta asina aki ta dicidí y ta dos persona Señor Presidente, cu ta conocí como trahador, como hendenan cu sa kiko nan ta haci nan ta haya un atake asina aki, nan no ta aki den pa defende nan curpa, ami ta haya mi awor responsabel pa defendenan pa bisa cu e personanan aki ningun momento ni nan a overrule diputado, ni diputado tampoco no a overrule nan. Nos a sinta anochi den un reunion cu nos tabata tin aki na Bestuurscollegekantoor y nos a sinta ey nan te laat di anochi y eynan tabata falta algun miembro cu no tabata presenta e dia anochi, tabata Señor Trinidad, Señor Frank Croes y Señor Ralph Richardson no a bay Corsow tampoco Señor Presidente, berdad cu den dia mi a haya for di e secretaria di conocé cu Señor Richardson lo bay otro isla.

En todo caso ta asina cu nos ta discutí eyden Señor Presidente, trece padilanti locual cu Raad a pidi den su mocion y raad no a bisa cu delegacion ta bay tuma desicion na Corsow. Pesey ayera un di e advisornan ta bisa ta con raad por bisa cu nos a bay Corsow pa tuma desicion, nos no a bay tuma desicion, nos a bay combersá cu Gobierno Central y hiba protesta y mustranan cu nos no ta acceptá ICT. Esey nos a bay haci, nos no a bay pa bisa den e reunion nos a acceptá, nos a haci kiko. Nos ta bin back Eilandsraad y e Gobierno di Aruba a keda dicidí eyden cu lo ta e instancia cu lo manda e carta y ata e carta ta bay. Asina ta cu e dos personanan aki manera cu mi a bisa awor ey, mi mester defende nan, pasobra nan a worde atacá y nan no ta aki den y mi ta kere cu e miembronan cu a atacá nan no sá mihó pasobra e personanan aki no ta presenta, pero nan a haci nan trabao y por a lesa den notulennan, nan a dirigi palabra y algun bez palabranan pisá a cay pa parti di nos advisornan cu no tabata miembro di parlamento. Tabata tin palabranan pisá ta cay, palabra nan cu a pone cierto ministernan djindja, pasobra nan a atacánan fuerte na nan lugarm y asina no tabata tin nada di overrule cu nos a bisa nan kiko nan tabata tin di haci of kiko nos a cambia. Awor bo ta tende cu sí, bo ta tende grito pa parti di ex-PPA no tur, e driemanschap di e miembro di driemanschap, dos di nan en todo caso, ta trece padilanti cu a dobla rabo kiko. Tempo cu ICT a worde lantá Señor Presidente tabatá tempo cu nan tabata hincá den scochi di e personanan ey, tabata aña '76. Nan tabata ta den nan scochi den partijraad, mi ta kere cu e cosnan aki mester a worde descutí, pero nan tabata spantá, pasobra ta largu bay bo ta lesa den courant nan ta dal un gritu, tur hende na spanto. Y ta esey a pasa cu nan a dicidí cu ICT ta lanta, ta bay Staten, cu tempo cu nan ta den PPA e dosnan cu a habri boca awor ey, a papia Señor Presidente, Señor Trinidad cu Señor Dodo Figaroa tabata miembro di PPA dia cu ICT a worde lantá. E dia tur hende a zwijg Señor Noguera tambe, pasobra ta driemanschap, e dia ningun protesta, e dia ey no tabata tin ningun protesta. Tur cos tabata bon pero awor aki cu pleitamento, esey mi no kier bay ariba dje Señor Presidente, pasobra eseynan ta cosnan cu no tá conta pa nos awor aki, pero en todo caso e dia ey si tur cos a pasa smooth.

Awor aki cu un mocion a bini pa parti di Movicion Elektoral di Pueblo cu mester a bay Corsow, no pa tuma desicion, awor aki gritonan ta sali. Pero ora cu ta sintá den reunion, ta awor mi ta tende di un otro miembro cu e no kier haci desorden den reunion, Con bo por haci desorden? Si bo a drenta ey den topa cu e minister cu ta zundra boso di partijraad y boso tur cay sinta, wak e homber spantá, cay sinta, e cosnan ey Señor Presidente, anto e ta keda sin bay, si sa cu e persona ey ta bay sinta den reunion wak bo cu un cara rabiá anto bo ta sak bo cara, bo no ta lanta bo cara ni pa wak kiko ta worde papiá, anto miho no bay tampoco.

Bisa un otro hende bay cu tin mas curachi, cu por lanta para e homber eynan, Leo Chance. Asina ta cu e persona ey tabata waknan hopi rabiá mes pero tur hende a spanta dobla warda.

En todo caso nos di parti di nos Señor Presidente,sabi esey tambe, cu nos carta ta clá pa bay y cu Gobierno di Aruba ningun momento no ta acceptá locual cu ICT ta. Asina ta cu lùbidá ICT. Nos mes nos ta basta grandi, si nos ta bringa pa independencia, nos a pasa den candela na luna di augustus Señor Presidente, den candela grandi, nos no a bende, nos un haci nada, nos a pada den cosnan grandi, nos ta sigui lucha y nos sa nos responsabilidad, nos ta sigui bringa Señor Presidente. Pa parti di Gobierno Central nos ta bay exigi pa nos haya parti, es ta pa nos haya financia pa nos traha ariba nos turismo for di Europa, tambe di nos parti Señor Presidente, nos ta bay habri ariba turismo, mi no por papia esaki den nomber di e diputado, pasobra e diputado ta su trabao, su departamento en todo caso nos ta sintá basta rato of den e dianan aki en todo caso nos a combersá hopi y e diputado Señor Casper Boekhoudt ta mustra cu nos ta bay pone turismo ariba un pedestal pasobra di ey riba nos no ta lague cay.

Asina ta cu turismo ta bay haya un empuhe den e simannan venidero, lunanan venidero cu hopi hende lo spantá y mi ta kere cu algun cos por a leak y nan a tende y awor ta core bin Raad pa bisa cu ta nan ta bringa, pero nos sá cu den e dianan aki ora cu e cosnan cuminza sali afo, ora cu nos mester bin Raad bin pone mas crédito pasobra ta algo grandi ta bin pa nos pueblo, pasobra nos ta bay pushele door en door, pasobra nos sá cu nos ta bay habri no solamente pa Europa, pero nos ta bay habri pa Sur-America, pa paisnan cu no a worde bon informá tocante Aruba ainda. Tin paisnan grandi, tin Brazil, un país cu cientos millones di habitante Señor Presidente, 110 millon si mi no ta ekibocá, e cuidadnan grandi manera Rio de Janeiro, Sao Paolo y otro lugarnan cu tin hendenan pisá cu nos por trece aki banda, si nan por bay, miles di nan ta sali pa Merca, Miami, mi ta kere cu di nos parti nos por trece e hendenan aki Aruba cu un package traha pa Aruba. No pa Gobierno Central. Nos ta traha package aki na Aruba pa trece turista for di Sur America y traha mas duro ariba Venezuela y otro lugarnan cu nos ta kere cu nos por haya turismo y asina demostrá cu esaki ta conta pa nos. Pero no manera bo ta tende, nos ta condená, esaki si nos no por acceptá, raad tin di condená. Mi kier bisa nan condená, vota, laga votacion bin weita con e condenacion ta sali, aki ta mayoria ta manda, mi no ta papia di e cotacion completo, pasobra tin hende den oposicion verdaderamente pero cu ta usa nan sintí. Ora bo scucha nan papia, bo ta sinti kiko nan kier meen, nan ta sinti pa nan lugar, nan no tin cuenta di redo, den cuenta di caya, pasobra e cosnan ey no ta conta pa nan, pa nos nan ta persona serio y cu sinti pa Aruba. Asinta ora cu bo ta sinti pa bo lugar, bo ta papia sense pa bo lugar, bo no ta papia coy loco.

Señor Presidente pesey e mocion aki mi no ta weita nada den djele, tristo ta sí cu un miembro di e delegacion ta firmé, kier meen cu e mes ta bruha su curpa un brevet van onvermogen, kier meen cu e ta acceptá anto cu e no a haci nada den e delegacion. Ta tristo, mi a bisa caba, ta tristo cu e cosnan ta sosodé pasobra mi ta kere cu hende grandi serio manera cu nan mes ta bisa, nan ta bay den un comision y despues nan ta bisa, parcè cu nan a worde overruled. Psey mes mi a defende dos advisornan pasobra nan a traha cu nan consenchi limpi, nan a mustra atencion pa e reunion di anochi, nan a mustra atencion pa e reunion prome cu esun cu e gobierno a tuma lugar y pesey mi ta haya cu ta tristo cu akiden nan como miembro di e delegacion ta worde atacá y esey ta tristo Señor Presidente.

Asina mañan bo ta bay lanta un comision of delegacion, bo no ta haya persona di sector privá pasobra nan ta bisa cu nan no ta bay wanta crítica for di eilandsraad. Asina ta ta tristo esaki Señor Presidente.

Manera cu mi a bisa na principio e mocion aki ta overbodig y e notulennan ta keda Señor Presidente, ya cu nos a trecé den reunion publico mi ta kere cu pa parti di prensa, radio nan por hayele pasobra aki no tin nada di sconde. Loke cu nos ta bisa cu Aruba ta bay traha ariba promocion y ta sigui traha ariba promocion di su turismo, Aruba lo kier traha ariba su charter, es ta si Gobierno Central ta hinca placa den esaya, nos kier hinka placa den esaki, pero nos ta esun cu ta manehé. No tin cuenta cu ta bin hinka man of bini trata di bin entremete den asuntonan interno di nos pueblo y mi no kier pa ningun isla, pero nan mes defendé nan caso, pero nos sí kier pa turismo keda pertenece na Teritorio Insular di Aruba, cu gobierno di Aruba ta sigui ariba promocion di turismo y Aruba conhuntamente, es ta Gobierno cu Hotel y cu otro organisacionnan cu tin di haci cu turismo, cu nos conhuntamente mester sigui traha riba e package pa asina trece e turistanan cu nos ta kere cu ta na beneficio di nos pueblo. Y no solamente manera cu mi a bisa for di Europa, pero for di otro paisnan cu nos no a acerca ainda of nos no ta hayando turista ainda, Asina ta cu den e dianan of simannan venidero lo tin basta noticia ariba asunto di turismo pero esey ta keda pa e diputado Señor Casper Boekhoudt, comokiere e tin turismo y manera el a splikami cu e ta bay bira un paket bastante grandi y raad lo haya mas informacion despues. Danki Señor Presidente.

<u>DE VOORZITTER:</u> Señor Rudi Frank.

<u>DE HEER J.R.FRANK:</u> Señor Presidente, papia un, papia dos. Awe nos por a scucha e discurso di e miembro di raad cu ta sostené e Bestuurscollege aki, nos por bisa cu nan discurso ta indéntico cu e discursonan cu nan a hiba den e reunionnan anterior, es ta den e reunion di begroting caminda nan tur a fulminá, contra e lantamento di e compania ICT. Pero locual ta worde bisá aki den nan, locual a worde bisá den e reunion den pasado, no tabata e locual nan a usa den nan deliberacion nan cu Gobierno Central.

Nos por a tende con un miembro ta bisa cu na e momento cu Señor Rozendal a bisa cu no ta intencion di duna Aruba un posicion menos cu e otro islanan den ICT, esaki a kita tur e preocupacion cu por ta reinante aki na Aruba. Señor Presidente, den pasado hopi cos a worde bisá door di Gobierno Central, den pasado hopi cos a worde bisá door di e premiersnan di Antiyas y cual palabranan Señor Presidente, y cual espresionnan toch al lo largo a laga nos cu hopi preocupacion. Ta con por ta posibel cu na e momento cu Señor Rozendal habri boca bisa algo, e momento cu Señor Chance, contra cual persona semper ta worde fulminá Señor Presidente, na e momento cu nan bisa cu Aruba lo no worde maltratá den ICT, na e momento ey, esaki a kita henter e preocupacion cu pa henter e resto di e miembronan di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo, Esaki ta " ra ra ra Señor Presidente, hoe kan dat".

Señor Presidente awor cu a worde bisá kiko cu e miembronan di MEP kier pero hecho ta Señor Presidente, cu den e reunion domesticó pa parti di Señor Betico Croes a worde expresá na un manera claro cu e delegacion aki mester cay bao di guia di e diputado di Turismo of su reemplesante y e demas miembronan di e fraccion di MEP.

Y esaki a sosodé, e la bay Corsow, a bay bao di e liderazo di Señor Leo y a bay bao di liderazo di e otro miembronan di MEP cu a forma e comision.

Señor Presidente, ta worde bisá awor aki pa forma bloke, pero na e momento cu bo forma bloke den raad aki nan, na e momento cu nos tur expresá nos malcontento cu ICT, otro palabra ta cay dilanti di e premier di Antiyas y dilanti di e minister di Justicia di Antiyas, cual ta Señor Leo Chance. Esaki tambe ta algo cu ta linea recto contra henter e posicion tumá den seno di Eilandsraad.

A worde bisá Señor Presidente, den un reunion pasado cu nos mester ta contra di ICT tin un minister Arubiano akinan cu tin interesnan comercial den ICT. Awor mi kier a bisa cu na e momento cu e delegacion a bay Corsow, na e momento cu Señor Leo a hiba palabra na Corsow, e no a pensa ariba e interesnan comercial cu Minister Arubiano tin aki na Aruba? Cu tin e interes comercial cu e tin di ICT na Corsow Señor Presidente? Esakinan ta preguntasnan cu ta worde bisá y cu nan ta trata di stroba, trata di pone un kapa aribanan, pa asina nan no sali na claridad. Señor Presidente mi ta kere cu e momento cu Raad aki tuma un desicion, ta e deber di e delegacion pa hiba e palabranan cu por expresá locual a worde bisá den Raad. Señor Presidente a worde bisa cu Huishoudelijk vergadering no por tuma un decision, e disicion a worde tumá den un reunion público. E desicion a worde poní netamente den e mocion presentá pa e mesun fraccion cu awe ta sostené e gobierno aki, e mesun fraccion cu ta trata di scapa e pifianan cometí na Corsow. Hasta Señor Presidente, si nos por a lesa e verslag bon, cu a worde trahá di e conbersacion na Corsow, e mesun partido cu a fulminá contra ICT ta bay Corsow y ta pidi un iqual partner ship locual ta igualidad. Igualidad nos sá Señor Presidente, ta algo cu no ta realisable y hasta tabata un di e puntonan di principio pakiko tabata tin kiebra di e partido PPA.

Señor Presidente awor cu den boca di diputado Boekhoudt ta worde bisá cu Bestuurscollege ta contra e existencia di ICT. Si Bestuurscollege ta contra existencia di ICT, ta con ta posibel cu nan ta trata di scapa e pifianan cometí na Corsow? Pasobra nos por bisa kiko cu nos kier, nos por bisa cu kiko cu nos kier, nos por bisa cu ayera a sali un carta pa Gobierno Central, un carta cu mester a sali no ayera pero mas cu un luna y mei pasá pa pone un biaha mas preto ariba blanco, kiko ta e posicion di Aruba den henter e caso di ICT. Y Señor Presidente, mi no ta kere tampoco cu si encaso tin conseheronan cu a bay cu e delegacion cu nan no por overrule un miembro di Bestuurscollege y ningun atake a worde lansá riba e personanan aki. Ta pasobra e porta voz di e delegacion aki tabata un diputado y no e miembronan cu ta di Kamer van Koophandel y di AHATA, ta pesey mes Señor Presidente, nos ta trata pa drecha locual a worde cometí malamente ariba e bista di Corsow den presencia di e Minister President Señor Rozendal y den presencia di Señor Leo Chance Minister di Husticia. Señor Presidente ta parce mi cu e momento cu cada ken topa Señor Chance eynan e lenga ta paralisá y nan no ta expresá locual sí semper nan ta expresá den Raad aki. Y hasta a worde bisá Señor Presidente, cu durante e combersacion ey tabata tin un ambiente, un esfera masha agradabel y cu no tabata tin existencia di un cierto enemistad política den e sala ey.

Señor Presidente ta worde bisá un biaha mas cu nos no por tolera ICT pasobra e ta pro e isla di Corsow.

Ta worde bisá aki den nan pero Corsow ta bay di acuerdo pa Aruba tuma parti den e pakete di ICT y no cu un mayoria absoluto pero cu un minoriá, esta cu lo bin algo di bisa, pero e demás den man di Gobierno Central.

Enberdad si nos lesa e verslag cu un ambtenaar a traha di e negosiacionnan entre Minister President, Minister Chance y e delegacion, enberdad Señor Leo na principio a cuminza bon tratando na defende e caso di Aruba, pero finalmente el a acceptá algo cu Eilandsraad no kier a mira. Es ta ela cuminza defende cu Aruba tambe mester haya un suma igual pa lanta su mes charter, pero mi ta kere door cu e no a pensa bon locual a worde bisá aki den Raad, el a bay di acuerdo pa asina acceptá totalmente ICT y pa Aruba cuminza di participá den e compania aki.

Señor Presidente nos tur por bisa aki den nan cu ICT, si Aruba participá aden djele, e ta un punto di principio pasobra na e momento cu nos bisa sí esaki kier meen cu nos a bisa sí pa cuminza centralisá turismo. Y nos no kier pa turismo worde centralisá. Nos no kier gobierno central tin algo di bisa den e maneho di turismo. Pero esaki a worde presentá caba. Y ayera un carta a sali pa Gobierno Central, Señor Presidente. Mi por imagina mi caba con e contesta lo ta di e Primier di Antiyas. Señor Presidente, bo por imaginabo ora bo ta manda un delegacion Corsow enbez di defende asunto di Aruba, nan ta bay di acuerdo cu algo cu ta contra Aruba, anto mañan bo ta bolbe manda un carta pa protesta contra esaki. Mi por imaginami caba na e momento aki ta kiko lo ta pasando den e pensamento di Señor Rozendal y tambe den e pensamento di Señor Minister Leo Chance pasobra nan lo manda un carta pa Bestuurscollege y nan lo bisa, please un otro biaha manda un otro portavoz pa asina boso nan no bolbe akiboca boso nan mes atrobe den asunto di ICT. Señor Presidente esaki lo ta e contenido di e carta cu Señor Minister President di Antiyas lo manda Bestuurscollege. E lo bolbe inculcá den nos orea e lo bolbe recordá nos cu e portavoz di eilandsraad aki dilanti di su persona a cata un otro cantica y a bay di acuerdo cu locual e a propone y locual a sali claramente padilanti den e interview tumá despues cu Señor diputado Leo caminda nan mes a haci algun pregunta y e contesta tabata nos ta completamente satisfecho, nos ta contento pa Aruba pasobra Aruba a logra toch di por participá den e reispaket di ICT.

Señor Presidente, awe e mesun portavoz a cambia di opinion. Na promer instancia e tabata contra ICT, despues el a bira pro ICT y awe e ta contra ICT. Esaki mester a sosodé den sala di reunion di ministro.

Señor Presidente, e carta por a sali ayera, nos por imagina nos mes con e contesta lo tá. Hasta a worde bisá cu e carta lo sali awe tardi.
Señor Presidente e carta mester a sali un luna y mei pasá caba expresando e deseo di e raad aki.

Señor Presidente, mi ta kere cu e mocion aki ta pa kita di un biaha tur duda cu por ta existí den seno di Eilandsraad. Nos kier kita e duda cu e Raad aki lo duna e portavoz di e delegacion un otro mandato pa cumpli cuné na Corsow. Nos kier pa rectificá locual a worde hací malo y e rectificacion aki ta pa condená henter e acuerdo cu a worde deliberá ariba dje na Corsow y pa manda un carta na Gobierno Central pa informanan cu Raad no ta di acuerdo cu e participacion di Aruba den ICT y cu pa bolbe habri conbersacionnan ariba un otro nivel, pero mi ta spera cu un otro portavoz di eilandsraad.
Masha Danki, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Señor Trinidad.

DE HEER G.P.TRINIDAD: Señor Presidente, mi por a scucha diferente miembro hiba palabra ariba e mocion aki. Mi kier a referí na promer lugar na un expresion di colega Señor Pedro Bislip, caminda e ta bisa Señor Presidente, cu un delegacion, refiriendo na e delegacion aki ta un asunto serio.
Y tambe e la papia cu nos no mester papia di acuerdo cuné cu un delegacion manera cu nos a forma asina aki ta algo sumamente serio, pero e seriedad mester reflehá den tur e trabaonan di e delegacion.Y aki mi kier trece padilanti e prome parti di un delegacion asina cu ta e preparacion.

Mi ta corda Señor Presidente, cu durante e voorbesprekingnan cu tabata tin aki den eilandsraad, ami tabata un di e personanan cu a pidi pa tin un preparacion debidamente Señor Presidente, Ora cu nos a tuma e desicion cu e biaha aki no ta bay simplemente Raad ta pasa un mocion encuanto ICT, manera a yega di pasa biaha pasá caba, pero ora bin na un proposicion pa bay cu un delegacion, spliké y defendé e mocion, mi a bisa cu mi ta completamente di acuerdo cuné y mi a para ariba pa nos prepará e asunto bon.
Nos a pidi Señor Presidente, nos a pidi rapportnan cu tabata toca e asunto aki. Rapportnan cu Bestuurscollege no tabata tin na e momento ey. Mester a fia for di otro miembro di Raad. Pakiko? Pasobra nos kier tabata debidamente prepará ora cu nos a haya sa cu tin tres rapport ariba asunto di turismo cu Gobierno Central kier entamá, anto nos a bisa wel nos bay bon prepará pa ora nos yega ayanan y cay sinta, pa nos no sinta net een mond vol tanden cierto momento manera mi a bisa. Nos a pidi e rapportnan aki y Bestuurcollege fia aki, fia aya a logra duna nos e rapportnan ey. Ora cu nos a haya e rapportnan Señor Presidente, mi a pidi aki den raad tempo pa studia e rapportnan ey. Atrobe ta indicá cu nos kier a prepará nos mes bon. Tempo pa por studia e rapportnan. Nos a schors e reunion pa tur hende por studia e rapportnan ey, atrobe ta indicá cu nos kier a prepara nos mes tempo pa por studia e rapportnan, nos a schors e reunion pa tur hende por a studia e rapportnan y despues bini back.

Señor Presidente nos ta bay mas leuw ma pidi pa e preparacion pa e delegacion reuní na tempo pa prepará pasobra e telegram cu nos a manda pidi un reunion op zeer kort termijn riba un dialuna y tabata biabierna nos a bisa, imaginabo cu Gobierno Central bay di acuerdo y acceptá e combersacion aki, acceptá e delegacion ariba dialuna, bo mester ta prepará, mi a pidi pa prepará na tempo. Awor Señor Presidente, cierto momento ariba un diarazon mi ta kere, pa mas o menos 3 ´or di atardi, si no ta mas laat, mi ta haya un yamada cu ta invitami pa un reunion 8 ´or. Señor Presidente, un reunion asina aki bo mester sa di adelantá, nos no ta hendenan cu ta sinta pornada. Kier meen bo tin diferente cos di haci, bo ta haya un notificacion a corto plazo; 3 ´or bo ta worde llamá pa 8 ´or. Awor mi sá pasobra mi a yega di tendé den otro gremionan di nos comunidad cu e Bestuurscollege aki ta su sistema di traha asina, nan ta kere cu na momento cu nan mester di un hende of na e momento cu nan mester un organisacion, ta djies yama ta yama bisa bini, ta clá. Nan no ta imagina cu tin hende cu tin otro cos tambe di haci, pues Señor Presidente, pami tabata imposibel e obligacionnan cu mi tabata tin e anochi ey pa por a atende e reunion di preparacion. Ademas bo ta prepara un anochi promer cu bo mester bay Corsow pa su mañan. Mi no ta haya esey un preparacion debido. Locual mi a haci pa su mañan Señor Presidente, ta informá kiko tabata resultado di e preparacion. Y ora cu mi a tende resultado di e preparacion, mi a ripará cu ni sikiera nan no a boek mi pa bay den e delegacion, un miembro di e delegacion cu a duna di conocé delantá cu e no ta bin e reunion pasobra e no por, e ta mucho corto pero cu e ta interesá sí pa bay cu e delegacion como eilandsraad a designé den e delegacion ey, nan no a boek mi pasashi ainda Señor Presidente.

Nan a bisa mi cu nan a kere cu mi ta na Corsow caba. Ken a duna nan e sabidurĺa ey mi no sá Señor Presidente, pero e momento ey mi a pidi pa boek mi pasashi e ora mainta ey. Y ademas mi a tende di e desicion cu e strategía a worde poní caba y e strategía ta encerá cu lo no bay atacá ICT.
Esey a worde comunica nami, cu e strategía pa e combersacion nan ey a worde prepará caba, tabata vastgelegd. Señor Presidente, ora cu nos a bay Corsow tabata tin un preparacion tambe caminda tabata tin mas consehero cu tabata pertenecé na e delegacion y nan tambe mester sinta y mi a ripará cu e estrategía tabata plantá caba. Lo no atacá ICT.

Awor Señor Presidente, mi no ta bisa cu no a worde trecí padilanti e asunto di pidimento di placa pa lanta e propio compania, pero manera mi a papia aki den ayera den Huishoudelijk Vergadering, nos no mester staar nos blind ariba e 200 mil florin cu tin gestort awor aki pa lanta e compania, e por bira mucho mas. A worde expresá tambe cu nos ta contra centralisacion pero ningun momento manera eilandsraad a bisa, mi a ripara durante deliberacionnan cu cierto momento hasta nos a bay asina leuw di accepta participacion. Y eynan ta e manera cu asunto a bay ora cu nos a reclama cu no solamente Gobierno Central ta lanta un compania, ora cu Gobierno Central ta lanta un compania cu ta toca turismo, pues maneho di e islanan, e ta lanta un compania, y ademas nan ta excluí Aruba afor. Na e momento ey nan a tira ariba mesa Señor Presidente, e asunto ta participacion y awor nos a tende cu mester a reclamá na e moemnto ey. Señor Presidente no tin nada mas mahos cu na e momento ey den un delegacion pa bo trece padilanti cu laga ripara cu e delegacion no a prepará debidamente na prome lugar, cu e delegacion no ta completamente di acuerdo cu un cu otro manera cu esun cu ta bay y demostrá desunion contra den e caso aki, un contrapartido. Tambe a ser trecí padilanti cu e diputado no a haya opdracht, ta e delegacion a haya e opdracht. Pero sí e diputado tabata hefe di e delegacion y nos sa cu no ta cuestion cu bo ta degradá bo mes na un miembro manor di e delegacion pero un hefe di un delegacion esun cu ta para dilanti, ta esun cu den henter e delegacion tin mas peso cu e otronan. Nos por a mira esey Señor Presidente, hasta e hefe di e delegacion aki ta diputado y e ta representá gobierno al mismo tiempo. Nos por a mira posicion p.e. di e hefe di delegacion cu a bay Hulanda, cantidad di miembro pero e hefe di delegacion ta esun cu a hiba tur combersacion, esun cu mes peso. No ta pornada a pone un diputado como hefe di e delegacion. Ademas caminda ta mustra cu e hefe de delegacion tin mas peso cu otro, ta caminda cu e hefe di delegacion despues di e combersacion a sinta hunto cu e minister president pa duna relato na prensa. Eynan tambe e ta mustra cu e ta un miembro di mas importante cu e otronan, cu e ta portavoz di e delegacion, cu loke e trece padilanti ta loke henter e delegacion a cumbiní pa trece padilanti Señor Presidente, Eynan mi ta bisa mi no sá con a yega na e desicion cu no ta atacá ICT y cu planea un strategía contrario na loke a worde expresá den eilandsraad.

Señor Bislip a trece padilanti cu mi no a papia nada na Corsow. Mi a bisa caba mi no a participá den e preparacionnan, no pa mi falta, pero pa motibo di e sistema di traha di Bestuurscollege cu ta entama mayoria di su cosnan laat y den e caso aki tambe mi ta considerá un notificacion a corto plaso mi ta considerá masha hopi laat mes. Kier meen cu fuera di mi deseo mi no a participá den preparacionnan y ora cu mi a tende cu e motibo cu nos a bay pe a ser desviá di dje, mi a concluí cu mi no tin nada di bisa, manera cu mi a bisa mi ni kier trece division pasobra, manera Señor Frank Croes a trece padilanti, nada lo mustra mas mahos cu un delegacion ta yega pa enfrenta un Gobierno Central reprenta door di diferente ministro y eynan bo ta mustra cu tin division den e pensamentonan y esaki su origen lo tabata e falta di preparacion.

Manera mi a bisa, mi kier a prepará mi mes bon, mi no kier participá den nada cu tin e sabor di amaturismo y mi a pidi semper pa nos tin un bon preparacion y cualkier cos contrario na loke tabata worde trecí padilanti lo a mustra cu tabata falta di debido preparacion y desunion den un delegacion asina aki ta fortificá e posicion di e Gobierno Central. E ta fortificá pasobra Señor Presidente. Abo un hende cu hopi expreriencia, Bo sá cu un contra partida e cos cu e ta gusta di mira ta mira cu contricante dividí su dilanti, esey di mes automaticamente ta fortificá su posicion. Loke sí mi por trece padilanti y e miembronan cu a participá no por desmentí cu directamente despues di e reunion, cu cos a caba mi a trece padilanti cu manera e cos a bay e no ta cuadra cu loke Eilandsraad a dicidí. Y ora nos tabata den otro ambiente despues di reunion, mi a nota esey dia cu nos a bini Aruba, mi a papia cu e mesun Señor Bislip conté con cos a bay y el a bisa cu e ta haña cu mester yama un reunion pero di eilandsraad pa delegacion por duna cuenta di con e asuntonan a bay pasobra a parce como si fuera cu e delegacion a bay pa busca participacion na ICT, locual ta nificá cu bo ta aceptá ICT como compania y cu bo ta aceptá cu gobierno ta mete cu asuntonan cu ta toca extrictamente na e islanan. Y mi a papia masha poco, ta berdad cu mi no a papia nada e no a sali den notulen. Pero cierto momento ora cu mi a mira con e asunto ta bay anto mi a bisa, si bo kier ta consequent y bo kier aceptá pa bo participá den e package, bo mester mira pa bo participá den e compania tambe, caminda ta worde dicidí ariba e package. No cu solamente Bestuurscollege mester manda carta pa manda bisa kiko e ta deseá pero e mester tin participacion den e compania, si bo ta aceptá e compania, bo mester participá den dje. Pero si bo ta aceptá e compania kier meen cu bo ta acceptá centralisacion tambe Señor Presidente.

Y condena diputado o condená delegacion, esey no ta e punto importante Señor Presidente, importante ta cu na e momento aki y mi a bolbe tende tur e sonidonan aki, ta cu nos mester laga Gobierno Central sa cu nos no ta aceptá centralisacion di turismo den ningun forma y cu nos ta reclamá sumanan igual pa lanta un compania di charter of hasta nos mester tin e derecho pa e placa ey nos usele pa promocion na un otro manera. Nos no mester obligá nos mes tampoco pa lanta un compania di charter cu e placa ey . Pasobra nos a caba di mira kiko ta sucede cu un compania di charter ora cu e no tin bon conexion, ora cu e no worde hací door di hende di saber. Kier meen podiser si nos pidi gobierno placa pa lanta e compania di charter, mirando e dificultadnan cu nos ta bay encontra podiser nan lo bisa, nan ta bay di acuerdo basta nos por haci un Charter Maatschappij cu ta funcioná bon y esey ta masha dificil. Nos mester tin e derecho di haya e mesun suma pa nos usele den promocion. Sea ta compania di Charter of cualkier otro manera cu nos ta kere ta combiní turismo di Aruba Señor Presidente.

Mi a tende Señor Henriquez, cu tambe a participá cu nos den delegacion, ta trece padilanti cu ora nan a mira Leo Chance ta meskos cu un biná cu a tende tiro. Awor Señor Presidente, mi no sa ta ken e ta referí pero di otro banda si e ta trece observacionnan di cosnan cu el a nota, mi tambe ke trece observacionnan di cos cu mi a nota, caminda mi ta mira hende cu ta para aki den sala aki fulminá, zundra, caba cu e persona en cuestion, anto den sala di ministerraad Señor Presidente, nan ta shake hands, hari, habri diente cu otro, brasa otro, anto mi ta puntra Señor Presidente, ta na unda credebilidad ta keda Señor Presidente?

DE HEER R.V.HENRIQUEZ: Persoonlijk feit. Ora cu bo a menta mi nomber, shake hands, brasa otro, hamas y nunca mi a sintá den PPA te pa mi brasa mi integrantenan di PPA.

DE HEER G.P.TRINIDAD: Señor Presidente, mi no a mencioná nomber di Señor Reggie Henriquez, pero el a reacciona, mi no a mencioná ken ta ken.

DE HEER R.V.HENRIQUEZ: El a manciona cu Reggie Henriquez a bisa cuenta di tiro di biná. El a shake hand cumi y mi ta shake hand cune back. Cuestion di brasamento, esey mi ta lague pa e mes socionan.

DE HEER G.P.TRINIDAD: Señor Presidente, mi a tende e contenido di e carta cu lo bay pa Gobierno Central. Mi ta spera cu aki rato diputado Leo lo por sikiera ripitié pasobra mi kier tende, mi ta interesá den e contenido di e carta ey.

Y Señor Leo a reclamá tambe cu Trinidad y Figaroa tabata den PPA dia cu ICT a ser lantá. Señor Presidente nos a tende di ICT aki den e sala aki, den e sala di Eilandsraad nos a tende di ICT, e tempo ey nos tabata den PPA Señor Presidente Señor Ralph Richardson a bini cuné, ela mustra nos e statuutenan y tabata tin un mocion di MEP riba ICT, anto Señor Presidente ta nos e tempo ey tabata pertenecé na fraccion di PPA, ta nos a bin cu e proposicion pa pone acerca cu si ta lanta un compania anto Aruba tambe mester por lanta un compania. Anto asina nos por a sostene e mocion. Kier meen nos tambe a reclamá y a condená e compania aki na prome instante. E por keda motie di MEP, pero e idea pa pidi e mesun cos, ta nos a bini cuné y nunca nos a ripara cu Bestuurscollege no a haci nada ariba dje, te na e momento cu mester a bolbe bini un otro mocion y e segundo mocion tambe nos a vota na favor di dje, tambe nos a condená e asunto di ICT. Y no solamente ICT, podiser tin hende ta mira ICT só como compania, podiser tin hende cu ta gusta haci política pero no tin bista largo, nan ta miré e compania só, e origen e idea su tras no ta e compania, e idea su tras ta e centralisacion di e turismo. Y nos a vota pa e mocion y ora a bini e idea pa no solamente vota pa un mocion cu nada no ta sosodé cuné, pero bay den un delegacion, bay Corsow bay splika e motivo pakiko nos ta contra y boga kiko nos ke en cambio, eynan tambe nos a duna aporte, nos a bay di acuerdo cu e idea y nos a aceptá e puesto den e comision Señor Presidente, Contrario na otro personanan cu aki den tambe ta fulminá pero ora cu bo stel nan vóór pa bay den comision, nan ta core pé, nan no ta participá den dje. Nos sí a tuma parti den comision. Mi no ta comprondé pakiko ta bin bisa awor cu nos mes tabata aden como si fuera cu nos tabata di acuerdo cu e compania aki a ser lantá.

Mi ta bolbe ripiti Señor Presidente, mi ta interesá pa tende contenido di e carta cu lo bay Gobierno Central, pasobra manera e Minister President ta bisa, e ta papia gobierno pa gobierno e no tin mucho di atende cu Eilandsraad, e ta papia di gobierno pa gobierno. Wel e carta ey cu ta bay di Gobierno pa gobierno, mi ke tende di dje, pero di otro banda mi kier pa raad tambe expresá su mes tambe mediante e mocion aki raad por expresá su mes atrobe cu nos no ta aceptá centralisacion di turismo y cu nos ta reclama e mesun sumanan, sea pa charter of en todo caso pa e forma di promocion cu nos ta haya necesario pa turismo di Aruba.

Y tambe ta ser trecí padilanti door di diferente miembro cu ami a firma e mocion mientras cu mi mes tabata parti di e delegacion.

Señor Presidente, como miembro di Eilandsraad mi conocé mi obligacionnan y mi deber, mi ta haci mi trabao. E deliberacionnan na Corsow caminda cierto caminda a worde aceptá pa participá den package, esey ta duna un indicacion cu nos ta di acuerdo, ora bo participá maske ta pa un término cu bo ta bisa wel ta na Juni bo participá den un compania, es ta aceptá e compania, bo aceptá e compania bo a aceptá centralisacion di turismo, ba aceptá cu gobierno cierto momento ta mishi ariba un tereno cu ta toca solamente na e islanan. Y esey mi kier pa sali na clá atrobe door di Bestuurscollege na nan manera ey y tambe door di Eilandsraad cu nos no ta acceptá nada di centralisacion Señor Presidente, y mi ke specialmente pa nos keda para ariba cu e asunto di turismo pasobra e gobierno aki tin mas cos in petto ariba e tereno aki. Mi sá di Antilliaanse Ontwikkelings Brigade cu tambe ta toca cosnan cu ta mishi cu ta toca na e isla. Nos por a tende caba di un Antilliaanse Verdedegingsgarde, tambe nos mester bay informá que hubo di Aruba su posicion den esey. Pesey mi kier pa nos keda para riba e asunto di ICT of laga nos yamé centralisacion di turismo cu a cristalisá su mes cierto momento den lantamento di un compania, mañan nan por hacié cu un otro cos, mi kier pa Raad tambe expresá su mes atrobe cu e ta contra y laga mira cu si tabata tin pa cualkier motivo desviacion di nos pensamento, cu nan no mester kere un cos pa otro cu ora nos bini asina aki ta duna un tiki participacion, bosonan ta bay den e package y tur cos ta keda clá. Nos kier mantené nos punto di principio cu nos no ta aceptá e asunto aki. Te asina Leuw Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Señor Vos.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, mi kier a aclarea un cos aki, pa asina no bin ningun clase di complecacion pa interpretacion di e mocion.
E mocion ta bisa lo siguiente: " Besluit: 1.Te verklaren dat de gedeputeerde in kwestie zich niet gehouden heeft aan de opdracht zoals aan hem verstrekt door de eilandsraadleden van Aruba en derhalve weinig eerbied heeft betoond voor dit college.
2. De handelwijze van de betreffende gedeputeerde ten strengste te veroordelen.
3. De landsregering te berichten dat het eilandgebied Aruba niet akkoord gaat met de voorgestelde regeling zoals overeengekomen door de Minister President van de Nederlandse Antillen en gedeputeerde D.I.Leo"

Esaki pa kita tur clase di insinuacion Señor Presidente, cu e mocion aki por ta dirigí contra actitud of accion di cualkier otro miembro di e delegacion. Y esaki Señor Presidente, nos por a ripará ayera den e reunion doméstico caminda e verslag cu a worde trahá door di e secretario di e delegacion cu ta un ambtenaar, ta pesey mi ta lamentá, cu un criticá ta worde lansá contra e persona aki Señor Presidente, e persona aki ta un persona cu no ta den política, el a bay nombrá door di Bestuurscollege pa atende e reunion aki, traha su verslag pa nos. Y ayera nos por a ripará Señor Guillermo Trinidad ta bisa cu considerando e consicionnan bao di cual e persona aki mester a notulá, considerá e verslag aki bon. Y tur miembronan di delegacion y Raad den su totalidad a aceptá e verslag aki Señor Presidente, como esun legítimo. Naturalmente e no ta trahá manera cu nos tin notulennan di Eilandsraad, esey ta woordelijk weergegeven. Esaki ta un verslag di un reunion manera custumbra ta cu ta worde trahá.

Na e momento cu e miembronan di delegacion a aceptá e verslag aki Señor Presidente, y parlamento a aceptá den su totalidad, naturlamente nos tur mester aceptá como e parti legítimo di locual a tuma lugar den e reunion.

Mi no ta bay den detalles cu no ta pertenece na e reunion aki Señor Presidente, e cometarionan cu ta worde trecí, pa motibo cu nos no por permití pa ningun smoke-screen worde trahá dilanti di locual cu por ta funesto pa nos isla. Y na e momento cu e verslag aki a worde aceptá, tur locual cu tin aden Señor Presidente, ta cuadrá, ta aceptá cu e ta cuadra cu locual cu a tuma lugar aya durante e reunion cu Gobierno Central. Naturalmente di otro banda ta worde trecí di banda di MEP Señor Presidente, cu no por papia cu un diputado a faya, cu ta e delegacion a falla. Naturalmente bo por weité di un manera asina ey pero, manera mas colega a trece padilanti, ora cu bo tin un lider di delegacion anto e lider di delegacion ey deliberamento ta worde nombrá for di seno di Bestuurscollege, pa motivo cu nos ta corda ainda. ora cu colega Frank Croes a bini cu e proposicion pa nombra e Voorzitter di Huishoudelijk Vergadering, Señor Bislip, como lider di delegacion, di parti di MEP nan mes a bini voznan contra, nan a bisa un nó. Un miembro di Bestuurscollege ta bay como lider di delegacion. Mi no sá cu si colega Frank Croes por tabata tin cualkier indicacion cu a mustré kiko ta bay sosodé pero sí por ta cu ela weita cosnan cu nos no a weita, el a weita cu di adelantá cu e cos aki lo no a bay bon si el a bay bao di guia di e diputado cu a guiele. Pero den acceptacion Señor Presidente, cu MEP tanto e lider di MEP como Señor Bislip a trece padilanti ta bisa cu e delegacion a faya, cu otro palabra bo ta considerá y aceptá anto cu e diputado a faya. Pero bo ta bisa nó, no ta su so a faya, tur resto di delegacion a faya. Nos ta bisa cu ta e so a faya, nan ta bisa tur resto a faya.

Awor e mocion ta bisa cu e diputado e faya Kiere decir cu e diputado ta encluí den esunnan cu a faya anto den nan conceptó. e ora ey Señor Presidente, ta imposibel pa nan por vota contra e mocion aki pa motivo cu nan mes ta aceptá e fayo ey. Y si vota contra e mocion anto e ora ey e consecuencianan lo ta mas grandi pa nos, pa motibo cu nos a bisa cu e tenor cu a worde trecí padilanti durante di e reunion doméstico pa formacion di e comision, Señor Presidente, a worde trecí padilanti, ban pura cu e delegacion aki pa motibo cu tin un credito di 700 mil florin pidí na Staten si en caso nos ta laat, nos no por protestá contra e dunamento di e placa ey na ICT.

Pero kiko a susedé Señor Presidente? Net contrario a susedé, groen light a worde duná door di e diputado na Gobierno Central pa duna ICT e 700 mil florin ey. Pa motibo cu ora cu bo ta bisa cu mi ta aceptá pa participá den ICT anto e ora ey bo ta aceptá tambe pa ICT haya e crédito cu el a pidi Gobierno Central. Y esey tabata un di e tenornan cu a worde expresá den e Huishoudelijk Vergadering ey Señor Presidente, Pesey naturalmente por worde trecí padilanti dilanti cierto pretextonan pa defendé e diputado concerní Señor Presidente, pero nos tur aki den sá cu locual cu el a haci ta contra principio no di nos como político só, pero contra principio di e pensamento di nos pueblo. Esey ta locual cu nos mester rechasá y condená na e mesun momento. Pa motivo cu ora bo ta bisa Señor Presidente, cu nos mester forma un bloke pa lucha contra intervension di Gobierno Central den asuntonan insular, ora cu nos a apoyá e mocion cu MEP a bin cuné, nos a forma e bloke ey, nos a forma e bloke pa bay bisa Gobierno Central pa condená e hecho cu nan a forma ICT. Hasta di nos seno a bin padilanti den voz di e Mr. Ing. Señor Ralph Richardson Señor Presidente, pa no lague solamente na un mocion, ban cu un comision pa mustranan ayanan ki paso, ki peligro nos ta weita den e formacion di ICT aki. Ta pesey nos a bay mas aleuw cu un mocion, nos a bisa pa laga un delegacion di parlamento bay y kiko a sosodé Señor Presidente?

Delegacion di parlamento a bay cu un solo opdracht, pa motibo cu ami personalmente a puntra den e huishoudelijk vergadering, laga nos determiná e encargó cu e comision aki ta haya, e ora e presidente di huishoudelijk vergadering, Señor Pedro Bislip, a bisa cu " Señor Vos ya caba den e mocion ta poní duidelijk kiko e comision aki mester bay haci". Y e ora ey el a lesa e besluit Señor Presidente, caminda nos ta condená e hecho aki di Gobierno Central. Kiere decir tur momento nos a duna tur clase di cooperacion, parlamento tabata unánime riba e asunto aki en particular, pa motivo cu nos tur ta contra di e metemento di Gobierno Central den asuntonan insular.

Y esaki Señor Presidente no ta manera e diputado di turismo ta bisa cosnan aki ta daña turismo, pasobra awor a bira cu tur loke cu oposicion bini cuné ta daña turismo. Absolutamente, aki nan ta principio nos a pone na promer lugar y e diputado a laga e principio aki cay na Corsow pa un of otro motivo. Si ta motivonan comercial, manera cu un miembro di e fraccion di MEP a bisa, cu ta pa motibonan comercial a cambia e strategia, nos kier tende cual ta e motivonan comercial. Pasobra colega Figaroa a trecé caba padilanti, a trecé den e promé instanté, nos a haci e pregunta ey Señor Presidente, pa nos tende di Bestuurscollege kiko tabata, cual tabata e motivonan comercial cu a inducí e diputado concerní pa yega na cambia desicion di parlamento di Aruba, e organo maximo di nos isla. Naturalmente el a bini cu algun cosnan personal Señor Presidente, cu mi no por bay riba nan pa motibo cu mi no kier pa nos atencion, ni atencion di e pueblo kita for di e fracaso aki, fracaso cu un miembro di e gobierno di Aruba a propina nos den e caso aki. Pasobra cu nos ta considerá cu na e momento cu Parlamento di Aruba tuma un desicion y ta nombra un hefe di delegacion pa bay bisa esaki personalmente, e ta cambia e encargo cu e Parlamento a duna. Y esaki nos no por aceptá Señor Presidente. Te na e momento aki nos no a tende hustificacion pakiko e encargo cu Parlamento a duna e persona aki a worde cambiá, nos no a tende esey. Solamente nos a tende ken tin esaki, ken tin esaya, ken a shake hand, ken a core etc. Pero nos no a tende kiko a inducí e representante di Gobierno pa cambia e desicion di Parlamento aki. Pasobra nos no kier bay den detayes cu no ta pertenece na loke cu nos ta tratando aki pa no kita e atencion di e pueblo riba e fracaso di e persona aki.
Pa motivo cu bo por papia kiko cu bo ke, nos ta deseá pa Gobierno Central no atende nada di asuntonan insular manera nos deseo ta Señor Presidente, pero ora yega aya anto e diputado ta haci net contrario. Pasobra si nos kier bay den detayes kiko a sucedé despues di e reunion ey Señor Presidente, anto e ora ey nos no ta keda na shake hands so. Tin diferente otro cosnan cu a tuma lugar despues di e reunion ey, ambientenan henteramente otro. Pero pa nos no ta di importancia na e momento aki, pa motivo cu nos kier mantene na e momento aki nos atencion ariba loke cu nos ta tratando. Y esaki ta di importancia pa nos pa motibo cu si encaso na e momento cu nos ta duna Bestuurscollege un opdracht. Parlamento den su totalidad ta duna un miembro di Bestuurscollege opdracht y e no ta cumpli cuné, anto mi ta puntra mi mes si e carta aki cu ta bayendo ta cuadra cu e deseonan di e Parlamento.

Pasobra ayera colega Frank Croes a trece padilanti den e huishoudelijk vergadering ela trece padilanti Señor Presidente, ora cu e diputado a bisa cu ora e carta ta clá e ta yama un reunion doméstico pa bespreek e carta, awe nos ta tende cu e carta ta bay awe tardi, Señor Frank Croes a bisa ayera pero e ora ey nos ta bolbe perde tempo, pa motibo cu mañan nos tin un reunion.

Ban weita con nos ta yama e reunion mes ora, pa bespreek e carta prome cu e bay. Pero nos ta tende cu e carta ta bay awe tardi, lider di MEP a bisa cu e carta a bay caba Señor Presidente pasobra el a bisa cu e carta di Bestuurscollege cu a sali, y e Diputado ta bisa cu e carta ta bay awe tardi. Awor aki caba bos tin 2 or. Mi no sa awe tardi ki ora e carta ta bay, pero Parlamento no a weita e carta manera e diputado a cenvení cu Parlamento.

Y esaki ta un otro muestra atrobe Señor Presidente, algo ta worde priminti ayera ni 24 ora pasá, e la worde primintí, y no ta cumpli cunele. Quere decir e respet manera cu ta poní den e mocion aki, e respet pa Parlamento no tey Señor Presidente. Y cu e mocion aki ta worde aceptá of e ta worde rechazá, anto e ora ey naturalmente nos mester aceptele, pasobra no ta calidad ta vota, ta cantidad ta vota y door di esey ora cu bo tin un cantidad, bo por rechaza un mocion, pero esey no kier meen cu bo ta haciendo un cos cu ta cuadra cu bo consenshi.

Pasobra esey ta dos cos diferente, Señor Presidente, bulldoze un mocion of vota contra un mocion ta dos cos diferente si encaso bo ta vota di acuerdo cu e realidad of no. Pa motibo cu nos a weita cu den e verslag tur e realidad ta worde poní, dus e parlamento a aceptá e verslag manera cu e ta, asina ta esun cu vota Señor Presidente, contra e mocion aki, ta vota contra e principio di e Parlamento aki y e principio di e pueblo, es ta cu Gobierno Central no por entremete su mes cu asuntonan Insular.

Asina ta cu no ta asunto cu bo ta bay defende Señor Presidente, un miembro di partido pa motibo cu akinan mi ta kere interes di e isla ta mucho mas halto cu e interes di un persona. E interes di e isla mester ta musho mas halto. Si bo mester condena un miembro di bo partido na e momento ey, pa motibo cu el a laga principionan, no solamente di bo partido, principionan cu a worde establecí den e Parlamento aki, principionan di e pueblo di Aruba, anto ta imposibel bo para atras di un miembro asina aki.

Ta pesey nos no kier haal aan ningun clase di loke cu a worde trecí padilanti, ningun cos, ningun materia, ni un factor cu a worde trecí padilanti pa fungi como un smoke screen, nos no kier haalnan aan, pasobra nos kier mantene nos mes ariba e principio pa no kita e atencion di pueblo for di riba e hecho cu locual e diputado aki a haci, tabata aceptá cu Gobierno Central ta mete su mes cu asuntonan Insular. Te asina leuw den segundo ronde.

<u>DE VOORZITTER:</u> Señor Bislip.

<u>DE HEER P.BISLIP:</u> Señor Presidente, lo mi ta corto den tweede ronde, mi kier a cuminza na haal aan loke Señor Vos a trece tocante di e smoke screen, pasobra nos a weita bon cla con Señor Trinidad a trece e smoke screen padilanti, con el a busca di defende su mes. E tabata un di e firmantenan y den eerste ronde el a bay den ofensivo, manera cu mester ta ora bo ta dien in un mocion. Den tweede ronde completamente den defensa e tabata, como cu e tambe a forma parti di delegacion y su contribucion tabata nada den tal.

El a trece padilanti Señor Presidente, cu mester tin seriedad den tur e trabaonan, claro cu mi mester ta di acuerdo cune, y tambe cu a pidi tempo pa studia e rapportnan.

Enberdad esey a worde pidí Señor Presidente, pero sí mi tin di trece padilanti cu su persona lo mester ta uno di nan cu lo mester a consehá e delegacion como ta recientemente el a sali for di PPA y manera Señor Lacle a trece, PPA ta e monster di ICT asina ta el a tuma parti na cuminzamento na nacemento di e monster ey, e tabata supose di ta mucho mas na altura cu e otro miembronan di e delegacion.

Tambe el a trece padilanti Señor Presidente cu e Gobierno tin mas cos in petto. Si bo tabata cu nan te recientemente y bo sá cu nan tin mas cos in petto, ta bo obligacion como representante di pueblo como miembro di e Raad aki, di pone Raad na haltura di tur cos cu e Gobierno Central aki tin den petto. Nos ta spera di haya tende nan for di dje. Te akinan Señor Presidente.

DE HEER F.H.CROES: Señor Presidente, den segunda tanda como cu a ser papia hopi di e verslag manera cu el a ser entregá na Raad encuanto di ICT, corectamente tambe ayera den reunion domestico mi a trece padilanti e punto cu e no por a ser haci verbalmente, es ta palabra pa palabra, como cu e secretario, bao di sercunstancia cu el a notula e reunionnan, a haci un job sublime.

Loke sí a sali na cla di tal verslag Señor Presidente, ta caminda cu e Bestuurscollege, mediante su vocero Diputado Leo, a laga di aceptá e centralizacion di turismo. Mas ainda ta remarkable Señor Presidente, ora cu nos por a nota durante deliberacion na Corsow den Ministerraad, kendenan a hiba palabra mas tanto, y kendenan a pone esfuerzo y empuhe pa yega na equal partnership ICT. Si nos a ripara bon, por a nota den e verslag cu ta Señor Leo y Señor Ciro Pieters ta esunnan cu a encabezá y a haci esfuerzo maximo pa por a haya participacion den ICT. Y aki ta strañami Señor Presidente, como e propio partido cu ta papia hasta di periodo di 79 pa 81, pa completa Independencia di Aruba, mes ta sinta na mesa cu Gobierno Central y ta purba participá den un compania formá pa Gobierno Central, cual ta yuda e otro islanan en todo caso Corsow, pero Aruba sí no ta haya nada afor.

E dos personanan aki locual ta straña mi ta, con por a sali un cooperacion asina mutuo entre un representante di partido PPA cu tin Ministernan den Gobierno Central y representante di MEP cual ta e partido cu ta boga asina tanto y bati man asina duro ariba pecho cu nan ta sali solamente pa condena Gobierno Central, nan ta condena tur centralizacion pero aki nan sí nan ta mara hunto cu representante di PPA y hasta aceptá ofertanan di Minister di Husticia cu tambe ta di PPA, pa por yega na un acuerdo pa participa den ICT.

Nos por a tende caminda Diputado Leo ta trece padilanti door di e mocion aki tambe critica ta ser lanzá ariba otro miembronan di e tal delegacion cu no ta Parlamento, pero cu a bay conhuntamente como advisor.
Esaki no ta e caso Señor Presidente, pero sí si nos wak e verslag bon, nos por a weita caminda te hasta banda di advisornan nan a mustra suavemente manera cu mi a bisa caba, pakiko, pa no crea un impresion dilanti di Ministerraad, cu den e propio delegacion tin desunion, pero suavemente e advisor a hala atendion di e delegacion leider ora cu el a bisa cu e ta contra di ICT door di haya ICT amateuristisch.

Sinembargo toch e delegatie leider no a compronde e hint, pero a sigui den direccion y apoyá pa e representante di PPA y otro miembro di MEP pa sigui forza pa haya un participacion den ICT.

Y no manera den e mocion cu a ser aceptá aki den ta bisa, pa Aruba haya e fondo necesario igual cu Corsow a haya, pa lanta sù propio charter maatschappij.

Mas ainda ta strañami Señor Presidente, como cu den e verslag bo por ripará caminda cu a ser trecí padilanti cu e yega na un acuerdo door di e delegatie leider hunto cu e miembro di PPA y otro miembronan di MEP den tal delegacion, caminda a yega na un acuerdo cu lo manda carta pa Gobierno Central aceptando asina pa participa den e package di ICT y cu Aruba lo manda carta y hasta ayera mi por a tende cu si ta necesario, un telex pa e package entorno di turismo di Europa pa inclui Aruba tambe den tal viajenan. Hasta eyden a ser remarká e berdad pa Diputado Leo, cu lo bira un poco laat pasobra e ora ta te na Juni '78 of Juli e ora Aruba por cay den tal deal. Mientras cu di biaha atrobe door di PPA a ser trecí dilanti cu esey no ta e caso, pero cu awor unbez nan por drenta den tal package.

Pues Señor Presidente, awor mi por tende Diputado Leo trece padilanti cu e carta na prome instancia el a bisa cu e ta sali mañan, despues di dos minuut el a bisa cu nó, awe tardi mes e ta sali, mientras cu ayera aki den e Diputado concerní ariba mi propio pregunta a bisa cu e carta ey lo ser trata den un reunion conhuntamente cu e miembronan di delegacion. Te hasta mi a mustró ariba e factor cual mi a protesta den prome tanda, ora cu nan ta corre yama reunion e mesun dia ey, invitando e miembronan e merdia pa bay reunion e anochi ey. Y hasta mi a mustrele cu si e bisa ayera, cu awe nos lo tene reunion probablemente, e no a bisa cu siguranza cu esey ta tuma lugar, cu esey lo ta hopi ariba nan cu e mester duna si ta posibel di ayera caba ki ora y con. Awor pa mi asombro mi mester tende cu no tin cuestion mas di consulta cu delegacion, pero cu Bestuurscollege ariba su propio iniciativa lo manda carta pa Gobierno Central. Co otro palabra nos por conclui y deduci cu Bestuurscollege ta aceptá totalmente e cuestion di participacion di ICT como cu nan ta aceptá totalmente e promesa di delegatieleider na Gobierno Central pa manda e carta.

Señor Presidente, mi ta kere cu aunque pa pueblo ta hustificá si ser ripití locual cu mi a bisa den di prome tanda, pero mi ta kere esey lo a sali bon na cla ora cu mi a mustra con e preparacion a tuma lugar y tambe con a ser desvia for di e opdracht cu Parlamento a duna e delegatieleider, c.q. Bestuurscollege, den e caso aki, como cu e parsona aki a ser bisá aki den cu ta bay como cu mester bay un representante di Gobierno di Aruba. Como tal mi ta consideré vocero di Bestuurscollege y locual el a concorda na Corsow cu Gobierno Central mester ser aceptá como aceptacion di e Bestuurscollege aki. Y esaki ta strañami enorme Señor Presidente, ora cu mi por weita cu ta e propio partido MEP a trece e mocion, pa condena e sistema di ICT y hasta pa bay deliberá pa yega na un propio charter maatschappij pa Aruba cu e vocero, pues Bestuurscollege mes ta cambia e beleid aki y ta dicidi, sin pone al tanto otro miembronan, y dicidi pa yega na participa toch den ICT sabiendo cu esey lo nifica centralizacion di turismo.

Locual si ta strañami Señor Presidente, manera cu mi a bisa awor ey cu si nos por nota con e advisornan cu a bay conhuntamente cu e delegacion a hint diferente vez, e delegacion cu nan desviando di rumbo, yamando ICT anatcuristisch, locual ta strañami e ora ey ta di unda e influencia a sali den e reunion pa cambia e beleid totalmente y envez di busca un charter maatschappij pa Aruba, of en todo caso fondonan pa promove turismo pa Aruba por dicidi ariba su mes con promove turismo, ta strañami con e beleid aki y di ki parti e influencia a sali pa cambia tal beleid.

Locual cu mi ta kere Señor Presidente, ta cu e propio partido cu MEP ta critica asina fuerte, cu ta contra Aruba cu ta stroba Aruba su derecho, cu ta trapa e derechonan di Arubianonan, es ta e propio PPA, via di su representante, toch a sá di convence Bestuurscollege via su vocero, pa nan aceptá centralizacion, pues pa reconocé un Antillas Uní, lubidando nan propio meta cu semper nan ta bati ariba nan pecho, cu Aruba, esta bira Independiente.
Y mi ta kere net door di aceptá centralizacion, e no ta ni sikiera decentralizacion mas ta nan lucha, corda pa nan por a pensa sikiera ariba un Aruba Independiente. Danki Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Señor Lacle

DE HEER C.F.LACLE: Señor Presidente, lo mi ta corto den di segunda tanda, y mi ta desa di bin cu algun pregunta adresa pa Bestuurscollege.

Mi kier a puntra e Bestuurscollege, despues di a sigui e deliberacionnan Bestuurscollege cu miembronan di Raad, si Bestuurscollege a pensa di sigui cu e deliberacionnan tocante di e mocion cu nos a tuma, esta e mocion tocante turismo y ICT cu Gobierno Central? Pasobra mi no ta haya e afirmacion di e continuacion di e tarea loke cu nos a duna e Bestuurscollege.
Tambe manera cu mi a bisa den e mocion, no ta papiá nada di djele pa sigi un continuacion, pesey mi ta puntra Bestuurscollege a terminá cu e deliberacion of no?

E delegacion cu ta den su existencia actualmente lo sigui cu su tarea? Especialmente e advisornan? Mi kier tende di Bestuurscollege ariba e aspecto aki?

Tambe Señor Presidente, por ultimo mi kier duna un sugerencia na e Statenledennan cu ta representa Aruba den Staten, pa apesar cu nos aki di Aruba, e Eilandsraadledennan, ta expresá nan mes den forma cu nos por tende awe, pa nan entama e caso aki di turismo y e tan afamada ICT, laga nan papiele y sali na vanguardia directamente den Staten di Antillas Hulandes.
Mi kier tende nan stem Señor Presidente, pasobra tanten cu nos ta den constelacion Antillano, manera cu e ta aki, mi kier sá con e statenledennan lo defende Aruba. Pasobra ta bunita akiden pa nos tende e statenleden papia y expresa, pero ami ta haya cu ta aya den nos mester tende nan stem, pasobra ta directamente nan tin e peso pa tuma un desicion. Señor Presidente esey ta tur.

DE VOORZITTER: Señor Henriquez.

DE HEER R.V.HENRIQUEZ: Señor Presidente, mi a tende un miembro di Raad disculpa su mes nasha hopi. Reunion a worde yamá 3 'or, e ta masha ocupá, e por bini anochi etc, etc.
E cos ta di asina ta importancia pa Aruba cu e ta asina ocupá cu e no por bini. Mi no ta duda Señor Presidente cu e ta ocupá, desde augustus e aña aki e ta hopi ocupá. Den e sentido Señor de Voorzitter si mi weita courant e di cu e ta pensando ariba 3 alternativa: 1. Lanta partido nobo.
11. Bay back den e mesun partido. 111. Join un otro partido?
Y mi ta comprende cu e ta hopi ocupa. Di augustus pa awor ainda e ta pensando ariba dje.

E ta bisa cu cos ta bay cambia e stategia y no bay ataca ICT.

Bay ataca ICT bo no a gana nada. Bo por zundré pa kiko cu bo kier pero e ta bisa e ta cambia e stategia. Ta e mes ta bisa, mi no a bisa cu no a worde pidí placa pa lanta nos mes un compania. Ta esey ta e palabra cu el a uza. Y ta esey nos a bay haci. Nos a bay pidi pa lanta placa pa nos mes un compania. Y esey mi ta di acuerdo cuné.

Cu ICT no ta bon, si bo lesa e notulen, e minister di Corsow mes a aceptá. Loke cu nos a bay, ta pa pidi placa pa lanta nos mes compania. E ta bisa despues directamente di e reunion, mi a bisa tal y tal.
Señor Presidente, nos ta fadá di tende e cosnan ey directamente despues di reunion, durante di e reunion bo a zwijg als een grafsteen.
Despues di reunion no bin ma bisa tal y tal y tal, despues di reunion bo ta spanta bo no sá kiko bo a papia, durante di e reunion bo a zwijg.
Bo no a papia nada. Ni cu ta voor, ni cu ta tegen. Y e motibo cu mi ta bisa cu nan no a papia nada ni voor ni tegen, pasobra nan tin miedo pa minister bisa nan, cu boso den e partido aki aña pasá of e aña aki ainda prome cu augustus y boso a aproba ICT den partijraad. Esey ta e motibo cu nan no a papia nada. Despues di reunion, Cual reunion? Despues di reunion unda a bay? Otro miembro di Raad ta bisa pa mi no papia despues di reunion ke ambiente, papié numa e peublo a custuma cu e shisheria. Un no ta e prome biaha. Papia numa despues di e reunion cu ambiente, bo no tabata tey, ya bo sá caba despues di reunion cual ambiente. Ta puro shisheria. Ta for di kende bo a tende redu? Cu ki redashi bo a bin? Señor Presidente, ey bo ta conose e miembronan. Nan ta pidi respet pa Parlamento, respet pa Parlamento. Señor Presidente, ta e mesun miembronan ta pidi respet pa Parlamento, a yega di trece aki den defunto, cu nos mester a haya un cable di un ex-minister pidi respet.

Señor Trinidad a bin cu e shake hand di Leo Chance, lagami bisa cu ta berdad, ami a shake hand cu Señor Chance. Awor ami ta bay bisa un cos.
Ora cu mi ta pará Señor Trinidad y Señor Frank Croes banda dimo, lagami conta con a pasa, Señor Leo Chance a cana bin, un a corre trompica, un a corre soonde tras di mi lomba, el a saca man mi a cohe tene, y mi a shake hand pa e no dal man. Ta pesey mi a shake hand cuné. Mi a coy su man ma tene y mi a shake hand cuné, anto mi di cu nan dos, trankilizá boso.
Esey ta loke cu a pasa Señor Presidente. Y si encaso e mester bolbe sosode, pa mi kita susto di hende, mi ta bolbe tene su man, shake hand cuné.

Señor Presidente ora cu mi a tende cu PPA tin mas in petto, Señor Trinidad ta bin ariba e mesun ICT aki e ta trece e Antilliaanse Ontwikkelingsbrigade. E Antilliaanse Ontwikkelingsbrigade e bin cune liher, pasobra mi kier puntré di despues di augustus PPA a bin cu e cos aki of prome cu augustus.

Den tweede ronde nan no a bin nada, tur loke a bin cu un minister a bisa cu tin 90 lugar pa Aruba, y e ta bin cu miembro di Raad a aceptá esaki y esaya. Pero si 90 lugar pa turista bin Aruba den un epoca cu nan a yama reunion pa turismo, cual hende ta bay nenga 90 lugar pa turismo trece Aruba? Si tin un avion cu tin 90 lugar habrí? Pero nos no ta acepta ICT.

Señor Presidente nos por a bisa e Ministro su kier,boso manda turista Aruba, pero nos a bisá bon cla, nos no ta interesá den turismo pa $ 6.-

Señor Presidente, mi a tende hopi den eerste ronde, manera cu mi a cualificé, mi por bisa atrobe gewoon in de ruimte nan ta sinta papia, nada concreto, nada di aceptá ICT.

Pasobra manera Señor Trinidad a bisa e tino a habri un poco, mi no a bisa cu nos a bay pidi placa pa lanta nos mesun compania, nos a bay pa lanta un compania, nos a bay pa defende Aruba, y nos tin cu bay nos ta bolbe lanta un compania pa Aruba, si nos mester pidi Diabel mes, nos ta bay pidi Diabel pa un compania pa Aruba, y nos no tin miedo pa topa Diabel tampoco. Masha Danki.

DE VOORZITTER: Señor Croes.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, nos por a ripara, tratando e mocion aki, con varios miembro a trata di trece e palabranan y muy principal miembronan cu ta sali for di seno di oposicion. Unda cu ta worde trecí padilanti como sifuera nos ta bisa cu e Diputado a faya, si acaso e Diputado a faya, un no ta e so a faya, ta tur a faya.

Ningun momento Señor Presidente, nos por a scucha ni palabra for di seno di Bestuurscollege ni for di seno di cualkier miembro di e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo, cu e delegacion a faya. Pero como el a worde trecí padilanti e mocion como sifuera cu e Diputado den e caso aki, no a hiba e mensahe corecto padilanti, anto a worde bisa si acaso e Diputado a faya, unda e otro miembronan ta? Unda e otro miembronan a keda? Y muy en principal nos ta bisa, unda e otro miembro politico nan a keda?
Pero si nos weita, Señor Presidente, nombernan di Señor Frank, Trinidad, Vos Noguera, Spanner, Figaroa, nos ta yega na e conclusion cu naturalmente Señor Trinidad lo mester yuda pa coopera pa siembra discordia pasobra aunque cu na e momento aki, ta di aplaudi cu e no por a continuá respaldando e politica di PPA, un hecho cu nos ta aplaudí, pero e tempo cu ora e asunto di ICT a worde presentá dia 17 di Juni na 1976 door di Minister Max Croes, na Staten, nos a hala su atencion? Nos no a hala atencion di Señor Dodo Figaroa? Nos no a hala atencion di Señor Noguera? Y awe nos ta weitanan, y cu gran satisfaccion nos ta bisa, porfin, unque cu el a tuma tempo, nan a realiza cu berdaderamente e persona aki ni su persona, corda su hechos, mester worde repudiá. Pero lamentablemente ta Señor Presidente, cu e personanan aki awor den e mocion ta bolbe purba bruha tera. Si berdaderamente e tempo bo no tabata di acuerdo cu Max Croes, Minister Max Croes, y bo ta desaprobá, desaprobá e caso. Pero no bin busca manera di bruha tera.
No bin busca manera di bin purba pisca den awa troebel, pasobra e ora e impresion ta worde creá como sifuera nan ta purba saca probechonan politico den caso di Señor Trinidad, nos no ta papia partidario ainda, pero en todo caso personal.

Di parti di Señor Vos cu Señor Spanner, ta incomprendibel Señor Presidente, pasobra nan tambe ta esunnan cu tabata continuamente contra e caso aki, y manera cu Señor Leo a trecé padilanti y di acuerdo cu informacionnan cu a worde duná ayera den e reunion di comision, cual mi no tabata presente, mi a worde informá, y ademas e carta, e contenido di e carta cu nos a tuma nota di dje cu a bay pa Gobierno Central, nos ta considera cu e mocion aki ta superfluo pues cu e mocion aki no ta na su lugar.

Pero sí Señor Presidente, lo mi ta desea di remarká cu na e momento cu nos ta forma un comision, p.e. e tempo cu nos a bay Hulanda, nos por a tende, aunque un tabata tin un problema na principio den e cuestion di constelacion di e comision, despues na e momento cu nos ta na Hulanda, nos a stelle nos mes op como un team, aunque cu mi persona a worde nombrá como hefe di delegacion, tur persona tabata tin su aporte y nos tur a papia defendiendo e causa di nos pueblo.

Pero den e ultimo comision aki, cu a worde delegá pa Gobierno Central, e ta duna e impresion como sifuera ta poco pottenkijkers a worde nombrá den e comision ey. Pa esunnan cu sá kiko ta pottenkijkers, ta esunnan cu ta bay, y ta solamente pa weita, tin un fout ta worde hací, of mare un fout por worde haci pa mi corre bay saké aya na Aruba.
Pero Señor Presidente, esey no tabata e intencion y su acaso cu ta esey ta e opinion, anto di awor en adelante nos por bisa, e Gobierno aki, cu tin e respaldo di nos pueblo, ta forma su comision, consistiendo solamente di e partido cu ta respalda Gobierno. Nos lo laga oposicion afor, pasobra nos no tin mester pottenkijkers den cualkier comision. Y esaki ta idem dito pa e miembro Señor Frank Croes cu tambe ta cantando completamente otro cancion, un cancion caminda e ta criticando e Bestuurscollege, un cancion cu na unda e ta criticando e Diputado, pero e tempo su voz sonora no por resona pa desaprobá e actitud di Señor Max Croes, na e momento cu e desicion ta worde tumá pa funda e ICT.
Pesey Señor Presidente, nos ta desaprobá e mocion aki, y si acaso cu Bestuurscollege ta hiba di gusto, esaki nos ta laguó pa Bestuurscollege si nos por a tuma nota di e contenido di e mocion, Eilandsraad por a duna su aprobacion, na e contenido despues di cual e carta por bay of kizas el a bay caba, Bestuurscollege a mandé pero ora Gobierno Central sá cu e ta worde respaldá completamente tambe door di Eilandsraad.

Una vez mas Señor Presidente, aki nos no kier trapa ningun principio democratico, Den cualkier formacion di comision, nos ta desea pa miembronan di oposicion tambe participá. Pero considerando e actitud di miembronan di oposicion den e caso aki, nan a stelle nan mes op como pottenkijkers, y si acaso cu nos só mester bay carga e responsabilidad, añas largo nos a carga e responsabilidad pa un causa sagrado di nos pueblo, y cu te awe mientras cu nos mester a bay den accion Señor Presidente, y cierto personanan a sconde, aunque na fabor di Independencia, pero a sconde durante e tempo nan ey, nos a demostra cu nos a habri e camino, nos a haya e comprendion na Hulanda, y nos ta dispuesto pa continua di carga e responsabilidad.
No kere Señor Presidente, cu na e momento cu miembronan di oposicion ta worde nombrá den un comision, ta miedo e Gobierno aki lo tin, of ta miedo e partido Movimiento Electoral di Pueblo tin. Semper bay nos a demostrá con Movimiento Electoral por a gobermá for di den oposicion y Movimiento Electoral di Pueblo su só por goberna awor aki, tendiendo e deseonan di oposicion, pero nos no mester di pottenkijkers, y si actitud di pottenkijkers continuá den comisionnan den futuro, ami lo sugeri Bestuurscollege y Eilandsraad pa exclui oposicion. Nos kier un yudanza, nos kier cualkier oposicion loyal, constructivo cu ta yuda pa lucha pa un caso pa Aruba, pero no stellenan mes op den un sentido cu ora nan mester habri nan voz pa respalda y pa defende cualkier asunto na bienestar di Aruba, cu nan ta keda keto y despues bin purba di kibré den sala di Eilandsraa.
Masha Danki Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Señor Figaroa.

DE HEER TH. J. FIGAROA: Señor Presidente, na prome ronde mi a remarka kiko a worde papiá na Corsow door di Señor Henriquez y door di Diputado Leo. Nan no a desmenti cu nan a bisa e palabranan ey cu tabata acceptacion di tumamento di parti di ICT. Señor Leo ta bini cu argumentonan infantil, cu nos den PPA tempo cu ICT a worde trahá. Loke cu a pasa den nos partijraad, mi no tin nodi di duna cuenta aki den, pero mi ta bisa cu mi tabata contra.

Pero aki den ta na unda cu Eilandsraad di Aruba ta traha, na unda Parlamento ta tuma desicion, mi a vota pa tur dos mocion cu tabata repudia ICT. Asina ta cu nan no por tira nada na mi cara, cu ningun momento mi tabata pro ICT. Pero naturlamente tin ta bisa sí mi tabata PPA, mi tabata PPA mi no tin nada di nenga, mi tabata UNA, mi no tin nada di nenga, mi no ta manera Señor Henriquez cu aña largo a lastra tras di PPA, awor ta nenga categoricamente cu ningun momento e tabata PPA.

Pero den e caso aki mi a tende con nan ta bisa cu e otro miembronan di Parlamento di e comision no a papia. Na Hulandes tin un palabra ta bisa, spreken is zilver, zwijgen is goud. Berdad Señor Reggio Henriquez a papia pero loke cu el a papia no ta zilver tampoco, pero segun mi ta lodo el a papia, pasobra el a bay completamente contra e encargo cu a worde duná akiden, es ta pa no tuma parti den ICT y busca placa pa nos mes promove nos turismo aki.

Pero naturalmente e no por haci mihor, pesey tambe ora cu nos nombra comisionnan, tambe mi ta duna un sugerencia, nombra hendenan cu ora nan bay papia, tuma e Raad aki haci ridiculo, nos ta duna un orde, y aya otro ta worde hací.

Pero tambe mi a tende cu ningun momento a worde acceptá pa bay den ICT. Awor aki con e partido di Gobierno por splicami, e dos cosnan aki cu Daniel Leo a puntra: Cuanto miembro ta haya pa participá den e compania, y cu Reggie Henriquez a bisa cu ta eens pa participá bao di condicion di igualdad? Y tanten cu nan no por desmentí esey, e mocion aki ta keda valido, pasobra aki e principio di independencia a worde kibrá. Pasobra aki nan a coopera cu centralizacion di nos turismo. Y ningun hende no por bisa cu esey no ta berdad, pasobra nan no a desmentí loke cu tin aki den. Pesey lo mi keda para ariba e mocion aki y tur esunnan cu vota contra e mocion aki, ta vota contra e principio di respet di Raad, y e principio cu nos ta trahando pa nos Independencia. Masha Danki.

<u>DE VOORZITTER</u>: Señor Spanner.

<u>DE HEER S.A.SPANNER</u>: Señor Presidente, mi ta haya e mocion den descucion ta na su lugar, pasobra te na e momento aki no obstante cu Bestuurscollege a priminti cu un carta lo bay pa Gobierno Central, te na e momento aki Bestuurscollege no a drecha e locual cu tabata e desicion di Raad durante di e reunion interno cu a worde tení.

Y scuchando Señor Croes, Señor Betico Croes, cu a hiba palabra awor ey, mi kier a bisa tambe cu si na Corsow na un dado momento Diputado Leo a ripará cu e no por a conta cu respaldo di cierto miembronan di e comision, e Diputado siendo miembro aparte di Bestuurscollege cu conocé y por defendé mancho di Bestuurscollege, mester a cumpli cu e tarea cu Raad a duné. Ta di comprende Señor Presidente, cu si p.e. Señor Ciro Pieters kende no ta presente na e momento aki, kende tambe a forma parti di e comision, si e persona aki na un dado momento mester a defende maneho di ICT, cu esaki ta di comprende, pasobra e iniciativa di Gobierno Central den e asunto aki, tambe ta e iniciativa di su partido. Pero esey no mester kita afor ningun momento Señor Presidente, cu e Diputado cu a bay como hefe di e delegacion, no mester a para ariba cu e desicion cu Raad a tuma.

Pues Señor Presidente, mi preocupacion ta keda cu nos turismo no mester worde centralizá. Te asina Leuw.

DE HEER C.B.BOEKHOUDT, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, den e segunda tanda akinan no a bin nada en particular nobo di e miembronan di Parlamento, nos ta sigui protestá contra cualkier sorto di centralizacion, nos ta sigui protestá cu miembronan di Parlamento ta acusá miembronan cu a participá na e delegacion, cu a worde aprobá e mesun Parlamento aki.
Bestuurscollege Señor Presidente, ta por ta voz di e Parlamento aki, por ta voz di e Parlamento. Nos ta aki nan pa ehecutá e deseo di e Parlamentarionan y esey nos ta hacié debidamente cabalmente.
Bestuurscollege ta contra participacion di ICT y esaki nos ta poné claramente padilanti un biaha mas, y nos ta bisa tambe cu Bestuurscollege ta completamente tras di Diputado Leo, kendo nos tin completamente confianza den su persona. Bestuurscollege ta sigui oponé cualkier tendencia pa centralizá y cu esaki Señor Presidente, mi ta termina cu e asunto di ICT aki.

DE HEER D.I.LEO, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, den di dos vuelta nos por a tende atrobe cierto critica, cosnan cu no ta al caso. Pero en todo caso Señor Presidente, como cu tin algun preguntas cu a worde haci, lo mi bini ariba nan, y tambe ariba e comentarionan cu ta tin.
Señor Rudy Frank ta trece padilanti atrobe cu e delegacion a bay, e no a haci su trabao bon. Manera cu mi a bisa den di prome ronde caba, den prome vuelta caba Señor Presidente, nan representante cu nan kier a bay of nan miembro cu mester a bay, no a bay, y ya eynan caba e interes di nan banda tabata poco, y...........

DE HEER E.J.VOS: Punto di orde. Si bo ta permitini un rato, cu e Diputado mes a bisa den prome instante cu Señor Ralph Richardson a participá na e secretaria, cu e no por a bay, pa motibo e participacion na su persona tabata asina laat, cu e no por a regla e compromiso mas cu e tabata tin na Sint Maarten asina ta pa evita cualkier misunderstanding den e caso aki.

DE HEER D.I.LEO, GEDEPUTEERDE: (vervolg) Señor Presidente, manera cu Señor Bislip a trece padilanti cu Señor Bislip no tabata sá nada di esey, pasobra si nan a bisele, nan por a pone un otro miembro cu por a bay na su lugar, pero e interes di e banda ey tambe tabata poco.

Señor Presidente, despues nos a tende di e mes Señor Frank cu e sa sigur kiko Señor Rozendal ta bay contestá. Esey nos sa, pasobra nos tin bon informacion cu cos ta bayendo bon, e contactonan cu nan ta nasha bon mes, asina ta cu mi ta kere nan sa caba kiko e ta bay contestá.
Nan tin asina bon contactonan, cu nan sá tur cos cu ta sosodiendo den e Gobierno, y no tin moda di drenta, pero en todo caso tene contacto cu nan. Pasobra esaki nos por a ripará durante e luna di augustus, cu di nan parti nan no a haci nada, pero at all nada den luna di augustus pa bisa sikiera cu nan por a saca un pan pa e pueblo di Aruba, ora cu su derechonan ta worde trapá.

Señor Presidente, nos por a tende cierto critica nan di otro miembro cu reunion a worde yamá di atardi pa anochi. Mi por bisa esaki Señor Presidente cu nos tabata warda ariba un telegram di Gobierno Central, un telegram cu a yega dos dia prome cu e reunion ta worde tení, pa nan bisa nos cu e reunion ta worde tení diabierna, na tal ora, e tabata berdaderamente un telegram cu a yega ariba nan di Gobierno Central, pero nos a dicidi ta bay toch, conokiera pa nan bisa cu weita con nan a haya e telegram, nan ta keda sin bay y door di esey nos a cuminza yama e reunionnan, pasobra nos tabata sá caba kiko ta worde papiá of lo worde papiá, pasobra ta den es Raad aki el a worde discutí.

Tambe Señor Presidente, a worde trecí padilanti, con mi persona lo a sinta den e Raad di Minister, na Corsow, banda di Señor Rozendal.
Señor Presidente, bo por sinta banda di ken cu ta, basta bo no ta bira su amigo, pasobra nos no kier e hendenan aki como nos amigo, comokiera cu ta nos enemigo nan ta, lagando un pueblo completamente nospor bisa afor, for di e Gobierno di e mayoria di e pueblo, y ultimo tempo p.e. ariba tereno internacional nos por a ripará cu personanan di 26 aña, cu nan pais ta bringando cu otro a sinta conbersa. Mi no ta kere pa conbersacion lo no ta bisa cu ta amigo bo a bira, pero esey ta pa discutí cierto problemanan cu abo no por logra si bo no bay serca nan, comokiera cu nos ta hincá ainda den un constelacion Antillano. Ta esey mes nos ta bringa, e mesun pesonan cu ta trece esaki padilanti, ta e mesun pesonan aki ta contra tambe pa Aruba haya su independencia, nan ta contra dje, nan kier pa nos keda den un constelacion Antillano, of den un federacion. Asina ta cu nos di nos banda pa conbersa of pa papia cu Minister, no ta berguenza, pero si amigo e no ta di nos, pasobra nan ta keda pa nos marcá como nos enemigo. Y nos ta cu e pueblo nos ta, nos no ta bende pa nada Señor Presidente, asina ta cu nos lo sigui tuma cierto contactonan cu cierto ministernan, p.e. pa proyecto, cosnan cu nos mester dicutínan pasobra di otro manera nan no ta yega Hulanda pa worde discutí Señor Presidente.

Señor Presidente, Señor Trnidad ta sigui y trece padilanti, berdaderamente tempo den PPA ta den Raad nan a bin tende cu ICT a worde lantá.
Esey Señor Presidente, ta tristu, bo ta den un partida, ni sá bo no sá, kiko bo partida of kiko bo Gobierno ta haciendo, comokiera ni bisa nan ta bisanan ta den Raad aki bo ta bin tende cu Gobierno Central cu Ministernan di bo a lanta un ICT y cu Aruba ta for di djele.
Asina ta un ta cos pa trece aki den mes comokiera cu ta un verguenza cu bo partida ta haci cierto cos, y e tempo cu bo tabata den y bo no sá kiko nan ta haciendo.

Tambe Señor Figaroa a trece padilanti cu lo mi a uza argumentonan infantil.
Señor Presidente, nos conocé basta bon, mi a yega di bisé akiden caba cu e runan di dje, cu ta ariba nos lista Señor Presidente, un caballero tur afo, pero Señor Figaroa si den PPA kiko a pasa cuné, ningun hende no sa, por ta cu e ta perde mente of ta con, pero e ta un persona cu hopi bez nos no ta bin ariba dje mes, comokiera cu nos ta lague pa su cuenta. Nos ta sinti anto cu bo splicé un cos, e ta bolbe bin back cunele, e no ta comprondele, asina ta mihor laguele, laga e mes pensa kiko el a papia, laga e mes contesta su curpa, pasobra bo no ta bay gasta tempo Señor Presidente bay contesta un persona asina. E ta aki den, berdad como miembro di e Parlamento.
Si e haci un pregunta bo tin di duné su contestanan, pero e ta un persona, su mente mi no sa kiko pasele, un mente poco trocí, pero en todo caso nos ta laguele te na unda cu e ta Señor Presidente.

A worde trecí padilanti cu na Corsow, nan a bolbe bin back cunele, a worde papia di algun motibonan comercial y cu principio a cay, pero manera mi a bisa den di prome vuelta Señor Presidente nos no ta bende pa ningun cen, nos no ta bende principio, nos no ta bende nos pueblo, nos no ta bende tereno, nada di e cosnan ey, nada nos no ta haci Señor Presidente. Tur cos cu nos ta haci pa nos pueblo, locual cu nos por duna e pueblo nos ta dunele, pasobra nos no kier pa bende algo, of bende e pueblo pa haya cen, pasobra esey no ta interesá nos. Loke nos ta haci ta, manera nos ta haciendo na e momento aki, ta pa Gobierno Central compronde bon cu ICT no tin derecho di existí, y cu nos mes ta bay traha ariba nos mes package pa Aruba, es ta cu turismo for di Europa.

Y asunto di respet no tey pa Raad Señor Presidente, cu e mocion aki mester worde acceptá, cu mester vota pé, mi a bisa den di prome vuelta caba Señor Presidente, mayoria ta dicidi aki den. Mayoria di Raad ta dicidí, y ta asina ta keda. Nan ta papia cuenta di calidad cu kiko.
Señor Presidente, nos no tin cuenta di bay den calidad cu cierto persona, pasobra manera cu mi a bisa den di prome vuelta caba e cosnan cy ta cosnan manera cu nan ta yamanan cos di hanchi y eseynan nos no ta den, nos no ta bay den e tereno ey Señor Presidente. Nos ta tene nos afor di djele, partida di nos no ta asina cu nos ta bay papia e cosnan aki, treccnan den un Parlamento, un lugar cu na unda bo mester trece bó discurso of pa parti di Gobierno cosnan mester worde treci padilanti y cu ta al caso. Pero en todo caso bo ta lagué pa e persona, pasobra si bo no sá mihor, bo no por trece mihor padilanti tampoco Señor Presidente.

Tocante mas miembro Señor Presidente, ta trece padilanti tocante centralizacion y cu nos ta papiando di cierto direccion, es ta di independencia, y awor nos ta haya cu e Gobierno di Aruba of e partido na mando ta yuda pa bay centralizá. Aki tambe Señor Presidente, mi no sá ta di unda e palabranan ta bini, pero nan a sali for di boca, cu bo ta haya si bo ta pensa cu bo kier papia, bo ta papia tur sorto di cos, tur cos bo por papia, pero en todo caso tur hende sá kiko nos lucha ta Señor Presidente, cu e pueblo sá kiko nos lucha ta, asina ta cu e aña aki nos a bisa nan dos biaha kiko e lucha ta, y e pueblo a compronde kiko e lucha ta, den futuro tambe e pueblo lo comprondc kiko nos lucha ta. Nos lucha no ta bende nos pueblo, nos lucha ta pa nos pueblo por haya su libertad. Esey ta nos lucha, nos no conoce ningun otro lucha. Señor Presidente, tocante di loke cu a worde trecí padilanti tambe cu ta poní den e notulen, na unda Señor Henriquez lo a bisa cierto cos, cu Señor Henriquez no ta corda bon, corda trece padilanti cu igual partnership cu a worde poní aki nan, e tabata kier meen loke cu mi a trece padilanti tambe cu nos kier compensacion igual cu nan a duna pa ICT pa Aruba hayele y asina usele pa promove turismo. Un no ta nada cu e la bay bisa cu ICT, el a aceptá ICT anto cu ta bay tuma igual partnership.

Tocante locual a worde trecí padilanti na e ultimo pagina 7 akinan, di tres alinea, na unda cu a worde trecí cu nos lo a aceptá, door cu mi a bisa cuanto representante nos lo a haya eyden Señor Presidente, Señor Figaroa a bin cune padilanti, esaki Señor Presidente tabata e momento cu nos a bisanan si acaso nos a bay den djele, lo ta cuento nos lo a haya? Aki nan nan a duna nos contesta, nan di mescos cu tin uno di AIM, nos tin representante den djele, asina lo e bay, anto e ora nos a remarká cu ni bisa boso no a bisa nos, ta con por ta posibel cu boso por bisa nos ta mescos cu AIM. Asina ta cu akinan el a keda, pasobra ta informa nos a bay informa y busca di saber di Gobierno Central nos no a bay oa tuma ningun desicion, pasobra e la keda pa Bestuurscollege di Aruba manda e carta, asina ta cu ningun desicion no a cay, ta tur locual cu a sosode ta, cu nos a busca nos informacionnan, nos a haci nós protesta y nos a bisa nan kiko nós ta pensa y kiko nós kier. Esey a worde hací na Corsow. Esunnan cu no a papia manera cu nos a bisa caba, mi no kier bin back ariba dje, nan tabata spantá, y otro a keda sin bay, pero en todo casonos cu a bay, esunnan cu a dirigi palabra por duna di conoce kiko a worde papiá eyden.

Y tocante di notulen Señor Presidente, berdaderamente cu bo no por sinta scirbi tur cos, pasobra ta un reunion cu diferente hende ta papia door di otro, of tras di otro liher, bo no por bay sinta haci tur locual cu e personanan a papia, haci nota di nan, pa bo bay traha un notulen.

Pero manera tin biaha ta sosode bo ta hayé completo door cu e ta grabá, anto bo ta draai e bo ta hayé completo pero den un reunion cu na unda bo ta sinta y bo tin di haci nota, nunca bo no por trahé cada palabra pa palabra pasobra esey ta imposible. Asina ta cu den cierto reunionnan den futuro mi ta kere cu lo ta bon sí pa nos bay cu grabador y nos ta graba e reunion pa asina nos ta haya e relato completo, comokiera un hende no por haciele manera cu un granador ta haciele.

Tocante e carta Señor Presidente, cu nan a bin ariba dje, e carta di Bestuurscollege. Señor Presidente, e carta a worde firmá el a worde traha ayera caba ariba djele, nos a traha ariba djele. E carta a worde firmá pa Gezaghebber y secretario, y den e carta aki Señor Presidente, na unda cu nos ta duna di conoce na Gobierno Central locual cu Bestuurscollege di Aruba ta pensa. Y e carta ta ter inzage cerca Eilandsekretaris.
En todo caso den dje nos a demostrá, y nos a mustranan ta kiko ta e desicion di Gobierno di Aruba, Bestuurscollege tocante di ICT. Señor Presidente comokiera cu den di dos buelta no tabata tin mucho cos mas, mi no ta kere cu lo tin algo mas pa mi contesta ariba. Danki.

<u>DE HEER J.R.FRANK</u>: Señor Presidente, ta posibel pa e secretario lesa e carta prome cu nos sigui den derde ronde cu a worde manda pa Gobierno Central?

<u>DE VOORZITTER</u>: Mi ta schors e reunion un rato, pa nos tuma kennis di e carta, pasobra mi no ta haya ta bon pa un carta cu mester yega di recipiente ainda, cu e ta worde publicá prome cu e recipiente mes hayé.

Mi ta schors e reunion un rato pa duna ocasion pa lesa e carta.

<u>DE VOORZITTER</u>: E reunion ta continuá.

<u>DE HEER J.R.FRANK</u>: Nos por a tira un vistazo den e carta di Bestuurscollege den pura pura, desde awe mainta a compila pa manda pa Gobierno Central. Y nos por bisa Señor Presidente, cu e strekking di e carta ey, locual cu oposicion ta pidi den nan mocion esta pa desaprobá locual a worde conversá na Corsow, y pa splica un biaha mas na Gobierno Central, cu nos ta contra ICT y cu nos ta exigi un igual suma pa asina lanta nos mes Arubaanse Charter Maatschappij. Mi ta contento di tende cu Bestuurscollege a coy curpa y nan a comprondo cu e pifianan cometi na Corsow no por sigui, y tin di busca un manera pa drecha e pifia aki.

Señor Presidente, ta dificil pa imaginabo cu bo ta bay Corsow, anto bo ta sinta na mesa cu locual bo ta yama enemigo politiconan, bo ta shake hand un rato y despues bo ta lubida tur locual cu a worde bisá di ICT y bo ta propagá hasta igualdad. Igualdad ta un palabra Señor Presidente, cu nos sá cu igualdad entre Corsow y Aruba a keda na aroz y koko, y cu bo tin di bringa pa un otro cos hopi diferente pa saca mas probecho pa Aruba.
Señor Presidente, mi no por imaginami cu un miembro di e delegacion aki ta bay Corsow y bo ta shake hand cu e Minister di Justicia, cu e paersona cu a manda e riot commando aki na Aruba. Con ta posibel cu un miembro di Raad por a degenerá su mes na tal manera? Señor Presidente, esaki ta incomprendible.

Señor Betico Croes ta bisa cu e mocion ta pa bruha tera. Señor Presidente, si e mocion aki ta bruha tera, anto e contenido cu ta worde mandá door di Bestuurscollege tambe ta pa bruha tera pasobra e contenido ta mescos cu den locual cu ta pará den e mocion aki. Si encaso e mocion aki ta supérdluo manera cu Señor Croes a bisa Señor Presidente e palabra supérfluo ta nifica overbodig, kier meen cu nan ta di acuerdo cu e contenido di e mocion aki, es decir nan ta pidi pa nos hala atras e mocion, como cu ya nan a tuma medida caba contra tal persona, y tal convenio na Corsow.

Señor Presidente Señor Croes destilando su palabranan, ta di acuerdo cu e mocion aki, pero e lo desaprobá cu su voto, pasobra politicamente no ta conveni su partido esaki.

Señor Presidente, un biaha mas mi ta bisa ta dificil dempel e pos, ora cu ya un hende a hoga den djele. Pasobra bo ta tuma un medida despues cu su consecuencianan ya a sali na claridad. Mi por imagina mi..........

DE HEER G.F.CROES: Persoonlijk feit. Señor Presidente, Señor Rudy Frank ta mi no sá cu e ta soña lantá, pero ningun momento mi a bisa cu mi ta di acuerdo cu e mocion aki. Danki.

DE HEER J.R.FRANK: Señor Presidente, Señor Croes di cu e mocion ta superfluo, ora cu un mocion ta superfluo kier meen cu e mocion no ta bon, pero ya Bestuurscollege a tuma ya cierto medidanan caba.

Mi ta corda den pasado Señor Presidente, un mocion a worde entregá door di Raad, es ta oposicion e tempo ey, ami cu ta diputado a bisa cu e ta overbodig cu ya medidanan a worde tuma caba, pero toch e mocion ey a worde aangenomen zonder hoofdelijke stemming, pasobra ma bisa cu e ta superfluo, esaki tabata un indicacion cu Raad caba cu e ta bon, pero un no ta bale la pena vota ariba djele, pasobra cierto medidanan a worde tuma caba.

Señor Presidente, mi por imaginami berdaderamente e carta cu Señor Rozendal lo manda e Bestuurscollege. E lo manda uno, e lo manda dos carta mi ta suponé. Uno pa Bestuurscollege den su totalidad, bisando pa otro biaha nan manda un otro portavoz cu por trece e asunto di Aruba mas mihor padilanti, pa no pifiá. Y na e otro banda lo e manda un carta personalmente pa e portavoz den e caso aki, Señor portavoz bo a lagami na caya, pasobra locual nos a convení amistosamente awe ta worde halá atras door di bo propio partido.

Señor Presidente, un biaha mas mi ta kere cu nos tur tin di aprobá e mocion aki, pasobra si nos no aprobele, esaki lo nificá cu Raad den sy mayoria lo ta pro centralizacion di nos turismo. Y centralizacion di nos turismo ta algo cu semper nos a bringa cunele, nos a sakele for di man di Gobierno Central hopi tempo pasá caba, y nos tin intencion pa keda cunele hopi tempo largo mas.

Pesey Señor Presidente, mi ta spera cu otro biaha cu bay un delegacion pa deliberá cu Gobierno Central, en todo caso, manda hendenan den djele for di e partido ey cu por representá nan isla, y cu por hiba palabranan cu ta na probecho di nan isla. Y no manda personanan cu ta spanta unbez cu Señor Chance bin padilanti, ta shake hand, y ya ta papia di igualdad.
Masha danki.

DE HEER G.P.TRINIDAD: Señor Presidente, mi kier a haci uzo di palabra den derde ronde pasobra mi por a tende cierto remarkanan cu ta mustra mi cu e sentido di e mocion no ta ser captá. Por ta hopi hende ta haya e mocion nan ta lesé, y nan no ta mira kiko ta e intencion di e nocion, manera cu nos a trece padilanti, cu di parti di Raad nos kier mustra claramente cu nos ta di acuerdo cu e centralizacion di turismo, y ningun hende no por razoná pa mi, cu aceptá di participá den un package, ta aceptá un compania y ta aceptá e procedura di centralizacion. Y door cu nan no ta comprende e contenido, tin biaha nan ta papia di cosnan di menos importancia of partinan cu no ta substancial pa cu e idea.

P.e. mi por atende Señor Bislip bisa cu den di prome ronde mi tabata den di ofensivo y den di dos ronde, mi tabata den defensivo.
Señor Presidente, mi no tabata den ofensivo ningun momento. Mi tabata continuamente bay den defensivo. Mi tabata defendiendo e interes cu mi ta representá aki den y mi no ta bisa cu ta di mala fe, pero podiser pa falta di saber of pa falta di e procedura cu mester a worde sigui, mi no kier bisa te hasta barco a worde pegá, pero e carta cu ta bay worde mandá pa Gobierno ta papia pa su mes. Pesey mi a pidi e carta, mi kier a tende e contenido, pero e carta cu Bestuurscollege ta manda ta cuadra completamente cu tur loke cu a worde bisá den e Raad aki.
Señor Presidente, mi tabata den defensivo pasobra mi mester defende e hecho cu henter e Raad ta pará tras di dje cu nos no mag acepta centralizacion di turismo den ningun forma. Ni den forma di promocion, ni den forma di charter, ni den ningun otro forma.

Mi kier bisa Señor Bislip cu e otro casonan cu mi sabi cu ta in petto, ta cosnan cu mi a mencioná y eseynan no ta cos cu mi sa manera cu ta bisa, ta cosnan cu e tambe por sá pasobra nan tambe tin 5 miembro den Staten Señor Presidente. 5 miembro e partido tin den Staten, y nan tambe mester sá cu tin awor aki un Algemene Ontwikkelings brigade, biniendo, nan tambe mester a tende cu tin intencion di lanta un Antilliaanse Verdedigingsgarde, ta cosnan cu ta cay bao di e mesun categoria di...........

DE HEER P.BISLIP: Punt van orde Señor Presidente.
Mi ta kere cu manera Señor Trinidad ta bisa cu e miembronan di Staten mester sa, e mester sa mas mihor, pasobra e tabata miembro di partido tempo cu PPA ta den Gobierno y cu nan a cuminza cu ICT, e tempo ey e mester a cuminza defende e interes di Aruba.

DE HEER G.P.TRINIDAD: Señor Presidente, nos a defende, nos a defendé. Pasobra nos a vota pa e mocion akiden cu ta desacreditá e asunto ey.

DE HEER G.F.CROES: Persoonlijk feit. Señor Presidente, nos ta duna Señor Trinidad y e henter e pueblo di Aruba cu nos lo saca nos alma pa evitá cu un Ontwikkelingsbrigade Central cual nan a originá, lo worde realizá y den cual Aruba tambe lo worde incorporá.

DE HEER G.P.TRINIDAD: Señor Presidente, aunque cu Señor Bislip ta papia otro e sá cu dia e asunto aki a presentá aki den, ta é mes a mustrami e statutennan. E personalmente a mustrami e statuten y mi a bisele cu nos no ta na haltura cu e compania a ser lantá.

DE HEER P.BISLIP: No tabata tin ningun statuut cu mi a mustré Señor Presidente, e homber aki awor aki si ta soña lantá.

Pasobra ta akiden, ata Señor Vos tur ta testigo aki dennan, ora cu rapportnan a bini aki nan, Señor Pieters a facilitá nos cuné, y Señor Richardson cu ta un experto cu ta viaha busca infromacionnan, no ami, mi no tabata tin ningun statuut, ningun sorto di cos. Por ta Leo Chance bo a hayé, bo a kere cu ta ami. Bo ta bruha primo, completamente bruhá.

DE VOORZITTER: Señoresnan ora nos caba, pasobra segun mi opinion, si boso ta permitimi mi opinion, mi kier sa e reunion su duracion, y podiser pa loke e ta bay dura mas, nos por a lanta un otro compania. nos ta sigui.

DE HEER G.P.TRINIDAD: Si Señor Presidente, Señor Bislip ta na altura y maske cu e haci parecer otro e ta perde haya, dia cu e asunto a bin akiden prome biaha, Señor Richardson a produci e statutennan di e compania, y Señor Bislip a mustra mi, bo no sa di dje, ata e statuutnan, y e dia ey nos a vota pa un mocion aña pasa.

DE HEER P.BISLIP: Persoonlijk feit. Ningun momento mi tabata tiné, mira e homber mester papia serio Señor Presidente, como miembro di Raad papia serio, y papia verdad, si bo tabata tin nan promé, bisa cu bo tabata tin nan, si bo a haya nan for di Leo Chance, bisa awor cu ta for di dje bo a haya nan, anto nos ta keda cla Señor Presidente. No tin nodi di discutié mas, no sona lantá, corda bon.

DE HEER G.P.TRINIDAD: Señor Presidente, maske cuanto e trata di desvia mi, mi ta bisa cu te a mustrami e statutennan, y ademas te a yama e reunion aki tambe di huishoudelijke vergadering ayera, pasobra e no tabata di acuerdo.

DE HEER P.BISLIP: Persoonlijk feit. Esey tabata mi obligacion ora cu e asunto a bin na mi conosemento.

DE HEER G.P.TRINIDAD: Naturalmente a bin na su conosemento Señor Presidente, cu e asunto no a bay manera Raad a principié, el a yama e huishoudelijke vergadering pa e delegacion duna cuenta.

Pues Señor Presidente, mi a bisele cu ami tin saber di cierto cosnan, e mester ta na haltura di dje pasobra nan tambe tin no mas cu 5 miembro di Staten. Mi ta contento tambe Señor Presidente, cu Señor Henriquez a admití cu e la shake hands, of manera e la bisa nan a saca man e la coho tene, no pa e parti comico, no pa e parti comico di henter e asunto. Pero mi ta contento cu e la admiti pa tur honde sá cu aki den tin biaha cierto actitud ta worde demostrá, y si bo mester kere loke cu ta worde papiá y manera cu ta worde actuá, bo ta kere un cos, pero ora cu e persona nan aki topa cu otro, ta completamente otro. Señor Presidente, aki den ta worde zundrá fulminá criticá y yamá pa tur sorto di cos, anto ayanan casi nan ta braza otro Señor Presidente. Manera cu mi a bisa, nan a shake hands y e no mester bin trece nada cu ora cu ora mira Leo Chance nan ta spanta, pasobra ora e topé nan ta shake hands, ela sali na television, nan a saké na television Señor Presidente. E tabata masha precupa pa e pida di television ey pasa na Aruba.

Señor Presidente, Señor Betico Croes ariba e mocion aki a bisa cu nos ta desaprobá e caso en todo caso e ta di acuerdo si cu tin algo di desaprobá, y e carta cu ta bay tambe ta un desaprobacion, pasobra cos cu a worde admití, cos cu a worde principiá awor a yega un final na dje, talvez door di e actitud cu oposicion a tuma.

Pero mi a tende un zonido masha straño cu Señor Croes ta bisa cu di awor padilanti ta laga oposicion afor. Señor Presidente ainda MEP tin mayoria aki den, y ta nan deber do gobermá, nos deber ta pa zorg pa nan gobermá bon, naturalmente nan por traha tur sorto di delegacion lagando oposicion afor, ta nan deber. Solamnete mi tin sigur sí cu ora ta trata di delegacionnan cu nan mester yega na Hulanda anto nan mester bisa nan mira aki e delegacion aki no ta representativo pa Raad, nan ta corre bin back serca oposicion e ora ey sí, pa duna e delegacion un toque representativo.
E ora ey sí e no por papia di laga oposicion afor. Y ora e bisa di pottenkijkers. Señor Presidente no tin nada di pottenkijkers, nos a bay di buena fe, pero bay den un delegacion no kier meen cu bo a bira partido di gobierno bo a bay den e delegacion bo ta keda oposicion, si tin critica di lanza ariba manera e asunto bay, bo ta lanzá, si tin cos pa trece padilanti pa remedia e asunto bo ta trecé, no tin nada di pottenkijkers.
Ata e notulennan cu Señor Bislip a ñaga traha manda pa nos, notulen cu e presidente a laga traha manda pa nos, nos a hayanan y tur hende a mira con e conbersacion a bay, nada di pottenkijkers Unico cos cu e por referi di pottenkijkers ta cu mi a bisa cu Reggie Henriquez a shake hands cu Leo Chance, mientras cu aki den e ta zundré, esey podiser e por yama pottenkijkers, pero ta Señor Henriquez mes a bin bisa ken ta spanta ora cu nan mira Leo Chance segun e. Esey ta unico cos e por bisa di pottenkijkers. Pero loke a worde papiá na Corsow tur hende tiné ariba papel y e carta cu Bestuurscollege ta manda pa Gobierno Central ta spreekt boekdelen.
Y e ta cuadra precies cu loke nos a trece padilanti y e ta cuadra cu loke ta worde desaprobá den e mocion aki.

Kier meen laga nos no gaña otro Señor Presidente, y por ultimo mi kier bisa Diputado Leo, cu talvez un otro biaha e por tene cuenta cuné, manera den e caso aki, manera cu mi a bisa un di e foutnan ta cu e preparacion no tabata debido, pa falta di tempo. No tin mester di warda te ora cu Gobierno Central manda e telegram, pa bisa cu e por ricibi nos, pa bay prepará e asunto. Directamente ora pidi un combersacion, por cuminza prepará, pe ta debidamente prepará.

Cuanto tempo e delegacion cu a bay Hulanda no a prepará?
Nan ta bisa cu nan tabata tin unanimidad, pasobra nan a prepara bon, aunque poco dia ey mi a tende cu tabata tin toch desunion, pasobra tabata tin pelea, despues mi a tende cu miembro di delegacion mes a manda hende pa busca pelea, pero en todo caso nan a prepará bon, e delegacion aki lo tabata mihor prepará si nos a cuminza mas trempan.

Señor Presidente, mi ta keda pará tras di e mocion aki, mi kier bisa ma mira persona di e Diputado, pero laga Raad expresa banda di e carta cu Bestuurscollege ta manda, cu Raad ta keda para ariba e puntonan di principio cu nos no ta acceptá e centralizacion di turismo den ningun forma y especialmente cu nos kier claim, cu nos kier tin e derecho di haya placa mes tanto cu nan gasta den ICT pa nos por uza manera cu nos kier den promocion di turismo.

<u>DE VOORZITTER</u>: Señor Vos.

<u>DE HEER E.J.VOS</u>: Señor Presidente, manera mi a bisa den eerste y tweede ronde, ta dificil pa mi bay den detayes ariba locual cu e Diputado a trece padilanti, pa motibo e ora ey nos no ta mantene e atencion di e pueblo ariba e kern van de zaak.

Ke decir locual cu ta di importancia pa e pueblo ta na altura di djele. Pa motibo Señor Presidente, cu aki ta trata di un asunto hopi serio, un asunto hopi serio cu a bolbe worde refleha door di e carta cu Bestuurscollege awor aki ta mandando pa Gobierno Central. Pakiko Bestuurscollege mester manda un carta cu e contenido ey pa Gobierno Central awor Señor Presidente pakiko?

Pa motibo cu e hefe di delegacion no a cumpli cu su tarea, y ta pesey nos a pidi prome cu nos bin den derde ronde, pa nos sá contenido di e cartà cu ta bayendo pa Gobierno Central. Naturalmente nos no por a haya e copia di e carta ainda, pero mi ta spera sí Señor Presidente, cu Bestuurscollege lo publicá e carta aki, of manda un copia pa tur miembro di Raad pa e pueblo weita si enberdad loke ta ponî den e mocion aki ta berdad of nó. Nos no kier huzga, laga e pueblo huzgá, laga e pueblo lesa e notulennan, e verslag loke cu a tuma lugar durante e reunion cu Gobierno Central y laga e pueblo lesa e carta cu Bestuurscollege ta manda Gobierno Central awor caminda Bestuurscollege ta bisa nos a zegge boso toe, cu e delegacion a zegge toe, cu e delegacion lo bin cu nombernan pa e participacion Señor Presidente, den ICT pero " bij nader inzien zijn wij tot de volgende conclusies gekomen" Esakinan ta mustra claramente cu e hefe di e delegacion a faya Señor Presidente, y awor aki Bestuurscollege ta hayele pasobra mi tin sigur Señor Presidente, conociendo bo persona, cu un carta asina ey hopi biaha lo bo lamentá di firmá, pa motibo cu bo no ta tin arte ni parte den loke a tuma lugar aya. Pasobra esaki awor aki ta sosode cu nos tur ta carga e culpa pa motibo cu Gobierno di Aruba mester manda un carta pa Gobierno Central. Y siendo si e hefe di delegacion Señor Presidente, a haci su trabao debidamente, lo awe nos no tabata tin nodi di manda un carta cu e contenido ey. Pesey mi ta pidibo Señor Presidente, pa duna pulicidad na e carta aki pa pueblo mes lesa e carta. Pa pueblo sá, pa pueblo por huzga den e caso aki, kiko huzga no pa nos bisa e pueblo, pero pueblo por huzga den e caso aki, kiko a worde cometí na Corsow. Nos no kier den detayes ariba franjes Señor Presidente, ariba comentarionan cu no ta al caso, pa motibo cu nos ta considerá e asunto aki di suma inportancia.

Mi ta contento cu un rato pasa e lider MEP Señor Presidente, a bini cu un comentario ariba delegacion. Y e ta bisa p.e. e ta mustra un chempel, e delegacion cu a bay Hulanda nos a stelle nos op como uno, pa nos por a deliberá aya etc. etc. Pero nos a tende di un otro miembro di Parlamento Señor Guillermo Trinidad, caminda cu e ta bisa el a lesa den courant cierto cosnan. Señor Presidente, mi tambe ta lamentá esey.
Pa motibo cu nos ta bisa berdad, cu nos ta stelle nos op como uno, y ta resulta despues cu mes miembronan di e gobierno ta bin insinua cosnan cu no a tuma lugar. Pa motibo cu mi a lesa den courant cu e diputado ta declará, mi no sa kiko esey tin di haci cu ICT Señor Presidente, mi ta bolbe papia di un smoke screen, mi no ta weita kiko esey tin di haci cu ICT, cu e ta bisa cu na Hulanda tabata tin personanan, estudiantenan, cu kier a bati Watty Vos, pa motibo cu nan no tabata kier pa e papia. Ata e miembronan di e delegacion aki Señor Presidente, Señor Betico Croes tabata presente, Señor Spanner tabata presente, ami no a nota esey ningun momento. Mi ta corda sí cu tin un persona a lanta den e sala y el a expresá su desacuerdo cu mi a bandona e filanan di MEP. Y ta Señor Betico Croes mes a bisa mi Señor Presidente, no bay den detayes, bo no baha bo nivel pa e persona ey. E persona di Betico Croes a bisami, Ora cu cierto momento mi a contestá y mi a duna mi opinion mi a bisa e persona, cual di boso.......

DE HEER G.F.CROES: Persoonlijk feit Señor Presidente.
Naturalmente mi a duna Señor Vos cierto recomendacion, pero e no mester worde traducí den tal sentido cu e mester resoná cu mi a papia denigrante pa cu e otro persona. Pues no baha bo nivel na nivel di e otro persona ey, mi ta refuta esey, mi a duna Señor Vos cierto recomendacion. ningun momento mi kier a bisa cualkier palabra denigrante na adres di e otro persona. Nunca di e conbersacion den e sala, como cu nos ta sinta banda di otro, personal aki a sali nada na publicidad, como cu Señor Vos ta trece prome biaha den publicidad, mi kier a rectifiqué.

DE HEER E.J.VOS: Mi ta contento cu Señor Betico Croes ta infatizé Señor Presidente, naturalmente cu loke cu e ta bisa e la duna un recomendacion, y mi a trece padilanti locual cu a worde recomendá.
Pero mi no a nota, laga mi bisa Señor Presidente, ningun momento mi a nota cualkier amenaza, y ademasdi esey pa persona ey no tabata un estudiante tampoco, e no tabata un estudiante. Y mi a duna mi declaracion caba den courant pa mi refuta e parti ey, pero esakinan ta un muestra cu ora un persona ta cubri un posicion ehecutivo, bo mester por keda mantene bo defensa ariba e posicion cu bo ta cubri, pa motibo cu akinan Señor Presidente, nos ta tratando un caso cu ta di suma importancia pa nos isla.
E caso di ICT ta di suma importancia, pasobra awor aki e carta aki ta bay, e carta ta bay pero manera cu a worde bisá door di e presidente mes di e huishoudelijke vergadering, " ta mosterd na de maaltijd" pasobra e ta laat. Pasobra e intencion tabata pa evita pa Staten no duna ICT e Fl. 700.000 cu nan tabata tin pendiente cu e presidente di e huishoudelijke vergadering a trece padilanti, cu nan tabata tin pendiente pa duna ICT y door cu e delegatie-leider a bisa cu nan ta di acuerdo pa participá den ICT Señor Presidente, directamente bo ta duna greenlight na Gobierno Central pa duna ICT e placa aki. Ta eyden e peliger grandi ta sinta.

E hecho ta Señor Presidente, no ta contra Señor Daniel Leo e cos aki ta, si ta un otro Diputado cu a hacié tambe nos lo a critiquele. Quere decir un persona den e posicion, mester sabi ora cu e ta worde encargá cu cierto encargonan di e órgano mas halto di nos isla, e mester cumpli cuné tambe debidamente. Si e no cumpli cunele, anto e ora ey e ta descualificá e órgano cu a duné e mandato Señor Presidente. Y ta esaki nos ta lamentá pa motibo cu na e momento aki e Bestuurscollege, Gobierno mester manda un carta caminda cu ta bisa cu nos a zegge bo toe cu nos ta manda bo e nombernan pero nos a dicidi bij nader inzien, nos a cambia y pa motibo di esey nos ta bin cu cierto conclusionnan. Señor Presidente, nos ta keda para ariba, cu e mocion aki ta un mocion cu por scapa nos di e consecuencianan cu por tin ainda pendiente di locual cu e delegatieleider aki a cometé. Asina leuw.

DE HEER TH.J.FIGAROA: Señor Presidente, den segunda ronde nos no a tende nada particular, e hecho cu en principio participacion den ICT a worde aceptá no a worde desmentí. Solamente Señor Diputado Leo ta tapa su fracaso den hibamento al cabo di e encargo aki, a bin cu remarkanan personal, bisando cu mi ruman ta un caballero como sifuera ami nó. Esey mi ta laga pa e por huzga. Pero enberdad semper mi a conoce mi ruman como un caballero, pero mi ta duda cu e lo por sigui. Pasobra mal compania ta daña e mihor caracter, y siguramente mi ta convencí cu e ta den mal compania, y especialmente den un compania di un diputado cu a worde condená door di huez pa bringamento den e edificio di Parlamento. Esey ta un banda. Pero tocante di baymento di Corsow aki atrobe mi ta bisa, aki nan ta ronca mescos Leon pero aya nan ta bira lamchi.

Pasobra despues di e reunion ey, tanto zundramento di tur e ministernan di e Gobierno Rozendal, tabata tin dalmento di bitter di e Diputado cu un di e Ministernan di e Gobierno Rozendal, asina ta aki nan ta grita un cos, pero aya nan ta haci diferente. Masha Danki.

DE HEER D.I.LEO, GEDEPUTEERDE: Persoonlijk feit. Mi kier puntré cu cual Ministro?

DE HEER TH.J.FIGAROA: Asina leuw cu mi ta compronde ta cu Minister Larmonie, tabata tin dalmento di bitter, na cas di ruman di Señor Diputado Leo.

DE HEER D.I.LEO, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, parce cu mi no tin mag di bishita mi ruman tampoco na Corsow, ta Señor Figaroa ta pone unda mi mester bay.

DE HEER TH.J.FIGAROA: Bo tin tur derecho, bo tin tur derecho pa dal bitter cu kende que sea, pero no aki, bin zundra nan y aya ta man ariba barica di otro. Esey ta loke cu ami ta repudia.

DE VOORZITTER: Señores e intencion ta pa nos trata cierto puntonan, pero mi ta notando cu e reunion ta tumando un rumbo caminda cu nos ta leuw di e nivel di locual ta pertenece na un Parlamento e órgano di mas alto di nos isla. Mi kier a pidi pa e resto di e reunion cu e por a sigi den un espiritu di seriedad y di respet y laga nos keda consecuente solamente na e topico cu nos lo worde tratá, sino mi ta sintimi obligá di sera e reunion tot nader order.

DE HEER S.A.SPANNER: Señor Presidente, den e ronde aki mi kier bisa solamente cu e carta cu Bestuurscollege lo manda pa Gobierno Central ta confirmá locual e mocion cu ta den discusion ta condená.
Sinembargo mas aleuw den e mesun carta Señor Presidente, ta worde mencioná cu pa Bestuurscollege e compania ICT no ta existi mas.
Y cu esaki mi ta contento cu Bestuurscollege ta expresá esaki pasobra di e manera aki nan ta cumpli cu nos deseo, pues mi deseo pa nos turismo no worde centralizá mas. Masha Danki.

DE HEER C.B.BOEKHOUDT, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, di parti di Bestuurscollege mi kier a bisa den extra ronde akinan cu nos no ta mira ningun razon pa existencia di e mocion aki. Nos ta completamente contra di e mocion. Ayera Diputado Leo a mustra claramente cu e Bestuurscollege ta prepará un carta pa Gobierno Central, e miembronan di Parlamento a haya e oportunidad pa mira e contenido di e carta, akinan cu unda Bestuurscollege ta mustra claramente cu e ta contra centralizacion di turismo, unda cu Bestuurscollege ta decidi cu e ta contra tambe henter e asunto di ICT y tur esaki cu ta cuadra cu e deseo di e Parlamento, cu esaki nos por bisa cu nos ta clausura henter e asunto di ICT aki. Pa parti di Bestuurscollege nos a expresa nos opinion tambe di acuerdo cu miembronan di Parlamento. Nos ta spera tambe cu e miembronan di Staten, cu ta representa Aruba, tambe di nan parti lo contribuí den esaki, cu por pone un fin na centralizacion di turismo cu por afectá Aruba negativamente. Aruba ta sigui protestá, nos Bestuurscollege ta sigui protestá fuertemente contra cualkier sorto di centralizacion. Masha Danki.

DE VOORZITTER: Nos ta trece e mocion den votamento. Algun miembro lo kier hoofdelijke stemming? G.F.Croes wenst hoofdelijke stemming. No.16 Esnan cu vota vóór, pro, ta vota na favor di e mocion, esunnan cu vota contra, lo vota pa rechaza e mocion.

VOOR STEMMEN DE LEDEN: F.H.Croes, J.R.Frank, S.A.Spanner, G.P.Trinidad, J.Noguera, E.J.Vos, Th.J.Figaroa.

TEGEN STEMMEN DE LEDEN: H.Angela, Mej. G.Bareño, P.Bislip, G.F.Croes, R.V.Henriquez, P.P.Kelly, C.E.Odor, C.Lacle, C.B.Boekhoudt, D.I.Leo, J.D.V/D Linde, J.Croes.

Mi ta constata e mocion aki a worde rechaza cu 12 voto contra y 7 voto vóór. Mi ta compronde cu tin 2 mocion mas.

DE HEER J.R.FRANK: Un punt van orde, mi ta compronde cu Raad a desaprobá e mocion aki, pa protestá na Gobierno Central, pero di e mesun banda e Bestuurscollege ta manda un carta.
Awor segun mi e instancia mas halto ta Raad, kier meen cu Bestuurscollege no ta tuma na consideracion un mocion di Raad, es ta protestá contra di Gobierno, na e mesun instancia nan ta manda un otro carta, cu ta cuadra cu esaki, ta incomprendible Señor Presidente.

DE VOORZITTER: E mocion a worde treci na votamento, el a worde rechaza cu 12 voto contra dje.

Mi ta comprende cu tin 2 mocion mas, mirando e tempo cu ta bayendo, mi kier a propone Señor Vos, si nos por a trata tur dos e mocionnan aki hunto?

E.J.VOS: Geen bezwaar Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Señor Trinidad.

DE HEER G.P.TRINIDAD: Señor Presidente, nos tin e sigüiente mocion.
De Eilandsraad van het Eilandgebied Aruba, heden 13 December 1977 in openbare vergadering bijeen.

Overwegende:

- dat het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba bij Eilandsbesluit d.d. 17 Maart 1976, Nr. AJZ/110 een commissie van advies heeft ingesteld met als taak het Bestuurscollege te adviseren inzake het ter hand nemen van de zorg voor de toeristenindustrie op Aruba op een professioneel- commerciële basis;

- dat deze commissie op korte termijn heeft uitgebracht een rapport getiteld: " De reorganisatie van het Toeristenbureau Aruba";

- dat genoemde rapport bevat: het resultaat van een gedegen onderzoek met betrekking tot de bevordering van het toerisme op Aruba met de daaruit te trekken conclusies en de nodige aanbevelingen;

- dat velen die belang hebben bij een floriserende Arubaanse Toeristenindustrie hun medewerking hebben verleend aan het onderzoek, terwijl met grote belangstelling is uitgezien naar het resultaat ervan;

- dat de commerciële sector uit onze gemeenschap, met name de AHATA, de Kamer van Koophandel en de Vereniging van Handel en Industrie hun grote verontrusting hebben uitgesproken met betrekking tot de huidige gang van zaken in onze toeristenindustrie;

- dat genoemde instanties hun misnoegen hebben geuit ter aanzien van het beleid van het Bestuurscollege voor wat betreft hat toerisme;

- dat een verdere achteruitgang van onze toeristenindustrie fatale gevolgen zal hebben voor de werkgelegenheid en de commerciële activiteiten op ons eiland;

- dat in de huidige situatie algemeen wordt erkend dat uitvoering van aanbevelingen bijdragen tot een verbetering van de min of meer kritieke situatie waarin onze toeristenindustrie zich bevindt;

Besluit;

1. Het Bestuurscollege op te dragen onverwijld over te gaan tot het uitvoeren van de aanbevelingen gedaan in het rapport " De reorganisatie van het Toeristenbureau Aruba" onder 13.2 op blz 36 en de Eilandsraad te benaderen voor de goedkeuring van het nodigde krediet.

2. Copieën dezes te verzenden aan;
- Aruba Hotel and Toerism Association
- Arubaanse Kamer van Koophandel
- Arubaanse Vereniging voor handel en Industrie

En gaat over tot de orde van de dag.

E mocion aki ta worde sostení pa ocho miembro di oposicion.

DE VOORZITTER: Laga nos lesa e di dos di biaha.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, mi kier a bay over na lesa e ultimo mocion di e reunion aki Señor Presidente, despues lo mi duna un toelichting ariba djele si ta necesario.

Eilandsraad van Aruba in openbare vergadering bijeen op heden 13 December 1977.

KENNISGENOMEN van de noodtoestand waarin het toerisme van ons eiland momenteel verkeert;

Overwegende;

- dat het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba duidelijk gefaald heeft een goed toeristisch beleid te voeren;

- dat dit falen als volgt kan worden geillustreerd;

1. Op 19 augustus heeft het Bestuurscollege het Arubaanse Parlement een brief doen toekomen, inhoudende een voorstel, om het oog op het streven naar bevordering van het toerisme op Aruba het Bestuurscollege het gewenst achtte dat er een krediet ad f. 56.700.-- diende te worden gevoteerd, opdat de TAV een noodgebouw voor de afhandeling van Ferry-passagiers kon oprichten. Tot op heden is zulks niet geschied.

2. In april 1976 heeft het Arubaanse Parlement een motie aangenomen opdat er mede in het belang van het toerisme een gedeelte van het strand nabij Palm Beach bestemd kon worden voor het publiek en dat het Bestuurscollege zou zorgen voor de nodige faciliteiten aldaar.
Tot op heden is zulks niet geschied.

3. In December 1976 heeft het Bestuurscollege beloofd het transportprobleem voor toeristen op te lossen, doch tot op heden is dit niet geschied.

4. In het voorjaar van 1977 heeft het Bestuurscollege tijdens een vergadering met de AHATA, KvK, ATIA, FTA en vertegenwoordigers van alle politieke partijen beloofd dat er een einde gemaakt zou worden aan het transportprobleem voor hotel-employé's. Tot op heden is zulks niet geschied.

5. Het Bestuurscollege heeft tijdens een vergadering met de AHATA, KvK, ATIA, FTA, in Februari 1977 beloofd dat het Rapport " De Reorganisatie van het Toeristenbureau Aruba " onverwijld zou worden uitgevoerd.
Tot op heden is zulks niet geschied.

6. Het Bestuurscollege heeft beloofd een Eilandelijk Structuutplan te introduceren waarin bijzondere aandacht zou worden besteed aan het Toerisme.
Tot op heden is zulks niet geschied.

7. Het Bestuurscollege heeft beloofd te zorgen voor een plan, inhoudende recreatie-activiteiten voor toeristen.
Tot op heden is zulks niet geschied.

8. Het Bestuurscollege heeft steeds tegen alle adviezen in niet genoeg geld beschikbaar gesteld voor de promotie van ons toerisme.

9. Het Bestuurscollege heeft beloofd om ook deel te gaan nemen in projecten op toeristisch gebied door de oprichting van een Project-Ontwikkelingsmij. Aruba N.V. Tot op heden is bedoelde N.V. niet opgericht.

10. De SHACC (Servicing Hotels and Caribbean Community) heeft bij monde van de heren John Beel en Adrea Wiberg belangrijke adviezen gegeven in verband met de groei van ons toerisme, doch het Bestuurscollege heeft deze adviezen nimmer gevolgd.

11. De Heer Jack Gold van de CHA heeft zeer belangrijke adviezen gegeven op toeristisch gebied, doch het Bestuurscollege heeft deze adviezen niet gevolgd.

12. De AHATA is in Februari 1977 overgegaan tot de benoeming van een "fulltimer" om de zaken professioneel aan te pakken, doch dit was voor het Bestuurscollege niet voldoende om het onder punt 4. vermelde rapport uit te voeren.

13. De AHA heeft haar naam veranderd in AHATA om optimaal te kunnen functioneren in het belang van ons toerisme, doch de door het Bestuurscollege aangekondigde Stichting bleef achterwege.

14. De AHATA is overgegaan zelf een maandelijks t.v. programma te houden, uiteraard in het belang van ons toerisme; dit voorbeeld heeft het Bestuurscollege evenmin gevolgd.

15. Het Bestuurscollege heeft beloofd aan het Golfcourseproject prioriteit te geven, doch tot op heden is het project niet gerealiseerd.

16. Het Bestuurscollege heeft beloofd zo spoedig mogelijk met de bouw van de Hotelvakschool een aanvang te maken. Tot op heden is zulks niet geschied.

17. Het Bestuurscollege heeft niet voldoende voorbereidingen getroffen om voldoende beschikbaar hotelpersoneel te hebben op het eiland, met het gevolg dat thans roofbouw gepleegd op de andere hotels, hetgeen ernstige consequenties heeft voor ons toerisme; voorts moeten vele niewelingen hierdoor zonder de betreffende voorbereiding in de hotels tewerk worden gesteld, terwijl mede hierdoor tevens de markt gedeeltelijk is opengesteld voor buitenlanders.

18. De Voorzitter van de AHATA heeft reeds in Februari 1977 naar voren gebracht dat er een " tourist-board" in het leven moest worden geroepen, doch tot op heden heeft het Bestuurscollege niets hieraan gedaan.

19. Het Bestuurscollege heeft beloofd dat de hotels in 1977 voldoende water zouden krijgen, doch tot op heden zitten de hotels hierop te wachten, terwijl het water thans van mindere kwaliteit is.

20. Het Bestuurscollege heeft een " emergency-plan beloofd, ingeval van rampen vooral met grote viegtuigen en ingeval van brand bij de grote hotels, doch hieraan is niets gedaan.

21. Het Bestuurscollege heeft van een plaatselijke toeristenpromotor een brief ontvangen waarin zijn bezorgdheid werd geuit voor wat betreft de vele klachten, die men ontvangt van toeristen omtrent de vuile toestand waarin ons eiland verkeert. In bedoelde brief werd het Bestuurscollege tevens medegedeeld dat een grote organisatie uit Chicago voornemens is in 1978 een conventie van 5000 á 6000 personen op ons eiland te houden, doch dat dit niet zal plaatsvinden indien het eiland vuil blijft. Doch dit bericht was voor het Bestuurscollege niet voldoende om zelf over te gaan tot een schoonmaakcampagne en heeft dit in henden van vrijwilligers gelaten.

22. Het Bestuurscollege heeft verschillende keren de aanleg van een jachthaven aangekondigd, doch tot op heden id hieraan niets gedaan.

23. Het Bestuurscollege heeft beloofd op St. Nicolaas een promenade aan te leggen uit eigen begroting, doch tot op heden is zulks niet gescheid.

24. Het Bestuurscollege heeft beloofd de Nassaustraat te moderniseren om het gezelliger te maken bij het winkelen, doch tot op heden kan men hiervan niets merken.

25. Het Bestuurscollege heeft aangekondigd van Fort Zoutman een museum te zullen maken, doch tot op heden is dit niet geschied.

26. Het Bestuurscollege heeft beloofd voor de Heer Mario Odor ruimte beschikbaar te stellen, opdat hij zijn muntcollectie kan exposeren, doch tot op heden is dit niet geschied.

27. Het Bestuurscollege heeft beloofd een Monumenten Commissie te benoemen opdat aan de restauratie en bescherming van onze monumenten, mede in het belang van ons toerisme, kan worden begonnen, doch tot op heden is dit niet geschied.

28. Het Bestuurscollege heeft beloofd de zg. ANWB borden (richting-aanwijzers) aan te leggen, om onze toeristen wegwijs te maken, doch tot op heden is dit niet geschied.

29. Het Bestuurscollege heeft beloofd mede in het belang van ons toerisme, de te Grape-field aanwezige pitch, die ons strand op dat gedeelte van het eiland ontsiert, e doen opruimen, doch tot op heden is dit niet geschied.

30. Het Bestuurscollege heeft beloofd een hoge druk tank te laten aanleggen in ons ziekenhuis, waarin zowel lokalen als toeristen, die het duikersport oefenen, ingeval van decompressieziekte (duikers-ziekte) kunnen worden geplaats, doch tot op heden is zulks niet geschied.

31. Het Bestuurscollege heeft beloofd de markthallen, die thans in vervallen toestand verkeren te restaureren dan wel te vervangen, doch tot op heden is zulks niet geschied.

- dat de KvK en de ATIA in een vergadering gehouden op 30 November 1977, waar tevens de gedeputeerde voor Toerisme aanwezig was, hun ontevredenheid hebben geuit over het toeristenbeleid van het Bestuurscollege;

- dat de gedeputeerde in dezelfde vergadering van november 1977 heeft verklaard dat het Arubaanse Toerisme niet zoveel aan "junkets" had en zodoende te kennen heeft gegeven van het Arubaanse Toerisme niets af te weten;

- dat de gedeputeerde voor Toerisme, zijnde president-commissaris van de Aruven N.V. mede verantwoordelijk dient te worden gesteld dat er geen maatregelen zijn getroffen voor de sanering van de financiele toestand van de N.V.Aruven;

- dat tengevolge hiervan de N.V.Aruven een schuld heeft van ongeveer F. 22.000.000.—, waarvoor er dagelijks een interest van ongeveer F.700.- wordt betaald.

- dat mede door de nalatigheid van het Bestuurscollege om een strengere controle uit te oefenen op het onderhoud van het Sheraton Hotel, bedoeld hotel thans in een zeer vervallen toestand verkeert, hetgeen funest is voor ons toerisme, aangezien de naam Sheraton in de hele wereld enorme bekendheid geniet.

- dat gezien hat feit dat men geen zekerheid heeft omtrent het voortbestaan van het Sheraton Hotel, de onderhandeling tussen de betreffende vakbond en Sheraton omtrent een nieuwe CAO thans is vastgelopen, waardoor er momenteel een arbeidsconflict in ons toeristensector dreigt;

- dat het voorgaande de opmerking rechtvaardigt van zowel de KvK, de ATIA en de AHATA, dat het Bestuurscollege nog steeds niet bewezen heeft te beseffen dat toerisme onze belangrijkste industrie is;

- dat het onverantwoord zal zijn indien het Parlament, ons toerisme, dat de belangrijkste peiler van onze economie is, laat lijden onder het wanbeleid van een onverantwoordelijk Bestuur;

Besluit:

1. Het Toeristenbeleid van het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba ten strongste af te keuren.

2. De gedeputeerde voor toerisme te verzoeken in het belang en het welzijn van ons eiland, zijn portefeuille ter beschikking te stellen.

En gaat over tot de orde van de dag.

Señor Presidente e mocion aki ta firma door di shete persona di oposicion. Señor Presidente mi ta kere cu e puntonan aki nos a trecenan, mi ta kere cu lo mi duna e toelichting mas oro como cu bo a bisa mi lesele Señor Presidente, esaki nos ta entreguele y despues lo nos bini cu toelichting.

DE VOORZITTER: Mirando e dos mocionnan aki cu a worde entregá y a worde gesteund pa e hendenan cu a firmá aki bao. Mirando e strekking di e dos mocionnan aki nan, l caminda cu e besluit pa sigi cierto recomendacionnan den un rapport cualnan ta hopi y cu segun mi ta dificil pa bo tumanan asina. Mirando e strekking di e otro mocion aki nan cu mas o menos trinta y pico punto, mi ta propone pa manda e dos mocionnan akinan huishoudelijk vergadering caminda nan por worde studiá debidamente.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, di parti di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo no solamente esun mocion cu Señor Presidente, ta mencioná y gustósamente nos ta desea pa di ante-mano nos haya copia di e mocionnan sino tambe e otro mocion cu nos por yama letanía di Señor Watty Vos. Nos kier ta di acuerdo pa manda tur dos huishoudelijk vergadering. Esun prome primordialmente pa motivo cu e rapport den tur su facetanan practicamente lo no worde ehecutá y na di dos lugar e letanía di Señor Watty Vos na e momento cu nos bay traté den huishoudelijk vergadering, e lo bay keda babucá cuanto Bestuurscollege aki a treha caba ariba varios di e puntonan aki y otronan practicamente pa motivo di tempo fisicamente no tabata posibel pa ya caba por worde realisá, pero cu nan ta den fase di realisacion. Pesey Señor Presidente, nos ta bay di acuerdo pa manda nan huishoudelijk vergadering

DE VOORZITTER: Señor Trinidad.

DE HEER G.P.TRINIDAD: Señor Presidente, nos no ta di acuerdo cu e proposicion cu bo a haci pues nos ta contra. Pa parti di e mocion cu mi a presenta, mi ta contra pa mandé huishoudelijk vergadering.

DE VOORZITTER: Señor Vos.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, meskos cu mi colega a trece padilanti, naturalmente Bestuurscollege y miembro di e fraccion cu ta respaldá Bestuurscollege por bisa y nos a tende durante di e reunion aki caba, kiko ta worde hací, nos a tendé aña pasá tambe Señor Presidente, kiko ta worde hací, pero esakinan ta cosnan concreto cu no a worde hací ainda. Asina ta cu e asuntonan aki lo mester worde tratá. Ta cosnan cu no a tuma lugar ainda Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Mi proposicion ta mirando e esun prome mocion dus e verstrekkendste motie e ta pa motivo cu ta diferente proposicionnan tin cu mi ta kere cu nos tur por bay di acuerdo cu no ta tur por tuma klakkeloos over, un no ta tur, cu tur ta bira respect di e rapportnan, cu bo ta haci nan mes secuencia of con cu nan ta.

Mirando esun otro akinan caminda cu mas di 27 punto mi no ta kere cu dus cu den e besluit so dus di afkeurig y e ter beschikkingstelling di e portefeuille tampoco ta haci cu e cos akinan lo worde, cu esey ta haci tur e cosnan akinan cu locual no mester worde hací y caba aki nan di un solo tiro.

DE HEER G.P.TRINIDAD: Mi kier trece padilanti mi kier sigui bo pensamente, mi por bay di acuerdo cu e proposicion di Señor Presidente, si Señor Presidente kier pone acerca cu nan ta worde tratá op korte termijn den huihoudelijk vergadering.

DE VOORZITTER: Wel loke a mi por bisa ta cu lo mi pidi e presidente di e Huishoudelijk vergadering pa por tenele lo mas pronto cu ta posibel, te eynan mi por yega na haci un peticion na e presidente di huishoudelijke vergadering.

DE HEER E.J.VOS: Si ta asina Señor Presidente, mi tambe ta bay di acuerdo.

DE VOORZITTER: Mi ta spera cu e President di Huishoudelijke vergadering lo por cumpli cu esaki.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, naturalmente desde cu e Bestuurscollege aki a sinta y cu Movimiento Electoral di Pueblo a trece un reorganisacion den nos presidente di Huishoudelijk vergadering cu ta sali for di seno di raad pa nos traha mas eficiente, tur trabao ta bay cu eficiencia. Pero no cu nos ta aceptá cu minoriá ta bin imponé ariba mayoriá. Nos ta trata tur e asuntonan na debido deligencia segun e concepto di gobernantenan.

DE HEER G.P.TRINIDAD: Señor Presidente, mi a bisa cu minoria ta impone ariba mayoriá, pero minoria no ta acepta tambe cu mayoria ta manda cos huishoudelijk vergadering sin trata nan. Ainda mi tin peticion na Bestuurscollege pa duna nos un lista di kiko ta e cosnan pendiente den huishoudelijk vergadering, te awe nos no por hayé, aña pasá nos a pidié y nan a primintié.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, pero minoriá por expresá su desaprobacion pero minoriá no por kere cu expresando su desaprobacion e ta bin dicidi pa mayoriá.

DE VOORZITTER: No mi no ta kere ningun momento cu tabata intencion pa dicidí, mi ta kere cu tratando e cos aki seriamente manera mi a bisa, mi ta kere cu si ami por haci un proposicion mi ta kere eilandsraad tanto como Bestuurscollege tin hopi huiswerk pa haci ariba e tópico di turismo aki nan. Y mi no ta kere cu ta cos cu ningun hende por bisa ta cos cu bo por caba di dia pa anochi. Y si cada remarca nan cu nos a tende den ultimo temponan aki di cual banda cu nan a bini, si nos mester duna nan debido atencion, nos tin suficiente trabao pa e aña venidero ariba turismo so.

DE HEER F.H.CROES: Punt van orde Señor Presidente, mi ta kere si cu si toch ta intencion pa mandé huishoudelijk vergadering cu prome cu sera e reunion aki Señor Presidente por laga percura pa nos haya copia di e mocion aki.

DE VOORZITTER: Bueno mi ta gradicí tur hende y mi ta sera e reunion. E miembronan por haya nan copia despues di e reunion serca e bode.

De vergadering wordt gesloten.

Aldus vastgesteld in de vergadering van ....

De Voorzitter,

De Sekretaris,